

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

186e JAARGANG



N. 246

186e ANNEE

WOENSDAG 14 SEPTEMBER 2016  
TWEDE EDITIE

MERCREDI 14 SEPTEMBRE 2016  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

16 AUGUSTUS 2016. — Wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, met het oog op de bekendmaking van de adviezen van de afdeling wetgeving, bl. 62060.

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 2015 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten en tot wijziging van diverse koninklijke besluiten, bl. 62061.

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

3 AUGUSTUS 2016. — Wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, wat de niet-inachtneming van verkeersbord C21 betreft, bl. 62062.

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

#### *Scheepvaart*

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 februari 2013 tot vaststelling van de zeegebieden voor het gebruik van private bewaking op zee tegen piraterij, bl. 62062.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

16 AOUT 2016. — Loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue de la publication des avis de la section de législation, p. 62060.

#### *Service public fédéral Intérieur*

30 AOUT 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 2015 relatif à la formation des membres des services publics de secours et modifiant divers arrêtés royaux, p. 62061.

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

3 AOUT 2016. — Loi modifiant l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière, concernant le non-respect du panneau C21, p. 62062.

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

#### *Navigation*

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 février 2013 fixant les zones maritimes pour l'utilisation de gardiennage privé contre la piraterie maritime, p. 62062.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 60 jaar, bl. 62064.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 56 jaar met 40 jaar beroepsloopbaan, bl. 62066.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 58 jaar in het kader van de zware beroepen en met een loopbaan van 35 jaar, bl. 62068.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 58 jaar in het kader van de nachtarbeid en met een loopbaan van 33 jaar, bl. 62071.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 56/68 jaar (lange loopbaan) in de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen, bl. 62073.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende het recht op uitkeringen voor landingsbanen, bl. 62075.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende het tijdskrediet, bl. 62076.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de notarisbedienden, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011, betreffende het aanvullend pensioen voor notarisbedienden gefinancierd door middel van kapitalisatie, bl. 62079.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 60 ans, p. 62064.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 avril 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle, p. 62066.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans dans le cadre de métiers lourds et avec une carrière de 35 ans, p. 62068.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans dans le cadre de travail de nuit et avec une carrière de 33 ans, p. 62071.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56/58 ans (carrière longue) dans les entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser, p. 62073.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, concernant l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, p. 62075.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, relative au crédit-temps, p. 62076.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, modifiant la convention collective de travail du 27 octobre 2011, relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires financée par la voie de capitalisation, p. 62079.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector, betreffende de landingsbanen, bl. 62091.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (zware beroepen/nachtarbeid), bl. 62092.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015 van de Nationale Arbeidsraad, tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering, bl. 62094.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden, betreffende de werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) vanaf 60 jaar, bl. 62096.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot bekrachtiging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015 betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging, gesloten in de gewestelijke paritaire sectie arbeiders voor de metaal-, machine- en elektrische bouw Oost-Vlaanderen, bl. 62097.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het "Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid", bl. 62101.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende het tijdskrediet, bl. 62102.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2012 betreffende de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid, bl. 62105.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation, relative aux emplois de fin de carrière, p. 62091.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise (métiers lourds/travail de nuit), p. 62092.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, en application de la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 du Conseil national du travail, fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration, p. 62094.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques, relative au chômage avec complément d'entreprise (RCC) à partir de 60 ans, p. 62096.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, approuvant la convention collective de travail du 10 septembre 2015 relative au statut de la délégation syndicale, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, section paritaire régionale de Flandre orientale, p. 62097.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la fixation du montant de la cotisation au "Fonds social de l'industrie chimique", p. 62101.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative au crédit-temps, p. 62102.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, modifiant la convention collective de travail du 15 mars 2012 relative à la durée et à l'humanisation du travail, p. 62105.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de bestaanszekerheid in geval van tijdelijke werkloosheid in de bakkerijen en banketbakkerijen, bl. 62107.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de vervoerskosten, bl. 62108.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de harmonisatie van de statuten, bl. 62111.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, betreffende de uurlonen, bl. 62112.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende het nationaal akkoord 2015-2016, bl. 62113.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen, de witzandexploitaties uitgezonderd, bl. 62119.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de permanente vorming in de witzandexploitaties, bl. 62122.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden, bl. 62123.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la sécurité d'existence en cas de chômage temporaire dans les boulangeries et pâtisseries, p. 62107.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, relative aux frais de transport, p. 62108.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, concernant l'harmonisation des statuts, p. 62111.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 octobre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, relative aux salaires horaires, p. 62112.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à l'accord national 2015-2016, p. 62113.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 septembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, exceptées les exploitations de sable blanc, p. 62119.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 septembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à la formation permanente dans les exploitations de sable blanc, p. 62122.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative aux conditions de travail et de rémunération, p. 62123.



*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 9 december 2015 tot uitvoering van artikel 34, § 2 van de wet van 12 mei 2014 tot oprichting van de dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels voor het jaar 2017, bl. 62129.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

6 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 30bis, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen en van artikel 56 van de wet van 17 juli 2015 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid en tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 2010 tot uitvoering van artikel 75, § 2, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bl. 62129.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Gedinne van het vrederecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne naar Dinant, bl. 62131.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

30 JUNI 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 18 juli 2008 tot vaststelling van de voorwaarden voor het behalen van de diploma's van bachelor-vroedvrouw en bachelor verpleegzorg, ter versterking van de studentenmobiliteit en houdende diverse maatregelen inzake hoger onderwijs, bl. 62148.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

14 JULI 2016. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de Europese kwaliteitsregelingen en de gewestelijke facultatieve kwaliteitsaanduidingen, bl. 62196.

*Waalse Overheidsdienst*

14 JULI 2016. — Ministerieel besluit houdende toepassing van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 betreffende de Europese kwaliteitsregelingen en de gewestelijke facultatieve kwaliteitsaanduiding, bl. 62234.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal pris pour l'année 2017 en exécution de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 9 décembre 2015 pris en exécution de l'article 34, § 2 de la loi du 12 mai 2014 portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, p. 62129.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

6 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal portant exécution de l'article 30bis, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités et de l'article 56 de la loi du 17 juillet 2015 portant des dispositions diverses en matière de santé et portant modification de l'arrêté royal du 17 septembre 2010 portant exécution de l'article 75, § 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, p. 62129.

*Service public fédéral Justice*

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal transférant temporairement le siège de Gedinne de la justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne à Dinant, p. 62131.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

30 JUIN 2016. — Décret modifiant le décret du 18 juillet 2008 fixant des conditions d'obtention des diplômes de bachelier sage-femme et de bachelier en soins infirmiers, renforçant la mobilité étudiante et portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur, p. 62132.

*Région wallonne**Wallonische Region**Service public de Wallonie*

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux systèmes de qualité européens et aux mentions de qualité facultatives régionales, p. 62150.

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

14. JULI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung über die europäischen Qualitätsregelungen und die regionalen fakultativen Qualitätsangaben, S. 62172.

*Service public de Wallonie*

14 JUILLET 2016. — Arrêté ministériel portant application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 relatif aux systèmes de qualité européens et aux mentions de qualité facultatives régionales, p. 62220.

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

14. JULI 2016 — Ministerialerlass zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die europäischen Qualitätsregelungen und die regionalen fakultativen Qualitätsangaben, S. 62227.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

20 JULI 2016. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, bl. 62242.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

20 JULI 2016. — Ordonnantie betreffende het recht gehoord te worden in het kader van een aan het Parlement gerichte petitie, bl. 62247.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

20 JULI 2016. — Ordonnantie tot wijziging van de nadere regels voor de uitoefening van het petitierecht, bl. 62248.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

14 JULI 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een subsidie van 6.207.000,00 EUR aan de gemeenten tot financiering van de loonsverhoging van de personeelsleden van niveau C van de gemeenten, de OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, de openbare ziekenhuizen waarvan de gemeenten het tekort ten laste nemen en de Berg van Barmhartigheid, bl. 62249.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

14 JULI 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een subsidie van 8.997.000,00 EUR aan de gemeenten tot financiering van de loonsverhoging van de personeelsleden van niveau D en E van de gemeenten, de OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, de openbare ziekenhuizen waarvan de gemeenten het tekort ten laste nemen en de Berg van Barmhartigheid, bl. 62251.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

14 JULI 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een subsidie van 17.591.000,00 EUR aan de gemeenten tot gedeeltelijke financiering van de loonsverhoging van het personeel van de gemeenten, de OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, de openbare ziekenhuizen waarvan de gemeenten het tekort ten laste nemen en de Berg van Barmhartigheid, bl. 62253.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 62255.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 tot toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, bl. 62256.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

20 JUILLET 2016. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, p. 62242.

*Région de Bruxelles-Capitale*

20 JUILLET 2016. — Ordonnance relative au droit d'être entendu dans le cadre d'une pétition adressée au Parlement, p. 62247.

*Région de Bruxelles-Capitale*

20 JUILLET 2016. — Ordonnance spéciale modifiant les modalités d'exercice du droit de pétition, p. 62248.

*Région de Bruxelles-Capitale*

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant aux communes un subside de 6.207.000,00 EUR visant à financer partiellement la revalorisation barémique des agents du niveau C des communes, des CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS, des hôpitaux publics dont les communes prennent le déficit en charge et du Mont-de-Piété, p. 62249.

*Région de Bruxelles-Capitale*

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant aux communes un subside de 8.997.000,00 EUR visant à financer partiellement la revalorisation barémique des agents des niveaux D et E des communes, des CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS, des hôpitaux publics dont les communes prennent le déficit en charge et du Mont-de-Piété, p. 62251.

*Région de Bruxelles-Capitale*

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant aux communes un subside de 17.591.000,00 EUR visant à financer partiellement la revalorisation barémique des agents des communes, des CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS, des hôpitaux publics dont les communes prennent le déficit en charge et du Mont-de-Piété, p. 62253.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 62255.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, p. 62256.

*Ministerie van Landsverdediging*

Leger. — Luchtmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 62257.

*Ministerie van Landsverdediging*

Leger. — Luchtmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 62257.

*Ministerie van Landsverdediging*

Leger. — Luchtmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 62257.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provincie Limburg. — Ruimtelijke Ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 62258.

*Waals Gewest**Ministère de la Défense*

Armée. — Force aérienne. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 62257.

*Ministère de la Défense*

Armée. — Force aérienne. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 62257.

*Ministère de la Défense*

Armée. — Force aérienne. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 62257.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Région wallonne**Wallonische Region**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 62258.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Joël Devries, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 62260.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Rawietrans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 62261.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Derard Trucking, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 62262.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Botton Denis et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 62264.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Maettrans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 62265.

**Officiële berichten***Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3*quater* van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 62270.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3*quater* des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 62270.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige specialisten Belgisch Scheepsregister (m/v/x) (niveau A4) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG16186), bl. 62270.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. — Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. — Erfloze nalatenschappen, bl. 62271.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Adreswijziging, bl. 62272.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Bekendmaking van de sociale maximumprijzen van toepassing op de periode vanaf 1 augustus 2016 tot en met 31 januari 2017 voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, bl. 62272.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Bekendmaking van de sociale maximumprijs van toepassing op de periode vanaf 1 augustus 2016 tot en met 31 januari 2017 voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, bl. 62273.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transports Vanegdom-Marien & CO », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 62267.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Teodor Lacatus, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 62268.

**Avis officiels***Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3*quater* de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 62270.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de spécialistes néerlandophones, du Registre maritime belge (m/f/x) (niveau A4) pour le SPF Mobilité et Transports (ANG16186), p. 62270.

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. — Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. — Successions en déshérence, p. 62271.

*Service public fédéral Justice*

Changement d'adresse, p. 62272.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Publication des prix sociaux maximaux applicables du 1<sup>er</sup> août 2016 au 31 janvier 2017 inclus pour la fourniture d'électricité aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire, p. 62272.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Publication du prix social maximal applicable du 1<sup>er</sup> août 2016 au 31 janvier 2017 inclus pour la fourniture de gaz aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire, p. 62273.



*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Communauté flamande**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een arbeiderfonteinier (Limburg) bij De Watergroep, bl. 62273.

*Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een deskundige automatisatie (Limburg) bij De Watergroep, bl. 62274.

*Vlaamse overheid*

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 62276.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Région de Bruxelles-Capitale**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Région de Bruxelles-Capitale*

25 AUGUSTUS 2016. — Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp. — Oproep tot mobiliteit naar de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH), bl. 62276.

25 AOUT 2016. — Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente. — Appel à la mobilité vers le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente (SIAMU) à la Région Bruxelles-Capitale, p. 62276.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten****Les Publications légales et Avis divers**

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 62277 tot 62332.

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 62277 à 62332.

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00536]

16 AUGUSTUS 2016. — Wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, met het oog op de bekendmaking van de adviezen van de afdeling wetgeving (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 5/1. De Raad van State zorgt onverwijld, via een voor het publiek toegankelijk elektronisch informatienetwerk, voor de bekendmaking van de adviezen die hij uitbrengt en die in deze titel worden vermeld.

Hij voegt er alle teksten bij waarop die adviezen betrekking hebben.”.

**Art. 3.** In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 5/2 ingevoegd, luidende :

“Art. 5/2. In afwijking van artikel 5/1 vindt de bekendmaking, wanneer het advies betrekking heeft op een voorontwerp van wet, van decreet of van ordonnantie, pas plaats bij de indiening van het daaruit resulterende ontwerp.

Indien het advies betrekking heeft op amendementen op een ontwerp of op een voorstel, vindt de bekendmaking pas bij de indiening daarvan plaats of, indien na de indiening om het advies wordt verzocht, wanneer het advies wordt bezorgd aan de assemblee die erom heeft verzocht.

Indien het advies betrekking heeft op een ontwerpbesluit of op een ontwerpbesluit tot algemeen verbindend-verklaring van een collectieve arbeidsovereenkomst, vindt de bekendmaking slechts plaats indien dat besluit wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.”.

**Art. 4.** In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 5/3 ingevoegd, luidende :

“Art. 5/3. § 1. De adviezen aangaande voorontwerpen van wet die niet zijn ingediend, de amendementen erop, en aangaande federale ontwerpbesluiten die niet zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, alsook de teksten van die voorontwerpen, amendementen en ontwerpbesluiten, worden bekendgemaakt na de ontbinding van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

§ 2. De adviezen aangaande voorontwerpen van decreet of ordonnantie die niet zijn ingediend, de amendementen erop, en aangaande ontwerpen van besluiten van gemeenschappen en gewesten die niet zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, alsook de teksten van die voorontwerpen, amendementen en ontwerpbesluiten, worden slechts bekendgemaakt met de instemming van de betrokken gemeenschap of het betrokken gewest.”.

**Art. 5.** In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 5/4 ingevoegd, luidende :

“Art. 5/4. Nadat de Koning het gezamenlijke advies van de eerste voorzitter en de auditeur-generaal van de Raad van State heeft ingewonnen, bepaalt Hij, bij besluit, de nadere regels in verband met het ontwerp en de uitbouw van het in artikel 5/1 bedoelde elektronisch informatienetwerk. Ingeval binnen zes maanden na de in dit artikel bedoelde adviesaanvraag geen advies wordt uitgebracht, kan de Koning het besluit uitvaardigen zonder dat dit advies werd ingewonnen.”.

**Art. 6.** De vóór de inwerkingtreding van deze wet door de Raad van State uitgebrachte adviezen worden uiterlijk op 1 januari 2019 bekendgemaakt volgens de nadere regels vastgesteld bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00536]

16 AOUT 2016. — Loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue de la publication des avis de la section de législation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

“Art. 5/1. Le Conseil d'Etat assure sans délai, par la voie d'un réseau d'information électronique accessible au public, la publication des avis qu'il donne et qui sont mentionnés au présent titre.

Il y joint l'ensemble des textes sur lesquels ces avis portent.”.

**Art. 3.** Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un article 5/2 rédigé comme suit :

“Art. 5/2. Par dérogation à l'article 5/1, si l'avis se rapporte à un avant-projet de loi, de décret ou d'ordonnance, la publication n'intervient qu'au dépôt du projet qui en résulte.

Si l'avis se rapporte à des amendements à un projet ou à une proposition, la publication intervient au dépôt de ceux-ci ou, si l'avis est demandé postérieurement au dépôt, lorsque l'avis est remis à l'assemblée qui l'a demandé.

Si l'avis se rapporte à un projet d'arrêté ou à un projet d'arrêté rendant obligatoire une convention collective de travail, elle n'intervient que si celui est publié au *Moniteur belge*.”.

**Art. 4.** Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un article 5/3 rédigé comme suit :

“Art. 5/3. § 1<sup>er</sup>. Les avis qui portent sur des avant-projets de loi qui n'ont pas été déposés, sur des amendements à ceux-ci et sur des projets d'arrêtés fédéraux qui n'ont pas été publiés au *Moniteur belge*, ainsi que les textes de ces avant-projets, amendements et projets d'arrêtés sont publiés après la dissolution de la Chambre des représentants.

§ 2. Les avis qui portent sur des avant-projets de décret ou d'ordonnance non déposés, sur des amendements à ceux-ci et sur des projets d'arrêtés communautaires et régionaux qui n'ont pas été publiés au *Moniteur belge*, ainsi que les textes de ces avant-projets, amendements et projets d'arrêtés ne peuvent être publiés qu'avec l'accord de la région ou communauté concernée.”.

**Art. 5.** Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un article 5/4 rédigé comme suit :

“Art. 5/4. Le Roi fixe, par arrêté pris après avis conjoint du premier président et de l'auditeur général du Conseil d'Etat, les modalités concrètes de conception et d'établissement du réseau d'information électronique visé à l'article 5/1. Si aucun avis n'a été formulé six mois après la demande d'avis dont question au présent article, le Roi peut édicter l'arrêté sans recueillir l'avis concerné.”.

**Art. 6.** Les avis rendus par le Conseil d'Etat antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi sont publiés, au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2019, selon les modalités définies par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

**Art. 7.** Met uitzondering van artikel 5, dat in werking treedt tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, treedt deze wet in werking op een door de Koning vastgestelde datum en uiterlijk op 1 januari 2017.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Hyères, 16 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

Met 's Lands zegel gezegeld :

De minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers ([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)) :

Stukken : 54-682

Senaat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

Stukken : 6-279/1

**Art. 7.** A l'exception de l'article 5, qui entre en vigueur dix jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, la présente loi entre en vigueur à une date fixée par le Roi et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Hyères, le 16 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON

Scellé du sceau de l'Etat :

Le ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

(1) Chambre des représentants ([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)) :

Documents : 54-682

Sénat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

Documents : 6-279/1

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00543]

**30 AUGUSTUS 2016.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 2015 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten en tot wijziging van diverse koninklijke besluiten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, artikelen 106 en 175/1;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 2015 betreffende de opleiding van de leden van de openbare brandweerdiensten en tot wijziging van diverse koninklijke besluiten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 februari 2016;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 maart 2016;

Gelet op advies met nummer 59.533/2 van de Raad van State, gegeven op 29 juni 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 58 van het koninklijk besluit van 18 november 2015 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten en tot wijziging van diverse koninklijke besluiten wordt de tweede zin vervangen als volgt: "Het referentie-indexcijfer van de consumptieprijzen is het indexcijfer 110,22 van de maand januari 2002, basis 1996 = 100."

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00543]

**30 AOUT 2016.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 2015 relatif à la formation des membres des services publics de secours et modifiant divers arrêtés royaux

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 106 et 175/1;

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 2015 relatif à la formation des membres des services publics de secours et modifiant divers arrêtés royaux;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 février 2016;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 18 mars 2016;

Vu l'avis n° 59.533/2 du Conseil d'État, donné le 29 juin 2016 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 58 de l'arrêté royal du 18 novembre 2015 relatif à la formation des membres des services publics de secours et modifiant divers arrêtés royaux, la deuxième phrase est remplacée comme suit : "L'indice des prix à la consommation de référence est l'indice 110,22 du mois de janvier 2002, base 1996 = 100."

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

**Art. 3.** Le ministre qui a dans ses attributions l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

Jan JAMBON

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2016/14245]

3 AUGUSTUS 2016. — Wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, wat de niet-inachtneming van verkeersbord C21 betreft

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 december 2006, 7 april 2007, 9 januari 2013 en 28 maart 2013, wordt de bepaling onder 39/1° ingevoegd, luidende:

39/1° Het verkeersbord C21 niet in acht nemen	5 en 68.3 (verkeersbord C21)
---	------------------------------

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2016/14245]

3 AOUT 2016. — Loi modifiant l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière, concernant le non-respect du panneau C21

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 3 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière, modifié par les arrêtés royaux des 28 décembre 2006, 7 avril 2007, 9 janvier 2013 et 28 mars 2013, il est inséré le 39/1° rédigé comme suit :

39/1° Ne pas respecter le signal C21	5 et 68.3 (signal C21)
--------------------------------------	------------------------

**Art. 3.** De Koning wordt gemachtigd de in artikel 2 bedoelde bepaling te wijzigen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,

F. BELLOT

Met 's Lands Zegel gezegeld :

Voor de Minister van Justitie, afwezig, de Vice-Eerste Minister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met buitenlandse Handel,

K. PEETERS

Nota

Parlementaire verwijzingen :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

54 0958/ (2014/2015) :

- 001 : Wetsvoorstel van de heer Frédéric c.s.

- 002 : Amendement.

- 003 : Verslag.

- 004 : Tekst aangenomen door de commissie.

- 005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachting voorgelegd.

Integraal Verslag : 19 en 20 juli 2016.

**Art. 3.** Le Roi est habilité à modifier la disposition visée à l'article 2.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité

F. BELLOT

Scellé du Sceau de l'Etat :

Pour le Ministre de la Justice, absent, le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur,

K. PEETERS

Note

Références parlementaires :

Documents de la Chambre des représentants :

54 0958/ (2014/2015) :

- 001 : Proposition de loi de M.Frédéric et consorts.

- 002 : Amendement.

- 003 : Rapport.

- 004 : Texte adopté par la commission.

- 005 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Compte rendu intégral: 19 et 20 juillet 2016.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

## Scheepvaart

[C – 2016/14184]

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 februari 2013 tot vaststelling van de zeegebieden voor het gebruik van private bewaking op zee tegen piraterij

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 januari 2013 houdende diverse maatregelen betreffende de strijd tegen maritieme piraterij, artikel 3;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 juni 2016 en 27 juni 2016;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

## Navigation

[C – 2016/14184]

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 février 2013 fixant les zones maritimes pour l'utilisation de gardiennage privé contre la piraterie maritime

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 janvier 2013 portant diverses mesures relatives à la lutte contre la piraterie maritime, l'article 3;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés le 22 juin 2016 et le 27 juin 2016 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 27 juni 2016;

Overwegende dat uit de cijfers van het International Maritime Bureau (IMB) en van Belgian Maritime Threat Awareness and Response (BEMTAR) een ernstige toename is vast te stellen van het aantal aanvallen sinds januari 2016. In het eerste kwartaal van dit jaar zijn er al meer gevallen gerapporteerd dan in heel 2015 samen. Verwacht wordt dat dit enkel nog zal toenemen. Er moet dus snel gehandeld worden om de nodige bescherming te kunnen bieden aan de schepen onder Belgisch vlag en de bemanning;

Overwegende dat sinds januari ook het geweld tijdens de aanvallen is toegenomen. De piraten gaan drierster te werk en schuwen niet om te schieten. Er zijn dan ook reeds dodelijke slachtoffers gevallen. Een nieuwe trend die ook sinds het begin van dit jaar wordt toegepast is het ontvoeren van bemanningsleden. Deze worden dan gebruikt als menselijk schild of als gijzelaars om een veilige terugkeer naar hun thuishaven te garanderen. Deze trend is exponentieel toegenomen en ook hiervoor moeten we heel snel de nodige maatregelen kunnen nemen;

Overwegende dat het tijdens de zomermaanden in de Golf van Guinee klimatologisch gezien vrij rustig is. Er zijn geen stormen of hevige wind waardoor de piraten tijdens deze periode meestal veel actiever zijn. Ze kunnen met hun kleine schepen verder op zee en ze kunnen sneller varen. De zomermaanden worden over het algemeen als meest gevaarlijke beschouwd. Daarom is het noodzakelijk om bij spoedeisendheid advies te vragen zodat de nieuwe zone nog kan worden ingevoerd voor het begin van deze periode;

Om deze reden wordt op basis van artikel 84, § 1, 3° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, spoedeisend advies gevraagd op 5 dagen;

Gelet op advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, § 1, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Justitie, de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de Minister van Defensie, de Minister en de Staatssecretaris voor Noordzee en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 11 februari 2013 tot vaststelling van de zeegebieden voor het gebruik van private bewaking op zee tegen piraterij, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Het zeegebied in de golf van Guinee, vanaf de grens van de territoriale wateren van de gevatte kuststaten en begrensd op zee door de verbinding van de coördinaten:

1. 17° 20' 00 Z, 11° 50' 00 O
2. 17° 20' 00 Z, 10° 00' 00 O
3. 10° 00' 00 Z, 10° 00' 00 O
4. 0° 00' 00 Z, 0° 00' 00 O
5. 0° 00' 00 Z, 10° 00' 00 W
6. 10° 00' 00 N, 20° 00' 00 W
7. 20° 45' 00 N, 20° 00' 00 W
8. 20° 45' 00 N, 17° 00' 00 W

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor de Private Veiligheid en de minister bevoegd voor de maritieme mobiliteit zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. JAMBON  
De Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDERS

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 27 juin 2016 ;

Considérant que les chiffres du Bureau maritime international (BMI) et du Belgian Maritime Threat Awareness and Response (BEMTAR) révèlent une forte hausse du nombre d'attaques depuis janvier 2016. Davantage de cas ont déjà été rapportés au premier trimestre de cette année que sur toute l'année 2015. On s'attend à ce que ce chiffre ne fasse qu'augmenter. Il faut donc agir rapidement pour pouvoir offrir la protection nécessaire aux navires sous pavillon belge et aux équipages ;

Considérant que depuis janvier, la violence au cours des attaques s'est également aggravée. Les pirates se montrent plus audacieux et n'hésitent pas à tirer. Par conséquent, il y a déjà eu des victimes. Une nouvelle tendance a également été constatée depuis le début de cette année : l'enlèvement de membres d'équipage, qui sont ensuite utilisés comme bouclier humain ou pour garantir aux preneurs d'otages un retour en sécurité dans leur port d'attache. Cette tendance a connu une hausse exponentielle et nous devons également pouvoir prendre très rapidement les mesures nécessaires à cet égard ;

Considérant que les conditions climatologiques sont assez calmes dans le golfe de Guinée pendant les mois d'été. Il n'y a pas de tempêtes ou de vents violents. Par conséquent, les pirates sont généralement beaucoup plus actifs durant cette période. Ils peuvent s'avancer plus loin vers le large avec leurs petits navires et peuvent naviguer plus vite. D'une manière générale, les mois d'été sont considérés comme les plus dangereux. C'est pourquoi il est indispensable de demander un avis dans l'urgence, de sorte que la nouvelle zone puisse encore être introduite avant le début de cette période ;

Pour cette raison, un avis urgent est demandé dans un délai de cinq jours sur la base de l'article 84, § 1, 3° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur, du Ministre des Affaires étrangères, du Ministre de la Justice, de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, du Ministre de la Mobilité et du Secrétaire d'Etat à la Mer du Nord et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1 de l'arrêté royal du 11 février 2013 fixant les zones maritimes pour l'utilisation de gardiennage privé contre le piraterie maritime, est complété par la phrase suivante :

“ La zone maritime dans le golfe de Guinée à partir de la frontière des eaux territoriales des Etats saisis et délimitée en mer par la connexion des coordonnées:

1. 17° 20' 00 S, 11° 50' 00 E
2. 17° 20' 00 S, 10° 00' 00 E
3. 10° 00' 00 S, 10° 00' 00 E
4. 0° 00' 00 S, 0° 00' 00 E
5. 0° 00' 00 S, 10° 00' 00 O
6. 10° 00' 00 N, 20° 00' 00 O
7. 20° 45' 00 N, 20° 00' 00 O
8. 20° 45' 00 N, 17° 00' 00 O

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a la sécurité privée dans ses attributions et le ministre qui a la mobilité maritime dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. JAMBON  
Le Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDERS



De Minister van Justitie,  
K. GEENS

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

De Minister van Defensie,  
S. VANDEPUT

De Staatssecretaris voor Noordzee,  
P. DE BACKER

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

Le Ministre de la Défense,  
S. VANDEPUT

Le Secrétaire d'Etat à la Mer du Nord,  
P. DE BACKER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2016/12102]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 60 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 60 jaar.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Vertaling

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2015*

Invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 60 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 23 juli 2015 onder het nummer 128173/CO/102.03)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant ressorteren.

Met "werknemers" worden de werklieden en werksters bedoeld.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2016/12102]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 60 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 60 ans.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon**

*Convention collective de travail du 19 juin 2015*

Instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 60 ans (Convention enregistrée le 23 juillet 2015 sous le numéro 128173/CO/102.03)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. In toepassing van de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, wordt het principe van de toepassing van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage toegestaan in deze sector voor het personeel dat voor deze formule opteert en, ontslagen is tijdens de geldigheidsperiode van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst en de leeftijd van 60 jaar bereikt heeft uiterlijk op het einde van de arbeidsovereenkomst (namelijk op de laatste effectieve werkdag) en :

- voor de mannen :

tussen 1 januari 2015 en 31 december 2017, een beroepsverleden van ten minste 40 jaar kunnen bewijzen;

- voor de vrouwen :

° tussen 1 januari 2015 en 31 december 2015, een beroepsverleden van ten minste 31 jaar kunnen bewijzen;

° tussen 1 januari 2016 en 31 december 2016, een beroepsverleden van ten minste 32 jaar kunnen bewijzen;

° tussen 1 januari 2017 en 31 december 2017, een beroepsverleden van ten minste 33 jaar kunnen bewijzen.

Art. 3. De bedrijfstoelage ingesteld in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, is een brutobedrag, vóór sociale en/of fiscale afhoudingen.

De aftrek van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen voor de berekening van de bedrijfstoelage van de werkloosheid met bedrijfstoelage wordt berekend op 100 pct. van het brutoloon.

Art. 4. *a)* Voor de werknemers die gebruik maken van het recht op landingsbaan zoals bepaald in artikelen 8 en 22 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 en overstappen van een landingsbaan naar werkloosheid met bedrijfstoelage, zal de bedrijfstoelage berekend worden op basis van een voltijdse arbeidsprestatie.

*b)* De werknemers van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77*bis* blijven verder genieten van de toepassing van deze paragraaf.

Art. 5. De aanvullende vergoeding die wordt toegekend aan de werknemer die terecht komt in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage op 60 jaar is gelijk aan :

- 274,22 EUR/maand in geval van vertrek vóór de leeftijd van 62 jaar;

- 324,72 EUR/maand in geval van vertrek vanaf 62 jaar of ouder.

In ieder geval is dit bedrag, individueel, tenminste gelijk aan de vergoeding voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Het is een brutobedrag, vóór iedere sociale en/of fiscale wettelijke afhoudingen.

Een jaarlijkse vergoeding van 65 EUR netto wordt ook toegekend via het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het bedrijf der porfiergroeven in de provincie Henegouwen en der kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant".

Art. 6. Het bedrag van de bedrijfstoelage wordt gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de toepassingsmodaliteiten inzake de werkloosheidsuitkeringen, zoals is bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Art. 7. De werknemer in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage zal worden vervangen overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

Art. 8. Het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage is facultatief.

De werkgever verbindt er zich toe om te zijner tijd het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage voor te stellen aan de werknemer die er recht op heeft. Aanvragen tot vertrek in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage voor de werknemers die beantwoorden aan de vereiste voorwaarden, zullen automatisch aanvaard worden.

De aanvragen tot vertrek in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage moeten zes maanden vóór de datum van vertrek worden bevestigd, om het de ondernemingen mogelijk te maken de arbeidsorganisatie eventueel aan te passen.

Art. 9. Het vertrek in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage onder de hierboven omschreven voorwaarden in artikel 7 impliceert voor de werknemer de verplichting om te werken tijdens zijn opzeggingstermijn.

Art. 2. En application des dispositions de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, le principe de l'application d'un régime de chômage avec complément d'entreprise est admis dans ce secteur pour le personnel qui opte pour cette formule et qui est licencié durant la période de validité de la présente convention collective de travail et a atteint l'âge de 60 ans au plus tard au moment de la fin du contrat de travail (notamment au dernier jour effectif de travail) et :

- pour les hommes :

entre le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et le 31 décembre 2017, pouvoir justifier d'une carrière professionnelle d'au moins 40 ans;

- pour les femmes :

° entre le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et le 31 décembre 2015, pouvoir justifier d'une carrière professionnelle d'au moins 31 ans;

° entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 31 décembre 2016, pouvoir justifier d'une carrière professionnelle d'au moins 32 ans;

° entre le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et le 31 décembre 2017, pouvoir justifier d'une carrière professionnelle d'au moins 33 ans.

Art. 3. Le complément d'entreprise, institué dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 s'entend brut, avant toute déduction sociale et/ou fiscale légale.

La déduction des cotisations personnelles de sécurité sociale pour le calcul du complément d'entreprise est calculée sur la base de 100 p.c. du salaire brut.

Art. 4. *a)* Pour les travailleurs qui font usage du droit à un emploi de fin de carrière, tel que visé aux articles 8 et 22 de la convention collective de travail n° 103 et passent d'un emploi de fin de carrière au chômage avec complément d'entreprise, le complément d'entreprise sera calculé sur la base d'une prestation de travail à temps plein.

*b)* Les travailleurs âgés de 50 ans et plus qui ont fait usage du droit à une réduction des prestations de travail comme prévu par l'article 9, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 77*bis* continuent à bénéficier de l'application du présent paragraphe.

Art. 5. L'indemnité complémentaire accordée au travailleur entrant dans le régime de chômage avec complément d'entreprise à 60 ans est égale à :

- 274,72 EUR/mois en cas de départ avant l'âge de 62 ans;

- 324,72 EUR/mois en cas de départ à partir de 62 ans accomplis.

Dans tous les cas, ce montant est, individuellement, au moins égal à l'indemnité prévue par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail. Il s'entend brut, avant toute déduction sociale et/ou fiscale légale.

Une indemnité annuelle de 65 EUR net est également octroyée via le "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite du Brabant wallon".

Art. 6. Le montant du complément d'entreprise est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, tel que prévu par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail.

Art. 7. Le travailleur en régime de chômage avec complément d'entreprise sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 8. Le système de régime de chômage avec complément d'entreprise est facultatif.

L'employeur s'engage à proposer en temps utile le régime de chômage avec complément d'entreprise au travailleur susceptible d'en bénéficier. Il y aura acceptation automatique des demandes de départ en régime de chômage avec complément d'entreprise pour les travailleurs répondant aux conditions requises.

Les demandes de départ en régime de chômage avec complément d'entreprise doivent être confirmées six mois avant la date de départ afin de permettre aux entreprises d'adapter éventuellement l'organisation du travail.

Art. 9. Le départ en régime de chômage avec complément d'entreprise dans les conditions définies ci-dessus dans l'article 7 donne lieu par le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 10. Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006, wordt het recht op bedrijfstoelage toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op bedrijfstoelage toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers beoogd in dit artikel behouden het recht op bedrijfstoelage zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer stelsels van werkloosheid met bedrijfstoelage cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene stelsels van werkloosheid met bedrijfstoelage te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2017.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heft op en vervangt vanaf 1 januari 2015 de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11 september 2013 in het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant, geregistreerd onder nummer 117187/CO/102.03.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2016/12132]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage op 56 jaar met 40 jaar beroepsloopbaan (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage op 56 jaar met 40 jaar beroepsloopbaan.

Art. 10. En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006, le droit au complément d'entreprise accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit au complément d'entreprise accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit au complément d'entreprise une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes de chômage avec complément d'entreprise. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes de chômage avec complément d'entreprise, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 11. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2017.

La présente convention collective de travail abroge et remplace à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015 la convention collective de travail conclue le 11 septembre 2013 au sein de la Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, enregistrée sous le numéro 117187/CO/102.03.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2016/12132]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 avril 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 avril 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Vertaling

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2015*

Invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 56 jaar met 40 jaar beroepsloopbaan (Overeenkomst geregistreerd op 23 juli 2015 onder het nummer 128177/CO/102.07)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten met toepassing van de wet van 12 april 2011 tot wijziging van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011), zoals gewijzigd door de wet van 29 maart 2012, wet houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2012, ed. 3).

Zij heeft tot doel om een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in te voeren dat toepasbaar is voor sommige oudere werknemers.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers die in dienst genomen zijn in het kader van een arbeidsovereenkomst alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen en die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik.

Art. 3. De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, zijn van toepassing.

Art. 4. De bedrijfstoeslag uitbetaald aan de werknemers die voltijds toetreden tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, vanaf 1 september 2013, wordt vastgesteld op 691,57 EUR bruto per maand (basis 658 EUR indexeerbaar, spilindex 120,91 bereikt op 1 september 2013), waarbij dit bedrag in geen enkel geval lager mag zijn dan de helft van het verschil tussen het netto referentieloon en de werkloosheidsuitkering (artikel 5 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad).

De bedrijfstoeslag bedoeld in de vorige paragraaf wordt verhoogd met 50 EUR geïndexeerd in geval van vertrek op 60 jaar.

Art. 5. Sinds 1 juni 2011 is de bedrijfstoeslag uitbetaald door de werkgevers aan de werknemers in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag geïndexeerd overeenkomstig de indexeringsregels vastgesteld voor de lonen van de werknemers van het bekken, en dit zonder verwijzing naar een globaal gewaarborgd loon. Dit nieuwe systeem wordt ingevoerd met het oog op de verduidelijking en de vereenvoudiging van de indexeringsregels van de inkomsten van de werknemers in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.

In geval van vermindering van de werkloosheidsuitkering uitbetaald aan de werknemer in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, verbinden de werkgevers zich ertoe om het verlies van werkloosheidsuitkering geleden door de betrokken werknemer ten laste te nemen.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai**

*Convention collective de travail du 20 avril 2015*

Instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle (Convention enregistrée le 23 juillet 2015 sous le numéro 128177/CO/102.07)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue en application de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel (*Moniteur belge* du 28 avril 2011), telle que modifiée par la loi du 29 mars 2012, loi portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 30 mars 2012, éd. 3).

Elle a pour but d'instituer un régime de chômage avec complément d'entreprise applicable à certains travailleurs âgés.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail ainsi qu'aux employeurs qui les occupent et ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai.

Art. 3. Les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement s'appliquent.

Art. 4. Le complément d'entreprise versé aux travailleurs accédant au régime de chômage avec complément d'entreprise, à temps plein, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2013, est fixé à 691,57 EUR bruts par mois (base 658 EUR indexable, indice pivot 120,91 atteint le 1<sup>er</sup> septembre 2013), ce montant ne pouvant en aucun cas être inférieur à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage (article 5 de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail précitée).

Le complément d'entreprise visé au paragraphe précédent est majoré de 50 EUR indexés en cas de départ à partir de 60 ans accomplis.

Art. 5. Depuis le 1<sup>er</sup> juin 2011, le complément d'entreprise versé par les employeurs aux travailleurs en régime de chômage avec complément d'entreprise est indexé conformément aux règles d'indexation fixées pour les salaires des travailleurs du bassin, et ce, sans référence à un revenu garanti global. Ce nouveau système est mis en place dans un souci de clarification et de simplification des règles d'indexation des revenus des travailleurs en régime de chômage avec complément d'entreprise.

En cas de diminution de l'allocation de chômage versée au travailleur en régime de chômage avec complément d'entreprise, les employeurs s'engagent à prendre en charge la perte d'allocation de chômage subie par le travailleur concerné.



Teneinde zich ervan te vergewissen dat dit nieuwe indexeringsstelsel niet ongunstig is voor de werknemers in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, zal eind 2014 een stand van zaken worden opgemaakt en, desgevallend, zal het verschil worden gestort aan de betrokkenen die benadeeld zouden zijn geweest. Als bleek dat de nieuwe indexeringsregels tot een chronisch nadeel zouden leiden voor de brugpensioneerden, zouden deze worden aangepast volgens een te bepalen systeem.

Art. 6. Het conventioneel stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag bedoeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst is facultatief.

De werkgever verbindt zich ertoe om tijdig het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor te stellen aan de werknemer die er recht op heeft.

Art. 7. Inzake vervanging zijn de wettelijke bepalingen van toepassing.

De controle ervan zal worden uitgevoerd door de betrokken instanties die hiervoor instaan.

Art. 8. Een werknemer die een administratieve sanctie krijgt van de RVA kan in geen geval enige compensatie eisen van zijn vroegere werkgever bovenop de toeslag waarop hij recht had vóór de sanctie.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2015.

Zij heft op en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2014 betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 56 jaar met 40 jaar beroepsloopbaan, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik en geregistreerd onder het nummer 122042/CO/102.07, alsook de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2014 betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 56 jaar met 40 jaar beroepsloopbaan, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik en geregistreerd onder het nummer 124326/CO/102.07.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2016/202031]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 58 jaar in het kader van de zware beroepen en met een loopbaan van 35 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 58 jaar in het kader van de zware beroepen en met een loopbaan van 35 jaar.

En vue de s'assurer que ce nouveau système d'indexation n'est pas défavorable aux travailleurs en régime de chômage avec complément d'entreprise, un état des lieux sera dressé fin 2014 et, le cas échéant, la différence sera versée aux intéressés qui auraient été lésés. S'il apparaissait que les nouvelles règles d'indexation induisaient un désavantage chronique pour les prépensionnés, celles-ci seraient adaptées selon un système à définir.

Art. 6. Le système de chômage avec complément d'entreprise conventionnel visé par la présente convention collective de travail est facultatif.

L'employeur s'engage à proposer en temps utile le régime de chômage avec complément d'entreprise au travailleur susceptible d'en bénéficier.

Art. 7. En matière de remplacement, les dispositions légales seront d'application.

Le contrôle de celles-ci sera effectué en entreprise par les instances qui y sont dédiées.

Art. 8. Un travailleur faisant l'objet d'une sanction administrative de l'ONEm ne pourra en aucun cas revendiquer une quelconque compensation auprès de son ancien employeur au-delà du complément auquel il avait droit avant la sanction.

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2015.

Elle abroge et remplace la convention collective de travail du 6 février 2014, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai et enregistrée sous le numéro 122042/CO/102.07, ainsi que la convention collective de travail du 8 octobre 2014, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 années de carrière professionnelle, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai et enregistrée sous le numéro 124326/CO/102.07.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2016/202031]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans dans le cadre de métiers lourds et avec une carrière de 35 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans dans le cadre de métiers lourds et avec une carrière de 35 ans.



**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015*

Toekening van een aanvullende vergoeding bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 58 jaar in het kader van de zware beroepen en met een loopbaan van 35 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 27 juli 2015 onder het nummer 128213/CO/125.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 113 van 27 april 2015, is van toepassing op de werkgevers en op de arbeid(st)ers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Rechthebbenden*

2.1. Werkloosheid met bedrijfstoeslag

Art. 2. Ingevolge artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, kunnen aanspraak maken op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, de arbeid(st)ers :

1° die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, tussen 1 januari 2015 en 31 december 2016, en die;

2° de leeftijd van 58 jaar of ouder hebben bereikt op het einde van de arbeidsovereenkomst en tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst, en die;

3° recht hebben op werkloosheidsuitkeringen, en die;

4° op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van ten minste 35 jaar als loontrekkende kunnen rechtvaardigen en gewerkt hebben in een zwaar beroep.

Van deze 35 jaar moeten :

a) ofwel minstens 5 jaar, gerekend van datum tot datum, een zwaar beroep behelzen. Deze periode van 5 jaar moet gelegen zijn in de loop van de laatste 10 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum, vóór het einde van de arbeidsovereenkomst;

b) ofwel minstens 7 jaar, gerekend van datum tot datum, een zwaar beroep behelzen. Deze periode van 7 jaar moet gelegen zijn in de loop van de laatste 15 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum, vóór het einde van de arbeidsovereenkomst.

Wordt als "zwaar beroep" beschouwd :

a) het werk in wisselende ploegen, meer bepaald de ploegenarbeid in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen, zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan één vierde van hun dagtaak, op voorwaarde dat de werknemer van ploegen alterneert;

b) het werk in onderbroken diensten waarbij de werknemer permanent werkt in dagprestaties waarvan de begintijd en de eindtijd minimum 11 uur uit elkaar liggen met een onderbreking van minstens 3 uur en minimumprestaties van 7 uur. Onder "permanent" verstaat men : dat de onderbroken dienst de gewone arbeidsregeling van de werknemer vormt en dat hij niet occasioneel in een dergelijke dienst wordt tewerkgesteld;

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes**

*Convention collective de travail du 29 juin 2015*

Octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans dans le cadre de métiers lourds et avec une carrière de 35 ans (Convention enregistrée le 27 juillet 2015 sous le numéro 128213/CO/125.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail, conclue en application de la convention collective de travail n° 113 du 27 avril 2015, s'applique aux employeurs et aux ouvrie(è)r(e)s des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes.

CHAPITRE II. — *Ayants droit*

2.1. Chômage avec complément d'entreprise

Art. 2. En vertu de l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise, peuvent prétendre au régime de chômage avec complément d'entreprise, les ouvrie(è)r(e)s :

1° dont le licenciement a été signifié, sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail, entre le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et le 31 décembre 2016, et qui;

2° ont atteint l'âge de 58 ans ou plus à la fin du contrat de travail et durant la durée de validité de la présente convention, et qui;

3° ont droit aux allocations de chômage, et qui;

4° peuvent justifier au moment de la fin du contrat de travail une carrière professionnelle en tant que travailleur salarié d'au moins 35 ans et ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd.

De ces 35 ans :

a) ou bien, au moins 5 ans, calculés de date à date, doivent comprendre un métier lourd. Cette période de 5 ans doit se situer dans les 10 dernières années calendrier, calculées de date à date, avant la fin du contrat de travail;

b) ou bien, au moins 7 ans, calculés de date à date, doivent contenir un métier lourd. Cette période de 7 ans doit se situer dans les 15 dernières années calendrier, calculées de date à date, avant la fin du contrat de travail.

Est considéré comme un "métier lourd" :

a) le travail en équipes successives, plus précisément le travail en équipes en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières, à condition que le travailleur change alternativement d'équipes;

b) le travail en services interrompus dans lequel le travailleur est en permanence occupé en prestations de jour où au moins 11 heures séparent le début et la fin du temps de travail avec une interruption d'au moins 3 heures et un nombre minimum de prestations de 7 heures. Par "permanent" il faut entendre : que le service interrompu soit le régime habituel du travailleur et qu'il ne soit pas occasionnellement occupé dans un tel régime;

c) het werk in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990.

## 2.2. Tussenkost van het fonds

Art. 3. Om aanspraak te kunnen maken op de maandelijks forfaitaire bedrijfstoeslag, uitgekeerd door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden", dienen de arbeid(st)ers die geen 60 jaar zijn op de datum van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst :

a) een tewerkstelling te bewijzen van minstens 10 jaar bij één of meerdere werkgevers die ressorteren onder één van de paritaire subcomités van het Paritair Comité voor de houtnijverheid (125.01, 125.02, 125.03); of

b) minstens zeven sociale voordelen of de vergoeding tot terugbetaling van de kosten voor mechanische gereedschappen toegekend door één van de fondsen voor bestaanszekerheid opgericht door één van de paritaire subcomités van het Paritair Comité voor de houtnijverheid, hebben ontvangen in de loop van de 10 jaar die hun SWT voorafgaan.

### HOOFDSTUK III. — *Bedrag en uitkering*

#### Bedrag van de bedrijfstoeslag

Art. 4. De maandelijks forfaitaire bedrijfstoeslag SWT ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden" bedraagt 120 EUR.

De wettelijke (werkgevers)bijdragen en (werknemers)inhoudingen hierop zijn ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden".

Arbeid(st)ers die aangesloten zijn bij een vakbondsorganisatie genieten bovendien van een syndicale premie van 11,25 EUR per maand. Deze premie wordt samen met de aanvullende forfaitaire bedrijfstoeslag betaald.

Art. 5. Indien de maandelijks forfaitaire bedrijfstoeslag lager ligt dan het bedrag dat moet betaald worden ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, is de werkgever verplicht het verschil bij te passen.

Voor het bepalen van het netto referentemaandloon (RSZ-bijdrage berekend op het bruto referentemaandloon aan 100 pct.), wordt rekening gehouden met de eventuele werkbonus.

De bedrijfstoeslag van de arbeid(st)ers die gebruik maakten van de mogelijkheid hun loopbaan te verminderen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 77bis, 77ter en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt berekend op basis van hun bruto referentemaandloon, omgerekend naar een voltijdse betrekking.

De betaling van de bedrijfstoeslag blijft behouden in geval van werkhervatting.

### HOOFDSTUK IV. — *Procedure en algemene bepalingen*

Art. 6. De aanvragen tot toekenning van de forfaitaire bedrijfstoeslag SWT moeten worden ingediend bij het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden" door toedoen van een werknemersorganisatie, vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad, of rechtstreeks door de arbeider.

De aanvragen moeten vergezeld zijn van de documenten die het recht op de bedrijfstoeslag SWT aantonen.

Art. 7. De bijzondere gevallen die niet kunnen geregeld worden overeenkomstig de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden door de meest gerede partij voorgelegd aan het beheerscomité van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden".

### HOOFDSTUK V. — *Geldigheidsduur*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

c) le travail dans un régime tel que visé dans l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

## 2.2. Intervention du fonds

Art. 3. Pour pouvoir bénéficier du complément d'entreprise mensuel forfaitaire versé par le "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes", les ouvrie(è)r(e)s qui n'ont pas atteint l'âge de 60 ans au moment où leur contrat de travail prend fin, doivent :

a) prouver une occupation d'au moins 10 ans auprès d'un ou de plusieurs employeurs ressortissant à une des sous-commissions paritaires de la Commission paritaire de l'industrie du bois (125.01, 125.02, 125.03); ou

b) avoir reçu au moins sept avantages sociaux ou indemnités de remboursement des frais d'outillage mécanisé octroyés par un des fonds de sécurité d'existence institué par une des sous-commissions paritaires de la Commission paritaire de l'industrie du bois, au cours des 10 années précédant leur entrée en RCC.

### CHAPITRE III. — *Montant et octroi*

#### Montant du complément d'entreprise

Art. 4. Le complément d'entreprise RCC mensuel forfaitaire à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes" est fixé à 120 EUR.

Les cotisations (patronales) légales ainsi que les retenues (ouvriers) sur ce complément sont à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes".

Les ouvrie(è)r(e)s affilié(e)s à une organisation syndicale bénéficient, en outre, d'une prime syndicale qui s'élève à 11,25 EUR par mois et qui est payée simultanément avec le complément d'entreprise forfaitaire.

Art. 5. Si le complément d'entreprise forfaitaire mensuel est inférieur au montant qui doit être payé en exécution de la convention collective de travail n° 17, l'employeur doit combler la différence.

Pour la détermination du salaire mensuel net de référence (cotisation ONSS calculée sur le salaire mensuel brut de référence à 100 p.c.), il est tenu compte de l'éventuel bonus à l'emploi.

Le complément d'entreprise des ouvrie(è)r(e)s qui ont utilisé la possibilité de diminuer leur carrière en exécution des conventions collectives de travail n° 77bis, 77ter et la convention collective de travail n° 103 conclues au sein du Conseil national du travail, est calculé sur la base de leur salaire mensuel brut de référence, converti en un emploi à temps plein.

Le paiement du complément d'entreprise est maintenu en cas de reprise du travail.

### CHAPITRE IV. — *Procédure et dispositions générales*

Art. 6. Les demandes d'octroi du complément d'entreprise doivent être introduites auprès du "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes" à l'intervention d'une organisation syndicale représentée au sein du Conseil national du travail ou directement par l'ouvrier.

Les demandes doivent être accompagnées des documents justificatifs du droit au complément d'entreprise.

Art. 7. Les cas particuliers qui ne peuvent être résolus conformément aux dispositions de la présente convention sont soumis, par la partie la plus diligente, au comité de gestion du "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes".

### CHAPITRE V. — *Durée de validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/202111]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag (SWT) op 58 jaar in het kader van de nachtarbeid en met een loopbaan van 33 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag (SWT) op 58 jaar in het kader van de nachtarbeid en met een loopbaan van 33 jaar.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015*

Toekenning van een aanvullende vergoeding bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag (SWT) op 58 jaar in het kader van de nachtarbeid en met een loopbaan van 33 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 27 juli 2015 onder het nummer 128214/CO/125.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 112 van 27 april 2015, is van toepassing op de werkgevers en op de arbeid(st)ers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Rechthebbenden*

## 2.1. Werkloosheid met bedrijfstoelag

Art. 2. Ingevolge artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag en collectieve arbeidsovereenkomst nr. 111 van 27 april 2015, kunnen aanspraak maken op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag, de arbeid(st)ers :

1° die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, tussen 1 januari 2015 en 31 december 2016, en die;

2° de leeftijd van 58 jaar of ouder hebben bereikt op het einde van de arbeidsovereenkomst en tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst, en die;

3° recht hebben op werkloosheidsuitkeringen, en die;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/202111]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans dans le cadre de travail de nuit et avec une carrière de 33 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans dans le cadre de travail de nuit et avec une carrière de 33 ans.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes**

*Convention collective de travail du 29 juin 2015*

Octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans dans le cadre de travail de nuit et avec une carrière de 33 ans (Convention enregistrée le 27 juillet 2015 sous le numéro 128214/CO/125.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail, conclue en application de la convention collective de travail n° 112 du 27 avril 2015, s'applique aux employeurs et aux ouvrie(è)r(e)s des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes.

CHAPITRE II. — *Ayants droit*

## 2.1. Chômage avec complément d'entreprise

Art. 2. En vertu de l'article 3, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention collective de travail n° 111 du 27 avril 2015, peuvent prétendre au régime de chômage avec complément d'entreprise, les ouvrie(è)r(e)s :

1° dont le licenciement a été signifié, sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail, entre le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et le 31 décembre 2016, et qui;

2° ont atteint l'âge de 58 ans ou plus à la fin du contrat de travail et durant la durée de validité de la présente convention, et qui;

3° ont droit aux allocations de chômage, et qui;

4° op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van ten minste 33 jaar als loontrekkende kunnen rechtvaardigen.

Van deze 33 jaar moet men minimaal 20 jaar hebben gewerkt in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990.

## 2.2. Tussenkost van het fonds

Art. 3. Om aanspraak te kunnen maken op de maandelijkse forfaitaire bedrijfstoeslag, uitgekeerd door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden", dienen de arbeid(st)ers die geen 60 jaar zijn op de datum van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst :

a) een tewerkstelling te bewijzen van minstens 10 jaar bij één of meerdere werkgevers die ressorteren onder één van de paritaire subcomités van het Paritair Comité voor de houtnijverheid (125.01, 125.02, 125.03); of

b) minstens zeven sociale voordelen of de vergoeding tot terugbetaling van de kosten voor mechanische gereedschappen toegekend door één van de fondsen voor bestaanszekerheid opgericht door één van de paritaire subcomités van het Paritair Comité voor de houtnijverheid, hebben ontvangen in de loop van de 10 jaar die hun SWT voorafgaan.

### HOOFDSTUK III. — *Bedrag en uitkering*

#### Bedrag van de bedrijfstoeslag

Art. 4. De maandelijkse forfaitaire bedrijfstoeslag SWT ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden" bedraagt 120 EUR.

De wettelijke (werkgevers)bijdragen en (werknemers)inhoudingen hierop zijn ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden".

Arbeid(st)ers die aangesloten zijn bij een vakbondsorganisatie genieten bovendien van een syndicale premie van 11,25 EUR per maand. Deze premie wordt samen met de aanvullende forfaitaire bedrijfstoeslag betaald.

Art. 5. Indien de maandelijkse forfaitaire bedrijfstoeslag lager ligt dan het bedrag dat moet betaald worden ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, is de werkgever verplicht het verschil bij te passen.

Voor het bepalen van het netto referentemaandloon (RSZ-bijdrage berekend op het bruto referentemaandloon aan 100 pct.), wordt rekening gehouden met de eventuele werkbonus.

De bedrijfstoeslag van de arbeid(st)ers die gebruik maakten van de mogelijkheid hun loopbaan te verminderen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 77bis, 77ter en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt berekend op basis van hun bruto referentemaandloon, omgerekend naar een voltijdse betrekking.

De betaling van de bedrijfstoeslag blijft behouden in geval van werkhervatting.

### HOOFDSTUK IV. — *Procedure en algemene bepalingen*

Art. 6. De aanvragen tot toekenning van de forfaitaire bedrijfstoeslag SWT moeten worden ingediend bij het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden" door toedoen van een werknemersorganisatie, vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad, of rechtstreeks door de arbeider.

De aanvragen moeten vergezeld zijn van de documenten die het recht op de bedrijfstoeslag SWT aantonen.

Art. 7. De bijzondere gevallen die niet kunnen geregeld worden overeenkomstig de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden door de meest gereede partij voorgelegd aan het beheerscomité van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen en aanverwante nijverheden".

### HOOFDSTUK V. — *Geldigheidsduur*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

4° peuvent justifier au moment de la fin du contrat de travail une carrière professionnelle en tant que travailleur salarié d'au moins 33 ans.

De ces 33 ans, le travailleur doit au moins avoir travaillé 20 ans dans un régime de travail tel que visé dans l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

## 2.2. Intervention du fonds

Art. 3. Pour pouvoir bénéficier du complément d'entreprise mensuel forfaitaire versé par le "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes", les ouvrie(è)r(e)s qui n'ont pas atteint l'âge de 60 ans au moment où leur contrat de travail prend fin, doivent :

a) prouver une occupation d'au moins 10 ans auprès d'un ou de plusieurs employeurs ressortissant à une des sous-commissions paritaires de la Commission paritaire de l'industrie du bois (125.01, 125.02, 125.03); ou

b) avoir reçu au moins sept avantages sociaux ou indemnités de remboursement des frais d'outillage mécanisé octroyés par un des fonds de sécurité d'existence institué par une des sous-commissions paritaires de la Commission paritaire de l'industrie du bois, au cours des 10 années précédant leur entrée en RCC.

### CHAPITRE III. — *Montant et octroi*

#### Montant du complément d'entreprise

Art. 4. Le complément d'entreprise RCC mensuel forfaitaire à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes" est fixé à 120 EUR.

Les cotisations (patronales) légales ainsi que les retenues (ouvriers) sur ce complément sont à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes".

Les ouvrie(è)r(e)s affilié(e)s à une organisation syndicale bénéficient, en outre, d'une prime syndicale qui s'élève à 11,25 EUR par mois et qui est payée simultanément avec le complément d'entreprise forfaitaire.

Art. 5. Si le complément d'entreprise forfaitaire mensuel est inférieur au montant qui doit être payé en exécution de la convention collective de travail n° 17, l'employeur doit combler la différence.

Pour la détermination du salaire mensuel net de référence (cotisation ONSS calculée sur le salaire mensuel brut de référence à 100 p.c.), il est tenu compte de l'éventuel bonus à l'emploi.

Le complément d'entreprise des ouvrie(è)r(e)s qui ont utilisé la possibilité de diminuer leur carrière en exécution des conventions collectives de travail n° 77bis, 77ter et la convention collective de travail n° 103 conclues au sein du Conseil national du travail, est calculé sur la base de leur salaire mensuel brut de référence, converti en un emploi à temps plein.

Le paiement du complément d'entreprise est maintenu en cas de reprise du travail.

### CHAPITRE IV. — *Procédure et dispositions générales*

Art. 6. Les demandes d'octroi du complément d'entreprise doivent être introduites auprès du "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes" à l'intervention d'une organisation syndicale représentée au sein du Conseil national du travail ou directement par l'ouvrier.

Les demandes doivent être accompagnées des documents justificatifs du droit au complément d'entreprise.

Art. 7. Les cas particuliers qui ne peuvent être résolus conformément aux dispositions de la présente convention sont soumis, par la partie la plus diligente, au comité de gestion du "Fonds de sécurité d'existence pour les scieries et industries connexes".

### CHAPITRE V. — *Durée de validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/202110]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfsstoelag op 56/68 jaar (lange loopbaan) in de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfsstoelag op 56/68 jaar (lange loopbaan) in de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het tabaksbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2015*

Invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfsstoelag op 56/68 jaar (lange loopbaan) in de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen (Overeenkomst geregistreerd op 30 juli 2015 onder het nummer 128373/CO/133)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

**Artikel 1. § 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

§ 2. Met "arbeiders" worden de arbeiders en arbeidsters bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Ontslag*

**Art. 2. § 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitdrukkelijk gesloten in toepassing van :

— de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 115 van de Nationale Arbeidsraad, gesloten op 27 april 2015, tot invoering van een stelsel van bedrijfsstoelag voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen;

— de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 116 van de Nationale Arbeidsraad, gesloten op 27 april 2015, tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2015-2016, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfsstoelag kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten mede gelet op :

— het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfsstoelag, zoals laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 30 december 2014;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/202110]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56/58 ans (carrière longue) dans les entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs;  
Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56/58 ans (carrière longue) dans les entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie des tabacs**

*Convention collective de travail du 23 juin 2015*

Instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56/58 ans (carrière longue) dans les entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser (Convention enregistrée le 30 juillet 2015 sous le numéro 128373/CO/133)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser et qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

§ 2. On entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Licenciement*

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Cette convention collective de travail est expressément conclue en application :

— de la convention collective de travail n° 115 du Conseil national du travail, conclue le 27 avril 2015, instituant un régime de complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue;

— de la convention collective de travail n° 116 du Conseil national du travail, conclue le 27 avril 2015, fixant à titre interprofessionnel, pour 2015-2016, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue.

§ 2. Cette convention collective de travail est conclue en tenant compte :

— de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise, modifié la dernière fois par l'arrêté royal du 30 décembre 2014;



— de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 (geregistreerd op 31 december 1974 onder het nummer 3107/CO/NAR), en haar aanpassingen, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, en rekening houdend met de in voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst voorziene overlegprocedure.

Art. 3. § 1. De aanvullende vergoeding, ingesteld in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, wordt toegekend aan de arbeiders die worden ontslagen om een andere reden dan een dringende reden en die voldoen aan de hier verder vermelde voorwaarden.

§ 2. Het ontslag met het oog op werkloosheid met bedrijfstoelag vanaf 56/58 jaar zoals voorzien in artikel 3, § 1 moet plaatshebben tussen 1 januari 2015 en 31 december 2016.

#### HOOFDSTUK III. — *Leeftijds- en loopbaanvoorwaarden*

Art. 4. De arbeiders hebben recht op deze aanvullende vergoeding op volgende voorwaarden :

— voor de periode van 1 januari 2015 tot 31 december 2015 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst de leeftijd van 56 jaar bereikt hebben en een beroepsloopbaan van 40 jaar als loontrekker kunnen bewijzen. Ontslag uiterlijk op 31 december 2015;

— voor de periode van 1 januari 2016 tot 31 december 2016 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst de leeftijd van 58 jaar bereiken en een beroepsloopbaan van 40 jaar als loontrekker kunnen bewijzen. Ontslag uiterlijk op 31 december 2016.

#### HOOFDSTUK IV. — *Aanvullende vergoeding*

Art. 5. § 1. De aftrek van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen voor de berekening van de aanvullende vergoeding van de werkloosheid met bedrijfstoelag wordt berekend op 100 pct. van het brutoloon.

§ 2. Voor de arbeiders die gebruik maken van het recht van de werknemers van 55 jaar of ouder op een vermindering van de prestaties zoals bepaald in artikel 8, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, zal de aanvullende vergoeding van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag berekend worden op basis van een voltijdse arbeidsprestatie, wanneer ze overstappen van de verminderde prestaties naar het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag.

De werknemers van 50 jaar en ouder die gebruik hebben gemaakt van het recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, blijven verder genieten van de toepassing van deze paragraaf.

§ 3. Bij werkhervatting gelden de bepalingen van artikelen 4bis, 4ter en 4quater van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17.

#### HOOFDSTUK V. — *Collectieve arbeidsovereenkomsten op ondernemingsniveau*

Art. 6. Collectieve arbeidsovereenkomsten afgesloten op ondernemingsniveau waarin gunstigere voorwaarden bepaald zijn dan de voorwaarden bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, blijven van kracht.

#### HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid - Duur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag op 56 jaar, geregistreerd onder het nummer 114974, algemeen verbindend verklaard op 14 februari 2014, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 juli 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

— de la convention collective de travail n° 17 (enregistrée le 31 décembre 1974 sous le numéro 3107/CO/CNT), adaptée, conclue au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 1974, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail, et tenant compte de la procédure de concertation prévue dans la convention collective de travail susmentionnée.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. L'indemnité complémentaire, instituée dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, est octroyée aux ouvriers licenciés pour une raison autre que le motif grave et qui satisfont aux conditions mentionnées ci-après.

§ 2. Le licenciement en vue de l'octroi du chômage avec complément d'entreprise à partir de 56/58 ans, comme prévu à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, doit intervenir entre le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et le 31 décembre 2016.

#### CHAPITRE III. — *Conditions d'âge et d'ancienneté*

Art. 4. Les ouvriers ont droit à cette indemnité complémentaire si :

— pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 31 décembre 2015 et au moment de la fin du contrat de travail, ils ont atteint l'âge de 56 ans et peuvent démontrer une carrière professionnelle de 40 ans. Licenciement au plus tard le 31 décembre 2015;

— pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au 31 décembre 2016 et au moment de la fin du contrat de travail, ils ont atteint l'âge de 58 ans et peuvent démontrer une carrière professionnelle de 40 ans. Licenciement au plus tard le 31 décembre 2016.

#### CHAPITRE IV. — *Indemnité complémentaire*

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. La déduction des cotisations personnelles de sécurité sociale pour le calcul de l'indemnité complémentaire de chômage avec complément d'entreprise est calculée sur la base de 100 p.c. du salaire brut.

§ 2. Pour les ouvriers qui font usage du droit des travailleurs de 55 ans ou plus à une réduction des prestations tel que prévu à l'article 8, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 103, l'indemnité complémentaire du régime de chômage avec complément d'entreprise sera calculée sur la base d'une prestation à temps plein lorsqu'ils passent de la réduction des prestations au régime de chômage avec complément d'entreprise.

Les travailleurs âgés de 50 ans et plus qui font usage du droit à une réduction des prestations de travail comme prévu dans l'article 9, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 77bis, continuent à bénéficier de l'application du présent paragraphe.

§ 3. En cas de reprise du travail, les dispositions des articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17 sont d'application.

#### CHAPITRE V. — *Conventions collectives de travail au niveau de l'entreprise*

Art. 6. Les conventions collectives de travail conclues au niveau de l'entreprise et contenant des dispositions plus avantageuses que celles fixées dans la présente convention collective de travail restent applicables.

#### CHAPITRE VI. — *Validité - Durée*

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse de produire ses effets au 31 décembre 2016.

Art. 8. La présente convention collective de travail remplace les dispositions de la convention collective de travail conclue le 22 mars 2013 au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans, enregistrée sous le numéro 114974, rendue obligatoire le 14 février 2014, et publiée au *Moniteur belge* le 24 juillet 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/202058]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende het recht op uitkeringen voor landingsbanen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende het recht op uitkeringen voor landingsbanen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel  
in voedingswaren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2015*

Recht op uitkeringen voor landingsbanen  
(Overeenkomst geregistreerd op 10 augustus 2015  
onder het nummer 128562/CO/202)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (PC 202), met uitsluiting van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015 tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering wanneer zij hun prestaties verminderen met één vijfde of wanneer zij hun prestaties verminderen tot halftijds.

HOOFDSTUK II. — *Uitkering landingsbanen vanaf 55 jaar*

Art. 3. Werknemers kunnen toegang krijgen tot het recht op uitkeringen voor landingsbanen vanaf 55 jaar op voorwaarde dat zij beantwoorden aan één van de volgende voorwaarden :

- ofwel 35 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen in de zin van artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/202058]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, concernant l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, concernant l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les employés  
du commerce de détail alimentaire**

*Convention collective de travail du 30 juin 2015*

Accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière  
(Convention enregistrée le 10 août 2015  
sous le numéro 128562/CO/202)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés relevant de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion de la Sous-commission paritaire pour les entreprises moyennes d'alimentation (SCP 202.01).

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration quand ils réduisent leurs prestations d'un cinquième ou quand ils réduisent leurs prestations à mi-temps.

CHAPITRE II. — *Allocations pour emplois de fin de carrière à partir de 55 ans*

Art. 3. Les travailleurs peuvent avoir droit aux allocations pour emplois de fin de carrière à partir de 55 ans à condition qu'ils remplissent une des conditions suivantes :

- soit puissent justifier 35 ans de carrière professionnelle en tant que salariés au sens de l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise;

- ofwel tewerkgesteld zijn :

- ofwel minstens 5 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage. Deze periode van 5 jaar moet gelegen zijn in de loop van de voorafgaande 10 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;

- ofwel minstens 7 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage. Deze periode van 7 jaar moet gelegen zijn in de loop van de laatste 15 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;

- ofwel minimaal 20 jaar in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 10 mei 1990.

### HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 1 januari 2015. Zij houdt op van kracht te zijn op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

- soit aient été occupés :

- ou bien au moins 5 ans, calculés de date à date, dans un métier lourd au sens de l'article 3, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise. Cette période de 5 ans doit se situer dans les 10 dernières années calendrier, calculées de date à date;

- ou bien au moins 7 ans, calculés de date à date, dans un métier lourd au sens de l'article 3, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise. Cette période de 7 ans doit se situer dans les 15 dernières années calendrier, calculées de date à date;

- ou bien au moins 20 ans dans un régime de travail tel que visé à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n<sup>o</sup> 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

### CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015. Elle cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2016/12124]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende het tijdskrediet (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende het tijdskrediet.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2016/12124]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, relative au crédit-temps (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, relative au crédit-temps.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité  
voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren***Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015*Tijdskrediet (Overeenkomst geregistreerd  
op 9 november 2015 onder het nummer 130013/CO/202)HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (PC 202), met uitsluiting van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

Art. 2. De hieronder vastgestelde bepalingen worden toegevoegd aan de regels van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 27 juni 2012.

HOOFDSTUK II. — *Rechthebbenden en vormen*

Art. 3. Het uitvoerend personeel heeft recht op de volgende vormen van tijdskrediet voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 :

- Voltijds tijdskrediet, halftijdse of 1/5 loopbaanvermindering zonder motief gelijk aan een equivalent van maximum 12 maanden volledige schorsing van de arbeidsprestaties over de gehele loopbaan;

- Voltijds tijdskrediet, halftijdse of 1/5 loopbaanvermindering met motief gedurende maximum 36 of 48 maanden;

- Halftijdse of 1/5 loopbaanvermindering in het kader van het stelsel van landingsbanen vanaf de leeftijd van 55 jaar;

- 1/5 loopbaanvermindering in het kader van het stelsel van landingsbanen vanaf de leeftijd van 50 jaar wanneer de werknemer een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar heeft doorlopen.

Art. 4. Het niet-uitvoerend personeel jonger dan 55 jaar heeft recht op de volgende vormen van tijdskrediet voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 :

- Voltijds tijdskrediet zonder motief gelijk aan een equivalent van maximum 12 maanden volledige schorsing van de arbeidsprestaties over de gehele loopbaan;

- Voltijds tijdskrediet met motief gedurende maximum 36 of 48 maanden.

Het niet-uitvoerend personeel jonger dan 55 jaar heeft in toepassing van artikel 2, § 3 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 geen recht op een halftijdse of 1/5 loopbaanvermindering.

Art. 5. Mits instemming van de werkgever met de individuele aanvraag, heeft het niet-uitvoerend personeel van 55 jaar en ouder, bovenop de rechten voorzien in artikel 4, recht op de volgende vormen van tijdskrediet voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 :

- Halftijdse of 1/5 loopbaanvermindering zonder motief gelijk aan een equivalent van maximum 12 maanden volledige schorsing van de arbeidsprestaties over de gehele loopbaan;

- Halftijdse of 1/5 loopbaanvermindering met motief gedurende maximum 36 of 48 maanden;

- Halftijdse of 1/5 loopbaanvermindering in het kader van het stelsel van landingsbanen vanaf de leeftijd van 55 jaar.

HOOFDSTUK III. — *Duur*

Art. 6. De verschillende vormen van tijdskrediet worden opgenomen conform de periodes voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103.

## Aanvraag verlengingen

Art. 7. De aanvraag om het recht op tijdskrediet te verlengen dient schriftelijk te gebeuren en conform de termijnen voorzien in artikel 12 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103.

HOOFDSTUK IV. — *Organisatieregels*

## Percentage tijdskrediet

Art. 8. Het percentage vermeld in artikel 16, § 1 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 (5 pct.) wordt verhoogd tot 6 pct.

## Annexe

**Commission paritaire  
pour les employés du commerce de détail alimentaire***Convention collective de travail du 21 septembre 2015*Crédit-temps (Convention enregistrée  
le 9 novembre 2015 sous le numéro 130013/CO/202)CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion de la Sous-commission paritaire des entreprises moyennes d'alimentation (SCP 202.01).

Art. 2. Les dispositions fixées ci-dessous sont ajoutées aux règles de la convention collective de travail n° 103 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, conclue le 27 juin 2012 au sein du Conseil national du travail.

CHAPITRE II. — *Bénéficiaires et formes*

Art. 3. Le personnel d'exécution a droit aux formes suivantes de crédit-temps prévues par la convention collective de travail n° 103 :

- Crédit-temps à temps plein, diminution de carrière à mi-temps ou d'1/5 sans motif d'une durée équivalente à un maximum de 12 mois de suspension complète des prestations de travail sur l'ensemble de la carrière;

- Crédit-temps à temps plein, diminution de carrière à mi-temps ou d'1/5 avec motif d'une durée de maximum 36 ou 48 mois;

- Diminution de carrière à mi-temps ou d'1/5 dans le cadre du système des crédits-temps fin de carrière à partir de l'âge de 55 ans;

- Diminution de carrière d'1/5 dans le cadre du système des crédits-temps fin de carrière à partir de l'âge de 50 ans lorsque le travailleur a effectué une carrière professionnelle d'au moins 28 ans.

Art. 4. Le personnel non-exécutant de moins de 55 ans a droit aux formes suivantes de crédit-temps prévues par la convention collective de travail n° 103 :

- Crédit-temps à temps plein sans motif d'une durée équivalente à un maximum de 12 mois de suspension complète des prestations de travail sur l'ensemble de la carrière;

- Crédit-temps à temps plein avec motif d'une durée de maximum 36 ou 48 mois.

Le personnel non-exécutant de moins de 55 ans n'a pas droit à une réduction de carrière à mi-temps ou d'1/5 en application de l'article 2, § 3 de la convention collective de travail n° 103.

Art. 5. En sus des droits prévus à l'article 4, et moyennant l'accord de l'employeur sur la demande individuelle, le personnel non-exécutant de 55 ans et plus a droit aux formes suivantes de crédit-temps prévues dans la convention collective de travail n° 103 :

- Réduction de carrière à mi-temps ou d'1/5 sans motif d'une durée équivalente à un maximum de 12 mois de suspension complète des prestations de travail sur l'ensemble de la carrière;

- Réduction de carrière à mi-temps ou d'1/5 avec motif d'une durée équivalente à un maximum de 36 ou 48 mois;

- Réduction de carrière à mi-temps ou d'1/5 dans le cadre du système des crédits-temps de fin de carrière à partir de l'âge de 55 ans.

CHAPITRE III. — *Durée*

Art. 6. Les différentes formes de crédit-temps sont épuisées conformément aux périodes prévues par la convention collective de travail n° 103.

## Demande de prolongations

Art. 7. La demande de la prolongation du droit au crédit-temps doit se faire par écrit en respectant les délais prévus à l'article 12 de la convention collective de travail n° 103.

CHAPITRE IV. — *Règles d'organisation*

## Pourcentage crédit-temps

Art. 8. Le pourcentage, mentionné dans l'article 16, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 103 (5 p.c.) est porté à 6 p.c.



Art. 9. Werknemers van 53 jaar of ouder, die genieten van een vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5 of tot een halftijdse betrekking, worden niet meegerekend voor de vaststelling van het percentage, vermeld in artikel 8 van deze collectieve arbeidsovereenkomst (6 pct.).

#### Opname 1/5 tijdskrediet

Art. 10. De werknemers die recht hebben op een tijdskrediet onder de vorm van een vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5, conform de intersectorale collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot tijdskrediet, hebben het recht dit tijdskrediet op te nemen in één hele of in twee halve dagen.

#### Opname halftijds tijdskrediet 50+ met toeslag van het sociaal fonds

Art. 11. In geval van vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking door de werknemers van 53 jaar of meer met toeslag van het "Sociaal Fonds voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen", zoals bepaald in artikel 13 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, heeft de werknemer het recht om zijn arbeidsprestaties te presteren in een driedagenweek.

De driedagenweek wordt georganiseerd rekening houdend met de modaliteiten zoals bepaald in artikel 13, f) van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

#### Reïntegratie

Art. 12. Na afloop van de periode van uitoefening van de rechten zoals bepaald in de artikelen 3, 4 en 8 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, heeft de werknemer in toepassing van artikel 21, § 1 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 het recht terug te keren naar zijn functie of, wanneer dit niet mogelijk is, naar een gelijkwaardige of vergelijkbare functie conform zijn arbeidsovereenkomst. Ook de plaats van tewerkstelling kan verschillend zijn.

#### HOOFDSTUK V. — Toeslag van het sociaal fonds

Art. 13. In geval van vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking door de werknemers van 53 jaar of meer(1), in het kader van een tijdskrediet zonder motief of een tijdskrediet eindeloopbaan volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, zal door het "Sociaal Fonds voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen" een toeslag betaald worden, binnen de volgende voorwaarden :

a) De toeslag wordt enkel toegekend aan de werknemers met minimum 25 jaar beroepsloopbaan en die minimum 3/4 van een voltijdse betrekking werden tewerkgesteld gedurende de 24 maanden vóór de aanvraag;

b) De toeslag bedraagt 148,74 EUR per maand;

c) De betrokken werknemers moeten gedurende hun loopbaan in de onderneming minstens vijf jaar anciënniteit hebben in een arbeidsregime van 27 uur per week of meer (waaronder de volledige periode van de twaalf maanden voorafgaand aan het begin van het tijdskrediet);

d) De betrokken werknemer moet zich ertoe verbinden zijn beroepsloopbaan verder te zetten tot aan het pensioen in een stelsel van halftijds tijdskrediet (tijdskrediet zonder motief en/of tijdskrediet eindeloopbaan 55+);

e) De betrokken werknemer moet zich ertoe verbinden zijn pensioen ten laatste te nemen op de wettelijke minimumleeftijd;

f) De betrokken werknemer moet een variabel uurrooster aanvaarden;

g) De deeltijdse werknemers, die in het kader van het stelsel van het tijdskrediet hun prestaties verminderen tot een halftijdse betrekking, hebben recht op de toeslag van 148,74 EUR naar verhouding van hun prestaties volgens het volgende systeem :

$148,74 \text{ EUR} \times [(aantal \text{ uren per week voorzien in de arbeidsovereenkomst} - 17,5)/17,5]$ .

Voorbeeld : een werknemer met een arbeidsduur van 30 uur per week, ontvangt een toeslag van  $148,74 \text{ EUR} \times [(30-17,5)/17,5] = 106,24 \text{ EUR}$  per maand;

h) De verbintenis tot het betalen van een toeslag vervalt, wanneer er een bijdrage (sociale zekerheidsbijdrage of andere) op zou verschuldigd zijn;

Art. 9. Les travailleurs âgés de 53 ans ou plus, bénéficiant d'une diminution des prestations de travail de 1/5 ou à un mi-temps, ne sont pas pris en compte pour le calcul du pourcentage, tel que prévu à l'article 8 de la présente convention collective de travail (6 p.c.).

#### Prise crédit-temps 1/5

Art. 10. Les travailleurs qui ont droit à un crédit-temps sous la forme d'une diminution de carrière d'1/5 conformément à la convention collective de travail intersectorielle relative au crédit-temps, ont le droit d'exercer ce crédit-temps à concurrence d'un jour par semaine ou deux demi-jours.

#### Prise crédit-temps mi-temps 50+ avec complément du fonds social

Art. 11. En cas de diminution des prestations de travail à mi-temps par les travailleurs de 53 ans ou plus avec un complément du "Fonds social des magasins d'alimentation à succursales multiples", telle que prévue à l'article 13 de la présente convention collective de travail, le travailleur a le droit de prester son travail en une semaine de trois jours.

La semaine de trois jours est organisée en tenant compte des modalités prévues à l'article 13, f) de la présente convention collective de travail.

#### La réintégration

Art. 12. A l'issue de la période d'exercice des droits visés aux articles 3, 4 et 8 de la convention collective de travail n° 103, le travailleur a le droit en application de l'article 21, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 103, de retrouver son poste de travail, ou en cas d'impossibilité, un travail équivalent ou similaire conforme à son contrat de travail. Le lieu de travail peut également être différent.

#### CHAPITRE V. — Complément du fonds social

Art. 13. En cas de diminution des prestations à mi-temps par les travailleurs de 53 ans ou plus(1), dans le cadre d'un crédit-temps sans motif ou d'un crédit-temps fin de carrière selon les modalités prévues par la convention collective de travail n° 103, un complément sera payé par le "Fonds social des magasins d'alimentation à succursales multiples", dans les conditions suivantes :

a) Le complément ne sera payé qu'aux travailleurs ayant minimum 25 ans de carrière et ayant été occupés à minimum 3/4 temps pendant les 24 mois précédant la demande;

b) Le complément s'élève à 148,74 EUR par mois;

c) Les travailleurs concernés doivent pendant leur carrière au sein de l'entreprise avoir au moins cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise dans un régime de travail de 27 heures par semaine ou plus (en ce compris la période complète des douze mois précédant le début du crédit-temps);

d) Le travailleur concerné doit s'engager à continuer sa carrière professionnelle jusqu'à la retraite dans le cadre d'un crédit-temps à mi-temps (crédit-temps sans motif et/ou crédit-temps fin de carrière 55+);

e) Le travailleur concerné doit s'engager à prendre sa pension au plus tard à l'âge minimum légal;

f) Le travailleur concerné doit accepter un horaire variable;

g) Les travailleurs à temps partiel qui diminuent leur prestations à un mi-temps dans le cadre du régime du crédit-temps, ont droit à un complément de 148,74 EUR en fonction de leurs prestations selon le système suivant :

$148,74 \text{ EUR} \times [(nombre \text{ d'heures par semaine, prévu dans le contrat de travail} - 17,5)/17,5]$ .

Exemple : un travailleur avec une durée de travail de 30 heures/semaine, reçoit un complément de  $148,74 \text{ EUR} \times [(30-17,5)/17,5] = 106,24 \text{ EUR}$  par mois;

h) L'engagement du paiement d'un complément expire, au cas où une cotisation (de sécurité sociale ou autre) serait due sur ce complément;



i) De financiering en de praktische organisatie van de betaling van deze toeslagen via het sociaal fonds wordt behouden. De opbrengst van de bijdrage ten voordele van de tewerkstelling wordt bij voorrang voor dit initiatief aangewend.

Deze maatregel maakt een tewerkstellingsmaatregel uit om oudere werknemers aan het werk te houden, en om zo de activiteitsgraad te verhogen.

#### HOOFDSTUK VI. — Informatie en overleg inzake tewerkstelling

Art. 14. Met respect voor de bevoegdheden van de syndicale afvaardiging zoals vermeld in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 en de verschillende sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot het statuut van de syndicale afvaardiging gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, wordt in het kader van de discussie en het overleg over de evolutie van de tewerkstelling, per trimester, een dubbele informatie per zetel overgemaakt door de ondernemingen aan de ondernemingsraden :

- het aantal personen die tijdskrediet nemen en het volume uren dat dit voorstelt voor de globale onderneming;

- het aantal personen ouder dan 55 jaar die 1/2 of 1/5 tijdskrediet nemen en het volume uren dat dit voorstelt voor de globale onderneming;

- het aantal deeltijdse werknemers dat geniet van een arbeidsduurverhoging en het volume uren dat dit voorstelt voor de globale onderneming.

Deze inlichtingen zullen globaal en voor elke zetel afzonderlijk gegeven worden.

#### HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen

Art. 15. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 1 juli 2015. Zij houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2017.

De bepalingen van hoofdstuk V vormen een verlenging zonder onderbreking van de regeling vervat in de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2005 betreffende het tijdskrediet (nr. 75195/CO/202) die zonder onderbreking werd verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 27 augustus 2007, van 23 juni 2009, van 9 december 2011 en van 19 februari 2014 en dit onder de voorwaarden van het hoofdstuk 6 van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), betreffende sociale zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op bruggpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige sociale zekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen, onder andere :

- het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt niet verhoogd;

- de werknemersdoelgroep die aanspraak kan maken op de aanvullende vergoeding wordt niet uitgebreid.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Vanaf 53 tot 55 jaar is enkel een gecombineerde formule mogelijk van halftijds tijdskrediet zonder motief onmiddellijk gevolgd door een halftijds tijdskrediet eindeloopbaan vanaf 55 jaar. De toekenningsvoorwaarden voor de toeslag zijn van toepassing vanaf het begin van het tijdskrediet zonder motief.

i) Le financement ainsi que l'organisation pratique du paiement de ces compléments par le fonds social est maintenu. Le produit de la cotisation en faveur de l'emploi est utilisé par priorité pour cette initiative.

Il s'agit ici d'une mesure pour l'emploi, afin de maintenir les travailleurs plus âgés au travail et, de ce fait, augmenter le degré d'activité.

#### CHAPITRE VI. — Information et concertation quant à l'emploi

Art. 14. Dans le respect des compétences de la délégation syndicale comme mentionnées dans la convention collective de travail n° 5 et les différentes conventions collectives de travail sectorielles relatives au statut de la délégation syndicale et conclues au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire et dans le cadre de la discussion et la concertation sur l'évolution de l'emploi, une double information par siège est communiquée trimestriellement par les entreprises aux conseils d'entreprise :

- le nombre de personnes qui prennent le crédit-temps et le volume d'heures que cela représente pour l'entreprise globale;

- le nombre de personnes de plus de 55 ans qui prennent un crédit-temps à 1/2 ou 1/5 et le volume d'heures que cela représente pour l'entreprise globalement;

- le nombre de travailleurs à temps partiel qui bénéficient d'une augmentation du nombre d'heures et le volume d'heures que cela signifie pour l'entreprise globalement.

Ces informations seront données globalement et pour chaque siège séparément.

#### CHAPITRE VII. — Dispositions finales

Art. 15. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2015. Elle cesse d'être en vigueur le 30 juin 2017.

Les dispositions du chapitre V constituent une prolongation sans interruption des mesures prévues dans la convention collective de travail du 2 juin 2005 (n° 75195/CO/202) relative au crédit-temps, prolongée sans interruption par les conventions collectives de travail du 27 août 2007, du 23 juin 2009, du 9 décembre 2011 et du 19 février 2014 et ceci dans les conditions du chapitre 6 du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité, entre autres :

- le montant de l'indemnité complémentaire n'est pas augmenté;

- ni le groupe cible de travailleurs qui peut y prétendre n'est élargi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) A partir de 53 jusque 55 ans seule une formule combinée de crédit-temps sans motif suivie immédiatement par un crédit-temps mi-temps fin de carrière à partir de 55 ans est possible. Les conditions d'octroi pour le complément s'appliqueront également dès le début du crédit-temps sans motif.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2016/12123]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de notarisbedienden, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 betreffende het aanvullend pensioen voor notarisbedienden gefinancierd door middel van kapitalisatie (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2016/12123]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, modifiant la convention collective de travail du 27 octobre 2011 relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires financée par la voie de capitalisation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de notarisbedienden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de notarisbedienden, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 betreffende het aanvullend pensioen voor notarisbedienden gefinancierd door middel van kapitalisatie.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de notarisbedienden**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2015*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 betreffende het aanvullend pensioen voor notarisbedienden gefinancierd door middel van kapitalisatie (Overeenkomst geregistreerd op 10 augustus 2015 onder het nummer 128569/CO/216)

Preambule

Overwegende dat de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 betreffende het aanvullend pensioen voor notarisbedienden gefinancierd door middel van kapitalisatie het pensioenreglement aanpast, rekening houdend met het feit dat het pensioenplan op basis van de gegevens beschikbaar in de Kruispuntbank van Sociale Zekerheid moet beheerd worden.

Overwegende dat de reglementsaanpassingen werden opgesteld vóór de opening van de flux van informatie-uitwisseling met de Kruispuntbank van Sociale Zekerheid.

Overwegende dat er in de praktijk werd vastgesteld dat het reglement op technische punten moest aangepast worden om rekening te houden met enkele praktische modaliteiten van de informatie-uitwisseling. Modaliteiten waarvan de inrichter niet op de hoogte was bij het afsluiten van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 betreffende het aanvullend pensioen voor notarisbedienden gefinancierd door middel van kapitalisatie.

Overwegende dat het pensioenplan gefinancierd door middel van kapitalisatie de pensioenleeftijd op 60 jaar bepaalt alsook een automatische verdagging voorziet voor alle bedienden die in dienst blijven na deze datum.

Overwegende dat, rekening houdend met deze pensioenleeftijd, het behoud van de rendementswaarborg niet automatisch zou zijn behalve mits uitdrukkelijk akkoord van het pensioenorganisme.

Overwegende dat, rekening houdend met voorgaande overwegingen, de ondertekenende partijen overeenkomen om enerzijds het pensioenreglement op technische aspecten te wijzigen en anderzijds, de pensioenleeftijd aan te passen.

A. Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden die onder het Paritair Comité voor de notarisbedienden ressorteren.

§ 2. Met "bedienden" bedoelt men : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, modifiant la convention collective de travail du 27 octobre 2011 relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires financée par la voie de capitalisation.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires**

*Convention collective de travail du 15 juin 2015*

Modification de la convention collective de travail du 27 octobre 2011 relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires financée par la voie de capitalisation (Convention enregistrée le 10 août 2015 sous le numéro 128569/CO/216)

Préambule

Attendu que la convention collective du 27 octobre 2011 relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires financée par la voie de la capitalisation adapte le règlement de pension en tenant compte du fait que le plan de pension doit être administré au moyen des données disponibles dans la Banque Carrefour de la Sécurité sociale.

Attendu que les adaptations du règlement ont été établies avant l'ouverture du flux d'échange d'information avec la Banque Carrefour de la Sécurité sociale.

Attendu qu'on a constaté, en pratique, que le règlement devait être adapté sur des points techniques afin de tenir compte de certaines modalités pratiques dans l'échange de l'information, modalités dont l'organisateur n'avait pas connaissance au moment de la conclusion de la convention collective du 27 octobre 2011 relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires financée par la voie de la capitalisation.

Attendu en outre que le plan de pension complémentaire financé au moyen de la capitalisation fixe l'âge terme du plan à 60 ans tout en prévoyant une prorogation automatique pour tous les employés qui restent en service au-delà de cet âge.

Attendu que compte tenu de cet âge terme, le maintien des garanties de rendement au-delà de 60 ans ne serait pas automatique sans l'accord explicite de l'organisme de pension.

Attendu que compte tenu des considérations qui précèdent, les parties signataires conviennent d'une part de modifier sur ces aspects techniques le règlement de pension et d'autre part d'en adapter l'âge terme.

A. Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés ressortissant à la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires.

§ 2. Par "employés", on entend : les employés et les employées.

## B. Voorwerp

Art. 2. Deze overeenkomst heeft tot doel de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 betreffende het aanvullend pensioen voor notarisbedienden gefinancierd door middel van kapitalisatie te wijzigen.

## C. Wijziging

Art. 3. Het gedeelte "Pensioenreglement" van de bijlage "Pensioenreglement" waarvan sprake in het artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 betreffende het aanvullend pensioen voor notarisbedienden gefinancierd door middel van kapitalisatie en bijgevoegd aan deze laatste wordt vervangen door de bijlage "Pensioenreglement" aan de huidige overeenkomst.

De bijlage 1 wordt bijgevoegd aan het pensioenreglement.

## D. Duur van de overeenkomst

Art. 4. Deze overeenkomst heeft uitwerking op 1 januari 2015. Deze overeenkomst is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen slechts worden opgezegd met een opzeggingstermijn van ten minste zes maanden. Deze opzegging moet gebeuren door middel van een per post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de notarisbedienden en aan de ondertekenende organismen en heeft uitwerking vanaf de derde werkdag na de datum van verzending.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de notarisbedienden, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 betreffende het aanvullend pensioen voor notarisbedienden gefinancierd door middel van kapitalisatie

## Pensioenreglement

## 1. Voorwerp

Dit reglement regelt het sectorale pensioenstelsel, gefinancierd door middel van kapitalisatie, van het "Fonds voor bestaanszekerheid van het notariaat", Bergstraat 30-32 te 1000 Brussel, KBO-nummer : 0481.885.368, hierna genoemd "de inrichter", in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 en latere aanpassingen, betreffende het aanvullend pensioen voor de notarisbedienden en gesloten door de representatieve organisaties van het Paritair Comité voor de notarisbedienden.

Deze tekst vervangt de op 1 januari 2009 ingegane plannen.

De inrichter heeft het beheer van dit reglement toevertrouwd aan een verzekeraar (hierna de pensioeninstelling genoemd) bij wie hij een groepsverzekering onderschreven heeft. De algemene voorwaarden van deze groepsverzekering zijn van toepassing op dit reglement.

Dit reglement en zijn bijlagen vormen een pensioenstelsel dat het voorwerp uitmaakt van een verklaring aan de gegevensbank inzake "tweede pijler".

Dit reglement is ter beschikking van de aangeslotenen die de tekst ervan kunnen verkrijgen bij de inrichter op eenvoudig verzoek.

## 2. Inwerkingtreding

Het reglement treedt in werking op 1 januari 2012.

## 3. Aansluiting

## 3.1. Aan te sluiten werknemers

Worden verplicht aangesloten bij het pensioenstelsel, bij de indiensttreding, alle leden van het loontrekkend personeel van een werkgever die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 valt.

Zijn echter uitdrukkelijk uitgesloten de bedienden dewelke worden uitgesloten door bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst.

De aansluiting kan ten vroegste gebeuren op 1 januari 1987, datum van de inwerkingtreding van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel.

De personen die, in het kader van een arbeidsovereenkomst, in dienst treden van een werkgever, die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 valt, na de voorziene pensioendatum en die aan de aansluitingsvoorwaarden voldoen worden eveneens verplicht aangesloten.

## B. Objet

Art. 2. La présente convention a pour objet de modifier la convention collective de travail du 27 octobre 2011 relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires financée par la voie de capitalisation.

## C. Modification

Art. 3. La partie "Règlement de pension" de l'annexe "Règlement de pension" auquel il est fait référence à l'article 5 de la convention collective du 27 octobre 2011 relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires financée par la voie de la capitalisation et annexée à cette dernière est remplacée par l'annexe à la présente convention intitulée "Règlement de pension".

L'annexe 1<sup>re</sup> est ajoutée au règlement de pension.

## D. Durée de la convention

Art. 4. La présente convention produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle ne peut être dénoncée par chacune des parties signataires que moyennant un délai de préavis d'au moins six mois. Cette dénonciation doit être faite par lettre recommandée à la poste et adressée au président de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires et aux organisations signataires et sortira ses effets le troisième jour ouvrable après la date d'envoi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 15 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, modifiant la convention collective de travail du 27 octobre 2011 relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires financée par la voie de capitalisation

## Règlement de pension

## 1. Objet

Le présent règlement régit le régime de pension sectoriel, financé par la voie de la capitalisation, du "Fonds de sécurité d'existence du notariat", Rue de la Montagne 30-32 à 1000 Bruxelles, numéro BCE 0481.885.368, ci-après dénommé "l'organisateur", en exécution de la convention collective de travail du 27 octobre 2011 et de ses modifications ultérieures, relative à la pension complémentaire pour les employés occupés chez les notaires et conclue par les organisations représentatives de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires.

Ce texte remplace les plans ayant pris cours au 1<sup>er</sup> janvier 2009.

L'organisateur a confié la gestion du présent règlement à un assureur (ci-après dénommé l'organisme de pension) auprès duquel il a contracté une assurance de groupe. Les conditions générales de cette assurance de groupe sont applicables au présent règlement.

Ce règlement et ses annexes constituent un régime de pension faisant l'objet d'une déclaration à la banque de données "deuxième pilier".

Ce règlement est à la disposition des affiliés qui peuvent en obtenir le texte auprès de l'organisateur sur simple demande.

## 2. Entrée en vigueur

Le règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

## 3. Affiliation

## 3.1. Travailleurs à affilier

Sont obligatoirement affiliés au régime de pension, dès leur entrée en service, tous les membres du personnel salarié d'un employeur qui tombe sous le champ d'application de la convention collective de travail du 27 octobre 2011.

Sont cependant expressément exclus les employés qui sont exclus par la convention collective de travail précitée.

L'affiliation se fera au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 1987, date de la prise de cours du régime sectoriel de pension complémentaire.

Les personnes qui, dans le cadre d'un contrat de travail, entrent au service d'un employeur qui tombe sous le champ d'application de la convention collective de travail du 27 octobre 2011, après la date prévue de la retraite et qui satisfont aux conditions d'affiliation sont également obligatoirement affiliés.

De aansluiting houdt op vanaf het moment dat bovenstaande aansluitingsvoorwaarden niet meer gerespecteerd zijn.

### 3.2. Moment van aansluiting

De aansluiting vindt plaats vanaf het moment waarop de bovenvermelde voorwaarden vervuld zijn.

### 3.3. Schorsing van de arbeidsovereenkomst vóór de aansluiting

Indien, op het ogenblik dat een door dit reglement bedoelde lid van het bediendepersoneel voor het eerst voldoet aan de aansluitingsvoorwaarden, zijn arbeidsovereenkomst geschorst is, en hij geen loon meer ontvangt, wordt de effectieve aansluiting verdaagd tot op de datum dat de arbeidsovereenkomst opnieuw in werking wordt gesteld.

### 3.4. Berekening van de leeftijd van de aangeslotene

De leeftijd van de aangeslotene wordt berekend in jaren en maanden. Voor de berekening wordt verondersteld dat de aangeslotene geboren is op de eerste van de maand die volgt op zijn geboortedatum.

Deze regel is niet van toepassing voor het bepalen van de voorziene pensioendatum.

### 4. Voorziene pensioendatum

Voor de toepassing van dit reglement is de voorziene pensioendatum bepaald op de eerste van de maand die volgt op die waarin de aangeslotene de leeftijd van 60 jaar bereikt.

Indien een aangeslotene, in het kader van een arbeidsovereenkomst, na de voorziene pensioendatum in dienst blijft van een werkgever, die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 valt, wordt deze datum voor opeenvolgende perioden van één jaar verdaagd.

In dat geval worden de prestaties en de premies verder berekend volgens de formule van dit reglement.

De aansluiting kan in geen geval verlengd worden na het einde van de arbeidsovereenkomst.

### 5. Kenmerken van het sectorale pensioenstelsel

#### 5.1. Beheer van de reserves

Het beheer van de reserves gebeurt individueel voor elke aangeslotene.

De premies ten laste van de inrichter worden gestort op een individuele rekening inrichter en die ten laste van de aangeslotene op een individuele rekening aangeslotene.

De reserves in het financieringsfonds worden collectief beheerd.

#### 5.2. Waarborg die op het tarief wordt toegekend

De premies en de reserves genieten een intrestvoet waarvan de duur van de waarborg bepaald is in de groepsverzekeringsovereenkomst.

#### 5.3. Type van sectorale pensioentoezegging

De waarborgen leven en overlijden (behalve indien de aangeslotene de keuze heeft gemaakt om geen overlijdenskapitaal te financieren) ten laste van de aangeslotene en de waarborg leven ten laste van de inrichter zijn van het type vaste bijdragen. De inrichter verbindt zich ertoe periodiek aan de pensioeninstelling de bijdragen te betalen die bepaald zijn in het reglement ter financiering van het sectorale aanvullend pensioen. Onverminderd de bepalingen in verband met de minimum garantie voorzien door de wetgeving en reglementering van toepassing op de aanvullende pensioenen, waarborgt de inrichter geen rendement.

De bijkomende waarborg overlijden ten laste van de inrichter is van het type vaste prestaties.

#### 5.4. Totaal rendement van de sectorale pensioentoezegging

Het rendement is gelijk aan de som van de intrestvoet en van de eventuele winstdeelnamen toegekend door de pensioeninstelling aan de individuele rekeningen.

Er wordt geen vrije reserve opgebouwd. Dit doet geen afbreuk aan de bepalingen betreffende het bestaan en de werking van het financieringsfonds.

#### 5.5. Verbintenis van de pensioeninstelling

De pensioeninstelling gaat een resultaatsverbintenis aan voor de kapitalisatie van de gestorte premies op basis van het tarief neergelegd bij de bevoegde controleautoriteit en volgens de eventuele bijkomende modaliteiten voorzien in het reglement.

#### 5.6. Het referentieloon

Het referentieloon, nodig voor de berekening van het bijkomend kapitaal overlijden, is :

- het loon van het voorgaande jaar, onderworpen aan de inhoudingen van de sociale zekerheid;

L'affiliation se termine au moment où les conditions d'affiliation ci-dessus ne sont plus respectées.

### 3.2. Moment de l'affiliation

L'affiliation a lieu dès que les conditions ci-dessus sont remplies.

### 3.3. Suspension du contrat de travail avant l'affiliation

Si, au moment où pour la première fois un membre du personnel employé visé par ce règlement répond aux conditions d'affiliation, son contrat de travail est suspendu et qu'il ne perçoit plus de rémunération, son affiliation effective est retardée jusqu'à la date de la remise en vigueur du contrat de travail.

### 3.4. Calcul de l'âge de l'affilié

L'âge de l'affilié est calculé en années et mois. Pour ce calcul, l'affilié est censé être né le premier du mois qui suit son mois de naissance.

Cette règle n'est pas d'application pour déterminer la date prévue de la retraite.

### 4. Date prévue de la retraite

Pour l'application du présent règlement, la date prévue de la retraite est fixée au premier du mois qui suit celui au cours duquel l'affilié atteint l'âge de 60 ans.

Si un affilié reste, dans le cadre d'un contrat de travail, au service d'un employeur appartenant à la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires après la date prévue de la retraite, cette date est postposée pour des périodes successives d'un an.

Dans ce cas, les prestations et les primes continuent à être calculées selon la formule du présent règlement.

L'affiliation ne peut en aucun cas être prolongée au-delà de la fin du contrat de travail.

### 5. Caractéristiques du régime de pension sectoriel

#### 5.1. Gestion des réserves

La gestion des réserves s'effectue individuellement pour chaque affilié.

Les primes à charge de l'organisateur sont versées sur un compte individuel organisateur et celles à charge de l'affilié sur un compte individuel affilié.

Les réserves du fonds de financement sont gérées collectivement.

#### 5.2. Garantie accordée sur le tarif

Les primes et les réserves bénéficient d'un taux d'intérêt dont la durée de la garantie est définie dans la convention d'assurance de groupe.

#### 5.3. Type d'engagement de pension sectoriel

Les garanties vie et décès (excepté si l'affilié a fait le choix de ne financer aucun capital décès) à charge de l'affilié et la garantie vie à charge de l'organisateur sont de type contributions définies. L'organisateur s'engage à payer périodiquement les contributions définies dans ce règlement à l'organisme de pension en vue du financement de la pension sectorielle complémentaire. Sans préjudice des dispositions relatives à la garantie minimale prévue par la législation et réglementation applicables en matière de pensions complémentaires, l'organisateur ne garantit pas de rendement.

La garantie décès complémentaire à charge de l'organisateur est de type prestations définies.

#### 5.4. Rendement total de l'engagement de pension sectoriel

Le rendement est égal à la somme du taux d'intérêt et de la participation bénéficiaire éventuelle accordée par l'organisme de pension aux comptes individuels.

Il n'est pas constitué de réserve libre. Ceci ne porte pas préjudice aux dispositions relatives à l'existence et au fonctionnement du fonds de financement.

#### 5.5. Obligation de l'organisme de pension

L'organisme de pension a une obligation de résultat quant à la capitalisation des primes payées et ce sur la base du tarif déposé auprès de l'autorité de contrôle compétente et selon les modalités éventuelles complémentaires décrites dans le règlement.

#### 5.6. La rémunération de référence

La rémunération de référence utilisée pour le calcul du capital décès complémentaire correspond à :

- la rémunération de l'année précédente, soumise aux retenues de la sécurité sociale;



- gezien de loongegevens trimestrieel door de inrichter aan de pensioeninstelling meegedeeld worden, dient het referentieloon voor de indiensttreders als volgt bepaald te worden :

- Voor het eerste jaar en indien de aansluiting plaatsvindt in :
  - de 1ste maand van het trimester : 4 x het trimestriële loon van het betreffende trimester;
  - de 2de maand van het trimester : 6 x het trimestriële loon van het betreffende trimester;
  - de 3de maand van het trimester : 12 x het trimestriële loon van het betreffende trimester;
- Voor het tweede jaar zal het loon, onderworpen aan de inhoudingen van de sociale zekerheid van het voorgaande jaar, dat geen volledig jaar beslaat, omgerekend worden pro rata het aantal gepresteerde maanden in het voorgaande jaar.

- vu que les données de rémunération sont communiquées trimestriellement par l'organisateur à l'organisme de pension, la rémunération de référence pour les entrants en service doit être déterminée comme suit :

- Pour la première année et si l'affiliation a lieu dans :
  - le 1<sup>er</sup> mois du trimestre : 4 x la rémunération trimestrielle du trimestre concerné;
  - le 2<sup>ème</sup> mois du trimestre : 6 x la rémunération trimestrielle du trimestre concerné;
  - le 3<sup>ème</sup> mois du trimestre : 12 x la rémunération trimestrielle du trimestre concerné;
- Pour la deuxième année, la rémunération de l'année précédente soumise aux retenues de la sécurité sociale qui ne couvre pas une année entière, sera convertie au prorata du nombre de mois prestés dans l'année précédente.

Maand van aansluiting/ Mois d'affiliation	Trimester/ Trimestre	Jaar van aansluiting/ Année d'affiliation	Jaar volgend op aansluiting/ Année qui suit l'affiliation
		Trimestrieel loon x/ Rémunération trimestrielle x	Jaarloos (n-1) x/ Rémunération annuelle (n-1) x
Januari/janvier	1	4	12/12
Februari/février	1	6	12/11
Maart/mars	1	12	12/10
April/avril	2	4	12/9
Mei/mai	2	6	12/8
Juni/juin	2	12	12/7
Juli/juillet	3	4	12/6
Augustus/août	3	6	12/5
September/septembre	3	12	12/4
Oktober/octobre	4	4	12/3
November/novembre	4	6	12/2
December/décembre	4	12	12

## 6. Waarborgen voorzien door het sectorale pensioenstelsel

### 6.1. Waarborgen gefinancierd door de inrichter

Bij leven van de aangeslotene op de voorziene pensioendatum is een kapitaal leven gewaarborgd dat opgebouwd wordt door de premies ten laste van de inrichter. Dit kapitaal wordt verhoogd met de eventueel door de pensioeninstelling toegekende winstdeelname leven. Het bedrag van dit kapitaal leven stemt overeen met de kapitalisatie van de premies ten laste van de inrichter in de verzekeringsverrichting die wordt beschreven in punt 7 hierna.

In geval van overlijden vóór de voorziene pensioendatum voorziet een bijkomende waarborg overlijden de betaling van een prestatie die gelijk is aan het referentieloon.

De winstdeelname is begrepen in de prestatie overlijden. Er wordt rekening mee gehouden voor de financiering van de waarborg overlijden.

Het kapitaal overlijden is echter minimaal gelijk aan de prestaties overlijden berekend op 31 december 2011 op basis van de gegevens van toepassing op 31 december 2011.

### 6.2. Waarborgen gefinancierd door de aangeslotene

Bij leven van de aangeslotene op de voorziene pensioendatum, of in geval van overlijden vóór deze datum (behalve indien de aangeslotene de keuze heeft gemaakt om geen overlijdenskapitaal te financieren), zijn een kapitaal leven of een kapitaal overlijden gewaarborgd, die gefinancierd worden door de premies ten laste van de aangeslotene. Het bedrag van de kapitalen leven en overlijden stemt overeen met de kapitalisatie van de premies ten laste van de aangeslotene in de verzekeringsverrichting die wordt beschreven in punt 7 hierna. Deze kapitalen zijn onderling verbonden volgens een hierna bepaalde verhouding en worden verhoogd met de eventueel door de pensioeninstelling toegekende winstdeelname.

De mogelijke verhoudingen zijn de volgende :

- 10/05 : het kapitaal leven is gelijk aan 0,5 maal het kapitaal overlijden;
- 10/10 : het kapitaal leven is gelijk aan het kapitaal overlijden;
- 10/15 : het kapitaal leven is gelijk aan 1,5 maal het kapitaal overlijden;
- 10/20 : het kapitaal leven is gelijk aan 2 maal het kapitaal overlijden;

## 6. Garanties prévues par le régime de pension sectoriel

### 6.1. Garanties financées par l'organisateur

En cas de vie de l'affilié à la date prévue de la retraite, un capital vie constitué par les primes à charge de l'organisateur est garanti. Ce capital est augmenté de la participation bénéficiaire vie éventuelle accordée par l'organisme de pension. Le montant de ce capital vie correspond à la capitalisation des primes à charge de l'organisateur dans l'opération d'assurance décrite au point 7 ci-après.

En cas de décès avant la date prévue de la retraite, une garantie décès complémentaire prévoit le paiement d'une prestation équivalente à la rémunération de référence.

La participation bénéficiaire est incluse dans la prestation décès. Il en est tenu compte pour le financement de la garantie décès.

Le capital décès sera au minimum égal à la prestation décès calculée au 31 décembre 2011 sur la base des données d'application au 31 décembre 2011.

### 6.2. Garanties financées par l'affilié

En cas de vie de l'affilié à la date prévue de la retraite ou en cas de décès avant cette date (excepté si l'affilié a fait le choix de ne financer aucun capital décès), un capital vie ou un capital décès financés par des primes à charge de l'affilié est garanti. Le montant des capitaux vie et décès correspond à la capitalisation des primes à charge de l'affilié dans l'opération d'assurance décrite au point 7 ci-après. Ces capitaux sont liés entre eux selon un rapport défini ci-après et sont majorés de la participation bénéficiaire éventuelle accordée par l'organisme de pension.

Les rapports possibles sont les suivants :

- 10/05 : le capital vie est égal à 0,5 fois le capital décès;
- 10/10 : le capital vie est égal au capital décès;
- 10/15 : le capital vie est égal à 1,5 fois le capital décès;
- 10/20 : le capital vie est égal à 2 fois le capital décès;

- 10/25 : het kapitaal leven is gelijk aan 2,5 maal het kapitaal overlijden.

De bedienden, aangesloten vóór 1 januari 2012, behouden hun eerder gekozen verzekeringsverhouding.

Voor de bedienden aangesloten vanaf 1 januari 2012, wordt de keuze van verhouding gemaakt op het moment van aansluiting.

Bij gebrek aan keuze, wordt de standaard verhouding 10/20 toegepast.

De aangeslotene kan later, op zijn expliciete vraag, zijn keuze wijzigen. Deze wijziging van keuze gebeurt éénmaal per jaar, op datum van de jaarlijkse herberekening.

In dat geval zal hij zich eventueel moeten onderwerpen aan de medische formaliteiten die beschreven zijn in de algemene voorwaarden van de pensioeninstelling.

De aangeslotene kan eveneens kiezen om geen kapitaal overlijden te verzekeren en kiezen voor de verzekeringscombinatie "Uitgesteld Kapitaal Zonder Terugbetaling".

## 7. Verzekeringsverrichtingen

### 7.1. Waarborgen gefinancierd door de inrichter

Het kapitaal leven gefinancierd door de premies ten laste van de inrichter, is verzekerd door een verzekeringsverrichting van het type uitgesteld kapitaal zonder terugbetaling.

Een bijkomend kapitaal overlijden (gelijk aan het referentieloon) gefinancierd door de premies ten laste van de inrichter, is verzekerd door een verzekeringsverrichting van het type tijdelijke verzekering bij overlijden met premies die jaarlijks herberekend worden.

### 7.2. Waarborgen gefinancierd door de aangeslotene

De kapitalen leven en overlijden (behalve indien de aangeslotene de keuze heeft gemaakt om geen overlijdenskapitaal te financieren) gefinancierd door de premies ten laste van de aangeslotene, zijn verzekerd door een verzekeringsverrichting van het type gemengde 10/X waarin het kapitaal leven uitgedrukt wordt in verhouding tot het kapitaal overlijden.

Indien de aangeslotene kiest om geen kapitaal overlijden te verzekeren met de premies ten zijne laste, wordt het kapitaal leven verzekerd door een verrichting van het type uitgesteld kapitaal zonder terugbetaling.

De tarieven van de verzekeringsverrichtingen werden door de pensioeninstelling neergelegd bij de bevoegde controleautoriteit.

## 8. Financiering

De financiering ten laste van de inrichter gebeurt door de storting van premies op een individuele rekening en van dotaties in het financieringsfonds.

De financiering ten laste van de aangeslotene gebeurt door de storting van premies op een individuele rekening.

### 8.1. Bepaling en aanwending van de premies

Het jaarlijkse bedrag van de premies is :

- voor de aangeslotene, op 1 januari 2012, verhoogd van 1 pct. S naar 1,55 pct. S;

- voor de inrichter gelijk aan 4,25 pct. S.

waarbij :

S = het salaris onderworpen aan de RSZ.

De premie ten laste van de inrichter wordt aangewend voor een kapitaal leven.

De premie ten laste van de aangeslotene wordt aangewend voor een kapitaal leven en, desgevallend overlijden.

De inrichter berekent het bedrag van de trimestriële premie en deelt het werkelijke bedrag van de premie driemaandelijks op zijn verantwoordelijkheid mee aan de pensioeninstelling. De pensioeninstelling berekent de prestaties.

Op 1 januari 2012 stort de inrichter voor elke aangeslotene, in dienst op 31 december 2011, een enige premie.

De totale enige premie bedraagt 3 385 392,52 EUR en wordt verdeeld onder de aangeslotenen (exclusief de bruggepensioneerden) in dienst op 31 december 2011, pro rata hun wiskundige reserves (inclusief winstdeelnamen) op die datum.

Deze premie wordt gestort in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld Kapitaal met Terugbetaling van de Reserves".

De inrichter bevestigt dat deze pensioentoezegging conform is met de wetgeving die van toepassing is op de aanvullende pensioenen en dat de principes van objectiviteit en redelijkheid worden nageleefd.

De toekenning van fiscale voordelen aan de premies wordt beperkt door de fiscale wetgeving met betrekking tot de 80 pct.-regel. Desgevallend zal de premie leven verminderd worden om die beperking in acht te nemen. Hiervoor wordt rekening gehouden met een rente die voor 80 pct. overdraagbaar is op de overlevende echtgenoot of de wettelijk samenwonende en geïndexeerd is met 2 pct. per jaar.

- 10/25 : le capital vie est égal à 2,5 fois le capital décès.

Les employés affiliés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012 gardent la combinaison d'assurance choisie préalablement.

Pour les employés affiliés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, le choix du rapport se fait au moment de leur affiliation.

A défaut de choix, c'est le rapport standard 10/20 qui sera d'application.

L'affilié peut ultérieurement, sur sa demande spécifique, demander une modification de son choix. Ce changement de choix se fait une fois par an, à la date du recalcul annuel.

Dans ce cas, il devra éventuellement se soumettre aux formalités médicales décrites dans les conditions générales de l'organisme de pension.

L'affilié peut également opter pour n'assurer aucun capital décès et choisir pour la combinaison d'assurance "Capital Différé Sans Remboursement".

## 7. Opérations d'assurance

### 7.1. Garanties financées par l'organisateur

Le capital vie financé par les primes à charge de l'organisateur est assuré par une opération d'assurance de type capital différé sans remboursement.

Le capital décès complémentaire (égal à la rémunération de référence) financé par les primes à charge de l'organisateur est assuré par une opération d'assurance de type temporaire décès dont les primes sont recalculées chaque année.

### 7.2. Garanties financées par l'affilié

Les capitaux vie et décès (excepté si l'affilié a fait le choix de ne financer aucun capital décès) financés par les primes à charge de l'affilié sont assurés par une opération d'assurance de type mixte 10/X dans laquelle le capital vie est exprimé en fonction du capital décès.

Dans le cas où l'affilié choisit de ne pas assurer de capital décès avec les primes à sa charge, le capital vie est assuré par une opération d'assurance de type capital différé sans remboursement.

Les tarifs des opérations d'assurance ont été déposés par l'organisme de pension auprès de l'autorité de contrôle compétente.

## 8. Financement

Le financement à charge de l'organisateur s'effectue par le versement de primes sur un compte individuel et par des dotations au fonds de financement.

Le financement à charge de l'affilié s'effectue par le versement de primes sur un compte individuel.

### 8.1. Définition et affectation des primes

Le montant annuel des primes est :

- pour l'affilié, au 1<sup>er</sup> janvier 2012, porté de 1 p.c. S à 1,55 p.c. S,

- pour l'organisateur égal à 4,25 p.c. S.

où :

S = le salaire soumis à l'ONSS.

La prime à charge de l'organisateur sert au financement du capital vie.

La prime à charge de l'affilié sert au financement du capital vie et, le cas échéant, du capital décès.

L'organisateur calcule et communique trimestriellement, sous sa responsabilité, le montant des primes trimestrielles réelles à l'organisme de pension. L'organisme de pension calcule les prestations.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2012, l'organisateur verse pour chaque affilié, en service au 31 décembre 2011, une prime unique.

La prime unique totale est égale à 3 385 392,52 EUR et est répartie entre les affiliés (les prépensionnés exclus) en service au 31 décembre 2011, au prorata de leurs réserves mathématiques (participation bénéficiaire incluse) à cette date.

Cette prime est versée dans la combinaison d'assurance "Capital différé avec remboursement des réserves".

L'organisateur confirme que le présent engagement de pension est conforme à la législation et réglementation applicables aux pensions complémentaires et repose sur des critères objectifs et raisonnables.

L'octroi d'avantages fiscaux aux primes est limité par la législation fiscale relative à la règle des 80 p.c.. En cas de dépassement dans le cadre de ce régime de pension sectoriel, la prime vie sera diminuée à due concurrence pour respecter cette limite. A cet effet, il est tenu compte du paiement d'une rente réversible à concurrence de 80 p.c. au profit du conjoint survivant ou du cohabitant légal et indexée à raison de 2 p.c. l'an.

## 8.2. Modaliteiten van premiebetaling

### 8.2.1. Belastingen op de premies

Er zijn geen taksen verschuldigd.

### 8.2.2. Periodiciteit van de premies

De premies zijn driemaandelijks vooraf betaalbaar.

### 8.2.3. Bijdrage van de aangeslotene tot financiering van de waarborgen

In overeenstemming met de instructies van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) in dit verband, houdt de werkgever, door middel van een tussenkomst van een mandataris of niet, de premies van de aangeslotene op zijn maandloon in en stort deze aan de RSZ, die belast is door de inrichter met de ontvangst van de premies. De RSZ stort de ontvangen premies aan de inrichter die ze op zijn beurt aan de pensioeninstelling stort.

### 8.2.4. Toelage van de inrichter tot financiering van de waarborgen

In overeenstemming met de instructies van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) in dit verband, betaalt de werkgever, door middel van een tussenkomst van een mandataris of niet, de premies die te zijner laste worden berekend op het maandsalaris van elke aangeslotene, aan de RSZ. De RSZ stort de ontvangen premies aan de inrichter die ze op zijn beurt aan de pensioeninstelling stort.

### 8.2.5. Niet-betaling van de premies

Indien de inrichter nalaat de premies voor de financiering van het sectorale pensioenstelsel te storten, waarvan hij op grond van het reglement of van enig ander document de betaling verschuldigd is, verwittigd de pensioeninstelling elke aangeslotene van de niet-betaling en van de gevolgen die er uit voortvloeien uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de eerste onbetaalde premie.

## 9. Jaarlijkse herberekening van de premies en de prestaties

Overeenkomstig de procedure Data-exchange overeengekomen tussen de inrichter en de pensioeninstelling en zoals beschreven in het document "Protocol over de communicatie via elektronische weg", deelt de inrichter aan de pensioeninstelling volgende gegevens mee :

- de trimestriële premies leven ten laste van de aangeslotene evenals de trimestriële premies ten laste van de inrichter;
- de referentiebezoldiging;
- de gegevens met betrekking tot elke nieuwe aangeslotene;
- elke wijziging van familiale toestand, van categorie, van tewerkstellingspercentage, of elke andere wijziging die betrekking heeft op de waarborgen. Er wordt rekening gehouden met deze wijzigingen de eerste dag van de maand die volgt op of samenvalt met het moment waarop de wijziging zich heeft voorgedaan.

## 10. Verworven rechten en minimum garantie

### 10.1. Verworven prestaties

Indien de aangeslotene het Paritair Comité voor de notarisbedienden verlaat, en zijn reserves bij de pensioeninstelling laat, zonder wijziging van het sectorale pensioenstelsel, heeft hij op de voorziene pensioendatum recht op verworven prestaties.

Deze prestaties, berekend volgens de bepalingen van de algemene voorwaarden van de pensioeninstelling, stemmen overeen met de kapitalisatie, op de voorziene pensioendatum, van de reserve opgebouwd door de premies leven en overlijden op het ogenblik van het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden en, desgevallend, door de bijhorende toegekende winstdeelname leven.

### 10.2. Verworven reserves

Indien de aangeslotene het Paritair Comité voor de notarisbedienden verlaat, heeft hij op de datum van het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden recht op de reserves die opgebouwd werden door de premies leven en overlijden, desgevallend verhoogd met de reserve opgebouwd door de winstdeelname.

### 10.3. Minimum garantie

Op de datum van het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden wordt het bedrag van de verworven reserves desgevallend aangevuld tot de bedragen gewaarborgd in toepassing van de wetgeving en reglementering van toepassing op de aanvullende pensioenen.

### 10.4. Financiering

Indien, op de datum van het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden, of in geval van overdracht of bij latere afkoop, de opgebouwde reserve ontoereikend is om de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de bedragen van de minimum garantie, te financieren, voorziet de inrichter in de nodige financiering. Indien er voor de aanzuivering in het financieringsfonds niet voldoende fondsen aanwezig zijn die geen andere verbintenissen van de inrichter dekken, stort de inrichter een bijkomende éénmalige premie.

## 11. Betaling van de prestaties

### 11.1. Prestatie leven

De prestatie leven is betaalbaar aan de aangeslotene indien hij in leven is op de voorziene pensioendatum.

## 8.2. Modalités de paiement des primes

### 8.2.1. Taxes sur les primes

Aucune taxe n'est due.

### 8.2.2. Périodicité des primes

Les primes sont payables trimestriellement par anticipation.

### 8.2.3. Contribution de l'affilié au financement des garanties

Conformément aux instructions de l'Office national de sécurité sociale (ONSS) à cet égard, l'employeur par l'intermédiaire ou non d'un mandataire, prélève les primes à charge de l'affilié de sa rémunération mensuelle et les transfère à l'ONSS, chargé par l'organisateur de la perception des primes. L'ONSS reverse ensuite les primes perçues à l'organisateur qui à son tour les verse à l'organisme de pension.

### 8.2.4. Allocation de l'organisateur au financement des garanties

Conformément aux instructions de l'Office national de sécurité sociale (ONSS) à cet égard, l'employeur par l'intermédiaire ou non d'un mandataire, paie à l'ONSS, chargé par l'organisateur de la perception des primes, les primes à sa charge calculées sur la rémunération mensuelle de chaque affilié. L'ONSS reverse ensuite les primes perçues à l'organisateur qui à son tour les verse à l'organisme de pension.

### 8.2.5. Non-paiement des primes

Lorsque l'organisateur omet de verser les primes pour le financement du régime de pension sectoriel dont il est redevable sur la base du règlement ou de tout autre document, l'organisme de pension avertit chaque affilié du non-paiement et des conséquences qui en résultent au plus tard trois mois après l'échéance de la première prime impayée.

## 9. Recalcul annuel des primes et des prestations

Conformément à la procédure Data Exchange convenue entre l'organisateur et l'organisme de pension et décrite dans le document "Protocole de la communication par voie électronique", l'organisateur communique à l'organisme de pension :

- les primes vie trimestrielles à charge de l'affilié ainsi que les primes vie trimestrielles à charge de l'organisateur;
- la rémunération de référence;
- les données relatives à chaque nouvel affilié;
- toute modification de la situation familiale, de la catégorie, du pourcentage de temps de travail ou toute autre modification ayant trait aux garanties. Ces modifications sont prises en compte au premier jour du mois qui suit ou coïncide avec le moment où elles se sont produites.

## 10. Droits acquis et garantie minimale

### 10.1. Prestations acquises

Lorsque l'affilié quitte la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires et laisse ses réserves auprès de l'organisme de pension sans modification du régime de pension sectoriel, il bénéficie de prestations acquises à la date prévue de la retraite.

Ces prestations, calculées selon les dispositions des conditions générales de l'organisme de pension, correspondent à la capitalisation, à la date prévue de la retraite, de la réserve constituée au moment du départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires par les primes vie et décès et, le cas échéant, par la participation bénéficiaire vie attribuée y afférente.

### 10.2. Réserves acquises

Lorsque l'affilié quitte la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, il a droit, à la date de départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, aux réserves qui ont été constituées par les primes vie et décès augmentées, le cas échéant, de la réserve constituée par la participation bénéficiaire.

### 10.3. Garantie minimale

A la date du départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, le montant des réserves acquises est majoré, le cas échéant, jusqu'aux montants garantis en application de la législation et réglementation applicables aux pensions complémentaires.

### 10.4. Financement

Si, à la date du départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires ou en cas de transfert ou de rachat ultérieur, la réserve constituée ne suffit pas à financer les réserves acquises majorées, le cas échéant, jusqu'aux montants de la garantie minimale, l'organisateur prévoit le financement nécessaire. Si l'avoir du fonds de financement ne couvrant pas d'autres obligations de l'organisateur est insuffisant en vue de l'apurement, l'organisateur verse une prime unique complémentaire.

## 11. Paiement des prestations

### 11.1. Prestations vie

La prestation vie est payable à l'affilié s'il est en vie à la date prévue de la retraite.



Indien de aangeslotene, na de voorziene pensioendatum in dienst blijft van een werkgever die behoort tot het toepassingsgebied van het sectorale pensioensstelsel van de inrichter, kan hij de betaling van de prestaties vragen.

In dat geval zal de prestatie leven of overlijden die later zal uitgekeerd worden, hetzij op de verdaagde pensioendatum, hetzij op de datum van het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden, vóór de verdaagde pensioendatum, hetzij op de datum van het overlijden vóór de verdaagde pensioendatum, verminderd worden met de reeds uitgekeerde brutobedragen.

#### 11.2. Prestatie overlijden

In geval van overlijden van de aangeslotene vóór de voorziene pensioendatum worden de prestatie overlijden, of de verworven reserves(1) betaald aan de begunstigde(n) in volgende voorrangsorte :

- de echtgeno(o)t(e), behalve in de volgende gevallen :
- de echtgenoten zijn juridisch gescheiden van tafel en bed;
- een verzoekschrift werd ingediend bij het gerecht teneinde een echtscheiding te bekomen, of de wettelijk samenwonende(2);
- bij ontstentenis, de kinderen, of bij vooroverlijden, hun afstammelingen bij plaatsvervulling;
- bij ontstentenis, elke persoon aangeduid in een bijvoegsel dat door de aangeslotene is ondertekend;
- bij ontstentenis, de vader en moeder van de aangeslotene;
- bij ontstentenis, de wettelijke erfgenamen, met uitzondering van de Staat;
- bij ontstentenis, het financieringsfonds.

De aangeslotene kan altijd afwijken van deze volgorde. Deze afwijking wordt vermeld in een door de aangeslotene ondertekend bijvoegsel.

#### 11.3. Wijze van betaling van de prestaties

De aangeslotene of de begunstigde(n) kunnen de betaling van de prestaties leven en overlijden vragen in de vorm van een kapitaal of van een rente. In geval van betaling ten voordele van een minderjarig kind wordt de keuze gemaakt door de overlevende ouder of, bij ontstentenis, door de voogd.

De wijze van berekening van de rente is bepaald in de wetgeving en reglementering van toepassing op de aanvullende pensioenen. Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan lager is dan of gelijk aan 500 EUR, wordt de prestatie in de vorm van een kapitaal betaald. Het minimum bedrag van 500 EUR wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wetgeving en reglementering van toepassing op de aanvullende pensioenen (spilindex - basis 1996 = 100 - op 1 januari 2004 = 111,64).

De inrichter informeert de aangeslotene of, in geval van overlijden, de begunstigde over het recht op omzetting in een rente.

De inrichter kan, mits ondertekening van een overeenkomst tussen hem en de pensioeninstelling en volgens de voorwaarden vastgelegd in deze overeenkomst, de pensioeninstelling met de uitvoering van zijn inlichtingsverplichting en de eventuele uitkering van de rente gelasten.

### 12. Het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden

#### 12.1. Het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden ten gevolge van pensionering

Als de aangeslotene het Paritair Comité voor de notarisbedienden verlaat ten gevolge van pensionering houdt de premiebetaling op vanaf de eerste van de maand die volgt op of samenvalt met de datum waarop de pensionering plaatsvindt.

De verworven reserves van de aangeslotene worden onmiddellijk vereffend, met inachtneming van de toepasselijke wettelijke bepalingen.

#### 12.2. Het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden ten gevolge van de toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag

Als de aangeslotene het Paritair Comité voor de notarisbedienden verlaat, naar aanleiding van de toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, houdt de premiebetaling op vanaf de dag die volgt op de toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.

De aangeslotene kan opteren hetzij voor de onmiddellijke vereffening van zijn verworven reserves, met inachtneming van de toepasselijke wettelijke bepalingen, hetzij voor de handhaving, tot de voorziene pensioendatum, van de gereduceerde prestaties leven voor het gedeelte van de inrichter en van de gereduceerde prestaties leven en overlijden voor het gedeelte van de aangeslotene.

In uitvoering van artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 1999 houdende diverse bepalingen worden, in geval aan een aangeslotene een voltijdse toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag wordt toegekend, wordt er door de inrichter een enige premie gestort op het moment van de toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Deze enige premie stemt

Si l'affilié reste au service d'un employeur qui relève du champ d'application du régime de pension sectoriel de l'organisateur après la date prévue de la retraite, il peut demander le paiement des prestations.

Dans ce cas, la prestation vie ou décès qui sera versée plus tard, soit à la date postposée de la retraite, soit à la date du départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires avant la date postposée de la retraite, soit à la date du décès avant la date postposée de la retraite, est diminuée des montants bruts déjà versés.

#### 11.2. Prestations décès

En cas de décès de l'affilié avant la date prévue de la retraite, la prestation décès, ou les réserves acquises(1), sont payées au(x) bénéficiaire(s) dans l'ordre de priorité suivant :

- le conjoint, sauf dans les cas suivants :
- les conjoints sont séparés juridiquement de corps et de biens;
- une requête a été introduite au tribunal afin d'obtenir la prononciation du divorce, ou le cohabitant légal(2);
- à défaut, les enfants de l'affilié, ou, en cas de prédécès, leurs descendants, descendants par représentation;
- à défaut, toute personne désignée dans un document signé par l'affilié;
- à défaut, les père et mère de l'affilié;
- à défaut, les héritiers légaux à l'exception de l'Etat;
- à défaut, le fonds de financement.

L'affilié peut à tout moment déroger à l'ordre de priorité visé ci-dessus. Cette dérogation doit être actée dans un document signé par l'affilié.

#### 11.3. Modalités de paiement des prestations

L'affilié ou les bénéficiaires peuvent demander le paiement des prestations vie et décès sous forme de capital ou sous forme de rente. En cas de paiement au profit d'un enfant mineur, le choix est exercé par le parent survivant ou, à défaut, par le tuteur.

Les modalités de calcul de la rente sont fixées par la législation et réglementation applicables aux pensions complémentaires. Lorsque le montant annuel de la rente est dès le départ inférieur ou égal à 500 EUR, la prestation est payée en capital. Le montant minimum de 500 EUR est indexé suivant les dispositions de la législation et réglementation applicables aux pensions complémentaires (indicepivot - base 1996 = 100 - au 1<sup>er</sup> janvier 2004 = 111,64).

L'organisateur informe l'affilié ou, en cas de décès, le bénéficiaire du droit à la transformation en rente.

L'organisateur peut, sous réserve de la signature d'une convention entre lui et l'organisme de pension et aux conditions fixées dans cette convention, charger l'organisme de pension de l'exécution de son obligation d'information et du paiement éventuel de la rente.

### 12. Départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires

#### 12.1. Départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires suite à la retraite

Si l'affilié quitte la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires suite à la mise à la retraite, le paiement des primes cesse dès le lendemain du départ à la retraite.

Les réserves acquises de l'affilié sont immédiatement liquidées, dans le respect des dispositions légales applicables.

#### 12.2. Départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires suite au régime du chômage avec complément d'entreprise

Si l'affilié quitte la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires suite au régime du chômage avec complément d'entreprise, le paiement des primes cesse dès le lendemain de l'accès au régime du chômage avec complément d'entreprise.

L'affilié peut opter soit pour la liquidation immédiate de ses réserves acquises, dans le respect des dispositions légales applicables, soit pour le maintien jusqu'à la date prévue de la retraite pour la part organisateur des prestations vie réduites et pour la part affilié des prestations vie et décès réduites.

En application de l'article 9 de la convention collective de travail du 20 octobre 1999 contenant diverses dispositions, dans le cas où un régime de chômage avec complément d'entreprise à temps plein est accordé à un affilié, une prime unique est versée par l'organisateur au moment de la mise en régime de chômage avec complément d'entreprise de l'affilié. Cette prime unique correspond à deux fois la somme



overeen met twee keer de premie, betaald gedurende de 4 laatste volledige trimesters van tewerkstelling. Deze enige premie wordt aangewend voor het kapitaal leven.

12.3. Het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden anders dan door overlijden, pensionering of ten gevolge van de toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag

Als de aangeslotene het Paritair Comité voor de notarisbedienden verlaat, anders dan door overlijden, pensionering of ten gevolge van de toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, wordt de volgende procedure toegepast.

De premiebetaling stopt de dag volgend op het vertrek.

Vanaf de dag die volgt op het vertrek uit het paritair comité voor een andere reden dan overlijden, pensionering of ten gevolge van de toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, worden de prestaties leven en overlijden gereduceerd en de bijkomende waarborg overlijden wordt stopgezet.

Op het ogenblik van het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden, heeft de aangeslotene het recht om zijn verworven reserves, desgevallend verhoogd tot de bedragen van de minimum garantie, over te dragen mits de hierna bepaalde termijnen in acht worden genomen.

Na het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden, brengt de inrichter de pensioeninstelling hiervan op de hoogte uiterlijk binnen het jaar en dit langs elektronische weg (via de trimes-triële bestanden).

De pensioeninstelling deelt uiterlijk binnen de 30 dagen na deze kennisgeving aan de inrichter de volgende gegevens mee :

- het bedrag van de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de bedragen gewaarborgd in toepassing van de wet betreffende de aanvullende pensioenen;

- het bedrag van de premievrije prestaties;

- de mogelijkheden inzake aanwending van de verworven reserves, met vermelding, voor elke mogelijkheid, of de overlijdensdekking al dan niet behouden blijft.

De inrichter stelt de aangeslotene hiervan onmiddellijk in kennis. Deze kennisgeving verloopt schriftelijk of langs elektronische weg.

Vanaf dat ogenblik beschikt de aangeslotene over 30 dagen om zijn keuze inzake de bestemming van zijn reserves aan de pensioeninstelling mee te delen.

Wanneer de aangeslotene deze termijn heeft laten verstrijken, wordt hij verondersteld ervoor gekozen te hebben zijn gereduceerde prestaties zonder wijziging in het sectoraal pensioenstelsel van de inrichter te laten, maar hij kan te allen tijde één van de mogelijkheden kiezen die hem door het pensioenreglement worden geboden.

De pensioeninstelling kan in geen geval aansprakelijk gesteld worden indien de procedures en termijnen door de inrichter niet nageleefd worden.

Indien de aangeslotene opteert voor de overdracht, kan hij kiezen tussen :

- de overdracht naar de pensioeninstelling van zijn nieuwe werkgever, of het nu gaat om een ondernemingsplan of een sectorplan, indien hij aangesloten wordt bij de pensioentoezegging van die werkgever;

- de overdracht naar een pensioeninstelling bedoeld bij koninklijk besluit betreffende de toekenning van bovenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, zoals ze bestaat bij de pensioeninstelling.

De modaliteiten van de overdrachten zijn vastgesteld overeenkomstig de wet betreffende de aanvullende pensioenen en haar uitvoeringsbesluiten.

De overdracht wordt beperkt tot het gedeelte van de reserves waarop geen voorschot of in pandgeving werd toegestaan, of dat niet werd toegewezen in het kader van de wedersamenstelling van een hypotheecair krediet.

De pensioeninstelling voert de overdracht uit binnen de maand volgend op de kennisgeving door de aangeslotene.

Indien de aangeslotene niet opteert voor de overdracht, kan hij opteren voor de onthaalstructuur.

Indien de aangeslotene overlijdt :

- tussen de datum van zijn vertrek uit het paritair comité en de kennisgeving van vertrek door de inrichter aan de pensioeninstelling;

- of binnen de 90 dagen na de kennisgeving van het vertrek door de inrichter aan de pensioeninstelling,

wordt een prestatie overlijden betaald die minstens gelijk is aan de verworven reserves op het ogenblik van het vertrek voor zover hij zijn keuze betreffende de verworven reserves nog niet schriftelijk aan de inrichter heeft meegedeeld en een eventuele overdracht nog niet heeft plaatsgevonden.

des primes payées durant les 4 derniers trimestres complets d'occupation. Cette prime unique est affectée au capital vie.

12.3. Départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires autrement que par le décès, la mise à la retraite ou l'accès au régime de chômage avec complément d'entreprise

Lorsque l'affilié quitte la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires autrement que par le décès, la mise à la retraite ou l'accès au régime de chômage avec complément d'entreprise de l'affilié, la procédure suivante est appliquée.

Le paiement des primes cesse dès le lendemain du départ.

Dès le jour qui suit le départ de la commission paritaire pour une raison autre que le décès, la mise à la retraite ou l'accès au régime de chômage avec complément d'entreprise de l'affilié, les prestations vie et décès sont réduites et la garantie décès complémentaire prend fin.

Au moment du départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, l'affilié a le droit de transférer ses réserves acquises, majorées le cas échéant jusqu'aux montants de la garantie minimale, moyennant respect des délais prévus ci-après.

Après le départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, l'organisateur dispose d'un délai d'un an pour informer l'organisme de pension par voie électronique (via les fichiers trimestriels) de ce départ.

L'organisme de pension notifie alors, au plus tard dans les 30 jours de cette information, les données suivantes à l'organisateur :

- le montant des réserves acquises, majorées le cas échéant jusqu'aux montants garantis en application de la législation applicable aux pensions complémentaires;

- le montant des prestations réduites;

- les possibilités concernant l'affectation des réserves acquises, en précisant, pour chaque possibilité si la couverture décès est maintenue ou non.

L'organisateur en informe immédiatement l'affilié par écrit ou par voie électronique.

A partir de ce moment, l'affilié dispose de 30 jours pour faire parvenir son choix concernant l'affectation de ses réserves à l'organisme de pension.

Si l'affilié a laissé expirer ce délai, il est censé avoir opté pour maintenir ses prestations acquises sans modification dans le régime de pension sectoriel de l'organisateur. L'affilié pourra toutefois, en tout temps, opter pour une autre possibilité proposée dans le règlement de pension.

L'organisme de pension ne peut, en aucun cas, être tenu pour responsable si l'organisateur ne respecte pas les procédures et les délais.

Si l'affilié opte pour le transfert, il peut choisir entre :

- le transfert vers l'organisme de pension de son nouvel employeur, qu'il s'agisse d'un plan d'entreprise ou d'un plan sectoriel, pour autant qu'il y soit affilié;

- le transfert vers un organisme de pension visé par l'arrêté royal concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tel qu'il existe auprès de l'organisme de pension.

Les modalités de transfert sont établies en conformité avec la législation applicable aux pensions complémentaires et ses arrêtés d'exécution.

Le transfert est limité à la partie des réserves qui ne fait pas l'objet d'une avance ou d'une mise en gage ou qui n'est pas affectée dans le cadre de la reconstitution d'un crédit hypothécaire.

L'organisme de pension procède au transfert dans le mois qui suit la notification par l'affilié.

Si l'affilié n'opte pas pour le transfert, il peut opter pour la structure d'accueil.

Si l'affilié décède :

- entre la date de son départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires et la communication du départ par l'organisateur à l'organisme de pension;

- ou durant la période de 90 jours à dater de la communication du départ par l'organisateur à l'organisme de pension,

la prestation décès payée sera au minimum égale au montant des réserves acquises au moment du départ, pour autant que l'affilié n'ait pas encore communiqué son choix quant à l'affectation de ses réserves acquises par écrit à l'organisme de pension et qu'aucun transfert n'ait eu lieu.

### 13. Bijzonderheden betreffende de arbeidsovereenkomst

#### 13.1. Deeltijds werk

De premies leven ten laste van de aangeslotene evenals de premies leven ten laste van de inrichter worden meegedeeld door de inrichter aan de pensioeninstelling. Deze premies stemmen overeen met de werkelijke premies, rekening houdend met het werkelijke percentage van tewerkstelling.

Het referentieloon dat de aangeslotene ontvangt evenals het werkelijk tewerkstellingspercentage, wordt door de inrichter meegedeeld aan de pensioeninstelling. De referentiebezoldiging houdt rekening met een voltijds tewerkstellingspercentage.

De berekening van de prestaties overlijden gebeurt op basis van de referentiebezoldiging die de aangeslotene zou ontvangen indien hij voltijds zou werken en door het verkregen resultaat te vermenigvuldigen met het reële werktijdpercentage.

Desgevallend worden de premies beperkt opdat de daaruit voortvloeiende prestaties niet meer zouden bedragen dan toegelaten door de fiscale wetgeving.

#### 13.2. Schorsing van de arbeidsovereenkomst tijdens de aansluiting

Indien de schorsing van de arbeidsovereenkomst van de aangeslotene te wijten is aan een invaliditeit zijn de volgende regels van toepassing.

Zolang de invaliditeit gedekt is door een bij de pensioeninstelling onderschreven collectieve verzekering, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011, die voorziet in de premievrijstelling, wordt de betaling van de premies ten laste van de aangeslotene en van de inrichter verricht door de pensioeninstelling volgens de voorwaarden vastgelegd in voornoemde verzekering.

Indien bovenvermelde dekking niet of niet meer van toepassing is, worden de prestaties leven ten laste van de inrichter en de aangeslotene gereduceerd en eindigt de bijkomende waarborg overlijden.

De premiebetaling wordt hervat en de waarborg leven ten laste van de inrichter en de aangeslotene evenals de bijkomende waarborg overlijden worden opnieuw van kracht vanaf de maand waarin de aangeslotene terug zijn loon ontvangt.

### 14. Mogelijkheden geboden aan de aangeslotene

#### 14.1. Onthaalstructuur

De inrichter onderschrijft bij de pensioeninstelling een onthaalstructuur waarvan de tarieven door deze laatste bij de bevoegde controleautoriteit ingediend werden en die bestemd is om reserves te ontvangen van aanvullende pensioenen :

- die de aangeslotene opgebouwd heeft in het kader van een ander pensioenstelsel;
- die de aangeslotene erin wenst over te dragen bij het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden.

De onthaalstructuur bestaat uit een verzekering bij leven en overlijden in de vorm van een uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserve. Het verzekerde bedrag wordt bekomen door het overgedragen bedrag te kapitaliseren. De bedragen overlijden en leven worden verhoogd met de toegekende winstdeelnamen.

De aangeslotene behoudt de mogelijkheid om de omvorming te vragen van zijn overgedragen reserve naar een andere verzekeringsverrichting. De onthaalstructuur kan een andere door de pensioeninstelling voorgestelde verzekeringsvorm aannemen. De aangeslotene kan later één van de opties kiezen die hem in geval van het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden worden geboden of de verdaging vragen van de voorziene pensioendatum volgens de voorwaarden vastgelegd door de pensioeninstelling.

Indien de aangeslotene op het moment dat hij het Paritair Comité voor de notarisbedienden verlaat, kiest voor de overdracht van zijn verworven reserves naar de onthaalstructuur, worden de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot het bedrag van de minimumgarantie, onmiddellijk aangezuiverd. Hierdoor vervalt voor de inrichter iedere verplichting die voortvloeit uit het pensioenreglement.

#### 14.2. Afkoop

Zolang de aangeslotene in dienst is van een werkgever die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 valt of zolang de voorziene pensioendatum niet bereikt is, is de afkoop van de reserves door de aangeslotene niet toegestaan. De aangeslotene heeft pas recht op afkoop wanneer hij nog in dienst is na het bereiken van de voorziene pensioendatum.

#### 14.3. Individuele aanvullende premies

De aangeslotene heeft persoonlijk de mogelijkheid om individueel aanvullende premies te storten volgens de voorwaarden vastgelegd door de pensioeninstelling. Die premies worden aan een individueel contract toegewezen.

Ze worden door de aangeslotene rechtstreeks (zonder tussenkomst van de werkgever of van de inrichter) gestort op een afzonderlijk contract.

De periodiciteit van die premies is dezelfde als die van de groepsverzekeringspremies.

### 13. Particularités relatives au contrat de travail

#### 13.1. Travail à temps partiel

Les primes vie à charge de l'affilié ainsi que les primes vie à charge de l'organisateur sont communiquées par l'organisateur à l'organisme de pension. Elles correspondent aux primes réelles, compte tenu du pourcentage de temps de travail réel.

La rémunération de référence que l'affilié reçoit ainsi que le pourcentage de temps de travail réel sont communiqués par l'organisateur à l'organisme de pension. La rémunération de référence tient compte d'un pourcentage de temps de travail à temps plein.

Le calcul des prestations décès s'effectue en utilisant la rémunération de référence que l'affilié percevrait s'il travaillait à temps plein et en multipliant le résultat obtenu par le pourcentage de temps de travail réel.

Le cas échéant, les primes sont limitées de sorte que les prestations qui en découlent n'excèdent pas les limites autorisées par la législation fiscale.

#### 13.2. Suspension du contrat de travail en cours d'affiliation

Si la suspension du contrat de travail de l'affilié est due à une invalidité, les règles suivantes sont d'application.

Tant que l'invalidité est couverte par une assurance collective telle que définie dans la convention collective de travail du 27 octobre 2011 et souscrite auprès de l'organisme de pension et prévoyant l'exonération des primes, le paiement des primes à charge de l'affilié et de l'organisateur est effectué par l'organisme de pension selon les conditions prévues dans ladite assurance.

Si la couverture précitée n'est pas ou n'est plus d'application, les prestations vie à charge de l'organisateur et de l'affilié sont réduites et la garantie décès complémentaire prend fin.

La reprise du paiement des primes et la remise en vigueur de la garantie vie à charge de l'organisateur et de l'affilié ainsi que de la garantie décès complémentaire ont lieu dès que l'affilié perçoit à nouveau sa rémunération.

### 14. Possibilités offertes à l'affilié

#### 14.1. Structure d'accueil

L'organisateur souscrit auprès de l'organisme de pension une structure d'accueil dont les tarifs sont déposés par ce dernier auprès de l'autorité de contrôle compétente et qui est destinée à recueillir les réserves de pensions complémentaires :

- que l'affilié a constituées dans le cadre d'un autre régime de pension;
- que l'affilié souhaite y transférer en cas de départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires.

La structure d'accueil consiste en une assurance vie et décès sous la forme d'un capital différé avec remboursement de la réserve. Le capital assuré est obtenu en capitalisant le montant transféré. Les montants décès et vie sont augmentés des participations bénéficiaires vie attribuées.

L'affilié garde la possibilité de demander la transformation de sa réserve transférée en une autre opération d'assurance. La structure d'accueil peut revêtir une autre forme d'assurance proposée par l'organisme de pension. Ultérieurement, l'affilié peut faire le choix d'une des possibilités qui lui sont offertes en cas de départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires ou de demander la postposition de la date prévue de la retraite aux conditions fixées par l'organisme de pension.

Lorsqu'en cas de départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires l'affilié opte pour le transfert de ses réserves acquises vers la structure d'accueil, les réserves acquises, éventuellement majorées jusqu'au montant de la garantie minimale, sont immédiatement apurées. De ce fait, l'organisateur est déchargé de toute obligation découlant du règlement de pension.

#### 14.2. Rachat

Tant que l'affilié est au service d'un employeur qui tombe sous le champ d'application de la convention collective de travail du 27 octobre 2011 ou tant que la date prévue de la retraite n'est pas atteinte, le rachat de ses réserves n'est pas autorisé. L'affilié obtient le droit de racheter ses réserves s'il est encore en service après la date prévue de la retraite.

#### 14.3. Versements complémentaires à titre individuel

L'affilié a la possibilité de verser des primes complémentaires à titre individuel aux conditions fixées par l'organisme de pension. Ces primes sont affectées à un contrat individuel.

Elles sont versées directement par l'affilié (sans l'intervention de l'employeur ou de l'organisateur) sur un contrat distinct.

La périodicité de ces primes est la même que celle des primes de l'assurance de groupe.

#### 14.4. Voorschotten

De aangeslotene kan een voorschot verkrijgen op zijn prestaties volgens de voorwaarden en binnen de grenzen vastgelegd door de pensioeninstelling.

Indien bij het verlaten van een werkgever, die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 valt, de opgebouwde reserve ontoereikend is om het niet terugbetaalde gedeelte van het voorschot aan te zuiveren, betaalt de aangeslotene het verschil aan de pensioeninstelling.

#### 14.5. Waarborg van een hypothecair krediet

De aangeslotene kan zijn individuele rekeningen "inrichter" en "aangeslotene" gebruiken als waarborg of tot wedersamenstelling van een hypothecair krediet, volgens de voorwaarden en binnen de grenzen vastgelegd door de pensioeninstelling.

14.6. Voorwerp van het voorschot of van de aanwending als waarborg of tot wedersamenstelling van een hypothecair krediet

Het voorschot of de aanwending als waarborg of tot wedersamenstelling van een hypothecair krediet mag slechts worden toegestaan om de aangeslotene in staat te stellen onroerende goederen die gelegen zijn op het grondgebied vastgelegd door de wetgeving en reglementering van toepassing op de aanvullende pensioenen, en die op dit grondgebied belastbare inkomsten opbrengen, te verwerven, te bouwen, te verbeteren, te herstellen of te verbouwen. Het voorschot of het krediet moet terugbetaald worden zodra de bedoelde goederen uit het vermogen van de aangeslotene verdwijnen. Deze bepaling is niet van toepassing op de individuele aanvullende premies.

#### 15. Wijziging of opheffing van het sectorale pensioenstelsel

##### 15.1. Wijziging of opheffing van het sectorale pensioenstelsel

De inrichter kan het sectorale pensioenstelsel wijzigen mits eerbiediging van de voorschriften voorzien in de wet betreffende de aanvullende pensioenen.

De wijziging kan in geen enkel geval een vermindering van de verworven prestaties of van de verworven reserves tot gevolg hebben.

##### 15.2. Verandering van pensioeninstelling

In geval van verandering van pensioeninstelling en van een eventuele overdracht van de reserves informeert de inrichter voorafgaandelijk de aangeslotenen en de bevoegde controleautoriteit. Deze kan zich tegen de overdracht verzetten indien daardoor het evenwicht van de pensioeninstelling bedreigd zou worden.

Die overdracht is onderworpen aan de procedures voorzien in de wetgeving en reglementering van toepassing op de aanvullende pensioenen.

Indien de groepsverzekering bij de pensioeninstelling wordt stopgezet evenwel met verderzetting van het sectoraal pensioenstelsel bij een andere pensioeninstelling worden de individuele rekeningen van de aangeslotenen gereduceerd.

Geen enkele vergoeding of verlies van winstdelingen mag ten laste worden gelegd van de aangeslotenen, of van de op het ogenblik van de overdracht verworven reserves worden afgetrokken.

In geval van verandering van pensioeninstelling zonder overdracht van de reserves blijft het financieringsfonds bij de pensioeninstelling.

In geval van verandering van pensioeninstelling met overdracht van de reserves wordt het financieringsfonds mee overgedragen, tenzij de inrichter anders beslist.

##### 15.3. Opheffing van het sectorale pensioenstelsel

Als het sectorale pensioenstelsel wordt beëindigd, houdt de inrichter op de premies te betalen.

Op het moment van de opheffing, worden de verworven rechten berekend volgens de bepalingen van de rubriek "Verworven rechten en minimum garantie".

Indien het vermogen van het financieringsfonds toereikend is om de verworven reserves te financieren, desgevallend aangevuld tot het bedrag van de minimum garantie, worden de nodige reserves aangezuiverd. Het eventueel saldo van het financieringsfonds wordt verevend conform de algemene voorwaarden van de pensioeninstelling.

Indien het vermogen van het financieringsfonds ontoereikend is om de verworven reserves te financieren, desgevallend aangevuld tot het bedrag van de minimum garantie, gebeurt de verdeling van dit vermogen voor iedere aangeslotene in de verhouding van het verschil tussen zijn totale verworven reserve, desgevallend aangevuld tot het bedrag van de minimum garantie en de reserve van zijn individuele rekeningen en de som, voor alle aangeslotenen, van die verschillen.

De inrichter financiert het saldo van de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot het bedrag van de minimum garantie.

In geval van opheffing van het sectorale pensioenstelsel, zal de inrichter de aangeslotenen onmiddellijk van haar beslissing in kennis stellen.

In geval van opheffing van het sectorale pensioenstelsel worden de individuele rekeningen van de aangeslotenen gereduceerd.

#### 14.4. Avances

L'affilié peut obtenir une avance sur ses prestations aux conditions et dans les limites fixées par l'organisme de pension.

Si, au moment du départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires la réserve constituée est insuffisante pour apurer la partie non remboursée de l'avance, l'affilié paie la différence à l'organisme de pension.

#### 14.5. Garantie d'un crédit hypothécaire

L'affilié peut affecter ses comptes individuels "organisateur" et "affilié", en garantie ou en reconstitution d'un crédit hypothécaire aux conditions et dans les limites fixées par l'organisme de pension.

14.6. Objet de l'avance ou de l'affectation en garantie ou en reconstitution d'un crédit hypothécaire

L'avance ou l'affectation en garantie ou en reconstitution d'un crédit hypothécaire ne peut être consentie que pour permettre à l'affilié d'acquérir, de construire, d'améliorer, de restaurer ou de transformer des biens immobiliers situés sur le territoire fixé par la législation et réglementation applicables aux pensions complémentaires et productifs de revenus imposables sur ce territoire. L'avance ou le crédit doit être remboursé dès que les biens visés sortent du patrimoine de l'affilié. Cette disposition ne s'applique pas aux primes complémentaires versées à titre individuel.

#### 15. Modification ou abrogation du régime de pension sectoriel

##### 15.1. Modification ou abrogation du régime de pension sectoriel

L'organisateur peut modifier le régime de pension sectoriel dans le respect des règles énoncées dans la loi sur les pensions complémentaires.

La modification ne peut en aucun cas entraîner une diminution des prestations acquises ou des réserves acquises.

##### 15.2. Changement d'organisme de pension

En cas de changement d'organisme de pension et d'un transfert éventuel des réserves, l'organisateur informe préalablement les affiliés et l'autorité de contrôle compétente. Cette dernière peut s'opposer au transfert si l'équilibre de l'organisme de pension est menacé.

Ce transfert est subordonné aux procédures prévues dans la législation et réglementation applicables aux pensions complémentaires.

S'il est mis fin à l'assurance groupe souscrite auprès de l'organisme de pension avec continuation du régime de pension sectoriel auprès d'un autre organisme de pension, les comptes individuels des affiliés sont réduits.

Aucune indemnité ou perte de participations bénéficiaires ne peut être mise à charge de l'affilié, ni être déduite des réserves acquises au moment du transfert.

En cas de changement d'organisme de pension sans transfert des réserves, le fonds de financement reste auprès de l'organisme de pension.

En cas de changement d'organisme de pension avec transfert des réserves, le fonds de financement est transféré, sauf décision contraire de l'organisateur.

##### 15.3. Abrogation du régime de pension sectoriel

Lorsqu'il est mis fin au régime de pension sectoriel, l'organisateur cesse le paiement des primes.

Au moment de l'abrogation, les droits acquis sont fixés selon les dispositions de la rubrique "Droits acquis et garantie minimale".

Si l'avoir du fonds de financement est suffisant pour financer les réserves acquises majorées le cas échéant jusqu'au montant de la garantie minimale, les réserves nécessaires sont apurées. Le solde éventuel du fonds de financement est liquidé conformément à ce qui est prévu aux conditions générales de l'organisme de pension.

Si l'avoir du fonds de financement est insuffisant pour financer les réserves acquises majorées le cas échéant jusqu'au montant de la garantie minimale, la répartition de cet avoir est effectuée pour chaque affilié dans le rapport entre le montant de la différence entre sa réserve acquise totale, majorée le cas échéant jusqu'au montant de la garantie minimale, et la réserve de ses comptes individuels et la somme, pour tous les affiliés, de ces différences.

L'organisateur finance le solde des réserves acquises majorées, le cas échéant, jusqu'au montant de la garantie minimale.

En cas d'abrogation du régime de pension sectoriel, l'organisateur informe immédiatement les affiliés de sa décision.

En cas d'abrogation du régime de pension sectoriel, les comptes individuels des affiliés sont réduits.



## 15.4. Verdwijnen van de inrichter

Ingeval van verdwijnen van de inrichter en tenzij de verplichtingen door een andere inrichter worden overgenomen, wordt het sectorale pensioenstelsel opgeheven. In dat geval zijn de bepalingen van de rubriek "Opheffing van het sectorale pensioenstelsel" en van de rubriek "Het verlaten van het Paritair Comité voor de notarisbedienden anders dan door overlijden of pensionering" van toepassing.

## Nota's

(1) De betaalde prestatie overlijden stemt overeen met het bedrag van de verworven reserves in de 2 volgende situaties, voor zover de aangeslotene zijn keuze betreffende de aanwending van zijn verworven reserves nog niet heeft meegedeeld aan de pensioeninstelling en voor zover er geen enkele overdracht heeft plaats gevonden :

- in geval van overlijden van de aangesloten tussen de datum van vertrek uit het Paritair Comité voor de notarisbedienden en de mededeling van het vertrek door de inrichter aan de pensioeninstelling;
- wanneer een aangesloten overlijdt binnen de 90 dagen na de kennisgeving van het vertrek door de inrichter aan de pensioeninstelling.

(2) Wettelijk samenwonende partner : de persoon die met de aangeslotene samenleeft onder de vorm van de wettelijke samenwoning zoals bedoeld in artikelen 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek, met name een verklaring van wettelijke samenwoning afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar zich de gemeenschappelijke woonplaats bevindt. De partner van de aangesloten moet voldoen aan de hiervoor vermelde voorwaarden op het ogenblik van het overlijden van de betrokken aangeslotene.

## Bijlage 1 aan het pensioenreglement

Voor de leden van het loontrekkend bediendepersoneel van het "Fonds voor bestaanszekerheid van het notariaat"

Met ingang van 1 januari 2015 worden de volgende punten van het pensioenreglement vervangen door wat volgt :

## "4. Voorziene pensioendatum

Voor de toepassing van dit reglement is de voorziene pensioendatum bepaald op de eerste van de maand die volgt op die waarin de aangeslotene de leeftijd van 65 jaar bereikt.

Indien een aangeslotene, in het kader van een arbeidsovereenkomst, na de voorziene pensioendatum in dienst blijft van een werkgever, die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 valt, wordt deze verdaagd voor opeenvolgende periodes van één jaar.

In dat geval worden de prestaties en de premies verder berekend volgens de formule van dit reglement.

De personen die in dienst treden van een werkgever, die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2011 valt, na de voorziene pensioendatum en die aan al de aansluitingsvoorwaarden voldoen worden eveneens aangesloten.

De aansluiting kan in geen geval verlengd worden na het einde van de arbeidsovereenkomst.

De inrichter richt de aanvraag tot verdaging schriftelijk aan de verzekeraar minstens 2 maand vóór de voorziene pensioenleeftijd. De verdaging kan onderworpen worden aan het resultaat van medische formaliteiten die de verzekeraar kan opleggen binnen de wettelijke bepalingen.

Het is de aangeslotene die in dienst is toegelaten zijn reserves af te kopen vanaf 60 jaar.

Als de aangeslotene zijn reserves afkoopt vóór de voorziene pensioendatum en in dienst blijft bij de werkgever, maakt de afkoop geen einde aan de aansluiting.

In dat geval zal de prestatie leven of overlijden die later zal uitgekeerd worden, hetzij op de voorziene pensioendatum, hetzij op de datum van het overlijden vóór de voorziene pensioendatum, hetzij op de verdaagde pensioendatum, hetzij op de datum van het overlijden vóór de verdaagde pensioendatum, hetzij op de datum van uitdiensttreding, verminderd worden met het reeds uitgekeerde brutobedrag gekapitaliseerd tot op die datum."

## 15.4. Disparition de l'organisateur

En cas de disparition de l'organisateur et sauf si les obligations sont reprises par un autre organisateur, le régime de pension sectoriel est abrogé. Dans ce cas, les dispositions de la rubrique "Abrogation du régime de pension sectoriel" et de la rubrique "Départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires autrement que par le décès ou la mise à la retraite" sont d'application.

## Notes

(1) La prestation décès payée correspond au montant des réserves acquises dans les 2 situations suivantes, pour autant que l'affilié n'ait pas encore communiqué son choix quant à l'affectation de ses réserves acquises par écrit à l'organisme de pension et qu'aucun transfert n'ait eu lieu :

- en cas de décès de l'affilié entre la date de son départ de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires et la communication du départ par l'organisateur à l'organisme de pension;
- lorsque l'affilié décède durant la période de 90 jours à dater de la communication du départ par l'organisateur à l'organisme de pension.

(2) Partenaire cohabitant légal : la personne qui habite avec l'affilié dans le cadre de la cohabitation légale telle que définie dans les articles 1475 à 1479 du Code civil, c'est-à-dire une déclaration de cohabitation légale déposée auprès du fonctionnaire de l'état civil de la commune où le lieu de vie commune se situe. Le partenaire de l'affilié doit remplir ces conditions au moment du décès de l'affilié concerné.

Annexe 1<sup>re</sup> au règlement de pension

Pour les membres du personnel employé salarié du "Fonds de sécurité d'existence du notariat"

Avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2015, le règlement de pension est modifié comme suit :

## "4. Date prévue de la retraite

Pour l'application du règlement, la date prévue de la retraite est fixée au premier du mois qui suit celui au cours duquel l'affilié atteint l'âge de 65 ans.

Si un affilié, dans le cadre d'un contrat de travail, reste au service d'un employeur, qui tombe sous le champ d'application de la convention collective de travail du 27 octobre 2011, après la date prévue de la retraite, celle-ci est postposée pour des périodes successives d'un an.

Les primes et les prestations continuent à être calculées selon la formule du règlement.

Les personnes qui entrent au service d'un employeur, qui tombe sous le champ d'application de la convention collective de travail du 27 octobre 2011, après la date prévue de la retraite et qui satisfont à toutes les conditions d'affiliation sont également obligatoirement affiliées.

L'affiliation ne peut en aucun cas être prolongée au-delà de la fin du contrat de travail.

L'organisateur envoie la demande de postposition par écrit à l'assureur au minimum 2 mois avant la date prévue de la retraite. La postposition peut être subordonnée aux résultats de formalités médicales que l'assureur peut réclamer dans le respect des dispositions légales.

L'affilié en service est autorisé à racheter ses réserves à partir de 60 ans.

Lorsque l'affilié procède au rachat de ses réserves avant la date prévue de la retraite et reste au service de l'employeur, le rachat ne met pas fin à l'affiliation.

Dans ce cas, la prestation vie ou décès qui sera liquidée ultérieurement, soit à la date prévue de la retraite, soit à la date du décès avant la date prévue de la retraite, soit à la date postposée de la retraite, soit à la date du décès avant la date postposée de la retraite, soit à la date du départ, sera diminuée du montant brut racheté capitalisé jusqu'à cette date."



Conform de bepalingen van de beheersovereenkomst afgesloten bij de verzekeraar, stuurt de inrichter een ondertekende kopie van deze bijlage voor akkoord en beheer naar de verzekeraar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Conformément aux dispositions de la convention de gestion conclue avec l'assureur, une copie signée de la présente annexe est adressée à ce dernier pour acceptation et gestion.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2016/202123]

**15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector, betreffende de landingsbanen (1)**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector, betreffende de landingsbanen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud,  
bijstand en opleiding in de luchtvaartsector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2015*

Landingsbanen

(Overeenkomst geregistreerd op 10 augustus 2015  
onder het nummer 128573/CO/315.01)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector.

Art. 2. Overgangsmaatregel landingsbanen

In uitvoering van artikel 8, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 hebben de werknemers van 50 jaar of meer met een beroepsloopbaan van 28 jaar, recht op 1/5e landingsbaan op voorwaarde dat er op het niveau van de sector hiertoe een collectieve arbeidsovereenkomst werd gesloten.

Sinds 1 januari dit jaar hebben werknemers die dergelijke landingsbaan aanvragen bij hun werkgever, geen recht meer op uitkeringen van de RVA.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2016/202123]

**15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation, relative aux emplois de fin de carrière (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation, relative aux emplois de fin de carrière.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la maintenance technique,  
l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation**

*Convention collective de travail du 25 juin 2015*

Emplois de fin de carrière

(Convention enregistrée le 10 août 2015  
sous le numéro 128573/CO/315.01)

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation.

Art. 2. Mesure transitoire emplois de fin de carrière

En exécution de l'article 8, § 3 de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012, les travailleurs de 50 ans et plus ayant une carrière professionnelle de 28 ans ont droit à un emploi de fin de carrière avec réduction des prestations d'1/5<sup>e</sup> à condition qu'une convention collective de travail ait été conclue à cette fin au niveau du secteur.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier de cette année, les travailleurs qui demandent un tel emploi de fin de carrière chez leur employeur n'ont plus droit aux allocations de l'ONem.

Blijven wel recht hebben op een uitkering tijdens die landingsbaan (op basis van de overgangsregeling uitgewerkt door artikel 7 van het koninklijk besluit van 30 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 inzake onderbrekingsuitkeringen in het kader van tijdskrediet), de werknemers die vóór 1 januari 2015 een aanvraag hadden ingediend bij hun werkgever.

Bijkomende cumulatieve voorwaarden hier zijn dat :

- de aanvraag tot het bekomen van de uitkeringen bij de RVA wordt ingediend vóór 1 april 2015;
- en dat de landingsbaan zelf effectief ingaat vóór 1 juli 2015;

- en dat de effectieve begindatum van de landingsbaan valt tijdens de geldingsduur van de betrokken sectorale collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op basis van artikel 8, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103.

De ondertekenende partijen komen overeen om artikel 8, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 uit te voeren voor de periode van 1 januari 2015 tot en met 30 juni 2015 en dit in overeenstemming met de overgangsregeling van artikel 7 van het koninklijk besluit van 30 december 2014.

#### Art. 3. Geldigheidsduur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2015 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2015.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

En revanche, les travailleurs qui avaient introduit une demande auprès de leur employeur avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015 continuent à avoir droit à une allocation pendant l'emploi de fin de carrière (sur la base du régime transitoire mis en place par l'article 7 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les allocations d'interruption dans le cadre du crédit-temps).

Les conditions cumulatives complémentaires à remplir sont les suivantes :

- la demande d'obtention des allocations à l'ONEm est introduite avant le 1<sup>er</sup> avril 2015;
- et l'emploi de fin de carrière même prend cours avant le 1<sup>er</sup> juillet 2015;

- et la date effective de début de l'emploi de fin de carrière tombe pendant la durée de validité de la convention collective de travail sectorielle concernée conclue sur la base de l'article 8, § 3 de la convention collective de travail n° 103.

Les parties signataires conviennent d'exécuter l'article 8, § 3 de la convention collective de travail n° 103 pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 30 juin 2015 inclus, et ce conformément au régime transitoire de l'article 7 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014.

#### Art. 3. Durée de validité

La présente convention collective de travail est conclue pour une période déterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse de produire ses effets le 30 juin 2015.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/202119]

**15 JULI 2016.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (zware beroepen/nachtarbeid) (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (zware beroepen/nachtarbeid).

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/202119]

**15 JUILLET 2016.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise (métiers lourds/travail de nuit) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise (métiers lourds/travail de nuit).

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek***Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2015*

Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (zware beroepen/nachtarbeid) (Overeenkomst geregistreerd op 11 augustus 2015 onder het nummer 128586/CO/226)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek.

## Art. 2. Definities :

- "KB van 3 mei 2007" : het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag;

- "CAO 111" : de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 111 tot vaststelling, voor 2015 en 2016, van de voorwaarden voor de toekenning van een bedrijfstoeslag in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die 20 jaar hebben gewerkt in een regeling van nachtarbeid, die hebben gewerkt in een zwaar beroep of die hebben gewerkt in het bouwbedrijf en arbeidsongeschikt zijn, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 27 april 2015;

- "CAO 112" : de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 112 tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2015 en 2016, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die 20 jaar hebben gewerkt in een regeling van nachtarbeid, die hebben gewerkt in een zwaar beroep of die hebben gewerkt in het bouwbedrijf en arbeidsongeschikt zijn, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 27 april 2015;

- "CAO 46" : de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties;

- "CAO 103" : de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 27 juni 2012;

- "CAO 118" : de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 27 april 2015;

- "CAO 17" : de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17bis van 29 januari 1976, nr. 17nonies van 7 juni 1983, nr. 17duodevicies van 26 juli 1994, nr. 17vicies van 17 december 1997, nr. 17vicies quater van 19 december 2001, nr. 17vicies sexies van 7 oktober 2003, nr. 17tricies van 19 december 2006 en nr. 17tricies sexies van 27 april 2015, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Art. 3. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de CAO 111 en 112 : het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor de bedienden die worden ontslagen en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn en een beroepsloopbaan van minstens 33 jaar hebben, mits :

a) zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst minimaal 20 jaar hebben gewerkt in een arbeidsregeling met nachtprestaties zoals bedoeld in artikel 1 van CAO 46; of

b) zij gewerkt hebben in een zwaar beroep :

1° hetzij gedurende minstens 5 jaar, gerekend van datum tot datum, in de loop van de laatste 10 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum, vóór het einde van de arbeidsovereenkomst;

## Annexe

**Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique***Convention collective de travail du 30 juin 2015*

Régime de chômage avec complément d'entreprise (métiers lourds/travail de nuit) (Convention enregistrée le 11 août 2015 sous le numéro 128586/CO/226)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique.

## Art. 2. Définitions :

- "L'AR du 3 mai 2007" : l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise;

- "CCT 111" : la convention collective de travail n° 111 fixant, pour 2015 et 2016, les conditions d'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail, conclue au sein du Conseil national du travail le 27 avril 2015;

- "CCT 112" : la convention collective de travail n° 112 fixant, à titre interprofessionnel, pour 2015 et 2016, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail, conclue au sein du Conseil national du travail le 27 avril 2015;

- "CCT 46" : la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit;

- "CCT 103" : la convention collective de travail n° 103 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, conclue au sein du Conseil national du travail le 27 juin 2012;

- "CCT 118" : la convention collective de travail n° 118 fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration, conclue au sein du Conseil national du travail le 27 avril 2015;

- "CCT 17" : la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée par les conventions collectives de travail n° 17bis du 29 janvier 1976, n° 17nonies du 7 juin 1983, n° 17duodevicies du 26 juillet 1994, n° 17vicies du 17 décembre 1997, n° 17vicies quater du 19 décembre 2001, n° 17vicies sexies du 7 octobre 2003, n° 17tricies du 19 décembre 2006 et n° 17tricies sexies du 27 avril 2015, conclue au sein du Conseil national du travail.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue en exécution des CCT 111 et 112 : le régime de chômage avec complément d'entreprise pour les employés licenciés qui, au moment de la fin du contrat de travail, sont âgés de 58 ans ou plus et ont au moins 33 ans de carrière professionnelle, à condition :

a) qu'au moment de la fin du contrat de travail, ils aient travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail comportant des prestations de nuit tel que visé à l'article 1<sup>er</sup> de la CCT 46; ou

b) qu'ils aient été occupés dans le cadre d'un métier lourd :

1° soit pendant au moins 5 ans, calculés de date à date, durant les 10 dernières années calendrier, calculées de date à date, avant la fin du contrat de travail;

2° hetzij gedurende minstens 7 jaar, gerekend van datum tot datum, in de loop van de laatste 15 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum, vóór het einde van de arbeidsovereenkomst.

§ 2. Voor de omschrijving van zwaar beroep wordt verwezen naar artikel 3, § 1, vijfde lid van het KB van 3 mei 2007.

Art. 4. Bij overgang van een arbeidstijdregeling zoals bedoeld in de CAO 103 of 118 naar het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage moet voor de berekening van de bedrijfstoelage bedoeld in artikel 4 van de CAO 17 rekening worden gehouden met het voltijds loon, desgevallend beperkt tot het netto-referteloon bepaald in uitvoering van de CAO 17.

Art. 5. De ondernemingen die zich in moeilijkheden en/of herstructurering bevinden zullen het advies inwinnen van de werkgroep Algemene Zaken van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, alvorens op ondernemingsvlak een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten inzake werkloosheid met bedrijfstoelage en/of alvorens hun aanvraag in te dienen, enerzijds tot afwijking van de leeftijdsvoorwaarden en, anderzijds tot toepassing van de verkorte opzeggingstermijn van 26 weken.

Art. 6. Het recht op de bedrijfstoelage blijft behouden in geval van werkhervatting.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd.

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

2° soit pendant au moins 7 ans, calculés de date à date, durant les 15 dernières années calendrier, calculées de date à date, avant la fin du contrat de travail.

§ 2. Pour la définition d'un métier lourd, il est référé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, cinquième alinéa de l'AR du 3 mai 2007.

Art. 4. En cas de passage d'un régime de travail tel que visé à la CCT 103 ou 118 au régime de chômage avec complément d'entreprise, il y a lieu de tenir compte, pour le calcul du complément d'entreprise visé à l'article 4 de la CCT 17, de la rémunération à temps plein, le cas échéant limitée à la rémunération nette de référence, déterminée en exécution de la CCT 17.

Art. 5. Les entreprises qui se trouvent en difficultés et/ou en restructuration recueilleront l'avis du groupe de travail Affaires générales de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, avant la conclusion d'une convention collective de travail concernant le chômage avec complément d'entreprise au niveau de l'entreprise et/ou avant l'introduction de leur demande visant, d'une part, à déroger à la condition d'âge et, d'autre part, à l'application du délai de préavis réduit de 26 semaines.

Art. 6. Le droit au complément d'entreprise est maintenu en cas de reprise du travail.

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.

Elle produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/202055]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015 van de Nationale Arbeidsraad, tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015 van de Nationale Arbeidsraad, tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/202055]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, en application de la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 du Conseil national du travail, fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, en application de la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 du Conseil national du travail, fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.



**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2015*

Toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015 van de Nationale Arbeidsraad, tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering (Overeenkomst geregistreerd op 13 augustus 2015 onder het nummer 128620/CO/319.02)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers en op alle werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitdrukkelijk gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering.

Art. 3. De toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen betreft voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering, zijn deze zoals ze opgenomen zijn in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering.

Art. 4. Deze overeenkomst is gesloten voor bepaalde tijd. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone**

*Convention collective de travail du 18 juin 2015*

Application de la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 du Conseil national du travail, fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration (Convention enregistrée le 13 août 2015 sous le numéro 128620/CO/319.02)

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

§ 2. On entend par "travailleurs" : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. La présente convention collective de travail est formellement conclue en application de la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 du Conseil national du travail, fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.

Art. 3. Les modalités et conditions d'application en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration, sont celles reprises dans la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 du Conseil national du travail, fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.

Art. 4. La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/202065]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden, betreffende de werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) vanaf 60 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden, betreffende de werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) vanaf 60 jaar.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het beheer van gebouwen,  
de vastgoedmakelaars en de dienstboden**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2015*

Werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) vanaf 60 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 13 augustus 2015  
onder het nummer 128627/CO/323)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die tot de bevoegdheid behoren van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden.

Voor de toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst moet worden verstaan onder "werknemers": de bedienden, de arbeiders en de conciërges, zowel mannen als vrouwen, zoals gedefinieerd in artikelen 3, 5 en 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, afgesloten binnen het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden, met uitsluiting van de dienstboden, zoals gedefinieerd in artikel 8 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK II. — *Leeftijdsvoorwaarden*

Art. 2. § 1. Rekening houdend met de bepalingen van :

- het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact, gewijzigd door het koninklijk besluit van 30 december 2014;

- collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, gesloten in de Nationale Arbeidsraad,

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/202065]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques, relative au chômage avec complément d'entreprise (RCC) à partir de 60 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques, relative au chômage avec complément d'entreprise (RCC) à partir de 60 ans.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour la gestion d'immeubles,  
les agents immobiliers et les travailleurs domestiques**

*Convention collective de travail du 23 juin 2015*

Chômage avec complément d'entreprise (RCC) à partir de 60 ans  
(Convention enregistrée le 13 août 2015  
sous le numéro 128627/CO/323)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "travailleurs": les employés, les ouvriers et les concierges, masculins et féminins, tels que définis aux articles 3, 5 et 7 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires, conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques, à l'exclusion des travailleurs domestiques, tels que définis à l'article 8 de la même convention collective de travail.

CHAPITRE II. — *Conditions d'âge*

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Compte tenu des dispositions de :

- l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations, modifié par l'arrêté royal du 30 décembre 2014;

- la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, conclue au sein du Conseil national du travail,

wordt de werkloosheid met bedrijfstoelage toegestaan in alle gevallen van ontslag, behalve om dringende reden, van een werknemer die de beroepsloopbaan bepaald in de wettelijke teksten kan verantwoorden.

§ 2. Het ontslag met het oog op werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf 60 jaar moet plaatsvinden tussen 1 januari 2015 en 31 december 2017 en de leeftijd van 60 jaar moet bereikt worden op het einde van de arbeidsovereenkomst en tussen 1 januari 2015 en 31 december 2017.

#### HOOFDSTUK III. — *Vergoeding*

Art. 3. De vergoeding is ten laste van de werkgever. De werkgever kan een aanvraag tot terugbetaling indienen bij het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de vastgoedsector", hierna het fonds genaamd, mits de ontslagen werknemer een ononderbroken anciënniteit van 5 jaar in de sector telt op het ogenblik van het ontslag. De aanvragen moeten aan het fonds gericht worden en de modaliteiten worden bepaald door de raad van bestuur van het fonds.

#### HOOFDSTUK IV. — *Overgang van tijdskrediet naar voltijds brugpensioen*

Art. 4. De werknemer die geniet van tijdskrediet, zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van de Nationale Arbeidsraad, heeft recht op de aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers indien zij worden ontslagen, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld door artikel 2 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

Ingeval de werknemer de bepalingen van alinea 1 van dit artikel kan genieten, wordt de aanvullende vergoeding berekend alsof hij zijn arbeidsprestaties niet heeft verminderd.

Het brutoloon dat de werknemer voor zijn prestaties ontvangt wordt dus vermenigvuldigd met twee indien hij de voorkeur had gegeven aan een vermindering van zijn arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, en met 5/4 indien hij de voorkeur had gegeven aan een loopbaanvermindering van 1/5.

#### HOOFDSTUK V. — *Geldigheid*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2017.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 2013 betreffende de werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) vanaf 58 jaar (registratienummer 119540), verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2014 tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 2013 betreffende de werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) vanaf 58 jaar (registratienummer 124988).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

le chômage avec complément d'entreprise est accordé dans tous les cas de licenciement, sauf pour motif grave, d'un travailleur pouvant justifier de la carrière professionnelle prévue par les textes légaux.

§ 2. Le licenciement en vue du chômage avec complément d'entreprise à partir de 60 ans doit avoir lieu entre le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et le 31 décembre 2017. L'âge de 60 ans doit être atteint à la fin du contrat de travail et entre le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et le 31 décembre 2017.

#### CHAPITRE III. — *Indemnité*

Art. 3. L'indemnité complémentaire est à charge de l'employeur. Celui-ci peut introduire une demande de remboursement auprès du "Fonds social et de garantie pour le secteur immobilier", ci-après nommé le fonds, à condition que le travailleur licencié puisse justifier de 5 ans d'activités consécutives dans le secteur au moment du licenciement. Les demandes doivent être adressées au fonds et les modalités sont déterminées par le conseil d'administration du fonds.

#### CHAPITRE IV. — *Passage du crédit-temps à la prépension à temps plein*

Art. 4. Le travailleur bénéficiant d'un crédit-temps, tel que prévu dans la convention collective de travail n° 103 du Conseil national du travail, a droit à l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, dans les conditions prévues par l'article 2 de la présente convention collective de travail.

Dans le cas où le travailleur peut bénéficier des dispositions du 1<sup>er</sup> alinéa du présent article, l'indemnité complémentaire est calculée comme s'il n'avait pas réduit ses prestations de travail.

La rémunération brute que le travailleur reçoit pour ses prestations est donc multipliée par deux s'il avait opté pour une diminution des prestations de travail sous la forme d'une réduction des prestations de travail à mi-temps, et par 5/4 s'il avait opté pour une diminution de carrière de 1/5 temps.

#### CHAPITRE V. — *Validité*

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse de l'être le 31 décembre 2017.

Elle remplace la convention collective de travail du 11 décembre 2013 concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à partir de 58 ans (numéro d'enregistrement 119540), prolongée par la convention collective de travail du 28 novembre 2014 prolongeant la convention collective de travail du 11 décembre 2013 concernant le chômage avec complément d'entreprise (RCC) à partir de 58 ans (numéro d'enregistrement 124988).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2016/12103]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot bekrachtiging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015 betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging, gesloten in de gewestelijke paritaire sectie arbeiders voor de metaal-, machine- en elektrische bouw Oost-Vlaanderen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2016/12103]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, approuvant la convention collective de travail du 10 septembre 2015 relative au statut de la délégation syndicale, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, section paritaire régionale de Flandre orientale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et

elektrische bouw, tot bekrachtiging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015 betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging, gesloten in de gewestelijke paritaire sectie arbeiders voor de metaal-, machine- en elektrische bouw Oost-Vlaanderen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de metaal-, machine- en elektrische bouw**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015*

Bekrachtiging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015 betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging, gesloten in de gewestelijke paritaire sectie arbeiders voor de metaal-, machine- en elektrische bouw Oost-Vlaanderen (Overeenkomst geregistreerd op 8 oktober 2015 onder het nummer 129702/CO/111)

Enig artikel. Bekrachtigd is de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015 betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot bekrachtiging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015 betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging, gesloten in de gewestelijke paritaire sectie arbeiders voor de metaal-, machine- en elektrische bouw Oost-Vlaanderen

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen van de metaalverwerkende nijverheid, zijnde paritair comité 111.01 en 111.02, gevestigd in de provincie Oost-Vlaanderen. Zij is niet van toepassing op deze ondernemingen waar een ondernemingsakkoord of bedrijfs-collectieve arbeidsovereenkomst de installatie van een syndicale delegatie organiseert.

HOOFDSTUK II. — *Doel*

Art. 2. Artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 1973 voorziet dat de keuze tussen directe aanduiding of verkiezing van de afgevaardigden zal worden beslist hetzij door de gewestelijke paritaire sectie, hetzij voor elk geval afzonderlijk.

Deze keuze zal vóór de dag van de aanplakking van de datum van de sociale verkiezingen (datum X), naar aanleiding van de hernieuwing van de vakbondsafvaardiging door de gewestelijke paritaire sectie van de provincie Oost-Vlaanderen, gemaakt worden. Met uitzondering van de artikelen 4, 5, 6, 8, 10 en 11 die zowel het geval regelt van verkiezing als van directe aanduiding, regelt onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst enkel het geval waar besloten zou worden tot directe aanduiding over te gaan.

électrique, approuvant la convention collective de travail du 10 septembre 2015 relative au statut de la délégation syndicale, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, section paritaire régionale de Flandre orientale.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Traduction

Annexe

**Commission paritaire  
des constructions métallique, mécanique et électrique**

*Convention collective de travail du 21 septembre 2015*

Approbation de la convention collective de travail du 10 septembre 2015 relative au statut de la délégation syndicale, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, section paritaire régionale de Flandre orientale (Convention enregistrée le 8 octobre 2015 sous le numéro 129702/CO/111)

Article unique. Est approuvée la convention collective de travail, reprise en annexe, du 10 septembre 2015 relative au statut de la délégation syndicale.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 21 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, approuvant la convention collective de travail du 10 septembre 2015 relative au statut de la délégation syndicale, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, section paritaire régionale de Flandre orientale

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises de l'industrie du métal (CP 111.01 et 111.02), situées dans la province de Flandre occidentale. Elle n'est pas d'application aux entreprises où un accord ou une convention collective de travail d'entreprise organise l'installation d'une délégation syndicale.

CHAPITRE II. — *But*

Art. 2. L'article 12 de la convention collective de travail du 19 février 1973 prévoit que le choix entre une désignation directe ou une élection des délégués sera pris soit par la section paritaire régionale, soit pour chaque cas séparément.

Ce choix du renouvellement de la délégation syndicale par la section paritaire régionale de la province de Flandre occidentale sera fait avant le jour de l'affichage de la date des élections sociales (date X). A l'exclusion des articles 4, 5, 6, 8, 10 et 11 qui traitent autant du cas d'une élection que d'une désignation directe, cette convention collective de travail traite uniquement le cas où il est décidé de passer par une désignation directe.



## HOOFDSTUK III. — Aanduiding van de vakbondsafvaardiging

Art. 3. De ondernemingen waar een vakbondsafvaardiging dient te worden opgericht of hernieuwd, zijn die ondernemingen zoals bepaald in de artikelen 9 en 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 1973.

Art. 4. Een vakbondsafvaardiging wordt opgericht of hernieuwd als de onderneming gewoonlijk en gemiddeld 40 arbeiders tewerkstelt.

Art. 5. Een vakbondsafvaardiging wordt opgericht als de onderneming gewoonlijk en gemiddeld minstens 20 en minder dan 40 arbeiders tewerkstelt en wanneer de meerderheid van het arbeiderspersoneel hierom vraagt. Deze aanvraag gebeurt per aangetekend schrijven aan de onderneming met afschrift aan de organisaties vertegenwoordigd in de gewestelijke paritaire sectie en aan de voorzitter.

Conform de interpretatie aangenomen door het paritair comité op 27 november 1979 wordt, ingeval van onenigheid over het feit of de meerderheid van de arbeiders wel degelijk om de oprichting van een vakbondsafvaardiging vraagt, de voorzitter van de gewestelijke paritaire sectie gevraagd, vast te stellen of die meerderheid inderdaad is bereikt bij het arbeiderspersoneel van de onderneming dat minstens 3 maand anciënniteit heeft. Zo nodig, of op verzoek van de meest gereede partij, kan hij binnen de maand na de aanvraag een geheime stemming onder dit personeel organiseren.

Art. 6. In toepassing van de interpretatie aangenomen door het paritair comité op 11 mei 1987 wordt de gewoontelijke en gemiddelde tewerkstelling bedoeld in artikel 5 op dezelfde wijze berekend als voor de verkiezing van de ondernemingsraad of het CPBW, te weten het gemiddelde van het aantal kalenderdagen waarop elke arbeider gedurende de vier vorige trimesters ingeschreven werd in het personeelsregister.

Art. 7. De vakbondsorganisaties die in aanmerking komen om de leden van de vakbondsafvaardiging aan te duiden zijn die organisaties die :

- zitting hebben in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

- en bij de laatste sociale verkiezingen in de onderneming een zetel hebben behaald voor de ondernemingsraad of voor het CPBW.

## HOOFDSTUK IV. — Bepaling en verdeling van de mandaten

A. Ondernemingen waar sociale verkiezingen voor ondernemingsraad en/of voor het CPBW plaatsgrijpen

Art. 8. § 1. In toepassing van de interpretatie aangenomen door het paritair comité op 11 mei 1987 wordt het aantal te verdelen mandaten overeenkomstig het artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 1973 bepaald op basis van de personeelsbezetting van het arbeiderspersoneel die in aanmerking genomen wordt voor het aantal te verdelen mandaten voor de ondernemingsraad, of bij ontstentenis, het CPBW, namelijk het aantal arbeiders, jonge arbeiders inbegrepen, in dienst op de dag van de aanplakking van de datum van de sociale verkiezingen (datum X). De uitzendkrachten, tewerkgesteld op datum X, met uitzondering van deze die een vaste werknemer vervangen van wie de arbeidsovereenkomst geschorst is, worden mee in rekening gebracht voor de berekening van het aantal mandaten.

§ 2. De mandaten worden verdeeld op basis van het aantal stemmen dat iedere vakbondsorganisatie bij de sociale verkiezingen heeft behaald voor het kiescollege arbeiders voor de ondernemingsraad en voor het comité veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen. Moet er enkel een CPBW aangesteld worden, dan worden de mandaten verdeeld op basis van het aantal stemmen dat iedere vakbondsorganisatie bij de sociale verkiezingen heeft behaald voor het kiescollege arbeiders voor het CPBW.

§ 3. Het totaal aantal te begeven mandaten wordt verdeeld volgens volgende formule :

De verdeling van de mandaten tussen de verschillende vakorganisaties, welke in aanmerking komen, gebeurt op basis van de stemuitslag voor de sociale verkiezingen. De berekening van de verdeling van de mandaten gebeurt volgens de wetgeving sociale verkiezingen.

§ 4. Eenmaal dat de verdeling van het aantal mandaten is gebeurd, heeft de vakorganisatie welke één of meerdere mandaten heeft bekomen, het recht één of meerdere van deze mandaten af te staan aan een andere vakbondsorganisatie.

Art. 9. De hernieuwing of oprichting van de vakbondsafvaardiging dient te gebeuren op 1 december van het jaar waarin de sociale verkiezingen plaatsgrijpen.

## CHAPITRE III. — Désignation de la délégation syndicale

Art. 3. Les entreprises dans lesquelles une délégation syndicale doit être désignée ou renouvelée sont les entreprises telles que définies aux articles 9 et 10 de la convention collective de travail du 19 février 1973.

Art. 4. Une délégation syndicale est désignée ou renouvelée lorsque l'entreprise occupe régulièrement et en moyenne 40 ouvriers.

Art. 5. Une délégation syndicale est instituée lorsque l'entreprise occupe régulièrement et en moyenne au moins 20 mais moins de 40 ouvriers et lorsque la majorité du personnel ouvrier le demande. Cette demande se fait par courrier recommandé à l'entreprise avec copie aux organisations représentées à la section paritaire régionale et au président.

Conformément à l'interprétation faite par la commission paritaire le 27 novembre 1979, en cas de désaccord sur le fait que la majorité des ouvriers demande bien l'institution d'une délégation syndicale, il sera demandé au président de la section paritaire régionale de déterminer si cette majorité est effectivement atteinte parmi le personnel ouvrier qui a au moins 3 mois d'ancienneté. En cas de besoin, ou à la demande de la partie la plus diligente, il peut, dans le mois qui suit la demande, organiser un vote secret de ce personnel.

Art. 6. En application de l'interprétation prise par la commission paritaire le 11 mai 1987, l'occupation régulière et moyenne, visée à l'article 5, est calculée de la même manière que pour l'élection du conseil d'entreprise ou du CPPT, à savoir la moyenne du nombre de jours calendriers pendant lesquels chaque ouvrier était inscrit au registre du personnel pendant les quatre trimestres précédents.

Art. 7. Les organisations syndicales qui entrent en ligne de compte pour désigner les membres de la délégation syndicale sont les organisations qui :

- siègent à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

- ont remporté un siège au conseil d'entreprise ou au CPPT lors des dernières élections sociales dans l'entreprise.

## CHAPITRE IV. — Détermination et répartition des mandats

A. Entreprises où des élections sociales se sont tenues pour le conseil d'entreprises et/ou le CPPT

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. En application de l'interprétation prise par la commission paritaire le 11 mai 1987, le nombre de mandats à répartir conformément à l'article 10 de la convention collective de travail du 19 février 1973 est défini sur la base de l'occupation du personnel ouvrier qui entre en considération pour le nombre de mandats à répartir pour le conseil d'entreprise, ou, à défaut, le CPPT, à savoir le nombre d'ouvriers, y compris les jeunes ouvriers, en service le jour de l'affichage de la date des élections sociales (date X). Les travailleurs intérimaires, occupés à la date X, à l'exception de ceux qui remplacent un travailleur permanent dont le contrat de travail est suspendu, sont pris en compte dans le calcul pour le nombre de mandats.

§ 2. Les mandats sont répartis sur la base du nombre de voix que chaque organisation syndicale a remportées aux élections sociales pour le collège électoral ouvrier pour le comité de sécurité de santé et d'embellissement des lieux de travail. Si seul un CPPT doit être institué, le nombre de mandats est réparti sur la base du nombre de voix que chaque organisation syndicale a remportées aux élections sociales pour le collège électoral ouvrier pour le conseil d'entreprise et le CPPT.

§ 3. Le nombre total de mandats est réparti selon la formule suivante :

La répartition des mandats entre les différentes organisations syndicales qui entrent en ligne de compte se fait sur la base du résultat du vote pour les élections sociales. Le calcul de la répartition des mandats se fait selon la législation sur les élections sociales.

§ 4. Une fois que la répartition du nombre de mandats a eu lieu, l'organisation syndicale qui a obtenu un ou plusieurs mandats a le droit de céder un ou plusieurs de ces mandats à une autre organisation syndicale.

Art. 9. Le renouvellement ou l'institution de la délégation syndicale doit avoir lieu au 1<sup>er</sup> décembre de l'année au cours de laquelle les élections sociales se sont tenues.

- Ondernemingen die lid zijn van Agoria :

Het aantal mandaten en hun verdeling zal schriftelijk meegedeeld worden aan Agoria.

De namen van de aangeduide afgevaardigden zullen overgemaakt worden aan de afzonderlijke ondernemingen wanneer een overeenstemming is bereikt met betrekking tot het aantal en de verdeling van de mandaten.

De vakbondsorganisaties zullen hieromtrent vanwege Agoria bevestiging ontvangen.

- Ondernemingen die geen lid zijn van Agoria :

De verdeling van de mandaten en de namen van de aangeduide afgevaardigden zullen per aangetekend schrijven rechtstreeks aan de afzonderlijke ondernemingen worden overgemaakt door de vakbondsorganisaties.

Art. 10. De vakbondsorganisatie welke een uitbreiding vraagt van het aantal vakbondsafgevaardigden op basis van artikel 10, *b)* of artikel 10, *c)* van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 1973, dient dit schriftelijk mede te delen aan de organisaties vertegenwoordigd in de gewestelijke paritaire sectie van Oost- en West-Vlaanderen. Ter zake dient een beslissing te worden genomen vóór de datum van de sociale verkiezingen.

B. Ondernemingen waar geen sociale verkiezingen voor ondernemingsraad en/of voor CPBW plaatsgrijpen

Art. 11. De hernieuwing van de vakbondsafvaardiging dient te gebeuren op 1 december van het jaar waarin de sociale verkiezingen plaatsgrijpen.

Voor de oprichting van de vakbondsafvaardiging wordt het aantal te verdelen mandaten bepaald zoals omschreven onder artikel 8, § 1, vastgesteld op datum drie maand voorafgaand aan de oprichting. Voor de hernieuwing van de vakbondsafvaardiging wordt het aantal te verdelen mandaten bepaald zoals omschreven onder artikel 8, § 1, vastgesteld op de eerste dag van de kalendermaand gedurende welke de theoretische datum X ligt.

De verdeling van de mandaten tussen de vakbondsorganisaties gebeurt op basis van het aantal leden in de onderneming.

- Ondernemingen die lid zijn van Agoria :

Het aantal mandaten en hun verdeling zal schriftelijk meegedeeld worden aan Agoria.

De namen van de aangeduide afgevaardigden zullen overgemaakt worden aan de afzonderlijke ondernemingen wanneer een overeenstemming is bereikt met betrekking tot het aantal en de verdeling van de mandaten.

De vakbondsorganisaties zullen hieromtrent vanwege Agoria bevestiging ontvangen.

- Ondernemingen die geen lid zijn van Agoria :

Voor de ondernemingen, niet aangesloten bij genoemde werkgeverorganisatie, zal de verdeling van de mandaten en de namen van de aangeduide afgevaardigden, per aangetekend schrijven, rechtstreeks aan de afzonderlijke ondernemingen worden overgemaakt door de vakbondsorganisaties.

#### HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 10 september 2015 en wordt aangegaan voor een onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd, mits een opzegging van zes maanden wordt gegeven per aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van de gewestelijke paritaire sectie.

Met ingang van ondertekening van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst houdt volgende collectieve arbeidsovereenkomst op uitwerking te hebben :

"Statuut van de vakbondsafvaardiging - Oost-Vlaanderen - collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2012 - tot uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 1973" - registratienummer : 111904/CO/111.01.02.

Art. 13. De niet door deze collectieve arbeidsovereenkomst geregelde gevallen, en alle geschillen omtrent de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, zullen uitsluitend het voorwerp uitmaken van de bestaande verzoeningsprocedure binnen de gewestelijke paritaire sectie Oost-Vlaanderen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

- Entreprises qui sont membres d'Agoria :

Le nombre de mandats et leur répartition seront communiqués par écrit à Agoria.

Les noms des délégués désignés seront transmis aux entreprises individuelles dès qu'un accord est atteint concernant le nombre et la répartition des mandats.

Les organisations syndicales recevront à ce propos une confirmation d'Agoria.

- Entreprises qui ne sont pas membres d'Agoria :

La répartition des mandats et les noms des délégués désignés seront transmis directement par les organisations syndicales aux entreprises individuelles, par courrier recommandé.

Art. 10. L'organisation syndicale qui demande un élargissement du nombre de délégués syndicaux sur la base de l'article 10, *b)* ou 10, *c)* de la convention collective de travail du 19 février 1973, doit le communiquer aux organisations représentées à la section paritaire régionale de la province de Flandre occidentale et orientale. Une décision à ce propos doit être prise avant la date des élections sociales.

B. Entreprises pour lesquelles aucune élection sociale pour le conseil d'entreprise et/ou le CPPT ne s'est tenue

Art. 11. Le renouvellement ou l'institution de la délégation syndicale doit avoir lieu au 1<sup>er</sup> décembre de l'année au cours de laquelle les élections sociales se sont tenues.

Pour l'installation de la délégation syndicale, le nombre de mandats à répartir est défini tel que décrit à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, fixé en date de trois mois précédant l'installation. Pour le renouvellement de la délégation syndicale, le nombre de mandats à répartir est défini tel que décrit à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, fixé au premier jour du mois civil durant lequel se situe la date théorique X.

La répartition des mandats entre organisations syndicales se fait sur la base du nombre de leurs membres au sein de l'entreprise.

- Entreprises qui sont membres d'Agoria :

Le nombre de mandats et leur répartition seront communiqués par écrit à Agoria.

Les noms des délégués désignés seront transmis aux entreprises individuelles dès qu'un accord est atteint concernant le nombre et la répartition des mandats.

Les organisations syndicales recevront à ce propos une confirmation d'Agoria.

- Entreprises qui ne sont pas membres d'Agoria :

Pour ces entreprises, qui ne sont pas affiliées à l'organisation patronale susmentionnée, la répartition des mandats et les noms des délégués désignés seront transmis directement par les organisations syndicales aux entreprises individuelles, par courrier recommandé.

#### CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 10 septembre 2015 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par lettre recommandée moyennant un préavis de six mois, adressé au président de la section paritaire régionale.

A compter de la signature de la présente convention collective de travail, la convention collective de travail suivante cesse de produire ses effets :

"Statut de la délégation syndicale - Flandre orientale - convention collective de travail du 29 août 2012 - portant exécution de la convention collective de travail du 19 février 1973" - numéro d'enregistrement : 111904/CO/111.01.02

Art. 13. Les cas non régis par la présente convention collective de travail, et tous les litiges concernant l'application de la présente convention collective de travail, feront exclusivement l'objet de la procédure de conciliation en vigueur en sein de la section paritaire régionale de Flandre orientale.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/202103]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het "Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid" (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het "Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid".

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2015*

Vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het "Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid" (Overeenkomst geregistreerd op 21 oktober 2015 onder het nummer 129844/CO/116)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. Ter uitvoering van artikel 4 van de statuten vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juni 1972, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1972, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 12 december 1979, van 13 november 1985, van 6 september 1989, van 10 juli 1991, van 30 juni 1993, van 7 december 1994, van 15 mei 1995, van 21 mei 1997, van 2 december 1998, van 20 april 1999, van 13 juni 2001, van 6 november 2002, van 24 oktober 2007 en 30 september 2009, wordt het bedrag van de bijdrage voor het dienstjaar 2016 vastgesteld op 0,40 pct. van de onbegrensde brutolonen, behoudens in geval van toepassing van artikel 4bis van de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972 (1240/CO/116).

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/202103]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la fixation du montant de la cotisation au "Fonds social de l'industrie chimique" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie chimique;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 septembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la fixation du montant de la cotisation au "Fonds social de l'industrie chimique".

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie chimique**

*Convention collective de travail du 16 septembre 2015*

Fixation du montant de la cotisation au "Fonds social de l'industrie chimique" (Convention enregistrée le 21 octobre 2015 sous le numéro 129844/CO/116)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. En exécution de l'article 4 des statuts fixés par la convention collective de travail du 12 avril 1972, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et la fixation de ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 1972, publié au *Moniteur belge* du 21 juin 1972, modifiée par les conventions collectives de travail du 12 décembre 1979, du 13 novembre 1985, du 6 septembre 1989, du 10 juillet 1991, du 30 juin 1993, du 7 décembre 1994, du 15 mai 1995, du 21 mai 1997, du 2 décembre 1998, 20 avril 1999, du 13 juin 2001, du 6 novembre 2002, du 24 octobre 2007 et du 30 septembre 2009, le montant de la cotisation pour l'exercice 2016 est fixé à 0,40 p.c. des salaires bruts non plafonnés, sauf dans le cas de l'application de l'article 4bis de la convention collective de travail du 12 avril 1972 (1240/CO/116) précitée.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2016/12120]

**15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende het tijdskrediet (1)**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de warenhuizen;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende het tijdskrediet.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de warenhuizen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015*

Tijdskrediet (Overeenkomst geregistreerd  
op 9 november 2015 onder het nummer 130015/CO/312)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de warenhuizen.

Art. 2. De hieronder vastgestelde bepalingen worden toegevoegd aan de regels van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 27 juni 2012.

HOOFDSTUK II. — *Rechthebbenden en vormen*

Art. 3. Het uitvoerend personeel heeft recht op de volgende vormen van tijdskrediet voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 :

- voltijds tijdskrediet, halftijdse of 1/5de loopbaanvermindering zonder motief gelijk aan een equivalent van maximum 12 maanden volledige schorsing van de arbeidsprestaties over de gehele loopbaan;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2016/12120]

**15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative au crédit-temps (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des grands magasins;  
Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative au crédit-temps.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des grands magasins**

*Convention collective de travail du 21 septembre 2015*

Crédit-temps (Convention enregistrée  
le 9 novembre 2015 sous le numéro 130015/CO/312)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la Commission paritaire des grands magasins.

Art. 2. Les dispositions fixées ci-dessous sont ajoutées aux règles de la convention collective de travail n° 103 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, conclue au Conseil national du travail le 27 juin 2012.

CHAPITRE II. — *Bénéficiaires et formes*

Art. 3. Le personnel d'exécution a droit aux formes suivantes de crédit-temps prévues par la convention collective de travail n° 103 :

- crédit-temps à temps plein, diminution de carrière à mi-temps ou d'1/5ème sans motif d'une durée équivalente à un maximum de 12 mois de suspension complète des prestations de travail sur l'ensemble de la carrière;



- voltijds tijdscrediet, halftijdse of 1/5de loopbaanvermindering met motief gedurende maximum 36 of 48 maanden;

- halftijdse of 1/5de loopbaanvermindering in het kader van het stelsel van landingsbanen vanaf de leeftijd van 55 jaar;

- 1/5de loopbaanvermindering in het kader van het stelsel van landingsbanen vanaf de leeftijd van 50 jaar wanneer de werknemer een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar heeft doorlopen.

Art. 4. Het niet-uitvoerend personeel jonger dan 55 jaar heeft recht op de volgende vormen van tijdscrediet voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 :

- voltijds tijdscrediet zonder motief gelijk aan een equivalent van maximum 12 maanden volledige schorsing van de arbeidsprestaties over de gehele loopbaan;

- voltijds tijdscrediet met motief gedurende maximum 36 of 48 maanden.

Het niet-uitvoerend personeel jonger dan 55 jaar heeft in toepassing van artikel 2, § 3 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 geen recht op een halftijdse of 1/5de loopbaanvermindering.

Art. 5. Mits instemming van de werkgever met de individuele aanvraag, heeft het niet-uitvoerend personeel van 55 jaar en ouder, bovenop de rechten voorzien in artikel 4, recht op de volgende vormen van tijdscrediet voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 :

- halftijdse of 1/5de loopbaanvermindering zonder motief gelijk aan een equivalent van maximum 12 maanden volledige schorsing van de arbeidsprestaties over de gehele loopbaan;

- halftijdse of 1/5de loopbaanvermindering met motief gedurende maximum 36 of 48 maanden;

- halftijdse of 1/5de loopbaanvermindering in het kader van het stelsel van landingsbanen vanaf de leeftijd van 55 jaar.

#### HOOFDSTUK III. — *Duur*

Art. 6. De verschillende vormen van tijdscrediet worden opgenomen conform de periodes voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103.

##### Aanvraag verlengingen

Art. 7. De aanvraag om het recht op tijdscrediet te verlengen dient schriftelijk te gebeuren en conform de termijnen voorzien in artikel 12 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103.

#### HOOFDSTUK IV. — *Organisatieregels*

##### Percentage tijdscrediet

Art. 8. Het percentage vermeld in artikel 16, § 1 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 (5 pct.) wordt verhoogd tot 6 pct.

Art. 9. Werknemers van 53 jaar of ouder, die genieten van een vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5de of tot een halftijdse betrekking, worden niet meegerekend voor de vaststelling van het percentage, vermeld in artikel 8 van deze collectieve arbeidsovereenkomst (6 pct.).

##### Opname 1/5de tijdscrediet

Art. 10. De werknemers die recht hebben op een tijdscrediet onder de vorm van een vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5de, conform de intersectorale collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot tijdscrediet, hebben het recht dit tijdscrediet op te nemen in één hele of in twee halve dagen.

##### Opname halftijds tijdscrediet 50+ met toeslag van het sociaal fonds

Art. 11. In geval van vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking door de werknemers van 53 jaar of meer met toeslag van het "Sociaal Fonds voor de warenhuizen", zoals bepaald in artikel 14 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, heeft de werknemer het recht om zijn arbeidsprestaties te presteren in een driedagenweek.

De driedagenweek wordt georganiseerd rekening houdend met de modaliteiten zoals bepaald in artikel 13, *f*) van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

##### Re-integratie

Art. 12. Na afloop van de periode van uitoefening van de rechten zoals bepaald in de artikelen 3, 4 en 8 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, heeft de werknemer in toepassing van artikel 21, § 1 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 het recht terug te keren naar zijn functie of, wanneer dit niet mogelijk is, naar een gelijkwaardige of vergelijkbare functie conform zijn arbeidsovereenkomst. Ook de plaats van tewerkstelling kan verschillend zijn.

- crédit-temps à temps plein, diminution de carrière à mi-temps ou d'1/5ème avec motif d'une durée de maximum 36 ou 48 mois;

- diminution de carrière à mi-temps ou d'1/5ème dans le cadre du système des crédits-temps fin de carrière à partir de l'âge de 55 ans;

- diminution de carrière d'1/5ème dans le cadre du système des crédits-temps fin de carrière à partir de l'âge de 50 ans lorsque le travailleur a effectué une carrière professionnelle d'au moins 28 ans.

Art. 4. Le personnel non-exécutant de moins de 55 ans a droit aux formes suivantes de crédit-temps prévues par la convention collective de travail n° 103 :

- crédit-temps à temps plein sans motif d'une durée équivalente à un maximum de 12 mois de suspension complète des prestations de travail sur l'ensemble de la carrière;

- crédit-temps à temps plein avec motif d'une durée de maximum 36 ou 48 mois.

Le personnel non-exécutant de moins de 55 ans n'a pas droit à une réduction de carrière à mi-temps ou d'1/5ème en application de l'article 2, § 3 de la convention collective de travail n° 103.

Art. 5. En sus des droits prévus à l'article 4, et moyennant l'accord de l'employeur sur la demande individuelle, le personnel non-exécutant de 55 ans et plus a droit aux formes suivantes de crédit-temps prévues dans la convention collective de travail n° 103 :

- réduction de carrière à mi-temps ou d'1/5ème sans motif d'une durée équivalente à un maximum de 12 mois de suspension complète des prestations de travail sur l'ensemble de la carrière;

- réduction de carrière à mi-temps ou d'1/5ème avec motif d'une durée équivalente à un maximum de 36 ou 48 mois;

- réduction de carrière à mi-temps ou d'1/5ème dans le cadre du système des crédits-temps de fin de carrière à partir de l'âge de 55 ans.

#### CHAPITRE III. — *Durée*

Art. 6. Les différentes formes de crédit-temps sont épuisées conformément aux périodes prévues par la convention collective de travail n° 103.

##### Demande de prolongations

Art. 7. La demande de la prolongation du droit au crédit-temps doit se faire par écrit en respectant les délais prévus à l'article 12 de la convention collective de travail n° 103.

#### CHAPITRE IV. — *Règles d'organisation*

##### Pourcentage crédit-temps

Art. 8. Le pourcentage, mentionné dans l'article 16, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 103 (5 p.c.) est porté à 6 p.c.

Art. 9. Les travailleurs âgés de 53 ans ou plus, bénéficiant d'une diminution des prestations de travail de 1/5ème ou à un mi-temps, ne sont pas pris en compte pour le calcul du pourcentage, tel que prévu à l'article 8 de la présente convention collective de travail (6 p.c.).

##### Prise crédit-temps 1/5ème

Art. 10. Les travailleurs qui ont droit à un crédit-temps sous la forme d'une diminution de carrière d'1/5ème conformément à la convention collective de travail intersectorielle relative au crédit-temps, ont le droit d'exercer ce crédit-temps à concurrence d'un jour par semaine ou deux demi-jours.

##### Prise crédit-temps mi-temps 50+ avec complément du fonds social

Art. 11. En cas de diminution des prestations de travail à mi-temps par les travailleurs de 53 ans ou plus avec un complément du "Fonds social des grands magasins", telle que prévue à l'article 14 de la présente convention collective de travail, le travailleur a le droit de prester son travail en une semaine de trois jours.

La semaine de trois jours est organisée en tenant compte des modalités prévues à l'article 13, *f*) de la présente convention collective de travail.

##### La réintégration

Art. 12. A l'issue de la période d'exercice des droits visés aux articles 3, 4 et 8 de la convention collective de travail n° 103, le travailleur a le droit en application de l'article 21, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 103, de retrouver son poste de travail, ou en cas d'impossibilité, un travail équivalent ou similaire conforme à son contrat de travail. Le lieu de travail peut également être différent.

HOOFDSTUK V. — *Toeslag van het sociaal fonds*

Art. 13. In geval van vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking door de werknemers van 53 jaar of meer, zal door het "Sociaal Fonds voor de warenhuizen" een toeslag betaald worden, binnen de volgende voorwaarden :

a) de toeslag wordt enkel toegekend aan de werknemers met minimum 25 jaar beroepsloopbaan en die minimum 3/4 van een voltijdse betrekking werden tewerkgesteld gedurende de 24 maanden vóór de aanvraag;

b) de toeslag bedraagt 148,74 EUR per maand;

c) de betrokken werknemers moeten gedurende hun loopbaan in de onderneming minstens vijf jaar anciënniteit hebben in een arbeidsregime van 27 uur per week of meer (waaronder de volledige periode van de twaalf maanden voorafgaand aan het begin van het tijdskrediet);

d) de betrokken werknemer moet zich ertoe verbinden zijn beroepsloopbaan verder te zetten tot aan het pensioen in een stelsel van halftijds tijdskrediet (tijdskrediet zonder motief en/of tijdskrediet eindeloopbaan 55+);

e) de betrokken werknemer moet zich ertoe verbinden zijn pensioen ten laatste te nemen op de wettelijke minimumleeftijd;

f) de betrokken werknemer moet een variabel uurrooster aanvaarden;

g) de deeltijdse werknemers, die in het kader van het stelsel van het tijdskrediet hun prestaties verminderen tot een halftijdse betrekking, hebben recht op de toeslag van 148,74 EUR naar verhouding van hun prestaties volgens het volgende systeem :

$148,74 \text{ EUR} \times [(aantal \text{ uren per week voorzien in de arbeidsovereenkomst} - 17,5)/17,5]$ .

Voorbeeld : een werknemer met een arbeidsduur van 30 uur per week, ontvangt een toeslag van  $148,74 \text{ EUR} \times [(30-17,5)/17,5] = 106,24 \text{ EUR}$  per maand;

h) de verbintenis tot het betalen van een toeslag vervalt, wanneer er een bijdrage (sociale zekerheidsbijdrage of andere) op zou verschuldigd zijn;

i) de financiering en de praktische organisatie van de betaling van deze toeslagen via het sociaal fonds wordt behouden. De opbrengst van de bijdrage ten voordele van de tewerkstelling wordt bij voorrang voor dit initiatief aangewend.

Deze maatregel maakt een tewerkstellingsmaatregel uit om oudere werknemers aan het werk te houden, en om zo de activiteitsgraad te verhogen.

HOOFDSTUK VI. — *Informatie en overleg inzake tewerkstelling*

Art. 14. Met respect voor de bevoegdheden van de syndicale afvaardiging zoals vermeld in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 en de verschillende sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot het statuut van de syndicale afvaardiging gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, wordt in het kader van de discussie en het overleg over de evolutie van de tewerkstelling, per trimester, een dubbele informatie per zetel overgemaakt door de ondernemingen aan de ondernemingsraden :

- het aantal personen die tijdskrediet nemen en het volume uren dat dit voorstelt voor de globale onderneming;

- het aantal personen ouder dan 55 jaar die 1/2de of 1/5de tijdskrediet nemen en het volume uren dat dit voorstelt voor de globale onderneming;

- het aantal deeltijdse werknemers dat geniet van een arbeidsduurverhoging en het volume uren dat dit voorstelt voor de globale onderneming.

Deze inlichtingen zullen globaal en voor elke zetel afzonderlijk gegeven worden.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 15. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 1 juli 2015. Zij houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2017.

De bepalingen van hoofdstuk V vormen een verlenging zonder onderbreking van de regeling vervat in de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2005 betreffende het tijdskrediet (nr. 75322/CO/312) die zonder onderbreking werd verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 27 augustus 2007, van 23 juni 2009, van 9 december 2011 en van 19 februari 2014 en dit onder de voorwaarden van het hoofdstuk 6 van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende

CHAPITRE V. — *Complément du fonds social*

Art. 13. En cas de diminution des prestations à mi-temps par les travailleurs de 53 ans ou plus, un complément sera payé par le "Fonds social des grands magasins", dans les conditions suivantes :

a) le complément ne sera payé qu'aux travailleurs ayant minimum 25 ans de carrière et ayant été occupés à minimum 3/4 temps pendant les 24 mois précédant la demande;

b) le complément s'élève à 148,74 EUR par mois;

c) les travailleurs concernés doivent pendant leur carrière au sein de l'entreprise avoir au moins cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise dans un régime de travail de 27 heures par semaine ou plus (en ce compris la période complète des douze mois précédant le début du crédit-temps);

d) le travailleur concerné doit s'engager à continuer sa carrière professionnelle jusqu'à la retraite dans le cadre d'un crédit-temps à mi-temps (crédit-temps sans motif et/ou crédit-temps fin de carrière 55+);

e) le travailleur concerné doit s'engager à prendre sa pension au plus tard à l'âge minimum légal;

f) le travailleur concerné doit accepter un horaire variable;

g) les travailleurs à temps partiel qui diminuent leur prestations à un mi-temps dans le cadre du régime du crédit-temps, ont droit à un complément de 148,74 EUR en fonction de leurs prestations selon le système suivant :

$148,74 \text{ EUR} \times [(nombre \text{ d'heures par semaine, prévu dans le contrat de travail} - 17,5)/17,5]$ .

Exemple : un travailleur avec une durée de travail de 30 heures par semaine, reçoit un complément de  $148,74 \text{ EUR} \times [(30-17,5)/17,5] = 106,24 \text{ EUR}$  par mois;

h) l'engagement du paiement d'un complément expire, au cas où une cotisation (de sécurité sociale ou autre) serait due sur ce complément;

i) le financement ainsi que l'organisation pratique du paiement de ces compléments par le fonds social est maintenu. Le produit de la cotisation en faveur de l'emploi est utilisé par priorité pour cette initiative.

Il s'agit ici d'une mesure pour l'emploi, afin de maintenir les travailleurs plus âgés au travail et, de ce fait, augmenter le degré d'activité.

CHAPITRE VI. — *Information et concertation quant à l'emploi*

Art. 14. Dans le respect des compétences de la délégation syndicale comme mentionnés dans la convention collective de travail n° 5 et les différentes conventions collectives de travail sectorielles relatives au statut de la délégation syndicale et conclues au sein de la Commission paritaire des grands magasins et dans le cadre de la discussion et la concertation sur l'évolution de l'emploi, une double information par siège est communiquée trimestriellement par les entreprises aux conseils d'entreprise :

- le nombre de personnes qui prennent le crédit-temps et le volume d'heures que cela représente pour l'entreprise globale;

- le nombre de personnes de plus de 55 ans qui prennent un crédit-temps à 1/2 ou 1/5ème et le volume d'heures que cela représente pour l'entreprise globalement;

- le nombre de travailleurs à temps partiel qui bénéficient d'une augmentation du nombre d'heures et le volume d'heures que cela signifie pour l'entreprise globalement.

Ces informations seront données globalement et pour chaque siège séparément.

CHAPITRE VII. — *ispositions finales*

Art. 15. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2015. Elle cesse d'être en vigueur le 30 juin 2017.

Les dispositions du chapitre V constituent une prolongation sans interruption des mesures prévues dans la convention collective du 2 juin 2005 relative au crédit-temps (n° 75322/CO/312), prolongée sans interruption par les conventions collectives de travail du 27 août 2007, du 23 juin 2009, du 9 décembre 2011 et du 19 février 2014 et ceci dans les conditions du chapitre 6 du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), relatif aux cotisations de

diverse bepalingen (I), betreffende sociale zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige sociale zekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen, onder andere :

- het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt niet verhoogd;
- de werknemersdoelgroep die aanspraak kan maken op de aanvullende vergoeding wordt niet uitgebreid.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

sécurité sociale et retenues dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité, entre autres :

- le montant de l'indemnité complémentaire n'est pas augmenté;
- ni le groupe cible de travailleurs qui peut y prétendre n'est élargi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2016/12066]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2012 betreffende de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2012 betreffende de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2015*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2012 betreffende de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid (Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2015 onder het nummer 130083/CO/317)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.

Onder "werknemer" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2016/12066]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, modifiant la convention collective de travail du 15 mars 2012 relative à la durée et à l'humanisation du travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, modifiant la convention collective de travail du 15 mars 2012 relative à la durée et à l'humanisation du travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire  
pour les services de gardiennage et/ou de surveillance**

*Convention collective de travail du 10 septembre 2015*

Modification de la convention collective de travail du 15 mars 2012 relative à la durée et à l'humanisation du travail (Convention enregistrée le 18 novembre 2015 sous le numéro 130083/CO/317)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Par "travailleur", on entend : aussi bien l'ouvrier que l'employé, de sexe masculin ou féminin.

Art. 2. Artikel 6, § 1, *d*) van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2012, gesloten binnen het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 april 2013, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 2013, wordt aangevuld door de volgende bepaling :

“- mits het akkoord van beide partijen kan maximum de helft van de recuperatie-uren betaald worden op het einde van het eerste trimester dat volgt op de referentieperiode.”.

Art. 3. Artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2012 wordt geschrapt.

Art. 4. Hoofdstuk IV van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2012 wordt vervangen door de volgende bepaling :

“HOOFDSTUK IV. — *Bedienden*

Sectie 1. — Definities

Art. 18. Artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing.

Sectie 2. — Administratieve bedienden

Art. 19. De administratieve bedienden zullen 37 uren per week presteren. In geval van overuren, zal artikel 29, §§ 1 en 2, 1ste alinea van de arbeidswet van 16 maart 1971 van toepassing zijn(1).

Sectie 3. — Operationele bedienden

Art. 20. De bepalingen van artikelen 5, 6 en 7 van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn onverkort van toepassing, uitgezonderd :

- artikel 6, § 1, *e*) dat vervangen wordt door de volgende bepaling :

*e*) cumul van overloon : de overlonen op dagbasis, weekbasis, maandbase en jaarbasis zijn niet cumuleerbaar.

- artikel 6, § 2, *a*) dat vervangen wordt door de volgende bepalingen :

*a*) Principes :

Tijdens de referentieperiode mag het positieve saldo (de uren boven de contractuele uren) op geen enkel ogenblik groter zijn dan 78 uren. Zodra deze grens bereikt is, moet er inhaalrust zijn.

Tijdens de referentieperiode mag het maximale negatieve saldo (in geval de werkgever niet in staat was aan de bediende het minimum contractuele uren te waarborgen) de 78 uren niet overschrijden met een maandelijks drempel van maximum 48 uur. De uren die deze grens overschrijden, mogen niet meer in aanmerking worden genomen voor inhaalrust en blijven voor de bediende verworven. Op het einde van de referentieperiode moet elk negatief saldo worden aangezuiverd of blijft verworven voor de bediende.

Sectie 4. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 21. De bepalingen van artikelen 12, 14, 15, 16 en 17 van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn onverkort van toepassing.

Art. 22. De mogelijkheid tot het instellen van een vlottend uurrooster bestaat. Deze problematiek dient onderzocht te worden op bedrijfsniveau.

Art. 23. De ondernemingen zullen de mogelijkheid om de 4-dagenweek in te voeren (met behoud van de huidige arbeidsduur) bestuderen, ten minste toch voor individuele gevallen.”.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en heeft dezelfde geldigheidsduur, dezelfde modaliteiten en dezelfde opzegtermijn als de collectieve arbeidsovereenkomst die gewijzigd wordt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Art. 29. § 1. Overwerk wordt betaald tegen een bedrag dat ten minste 50 pct. hoger is dan het gewone loon. Deze vermeerdering bedraagt 100 pct. voor overwerk op zondagen of op de rustdagen toegekend krachtens de wetgeving op de betaalde feestdagen.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt als overwerk aangemerkt, arbeid verricht boven 9 uren per dag of 40 uren per week of boven de lagere grenzen vastgesteld overeenkomstig artikel 28.

Art. 2. L'article 6, § 1<sup>er</sup>, *d*) de la convention collective de travail du 15 mars 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à la durée et à l'humanisation du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 avril 2013, publié au *Moniteur belge* du 25 juin 2013, est complété par la disposition suivante :

“- moyennant accord des deux parties, la moitié au maximum des heures de récupération peut être payée à la fin du premier trimestre suivant la période de référence.”.

Art. 3. L'article 13 de la même convention collective de travail du 15 mars 2012 est supprimé.

Art. 4. Le chapitre IV de la convention collective de travail du 15 mars 2012 précitée est remplacé par la disposition suivante :

“CHAPITRE IV. — *Employés*

Section 1<sup>re</sup>. — Définitions

Art. 18. L'article 4 de la présente convention collective de travail est d'application.

Section 2. — Employés administratifs

Art. 19. Les employés administratifs, prêteront 37 heures par semaine. En cas d'heures supplémentaires, l'article 29, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 1<sup>er</sup> alinéa de la loi du 16 mars 1971 sur le travail est d'application(1).

Section 3. — Employés opérationnels

Art. 20. Les dispositions des articles 5, 6 et 7 de la présente convention collective de travail sont entièrement d'application, à l'exception :

- de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, *e*) qui est remplacé par la disposition suivante :

*e*) cumul des sursalaires : les sursalaires sur base journalière, hebdomadaire, mensuelle et annuelle ne sont pas cumulables;

- de l'article 6, § 2, *a*) qui est remplacé par les dispositions suivantes :

*a*) Principes :

Au cours de la période de référence, le solde positif (c'est-à-dire les heures au-delà des heures contractuelles) ne peut à aucun moment dépasser les 78 heures. Dès que cette limite est atteinte, un repos compensatoire doit être pris.

Au cours de la période de référence, le solde négatif maximum (dans le cas où l'employeur n'a pas pu assurer à l'employé le minimum d'heures contractuelles) ne peut dépasser les 78 heures avec un seuil mensuel de maximum 48 heures. Les heures qui dépassent cette limite ne peuvent plus être prises en compte pour un repos compensatoire et restent acquises à l'employé. A la fin de la période de référence, tout solde négatif doit être apuré ou reste acquis à l'employé.

Section 4. — Dispositions communes

Art. 21. Les dispositions des articles 12, 14, 15, 16 et 17 de la présente convention collective de travail sont entièrement d'application.

Art. 22. Il est possible d'introduire un horaire flottant. Cette question doit être étudiée au niveau de l'entreprise.

Art. 23. Les entreprises examineront la possibilité d'instaurer la semaine de 4 jours (avec maintien de la durée de travail actuelle) à tout le moins pour les cas individuels.”.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et a la même durée de validité, les mêmes modalités et le même délai de dénonciation que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Art. 29. § 1<sup>er</sup>. Le travail supplémentaire est rémunéré à un montant qui dépasse de 50 p.c. au moins celui de la rémunération ordinaire. Cette majoration est portée à 100 p.c. lorsque le travail supplémentaire est effectué un dimanche ou pendant les jours de repos accordés en vertu de la législation sur les jours fériés.

§ 2. Est à considérer comme travail supplémentaire, pour l'application du présent article, tout travail effectué au-delà de 9 heures par jour ou de 40 heures par semaine, ou des limites fixées conformément à l'article 28.



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/201886]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de bestaanszekerheid in geval van tijdelijke werkloosheid in de bakkerijen en banketbakkerijen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de bestaanszekerheid in geval van tijdelijke werkloosheid in de bakkerijen en banketbakkerijen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de voedingsnijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2015*

Bestaanszekerheid in geval van tijdelijke werkloosheid in de bakkerijen en banketbakkerijen (Overeenkomst geregistreerd op 8 december 2015 onder het nummer 130435/CO/118)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Bestaanszekerheid*

Art. 2. § 1. Bij gebrek aan werk wordt aanbevolen ontslag te vermijden, maar in geval van noodwendigheid beurtwisselingen bij de werkloosheid toe te passen, voor zover de arbeidsorganisatie het toelaat.

§ 2. Vanaf 1 januari 2016 hebben de arbeiders die gedeeltelijk of toevallig werkloos worden, recht op een aanvullende dagvergoeding voor bestaanszekerheid die als volgt wordt vastgesteld :

- 8,00 EUR tijdens de eerste vijf dagen economische of technische werkloosheid per kalenderjaar;

- 11,00 EUR vanaf de zesde dag economische of technische werkloosheid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/201886]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la sécurité d'existence en cas de chômage temporaire dans les boulangeries et pâtisseries (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 septembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la sécurité d'existence en cas de chômage temporaire dans les boulangeries et pâtisseries.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie alimentaire**

*Convention collective de travail du 15 septembre 2015*

Sécurité d'existence en cas de chômage temporaire dans les boulangeries et pâtisseries (Convention enregistrée le 8 décembre 2015 sous le numéro 130435/CO/118)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

§ 2. Par "ouvriers" on entend : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Sécurité d'existence*

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. En cas de manque de travail, il est recommandé d'éviter les licenciements, mais de recourir en cas de nécessité à des roulements de chômage, et pour autant que l'organisation du travail le permette.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, les ouvriers qui sont mis au chômage partiel ou accidentel ont droit à une indemnité journalière complémentaire de sécurité d'existence fixée comme suit :

- 8,00 EUR pendant les cinq premiers jours de chômage économique ou technique par année civile;

- 11,00 EUR à partir du sixième jour de chômage économique ou technique.

§ 3. De aanvullende dagvergoeding voor bestaanszekerheid is slechts verschuldigd vanaf de 1ste tot en met de 45ste werkdag van gedeeltelijke of toevallige werkloosheid gedurende ieder kalenderjaar.

§ 4. Er wordt geen enkele anciënniteitsvoorwaarde gesteld voor de toekenning van de aanvullende dagvergoeding voor bestaanszekerheid.

Art. 3. Deze aanvullende dagvergoeding is ten laste van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de bakkerij, banketbakkerij en verbruikszalen bij een banketbakkerij".

De aanvullende dagvergoeding voor bestaanszekerheid ten laste van het sociaal fonds is niet onderworpen aan sociale zekerheidsbijdragen, maar enkel aan de bedrijfsvoorheffing.

#### HOOFDSTUK III. — Toekenningsmodaliteiten

Art. 4. De arbeider dient zelf of via zijn syndicale organisatie, een betalingsaanvraag van de aanvullende dagvergoeding voor bestaanszekerheid in bij het sociaal fonds via het formulier dat door het fonds opgesteld wordt.

Hij stuurt het ingevulde aanvraagformulier terug naar het sociaal fonds na het einde van de betrokken gedeeltelijke of toevallige werkloosheid.

Het sociaal fonds betaalt de aanvullende dagvergoeding voor bestaanszekerheid op de bankrekening van de arbeider.

#### HOOFDSTUK IV. — Geldigheid

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de bestaanszekerheid in geval van tijdelijke werkloosheid in de bakkerijen en banketbakkerijen (koninklijk besluit van 4 september 2014, *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2014), geregistreerd onder nummer 119880/CO/118.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden door één der partijen mits een vooropzeg van 3 maanden bij een ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

§ 3. L'indemnité journalière complémentaire de sécurité d'existence n'est payable que pour les journées ouvrables du 1<sup>er</sup> au 45<sup>ème</sup> jour inclus de chômage partiel ou accidentel, au cours de chaque année civile.

§ 4. Aucune condition d'ancienneté n'est exigée pour l'octroi de cette indemnité journalière complémentaire de sécurité d'existence.

Art. 3. Cette indemnité journalière complémentaire est à charge du "Fonds social et de garantie de la boulangerie, pâtisserie et salons de consommation annexés".

L'indemnité journalière complémentaire de sécurité d'existence à charge du fonds social n'est pas soumise à la sécurité sociale, mais uniquement au précompte professionnel.

#### CHAPITRE III. — Modalités d'octroi

Art. 4. L'ouvrier doit introduire une demande de paiement de l'indemnité journalière complémentaire de sécurité d'existence, soit directement, soit via l'organisation syndicale, auprès du fonds social au moyen du formulaire établi par celui-ci.

Il envoie le formulaire de demande dûment complété au fonds social après la période de chômage partiel ou accidentel.

Le fonds social verse alors l'indemnité journalière complémentaire de sécurité d'existence sur le compte bancaire de l'ouvrier concerné.

#### CHAPITRE IV. — Validité

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace celle du 18 décembre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la sécurité d'existence en cas de chômage temporaire dans les boulangeries et pâtisseries (arrêté royal du 4 septembre 2014, *Moniteur belge* du 28 novembre 2014) enregistrée sous le numéro 119880/CO/118.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant préavis de 3 mois par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2016/12087]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de vervoerskosten (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de vervoerskosten.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2016/12087]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, relative aux frais de transport (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, relative aux frais de transport.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015*

Vervoerskosten (Overeenkomst geregistreerd  
op 15 december 2015 onder het nummer 130547/CO/117)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel ressorteren.

Onder "werklieden" worden hierna de werklieden van het mannelijk en het vrouwelijk geslacht verstaan.

Eveneens gebruikt in deze overeenkomst en met eenzelfde betekenis is de term "werknemer".

HOOFDSTUK II. — *Werkgeverstussenkomst in de vervoerskosten*

Art. 2. Voor elk ander vervoermiddel dan hetwelk wordt ter beschikking gesteld door de onderneming, worden forfaitaire voordelen ingevoerd. Deze hebben betrekking op de verplaatsingen met de openbare vervoermiddelen zoals de buurtspoorwegen, de autobussen, de trams en de trein, evenals elk ander privé-vervoermiddel welk het ook weze (auto, motorfiets, fiets, enz.).

Art. 3. De forfaitaire vergoeding wordt verleend, zonder loonplafond, a rato van 100 pct. van de "treinkaart" (vroeger "sociaal abonnement") van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De tarieven worden toegepast per schijf van 5 km.

Het tarief toegepast in elke concentrische zone van 5 km is dit van de hogere grens.

Voorbeelden :

van 1 tot 5 km, tarief 5 km;  
van meer dan 5 tot 10 km, tarief 10 km;  
van meer dan 10 tot 15 km, tarief 15 km;  
van meer dan 15 tot 20 km, tarief 20 km;  
van meer dan 20 tot 25 km, tarief 25 km;  
van meer dan 25 tot 30 km, tarief 30 km;  
van meer dan 30 tot 35 km, tarief 35 km;  
van meer dan 35 tot 40 km, tarief 40 km;  
van meer dan 40 tot 45 km, tarief 45 km;  
van meer dan 45 tot 50 km, tarief 50 km;  
van meer dan 50 tot 55 km, tarief 55 km;  
van meer dan 55 tot 60 km, tarief 60 km;  
van meer dan 60 tot 65 km, tarief 65 km;  
van meer dan 65 tot 70 km, tarief 70 km;  
van meer dan 70 tot 75 km, tarief 75 km;  
van meer dan 75 tot 80 km, tarief 80 km;  
van meer dan 80 tot 85 km, tarief 85 km;  
van meer dan 85 tot 90 km, tarief 90 km;  
van meer dan 90 tot 95 km, tarief 95 km;  
van meer dan 95 tot 100 km, tarief 100 km;

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Nota

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole**

*Convention collective de travail du 15 octobre 2015*

Frais de transport (Convention enregistrée  
le 15 décembre 2015 sous le numéro 130547/CO/117)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole.

Par "ouvriers" on entend ci-après : les ouvriers de sexe masculin et de sexe féminin.

Egalement utilisé dans cette convention et avec un sens identique, le terme "travailleur".

CHAPITRE II. — *Intervention des employeurs dans les frais de transport*

Art. 2. Pour tout autre moyen de transport que celui organisé par l'entreprise, des avantages forfaitaires sont instaurés. Ceux-ci visent les déplacements par moyens de transport publics comme les chemins de fer vicinaux, les autobus, les tramways et le train, de même que tout autre moyen de transport privé, quel que soit le moyen de déplacement utilisé (auto, moto, bicyclette, etc.).

Art. 3. L'indemnité forfaitaire est octroyée, sans plafond de rémunération, à raison de 100 p.c. de la "carte-train" de la Société nationale des chemins de fer belges (précédemment "abonnement social").

Les tarifs sont appliqués pour les distances par tranche de 5 km.

Le tarif appliqué dans chaque zone concentrique de 5 km est celui correspondant à la limite supérieure.

Exemples :

de 1 à 5 km, tarif de 5 km;  
de plus de 5 à 10 km, tarif de 10 km;  
de plus de 10 à 15 km, tarif de 15 km;  
de plus de 15 à 20 km, tarif de 20 km;  
de plus de 20 à 25 km, tarif de 25 km;  
de plus de 25 à 30 km, tarif de 30 km;  
de plus de 30 à 35 km, tarif de 35 km;  
de plus de 35 à 40 km, tarif de 40 km;  
de plus de 40 à 45 km, tarif de 45 km;  
de plus de 45 à 50 km, tarif de 50 km;  
de plus de 50 à 55 km, tarif de 55 km;  
de plus de 55 à 60 km, tarif de 60 km;  
de plus de 60 à 65 km, tarif de 65 km;  
de plus de 65 à 70 km, tarif de 70 km;  
de plus de 70 à 75 km, tarif de 75 km;  
de plus de 75 à 80 km, tarif de 80 km;  
de plus de 80 à 85 km, tarif de 85 km;  
de plus de 85 à 90 km, tarif de 90 km;  
de plus de 90 à 95 km, tarif de 95 km;  
de plus de 95 à 100 km, tarif de 100 km;

van meer dan 100 tot 105 km, tarief 105 km;  
 van meer dan 105 tot 110 km, tarief 110 km;  
 van meer dan 110 tot 115 km, tarief 115 km;  
 van meer dan 115 tot 120 km, tarief 120 km;  
 van meer dan 120 tot 125 km, tarief 125 km;  
 van meer dan 125 tot 130 km, tarief 130 km;  
 van meer dan 130 tot 135 km, tarief 135 km;  
 van meer dan 135 tot 140 km, tarief 140 km;  
 van meer dan 140 tot 145 km, tarief 145 km;  
 van meer dan 145 tot 350 km, tarief 350 km.

Art. 4. De berekening van het toe te passen tarief geschiedt op de basis van concentrische cirkels van 5 km en veelvouden van 5 km, cirkels waarvan het middelpunt is :

- a) "de werkplaats", indien er geen transport is van de onderneming of de werknemer er geen gebruik van maakt;  
 b) "de verzamelplaats", indien er een ondernemingstransport is, waarvan de werknemer gebruik maakt.

In uitzonderlijke omstandigheden, per bedrijf te verantwoorden, zou de reële afstand in overweging kunnen genomen worden in plaats van deze in "vogelvlucht", hetgeen de regel blijft.

Art. 5. In geval van transport per spoor, gecombineerd met andere publieke of private vervoermiddelen voor de rest van de rit, past men eenvoudig het forfaitair stelsel toe zoals hierboven.

Art. 6. In geval van transport per fiets, wordt een vergoeding toegekend van 0,22 EUR/kilometer, begrensd tot een maximale afstand van 100 kilometer (heen en terug), voor zover begin- en eindpunt van deze verplaatsing de werkplaats is.

Deze vergoeding wordt vanaf 1 januari 2016 automatisch aangepast naar het door de overheid bepaald fiscaal plafond.

Voor de combinatie fietsvervoer met bedrijfsvervoer wordt een maximum van 15 kilometer (enkel traject) toegepast voor het fietsvervoer.

Voor het overige blijft het systeem van concentrische cirkels zoals vroeger overeengekomen, ongewijzigd van toepassing.

In uitzonderlijke omstandigheden, per bedrijf te verantwoorden, zou de reële afstand in overweging kunnen genomen worden in plaats van deze in "vogelvlucht", hetgeen de regel blijft.

Art. 7. Worden uitgesloten, de gevallen waarin de werknemer :

- 1° woonachtig is op minder dan één kilometer van de werkplaats;  
 2° een voertuig van de onderneming gebruikt, hetzij dit een vrachtwagen, camionette of personenwagen betreft.

Art. 8. Ingeval, krachtens bijzondere ondernemingsakkoorden, sommige werknemers reeds de toekenning van forfaitaire verplaatsingsvergoedingen zouden genieten die, hetzij deze per uur, per dag, per week, per maand of per jaar worden toegekend, moeten deze worden vergeleken met de stelsels hierboven beschreven.

Het stelsel dat als meest gunstig bestempeld wordt, heeft voorrang.

In geen geval mag het ondernemingsakkoord worden gecumuleerd met het stelsel van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

### HOOFDSTUK III. — Geldigheid

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzeg van ten minste zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair comité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
 K. PEETERS

de plus de 100 à 105 km, tarif de 105 km;  
 de plus de 105 à 110 km, tarif de 110 km;  
 de plus de 110 à 115 km, tarif de 115 km;  
 de plus de 115 à 120 km, tarif de 120 km;  
 de plus de 120 à 125 km, tarif de 125 km;  
 de plus de 125 à 130 km, tarif de 130 km;  
 de plus de 130 à 135 km, tarif de 135 km;  
 de plus de 135 à 140 km, tarif de 140 km;  
 de plus de 140 à 145 km, tarif de 145 km;  
 de plus de 145 à 350 km, tarif de 350 km.

Art. 4. Le calcul du tarif à appliquer s'effectue sur la base de cercles concentriques de 5 en 5 km, cercles qui ont comme centre :

- a) "le lieu de travail", s'il n'y a pas de transport de l'entreprise ou que le travailleur ne l'utilise pas;  
 b) "le lieu de ramassage", s'il y a un transport de l'entreprise et que le travailleur l'utilise.

Dans des circonstances exceptionnelles, à justifier par entreprise, la distance réelle pourrait être prise en compte au lieu du "vol d'oiseau", qui demeure la règle.

Art. 5. En cas de transport combiné en chemin de fer avec d'autres moyens de transport publics ou privés pour le reste du parcours, on applique simplement le régime forfaitaire décrit ci-dessus.

Art. 6. En cas de transport par bicyclette, une indemnité de 0,22 EUR/kilomètre est octroyée, plafonnée à une distance maximale de 100 kilomètres (aller-retour) pour autant que le point de départ et d'arrivée de ce déplacement est le lieu de travail.

Cette indemnité s'ajuste automatiquement à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au plafond fiscal fixé par le gouvernement.

La combinaison transport à vélo avec transport professionnel est appliquée avec un maximum de 15 kilomètres (trajet simple) pour le transport à vélo.

Pour le reste, le système de zones concentriques comme convenu précédemment sera d'application sans modification.

Dans des circonstances exceptionnelles, à justifier par entreprise, la distance réelle pourrait être prise en compte au lieu du "vol d'oiseau", qui demeure la règle.

Art. 7. Sont exclus, les cas où le travailleur :

- 1° est domicilié à moins d'un kilomètre du lieu de travail;  
 2° utilise un véhicule de l'entreprise, que ce soit un camion, une camionnette ou une voiture.

Art. 8. Au cas où, en vertu de régimes particuliers d'entreprise, certains travailleurs bénéficieraient déjà de l'octroi de montants forfaitaires pour frais de déplacement, qu'ils soient horaires, journaliers, hebdomadaires, mensuels ou annuels, ceux-ci doivent être comparés aux régimes forfaitaires décrits ci-dessus.

Le régime considéré le plus favorable a priorité.

En aucun cas, le régime particulier d'entreprise ne peut être cumulé avec le régime de la présente convention collective de travail.

### CHAPITRE III. — Validité

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2015.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis d'au moins six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
 K. PEETERS



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/202043]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de harmonisatie van de statuten (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de harmonisatie van de statuten.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015*

Harmonisatie van de statuten  
(Overeenkomst geregistreerd op 15 december 2015  
onder het nummer 130551/CO/117)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel ressorteren.

Onder "werklieden" worden hierna de werklieden van het mannelijk en het vrouwelijk geslacht verstaan.

Eveneens gebruikt in deze overeenkomst en met eenzelfde betekenis is de term "werknemer".

HOOFDSTUK II. — *Harmonisatie statuten*

Art. 2. Partijen en onderhandelaars bevelen aan om op ondernemingsvlak de verschillen die in de onderneming bestaan inzake extralegale voordelen tussen de statuten van arbeiders en bedienden te onderzoeken in overleg met de syndicale afvaardiging.

Dit onderzoek wordt ten laatste in oktober van elk jaar meegedeeld aan de voorzitters van de paritaire comités 117 en 211 die, éénmaal per jaar, een globaal overzicht meedeelt aan de organisaties aanwezig in het paritair comité.

Elke nieuwe vorm van ongeoorloofd onderscheid tussen arbeiders en bedienden moet vermeden worden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/202043]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, concernant l'harmonisation des statuts (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, concernant l'harmonisation des statuts.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole**

*Convention collective de travail du 15 octobre 2015*

Harmonisation des statuts  
(Convention enregistrée le 15 décembre 2015  
sous le numéro 130551/CO/117)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole.

Par "ouvriers" on entend ci-après : les ouvriers de sexe masculin et de sexe féminin.

Egalement utilisé dans cette convention et avec un sens identique, le terme "travailleur".

CHAPITRE II. — *Harmonisation des statuts*

Art. 2. Les parties et les négociateurs recommandent d'examiner, au niveau de l'entreprise, les différences existant au sein de celle-ci en matière d'avantages extralégaux entre le statut d'ouvrier et celui d'employé et ce, en concertation avec la délégation syndicale.

Cet examen sera mis à disposition au plus tard en octobre de chaque année aux présidents des commissions paritaires 117 et 211 qui, une fois par an, communiqueront aux partenaires sociaux présents dans la commission paritaire un aperçu global.

Il convient d'éviter toute nouvelle forme de distinction injustifiée entre les ouvriers et les employés.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzeg van ten minste zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair comité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2015.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis d'au moins six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2016/12127]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, betreffende de uurlonen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het koetswerk; Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, betreffende de uurlonen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het koetswerk**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015*

**Uurlonen**

(Overeenkomst geregistreerd op 15 december 2015 onder het nummer 130563/CO/149.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Lonen*

Art. 2. De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen worden op 1 januari 2016 met 0,5 pct. verhoogd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2016/12127]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 octobre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, relative aux salaires horaires (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie; Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 octobre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, relative aux salaires horaires.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la carrosserie**

*Convention collective de travail du 9 octobre 2015*

Salaires horaires (Convention enregistrée le 15 décembre 2015 sous le numéro 130563/CO/149.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Salaires*

Art. 2. Le 1<sup>er</sup> janvier 2016, les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont augmentés de 0,5 p.c.

Art. 3. De minimumuurlonen worden als volgt vastgesteld :

Art. 3. Les salaires horaires minimums sont fixés comme suit :

Categorieën Catégories		Spanning Tension	38 u/week 38 h/semaine
			1 februari 2015 1 <sup>er</sup> février 2015 EUR
A.1.	Hulpwerkman Manœuvre	100	11,80
A.2.	Hulpwerkman (6 maanden anciënniteit in de onderneming) Manoeuvre (6 mois d'ancienneté d'entreprise)	105	12,39
B.1.	Geoefende hulpwerkman Manœuvre spécialisé	111,5	13,16
B.2.	Geoefende hulpwerkman (6 maanden anciënniteit in de categorie "geoefende hulpwerkman") Manœuvre spécialisé (6 mois d'ancienneté dans la catégorie "manœuvre spécialisé")	116,5	13,75
C.	Geschoolde 2° klasste Qualifié 2° classe	122,5	14,46
D.	Geschoolde 1° klasste Qualifié 1° classe	130	15,34
E.	Buiten categorie Hors catégorie	140	16,52

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 4. De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde lonen van toepassing op 1 februari 2015 stemmen overeen met de indexaanpassing van 1 februari 2015 op basis van het referte-indexcijfer (januari 2015) 100,39.

Zij schommelen overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de loonvorming van 18 juni 2009 en de in voege zijnde wettelijke bepalingen.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst inzake uurlonen van 28 september 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, geregistreerd onder het nummer 106624/CO/149.02 (*Belgisch Staatsblad* van 17 november 2011) en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 11 januari 2013 (*Belgisch Staatsblad* van 12 april 2013).

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

CHAPITRE III. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 4. Les salaires horaires minimums et les salaires effectifs en vigueur au 1<sup>er</sup> février 2015 correspondent à l'adaptation à l'index du 1<sup>er</sup> février 2015 sur la base de l'indice de référence 100,39 (janvier 2015).

Ils varient conformément aux dispositions de la convention collective de travail relative à la détermination du salaire du 18 juin 2009 et aux dispositions légales en vigueur.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail relative aux salaires horaires du 28 septembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, enregistrée sous le numéro 106624/CO/149.02 (*Moniteur belge* du 17 novembre 2011) et rendue obligatoire par arrêté royal du 11 janvier 2013 (*Moniteur belge* du 12 avril 2013).

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/202059]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, betreffende het nationaal akkoord 2015-2016 (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/202059]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution, relative à l'accord national 2015-2016 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende het nationaal akkoord 2015-2016.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de elektriciens :  
installatie en distributie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2015*

Nationaal akkoord 2015-2016  
(Overeenkomst geregistreerd op 5 januari 2016  
onder het nummer 131064/CO/149.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Kader*

Art. 2. Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 28 april 2015 tot instelling van de maximale marge voor loonkostontwikkeling voor de jaren 2015 en 2016.

Art. 3. Procedure

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

De ondertekenende partijen vragen de algemeen bindend verklaring bij koninklijk besluit van deze collectieve arbeidsovereenkomst, inclusief de bijlage.

HOOFDSTUK III. — *Inkomenszekerheid*

Art. 4. Verhoging van de lonen

Vanaf 1 januari 2016 worden alle minimumuurlonen en effectieve uurlonen verhoogd met 0,5 pct..

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake uurlonen van 20 oktober 2011 zal in die zin worden aangepast vanaf 1 januari 2016, en dit voor onbepaalde duur.

Art. 5. Fonds voor bestaanszekerheid

§ 1. Vanaf 1 oktober 2015 worden de aanvullende vergoedingen bij tijdelijke werkloosheid verhoogd tot 11,00 EUR per werkloosheidsuitkering en tot 5,50 EUR per halve werkloosheidsuitkering.

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à l'accord national 2015-2016.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des électriciens :  
installation et distribution**

*Convention collective de travail du 28 octobre 2015*

Accord national 2015-2016  
(Convention enregistrée le 5 janvier 2016  
sous le numéro 131064/CO/149.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre*

Art. 2. Objet

La présente convention collective de travail est conclue dans le respect de la loi du 28 avril 2015 instaurant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial pour les années 2015 et 2016.

Art. 3. Procédure

La présente convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction Générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail ainsi que l'annexe soient rendues obligatoires par arrêté royal.

CHAPITRE III. — *Garantie de revenu*

Art. 4. Augmentation des salaires

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, tous les salaires horaires minima et effectifs sont augmentés de 0,5 p.c..

Remarque

La convention collective de travail relative aux salaires horaires du 20 octobre 2011 sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ce pour une durée indéterminée.

Art. 5. Fonds de sécurité d'existence

§ 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2015, les indemnités complémentaires en cas de chômage temporaire sont portées à 11,00 EUR par allocation de chômage et à 5,50 EUR par demi-allocation de chômage.



§ 2. Vanaf 1 oktober 2015 worden de aanvullende vergoedingen voor oudere zieken verhoogd tot 8,00 EUR per ziekte-uitkering en tot 4,00 EUR per halve ziekte-uitkering.

§ 3. Partijen engageren zich om de verhogingen van de aanvullende vergoedingen bij tijdelijke werkloosheid vanaf de onderhandelingsperiode 2017-2018 bij voorkeur toe te passen vanaf de 61ste werkloosheidsdag.

§ 4. Partijen engageren zich om tegen 30 november 2015 een aantal maatregelen uit te werken in de schoot van het fonds voor bestaanszekerheid :

- voorzien van incentives voor zowel werkgevers als werknemers voor instroom en opleiding van jongeren;
- promoten van werkbaar werk voor oudere werknemers, onder meer via het peterschapsprincipe;
- voorzien van een incentive voor (oudere) werknemers die ontslagen zijn.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten van het fonds voor bestaanszekerheid van 25 februari 2015 zal vanaf 1 oktober 2015 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

#### Art. 6. Sectoraal pensioenfonds

Vanaf 1 januari 2016 wordt de bijdrage van 1,80 pct. van de brutolonen aan 108 pct. van de arbeiders voor het sectoraal pensioenstelsel verhoogd tot 2,10 pct.

Partijen komen uitdrukkelijk overeen dat er met meerdere verzekeringsinstellingen kan gewerkt worden.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van 23 november 2011, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2014 zal vanaf 1 januari 2016 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten van het fonds voor bestaanszekerheid van 25 februari 2015 zal vanaf 1 januari 2016 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

### HOOFDSTUK IV. — *Werkzekerheid*

Art. 7. Beëindiging van de arbeidsovereenkomst van een arbeider in moeilijkheden

#### § 1. Definitie "arbeider in moeilijkheden"

In uitvoering van huidig artikel is een arbeider in moeilijkheden een arbeider waarvan de arbeidsovereenkomst wordt beëindigd omwille van medische overmacht of bij een individueel ontslag vanaf de leeftijd van 55 jaar.

§ 2. Partijen bevelen de werkgever aan dat hij bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst van een arbeider in moeilijkheden bij de start van de procedure aan de betrokken arbeider meedeelt dat hij zich kan laten bijstaan door een vakbondsafgevaardigde en/of door een vakbondssecretaris.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake representatieve functie van 10 juli 2001 zal vanaf 1 januari 2016 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

#### Art. 8. Economische werkloosheid

De sociale partners vragen aan de Koning om, voor een periode van 2 jaar, de maximumduur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor tijdelijke werkloosheid om economische redenen van de arbeider op 8 weken te brengen.

#### Art. 9. Onderaanneming

De sociale partners engageren zich om de problematiek van de onderaanneming aan te pakken, met het oog op een bespreking van de problematiek van de loyale concurrentie en sociale dumping.

Om deze problematiek aan te pakken dient er te worden samengewerkt met andere sectoren en met de betrokken instanties.

### HOOFDSTUK V. — *Vorming en innovatie*

#### Art. 10. Algemene bepalingen

§ 1. De sociale partners engageren zich de nodige maatregelen te treffen inzake vorming en opleiding om de participatiegraad van arbeiders jaarlijks met 5 pct. te verhogen.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2015, les indemnités complémentaires pour malades âgés sont portées à 8,00 EUR par allocation de maladie et à 4,00 EUR par demi-allocation de maladie.

§ 3. Les parties s'engagent à appliquer à partir de la période de négociations 2017-2018 les augmentations des indemnités pour chômage temporaire de préférence à partir du 61<sup>ème</sup> jour de chômage.

§ 4. Les parties s'engagent à élaborer, pour le 30 novembre 2015, une série de mesures au sein du fonds de sécurité d'existence :

- prévoir des incitants aussi bien pour les employeurs que pour les travailleurs pour l'entrée et la formation des jeunes;
- promouvoir le travail acceptable pour les travailleurs âgés, entre autres par le biais du principe du parrainage;
- prévoir un incitant pour les travailleurs (âgés) licenciés.

#### Remarque

La convention collective de travail du 25 février 2015 relative aux statuts du fonds de sécurité d'existence sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2015, et ce pour une durée indéterminée.

#### Art. 6. Fonds de pension sectoriel

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, la cotisation de 1,80 p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c. pour le régime de pension sectoriel, est portée à 2,10 p.c.

Les parties conviennent formellement qu'il est possible de travailler avec plusieurs compagnies d'assurances.

#### Remarque

La convention collective de travail relative à la modification et la coordination du régime de pension sectoriel social du 23 novembre 2011, modifiée par la convention collective de travail du 25 juin 2014, sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ce pour une durée indéterminée.

La convention collective de travail du 25 février 2015 relative aux statuts du fonds de sécurité d'existence sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ce pour une durée indéterminée.

### CHAPITRE IV. — *Sécurité d'emploi*

#### Art. 7. Fin au contrat de travail d'un ouvrier en difficultés

#### § 1<sup>er</sup>. Définition d'"ouvrier en difficultés"

Pour l'application du présent article, un ouvrier en difficultés est un ouvrier dont le contrat de travail est rompu pour force majeure médicale ou un ouvrier qui subit un licenciement individuel à partir de l'âge de 55 ans.

§ 2. En cas de rupture du contrat de travail d'un ouvrier en difficultés, les parties recommandent à l'employeur de signaler, dès le début de la procédure, à l'ouvrier concerné qu'il peut se faire assister d'un délégué syndical et/ou d'un secrétaire syndical.

#### Remarque

La convention collective de travail du 10 juillet 2001 relative à la reconnaissance de la fonction représentative sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ce pour une durée indéterminée.

#### Art. 8. Chômage économique

Les partenaires sociaux demandent au Roi, pour une période de 2 ans, de porter la durée maximum de la suspension totale du contrat de travail de l'ouvrier pour chômage temporaire résultant de causes économiques à 8 semaines.

#### Art. 9. Sous-traitance

Les partenaires sociaux s'engagent à aborder la problématique de la sous-traitance afin de discuter de la problématique de la concurrence déloyale et du dumping social.

Pour aborder cette problématique il convient de collaborer avec d'autres secteurs ainsi qu'avec les instances concernées.

### CHAPITRE V. — *Formation et innovation*

#### Art. 10. Dispositions générales

§ 1<sup>er</sup>. Les partenaires sociaux s'engagent à prendre les mesures nécessaires concernant la formation afin de majorer le taux de participation des ouvriers de 5 points de pourcentage par an.

§ 2. Partijen engageren zich om tegen 31 oktober 2015 de criteria omtrent het opleidingsaanbod te herzien. De verdere uitwerking hiervan dient te gebeuren binnen de bestaande organen van Vormelek.

#### Art. 11. Individueel recht op opleiding

§ 1. Vanaf 1 januari 2016 heeft elke arbeider een individueel en afdwingbaar recht op één dag scholing en permanente vorming per jaar, op voorwaarde dat de arbeider het voorbije kalenderjaar geen opleiding heeft gevolgd bij de betrokken werkgever.

§ 2. Het individueel recht op vorming komt bovenop het bestaande collectief recht op vorming.

§ 3. Door dit individueel recht wordt het bestaande premiekrediet niet afgebouwd.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake vorming en innovatie van 18 december 2014, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2015 inzake ingroeibanen, zal vanaf 1 januari 2016 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

#### Art. 12. Premiekrediet

In ondernemingen met een vakbondsafvaardiging kan het premiekrediet slechts worden toegekend op basis van paritair goedgekeurde opleidingsplannen. Ook alle latere aanpassingen aan de opleidingsplannen moeten paritair worden goedgekeurd.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake vorming en innovatie van 18 december 2014, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2015 inzake ingroeibanen, zal vanaf 1 januari 2016 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

#### Art. 13. Outplacement

#### Opmerking

De bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake outplacement, sectorale tewerkstellingscel en informatie/oriëntatie van 18 december 2014 (nr. 125604/CO/149.01) wordt verlengd van 1 juli 2015 tot en met 30 juni 2017.

Bovendien dient deze collectieve arbeidsovereenkomst te worden aangepast aan de nieuwe regelgeving omtrent outplacement.

### HOOFDSTUK VI. — *Loopbaanplanning*

#### Art. 14. Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag

§ 1. In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomsten nummers 115 en 116 van de Nationale Arbeidsraad wordt voor de periode 2015-2016 een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag ingevoerd voor arbeiders vanaf 58 jaar na 40 jaar loopbaan.

§ 2. In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 114 van de Nationale Arbeidsraad wordt voor de periode 2015-2016 een medisch stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag ingevoerd vanaf 58 jaar na 35 jaar loopbaan.

§ 3. In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomsten nummers 111 en 112 van de Nationale Arbeidsraad wordt voor de periode 2015-2016 een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag ingevoerd voor arbeiders vanaf 58 jaar na 33 jaar loopbaan, waarvan 20 jaar in een regeling van nachtarbeid.

§ 4. In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomsten nummers 111 en 112 van de Nationale Arbeidsraad wordt voor de periode 2015-2016 een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag ingevoerd voor arbeiders vanaf 58 jaar na 33 jaar loopbaan in een zwaar beroep.

#### Opmerking

In die zin zal een collectieve arbeidsovereenkomst inzake stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag worden opgemaakt vanaf 1 januari 2015 tot en met 31 december 2016.

§ 5. De betaling van de aanvullende vergoedingen en de werkgeversbijdragen voor de regelingen inzake stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, zoals opgenomen in de § 1 tot en met 4 van dit artikel wordt volledig ten laste genomen door het fonds voor bestaanszekerheid, alsook voor de regelingen inzake stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag die van toepassing waren, met name stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag vanaf 60 jaar enerzijds en vanaf 58 jaar zwaar beroep anderzijds.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten van het fonds voor bestaanszekerheid van 25 februari 2015 zal vanaf 1 januari 2015 tot en met 31 december 2016 in die zin worden aangepast.

§ 2. Les parties s'engagent à revoir, pour le 31 octobre 2015, les critères relatifs à l'offre de formation. Ce travail se fera au sein des organes existants de Formelec.

#### Art. 11. Droit individuel à la formation

§ 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, chaque ouvrier bénéficiera d'un droit individuel et contraignant à un jour de formation permanente par an, à condition qu'il n'ait pas suivi de formation chez l'employeur concerné au cours de l'année calendrier précédente.

§ 2. Ce droit individuel à la formation s'ajoute au droit collectif à la formation déjà existant.

§ 3. Ce droit individuel à la formation n'entrave pas le crédit-prime existant.

#### Remarque

La convention collective de travail du 18 décembre 2014 relative à la formation et l'innovation, modifiée par la convention collective du travail du 24 juin 2015 relative à l'emploi-tremplin, sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ce pour une durée indéterminée.

#### Art. 12. Le crédit-prime

Dans les entreprises disposant d'une délégation syndicale, le crédit-prime ne peut être octroyé que sur la base de plans de formation approuvés paritairement. Toute modification ultérieure des plans de formation doit également faire l'objet d'un accord paritaire.

#### Remarque

La convention collective de travail du 18 décembre 2014 relative à la formation et l'innovation, modifiée par la convention collective du travail du 24 juin 2015 relative à l'emploi-tremplin, sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ce pour une durée indéterminée.

#### Art. 13. Outplacement

#### Remarque

La convention collective de travail existante relative à l'outplacement, la cellule sectorielle pour l'emploi et l'information/oriëntation du 18 décembre 2014 (n° 125604/CO/149.01), est prorogée du 1<sup>er</sup> juillet 2015 au 30 juin 2017.

En outre, cette convention collective de travail doit être adaptée à la nouvelle réglementation en matière d'outplacement.

### CHAPITRE VI. — *Planification de la carrière*

#### Art. 14. Régime de chômage avec complément d'entreprise

§ 1<sup>er</sup>. En exécution des conventions collectives de travail numéros 115 et 116 du Conseil national du travail, un régime de chômage avec complément d'entreprise est instauré pour la période 2015-2016, pour les ouvriers à partir de 58 ans après 40 ans de carrière.

§ 2. En exécution de la convention collective de travail numéro 114 du Conseil national du travail, un régime de chômage avec complément d'entreprise pour raisons médicales est instauré pour la période 2015-2016, pour les ouvriers à partir de 58 ans après 35 ans de carrière.

§ 3. En exécution des conventions collectives de travail numéros 111 et 112 du Conseil national du travail, un régime de chômage avec complément d'entreprise est instauré, pour la période 2015-2016, pour les ouvriers à partir de 58 ans après 33 ans de carrière, dont 20 ans dans un régime avec prestations de nuit.

§ 4. En exécution des conventions collectives de travail numéros 111 et 112 du Conseil national du travail, un régime de chômage avec complément d'entreprise est instauré, pour la période 2015-2016, pour les ouvriers à partir de 58 ans après 33 ans de carrière dans un métier lourd.

#### Remarque

Une convention collective de travail relative au régime de chômage avec complément d'entreprise sera élaborée en ce sens, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015 et jusqu'au 31 décembre 2016 inclus.

§ 5. Le paiement des indemnités complémentaires et des cotisations patronales pour les régimes de chômage avec complément d'entreprise, tels que repris aux § 1<sup>er</sup> à 4 du présent article, est entièrement pris en charge par le fonds de sécurité d'existence. Il en va de même pour les régimes de chômage avec complément d'entreprise qui étaient déjà d'application, c'est-à-dire le régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de 60 ans d'une part, et à partir de 58 ans métier lourd d'autre part.

#### Remarque

La convention collective de travail du 25 février 2015 relative aux statuts du fonds de sécurité d'existence sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015 et jusqu'au 31 décembre 2016.

§ 6. Op vlak van stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag bevelen de partijen in het kader van de arbeidsherverdelende maatregelen op ondernemingsvlak volgende procedure aan: minstens 3 maand vóór het bereiken van de brugpensioenleeftijd nodigt de werkgever de betrokken arbeider bij aangetekende brief uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Bij dit onderhoud kan de arbeider zich laten bijstaan door zijn vakbondsafgevaardigde. Bij dit onderhoud zullen zowel naar timing van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag als naar opleiding van de vervanger sluitende afspraken gemaakt worden.

#### Art. 15. Tijdskrediet en landingsbanen

§ 1. In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 118 van de Nationale Arbeidsraad heeft een arbeider vanaf 55 jaar in de periode 2015-2016 recht op een 1/5de landingsbaan na 35 jaar loopbaan of in een zwaar beroep.

§ 2. Artikel 6 van de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake recht op tijdskrediet en loopbaanvermindering van 25 juni 2014 dient te worden aangepast aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 103 van de Nationale Arbeidsraad.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2014 inzake recht op tijdskrediet en loopbaanvermindering zal vanaf 1 januari 2015 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur. De bepalingen van § 1 van dit artikel daarentegen hebben een duurtijd van 1 januari 2015 tot en met 31 december 2016.

#### Art. 16. Loopbaanverlof

§ 1. Vanaf 1 januari 2016 heeft elke arbeider vanaf het kalenderjaar waarin hij de leeftijd van 60 jaar bereikt, recht op 1 bijkomende verlofdag per jaar, en dit bovenop de reeds bestaande extra loopbaanverlofdag vanaf de leeftijd van 58 jaar.

§ 2. De berekening van de verloning voor deze bijkomende verlofdag dient te gebeuren conform de wettelijke bepalingen omtrent feestdagen.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2011 inzake loopbaanverlof zal vanaf 1 januari 2016 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

### HOOFDSTUK VII. — *Arbeidstijd en flexibiliteit*

#### Art. 17. Stand-by regeling

Partijen engageren zich om tegen 30 juni 2016 een inventaris te maken van bestaande ondernemingsregelingen inzake wachtdiensten.

#### Art. 18. Tewerkstellingsbevorderende maatregel

De ondernemingen kunnen in het geval van herstructurering of indien de arbeidsorganisatie kan versoepeld worden, via een collectieve arbeidsovereenkomst de tewerkstelling bevorderen door onder meer collectieve arbeidsduurvermindering toe te passen.

Ze kunnen hiervoor gebruik maken van de bestaande wettelijke en decretale aanmoedigingspremies en de omzetting van de loonsverhogingen.

#### Art. 19. Flexibiliteit

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake flexibiliteit van 18 december 2014 (nr. 125603/CO/149.01) wordt verlengd van 1 juli 2015 tot en met 30 juni 2017.

#### Art. 20. Arbeidsorganisatie

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake arbeidsorganisatie van 18 december 2014 (nr. 125602/CO/149.01) wordt verlengd vanaf 1 juli 2015 tot en met 30 juni 2017.

#### Art. 21. Nieuwe arbeidsregelingen

Op ondernemingsvlak kunnen afspraken worden gemaakt omtrent nieuwe arbeidstijdstelsels, rekening houdend met de principes en regels van collectieve arbeidsovereenkomst nummer 42 van 2 juni 1987, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen.

§ 6. En matière de régime de chômage avec complément d'entreprise, les parties recommandent, dans le cadre des mesures de redistribution du travail au niveau des entreprises, la procédure suivante: au moins 3 mois avant que l'ouvrier concerné atteigne l'âge de la prépension, l'employeur invitera celui-ci par lettre recommandée à une entrevue au siège de l'entreprise pendant les heures de travail. Lors de cette entrevue, l'ouvrier pourra se faire assister par son délégué syndical. A cette occasion, des arrangements fermes seront pris, tant en ce qui concerne le timing du régime de chômage avec complément d'entreprise, qu'au sujet de la formation du remplaçant.

#### Art. 15. Crédit-temps et emplois de fin de carrière

§ 1<sup>er</sup>. En exécution de la convention collective de travail numéro 118 du Conseil national du travail, un ouvrier âgé d'au moins 55 ans a droit, pendant la période 2015-2016, à un emploi de fin de carrière à 4/5èmes temps pour autant qu'il compte 35 ans de carrière ou qu'il exerce un métier lourd.

§ 2. L'article 6 de la convention collective de travail du 25 juin 2014 relative au droit au crédit-temps et à la diminution de carrière doit être adapté aux dispositions de la convention collective de travail numéro 103 du Conseil national du travail.

#### Remarque

La convention collective de travail du 25 juin 2014 relative au droit au crédit-temps et à une diminution de carrière sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015, et ce pour une durée indéterminée. Les dispositions du § 1<sup>er</sup> du présent article par contre ont une durée limitée, du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 31 décembre 2016 inclus.

#### Art. 16. Congé de carrière

§ 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, chaque ouvrier a droit, dès l'année où il atteint l'âge de 60 ans, à 1 jour de congé supplémentaire par an, et ce en sus du jour de congé de carrière qui existe déjà à partir de l'âge de 58 ans.

§ 2. Le calcul de la rémunération pour ce jour de congé supplémentaire doit se faire conformément aux dispositions légales relatives aux jours fériés.

#### Remarque

La convention collective de travail du 20 octobre 2011 relative au congé de carrière sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ce pour une durée indéterminée.

### CHAPITRE VII. — *Temps de travail et flexibilité*

#### Art. 17. Règlementation stand-by

Les parties s'engagent à dresser l'inventaire des régimes de garde en vigueur dans les entreprises pour le 30 juin 2016.

#### Art. 18. Mesures visant la promotion de l'emploi

En cas de restructuration ou de possibilité d'assouplissement de l'organisation du travail, les entreprises pourront promouvoir l'emploi par le biais d'une convention collective de travail en appliquant entre autres une réduction collective du temps de travail.

Pour ce faire, elles pourront utiliser les primes d'encouragement légales et décrétales existantes et transposer les augmentations salariales.

#### Art. 19. Flexibilité

#### Remarque

La convention collective de travail du 18 décembre 2014 (n° 125603/CO/149.01) relative à la flexibilité est prorogée du 1<sup>er</sup> juillet 2015 au 30 juin 2017.

#### Art. 20. Organisation du travail

#### Remarque

La convention collective de travail du 18 décembre 2014 relative à l'organisation du travail (n° 125602/CO/149.01) est prorogée du 1<sup>er</sup> juillet 2015 au 30 juin 2017.

#### Art. 21. Les nouveaux régimes de travail

Des accords peuvent être passés au niveau de l'entreprise concernant les nouveaux régimes de travail, compte tenu des principes et des règles de la convention collective de travail numéro 42 du 2 juin 1987, conclue au Conseil national du travail, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises.

HOOFDSTUK VIII. — *Eéngemaakt werknemersstatuut*

## Art. 22. Uitbouw loopbaanfonds

Het sectorfonds voor vorming en opleiding, met name Vormelek, dient een actor te zijn in de uitbouw van een loopbaantraject voor arbeiders. Om dit loopbaantraject te kunnen uitbouwen zullen sociale partners onder meer nagaan in hoeverre Vormelek een meer actievere rol kan spelen binnen het outplacementaanbod.

De verdere uitwerking hiervan dient te gebeuren binnen de bestaande organen van Vormelek.

## Art. 23. Inventaris loon- en arbeidsvoorwaarden arbeiders-bedienden

§ 1. De sociale partners engageren zich om de werkzaamheden inzake het opmaken van een inventaris van de loon- en arbeidsvoorwaarden van arbeiders en bedienden die behoren tot de sector elektriciens (PSC 149.01, PC 200 en PC 218) voort te zetten.

§ 2. De sociale partners bevelen de ondernemingen aan om een inventaris op te maken van de loon- en arbeidsvoorwaarden van arbeiders en bedienden die behoren tot de sector elektriciens (PSC 149.01, PC 200 en PC 218), en dit op het vlak van de onderneming.

HOOFDSTUK IX. — *Inspraak en overleg*

## Art. 24. Vakbondsvorming

§ 1. Vanaf 1 januari 2016 wordt het aantal dagen vakbondsvorming vastgelegd op 12 dagen per periode van 4 jaar per effectief mandaat.

§ 2. De terugbetaling van deze dagen vakbondsvorming gebeurt door het fonds voor bestaanszekerheid, zoals opgenomen in artikel 19 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid van 25 juni 2014.

## Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1999 inzake vakbondsvorming zal vanaf 1 januari 2016 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK X. — *Sociale vrede en duurtijd van het akkoord*

## Art. 25. Sociale vrede

De sociale vrede zal verzekerd zijn in de sector tijdens de duurtijd van onderhavige overeenkomst. Bijgevolg zal op nationaal of regionaal vlak of op ondernemingsvlak geen enkele eis van algemene of collectieve aard gesteld, aangemoedigd of ondersteund worden die van aard zou zijn de verbintenissen van de ondernemingen voorzien in deze overeenkomst uit te breiden of die van aard zou zijn de loonkosten van de ondernemingen te verhogen.

## Art. 26. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur, gaande van 1 januari 2015 tot en met 31 december 2016, tenzij anders bepaald.

De artikelen die van toepassing zijn voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie en aan de ondertekenende organisaties.

De artikelen die van toepassing zijn op het fonds voor bestaanszekerheid voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

CHAPITRE VIII. — *Statut unique du travailleur*

## Art. 22. Développement fonds de carrière

Le fonds sectoriel de formation, soit Formelec, doit jouer un rôle dans le développement d'un trajet de carrière pour les ouvriers. Pour pouvoir mettre en place ce trajet de carrière, les partenaires sociaux examineront notamment dans quelle mesure Formelec pourrait jouer un rôle plus actif au niveau de l'offre d'outplacement.

Ce travail se fera au sein des organes existants de Formelec.

## Art. 23. Inventaire des conditions de salaire et de travail ouvriers-employés

§ 1<sup>er</sup>. Les partenaires sociaux s'engagent à poursuivre les travaux relatifs à l'inventaire des conditions de travail et de salaire des ouvriers et employés faisant partie du secteur des électriciens (SCP 149.01, CP 200 et CP 218).

§ 2. Les partenaires sociaux recommandent aux entreprises de dresser, au niveau de l'entreprise, un inventaire des conditions de travail et de salaire des ouvriers et employés faisant partie du secteur des électriciens (SCP 149.01, CP 200 et CP 218).

CHAPITRE IX. — *Participation et concertation*

## Art. 24. Formation syndicale

§ 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, le nombre de jours de formation syndicale est fixé à 12 jours par mandat effectif, par période de 4 ans.

§ 2. Le remboursement de ces journées de formation syndicale est effectué par le fonds de sécurité d'existence, comme stipulé à l'article 19 de la convention collective de travail du 25 juin 2014 relative à la modification et à la coordination des statuts du fonds de sécurité d'existence.

## Remarque

La convention collective de travail du 18 octobre 1999 relative à la formation syndicale sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ce pour une durée indéterminée.

CHAPITRE X. — *Paix sociale et durée de l'accord*

## Art. 25. Paix sociale

La paix sociale sera assurée dans le secteur pendant toute la durée du présent accord. Par conséquent, aucune exigence de nature générale ou collective ne sera posée, encouragée ou soutenue, que ce soit aux niveaux national, régional ou d'entreprise, qui serait de nature à étendre les engagements des entreprises prévus par le présent accord ou à augmenter les charges salariales des entreprises.

## Art. 26. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, couvrant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 31 décembre 2016, sauf précision contraire.

Les articles applicables pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution et aux organisations signataires.

Les articles applicables au fonds de sécurité d'existence qui sont convenus pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution et aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS



Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende het nationaal akkoord 2015-2016

Premies van het Vlaamse Gewest

De ondertekenende partijen verklaren dat de arbeiders ressorterend onder het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie en die inzake domicilie en tewerkstelling voldoen aan de omschrijving van het Vlaamse Gewest gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies van kracht in het Vlaamse Gewest, namelijk :

- zorgkrediet;
- opleidingskrediet;
- ondernemingen in moeilijkheden of herstructurering.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 28 octobre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à l'accord national 2015-2016

Primes de la Région flamande

Les parties signataires déclarent que les ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution et qui remplissent les conditions de domicile et d'emploi prescrites par la Région flamande, peuvent faire appel aux primes d'encouragement en vigueur dans la Région flamande, à savoir :

- crédit-soins;
- crédit-formation;
- entreprises en difficultés ou en restructuration.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2016/12131]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen, de witzandexploitaties uitgezonderd (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen, de witzandexploitaties uitgezonderd.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2016/12131]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 septembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, exceptées les exploitations de sable blanc (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 septembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, exceptées les exploitations de sable blanc.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant***Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2015*

Tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen, de witzandexploitaties uitgezonderd (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2016 onder het nummer 131313/CO/102.06)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, de witzandexploitaties uitgezonderd.

Met "werknemers" worden de werklieden en de werksters bedoeld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten, enerzijds in toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), inzonderheid hoofdstuk VIII, afdelingen 1 en 2, anderzijds het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van het artikel 189, 4de lid van dezelfde wet.

Art. 3. Er wordt overeengekomen om 0,10 pct. van de aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven loonsom in 2015 en 0,10 pct. ervan in 2016 aan te wenden voor opleidingsacties ten voordele van werknemers of werklozen die behoren tot de risicogroepen.

De werkgevers moeten een jaarlijkse inspanning van tenminste 0,05 pct. van de loonmassa reserveren voor personen die tot de volgende doelgroepen behoren :

1° De werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;

2° De werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag :

a) Hetzij doordat hun arbeidsovereenkomst werd opgezegd en de opzeggingstermijn loopt;

b) Hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming die erkend is als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering;

c) Hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming waar een collectief ontslag is aangekondigd;

3° Niet-werkenden en personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding. Onder "niet-werkenden" wordt verstaan :

a) Langdurig werkzoekenden, zijnde de personen in het bezit van een werkkaart, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden;

b) Uitkeringsgerechtigde werklozen;

c) Werkzoekenden die laaggeschoold of erg-laaggeschoold zijn in de zin van artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de tewerkstelling;

d) Herintreders, zijnde de personen die zich na een onderbreking van minstens 1 jaar terug op de arbeidsmarkt begeven;

e) Personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke hulp in toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

f) Werknemers die in het bezit zijn van een verminderingkaart herstructureringen in de zin van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructureringen;

g) Werkzoekenden van allochtone afkomst die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten, of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezit of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden;

4° De personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, namelijk :

a) De personen die voldoen aan de voorwaarden om ingeschreven te worden in een regionaal agentschap voor personen met een handicap;

b) De personen met een definitieve arbeidsongeschiktheid van minstens 33 pct.;

## Traduction

## Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand***Convention collective de travail du 23 septembre 2015*

Emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, exceptées les exploitations de sable blanc (Convention enregistrée le 10 février 2016 sous le numéro 131313/CO/102.06)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des exploitations de gravier et de sable qui sont exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, exceptées les exploitations de sable blanc.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application, d'une part, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), spécialement son chapitre VIII, sections 1<sup>ère</sup> et 2, et, d'autre part, de l'arrêté royal du 19 février 2013 exécutant l'article 189, alinéa 4 de cette même loi.

Art. 3. Il est convenu d'affecter 0,10 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale en 2015 et 0,10 p.c. en 2016 à des actions de formation en faveur de travailleurs ou de chômeurs appartenant aux groupes à risque.

Les employeurs doivent réserver un effort annuel d'au moins 0,05 p.c. de la masse salariale en faveur des personnes appartenant aux groupes cibles suivants :

1° Les travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur;

2° Les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement :

a) Soit qu'il a été mis fin à leur contrat de travail moyennant un préavis et que le délai de préavis est en cours;

b) Soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise reconnue comme étant en difficultés ou en restructuration;

c) Soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise où un licenciement collectif a été annoncé;

3° Les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service. Par "personne inoccupée", on entend :

a) Les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi de demandeurs d'emploi de longue durée;

b) Les chômeurs indemnisés;

c) Les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 de promotion de la mise à l'emploi;

d) Les personnes qui, après une interruption d'au moins 1 année, réintègrent le marché du travail;

e) Les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, les personnes ayant droit à une aide sociale en application de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

f) Les travailleurs qui sont en possession d'une carte de réductions restructurations au sens de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la politique d'activation en cas de restructurations;

g) Les demandeurs d'emploi d'origine étrangère qui ne possèdent pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins l'un des parents ne possède pas cette nationalité ou ne la possédait pas au moment de son décès ou dont au moins deux des grands-parents ne possèdent pas cette nationalité ou ne la possédaient pas au moment de leur décès;

4° Les personnes avec une aptitude au travail réduite, c'est-à-dire :

a) Les personnes qui satisfont aux conditions pour être inscrites dans une agence régionale pour les personnes handicapées;

b) Les personnes avec une inaptitude au travail définitive d'au moins 33 p.c.;

c) De personen die voldoen aan de medische voorwaarden om recht te hebben op een inkomensvervangende of een integratietegemoetkoming ingevolge de wet van 27 februari 1987 op de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

d) De personen die als doelgroepwerknemer tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die valt onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de beschutte en sociale werkplaatsen;

e) De gehandicapte die het recht op verhoogde kinderbijslag opent op basis van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van minstens 66 pct.;

f) De personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de Algemene Directie Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het verstrekken van sociale en fiscale voordelen;

g) De persoon met een invaliditeitsuitkering of een uitkering voor arbeidsongevallen of beroepsziekten in het kader van programma's tot werkhervatting;

5° De jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6° van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36<sup>quater</sup> van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991.

Art. 4. Van de artikel 3 bedoelde inspanning moet minstens de helft besteed worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen :

a) De in artikel 3, 5° bedoelde jongeren;

b) De in artikel 3, 3° bedoelde personen die nog geen 26 jaar oud zijn.

Art. 5. Vanaf 1 januari 2015 zullen de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant ressorteren tenminste 0,10 pct. per jaar besteden van de loonsom aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, aan initiatieven voor vorming en tewerkstelling.

Art. 6. De financiële middelen, samengebracht in het "Sociaal Fonds voor de grint- en zandgroeven", worden aangewend om de in de hierna volgende artikelen vermelde kosten te dragen onder de voorwaarden vast te stellen in de raad van beheer van het fonds.

Art. 7. De tussenkomst in de kosten van technische vorming en opleiding wordt voorbehouden aan ongeschoolde en/of laaggeschoolde personeelsleden voor zover deze opleiding tot gevolg kan hebben dat de ruimere beroepskennis van de betrokkenen een positieve weerslag heeft op de beperking van de gedeeltelijke werkloosheid en een grotere waarborg geeft tot blijvende tewerkstelling.

De kosten kunnen betrekking hebben op een tussenkomst in reiskosten, het loonverlies en de eventuele inschrijvingsrechten of cursusgeldten.

Daarenboven wordt aan de werknemers een forfaitair bedrag van 160 EUR uitbetaald, voor zover zij aan het fonds een attest van regelmatig bijwonen van de cursus kunnen voorleggen.

Art. 8. De werkgevers die in de loop van 2015 en/of 2016 initiatieven nemen of genomen hebben die gericht zijn op de risicogroepen bedoeld in hoofdstuk XI, afdeling 1 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en die laaggeschoolde werknemers die geconfronteerd worden met collectief ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologieën, een omscholings- of bijscholingsprogramma laten volgen, kunnen ten laste van het fonds een tegemoetkoming ontvangen. Deze tegemoetkoming kan betrekking hebben op een tussenkomst in reiskosten, het loonverlies en de eventuele inschrijvingsrechten of cursusgeldten.

Art. 9. De in de artikelen 7 en 8 vermelde bedragen van forfaitaire tegemoetkoming kunnen door de raad van beheer van het fonds worden aangepast in functie van de jaarlijkse begroting.

Art. 10. De raad van beheer is belast met de uitvoering van de genomen beslissingen en het toezicht op de aanvragen, opleidingsprogramma's en de afrekening van de aangevraagde financiële tussenkomsten.

c) Les personnes qui satisfont aux conditions médicales pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'une allocation d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

d) Les personnes qui sont ou étaient occupées comme travailleurs du groupe cible chez un employeur qui tombe dans le champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

e) La personne handicapée qui ouvre le droit aux allocations familiales majorées sur la base d'une incapacité physique ou mentale de 66 p.c. au moins;

f) Les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;

g) La personne bénéficiant d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité pour accident du travail ou maladie professionnelle dans le cadre de programmes de reprise du travail;

5° Les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6° de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36<sup>quater</sup> du même arrêté royal du 25 novembre 1991.

Art. 4. L'effort visé à l'article 3 doit au moins pour moitié être destiné à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes suivants :

a) Les jeunes visés à l'article 3, 5°;

b) Les personnes visées à l'article 3, 3°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.

Art. 5. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015, les entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand consacrent au moins 0,10 p.c. par an de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale à des initiatives de formation et d'emploi.

Art. 6. Les moyens financiers versés dans le "Fonds social des carrières de gravier et de sable" sont utilisés pour l'intervention dans les coûts résultant des avantages mentionnés dans les articles ci-après, dans les conditions à fixer par le conseil d'administration du fonds.

Art. 7. L'intervention dans les coûts de la formation technique est réservée aux membres du personnel non qualifiés et/ou peu qualifiés, pour autant que cette formation soit telle que les connaissances professionnelles plus larges des membres du personnel concerné ont des répercussions positives sur la limitation du recours au chômage partiel et offrent des garanties plus importantes en vue d'un emploi permanent.

L'intervention dans ces coûts peut porter sur les frais de déplacement, le manque à gagner et les droits d'inscription ou les frais de cours éventuels.

De plus, un montant forfaitaire de 160 EUR est payé aux travailleurs, pour autant qu'ils puissent présenter au fonds une attestation certifiant leur présence régulière au cours.

Art. 8. Les employeurs qui, au cours de 2015 et/ou 2016 prennent ou ont pris des initiatives axés sur les groupes à risque visés au chapitre XI, section 1<sup>ère</sup> de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et qui font suivre un programme de recyclage ou de formation complémentaire aux travailleurs peu qualifiés ou aux travailleurs confrontés à un licenciement collectif, à une restructuration ou à l'introduction de technologies nouvelles, peuvent bénéficier, à charge du fonds, d'une intervention. Cette intervention peut couvrir des frais de voyage, une perte de salaire et des frais d'inscription ou des frais de formation éventuels.

Art. 9. Les montants de l'intervention forfaitaire mentionnés aux articles 7 et 8 peuvent être adaptés par le conseil d'administration du fonds en fonction du budget annuel.

Art. 10. Le conseil d'administration est chargé de l'exécution des décisions prises et du contrôle des demandes, des programmes de formation et de décompte des interventions financières demandées.

Art. 11. De raad van beheer maakt jaarlijks een evaluatie die bij het verslag van het fonds wordt gevoegd en aan het paritair subcomité wordt voorgelegd. Een kopie van dit verslag wordt eveneens aan de Minister van Werk overgemaakt.

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Art. 11. Le conseil d'administration établit annuellement une évaluation qui est jointe au rapport du fonds et est soumise à la sous-commission paritaire. Une copie de ce rapport est également soumise au Ministre de l'Emploi.

Art. 12. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2016/12128]

**15 JULI 2016.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de permanente vorming in de witzandexploitaties (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de permanente vorming in de witzandexploitaties.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2015*

Permanente vorming in de witzandexploitaties (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2016 onder het nummer 131318/CO/102.06)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de witzandexploitaties welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2016/12128]

**15 JUILLET 2016.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 septembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à la formation permanente dans les exploitations de sable blanc (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 septembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à la formation permanente dans les exploitations de sable blanc.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Traduction

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand**

*Convention collective de travail du 23 septembre 2015*

Formation permanente dans les exploitations de sable blanc (Convention enregistrée le 10 février 2016 sous le numéro 131318/CO/102.06)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des exploitations de sable blanc exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand.



Met "werklieden" worden de arbeiders en arbeidsters bedoeld.

Art. 2. De werkgever biedt aan zijn werklieden de mogelijkheid tot technische vorming en opleiding.

Art. 3. De partijen komen in het kader van de permanente vorming overeen dat de nadruk van de vorming zal liggen op interne opleidingen.

De gegeven opleidingen zullen gebeuren in samenspraak tussen de werknemer en de werkgever. Het soort en de duurtijd van de interne opleiding zal afhankelijk gesteld worden van elke afzonderlijke functie en afhankelijk van de op te leiden werknemer.

Een werknemer zal pas effectief alleen komen te werken als hij voldoende interne opleiding heeft genoten en hij zelfstandig de functie aankan. Over de zelfstandigheid zal de werkgever in samenspraak met de werknemer beslissen.

Art. 4. Na overleg met de werknemers leggen de werkgevers jaarlijks ter goedkeuring een opleidingsplan voor aan de ondernemingsraad.

Art. 5. De ondernemingsraad krijgt jaarlijks een rapport over de gevolgde opleidingen van het afgelopen jaar.

Art. 6. De resultaten worden jaarlijks in de maand mei aan het paritair subcomité voorgelegd.

Art. 7. De tussenkomst in de kosten van de technische vorming en opleiding wordt voorbehouden aan personeelsleden voor zover deze opleiding tot gevolg heeft dat de ruimere beroepskennis van de betrokkenen een positieve weerslag heeft op de beroepsbekwaamheid en een grotere waarborg geeft tot blijvende tewerkstelling.

Art. 8. De kosten kunnen betrekking hebben op een tussenkomst in reiskosten, het loonverlies en de eventuele inschrijvingsrechten of cursusgeld. Voor interne opleidingen komen ook de kosten van de opleiders in aanmerking.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,

K. PEETERS

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. L'employeur offre à ses travailleurs la possibilité de formation et d'apprentissage technique.

Art. 3. Les parties conviennent que, dans le cadre de la formation permanente, l'accent de la formation sera mis sur les formations internes.

Les formations données se feront en concertation entre le travailleur et l'employeur. Le genre et la durée de la formation interne seront modulés en fonction de chaque fonction individuellement et du travailleur à former.

Un travailleur n'en viendra à travailler effectivement seul qu'au moment où il aura bénéficié de suffisamment de formation interne et où il sera en mesure d'exercer la fonction de façon autonome. L'employeur décidera de l'autonomie en concertation avec le travailleur.

Art. 4. Après concertation avec les travailleurs, les employeurs présenteront chaque année un plan de formation pour approbation au conseil d'entreprise.

Art. 5. Le conseil d'entreprise reçoit chaque année un rapport relatif aux formations suivies durant l'exercice écoulé.

Art. 6. Les résultats sont présentés chaque année, au mois de mai, à la sous-commission paritaire.

Art. 7. L'intervention dans les frais des formations et apprentissages techniques est réservée aux membres du personnel, pour autant que cette formation peut avoir pour effet que les connaissances professionnelles élargies des personnes concernées ont un effet positif sur la qualification professionnelle et donnent une plus grande garantie d'un emploi définitif.

Art. 8. Les frais peuvent concerner l'intervention dans les frais de voyage, la perte de salaire et les éventuels droits d'inscription ou minerval de cours. Pour les formations internes, les frais des formateurs sont également pris en compte.

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse d'avoir effet au 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,

K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2016/12130]

15 JULI 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2016/12130]

15 JUILLET 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative aux conditions de travail et de rémunération (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015*

Arbeids- en loonvoorwaarden (Overeenkomst  
geregistreerd op 3 maart 2016 onder het nummer 131919/CO/129)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers(1) en op de werknemers(2) die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton ressorteren (PC 129).

HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van de wet van 26 juli 1996 betreffende de bevordering van de tewerkstelling en de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996) en in uitvoering van en met respect voor de wet van 28 april 2015 tot instelling van de maximale marge voor loonkostenontwikkeling voor de jaren 2015 en 2016.

HOOFDSTUK III. — *Koopkracht*

Art. 3. De sociale partners van de ondernemingen hebben de mogelijkheid vrije onderhandelingen te voeren in de ondernemingen en een bedrijfs-collectieve arbeidsovereenkomst betreffende koopkracht te onderhandelen conform de wet van 28 april 2015 betreffende de loonnorm.

HOOFDSTUK IV. — *Maandelijkse uitbetaling van het loon*

Art. 4. Het loon kan maandelijks worden uitbetaald. De concrete voorwaarden worden op bedrijfsvlak bepaald.

HOOFDSTUK V. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer*

Art. 5. § 1. De lonen van de arbeiders en arbeidsters die onder toepassing vallen van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden gekoppeld aan de viermaandelijkse (= de afgevlakte) gezondheidsindex.

De lonen worden om de zes maanden aangepast op basis van de evolutie van de afgevlakte gezondheidsindex van de laatste zes maanden.

§ 2. De loonaanpassingen ingevolge de schommelingen van de afgevlakte gezondheidsindex, hebben uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand volgend op deze waarop het indexcijfer, dat de aanpassing van de werkelijk uitbetaalde lonen veroorzaakt, betrekking heeft.

Vu la demande de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative aux conditions de travail et de rémunération.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire  
pour la production des pâtes, papiers et cartons**

*Convention collective de travail du 16 novembre 2015*

Conditions de travail et de rémunération (Convention  
enregistrée le 3 mars 2016 sous le numéro 131919/CO/129)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs(1) et aux travailleurs(2) occupés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons (CP 129).

CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. Cette convention collective de travail a été conclue en exécution de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1996) et en exécution de et en respectant la loi du 28 avril 2015 instaurant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial pour les années 2015 et 2016.

CHAPITRE III. — *Pouvoir d'achat*

Art. 3. Les partenaires sociaux des entreprises ont la possibilité de tenir des négociations libres dans les entreprises et de négocier une convention collective de travail d'entreprise concernant le pouvoir d'achat conformément à la loi du 28 avril 2015 relative à la norme salariale.

CHAPITRE IV. — *Païement mensuel de la rémunération*

Art. 4. La rémunération peut être payée mensuellement. Les conditions concrètes sont déterminées au niveau de l'entreprise.

CHAPITRE V. — *Liaison des salaires à l'indice des prix*

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Les rémunérations des ouvriers et ouvrières tombant sous la présente convention collective sont liées à l'indice de santé quadrimensuel (= l'indice de santé lissé).

L'ajustement des salaires aura lieu tous les 6 mois, sur la base de l'évolution de l'indice santé lissé des 6 derniers mois.

§ 2. Les ajustements des salaires dus aux fluctuations de l'indice de santé lissé entrent en vigueur le premier du mois qui suit celui auquel se rapporte l'indice provoquant l'ajustement des salaires effectivement payés.

Concreet zal de indexatie van januari (jaar  $x$ ) gelijk zijn aan de verhouding van de afgevlakte gezondheidsindex van december (jaar  $x-1$ ) en deze van juni (jaar  $x-1$ );

De indexatie van juli (jaar  $x$ ) zal gelijk zijn aan de verhouding van de afgevlakte gezondheidsindex van juni (jaar  $x$ ) en deze van december (jaar  $x-1$ ).

§ 3. Bij elke toegepaste indexatie wordt bepaald of de volgende indexatie vier of zes maand later plaatsvindt, afhankelijk van de gemiddelde jaarlijkse inflatie, berekend aan het einde van de maand voorafgaand aan de indexering, die of 5 pct. bedraagt of overschrijdt of lager blijft.

Deze gemiddelde jaarlijkse inflatie zal berekend worden op basis van de verhouding van de afgevlakte gezondheidsindex van de maand  $y$  jaar  $x$  ten opzichte van de afgevlakte gezondheidsindex van dezelfde maand  $y$  jaar  $x-1$ .

§ 4. Partijen komen overeen de negatieve effecten van een eventuele deflatie te neutraliseren teneinde geen loonsverlagingen door te voeren. De eerstvolgende positieve indexatie zal berekend worden op basis van de verhouding tussen de afgevlakte gezondheidsindex van de maand voordien en de maand die aan deze geneutraliseerde periode voorafgaat.

#### Voorbeeld 1.

Eind december (jaar  $x-1$ ) is de gemiddelde jaarlijkse inflatie groter of gelijk aan 5 pct. : de eerstvolgende indexatie na deze van januari (jaar  $x$ ) wordt vier maand later toegepast, namelijk op 1 mei (jaar  $x$ ). Zij wordt berekend op basis van de verhouding van de afgevlakte gezondheidsindex van april (jaar  $x$ ) en de afgevlakte gezondheidsindex van december (jaar  $x-1$ ).

#### Voorbeeld 2.

Eind maart (jaar  $x$ ) bedraagt de gemiddelde jaarlijkse inflatie minder dan 5 pct. : de eerstvolgende indexatie die volgt op die van april (jaar  $x$ ), wordt zes maand later betaald, namelijk op 1 oktober (jaar  $x$ ).

### HOOFDSTUK VI. — *Arbeidsduur*

Art. 6. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, berekend op jaarbasis, bedraagt 37 uur.

Art. 7. Partijen gaan akkoord om, inzake de afwijking van de arbeidsduur bij geplande werkonderbreking van 12 uur de procedure voorzien in artikel 5 van de wet betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in ondernemingen van 17 maart 1987 positief te adviseren en toe te passen op basis van individuele aanvragen van ondernemingen.

Art. 8. Partijen verwijzen naar het koninklijk besluit van 11 september 2013 tot vaststelling van de onderhandelingsprocedures voor het verhogen van de interne grens van de arbeidsduur die in de loop van een referentieperiode moet worden nageleefd en van het quotum overuren waarvoor de werknemer kan afzien van de inhaalrust in toepassing van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Art. 9. De werklieden die bij toepassing van artikel 5, § 1 van de wet van 6 juli 1964 op de zondagsrust arbeid hebben verricht, hebben in de loop van de 4 weken die op de bewuste zondag volgen, aanspraak op een inhaalrust waarvan de duur gelijk is aan die van de verrichte zondagsarbeid.

### HOOFDSTUK VII. — *Eindejaarspremie*

Art. 10. De arbeiders en arbeidsters die onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst ressorteren, hebben recht op een eindejaarspremie. De eindejaarspremie bedraagt 8,33 pct. van de brutolonen.

De concrete toepassings- en uitbetalingsmodaliteiten worden op ondernemingsvlak bepaald.

Art. 11. De arbeiders en arbeidsters die onder het toepassingsgebied vallen van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het vroegd vertrek van 4 oktober 1972 zullen een eindejaarspremie genieten conform de bepalingen van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst.

Concrètement l'indexation de janvier (année  $x$ ) sera égale au rapport de l'indice santé lissé moyen de décembre (année  $x-1$ ) et celui de juin (année  $x-1$ );

L'indexation de juillet (année  $x$ ) sera égale au rapport de l'indice santé lissé moyen de juin (année  $x$ ) et celui de décembre (année  $x-1$ ).

§ 3. Lors de chaque indexation appliquée, on déterminera si l'indexation suivante interviendra quatre ou six mois plus tard, selon que l'inflation annuelle moyenne, calculée à la fin du mois qui précède l'indexation, ait atteint ou dépassé 5 p.c. ou soit inférieure à 5 p.c..

L'inflation annuelle moyenne sera établie sur la base du rapport entre l'indice santé lissé du mois  $y$  de l'année  $x$  et l'indice santé lissé du même mois  $y$  de l'année  $x-1$ .

§ 4. Les parties conviennent de neutraliser les effets négatifs d'une éventuelle déflation. Ceci afin de ne pas devoir diminuer les salaires. La première indexation positive qui suivra sera calculée sur la base du rapport entre l'indice santé lissé du mois antérieur et l'indice santé lissé du mois qui précède la période de neutralisation.

#### Exemple 1.

Fin décembre (année  $x-1$ ), l'inflation annuelle moyenne atteint ou dépasse 5 p.c. : dans ce cas l'indexation qui suit celle de janvier (année  $x$ ) sera appliquée quatre mois plus tard, soit, le 1<sup>er</sup> mai de l'année  $x$ . Elle est calculée sur la base du rapport entre l'indice santé lissé d'avril (année  $x$ ) et l'indice santé lissé de décembre (année  $x-1$ ).

#### Exemple 2.

Fin mars (année  $x$ ) l'inflation annuelle moyenne tombe en dessous de 5 p.c. : dans ce cas l'indexation qui suit celle du mois d'avril (année  $x$ ), sera appliquée six mois plus tard, soit au 1<sup>er</sup> octobre (année  $x$ ).

### CHAPITRE VI. — *Durée du travail*

Art. 6. La durée hebdomadaire du temps de travail reste fixée à 37 heures en moyenne sur base annuelle.

Art. 7. Les parties sont d'accord, en matière de dérogation à la durée de travail lors d'une interruption planifiée du travail de 12 heures, de donner un avis positif concernant la procédure prévue à l'article 5 de la loi du 17 mars 1987 concernant l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises et de l'appliquer sur la base de demandes individuelles des entreprises.

Art. 8. Les partenaires sociaux font référence à l'arrêté royal du 11 septembre 2013 déterminant les procédures de négociations pour augmenter la limite interne de la durée du travail à respecter dans le courant d'une période de référence et le quota d'heures supplémentaires pour lesquelles le travailleur peut renoncer à la récupération en vertu de la loi du travail du 16 mars 1971.

Art. 9. Les travailleurs qui ont été occupés le dimanche en application de l'article 5, § 1<sup>er</sup> de la loi du 6 juillet 1964 sur le repos du dimanche, ont droit, dans les 4 semaines qui suivent le dimanche, à un repos compensatoire dont la durée est équivalente à celle des prestations effectuées le dimanche.

### CHAPITRE VII. — *Prime de fin d'année*

Art. 10. Les ouvriers et ouvrières ressortissant au champ d'application de cette convention collective de travail ont droit à une prime de fin d'année. La prime de fin d'année est de 8,33 p.c. des salaires bruts.

Les modalités concrètes d'application et de paiement sont déterminées au niveau de l'entreprise.

Art. 11. Les ouvriers et ouvrières ressortissant au champ d'application de cette convention collective de travail du 4 octobre 1972 concernant le départ anticipé, bénéficieront d'une prime de fin d'année conformément aux dispositions de la convention collective de travail susmentionnée.

HOOFDSTUK VIII. — *Klein verlet*

Art. 12. De arbeiders en arbeidsters hebben het recht, met behoud van het normale loon, ter gelegenheid van familiegebeurtenissen en voor de vervulling van de staatsburgerlijke verplichtingen of van de burgerlijke opdrachten welke hierna zijn opgesomd, van het werk afwezig te blijven voor een als volgt bepaalde duur :

Redenen van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid
1° Huwelijk van de werknemer.	Drie dagen door de werknemer te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsgrijpt of tijdens de daaropvolgende week.
2° Huwelijk van een kind van de werknemer of van zijn/haar echtgeno(o)t(e), van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder, van een kleinkind van de werknemer.	De dag van het huwelijk.
3° Priesterwijding of intrede in het klooster van een kind van de werknemer of van zijn/haar echtgeno(o)t(e), van een broer, zuster, schoonbroer of schoonzuster van de arbeid(st)er.	De dag van de plechtigheid.
4° Geboorte van een kind van de werknemer, zo de afstamming van dit kind langs vaderszijde vaststaat.	Tien dagen(3) door de werknemer te kiezen tijdens de vier maanden te rekenen vanaf de dag van de bevalling. Slechts de eerste tien dagen maken klein verlet uit in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeids-overeenkomsten, waarvoor het normale loon ten laste is van de werkgever. De volgende zeven dagen geniet de werknemer een uitkering betaald door het RIZIV.
5° Overlijden van de echtgeno(o)t(e), van een kind van de werknemer of van de inwonende ouder (1ste graad).	Vijf dagen. Voor zowel dagwerknemers als werknemers in ploegen dienen deze dagen opgenomen te worden binnen een termijn van 15 kalenderdagen volgend op de dag van het overlijden.
6° Overlijden van een kind van de echtgeno(o)t(e), van de niet-inwonende vader, de niet-inwonende moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de werknemer.	Drie dagen door de werknemer te kiezen tijdens de periode welke begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis.
7° Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter die bij de werknemer inwoont.	Twee dagen door de werknemer te kiezen in de periode welke begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis.
8° Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, een schoonzoon of schoondochter die niet bij de werknemer inwoont.	De dag van de begrafenis.

CHAPITRE VIII. — *Petits chômages*

Art. 12. L'ouvrier et ouvrière ont le droit de s'absenter, avec maintien de leur rémunération normale, à l'occasion des événements familiaux et en vue de l'accomplissement des obligations civiques ou des missions civiles énumérées ci-après, pour une durée fixée comme suit :

Motifs de l'absence	Durée de l'absence
1° Mariage du travailleur.	Trois jours à choisir par le travailleur dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante.
2° Mariage d'un enfant du travailleur ou de son conjoint, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère, de la seconde femme du père, d'un petit-enfant du travailleur.	Le jour du mariage.
3° Ordination ou entrée au couvent d'un enfant du travailleur ou de son conjoint, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur du travailleur.	Le jour de la cérémonie.
4° Naissance d'un enfant du travailleur si la filiation de cet enfant est établie à l'égard de son père.	Dix jours(3) à choisir par le travailleur dans les quatre mois à dater du jour de l'accouchement. Seuls les trois premiers jours constituent un petit chômage dans le sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, pour lesquels le salaire normal est à charge de l'employeur. Le travailleur bénéficie d'une allocation payée par l'INAMI pour les sept jours suivants.
5° Décès du conjoint, d'un enfant du travailleur ou d'un parent habitant chez le travailleur (1 <sup>er</sup> degré).	Cinq jours. Les travailleurs de jour ainsi que les travailleurs en équipes, doivent prendre ces jours de petit chômage dans un délai de 15 jours calendrier à dater du jour de décès.
6° Décès d'un enfant du conjoint, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père du travailleur n'habitant pas sous le même toit.	Trois jours à choisir dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles.
7° Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru habitant chez le travailleur.	Deux jours à choisir par le travailleur dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles.
8° Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru n'habitant pas chez le travailleur.	Le jour des funérailles.



Redenen van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
9° Plechtige communie van een kind van de werknemer of van zijn/haar echtgeno(o)t(e).	De dag van de plechtigheid of de eerste gewerkte dag die voorafgaat of volgt op de plechtigheid wanneer deze met een zondag, een wettelijke feestdag of een normale rustdag samenvalt.	9° Communion solennelle d'un enfant du travailleur ou de son conjoint.	Le jour habituel d'activité qui précède ou suit immédiatement l'événement lorsque celui-ci coïncide avec un dimanche, un jour férié ou un jour habituel d'inactivité.
10° Deelneming van een kind van de werknemer of van zijn/haar echtgeno(o)t(e) aan het feest van de "vrijzinnige jeugd".	De dag van het feest of de eerste gewerkte dag die voorafgaat of volgt op het feest wanneer dit met een zondag, een wettelijke feestdag of een normale rustdag samenvalt.	10° Participation d'un enfant du travailleur ou de son conjoint à la fête de la "jeunesse laïque", là où elle est organisée.	Le jour habituel d'activité qui précède ou suit immédiatement l'événement lorsque celui-ci coïncide avec un dimanche, un jour férié ou un jour habituel d'inactivité.
11° Verblijf van de dienstplichtige arbeider in een rekruterings- en selectiecentrum of in een militair hospitaal ten gevolge van zijn verblijf in een rekruterings- en selectiecentrum.	De nodige tijd met een maximum van drie dagen.	11° Séjour du travailleur milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans un centre de recrutement et de sélection.	Le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.
12° Verblijf van de arbeider "dienstweigeraar" in een administratieve gezondheidsdienst of in één van de hospitalen aangeduid door de Koning, overeenkomstig de wetgeving betreffende het statuut van "dienstweigeraar".	De nodige tijd met een maximum van drie dagen.	12° Séjour du travailleur objecteur de conscience au Service de Santé administratif ou dans un des établissements hospitaliers désignés par le Roi, conformément à la législation portant le statut des objecteurs de conscience.	Le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.
13° Bijwonen van een bijeenkomst van een familieraad, bijeenroepen door de vrederechter.	De nodige tijd met een maximum van één dag.	13° Participation à une réunion d'un conseil de famille convoqué par le juge de paix.	Le temps nécessaire avec un maximum d'un jour.
14° Deelneming aan een jury, oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank.	De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.	14° Participation à un jury, convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail.	Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
15° Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen.	De nodige tijd.	15° Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales ou communales.	Le temps nécessaire.
16° Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopname bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen.	De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.	16° Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement, lors des élections législatives, provinciales ou communales.	Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
17° Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau bij de verkiezing van het Europees Parlement.	De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.	17° Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal lors des élections du Parlement européen.	Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
18° Het onthaal van een kind in het gezin van de werknemer in het kader van een adoptie.	Drie dagen ten laste van de werkgever in het kader van de wetgeving inzake adoptie.	18° L'accueil d'un enfant dans la famille du travailleur dans le cadre d'une adoption.	Trois jours à charge de l'employeur dans le cadre de la législation en matière d'adoption.

Art. 13. Voor de toepassing van artikel 12, nummers 2, 3, 6, 9 en 10 wordt het aangenomen of natuurlijk erkend kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind.

Art. 14. Voor de toepassing van artikel 12, nummers 7 en 8 worden de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader en de grootmoeder van de echtgeno(o)t(e) van de werknemer gelijkgesteld met de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader en de grootmoeder van de werknemer.

Art. 15. Vanaf 1 januari 1998 zullen de wettelijk samenwonenden gelijkgesteld worden met wettelijk gehuwden voor de toekenning van klein verlet. Op het ogenblik van de aanvraag tot afwezigheid, zullen de betrokken werknemers een officieel document aan de werkgever voorleggen dat hun staat van samenwonenden bevestigt.

Art. 13. L'enfant adoptif ou naturel reconnu est assimilé à l'enfant légitime ou légitimé pour l'application de l'article 12, numéros 2, 3, 6, 9 et 10.

Art. 14. Le beau-frère, la belle-sœur, le grand-père et la grand-mère du conjoint du travailleur sont assimilés au beau-frère, à la belle-sœur, au grand-père et à la grand-mère du travailleur pour l'application de l'article 12, numéros 7 et 8.

Art. 15. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998, les cohabitants seront assimilés, pour l'octroi du petit chômage, à des personnes légalement mariées. Au moment de l'introduction de la demande d'absence, les travailleurs concernés remettront un document officiel à l'employeur attestant de leur situation de cohabitants.

HOOFDSTUK IX. — *Tewerkstelling en werkzekerheid*

Art. 16. Partijen verbinden er zich toe alle mogelijke maatregelen te onderzoeken en uit te putten alvorens over te gaan tot ontslagen om economische of financiële redenen.

In geval van ontslag wegens economische of technologische redenen roept de werkgever de ondernemingsraad, of bij diens ontstentenis de vakbondsafvaardiging van het personeel, bijeen om hen te verwittigen en om zijn of haar advies in te winnen nopens de meest gerechtigde maatregelen die moeten getroffen worden, zowel vanuit het standpunt van de onderneming als vanuit dat van het personeel, met betrekking tot de voorgenomen ontslagen.

Vervolgens worden de wettelijke opzeggingen gegeven volgens de beslissing van het ondernemingshoofd.

Art. 17. Partijen verbinden er zich toe de mogelijkheden te onderzoeken tot herinschakeling van werknemers die het slachtoffer werden van een arbeidsongeval.

Partijen bevelen het gebruik aan van de regionale subsidies voor aangepaste werkposten (AWIPH en VOP) bij de aanwerving van andersvaliden teneinde de tewerkstelling van mindervaliden aan te moedigen daar waar dit mogelijk blijkt.

Art. 18. Rekening houdende met de moeilijke economische situatie van de sector zullen partijen ijveren voor werkzekerheid, de beperking van tijdelijke contracten, uitzendarbeid en onderaanneming, evenals de beperking van de overuren met bijkomende tewerkstelling.

HOOFDSTUK X. — *Sociale vrede*

Art. 19. De ondertekenende partijen verbinden er zich toe geen nieuwe eisen te verdedigen op sectorvlak tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Zij verbinden er zich ook toe de sociale vrede te handhaven in de ondernemingen voor de punten die betrekking hebben op de inhoud van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 20. De toekenningsmodaliteiten opgenomen in de ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst blijven van toepassing.

HOOFDSTUK XI. — *Slotbepalingen*

Art. 21. In ondernemingen waar gunstiger regelingen bestaan, blijven deze van toepassing voor de duurtijd bepaald bij bedrijfscollectieve arbeidsovereenkomst of bedrijfsreglement.

Art. 22. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing van 1 januari 2015 tot 31 december 2016, behoudens artikel 12, welke van toepassing is vanaf 1 november 2015 tot 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Nota's

(1) Onder "werkgevers" begrijpt men : zowel mannelijke als vrouwelijke werkgevers.

(2) Onder "werknemers" begrijpt men : zowel mannelijke als vrouwelijke werknemers.

(3) Gespreid of in één keer op te nemen.

CHAPITRE IX. — *Emploi et sécurité d'emploi*

Art. 16. Les parties s'engagent à examiner et à épuiser toutes les mesures possibles avant de procéder à des licenciements pour des raisons économiques ou financières.

En cas de licenciement pour des raisons économiques ou technologiques, l'employeur convoque le conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, la délégation syndicale du personnel, afin de l'avertir et d'obtenir son avis sur les dispositions les plus justifiées, tant au point de vue de l'entreprise que du personnel, quant aux licenciements envisagés.

Ensuite, les préavis légaux sont donnés suivant la décision du chef d'entreprise.

Art. 17. Les parties s'engagent à examiner les possibilités de réinsertion des ouvriers accidentés du travail.

Les parties recommandent d'utiliser les subsides régionaux pour des postes adaptés (AWIPH et VOP) lors de l'engagement des moins-valides, en vue de promouvoir l'emploi de ces personnes là où cela s'avère possible.

Art. 18. Tenant compte de la situation économique difficile du secteur, les partenaires sociaux feront des efforts en faveur de la sécurité de l'emploi, pour limiter le recours à des contrats temporaires, au travail intérimaire et à la sous-traitance ainsi que pour une limitation des heures supplémentaires avec embauche supplémentaire.

CHAPITRE X. — *La paix sociale*

Art. 19. Les parties signataires s'engagent à ne pas défendre de nouvelles revendications au niveau du secteur pendant la durée de la présente convention.

Elles s'engagent en même temps à maintenir la paix sociale dans les entreprises pour les domaines relevant de la présente convention.

Art. 20. Les modalités d'application reprises dans une convention collective de travail au niveau de l'entreprise restent d'application.

CHAPITRE XI. — *Dispositions finales*

Art. 21. Les réglementations plus favorables qui existent déjà au sein de certaines entreprises restent d'application pour la durée prévue par l'accord d'entreprise ou le règlement d'entreprise.

Art. 22. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016, à l'exception de l'article 12, qui est d'application à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2015 jusqu'au 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Notes

(1) Par le terme "employeurs", on comprend aussi bien les employeurs masculins que féminins.

(2) Par le terme "travailleurs", on comprend aussi bien les travailleurs masculins que féminins.

(3) A prendre de manière échelonnée ou en une fois.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[2016/204588]

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 9 december 2015 tot uitvoering van artikel 34, § 2 van de wet van 12 mei 2014 tot oprichting van de dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels voor het jaar 2017

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 mei 2014 tot oprichting van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels, artikel 34, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 december 2015 tot uitvoering van artikel 34, § 2 van de wet van 12 mei 2014 tot oprichting van de dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels, artikel 2, eerste lid;

Gelet op het voorstel van het Beheerscomité van de Gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels, geformuleerd op 27 juni 2016;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 29 juli 2016;

Overwegende dat de bijdragevoet van de werkgeversbijdrage die verschuldigd is door de bij de Gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels aangesloten werkgevers gekend moet zijn in de maand september van het voorgaande jaar;

Overwegende dat, sinds de oprichting van de Gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels, de werkgeversbijdragevoet vastgesteld werd op 0,15 % van het aan socialezekerheidsbijdragen onderworpen loon van de personeelsleden van de bij de Gemeenschappelijke sociale dienst aangesloten werkgevers;

Overwegende dat de opbrengst van deze werkgeversbijdragevoet voldoende blijkt te zijn om de uitgaven en de werkingskosten van Gemeenschappelijke sociale dienst te dekken en dat deze bijdragevoet derhalve ongewijzigd kan blijven voor het jaar 2017;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De werkgeversbijdragevoet verschuldigd door de bij de Gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels aangesloten werkgevers, wordt voor het jaar 2017 vastgesteld op 0,15 %.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[2016/204588]

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal pris pour l'année 2017 en exécution de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 9 décembre 2015 pris en exécution de l'article 34, § 2 de la loi du 12 mai 2014 portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 mai 2014 portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, l'article 34, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 9 décembre 2015 pris en exécution de l'article 34, § 2 de la loi du 12 mai 2014 portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu la proposition du Comité de gestion du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, formulée le 27 juin 2016;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 8 juillet 2016;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 29 juillet 2016;

Considérant que le taux de la cotisation patronale due par les employeurs affiliés au Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale doit être connu au mois de septembre de l'année qui précède;

Considérant que depuis la création du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, le taux de la cotisation patronale a été fixé à 0,15 % de la rémunération soumise aux cotisations de sécurité sociale des membres du personnel des employeurs affiliés au Service social collectif;

Considérant que ce taux de cotisation s'avère être suffisant pour couvrir les dépenses et les frais de fonctionnement du Service social collectif et que dès lors ce taux peut être maintenu pour l'année 2017;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le taux de la cotisation patronale due par les employeurs affiliés au Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, est fixé pour l'année 2017 à 0,15 %.

**Art. 2.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, est chargé l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2016/22347]

6 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 30bis, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen en van artikel 56 van de wet van 17 juli 2015 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid en tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 2010 tot uitvoering van artikel 75, § 2, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikel 30bis, ingevoegd bij de wet van 17 juli 2015 en artikel 75, § 2, vervangen bij de wet van 29 december 1990 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 2013;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C - 2016/22347]

6 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal portant exécution de l'article 30bis, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités et de l'article 56 de la loi du 17 juillet 2015 portant des dispositions diverses en matière de santé et portant modification de l'arrêté royal du 17 septembre 2010 portant exécution de l'article 75, § 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution ;

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'article 30bis, inséré par la loi du 17 juillet 2015 et l'article 75, § 2, remplacé par la loi du 29 décembre 1990 et modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 2013;

Gelet op de wet van 17 juli 2015 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, artikel 56;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 2010 tot uitvoering van artikel 75, § 2, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gedaan op 25 februari en 8 april 2016;

Gelet op het advies van het Technisch Comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 3 maart 2016;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 juni 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 18 juli 2016 ;

Gelet op het advies 59.640/1/V van de Raad van State, gegeven op 29 juli 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### Hoofdstuk 1. — *Openbaarmaking van de jaarrekening*

**Artikel 1.** De bepalingen van Hoofdstuk II van Titel III van Boek II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing op de openbaarmaking van de jaarrekening voorgeschreven door artikel 30bis van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, met uitzondering van de artikelen 174, §§ 1, 5<sup>o</sup>, en 3, 176, § 2, 2<sup>o</sup>, 177, 178, § 5, en 181, eerste lid, tweede streepje.

**Art. 2.** De rechtspersonen die hun jaarrekening overeenkomstig artikel 30 van de voormelde wet van 6 augustus 1990 moeten opmaken volgens een model opgesteld door de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen bedoeld in artikel 49, § 1, van voormelde wet van 6 augustus 1990, laten hun jaarrekening en de tegelijk hiermee neer te leggen stukken met het oog op de neerlegging ervan overeenkomstig artikel 30bis van voormelde wet van 6 augustus 1990 voorafgaan door, naargelang het voorwerp van de jaarrekening, "Sectie 1.1 - Jaarrekening voor ziekenfondsen betreffende de aanvullende verzekering" dan wel "Sectie 1.1 - Jaarrekening voor ziekenfondsen betreffende de verplichte verzekering", opgesteld door de Nationale Bank van België en op haar website ter beschikking gesteld.

**Art. 3.** De modaliteiten van de verzending van de tekst van de vermelding bedoeld in artikel 30bis, vierde lid van de voornoemde wet van 6 augustus 1990 door de Nationale Bank van België aan de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen bedoeld in artikel 49, § 1 van voormelde wet van 6 augustus 1990 worden door de Nationale Bank van België en voormelde Controledienst in onderling overleg vastgelegd.

**Art. 4.** De verbetering van een vergissing in een document bedoeld in artikel 30bis van de voornoemde wet van 6 augustus 1990, waarvan de neerlegging eerder door de Nationale Bank van België werd aanvaard, gebeurt door de neerlegging, volgens de voorwaarden bepaald door artikel 175 van het voornoemde koninklijk besluit van 30 januari 2001, van de behoorlijk verbeterde bladen van de betrokken jaarrekening voorafgegaan door de in artikel 2 van dit besluit bedoelde sectie 1.1, opgesteld door de Nationale Bank van België.

De bepalingen van artikel 181, tweede, derde en vierde lid, van voormeld koninklijk besluit van 30 januari 2001 zijn van toepassing op deze neerlegging.

Hoofdstuk 2. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 2010 tot uitvoering van artikel 75, § 2, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen*

**Art. 5.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 september 2010 tot uitvoering van artikel 75, § 2, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen wordt het cijfer « 30bis » ingevoerd tussen de cijfers « 30, » en « 31, ».

Vu la loi du 17 juillet 2015 portant des dispositions diverses en matière de santé, l'article 56 ;

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 2010 portant exécution de l'article 75, § 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, faite le 25 février et le 8 avril 2016;

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 3 mars 2016;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 juin 2016;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 juillet 2016;

Vu l'avis 59.640/1/V du Conseil d'Etat, donné le 29 juillet 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### Chapitre 1<sup>er</sup>. — *Publicité des comptes annuels*

**Article 1<sup>er</sup>.** Les dispositions du Chapitre II du Titre III du Livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés sont applicables à la publicité des comptes annuels prescrite par l'article 30bis de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, à l'exception des articles 174, §§ 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, et 3, 176, § 2, 2<sup>o</sup>, 177, 178, § 5, et 181, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième tiret.

**Art. 2.** Les personnes morales qui doivent établir leurs comptes annuels conformément à l'article 30 de la loi précitée du 6 août 1990 selon le modèle fixé par l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, visé à l'article 49, § 1<sup>er</sup> de la loi précitée du 6 août 1990, font précéder leurs comptes annuels et les pièces à déposer en même temps que ceux-ci, en vue de leur dépôt conformément à l'article 30bis de la loi précitée du 6 août 1990, par, selon l'objet des comptes annuels, la « Section 1.1 – Comptes annuels pour mutualités relatifs à l'assurance complémentaire » ou la « Section 1.1 – Comptes annuels pour mutualités relatifs à l'assurance obligatoire », établie par la Banque nationale de Belgique et mise à disposition sur son site internet.

**Art. 3.** Les modalités de l'envoi du texte de la mention visée à l'article 30bis, alinéa 4, de la loi précitée du 6 août 1990 par la Banque nationale de Belgique à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, visé à l'article 49, § 1<sup>er</sup>, de la loi précitée du 6 août 1990, sont fixées en concertation par la Banque nationale de Belgique et l'Office de contrôle précité.

**Art. 4.** La rectification d'une erreur commise dans un document visé à l'article 30bis de la loi précitée du 6 août 1990, dont le dépôt a été accepté préalablement par la Banque Nationale de Belgique, s'effectue par le dépôt, suivant les conditions prévues par l'article 175 de l'arrêté royal précité du 30 janvier 2001, des pages dûment corrigées des comptes annuels concernés, précédées par la section 1.1 établie par la Banque nationale de Belgique, visée à l'article 2 du présent arrêté.

Les dispositions de l'article 181, alinéas 2, 3 et 4, de l'arrêté royal précité du 30 janvier 2001 sont d'application à ce dépôt.

Chapitre 2. — *Modification de l'arrêté royal du 17 septembre 2010 portant exécution de l'article 75, § 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités*

**Art. 5.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 17 septembre 2010 portant exécution de l'article 75, § 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, le chiffre « 30bis » est inséré entre les chiffres « 30, » et « 31, ».



Hoofdstuk 3. — *Inwerkingtreding*

**Art. 6.** Artikel 41 van de wet van 17 juli 2015 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid treedt in werking de dag van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

De eerste jaarrekening waarop artikel 30bis van de voornoemde wet van 6 augustus 1990 en dit besluit van toepassing zijn, is de jaarrekening met betrekking tot boekjaar 2015, zowel wat de aanvullende verzekering betreft als wat de verplichte verzekering betreft.

De jaarrekening met betrekking tot boekjaar 2015 die goedgekeurd werd door de algemene vergadering meer dan 30 dagen voor de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* moet, in afwijking van artikel 30bis, eerste lid, van de voornoemde wet van 6 augustus 1990, neergelegd worden bij de Nationale Bank van België binnen de 30 kalenderdagen vanaf de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 7.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 september 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE BLOCK

Chapitre 3. — *Entrée en vigueur*

**Art. 6.** L'article 41 de la loi du 17 juillet 2015 portant des dispositions diverses en matière de santé entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Les premiers comptes annuels auxquels s'appliquent l'article 30bis de la loi précitée du 6 août 1990 et le présent arrêté sont ceux relatifs à l'exercice 2015 et ce, tant en ce qui concerne l'assurance complémentaire qu'en ce qui concerne l'assurance obligatoire.

Les comptes annuels de l'exercice 2015 qui ont été approuvés par l'assemblée générale plus de 30 jours avant la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* doivent, par dérogation à l'article 30bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi précitée du 6 août 1990, être déposés à la Banque Nationale de Belgique dans les 30 jours civils de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 septembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE BLOCK

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09445]

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Gedinne van het vreedgerecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne naar Dinant

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 72, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013 en 19 oktober 2015;

Gelet op de behoeften van de dienst;

Gelet op de adviezen van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Namen van 24 december 2015 en van de procureur des Konings bij het parket Namen van 1 februari 2016;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De zetel Gedinne van het vreedgerecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne wordt tijdelijk naar Dinant overgebracht.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie:  
K. GEENS

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09445]

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal transférant temporairement le siège de Gedinne de la justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne à Dinant

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 72, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 1<sup>er</sup> décembre 2013 et du 19 octobre 2015;

Vu les nécessités du service;

Vu les avis du président des juges de paix et des juges au tribunal de police de l'arrondissement judiciaire de Namur du 24 décembre 2015 et du procureur du Roi près le parquet de Namur du 1<sup>er</sup> février 2016;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le siège de Gedinne de la justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne est temporairement transféré à Dinant.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2016/29348]

**30 JUIN 2016. — Décret modifiant le décret du 18 juillet 2008 fixant des conditions d'obtention des diplômes de bachelier sage-femme et de bachelier en soins infirmiers, renforçant la mobilité étudiante et portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le décret du 18 juillet 2008 fixant des conditions d'obtention des diplômes de bachelier sage-femme et de bachelier infirmier responsable de soins généraux, renforçant la mobilité étudiante et portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'intitulé, les mots « bachelier en soins infirmiers » sont remplacés par les mots « bachelier infirmier responsable de soins généraux » ;

2° les mots « bachelier en soins infirmiers » sont chaque fois remplacés par les mots « bachelier infirmier responsable de soins généraux » ;

3° les mots « Bachelier en soins infirmiers » sont chaque fois remplacés par les mots « bachelier infirmier responsable de soins généraux ».

**Art. 2.** Dans le Titre III, Chapitre III du même décret, l'alinéa qui précède l'intitulé « Section I<sup>re</sup>. – Définition » inséré par l'article 64 du décret du 11 avril 2014 portant diverses dispositions en matière d'enseignement supérieur est remplacé par un article 13 bis rédigé comme suit :

« Art.13bis.- Le présent chapitre qui transpose partiellement la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles telle que modifiée par la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 s'applique à l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles et à l'enseignement supérieur de Promotion sociale. »

**Art. 3.** L'article 14 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Au sens du présent chapitre, on entend par « activités d'intégration professionnelle » également appelées « enseignement clinique » dans la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles telle que modifiée par la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 :

a) Pour le Bachelier infirmier responsable de soins généraux :

le volet de la formation par lequel l'étudiant(e) apprend, au sein d'une équipe, en contact direct avec un individu sain ou malade et/ou une collectivité, à organiser, dispenser et évaluer l'ensemble des soins infirmiers requis à partir des connaissances, des aptitudes et des compétences acquises. L'étudiant(e) apprend non seulement à travailler en équipe, mais encore à diriger une équipe et à organiser l'ensemble des soins infirmiers, y compris l'éducation de la santé pour des individus et des petits groupes au sein des institutions de santé ou dans la collectivité. »

B) Pour le Bachelier sage-femme :

le volet de la formation qui s'effectue dans les services d'un centre hospitalier ou dans d'autres services de santé agréés par les autorités ou organismes compétents et par lequel l'étudiant participe aux activités des services en cause dans la mesure où ces activités concourent à leur formation. Ils sont initiés aux responsabilités qu'impliquent les activités des sages-femmes.

Dans le cadre du présent décret, les termes « activités d'intégration professionnelle », « pratique clinique », « activités professionnelles de formation » et « enseignement clinique » sont synonymes.

**Art. 4.** L'article 17 du même décret est remplacé par ce qui suit:

« La formation menant au diplôme de Bachelier infirmier responsable de soins généraux organisée en plein exercice ou en promotion sociale est conforme à l'annexe I du présent décret qui comprend le référentiel de compétences, le programme minimum et les mots-clés devant apparaître dans le curriculum, et au dossier pédagogique de la section pour ce qui concerne l'Enseignement supérieur de Promotion sociale.

Elle comporte 240 crédits ECTS représentant au moins 4600 heures d'enseignement théorique et clinique, la durée de l'enseignement théorique représentant au moins un tiers et celle de l'enseignement clinique au moins la moitié de la durée minimale de la formation.

La formation menant au diplôme de Bachelier sage-femme est conforme à l'annexe II du présent décret qui comprend le référentiel de compétences, le programme minimum et les mots-clés devant apparaître dans le curriculum.

Elle comporte 240 crédits ECTS représentant au moins 4600 heures d'enseignement théorique et pratique, dont un tiers au moins de la durée minimale est constitué de pratique clinique. ».

**Art. 5.** L'article 18 du même décret est remplacé par ce qui suit : « Tant dans l'enseignement de plein exercice qu'en promotion sociale, pour être admis à l'examen final, l'étudiant doit produire un carnet d'activités d'intégration professionnelle constatant qu'il a effectué avec fruit le minimum d'activités d'intégration professionnelle ou d'activités professionnelles de formation permettant d'obtenir le diplôme de Bachelier infirmier responsable de soins généraux ou de Bachelier sage-femme tel que précisé dans les annexes I<sup>re</sup> et II du présent décret ».

**Art. 6.** Les articles 21, 22, 25 et 26 du même décret sont abrogés.

**Art. 7.** Dans le même décret est inséré un article *29bis* rédigé comme suit :

« Dans l'enseignement supérieur de plein exercice, les étudiants qui sont inscrits dans le cursus de Bachelier en soins infirmiers avant l'année académique 2016-2017, peuvent représenter les unités d'enseignement non acquises de l'ancien cursus au cours de l'année académique suivante. Lorsqu'ils ont acquis ou valorisé la totalité des crédits afférents aux unités d'enseignement, ils se voient accorder les grades académiques ».

**Art. 8.** Dans le même décret est inséré un article *29ter* rédigé comme suit :

« Dans l'enseignement supérieur de plein exercice, les étudiants qui sont inscrits dans le cursus de Bachelier sage-femme avant l'année académique 2016-2017, peuvent représenter les unités d'enseignement non acquises de l'ancien cursus au cours de l'année académique suivante. Lorsqu'ils ont acquis ou valorisé la totalité des crédits afférents aux unités d'enseignement ils se voient accorder les grades académiques ».

**Art. 9.** Dans le même décret est inséré un article *29quater* rédigé comme suit :

« Dans l'enseignement supérieur de promotion sociale, pour les étudiants qui sont inscrits dans le cursus de bachelier en soins infirmiers avant l'année académique 2016-2017, pour assurer la bonne fin des études, l'établissement concerné doit organiser après les quatre dernières années d'études restantes, au minimum pendant trois années consécutives suivant la fermeture de la dernière unité d'enseignement de la section concernée, l'unité d'enseignement « épreuve intégrée ».

Dans l'enseignement supérieur de promotion sociale, pour les étudiants qui sont inscrits dans le cursus de bachelier en soins infirmiers pour les titulaires d'un brevet d'infirmier hospitalier avant l'année académique 2016-2017, pour assurer la bonne fin des études, l'établissement concerné doit organiser après les deux dernières années d'études restantes, au minimum pendant trois années consécutives suivant la fermeture de la dernière unité d'enseignement de la section concernée, l'unité « épreuve intégrée ».

**Art. 10.** Dans le même décret est inséré un article *29quinquies* rédigé comme suit :

« Les diplômes obtenus à l'issue d'une formation en soins infirmiers ou d'une formation de sage-femme commencée avant la rentrée académique 2016-2017 sont considérés comme équivalents à ceux qui seront délivrés à l'issue des formations organisées par la suite »

**Art. 11.** Dans le même décret, l'annexe est remplacée par l'annexe I jointe au présent décret.

**Art. 12.** Dans le même décret il est inséré une annexe II rédigée comme suit :

« Annexe II au décret du 18 juillet 2008 fixant les conditions d'obtention des diplômes de bachelier sage-femme et de bachelier infirmier responsable de soins généraux, renforçant la mobilité étudiante et portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur ».

**Art. 13.** L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 septembre 1997 fixant le programme et les conditions de validité de l'enseignement clinique pour l'obtention du diplôme d'infirmier gradué dans l'enseignement de promotion sociale est abrogé.

**Art. 14.** L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 septembre 1997 portant fixation des conditions de collation du diplôme d'infirmier gradué dans l'enseignement de promotion sociale est abrogé.

**Art. 15.** L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 décembre 2005 fixant le programme et les conditions de validité de l'enseignement clinique pour l'obtention du grade académique de bachelier en soins infirmiers dans l'enseignement de promotion sociale pour les étudiants de la section « bachelier en soins infirmiers pour les titulaires du brevet d'infirmier hospitalier » est abrogé.

**Art. 16.** L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 décembre 2005 fixant les conditions de collation du grade académique de bachelier en soins infirmiers dans l'enseignement de promotion sociale pour les étudiants de la section « bachelier en soins infirmiers pour les titulaires du brevet d'infirmier hospitalier » est abrogé.

**Art. 17.** Le présent décret entre en vigueur à partir de l'année académique 2016-2017.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 juin 2016.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de la Culture et de l'Enfance,  
Mme A. GREOLI

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,  
chargé de la tutelle sur la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale,  
R. MADRANE

La Ministre de l'Education,  
Mme M.-M. SCHYNS

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,  
A. FLAHAUT

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale, de la Jeunesse,  
des Droits des femmes et de l'Égalité des chances,  
Mme I. SIMONIS

—  
Note

**ANNEXE I au décret du 18 juillet 2008 fixant les conditions d'obtention des diplômes de bachelier sage-femme et de bachelier infirmier responsable de soins généraux, renforçant la mobilité étudiante et portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur**

**BACHELIER INFIRMIER RESPONSABLE DE SOINS GENERAUX DANS L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR DE PLEIN EXERCICE OU DE PROMOTION SOCIALE**

**Texte introductif au référentiel de compétences**

Le bachelier infirmier responsable de soins généraux est un professionnel du secteur de la santé. Qualifiée d'« art infirmier », sa profession est réglementée par divers textes législatifs.

Le grade de bachelier infirmier responsable de soins généraux donne accès au titre professionnel de praticien de l'art infirmier (loi coordonnée relative à l'exercice des professions des soins de santé du 10/05/2015 MB 18/06/2015).

Le champ de l'art infirmier permet au professionnel d'exercer sa pratique de manière autonome ou en collaboration. Cette pratique concerne le soin, de quelque nature qu'il soit, aux individus de tous âges -familles, groupes ou communautés-, à toutes les personnes malades ou en bonne santé, et dans tous les contextes où l'infirmier exerce.

L'art infirmier consiste à protéger, à promouvoir et à optimiser la santé et les capacités intrinsèques de l'individu et de son entourage, à prévenir et/ou participer au traitement des problèmes de santé dans une approche holistique.

L'individu et/ou la collectivité occupent une place centrale et constituent des partenaires actifs dans l'équipe pluriprofessionnelle. L'infirmier s'adresse à la globalité de l'être humain, en interaction avec son environnement. L'accent est mis sur le soutien (« *advocacy* ») et la promotion de l'autogestion (« *empowerment* ») de l'individu en vue de l'accompagner dans son projet de vie.

L'infirmier fonde son diagnostic, ses interventions et ses activités sur un jugement professionnel dans les domaines de la promotion de la santé, de l'éducation à la santé, de la prévention de la maladie, des soins urgents, des soins curatifs, des soins chroniques et palliatifs.

Quel que soit le niveau de complexité de la situation, il est préparé à concevoir et à mettre en œuvre des projets de soins pertinents. En tant que professionnel responsable, il se positionne dans ce processus avec une logique d'interventions écologique et sécuritaire, et veille ainsi à promouvoir un environnement sain et la qualité des soins.



Praticien réflexif, il utilise des savoirs empruntés et des savoirs disciplinaires. Il éclaire sa pratique par des résultats probants et fonde son jugement clinique en fonction des besoins et attentes de la personne et du contexte.

Soucieux de s'adapter aux personnes, aux différentes réalités, aux divers contextes d'intervention et d'environnement de travail, il fait de la relation humaine un outil privilégié lui permettant d'interagir avec les personnes, les équipes de travail et les autres intervenants tout en prenant de façon responsable les décisions qui lui incombent. Par son positionnement, il exerce un leadership clinique, participant ainsi au développement de la discipline et à l'amélioration des politiques de santé.

Il pratique dans le respect des règles déontologiques et du cadre législatif propres à sa profession en intégrant une dimension éthique à sa réflexion. Il veille à assurer la continuité des soins, tenant compte notamment des évolutions des outils et technologies spécifiques au champ de la santé.

Ses lieux et ses domaines d'exercice en Belgique et à l'étranger sont multiples et variés. La profession d'infirmier est réglementée et bénéficie de la libre circulation au sein des pays de l'Union Européenne[1].

La formation d'*Infirmier Responsable de Soins Généraux* correspond au niveau 6 du Cadre Européen de Certification[2] (CEC).

Elle propose un contenu d'enseignement visant le développement de compétences diversifiées et adaptées au marché de l'emploi et aux défis de santé publique, répondant aux exigences de la directive 2013/55/UE. Outre le bagage scientifique et les interventions spécifiques aux soins infirmiers, le développement de compétences en sciences humaines de cet enseignement prépare les étudiants à être des citoyens actifs dans une société démocratique et à aborder le développement de leur identité professionnelle, tout en garantissant leur épanouissement personnel. Cette formation garantit une large base d'aptitudes et un haut niveau de connaissances, elle a le souci de stimuler de manière constante la qualité, la recherche et l'innovation.

---

[1] Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et ses modifications

[2] Missions de l'enseignement supérieur telles qu'elles ont été précisées lors de la Conférence des ministres européens en avril 2009.

## Référentiel de compétences

**Pour amener l'étudiant à agir en tant que professionnel responsable dans le système de santé, la formation doit développer les compétences suivantes :**

Référentiel de compétences du Bachelier infirmier responsable de soins généraux (240 crédits)				Directive 2005/36/UE
1	S'impliquer dans sa formation et dans la construction de son identité professionnelle	11	Participer activement à la construction et à l'actualisation de ses acquis professionnels	1 et 8
		12	Développer une pratique réflexive	6 et 8
		13	Développer ses aptitudes d'analyse, de curiosité intellectuelle et de responsabilité	1 et 8
		14	Construire son projet professionnel	8
		15	Adopter un comportement responsable et citoyen	3 et 4
		16	Utiliser les résultats de la recherche scientifique	6 et 8
2	Prendre en compte les dimensions déontologiques, éthiques, légales et réglementaires	21	Respecter la déontologie propre à la profession	1 et 2
		22	Intégrer une réflexion éthique à sa pratique	1 et 8
		23	Respecter la législation et les réglementations	1 et 8
3	Gérer (ou participer à la gestion) les ressources humaines, matérielles, et administratives	31	Collaborer avec les différents intervenants de l'équipe pluri-professionnelle	2 et 7
		32	Participer à la démarche qualité	6
		33	Respecter les normes, les procédures et les codes de bonne pratique	6
		34	Accompagner les pairs en formation	2
		35	Déléguer des prestations de soins	2

Référentiel de compétences du Bachelier infirmier responsable de soins généraux (240 crédits)				Directive 2005/36/UE	
4	Concevoir des projets de soins infirmiers	41	Rechercher les informations	1	
		42	Identifier les situations de santé, les diagnostics infirmiers et les problèmes traités en collaboration	1	
			43	Fixer les résultats attendus	1
			44	Prescrire les interventions de soins	1 et 2
			45	Evaluer la démarche et les résultats des interventions	6 et 8
5	Assurer une communication professionnelle	51	Transmettre oralement et/ou par écrit les données pertinentes	2 et 7	
		52	Utiliser les outils de communication existants	2 et 7	
		53	Etablir avec l'équipe pluriprofessionnelle une relation adaptée au contexte rencontré	2 et 7	
		54	Etablir avec l'individu sain ou malade, son entourage et/ou la collectivité la relation adaptée au contexte rencontré	2,3,5 et 7	
6	Mettre en œuvre le projet de soins	61	Réaliser des interventions et activités de soins dans les domaines de la promotion de la santé, de l'éducation à la santé, de la prévention de la maladie, des soins urgents (contexte de soins urgents qui peut être une situation de crise ou une catastrophe), des soins curatifs, des soins chroniques et palliatifs	1,3,4 et 5	
		62	Adapter le soin à la situation et aux différents contextes culturel, social et institutionnel (y compris préserver la vie)	3 et 4	

**Référentiel de compétences de l'article 31, paragraphe 7, de la directive 2005/36/UE, telle que modifiée par la directive 2103/55/UE**

<b>1</b>	<b>Diagnostiquer de façon indépendante</b> les soins infirmiers requis, sur la base des connaissances théoriques et cliniques, et de planifier, d'organiser et d'administrer les soins infirmiers aux patients, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises afin d'améliorer la pratique professionnelle;
<b>2</b>	<b>Collaborer</b> de manière effective avec d'autres acteurs du secteur de la santé, ce qui inclut la participation à la formation pratique du personnel de santé;
<b>3</b>	<b>Responsabiliser</b> les individus, les familles et les groupes afin qu'ils adoptent un mode de vie sain et qu'ils se prennent en charge;
<b>4</b>	<b>Engager de façon indépendante</b> des mesures immédiates destinées à préserver la vie et appliquer des mesures dans les situations de crise ou de catastrophe;
<b>5</b>	<b>Apporter de façon indépendante</b> des conseils, des indications et un soutien aux personnes nécessitant des soins et à leurs proches;
<b>6</b>	<b>Assurer, de façon indépendante</b> la qualité des soins infirmiers et leur évaluation;
<b>7</b>	Assurer une communication professionnelle complète et coopérer avec les membres d'autres professions du secteur de la santé;
<b>8</b>	<b>Analyser la qualité des soins</b> afin d'améliorer sa propre pratique professionnelle en tant qu'infirmier responsable de soins généraux.



**PROGRAMME MINIMUM en ECTS**

Ce programme impose 80% d'enseignements communs (192/240 crédits) conformément à l'article 125 du décret du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études :

<b>Intitulé</b>	<b>Minimum (ECTS)</b>
Sciences fondamentales et biomédicales	32
Sciences humaines et sociales	15
Sciences professionnelles	35
Activités d'intégration professionnelle	95
Recherche appliquée	15
<b>Total programme minimal commun</b>	<b>192</b>
Liberté PO	48
<b>Total programme</b>	<b>240</b>

Les 95 crédits afférents aux activités d'intégration professionnelle représentent globalement 2850 heures de charge de travail pour les étudiants, dont au minimum 2300 heures d'enseignement clinique au sens de l'article 3, a) du présent décret.

**Mots-clés devant apparaître dans le curriculum**  
**(UE, AA, contenus, fiche descriptive)**

- Anatomie
- Anglais
- Anthropologie
- Biochimie
- Biologie
- Communication professionnelle
- Démarche clinique
- Déontologie
- Diététique
- Droit
- Education pour la santé
- E-santé
- Embryologie
- Enseignement clinique
- Ergonomie, manutention
- Ethique
- Génétique
- Histoire de la profession
- Hygiène
- Immunologie
- Législation
- Méthodologie et utilisation des résultats de la recherche scientifique
- Microbiologie
- Nutrition
- Parasitologie
- Pathologies générale et spéciale
- Pharmacologie
- Philosophie
- Physiologie
- Physiopathologie
- Politique socio-économique de la santé
- Premiers secours
- Principes d'administration et de gestion
- Promotion de la santé
- Prophylaxie
- Psychologie
- Qualité
- Radioprotection
- Science infirmière
- Sociologie
- Soins infirmiers généraux et spécialisés
- Techniques d'investigation
- Travail de fin d'études ou Epreuve intégrée (EPS)
- Travail en équipe

Vu pour être annexé au décret du 30 juin 2016 modifiant le décret du 18 juillet 2008 fixant les conditions d'obtention des diplômes de bachelier sage-femme et de bachelier en soins infirmiers, renforçant la mobilité étudiante et portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur.

**Par le Gouvernement de la Communauté française :**

Le Ministre-Président,

**Rudy Demotte**

La Vice-Présidente et Ministre de la Culture et de l'Enfance,

**Alda Greoli**

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,

**Jean-Claude Marcourt**

Le Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, des Sports et de la Promotion de Bruxelles, chargé de la tutelle sur la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale,

**Rachid Madrane**

La Ministre de l'Education

**Marie-Martine Schyns**

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,

**André Flahaut**

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale, de la Jeunesse, des Droits des femmes et de l'Égalité des chances,

**Isabelle Simonis**

**ANNEXE II au décret du 18 juillet 2008 fixant les conditions d'obtention des diplômes de bachelier sage-femme et de bachelier infirmier responsable de soins généraux, renforçant la mobilité étudiante et portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur**

**BACHELIER SAGE-FEMME**

Texte introductif au référentiel de compétences

Le grade de bachelier sage-femme donne accès au titre de sage-femme et au champ d'activités tel que défini par la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions de soins de santé. Ce titre est protégé et la formation répond aux exigences de l'Union Européenne pour la reconnaissance mutuelle des diplômes et la libre circulation au sein de l'espace européen (Directive 2005/36/CE modifiées par la directive 2013/55/UE).

Les adaptations récentes du cadre légal de l'exercice de la profession de sage-femme, visent à répondre aux missions et responsabilités de plus en plus importantes qui lui incombent aujourd'hui. Celles-ci sont définies par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) et l'ICM<sup>1</sup> (International Confederation of Midwives) et visent à améliorer la qualité et la sécurité des soins maternels et néonataux. Ces adaptations ont clairement réaffirmé l'autonomie et la responsabilité professionnelles de la sage-femme dans la prise en charge médicale de la grossesse, de l'accouchement eutocique et du post-partum physiologique. En collaboration avec le médecin et sous la responsabilité de celui-ci, la sage-femme participe également au diagnostic et au traitement des problèmes de fertilité, des grossesses et des accouchements à risque et des pathologies néonatales.

Les lieux et domaines d'exercices en Belgique et à l'étranger sont multiples et variés en milieu hospitalier ou extra-hospitalier. En effet, le développement des activités sages-femmes au sein de la communauté renforce son rôle de professionnel de santé de première ligne.

La formation comprend des cours théoriques et pratiques, de même que des activités d'intégration professionnelle qui ont pour objectif de préparer les étudiant(e)s à répondre au profil professionnel de la sage-femme belge<sup>2</sup>. L'enseignement clinique permet à l'étudiant(e) de poser les actes requis, dans les différents domaines d'exercice tels qu'exigés au niveau fédéral et européen<sup>3</sup> : planification familiale, éducation à la vie affective et sexuelle, procréation médicalement assistée, santé préconceptionnelle et prénatale, préparation à la naissance et à la parentalité, grossesses à risque, naissance, suites de couches y compris rééducation périnéo-sphinctérienne et soins néonataux.

La sage-femme exerce son art dans le respect des règles déontologiques et du cadre législatif propres à sa profession, en intégrant une dimension éthique à sa réflexion. Elle veille à assurer la continuité des soins, tenant compte notamment des évolutions des outils et technologies spécifiques au champ de la santé.

Du fait de son appartenance à l'art de guérir et des compétences à acquérir (par exemple : droit de prescription), la sage-femme développera un sens clinique et un esprit critique

<sup>1</sup> Les compétences essentielles pour la pratique de base du métier de sage-femme par la Confédération International des sages-femmes en 2010 et réactualisé en 2013.

<sup>2</sup> Le profil professionnel de la sage-femme belge approuvé par le Conseil Fédéral des Sages-Femmes, le 23 janvier 2007 et réactualisé en Avril 2015 (avis 2015 /04 approuvé le 12 Mai 2015)

<sup>3</sup> Annexe 5.5.1 Directive Européenne 2005/36 inchangée lors de l'actualisation de la Directive 2013/55



scientifique orienté vers la recherche. Il s'agit là d'éléments indispensables à une pratique basée sur les données probantes où les actes sont posés de façon réfléchie, au regard de connaissances scientifiques actualisées et validées.

Le travail en étroite collaboration au sein d'équipes pluri professionnelles requiert des compétences organisationnelles et managériales. Par son positionnement, elle participe au développement de la discipline et à l'amélioration des politiques de santé.

La profession de sage-femme touche également au domaine de la prévention et de l'éducation à la santé individuelle et collective dans un contexte de plus en plus multiculturel. Pour accompagner et responsabiliser le couple dans son projet de parentalité, de la période préconceptionnelle jusqu'à l'accueil de l'enfant dans la famille, elle développera des compétences relationnelles et éducatives.

L'acquisition de connaissances psychosociologiques, philosophiques et anthropologiques est également fondamentale car l'acte de naissance est un processus porteur de signification profonde dans la vie des êtres humains et amène le professionnel à placer la question du sens de l'existence au cœur de sa pratique.

La formation correspond au niveau 6 du Cadre Européen de Certification (CEC). Elle comporte 240 crédits et est, en Fédération Wallonie Bruxelles, organisée en 4 ans. Elle propose un contenu d'enseignement visant le développement de compétences diversifiées, adaptées au marché de l'emploi et aux défis de santé publique. Outre le bagage scientifique et les interventions spécifiques liées à l'exercice de la profession sage-femme, le développement de compétences en sciences humaines tout au long de la formation, prépare les étudiant(e)s à être des citoyens actifs dans une société démocratique. Elle vise également à permettre leur épanouissement personnel, créer et maintenir tout au long de leur carrière un haut niveau de connaissances et stimuler la qualité, la recherche et l'innovation.

## Référentiel de compétences

**Pour amener l'étudiant à agir en tant que professionnel responsable dans le système de santé, la formation doit développer les compétences suivantes :**

Compétences	Capacités
1. S'impliquer dans sa formation et dans la construction de son identité professionnelle	1.1. Participer activement à la construction et à l'actualisation de ses connaissances et de ses acquis professionnels.
	1.2. Contribuer au compagnonnage par les pairs
	1.3. Evaluer sa pratique professionnelle et ses apprentissages
	1.4. Construire son projet professionnel
	1.5. Adopter un comportement responsable et citoyen
	1.6. Développer une réflexion sur sa pratique en vue de l'améliorer sur base des données probantes
2. Prendre en compte les dimensions déontologiques, éthiques, légales et réglementaires	2.1. Respecter la déontologie propre à la profession
	2.2. Intégrer une réflexion éthique à sa pratique
	2.3. Respecter la législation et les réglementations
3. Gérer (ou participer à la gestion) les ressources humaines, matérielles et administratives	3.1. Planifier le travail en tenant compte de la complexité des situations et des impératifs organisationnels
	3.2. Collaborer avec les différents intervenants de l'équipe pluri professionnelle
	3.3. Participer à la démarche qualité
	3.4. Respecter les normes, les procédures et les codes de bonne pratique
4. Réaliser une démarche clinique globale en période préconceptionnelle, pré, per et postnatale	4.1. Rechercher les informations à partir des différentes sources
	4.2. Poser un diagnostic d'eutocie
	4.3. Participer à l'élaboration d'un diagnostic pathologique
	4.4. Décider des stratégies d'interventions et d'accompagnement à mettre en place en lien avec le/les diagnostic(s) posé(s) et/ou à confirmer
	4.5. Evaluer les stratégies d'intervention et d'accompagnement
5. Assurer une communication professionnelle	5.1. Transmettre oralement et/ou par écrit les données
	5.2. Utiliser les outils de communication existants
	5.3. Etablir des modes de communication adaptés au contexte rencontré
	5.4. Collaborer avec l'équipe pluri professionnelle
6. Réaliser des prestations techniques en période préconceptionnelle, pré, per et postnatale et prodiguer les soins généraux, spécifiques et obstétricaux requis	6.1. Exécuter la prestation en utilisant les ressources à disposition
	6.2. Assurer le suivi clinique des prestations
	6.3. Evaluer les résultats de ses prestations

Compétences	Capacités
7. Réaliser une démarche de promotion et d'éducation pour la santé individuelle et collective en période préconceptionnelle, pré, per et postnatale	7.1. Identifier les besoins, les ressources et les représentations du public cible 7.2. Concevoir des stratégies pédagogiques et psychosociales 7.3. Mettre en œuvre la démarche 7.4. Evaluer la démarche et/ou les stratégies mises en œuvre

### Programme minimum

<b>Sage-Femme</b>	<b>240 crédits</b>
Sciences Fondamentales et biomédicales	42
Sciences humaines et sociales	15
Sciences professionnelles	45
Activités d'intégration professionnelle	75
Recherche appliquée	15
<b>TOTAL commun</b>	<b>192</b>
Liberté PO	48
<b>TOTAL Général</b>	<b>240</b>

### Mots-clés

A introduire dans le profil d'enseignement du Bac Sage-Femme *dans une UE soit dans une AA soit dans une fiche descriptive*

- Anatomie
- Anglais
- Anthropologie
- Analgésie, anesthésie
- Biochimie
- Biologie
- Communication professionnelle
- Démarche clinique
- Déontologie
- Diététique
- Droit
- Education affective et sexuelle
- Embryologie
- Enseignement clinique
- Ergonomie, manutention
- Ethique, bioéthique
- Génétique
- Histoire de la profession
- Hygiène
- Immunologie
- E-Santé
- Législation
- Méthodologie et recherche scientifique
- Microbiologie
- Nutrition
- Parasitologie
- Pathologies générale et spéciale
- Pédagogie

- Pharmacologie générale et spéciale
- Philosophie
- Physiologie
- Physiologie de la grossesse
- Physiologie de l'accouchement
- Physiologie et pathologie du nouveau-né
- Planification familiale
- Politique socio-économique de la santé
- Premiers secours
- Préparation à la naissance et à la parentalité
- Prophylaxie
- Hygiène
- Principes d'administration et de gestion
- Procréation médicalement assistée
- Promotion, éducation pour la santé
- Protection maternelle et infantile
- Protection juridique de la mère et de l'enfant
- Psychologie
- Qualité
- Radioprotection
- Réanimation adulte
- Réanimation néo-natale
- Rééducation périnéo-sphinctérienne
- Sciences de la Sage-Femme
- Soins de santé primaire
- Soins à domicile
- Sociologie
- Soins généraux et spécialisés
- Techniques d'investigation et échographie obstétricale
- Techniques obstétricales
- Tératologie
- Toxicologie
- Travail de fin d'études
- Travail en équipe
- Urgences obstétricales



Vu pour être annexé au décret du 30 juin 2016 modifiant le décret du 18 juillet 2008 fixant les conditions d'obtention des diplômes de bachelier sage-femme et de bachelier en soins infirmiers, renforçant la mobilité étudiante et portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur.

**Par le Gouvernement de la Communauté française :**

Le Ministre-Président,

**Rudy Demotte**

La Vice-Présidente et Ministre de la Culture et de l'Enfance,

**Alda Greoli**

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,

**Jean-Claude Marcourt**

Le Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, des Sports et de la Promotion de Bruxelles, chargé de la tutelle sur la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale,

**Rachid Madrane**

La Ministre de l'Education

**Marie-Martine Schyns**

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,

**André Flahaut**

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale, de la Jeunesse, des Droits des femmes et de l'Egalité des chances,

**Isabelle Simonis**

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29348]

**30 JUNI 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 18 juli 2008 tot vaststelling van de voorwaarden voor het behalen van de diploma's van bachelor-vroedvrouw en bachelor verpleegzorg, ter versterking van de studentenmobiliteit en houdende diverse maatregelen inzake hoger onderwijs**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Het decreet van 18 juli 2008 tot vaststelling van de voorwaarden voor het behalen van de diploma's van bachelor-vroedvrouw en bachelor verpleegzorg, ter versterking van de studentenmobiliteit en houdende diverse maatregelen inzake hoger onderwijs, wordt gewijzigd als volgt :

1° in het opschrift worden de woorden "bachelor verpleegzorg" vervangen door de woorden "bachelor verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger";

2° worden de woorden "bachelor verpleegzorg" telkens vervangen door de woorden "bachelor verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger";

3° worden de woorden "Bachelor verpleegzorg" telkens vervangen door de woorden "bachelor verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger".

**Art. 2.** In Titel III, Hoofdstuk III, van hetzelfde decreet, wordt het lid dat voorafgaat aan het opschrift "Afdeling I. Definitie", ingevoegd bij artikel 64 van het decreet van 11 april 2014 houdende wijziging van verschillende bepalingen inzake hoger onderwijs, vervangen door een artikel 13 bis, luidend als volgt : "Art. 13 bis.- Dit hoofdstuk, dat de richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, zoals gewijzigd bij de richtlijn 2013/55/EG van het Parlement en de Raad van 20 november 2013 gedeeltelijk omzet, is van toepassing op het hoger onderwijs in hogescholen en op het hoger onderwijs voor sociale promotie."

**Art. 3.** Artikel 14 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"In de zin van dit hoofdstuk, wordt onder "activiteiten voor inschakeling in het arbeidsproces", ook "klinisch onderwijs" genoemd in de richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, zoals gewijzigd bij de richtlijn 2013/55/EG van het Parlement en de Raad van 20 november 2013, verstaan :

a) voor de bachelor verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger : dat deel van de opleiding in de verpleegkunde waar de student in teamverband en in rechtstreeks contact met een gezonde persoon of patiënt en/of een gemeenschap op grond van verworven kennis en bekwaamheid de vereiste algemene verpleegkundige verzorging leert plannen, verstrekken en beoordelen. De student leert niet alleen in teamverband werken, maar ook als teamleider op te treden en zich bezig te houden met de organisatie van de algemene verpleegkundige verzorging, waaronder de gezondheidseducatie voor individuele personen en kleine groepen binnen de instelling voor gezondheidszorg of in de gemeenschap."

b) voor de Bachelor verloskundige : dat deel van het opleidingsprogramma dat wordt gevolgd in ziekenhuisafdelingen of bij andere inrichtingen voor gezondheidszorg die door de bevoegde autoriteiten of instellingen zijn erkend, waarmee de student deelneemt aan de werkzaamheden van de betrokken diensten, voor zover deze werkzaamheden bijdragen tot zijn opleiding. Zij worden vertrouwd gemaakt met de taken die aan de werkzaamheden van verloskundigen verbonden zijn.

In het kader van dit decreet, zijn de woorden "activiteiten voor inschakeling in het arbeidsproces", "klinische praktijk", "professionele opleidingsactiviteiten" en "klinisch onderwijs" synoniemen.

**Art. 4.** Artikel 17 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"De opleiding die leidt tot het diploma van bachelor verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, die in het onderwijs met volledig leerplan of in het onderwijs voor sociale promotie wordt georganiseerd, beantwoordt aan bijlage I bij dit decreet, die de volgende gegevens inhoudt : het referentiesysteem voor competenties, het minimumprogramma en de sleutelwoorden die moeten voorkomen in het curriculum, en in het pedagogische dossier van de afdeling, voor het hoger onderwijs voor sociale promotie.

Ze omvat 240 ECTS-studiepunten, die minstens 4600 uren theoretisch en klinisch onderwijs vertegenwoordigen, de duur van het theoretisch onderwijs, die minstens één derde vertegenwoordigt, en de duur van het klinisch onderwijs, die minstens de helft van de minimumduur van de opleiding vertegenwoordigt.

De opleiding die leidt tot het diploma van bachelor verloskundige beantwoordt aan bijlage II bij dit decreet, die de volgende gegevens inhoudt : het referentiesysteem voor competenties, het minimumprogramma en de sleutelwoorden die in het curriculum moeten voorkomen.

Ze omvat 240 ECTS-studiepunten, die minstens 4600 uren theoretisch en klinisch onderwijs vertegenwoordigen, waarvan minstens één derde van de minimumduur klinische praktijk is."

**Art. 5.** Artikel 18 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt : "Zowel in het onderwijs met volledig leerplan als in het onderwijs voor sociale promotie, om tot het eindexamen te worden toegelaten, moet de student een boekje overleggen waarin activiteiten voor inschakeling in het arbeidsproces worden opgenomen, dat het bewijs levert dat hij het minimum van activiteiten voor inschakeling in het arbeidsproces of professionele opleidingsactiviteiten met vrucht heeft verricht die leiden tot het behalen van het diploma van bachelor verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger of van bachelor verloskundige, zoals bepaald in de bijlagen I en II van dit decreet."

**Art. 6.** De artikelen 21, 22, 25 en 26 van hetzelfde decreet worden opgeheven.

**Art. 7.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 29 bis ingevoegd, luidend als volgt : "In het hoger onderwijs met volledig leerplan, kunnen de studenten die in de cursus bachelor verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger vóór het academiejaar 2016-2017 ingeschreven zijn, de niet verworven onderwijseenheden van de vroegere cursus in de loop van het volgende academiejaar opnieuw afleggen. Wanneer ze het totaal van de studiepunten in verband met de onderwijseenheden hebben verworven of overgenomen, krijgen ze de academische graden toegewezen".

**Art. 8.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 29 ter ingevoegd, luidend als volgt : “In het hoger onderwijs met volledig leerplan, kunnen de studenten die in de cursus bachelor verloskundige vóór het academiejaar 2016-2017 ingeschreven zijn, de niet verworven onderwijseenheden van de vroegere cursus in de loop van het volgende academiejaar opnieuw afleggen. Wanneer ze het totaal van de studiepunten in verband met de onderwijseenheden hebben verworven of overgenomen, krijgen ze de academische graden toegewezen”.

**Art. 9.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 29<sup>quater</sup> ingevoegd, luidend als volgt : “In het hoger onderwijs voor sociale promotie, voor de studenten die in de cursus bachelor verpleegzorg vóór het academiejaar 2016-2017 ingeschreven zijn, om de studies tot een goed einde te brengen, moet de betrokken instelling, na de vier laatste overblijvende leerjaren, gedurende minstens drie opeenvolgende leerjaren volgend op de sluiting van de laatste onderwijseenheid van de betrokken afdeling, de onderwijseenheid “geïntegreerde proef” organiseren.

In het hoger onderwijs voor sociale promotie, voor de studenten die in de cursus bachelor verpleegzorg voor de houders van een brevet van ziekenhuisverpleger vóór het academiejaar 2016-2017 ingeschreven zijn, om de studies tot een goed einde te brengen, moet de betrokken instelling, na de twee laatste overblijvende leerjaren, gedurende minstens drie opeenvolgende leerjaren volgend op de laatste onderwijseenheid van de betrokken afdeling, de onderwijseenheid “geïntegreerde proef” organiseren.

**Art. 10.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 29<sup>quinquies</sup> ingevoegd, luidend als volgt : “De diploma’s die worden behaald op het einde van een opleiding verpleegzorg of een opleiding verloskundige die vóór het begin van het academiejaar 2016-2017 werd ondernomen, worden beschouwd als gelijkwaardig met deze die op het einde van de nadien georganiseerde opleidingen zullen worden uitgereikt.”

**Art. 11.** In hetzelfde decreet wordt de bijlage vervangen door bijlage I bij dit decreet.

**Art. 12.** In hetzelfde decreet wordt een bijlage II ingevoegd, luidend als volgt : “Bijlage II van het decreet van 18 juli 2008 tot vaststelling van de voorwaarden voor het behalen van de diploma’s van bachelor verloskundige en bachelor verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, ter versterking van de studentenmobiliteit en houdende diverse maatregelen inzake hoger onderwijs”.

**Art. 13.** Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 september 1997 tot vaststelling van het programma en de geldigheidsvoorwaarden voor het klinisch onderwijs voor het behalen van het diploma van gegradueerd verpleger (verpleegster) in het onderwijs voor sociale promotie wordt opgeheven.

**Art. 14.** Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 september 1997 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het diploma van gegradueerd verpleger (verpleegster) in het onderwijs voor sociale promotie wordt toegekend, wordt opgeheven.

**Art. 15.** Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 december 2005 tot vaststelling van het programma en de geldigheidsvoorwaarden van het klinisch onderwijs voor het bekomen van de academische graad van bachelor in de verpleegzorgen in het onderwijs voor sociale promotie voor de studenten van de afdeling Bachelor in de verpleegzorgen voor de houders van het brevet van ziekenhuisverpleegkundige opgeheven.

**Art. 16.** Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 december 2005 tot vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van de academische graad van Bachelor in de verpleegzorgen in het onderwijs voor sociale promotie voor de studenten van de afdeling Bachelor in de verpleegzorgen voor de houders van een brevet van ziekenhuisverpleegkundige wordt opgeheven.

**Art. 17.** Dit decreet treedt in werking vanaf het academiejaar 2016-2017.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 juni 2016.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Cultuur en Kind,  
A. GREOLI

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Media en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Sport en Promotie van Brussel, belast met het toezicht op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,  
R. MADRANE

De Minister van Onderwijs,  
M.-M. SCHYNS

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,  
A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,  
I. SIMONIS

—  
Nota

Zitting 2015-2016

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 297-1. — Verslag, nr. 297-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 29 juni 2016.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204578]

**14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux systèmes de qualité européens et aux mentions de qualité facultatives régionales**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux;

Vu le Règlement (CE) n° 110/2008 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2008 concernant la définition, la désignation, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des boissons spiritueuses et abrogeant le Règlement (CEE) n° 1576/89 du Conseil;

Vu le Règlement (CE) n° 607/2009 de la Commission du 14 juillet 2009 fixant certaines modalités d'application du Règlement (CE) n° 479/2008 du Conseil en ce qui concerne les appellations d'origine protégées et les indications géographiques protégées, les mentions traditionnelles, l'étiquetage et la présentation de certains produits du secteur vitivinicole;

Vu le Règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement et du Conseil du 21 novembre 2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires;

Vu le Règlement d'exécution (UE) n° 716/2013 de la Commission du 25 juillet 2013 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 110/2008 du Parlement européen et du Conseil concernant la définition, la désignation, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des boissons spiritueuses;

Vu le Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les Règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1200/2005 et n° 485/2008 du Conseil;

Vu le Règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n° 922/72, (CEE) n° 234/79, (CE) n° 1037/2001 et (CE) n° 1234/2007 du Conseil, les articles 92 à 116;

Vu le Règlement (UE) n° 251/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant la définition, la description, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés et abrogeant le Règlement (CEE) n° 1601/91 du Conseil;

Vu le Règlement délégué (UE) n° 664/2014 de la Commission du 18 décembre 2013 complétant le Règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'établissement des symboles de l'Union pour les appellations d'origine protégées, les indications géographiques protégées et les spécialités traditionnelles garanties et en ce qui concerne certaines règles relatives à la provenance, certaines règles procédurales et certaines règles transitoires supplémentaires;

Vu le Règlement d'exécution (UE) n° 668/2014 de la Commission du 13 juin 2014 portant modalités d'application du Règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.4, D.17, D.172, D.173, D.174, D.175, D.176 et D.426, § 2, 2°;

Vu le décret du 7 septembre 1989 concernant l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne ainsi que la mise en application en Région wallonne des Règlements (C.E.E.) n° 2081/92 et n° 2082/92, les articles 14*bis*, 14*ter*, 14*quater* et 14*quinquies* insérés par le décret du 19 décembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 septembre 2003 portant application du décret du 7 septembre 1989 concernant l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne ainsi que la mise en application en Région wallonne des Règlements (CEE) n° 2081/92 et n° 2082/92;

Vu l'arrêté ministériel du 27 mai 2004 portant agrément des "Côtes de Sambre et Meuse" comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée V.Q.P.R.D.;

Vu l'arrêté ministériel du 27 mai 2004 portant agrément des "Vins de table avec indication géographique" comme "Vin de pays des Jardins de Wallonie";

Vu l'arrêté ministériel du 5 mars 2008 portant agrément et fixant le cahier des charges du "Vin mousseux de qualité de Wallonie" et du "Crémant de Wallonie" comme vins mousseux de qualité d'appellation d'origine contrôlée (v.m.q.p.r.d.);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 agréant l'organisme certificateur des vins wallons et fixant l'appellation et les conditions d'agrément du "Vin mousseux de qualité de Wallonie" et du "Crémant de Wallonie" comme vins mousseux de qualité d'appellation d'origine contrôlée (v.m.q.p.r.d.);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2014 instaurant le système régional de qualité différenciée pour les produits agricoles et les denrées alimentaires;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 février 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 février 2016;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale, intervenue le 18 février 2016;

Vu le rapport du 18 février 2016 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 59.501/4 du Conseil d'Etat, donné le 29 juin 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la Directive (UE) 2015/1535 du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Considérant le Règlement (CE) n° 1169/2011 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 concernant l'information des consommateurs sur les denrées alimentaires, modifiant les Règlements (CE) n° 1924/2006 et (CE) n° 1925/2006 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 87/250/CEE de la Commission, la Directive 90/496/CEE du Conseil, la Directive 1999/10/CE de la Commission, la Directive 2000/13/CE du Parlement européen et du Conseil, les Directives 2002/67/CE et 2008/5/CE de la Commission et le Règlement (CE) n° 608/2004 de la Commission;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

### TITRE 1<sup>er</sup>. — *Champ d'application et définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté définit :

1° les modalités d'application des systèmes de qualité spécifiques mis en place par l'Union européenne et qui portent sur :

- a) les appellations d'origine protégées et les indications géographiques protégées pour les produits agricoles, les denrées alimentaires et les produits vinicoles;
  - b) les indications géographiques pour les produits vinicoles aromatisés et les boissons spiritueuses;
  - c) les spécialités traditionnelles garanties pour les produits agricoles et les denrées alimentaires;
  - d) les mentions de qualité facultative pour les produits agricoles et les denrées alimentaires;
  - e) les mentions traditionnelles pour les produits vinicoles;
- 2° les règles menant à la réservation de mentions de qualité facultatives régionales.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° l'accréditation : l'attestation par une tierce partie, de la compétence, de l'indépendance et de l'impartialité d'un organisme qui évalue la conformité des produits selon la norme ISO/CEI 17065 ou l'attestation par une tierce partie de la compétence des laboratoires d'étalonnages et d'essais selon la norme ISO/CEI/17025;

2° l'appellation d'origine : la dénomination qui identifie un produit originaire de Wallonie, d'une partie de son territoire ou d'un lieu déterminé sur son territoire et qui :

a) pour un produit agricole ou une denrée alimentaire : répond aux critères énoncés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012;

b) pour un produit vinicole :

i) répond aux critères énoncés à l'article 93, § 1<sup>er</sup>, a), du Règlement (UE) n° 1308/2013;

ii) répond aux critères énoncés à l'article 6 du Règlement (UE) n° 607/2009;

3° les boissons spiritueuses : les boissons alcooliques visées à l'article 2 du Règlement (CE) n° 110/2008;

4° le cahier des charges :

a) pour une demande d'enregistrement d'une appellation d'origine ou d'une indication géographique pour un produit agricole ou une denrée alimentaire : le cahier des charges visé à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 du 21 novembre 2012;

b) pour une demande d'enregistrement d'une appellation d'origine ou d'une indication géographique pour un produit vinicole : le cahier des charges visé à l'article 94, § 2, du Règlement (UE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013;

c) pour une demande d'enregistrement d'une indication géographique pour un produit vinicole aromatisé : le cahier des charges visé à l'article 10, § 2, du Règlement (UE) n° 251/2014 du 26 février 2014;

d) pour une demande d'enregistrement d'une spécialité traditionnelle garantie : le cahier des charges visé à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 du 21 novembre 2012, rédigé selon le canevas figurant à l'annexe II du Règlement (UE) n° 668/2014 du 13 juin 2014;

5° le cahier technique des charges : le document, rédigé selon les prescriptions du service, reprenant l'ensemble des contraintes techniques menant à un produit présentant des caractéristiques physico-chimiques et organoleptiques précises, mesurables et contrôlables;

6° le Code : le Code wallon de l'Agriculture;

7° la Commission : la Commission européenne;

8° la demande : la demande d'enregistrement, de modification ou d'annulation d'une appellation d'origine, d'une indication géographique, d'une spécialité traditionnelle garantie, d'une mention traditionnelle, d'une mention d'exploitation ou la demande de réservation, de modification ou d'annulation d'une mention de qualité facultative;

9° le demandeur : la personne physique ou morale ou le groupement de personnes physiques ou de personnes morales ayant un intérêt à ce qu'une dénomination soit enregistrée;

10° la dénomination générique : la dénomination qui, bien qu'identifiant un produit initialement originaire de Wallonie, d'une partie de son territoire ou d'un lieu déterminé de son territoire, est devenue pour le consommateur belge la dénomination commune d'un produit qui ne présente plus de lien étroit avec sa zone d'origine;

11° le document unique :

a) pour une demande d'enregistrement d'une appellation d'origine ou d'une indication géographique pour un produit agricole ou une denrée alimentaire : le document unique visé à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), du Règlement (UE) n° 1151/2012 du 21 novembre 2012, rédigé conformément à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, et à l'annexe I du Règlement (UE) n° 668/2014 du 13 juin 2014;

b) pour une demande d'enregistrement d'une appellation d'origine ou d'une indication géographique pour un produit vinicole : le document unique visé à l'article 94, § 1<sup>er</sup>, d), du Règlement (UE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013;

c) pour une demande d'enregistrement d'une indication géographique pour un produit vinicole aromatisé : le document unique visé à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, d), du Règlement (UE) n° 251/2014 du 26 février 2014;

12° l'enregistrement :

a) pour une appellation d'origine ou une indication géographique ou une spécialité traditionnelle garantie pour un produit agricole ou une denrée alimentaire : l'enregistrement visé à l'article 52, § 2, 3 et 4, du Règlement (UE) n° 1151/2012 du 21 novembre 2012;

b) pour une appellation d'origine ou une indication géographique pour un produit vinicole : la protection visée à l'article 99 du Règlement (UE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013 et à l'article 17 du Règlement (CE) n° 607/2009 du 14 juillet 2009;

c) pour une indication géographique pour un produit vinicole aromatisé : la protection visée à l'article 16 du Règlement (UE) n° 251/2014 du 26 février 2014;

d) pour une indication géographique pour une boisson spiritueuse : l'enregistrement visé à l'article 17, § 8, du Règlement (CE) n° 110/2008 du 15 janvier 2008;



13° la fiche technique : la fiche technique visée à l'article 17, § 4, du Règlement (CE) n° 110/2008 du 15 janvier 2008, rédigée conformément à l'annexe II du Règlement (UE) n° 716/2013 du 25 juillet 2013;

14° l'indication géographique : la dénomination qui identifie un produit originaire de Wallonie, d'une partie de son territoire ou d'un lieu déterminé sur son territoire et qui :

a) pour un produit agricole ou une denrée alimentaire : répond aux critères énoncés à l'article 5, § 2, du Règlement (UE) n° 1151/2012 du 21 novembre 2012;

b) pour un produit viticole : répond aux critères énoncés à l'article 93, § 1<sup>er</sup>, b), du Règlement (UE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013;

c) pour un produit vinicole aromatisé : répond aux critères énoncés à l'article 2, 3, du Règlement (UE) n° 251/2014 du 26 février 2014 ou;

d) pour une boisson spiritueuse : répond aux critères énoncés à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 110/2008 du 15 janvier 2008;

15° la norme ISO/CEI 17025 : la norme internationale ISO/CEI 17025 qui fixe les exigences générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnages et d'essais;

16° la norme ISO/CEI 17065 : la norme internationale ISO/CEI 17065 qui fixe les exigences portant sur les compétences, la cohérence des activités et l'impartialité des organismes certificateurs de produits;

17° le lien :

a) pour une appellation d'origine : le lien essentiel ou exclusif entre la qualité spécifique ou les caractéristiques particulières du produit et les particularités du milieu géographique dont il est issu, comprenant les facteurs naturels et humains;

b) pour une indication géographique : le lien essentiel entre une qualité spécifique, la réputation ou une autre caractéristique particulière du produit et le milieu géographique dont il est issu;

18° la mention de qualité facultative : la mention de qualité facultative s'appliquant à des produits agricoles ou des denrées alimentaires qui :

a) pour une mention de qualité correspondant répond aux critères énoncés à l'article 29, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 du 21 novembre 2012;

b) pour une mention de qualité facultative relevant de la réglementation régionale en application de l'article D.174 du Code, répond aux critères suivants :

i) la mention a trait à une caractéristique d'une ou plusieurs catégories de produits, ou à une propriété de production ou de transformation;

ii) l'utilisation de la mention apporte une valeur ajoutée au produit par rapport aux produits comparables;

iii) la mention a une portée à l'échelle du territoire de la Région wallonne ou du territoire national;

19° la mention d'exploitation : la mention portant sur un produit viticole qui fait référence, autrement que par l'indication du nom du producteur, de l'embouteilleur ou du vendeur, à une exploitation vitivinicole sise sur le territoire de la Région wallonne et qui répond aux conditions énoncées à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009 du 14 juillet 2009;

20° la mention traditionnelle : la mention traditionnelle qui porte sur un produit viticole originaire du territoire de la Région wallonne et qui répond à la définition visée à l'article 112, b), du Règlement (UE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013;

21° le Ministre : le Ministre de l'Agriculture;

22° les produits agricoles ou les denrées alimentaires : les produits agricoles ou les denrées alimentaires visés à l'article 2 du Règlement (UE) n° 1151/2012 du 21 novembre 2012;

23° les produits viticoles : les produits visés à l'annexe VII, partie II, points 1, 3 à 6, 8, 9, 11, 15 et 16, du Règlement (UE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013;

24° les produits viticoles aromatisés : les produits visés à l'article 3 du Règlement (UE) n° 251/2014 du 26 février 2014;

25° le Règlement (CE) n° 882/2004 du 29 avril 2004 : le Règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux;

26° le Règlement (CE) n° 110/2008 du 15 janvier 2008 : le Règlement (CE) n° 110/2008 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2008 concernant la définition, la désignation, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des boissons spiritueuses et abrogeant le Règlement (CEE) n° 1576/89 du Conseil;

27° le Règlement (CE) n° 607/2009 du 14 juillet 2009 : le Règlement (CE) n° 607/2009 de la Commission du 14 juillet 2009 fixant certaines modalités d'application du Règlement (CE) n° 479/2008 du Conseil en ce qui concerne les appellations d'origine protégées et les indications géographiques protégées, les mentions traditionnelles, l'étiquetage et la présentation de certains produits du secteur vitivinicole;

28° le Règlement (UE) n° 1151/2012 du 21 novembre 2012 : le Règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement et du Conseil du 21 novembre 2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires;

29° le Règlement (UE) n° 716/2013 du 25 juillet 2013 : le Règlement d'exécution (UE) n° 716/2013 de la Commission du 25 juillet 2013 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 110/2008 du Parlement européen et du Conseil concernant la définition, la désignation, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des boissons spiritueuses;

30° le Règlement (UE) n° 1306/2013 du 17 décembre 2013 : le Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les Règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1200/2005 et n° 485/2008 du Conseil;

31° le Règlement (UE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013 : le Règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n° 922/72, (CEE) n° 234/79, (CE) n° 1037/2001 et (CE) n° 1234/2007 du Conseil;

32° le Règlement (UE) n° 251/2014 du 26 février 2014 : le Règlement (UE) n° 251/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant la définition, la description, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés et abrogeant le Règlement (CEE) n° 1601/91 du Conseil;

33° le Règlement (UE) n° 664/2014 du 13 décembre 2013 : le Règlement délégué (UE) n° 664/2014 de la Commission du 13 décembre 2013 complétant le Règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'établissement des symboles de l'Union pour les appellations d'origine protégées, les indications géographiques protégées et les spécialités traditionnelles garanties et en ce qui concerne certaines règles relatives à la provenance, certaines règles procédurales et certaines règles transitoires supplémentaires;

34° le Règlement (UE) n° 668/2014 du 13 juin 2014 : le Règlement d'exécution (UE) n° 668/2014 de la Commission du 13 juin 2014 portant modalités d'application du Règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires;

35° le service : la Direction de la Qualité du Département du Développement de l'Administration désignée, en vertu de l'article D.172., § 7, du Code, comme autorité compétente chargée de la mise en application des systèmes de qualité européens;

36° la spécialité traditionnelle garantie : la dénomination décrivant un produit agricole ou une denrée alimentaire qui répond aux critères énoncés à l'article 18, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du Règlement (UE) n° 1151/2012 du 21 novembre 2012;

37° le viticulteur : la personne physique ou la personne morale ou le groupement de personnes physiques ou de personnes morales qui exerce des activités ayant pour but la production de vin, englobant le cas échéant la culture de la vigne.

## **TITRE 2. — Appellations d'origine protégées, indications géographiques protégées, spécialités traditionnelles garanties**

### **CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Instruction régionale de la demande d'enregistrement**

#### *Section 1<sup>re</sup>. — Demandeur*

**Art. 3.** Pour la présente section, l'on entend par « groupement », toute association principalement composée de producteurs ou de transformateurs concernés par le même produit, quelle que soit sa forme juridique.

**Art. 4.** La demande d'enregistrement d'une dénomination au titre d'appellation d'origine ou d'indication géographique pour un produit agricole ou une denrée alimentaire est portée par un groupement travaillant avec le produit dont la dénomination est proposée à l'enregistrement ou une personne physique ou morale unique lorsqu'elle est assimilable à un groupement en vertu de l'article 49, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Règlement (UE) n° 1151/2012.

**Art. 5.** La demande d'enregistrement d'une dénomination au titre d'appellation d'origine ou d'indication géographique pour un produit vinicole ou la demande d'enregistrement d'une dénomination au titre d'indication géographique pour un produit vinicole aromatisé ou pour une boisson spiritueuse est portée par un groupement de producteurs ou, moyennant justification, exceptionnellement, un producteur isolé. D'autres parties intéressées peuvent s'associer à la demande. Les producteurs introduisent une demande pour les produits qu'ils fabriquent. Pour les produits vinicoles, un producteur isolé est demandeur uniquement en application de l'article 2 du Règlement (CE) n° 607/2009.

**Art. 6.** La demande d'enregistrement d'une dénomination au titre de spécialité traditionnelle garantie est portée par un groupement répondant aux critères énoncés à l'article 4. Toutefois, seul un groupement composé d'opérateurs dont le siège d'exploitation est établi sur le territoire de la Région wallonne peut introduire une demande d'enregistrement.

#### *Section 2. — Contenu de la demande*

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** La demande contient les justifications utiles permettant de vérifier que la dénomination pour laquelle un enregistrement est demandé répond à toutes les exigences requises.

§ 2. Pour une demande d'enregistrement d'une dénomination en qualité d'appellation d'origine ou d'indication géographique se rapportant à un produit agricole, une denrée alimentaire ou un produit vinicole ou pour une demande d'enregistrement d'une dénomination en qualité d'indication géographique se rapportant à un produit vinicole aromatisé, le dossier de demande contient au minimum :

- 1° la dénomination du produit;
- 2° le nom et l'adresse du demandeur;
- 3° le cahier des charges;
- 4° le document unique.

§ 3. Pour une demande d'enregistrement d'une dénomination en qualité d'indication géographique se rapportant à une boisson spiritueuse, le dossier de demande contient au minimum :

- 1° la dénomination du produit;
- 2° le nom et l'adresse du demandeur;
- 3° la fiche technique;
- 4° un résumé des spécifications principales de la fiche technique.

§ 4. Pour une demande d'enregistrement d'une dénomination se rapportant à une spécialité traditionnelle garantie, le dossier de demande contient au minimum :

- 1° la dénomination à enregistrer;
- 2° le nom et l'adresse du demandeur;
- 3° le cahier des charges.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Le cahier des charges ou la fiche technique permettent aux parties intéressées de vérifier le respect des conditions de production associées à l'appellation d'origine, l'indication géographique ou la spécialité traditionnelle garantie.

§ 2. Sans préjudice des définitions figurant à l'article 2, 4<sup>o</sup>, a), b) et c), le cahier des charges relatif à une appellation d'origine ou une indication géographique protégée est rédigé sur base d'un canevas établi par le service qui est mis en ligne sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne". Le cahier des charges répond aux exigences suivantes :

1° les éléments du cahier des charges qui corroborent le lien expliquent dans quelle mesure les caractéristiques de la zone géographique délimitée influent sur le produit final;

2° pour une appellation d'origine, l'élément "lien" figurant dans le cahier des charges contient :

a) des informations détaillées contribuant au lien sur la zone géographique, en ce compris les facteurs naturels et humains;

b) des informations détaillées sur la qualité ou les caractéristiques du produit découlant essentiellement ou exclusivement du milieu géographique;

c) une description de l'interaction causale entre les éléments visés aux a) et b);

3° pour une indication géographique, l'élément « lien » figurant dans le cahier des charges précise si l'indication se fonde sur une qualité ou une réputation spécifique ou sur d'autres caractéristiques liées à l'origine géographique. En outre, ledit élément contient :

a) des informations détaillées sur la zone géographique contribuant au lien;

b) des informations détaillées sur la qualité, la réputation ou d'autres caractéristiques spécifiques du produit découlant de son origine géographique;

c) une description de l'interaction causale entre les éléments visés aux a) et b);

4° l'aire géographique est définie de manière précise et univoque dans le cahier des charges, en se référant dans la mesure du possible aux frontières physiques, en ce compris les éléments orohydrographiques et le réseau routier ou aux frontières administratives, en ce compris les limites régionales, provinciales, communales avant ou après fusion des communes;

5° l'élément "preuve de l'origine" figurant dans le cahier des charges reprend les procédures que les opérateurs mettent en place pour assurer la traçabilité de l'origine des matières premières, des aliments pour animaux et d'autres éléments qui, selon le cahier des charges, proviennent de l'aire géographique délimitée.

6° le cahier des charges d'un produit d'origine animale dont la dénomination est enregistrée en tant qu'appellation d'origine contient des règles détaillées relatives à l'origine et à la qualité des aliments pour animaux;

7° toute restriction de nature géographique portant sur une étape de la production susceptible d'entraver la libre circulation des marchandises ou des services est dûment justifiée au regard du maintien de la qualité du produit ou de la garantie de l'origine ou de la faisabilité du contrôle;

8° la notion de "produit comparable" visée à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), du Règlement (UE) n° 1151/2012, est définie pour éviter toute confusion quant à la portée de la protection demandée;

9° le cahier des charges comprend en annexe :

a) un cahier technique des charges rédigé selon un canevas arrêté par le service mis en ligne sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne" et qui comprend :

i) tous les éléments à soumettre au contrôle de l'organisme certificateur y compris une description précise des règles de commercialisation et d'étiquetage des produits établies selon les prescriptions fixées par le Ministre;

ii) en annexe, le plan minimum de contrôle correspondant, rédigé selon un canevas arrêté par le service;

b) une ou plusieurs cartes de la zone géographique délimitée;

c) une bibliographie reprenant les références étayant le lien ou tout autre élément du cahier des charges;

d) une copie des documents étayant la notoriété ancienne et actuelle de la dénomination;

e) tout élément étayant l'intérêt légitime, au regard des articles 3 à 5, du demandeur dans sa démarche et, le cas échéant, une copie des statuts du groupement demandeur.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, dans le cas de demandes couvrant différentes catégories de produits de la vigne, les éléments corroborant le lien sont démontrés pour chacun des produits de la vigne concernés.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, les opérateurs sont en mesure d'identifier :

1° le fournisseur, la quantité et l'origine des lots de matières premières ou de produits reçus;

2° le destinataire, la quantité et la destination des produits fournis;

3° la corrélation entre chaque lot "entrant" et chaque lot "sortant".

Pour l'application du paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 8°, l'on entend par "produits comparables", l'ensemble des produits de même nature susceptibles d'être couverts par la protection.

§ 3. Sans préjudice de la définition figurant à l'article 2, 4°, d), le cahier des charges relatif à une spécialité traditionnelle garantie répond aux exigences suivantes :

1° la description du produit contient uniquement les caractéristiques nécessaires à l'identification de celui-ci et de ses caractéristiques spécifiques. Elle ne reprend pas d'obligations à caractère général ni, de caractéristiques techniques inhérentes aux produits de ce type ou d'exigences légales obligatoires y afférentes;

2° la description de la méthode de production porte uniquement sur la méthode de production en usage. Les pratiques anciennes sont mentionnées uniquement si elles sont toujours mises en œuvre. Seule la méthode nécessaire à l'obtention de ce produit spécifique est décrite, et de manière à permettre la reproduction de ce dernier en tout lieu;

3° les éléments essentiels qui permettent d'établir le caractère traditionnel du produit incluent les principaux éléments demeurés inchangés au cours du temps, attestés par des références précises et bien établies;

4° le cahier des charges comprend en annexe :

a) un cahier technique des charges rédigé selon un canevas arrêté par le service mis en ligne sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne" et qui comprend :

i) tous les éléments à soumettre au contrôle de l'organisme certificateur y compris une description précise des règles de commercialisation et d'étiquetage des produits établies selon les prescriptions fixées par le Ministre;

ii) en annexe, le plan minimum de contrôle correspondant, rédigé selon un canevas arrêté par le service;

b) une bibliographie reprenant les références étayant le caractère traditionnel ou tout autre élément du cahier des charges;

c) une copie des documents étayant la notoriété ancienne et actuelle de la dénomination;

d) tout élément étayant l'intérêt légitime du demandeur dans sa démarche et, le cas échéant, une copie des statuts du groupement demandeur.

§ 4. Sans préjudice de la définition figurant à l'article 2, 13°, la fiche technique relative à une boisson spiritueuse répond mutatis mutandis aux exigences reprises au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 3° à 5°, 7° et 8°.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Le document unique décrit le produit en utilisant les définitions et les normes communément employées pour ce produit. La description se concentre sur la spécificité du produit portant la dénomination à enregistrer, en utilisant des unités de mesure et des éléments de comparaison communément utilisés ou techniques, sans inclure les caractéristiques techniques inhérentes aux produits de ce type ni les exigences légales obligatoires y afférentes.

§ 2. Sans préjudice des définitions figurant à l'article 2, 11<sup>o</sup>, le document unique comprend :

1<sup>o</sup> pour la description de la zone géographique, une description littéraire ainsi qu'une carte précise de la zone concernée;

2<sup>o</sup> dans la description du lien, le cas échéant :

a) une description du lien naturel, comprenant l'énoncé des spécificités de la zone géographique, des spécificités du produit et l'explication du lien causal entre les deux;

b) un exposé sur l'histoire et la réputation de la dénomination, comprenant l'énoncé de la notoriété ancienne et de la notoriété actuelle de la dénomination.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Pour les appellations d'origine ou les indications géographiques, la dénomination à protéger est proposée à l'enregistrement uniquement dans la ou les langues utilisées aux fins de la désignation du produit dans la zone géographique délimitée. Le français, l'allemand et le néerlandais sont les trois langues à considérer ainsi que les dialectes usités dans les trois Régions belges. Les orthographes originales de la dénomination sont respectées.

§ 2. Pour les spécialités traditionnelles garanties, la dénomination à protéger est proposée à l'enregistrement dans les langues utilisées aux fins de la désignation du produit sur le territoire de l'Union européenne.

### Section 3. — Introduction et instruction de la demande

**Art. 11.** La demande est introduite auprès du service qui en accuse réception.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Le service s'assure, dans un délai de quinze jours suivant la réception de la demande, de la légitimité du demandeur au regard des articles 4, 5 ou 6 selon le cas et de la complétion de la demande au regard des articles 7 à 10.

§ 2. Le service peut requérir des compléments d'information au demandeur. Dans ce cas, le délai prévu au paragraphe 1<sup>er</sup> est prolongé de quinze jours à partir du jour de la réception de la réponse formulée par le demandeur.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Lorsque la demande est jugée recevable au sens de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, et au plus tard au terme du délai visé à l'article 12, § 2, le Ministre demande la publication au *Moniteur belge* d'un avis de mise en consultation du dossier.

§ 2. L'avis contient au minimum :

1<sup>o</sup> l'appellation d'origine ou l'indication géographique dont l'enregistrement est envisagé;

2<sup>o</sup> l'identité du demandeur et ses coordonnées;

3<sup>o</sup> le type de produit :

a) pour un produit agricole ou une denrée alimentaire, selon la classification reprise à l'annexe XI du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 668/2014;

b) pour un produit vinicole, selon la nomenclature reprise à l'annexe VII, partie II, points 1, 3 à 6, 8, 9, 11, 15 et 16, du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 1308/2013;

c) pour un produit vinicole aromatisé, selon la classification visée à l'article 3 du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 251/2014;

d) pour une boisson spiritueuse, selon la catégorisation visée à l'annexe II du Règlement (CE) n<sup>o</sup> 110/2008;

4<sup>o</sup> l'aire géographique délimitée.

§ 3. L'avis invite toute personne physique ou personne morale intéressée et résidant ou établie en Belgique à prendre connaissance du dossier de demande auprès du service, sans déplacement du dossier, et à faire part de ses remarques et objections ou de son opposition au service dans un délai de soixante jours à compter du lendemain de la publication de l'avis au *Moniteur belge*.

§ 4. Le service informe par voie électronique le Ministre et tout tiers potentiellement intéressé dont il a connaissance de la publication de l'avis visé au paragraphe 1<sup>er</sup>.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Le service accuse réception des remarques, objections et oppositions introduites.

Les remarques, objections et oppositions réceptionnées en dehors du délai visé à l'article 13, § 3, sont jugées irrecevables. Le directeur du service évalue la recevabilité des oppositions dans un délai de quinze jours suivant le terme du délai prévu à l'article 13, § 3.

§ 2. Une opposition est recevable si elle contient des éléments qui tendraient à démontrer que :

1<sup>o</sup> la dénomination dont l'enregistrement est demandé est générique ou;

2<sup>o</sup> pour une demande concernant un produit agricole ou une denrée alimentaire :

a) les conditions visées à l'article 5 ou à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 1151/2012 ne seraient pas remplies ou;

b) l'enregistrement de la dénomination proposée est contraire à l'article 6, § 2, 3 ou 4, du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 1151/2012 ou;

c) l'enregistrement de la dénomination proposée porte préjudice à l'existence d'une dénomination totalement ou partiellement identique ou d'une marque, ou à l'existence de produits qui se trouvent légalement sur le marché depuis au moins cinq ans précédant la date de la publication prévue à l'article 50, § 2, a), du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 1151/2012;

3<sup>o</sup> pour une demande concernant un produit vinicole :

a) les conditions visées à l'article 93 ou à l'article 94, §§ 1<sup>er</sup> et 2 du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 1308/2013 ne seraient pas remplies ou;

b) l'enregistrement de la dénomination proposée est contraire à l'article 100, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3, alinéa 1<sup>er</sup>, ou à l'article 101, § 2, du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 1308/2013;

4<sup>o</sup> pour une demande concernant un produit vinicole aromatisé :

a) les conditions visées à l'article 2, 3, ou à l'article 10 du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 251/2014 ne sont pas remplies ou;

b) l'enregistrement de la dénomination proposée est contraire à l'article 17 ou à l'article 18, § 2, du Règlement (UE) n<sup>o</sup> 251/2014;



5° pour une demande concernant une boisson spiritueuse :

- a) les conditions visées à l'article 15, § 1<sup>er</sup> ou à l'article 17, § 4, du Règlement (CE) n° 110/2008 ne sont pas remplies ou;
- b) l'enregistrement de la dénomination proposée est contraire à l'article 19 ou à l'article 23, § 3, du Règlement (CE) n° 110/2008;

6° pour une demande concernant une spécialité traditionnelle garantie :

- a) la dénomination fait référence uniquement à des allégations d'ordre général utilisées pour un ensemble de produit ou à des allégations prévues par une législation particulière de l'Union européenne ou;
- b) l'enregistrement proposé est incompatible avec les dispositions du Règlement (UE) n° 1151/2012 ou;
- c) au regard du territoire belge, la dénomination est légale et renommée et revêt une importance économique pour des produits agricoles ou des denrées alimentaires similaires.

§ 3. Dès que le service a jugé de la recevabilité d'une remarque, objection ou opposition, il en informe sans délai l'émetteur.

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. Au plus tard au terme du délai visé à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, pour ce qui est de l'évaluation par le service de la recevabilité des oppositions, le service transmet les remarques, objections et oppositions recevables au demandeur, qui en accuse réception. Le demandeur y répond dans un délai de trente jours. Le service peut prolonger ce délai sur requête du demandeur.

§ 2. Sans réponse dans le délai visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, la demande d'enregistrement est censée être retirée.

§ 3. La réponse du demandeur est introduite auprès du service, qui en accuse réception.

§ 4. Dès réception de la réponse du demandeur, le service compile la demande, les éventuelles objections, remarques et oppositions recevables et la réponse du demandeur. Il y joint éventuellement ses propres observations, essentiellement axées sur la conformité réglementaire de la demande.

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. Par demande, un groupe de minimum trois experts indépendants est constitué temporairement et spécifiquement pour l'évaluation de la demande et la remise d'un avis au service.

§ 2. Le Ministre détermine les modalités de fonctionnement du groupe d'experts visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, ainsi que les modalités de l'évaluation de la demande et de la remise d'avis par ledit groupe.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, en cas de difficulté à réunir trois experts indépendants, ce nombre peut être réduit à deux. Dans un tel cas, le service justifie la restriction.

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Sur base de l'avis visé à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, le Ministre décide si la demande d'enregistrement est justifiée et si elle satisfait aux conditions réglementaires applicables à une demande d'enregistrement d'une appellation d'origine, d'une indication géographique ou d'une spécialité traditionnelle garantie.

§ 2. La décision du Ministre est adressée sans délai au demandeur et aux tiers ayant formulé des objections, remarques et oppositions recevables.

**Art. 18.** Si la décision visée à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, est favorable, le Ministre prend un arrêté faisant état de sa décision et autorisant la transmission du dossier de demande à la Commission.

Le service fait procéder à la publication au *Moniteur belge* d'un avis portant l'arrêté ministériel à la connaissance du public. La version du dossier de demande, faisant l'objet de la décision, est mise en ligne par le service sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne". L'avis publié au *Moniteur belge* reprend la dénomination concernée et la référence de l'adresse du dossier sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. A l'issue de la période réservée aux éventuels recours ou après épuisement des voies de recours, le service introduit la demande d'enregistrement européen auprès de la Commission, en application :

- 1° pour un produit agricole ou une denrée alimentaire, de l'article 8, § 2, du Règlement (UE) n° 1151/2012 et de l'article 12 du Règlement (UE) n° 668/2014;
- 2° pour un produit vinicole, de l'article 94, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du Règlement (UE) n° 1308/2013 et de l'article 3, alinéa 2, du Règlement (CE) n° 607/2009;
- 3° pour un produit vinicole aromatisé, de l'article 13, § 5, b), du Règlement (UE) n° 251/2014;
- 4° pour une boisson spiritueuse, de l'article 6 du Règlement (UE) n° 716/2013.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, la décision du Ministre visée à l'article 18 constitue la déclaration de l'Etat membre visée à l'article 8, § 2, c), du Règlement (UE) n° 1151/2012.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, la décision du Ministre visée à l'article 18, constitue la déclaration de l'Etat membre visée à l'article 13, § 5, b), iv), du Règlement (UE) n° 251/2014.

§ 2. Pour une demande concernant un produit agricole ou une denrée alimentaire, le service informe la Commission des oppositions recevables déposées par une personne physique ou morale ayant légalement commercialisé les produits en utilisant les dénominations concernées de façon continue pendant au moins cinq ans précédant la date de la publication visée à l'article 13, § 1<sup>er</sup>.

#### Section 4. — Demande de période transitoire

**Art. 20.** 1<sup>er</sup>. Le service évalue les demandes de période transitoire, au sens de l'article 15, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du Règlement (UE) n° 1151/2012, émanant de producteurs belges situés en dehors de la zone délimitée pour le bénéfice de la dénomination. Il vérifie :

1° pour une demande de période transitoire de maximum cinq ans telle que visée à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 :

- a) l'existence d'une opposition jugée recevable en vertu de l'article 14, § 1<sup>er</sup> et § 2;
- b) le bien fondé d'un éventuel préjudice que l'enregistrement de la dénomination porte à l'existence d'une dénomination totalement ou partiellement identique ou;
- c) l'existence d'une commercialisation légale des produits concernés sur le territoire belge pendant au moins cinq ans précédant la date de la publication visée à l'article 18;

2° pour une demande de période transitoire de maximum quinze ans telle que visée à l'article 15, § 2, du Règlement (UE) n° 1151/2012 :

- a) l'existence d'une opposition jugée recevable en vertu de l'article 14, § 1<sup>er</sup> et § 2;
- b) l'existence d'une commercialisation légale sur base des usages loyaux et constants des produits concernés sur le territoire belge pendant au moins vingt-cinq ans précédant la date de la publication visée à l'article 18;



c) le fait qu'à aucun moment, l'utilisation de la dénomination n'a eu pour objet de profiter de la réputation de la dénomination enregistrée et qu'elle n'a pas pu induire le consommateur en erreur sur la véritable origine du produit.

§ 2. Si l'une des conditions du paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> ou 2<sup>o</sup>, requise pour l'octroi d'une période transitoire n'est pas rencontrée, le service en informe la Commission.

Sur requête motivée du demandeur appuyée par le Ministre, avec l'accord des autres Régions et pour des motifs de protection du consommateur ou des intérêts du demandeur, le service peut :

1<sup>o</sup> signifier que la Belgique s'oppose à la demande de période transitoire;

2<sup>o</sup> demander à la Commission de calculer la durée de la période transitoire qu'elle compte octroyer en déduisant le temps écoulé entre la date de la publication visée à l'article 18, et la date de l'accusé de réception par la Commission du dépôt de la demande visé à l'article 19, § 1<sup>er</sup>;

3<sup>o</sup> pour une appellation d'origine ou une indication géographique, demander à la Commission d'imposer lors de l'enregistrement de la dénomination que l'origine réelle du produit figure dans l'étiquetage des produits fabriqués par le ou les producteurs bénéficiant de la période transitoire, de manière claire et lisible dans l'étiquetage principal du produit, sous la dénomination utilisée, dans le même champ de vision.

**Art. 21.** § 1<sup>er</sup>. Le service évalue les demandes de période transitoire, au sens de l'article 15, § 4, du Règlement (UE) n° 1151/2012, émanant de producteurs situés dans la zone délimitée pour le bénéfice de la dénomination. Il vérifie :

1<sup>o</sup> l'existence d'une commercialisation légale par les opérateurs concernés des produits en question en utilisant les dénominations concernées de façon continue pendant au moins les cinq années précédant la date de l'accusé de réception de la demande visé à l'article 11;

2<sup>o</sup> le fait que la période de commercialisation légale visée au 1<sup>o</sup> ait été rapportée au service dans les délais prescrits à l'article 13, § 3.

§ 2. Si les conditions visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, sont remplies, le service peut proposer au Ministre d'octroyer aux opérateurs concernés une période d'adaptation de maximum dix ans à compter de la date de la publication visée à l'article 13, § 1<sup>er</sup>.

#### Section 5. — Demande transrégionale ou transfrontalière

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Lorsque la demande porte sur une dénomination qui identifie un produit agricole ou une denrée alimentaire dont l'origine dépasse le territoire de la Région wallonne, la procédure décrite aux articles 11 à 18 est intégralement appliquée, en collaboration et en concertation avec les autorités compétentes des Régions ou des Etats membres concernées par la demande.

§ 2. Si le territoire concerné couvre tout ou en partie le territoire belge, la demande d'enregistrement européen est introduite auprès de la Commission par l'autorité compétente d'une des trois Régions, en concertation entre les Régions. Si le territoire concerné dépasse le territoire belge, la demande d'enregistrement européen est introduite auprès de la Commission par l'autorité compétente d'une des trois Régions ou d'un autre Etat membre concerné par la demande.

### CHAPITRE II. — Instruction européenne de la demande d'enregistrement

#### Section 1<sup>re</sup>. — Suivi d'une demande en phase d'évaluation par la Commission

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. Au cours de la phase d'évaluation de la demande par la Commission telle que prévue, pour un produit agricole ou une denrée alimentaire, à l'article 50, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 ou, pour un produit vinicole, à l'article 97, § 2, du Règlement (UE) n° 1308/2013 et à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009 ou, pour un produit vinicole aromatisé, à l'article 14, § 2 du Règlement (UE) n° 251/2014 ou, pour une boisson spiritueuse, à l'article 17, § 5, du Règlement (CE) n° 110/2008 et à l'article 12 du Règlement (UE) n° 716/2013, le service répond à toute demande éventuelle de la Commission.

§ 2. Sauf en cas de manquement de nature purement administrative, les demandes d'information complémentaires ou de modification de la demande reçue de la Commission sont transmises sans délai par le service au demandeur.

§ 3. Sauf en cas de manquements de pure forme, la réponse est élaborée conjointement par le service et le demandeur. La réponse envoyée à la Commission par le service est préalablement validée par le demandeur selon ses procédures propres et portée à la connaissance du Ministre.

En cas de manquement purement administratif le service répond directement à la Commission en corrigeant les erreurs et en en informant le demandeur.

§ 4. Le dossier de demande publié sur internet visé à l'article 18, est adapté par le service en conséquence.

§ 5. S'il apparaît que les modifications à apporter à la demande ne sont pas acceptables pour le demandeur ou que la Commission européenne estime la demande totalement infondée, le service peut, en accord avec le demandeur et après en avoir informé le Ministre, demander le retrait de la demande.

§ 6. Si la demande est rejetée par la Commission ou que la demande fait l'objet d'un retrait tel que visé au paragraphe 5, le service procède au retrait du dossier de demande du site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

#### Section 2. — Gestion d'une opposition européenne portant sur une demande wallonne émanant d'un Etat membre ou d'un pays tiers

**Art. 24.** Au cours de la phase de consultation européenne telle que prévue, pour un produit agricole ou une denrée alimentaire, à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 ou, pour un produit vinicole, à l'article 98 du Règlement (UE) n° 1308/2013 et aux articles 14 à 16 du Règlement (CE) n° 607/2009 ou, pour un produit vinicole aromatisé, à l'article 15 du Règlement (UE) n° 251/2014 ou, pour une boisson spiritueuse, à l'article 17, § 7, du Règlement (CE) n° 110/2008 et aux articles 13 à 15 du Règlement (UE) n° 716/2013, le service assure le suivi de toute opposition éventuelle faite à la demande, introduite auprès de la Commission par un ou plusieurs Etats membres, pays tiers ou d'autres personnes physiques et morales.

**Art. 25.** § 1<sup>er</sup>. Pour une demande se rapportant à un produit agricole ou une denrée alimentaire, le service transmet sans délai au demandeur et au Ministre, pour information, l'acte d'opposition visé à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 reçu de la Commission.

§ 2. Si l'acte d'opposition visé au paragraphe 1<sup>er</sup> est suivi d'une déclaration motivée recevable par la Commission telle que visée à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 et que cette dernière invite le service à engager des consultations avec le ou les opposants en application de l'article 51, § 3, du Règlement (UE) n° 1151/2012, le service en informe sans délai le demandeur en lui transmettant la déclaration d'opposition motivée. Le service, en collaboration

avec le demandeur, met en œuvre tous les moyens appropriés pour arriver à un accord avec le ou les opposants. Le Ministre et les deux autres Régions en sont informés.

§ 3. Si le service parvient à un accord avec l'opposant dont les termes sont validés par le demandeur, le service, en application de l'article 5 du Règlement (UE) n° 664/2014, notifie à la Commission les facteurs qui ont permis d'aboutir audit accord, y compris les avis du demandeur et de l'opposant. Si des modifications de la demande sont engendrées par l'accord, qu'elles soient mineures ou majeures, le dossier de demande publié sur internet visé à l'article 18, alinéa 2, est adapté par le service en conséquence.

§ 4. Si le service ne parvient pas à un accord avec l'opposant, il défend la demande, en accord avec les deux autres Régions, auprès du Comité de la politique de qualité des produits agricoles, en application de l'article 57, § 2, du Règlement (UE) n° 1151/2012.

§ 5. Si l'acte d'opposition visé au paragraphe 1<sup>er</sup> n'est pas suivi d'une déclaration motivée recevable par la Commission, le service en informe le demandeur dès qu'il en prend connaissance.

**Art. 26.** Pour une demande se rapportant à un produit vinicole, le service transmet sans délai au demandeur et au Ministre, pour information, la déclaration d'opposition motivée visée à l'article 98 du Règlement (UE) n° 1308/2013 reçue de la Commission en application de l'article 15, § 5, du Règlement (UE) n° 607/2009. Suite à l'invitation de la Commission en application de l'article 16, § 1, du Règlement (UE) n° 607/2009, le service rédige, en collaboration avec le demandeur, un mémoire à l'attention de la Commission et de l'opposant. Le service, en collaboration avec le demandeur, réagit aux répliques éventuelles de l'opposant. Le Ministre et les deux autres Régions sont tenus informés.

**Art. 27.** Pour une demande se rapportant à un produit vinicole aromatisé, le service transmet sans délai au demandeur et au Ministre, pour information, l'opposition visée à l'article 17, § 7, du Règlement (CE) n° 110/2008 reçue de la Commission en application de l'article 15 du Règlement (UE) n° 716/2013. Suite à l'invitation de la Commission en application du même article, le service rédige, en collaboration avec le demandeur, un mémoire à l'attention de la Commission et de l'opposant. Le service, en collaboration avec le demandeur, réagit aux répliques éventuelles de l'opposant. Le Ministre et les deux autres Régions sont tenues informés.

### *Section 3. — Gestion d'une opposition européenne émanant de la Région wallonne portant sur une demande d'un Etat membre ou d'un pays tiers*

**Art. 28.** Au cours de la phase de consultation européenne visée à l'article 22, le service assure le suivi de toute opposition qui lui parvient d'une personne physique ou morale résidant ou établie sur le territoire de la Région wallonne et qui est dirigée à l'encontre d'une demande émanant d'un autre Etat membre que la Belgique ou d'un pays tiers.

**Art. 29.** § 1<sup>er</sup>. Dans le cas d'une demande se rapportant à un produit agricole ou une denrée alimentaire, afin de permettre au service d'évaluer et de transmettre l'acte d'opposition visé à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 qui lui parvient, dans de bonnes conditions et dans le respect du délai visé au même article, l'acte d'opposition est introduit auprès du service au plus tard septante-cinq jours suivant la date de publication de la demande au *Journal officiel de l'Union européenne*. Passé ce délai, l'acte d'opposition est jugé irrecevable.

§ 2. Le service évalue la recevabilité de l'acte d'opposition. Outre le respect du délai mentionné au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'acte d'opposition, pour être jugé recevable, contient :

1° une déclaration selon laquelle la demande peut enfreindre les conditions fixées dans le Règlement (UE) n° 1151/2012;

2° une motivation établissant l'intérêt, par rapport à la dénomination pour laquelle la demande est introduite ou au produit sur lequel porte la dénomination, qu'a l'opposant à s'opposer à la demande.

§ 3. Si l'opposition est jugée recevable et si l'intérêt de l'opposant est suffisamment justifié au sens du paragraphe 2, le service transmet l'opposition à la Commission. Il invite l'opposant à lui transmettre, dans les six semaines suivant la date de l'accusé de réception de l'acte d'opposition par la Commission, une déclaration d'opposition motivée établie conformément à l'annexe III du Règlement (UE) n° 668/2014.

§ 4. Si, en application de l'article 51, § 3, du Règlement (UE) n° 1151/2012, la Commission invite la Belgique à entamer les consultations appropriées avec le ou les autres Etats membres concernés, le service invite l'opposant à organiser avec lui la conciliation, dans le but d'obtenir un accord à l'amiable avec le demandeur dans les délais prévus au même article. Le service préside les consultations et en assure le secrétariat.

§ 5. Le service rapporte les résultats de la consultation visée au paragraphe 4 à la Commission, dans le mois suivant la fin de la consultation. Le service expose les faits de manière neutre.

### *CHAPITRE III. — Modification d'un cahier des charges ou d'une fiche technique*

#### *Section 1<sup>re</sup>. — Demandeur, modifications majeures ou mineures, contenu de la demande*

**Art. 30.** Tout demandeur satisfaisant aux conditions énoncées aux articles 4 à 6 peut demander l'approbation d'une modification d'un cahier des charges ou d'une fiche technique relatif à une indication géographique, une appellation d'origine ou une spécialité traditionnelle garantie.

**Art. 31.** § 1<sup>er</sup>. Une demande de modification peut entraîner des modifications majeures ou mineures d'un cahier des charges ou d'une fiche technique. Une modification est considérée comme majeure si :

1° pour une indication géographique ou une appellation d'origine, elle :

a) touche aux caractéristiques essentielles du produit;

b) affecte le lien;

c) implique un changement de la dénomination ou d'une partie de la dénomination du produit;

d) affecte l'aire géographique délimitée;

e) entraîne une ou des restrictions supplémentaires en ce qui concerne la commercialisation du produit ou de ses matières premières;

2° pour une spécialité traditionnelle garantie, elle :

a) touche aux caractéristiques essentielles du produit;

b) apporte un changement majeur à la méthode de production;

c) implique un changement de la dénomination ou d'une partie de la dénomination du produit.

§ 2. Toute modification ne répondant pas aux critères visés au paragraphe 1<sup>er</sup> est considérée comme mineure.

**Art. 32. § 1<sup>er</sup>.** Une demande concernant une modification majeure d'un cahier des charges ou d'une fiche technique contient :

1° pour une appellation d'origine ou une indication géographique :

a) les coordonnées du demandeur;

b) une déclaration expliquant l'intérêt légitime du demandeur;

c) la ou les rubriques du cahier des charges ou de la fiche technique faisant l'objet de la ou les modifications suivantes :

i) dénomination du produit;

ii) description du produit;

iii) aire géographique;

iv) preuve de l'origine;

v) méthode de production;

vi) lien;

vii) étiquetage;

viii) autres;

d) le cahier des charges ou la fiche technique modifiée;

e) le cas échéant, le document unique modifié;

2° pour une spécialité traditionnelle garantie :

a) les coordonnées du groupement demandeur;

b) une déclaration expliquant l'intérêt légitime du groupement demandeur;

c) la ou les rubriques du cahier des charges faisant l'objet de la ou les modifications :

i) dénomination du produit;

ii) description du produit;

iii) méthode de production;

iv) autres;

d) le cahier des charges modifié.

§ 2. La demande décrit les modifications sollicitées et la nécessité de celle-ci. Pour chacune des rubriques mentionnées au paragraphe 1<sup>er</sup> faisant l'objet d'une ou de plusieurs modifications, une description exhaustive et les raisons spécifiques de chaque modification sont fournies. La description compare en détail, pour chaque modification, la version modifiée proposée avec le cahier des charges ou la fiche technique initiale et, le cas échéant, le document unique initial.

§ 3. La demande est remplie conformément aux exigences énoncées aux articles 7 à 9. Au cas où aucun document unique ou aucun document équivalent relatif à l'indication géographique ou l'appellation d'origine pour laquelle une demande de modification est introduite n'a été publié, un document unique est rédigé selon les prescriptions visées à l'article 9.

De même, si le cahier des charges, le cahier technique des charges ou le document unique, initiaux ne correspondent pas aux prescriptions visées respectivement à l'article 8, § 2 et § 3, ou à l'article 9, les documents comprenant les modifications sont réécrits entièrement selon lesdites prescriptions.

§ 4. La demande est autonome. Les informations concernant les modifications apportées au cahier des charges ou à la fiche technique et, le cas échéant, au document unique pour lesquelles une approbation est demandée sont exhaustives.

**Art. 33. § 1<sup>er</sup>.** Une demande concernant une modification mineure d'un cahier des charges ou d'une fiche technique contient :

1° les coordonnées du demandeur;

2° une déclaration expliquant l'intérêt légitime du demandeur;

3° la ou les rubriques du cahier des charges ou de la fiche technique faisant l'objet de la ou les modifications :

a) la description du produit;

b) la preuve de l'origine;

c) la méthode de production;

d) le lien;

e) l'étiquetage;

f) l'organisme certificateur;

g) autres;

4° le cahier des charges ou la fiche technique modifiée;

5° le cas échéant, le document unique modifié.

§ 2. L'article 32, § 2, s'applique mutatis mutandis. En outre, une argumentation claire de la raison pour laquelle la ou les modifications sont considérées comme non majeures, conformément à l'article 31, est fournie.

§ 3. Au cas où un document unique ou équivalent relatif à l'indication géographique ou l'appellation d'origine pour laquelle une demande de modification est introduite n'a pas été publié, un document unique est rédigé selon les prescriptions visées à l'article 9.

#### Section 2. — Introduction et instruction de la demande de modification

**Art. 34. § 1<sup>er</sup>.** Lorsque la demande de modification entraîne une ou plusieurs modifications majeures du cahier des charges ou de la fiche technique, la demande de modification est soumise, mutatis mutandis, à la procédure établie aux articles 11 à 18.

Pour l'application de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, la complétion de la demande est vérifiée par rapport aux exigences énoncées à l'article 32, § 1<sup>er</sup>, 1° ou 2°, selon le cas.

Pour l'application de l'article 13, § 2, l'avis contient au minimum :

- 1° l'appellation d'origine ou l'indication géographique ou la spécialité traditionnelle garantie pour laquelle une modification du cahier des charges ou de la fiche technique est envisagée;
- 2° l'indication du caractère majeur de la modification;
- 3° l'identité du demandeur et ses coordonnées;
- 4° la ou les rubriques du cahier des charges ou de la fiche technique faisant l'objet de la ou les modifications.

Pour l'application de l'article 18, la version du dossier de demande de modification faisant l'objet de la décision est mise en ligne par le service sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne". L'avis publié au *Moniteur belge* reprend la dénomination concernée et la référence de l'adresse du dossier sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

§ 2. A l'issue de la période réservée aux éventuels ou après épuisement des recours éventuels, le service introduit la demande de modification auprès de la Commission, en application soit :

- 1° pour un produit agricole ou une denrée alimentaire :
  - a) pour une indication géographique ou une appellation d'origine : de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 668/2014;
  - b) pour une spécialité traditionnelle garantie : de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Règlement (UE) n° 668/2014;
- 2° pour un produit vinicole : de l'article 94, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du Règlement (UE) n° 1308/2013 et de l'article 20 du Règlement (CE) n° 607/2009;
- 3° pour un produit vinicole aromatisé : de l'article 13, § 5, b), et de l'article 24, § 2, du Règlement (UE) n° 251/2014;
- 4° pour une boisson spiritueuse : des articles 6 et 21 du Règlement (UE) n° 716/2013.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, la décision du Ministre constitue la déclaration de l'Etat membre visée à l'article 8, § 2, c), du Règlement (UE) n° 1151/2012.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, la décision du Ministre constitue la déclaration de l'Etat membre visée à l'article 13, § 5, b), iv), du Règlement (UE) n° 251/2014.

§ 3. Le suivi de la demande en phase d'évaluation par la Commission s'effectue en application, mutatis mutandis, des articles 23 à 27.

§ 4. Dès que les modifications majeures sont approuvées par la Commission par publication d'un acte d'exécution au Journal officiel de l'Union européenne, le service procède au retrait du dossier de demande de modification publié sur internet visé à l'article 18 et procède au remplacement du dossier de demande initial par le dossier de demande mis à jour.

**Art. 35.** § 1<sup>er</sup>. Lorsque la demande de modification entraîne une ou plusieurs modifications mineures du cahier des charges ou de la fiche technique, la demande de modification est soumise à une procédure simplifiée. Les articles 11 et 12 s'appliquent mutatis mutandis.

Pour l'application de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, la complétion de la demande est vérifiée par rapport aux exigences énoncées à l'article 33.

§ 2. Lorsque la demande est jugée recevable au sens de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, et dans le délai prévu à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, tel qu'il peut être prolongé en vertu de l'article 12, § 2, le service transmet la demande de modification :

- 1° à tout producteur wallon utilisant sous certification la ou les dénominations enregistrées faisant l'objet de la demande;
- 2° aux organismes certificateurs en charge du contrôle du respect du cahier des charges ou de la fiche technique;
- 3° si la demande de modification n'émane pas du demandeur qui a présenté la demande d'enregistrement de la ou des dénominations auxquelles se réfèrent le cahier des charges ou la fiche technique, et pour autant que le demandeur existe toujours, à ce demandeur.

§ 3. Les destinataires de la demande de modification visés au paragraphe 2 accusent réception de la demande et sont priés de formuler leurs observations dans un délai de trente jours. Le service peut prolonger ce délai sur requête d'un des interlocuteurs interrogés.

§ 4. Les observations des interlocuteurs interrogés visés au paragraphe 3 sont introduites auprès du service, qui en accuse réception.

§ 5. A l'issue du délai prévu à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, tel qu'il peut être prolongé en vertu de l'article 12, § 2, le service compile la demande et les éventuelles observations. Il évalue alors la pertinence de la demande de modification et sa conformité aux exigences de la réglementation européenne relative au système de qualité s'appliquant à la ou aux dénominations enregistrées.

Le service remet un avis au Ministre. Le Ministre notifie sa décision au demandeur et en informe les interlocuteurs visés au paragraphe 2.

§ 6. Le service introduit la demande de modification auprès de la Commission, en application soit :

- 1° pour un produit agricole ou une denrée alimentaire :
  - a) pour une indication géographique ou une appellation d'origine : de l'article 10, § 2, alinéas 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 5, du Règlement (UE) n° 668/2014;
  - b) pour une spécialité traditionnelle garantie : de l'article 10, § 2, alinéas 1<sup>er</sup>, 3, 4 et 5, du Règlement (UE) n° 668/2014;
- 2° pour un produit vinicole : de l'article 94, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du Règlement (UE) n° 1308/2013 et de l'article 20 du Règlement (CE) n° 607/2009;
- 3° pour un produit vinicole aromatisé : de l'article 13, § 5, b), et de l'article 24, § 2, du Règlement (UE) n° 251/2014;
- 4° pour une boisson spiritueuse : des articles 6 et 21 du Règlement (UE) n° 716/2013.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, la décision du Ministre constitue la déclaration de l'Etat membre visée à l'article 8, § 2, c), du Règlement (UE) n° 1151/2012 et à l'article 10, § 2, alinéa 3, du Règlement (UE) n° 668/2014.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, la décision du Ministre constitue la déclaration de l'Etat membre visée à l'article 13, § 5, b), iv), du Règlement (UE) n° 251/2014.

§ 7. Dès que les modifications mineures sont approuvées par la Commission, le service en informe les interlocuteurs visés au paragraphe 2 et procède à l'adaptation en conséquence du dossier de demande publié sur internet visé à l'article 18.



**Art. 36.** § 1<sup>er</sup>. Pour une dénomination relative à un produit agricole ou une denrée alimentaire, tout demandeur satisfaisant aux conditions énoncées à l'article 4 peut demander l'approbation d'une modification temporaire d'un cahier des charges résultant :

- 1° de l'adoption par les pouvoirs publics de mesures sanitaires ou phytosanitaires obligatoires;
- 2° de calamités naturelles ou de conditions, par exemple météorologiques, exceptionnellement défavorables pour la production concernée et reconnues par les autorités compétentes.

§ 2. La demande de modification temporaire est motivée et comprend au minimum :

- 1° une description détaillée des mesures, parmi celles citées au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, justifiant les modifications temporaires;
- 2° les motifs de l'adoption des mesures visées au 1° et la preuve de ce qu'elles sont cautionnées officiellement;
- 3° une description détaillée de chaque modification demandée;
- 4° les motifs invoqués pour chaque modification;
- 5° le rapport entre les mesures visées au 1° et les modifications temporaires demandées;
- 6° une description et une évaluation des conséquences de chaque modification sur les exigences et les critères à respecter, visés respectivement aux articles 5, §§ 1<sup>er</sup> et 2, et 18, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du Règlement (UE) n° 1151/2012, pour l'enregistrement d'une indication géographique ou d'une appellation d'origine ou d'une spécialité traditionnelle garantie.

§ 3. La demande est introduite auprès du service qui en accuse réception. Le service s'assure sans délai de la légitimité du demandeur au regard de l'article 4 et de la pertinence de la demande au regard du caractère obligatoire des mesures adoptées par les pouvoirs publics ou de la reconnaissance officielle des aléas visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, et de l'impact que peuvent avoir ces mesures ou aléas sur la qualité ou la viabilité économique de la production concernée et le respect des exigences réglementaires.

§ 4. Si le service approuve la demande de modification temporaire, il délimite strictement la période d'application des modifications temporaires, en informe les interlocuteurs visés à l'article 35, § 2, et publie sans délais les modifications sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne". Le service notifie les modifications à la Commission au plus tard dans les quinze jours suivant le début de la période d'application desdites modifications, en application de l'article 6, § 3, alinéa 2, du Règlement (UE) n° 664/2014 et de l'article 10, § 3, du Règlement (UE) n° 668/2014.

#### CHAPITRE IV. — Annulation d'un enregistrement

##### Section 1<sup>re</sup>. — Demandeur, conditions d'annulation et contenu de la demande

**Art. 37.** § 1<sup>er</sup>. En application, pour un produit agricole ou une denrée alimentaire, de l'article 54, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012 ou, pour un produit vinicole, de l'article 106, alinéa 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1308/2013 ou, pour un produit vinicole aromatisé, de l'article 25, alinéa 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 251/2014 ou, pour une boisson spiritueuse, de l'article 18 du Règlement (CE) n° 110/2008, toute personne physique ou morale ayant un intérêt légitime peut demander l'annulation d'une indication géographique, d'une appellation d'origine ou d'une spécialité traditionnelle garantie, y compris les producteurs du produit commercialisé sous la ou les dénominations enregistrées.

§ 2. En application des articles visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, à l'exception des dénominations enregistrées pour les boissons spiritueuses, le Ministre sur avis du service peut demander de sa propre initiative l'annulation d'une dénomination enregistrée.

**Art. 38.** La demande d'annulation est motivée et comprend :

- 1° les coordonnées de la personne physique ou morale demandant l'annulation;
- 2° une déclaration expliquant l'intérêt légitime, les raisons et la justification de l'auteur de la demande d'annulation visé au 1°;
- 3° une motivation détaillée de l'annulation.

##### Section 2. — Introduction et instruction de la demande d'annulation

**Art. 39.** § 1<sup>er</sup>. Pour une indication géographique ou une appellation d'origine se rapportant à un produit agricole ou une denrée alimentaire ou un produit vinicole aromatisé reliée au territoire de la Région wallonne ou pour une spécialité traditionnelle garantie dont la demande d'enregistrement a été portée originellement par un demandeur établi sur le territoire de la Région wallonne, toute demande d'annulation est soumise, mutatis mutandis, à la procédure établie aux articles 11 à 18. Il en va de même pour toute demande d'annulation d'une dénomination se rapportant à un produit vinicole ou une boisson spiritueuse reliée au territoire de la Région wallonne dont l'auteur est établi en sur le territoire de la Région wallonne.

Les articles 11 et 12 ne s'appliquent pas lorsque l'annulation est demandée à l'initiative du service.

Pour l'application de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, la complétion de la demande est vérifiée par rapport aux exigences énoncées à l'article 38.

Pour l'application de l'article 13, § 2, l'avis contient au minimum :

- 1° l'appellation d'origine ou l'indication géographique ou la spécialité traditionnelle garantie pour laquelle une annulation est demandée;
- 2° l'identité de la personne physique ou morale demandant l'annulation et ses coordonnées;
- 3° le critère invoqué pour la demande d'annulation.

Pour l'application de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, une déclaration d'opposition concernant l'annulation est recevable si elle met en évidence une utilisation commerciale ininterrompue de la dénomination enregistrée par une personne intéressée.

Par dérogation à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, l'évaluation de la demande et la remise d'un avis au Ministre sur cette demande ne sont pas soumises à la constitution d'un groupe d'expert. L'avis à remettre au Ministre l'est directement par le service sur base des éléments dont il dispose, visés à l'article 15, § 4.

Pour l'application de l'article 18 le dossier de demande d'annulation faisant l'objet de la décision est mis en ligne par le service sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

L'avis publié au *Moniteur belge* reprend la dénomination concernée et la référence de l'adresse du dossier sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".



§ 2. A l'issue de la période réservée aux éventuels ou après épuisement des recours éventuels, le service introduit la demande d'annulation auprès de la Commission, en application, pour un produit agricole ou une denrée alimentaire, de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 668/2014.

La décision du Ministre visée à l'article 18 constitue la déclaration de l'Etat membre visée à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du même Règlement.

§ 3. Dès que l'annulation est approuvée par la Commission par publication d'un acte d'exécution au Journal officiel de l'Union européenne, le service procède au retrait du dossier de demande publié sur internet visé à l'article 18.

**Art. 40.** § 1<sup>er</sup>. Pour toute demande d'annulation d'une dénomination se rapportant à un produit vinicole ou une boisson spiritueuse reliée au territoire de la Région wallonne dont l'auteur n'est pas établi sur le territoire de la Région wallonne, le service suit l'évolution de l'instruction de la demande par la Commission telle que prévue :

1° pour un produit vinicole : aux articles 21 à 23 du Règlement (CE) n° 607/2009;

2° pour une boisson spiritueuse : aux articles 18 à 20 du Règlement (UE) n° 716/2013.

§ 2. Si la demande d'annulation, jugée recevable par la Commission, est communiquée à la Belgique en application, selon le cas, de l'article 23, § 1<sup>er</sup> du Règlement (CE) n° 607/2009 ou de l'article 20, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 716/2013, le service transmet sans délai la demande d'annulation :

1° à tout producteur wallon utilisant sous certification la ou les dénominations enregistrées faisant l'objet de la demande;

2° aux organismes certificateurs en charge du contrôle du respect du cahier des charges ou de la fiche technique;

3° au demandeur, pour autant qu'il existe toujours, qui a présenté la demande d'enregistrement de la ou des dénominations auxquelles se réfèrent le cahier des charges ou la fiche technique.

§ 3. Les destinataires de la demande d'annulation visés au paragraphe 2 accusent réception de la demande et sont priés de formuler leurs observations dans un délai de trente jours.

Parallèlement, l'avis du Ministre et des deux autres Régions est demandé sur la demande d'annulation. Sur base des observations et avis recueillis, le service établit le point de vue de la Belgique et le transmet à la Commission dans le délai imparti à l'article 20 du Règlement (CE) n° 607/2009 ou à l'article 23, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 716/2013.

§ 4. Si la Commission décide de l'annulation de l'appellation d'origine ou de l'indication géographique concernée, le service en informe les interlocuteurs visés au paragraphe 2 et procède au retrait du dossier de demande publié sur internet visé à l'article 18 dès réception de la notification de la décision de la Commission.

#### CHAPITRE V. — *Etiquetage et présentation des produits*

**Art. 41.** Aux fins du présent chapitre, la définition de l'étiquetage présente à l'article 117, a), du Règlement (UE) n° 1308/2013 s'applique. On entend par "présentation", les informations transmises au consommateur par le biais de l'emballage ou du conditionnement du produit concerné, y compris la forme et le type de cet emballage ou conditionnement.

**Art. 42.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudices des dispositions figurant, pour les produits agricoles et les denrées alimentaires, à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, a), à l'article 12, §§ 3 à 5 et à l'article 23 du Règlement (UE) n° 1151/2012, à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 13 du Règlement (UE) n° 668/2014, pour les produits vinicoles, aux articles 118 à 121 du Règlement (UE) n° 1308/2013 et aux articles 49 à 70 du Règlement (UE) n° 607/2009 pour les dispositions non reprises dans le Règlement (UE) n° 1308/2013, pour les produits vinicoles aromatisés, aux articles 1<sup>er</sup>, § 2 et aux articles 5 à 8, du Règlement (UE) n° 251/2014 et pour les boissons spiritueuses, aux articles 8 à 14 du Règlement (CE) n° 110/2008 et aux articles 3 et 4 du Règlement (UE) n° 716/2013, le Ministre peut prévoir des dispositions spécifiques en matière de présentation et d'étiquetage des produits relevant d'une dénomination enregistrée en tant qu'appellation d'origine, indication géographique ou spécialité traditionnelle garantie.

§ 2. Tout cahier technique des charges comprend un chapitre dédié à l'étiquetage, la présentation à la vente et la commercialisation du produit concerné. Le Ministre peut prévoir des dispositions en matière d'étiquetage ou de présentation à inclure dans le cahier technique des charges.

**Art. 43.** § 1<sup>er</sup>. Tout produit pour lequel, aux termes du cahier technique des charges correspondant, est revendiquée une dénomination enregistrée en tant qu'appellation d'origine, indication géographique ou spécialité traditionnelle garantie et qui est présenté sous ladite dénomination n'est pas identifié après la récolte, la transformation, expédié, mis en vente ou vendu, offert au public, sans que la dénomination enregistrée soit inscrite :

1° sur les éléments de traçabilité;

2° dans les documents d'enregistrement;

3° dans les documents commerciaux;

4° dans les documents promotionnels ou publicitaires;

5° sur les étiquettes et la signalétique de prix destinées à la vente au consommateur final.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour les produits agricoles et les denrées alimentaires, l'indication de la dénomination enregistrée suivie de l'abréviation de la mention correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet peut se réduire, sur les éléments et dans les documents visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, à une abréviation de la dénomination suivie par ladite mention abrégée. La dérogation et l'abréviation de la dénomination figurent dans le cahier technique des charges relatif au produit.

§ 2. La dénomination utilisée en application du paragraphe 1<sup>er</sup> est reproduite intégralement, telle qu'enregistrée et est accompagnée :

1° pour les produits agricoles et les denrées alimentaires : de l'abréviation de la mention correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet;

2° pour les produits vinicoles, les produits vinicoles aromatisés et les boissons spiritueuses : de la mention in extenso correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet.

L'utilisation d'une mention traditionnelle telle que visée à l'article 112, a), du Règlement (UE) n° 1308/2013 est exclue.

Le Ministre peut préciser les dispositions présentes au présent paragraphe ou y prévoir des dérogations.

**Art. 44.** § 1<sup>er</sup>. Pour les produits agricoles et les denrées alimentaires, lorsque la dénomination enregistrée en tant qu'appellation d'origine, indication géographique ou spécialité traditionnelle garantie figure sur l'étiquetage, elle est accompagnée, dans le même champ de vision, du logo de l'Union européenne correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet. Pour les produits vinicoles et les boissons spiritueuses, l'apposition du logo de l'Union européenne est facultative mais peut être imposée par le cahier technique des charges.

§ 2. Quel que soit le type de produit, l'apposition de la mention, éventuellement abrégée, ou du logo de l'Union européenne correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet répond aux exigences énoncées à l'annexe X du Règlement (UE) n° 668/2014.

**Art. 45.** Pour les produits agricoles et les denrées alimentaires présentés sous une dénomination enregistrée en tant qu'appellation d'origine, une indication géographique ou une spécialité traditionnelle garantie, tout projet d'étiquetage ou de mode de présentation fait l'objet d'une notification préalable par le responsable de l'étiquetage au sens de l'article 8 du Règlement (CE) n° 1169/2011 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 concernant l'information des consommateurs sur les denrées alimentaires, modifiant les Règlements (CE) n° 1924/2006 et (CE) n° 1925/2006 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 87/250/CEE de la Commission, la Directive 90/496/CEE du Conseil, la Directive 1999/10/CE de la Commission, la directive 2000/13/CE du Parlement européen et du Conseil, les Directives 2002/67/CE et 2008/5/CE de la Commission et le Règlement (CE) n° 608/2004 de la Commission à l'organisme certificateur attribué à la production concernée ou à un organisme certificateur agréé pour le contrôle du respect des exigences liées à la dénomination concernée.

### TITRE 3. — Mentions traditionnelles et mentions d'exploitation

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Mentions traditionnelles

##### Section 1<sup>re</sup>. — Demande de protection au niveau régional

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Demandeur et contenu de la demande

**Art. 46.** Tout demandeur satisfaisant aux conditions visées à l'article 5 peut présenter une demande de protection d'une mention traditionnelle.

**Art. 47.** En matière d'utilisation des langues, pour distinguer des catégories spécifiques de produits vinicoles, la mention apparaît dans la demande de protection :

- 1° en application, mutatis mutandis, de l'article 10, § 1<sup>er</sup> ou;
- 2° dans la langue utilisée dans le commerce pour cette mention.

**Art. 48.** La mention consiste exclusivement en une indication traditionnellement utilisée dans le commerce, au moins sur le territoire de la Région wallonne, pour distinguer des catégories spécifiques de produits vinicoles.

**Art. 49.** La demande de protection d'une mention traditionnelle est motivée et comprend :

- 1° les coordonnées du demandeur;
- 2° une déclaration expliquant l'intérêt légitime du demandeur;
- 3° la mention pour laquelle une protection est demandée, dans les langues adéquates en application de l'article 47;
- 4° le ou les produits vinicoles bénéficiant d'une appellation d'origine protégée ou d'une indication géographique protégée pour lesquels il est proposé que la mention puisse être utilisée;
- 5° le ou les critères liés au produit ou au mode de production sur lesquels porte la mention, figurant parmi les éléments suivants :

- a) la méthode de production ou de vieillissement;
- b) la qualité;
- c) la couleur;
- d) le type de lieu;
- e) un événement particulier lié à l'histoire du produit;
- 6° une définition de la mention ou une description des exigences à respecter pour pouvoir utiliser la mention;
- 7° les éléments qui prouvent l'utilisation traditionnelle de la mention au regard de l'article 48.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, l'on entend par utilisation traditionnelle :

- 1° une utilisation d'au moins cinq ans dans le cas d'une mention apparaissant dans la ou les langues visées à l'article 47, 1°;
- 2° une utilisation d'au moins 15 ans dans le cas de mentions apparaissant dans la langue visée à l'article 47, 2°.

##### Sous-section 2. — Introduction et instruction de la demande

**Art. 50.** La demande de protection d'une mention traditionnelle est soumise, mutatis mutandis, à la procédure établie aux articles 11 à 17.

Pour l'application de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, la complétion de la demande est vérifiée par rapport aux exigences énoncées à l'article 49.

Pour l'application de l'article 13, § 2, l'avis contient au minimum :

- 1° la mention traditionnelle pour laquelle une protection est proposée;
- 2° le ou les produits vinicoles bénéficiant d'une appellation d'origine protégée ou d'une indication géographique protégée pour lesquels il est proposé que la mention puisse être utilisée;
- 3° l'identité du demandeur et ses coordonnées.

Pour l'application de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, une déclaration d'opposition concernant la demande de protection est recevable uniquement si elle contient des éléments qui tendraient à démontrer que :

- 1° la mention traditionnelle proposée ne répond pas à la définition de l'article 2, 20°;
- 2° les exigences de l'article 47 ou de l'article 48 ne sont pas respectées;
- 3° la mention traditionnelle proposée est devenue générique;
- 4° l'enregistrement de la mention traditionnelle proposée est contraire à l'article 41, § 3, ou à l'article 42, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Règlement (CE) n° 607/2009.

**Art. 51.** Si la décision visée à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, est favorable, le Ministre prend un arrêté reconnaissant la mention traditionnelle. Le service fait procéder à la publication au *Moniteur belge* d'un avis portant l'arrêté ministériel de reconnaissance à la connaissance du public. La version du dossier de demande faisant l'objet de la décision est également publiée par le service sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne". L'arrêté ministériel de reconnaissance reprend les éléments figurant à l'article 49, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° à 6° et la référence de la publication du dossier sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

**Art. 52.** Si la décision finale émise à l'issue de la procédure visée à l'article 51 est favorable au demandeur, le service introduit la demande de protection de la mention traditionnelle auprès de la Commission conformément à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009.

Section 2. — Demande de protection au niveau européen

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Suivi d'une demande en phase d'évaluation par la Commission

**Art. 53.** § 1<sup>er</sup>. Au cours de la phase d'évaluation de la demande par la Commission telle que prévue à l'article 36, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009, le service répond à toute demande éventuelle de la Commission.

§ 2. Sauf en cas de manquement de pure forme, toute demande d'information complémentaire ou de modification éventuelle de la demande reçue de la Commission est transmise sans délai par le service au demandeur.

§ 3. Sauf en cas de manquement de pure forme, la réponse est élaborée conjointement par le service et le demandeur. La réponse envoyée à la Commission par le service est préalablement validée par le demandeur selon ses procédures propres et portée à la connaissance du Ministre.

En cas de manquement purement administratif le service répond directement à la Commission en corrigeant les erreurs et en informant le demandeur.

§ 4. Le dossier de demande publié sur internet visé à l'article 51, est adapté par le service et l'arrêté ministériel de reconnaissance visé au même article est modifié en conséquence.

§ 5. S'il apparaît que les modifications à apporter à la demande ne sont pas acceptables pour le demandeur ou que la Commission européenne estime la demande totalement infondée, le service peut, en accord avec le demandeur et après en avoir informé le Ministre, demander le retrait de la demande.

§ 6. Si la demande est rejetée par la Commission ou que la demande fait l'objet d'un retrait tel que visé au paragraphe 5, le service procède au retrait du dossier de demande du site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

Sous-section 2. — Gestion d'une opposition européenne portant sur une demande wallonne émanant d'un Etat membre ou d'un pays tiers

**Art. 54.** § 1<sup>er</sup>. Au cours de la phase de consultation européenne telle que prévue à l'article 37 du Règlement (CE) n° 607/2009, le service suit activement toute opposition éventuelle faite à la demande, introduite auprès de la Commission par un ou plusieurs Etats membres, pays tiers ou d'autres personnes physiques et morales.

§ 2. Aux fins du paragraphe 1<sup>er</sup>, le service transmet sans délai au demandeur et au Ministre, pour information, la demande d'opposition reçue de la Commission en application de l'article 39, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 607/2009. Suite à l'invitation de la Commission en application du même article, le service rédige, en collaboration avec le demandeur, un mémoire à l'attention de la Commission et de l'opposant. Le service, en collaboration avec le demandeur, réagit aux répliques éventuelles de l'opposant. Le Ministre et les deux autres Régions sont tenues informés.

Section 3. — Demande de modification d'une mention traditionnelle

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Demandeur et contenu de la demande

**Art. 55.** Tout demandeur au sens de l'article 46 peut demander l'approbation d'une modification d'une mention traditionnelle.

**Art. 56.** § 1<sup>er</sup>. Une demande concernant une modification d'une mention traditionnelle contient :

- 1° les coordonnées du demandeur;
- 2° une déclaration expliquant l'intérêt légitime du demandeur;
- 3° la nature de la modification demandée :
  - a) la mention;
  - b) la langue indiquée;
  - c) les produits vinicoles concernés;
  - d) la définition de la mention ou description des exigences à respecter pour pouvoir utiliser la mention.

§ 2. La demande décrit les modifications sollicitées et elle justifie en quoi ces modifications sont nécessaires. Pour chacune des rubriques visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, 3°, faisant l'objet d'une ou de plusieurs modifications, une description exhaustive et les raisons spécifiques de chaque modification sont fournies.

Sous-section 2. — Introduction et instruction de la demande

**Art. 57.** La demande de modification est soumise, mutatis mutandis, à la procédure établie aux articles 50 à 52.

Pour l'application de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, la complétion de la demande est vérifiée par rapport aux exigences énoncées à l'article 56, § 2.

Pour l'application de l'article 13, § 2, l'avis contient au minimum :

- 1° la mention traditionnelle pour laquelle une modification est envisagée;
- 2° l'identité du demandeur et ses coordonnées;
- 3° la nature de la modification demandée au regard de l'article 56, §§ 1<sup>er</sup> et 2.

Pour l'application de l'article 56, § 1<sup>er</sup>, 3°, le Ministre prend un arrêté modifiant l'arrêté de reconnaissance de la mention traditionnelle. Le service fait procéder à la publication au *Moniteur belge* d'un avis portant l'arrêté ministériel modificatif à la connaissance du public. La version du dossier de demande de modification faisant l'objet de la décision est également publiée par le service sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

**Art. 58.** § 1<sup>er</sup>. Si la décision finale émise à l'issue de la procédure visée à l'article 57, alinéa 1<sup>er</sup> est favorable au demandeur, le service introduit la demande de modification de la mention traditionnelle auprès de la Commission conformément à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009.

§ 2. Le suivi de la demande en phase d'évaluation par la Commission telle que visée à l'article 53, § 1<sup>er</sup>, s'effectue en application, mutatis mutandis, de l'article 53.

**Art. 59.** Dès que la modification de la mention traditionnelle est approuvée par la Commission par intégration dans la base de données électronique conformément à l'article 40, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009, le service procède au retrait du dossier de demande de modification publié sur internet visé à l'article 51, et procède au remplacement du dossier de demande initial par le dossier de demande mis à jour.

*Section 4. — Demande d'annulation d'une mention traditionnelle**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Demandeur et contenu de la demande*

**Art. 60.** En application de l'article 45, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009 :

1° toute personne physique ou morale ayant un intérêt légitime peut demander l'annulation d'une mention traditionnelle;

2° le service peut demander de sa propre initiative l'annulation d'une mention traditionnelle.

**Art. 61.** Une demande d'annulation peut être introduite lorsque :

1° la mention traditionnelle ne correspond plus à la définition de l'article 2, 20°;

2° les exigences de l'article 48 ne sont pas respectées.

**Art. 62.** La demande d'annulation est motivée et comprend :

1° les coordonnées de la personne physique ou morale demandant l'annulation;

2° une déclaration expliquant l'intérêt légitime, les raisons et la justification de l'auteur de la demande d'annulation visé au 1°;

3° une motivation détaillée de l'annulation basée sur l'un des deux critères énoncés à l'article 61.

*Sous-section 2. — Introduction et instruction de la demande*

**Art. 63.** § 1<sup>er</sup>. Toute demande d'annulation d'une mention traditionnelle se rapportant à un produit vinicole relié au territoire de la Région wallonne dont l'auteur est établi sur le territoire de la Région wallonne est soumise, mutatis mutandis, à la procédure établie aux articles 50 à 52.

Les articles 11 et 12 ne s'appliquent pas lorsque l'annulation est demandée à l'initiative du service.

Pour l'application de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, la complétion de la demande est vérifiée par rapport aux exigences énoncées à l'article 62.

Pour l'application de l'article 13, § 2, l'avis contient au minimum :

1° la mention traditionnelle pour laquelle une annulation est demandée;

2° l'identité de la personne physique ou morale demandant l'annulation et ses coordonnées;

3° le critère invoqué, au regard de l'article 61, pour la demande d'annulation.

Pour l'application de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, une déclaration d'opposition concernant l'annulation est recevable si elle met en évidence une utilisation commerciale ininterrompue de la mention traditionnelle par une personne intéressée.

Par dérogation à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, l'évaluation de la demande et la remise d'un avis au Ministre sur cette demande ne sont pas soumises à la constitution d'un groupe d'expert. L'avis à remettre au Ministre l'est directement par le service sur base des éléments dont il dispose.

Pour l'application de l'article 51, le Ministre prend un arrêté abrogeant l'arrêté de reconnaissance de la mention traditionnelle. Le service fait procéder à la publication au *Moniteur belge* d'un avis portant l'arrêté ministériel abrogatoire à la connaissance du public. La version du dossier de demande d'annulation faisant l'objet de la décision est également publiée par le service sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

§ 2. Si la décision finale émise à l'issue de la procédure visée au paragraphe 1<sup>er</sup> est favorable à l'auteur de la demande d'annulation, le service introduit cette dernière auprès de la Commission en application, des articles 45, § 1<sup>er</sup> et 46, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du Règlement (CE) n° 607/2009. La déclaration de l'Etat membre visée à l'article 46, § 1<sup>er</sup>, c), du même Règlement est signée par le directeur général de l'Administration.

§ 3. Si la Commission décide de l'annulation de la mention traditionnelle concernée, le service procède au retrait du dossier de demande publié sur internet visé à l'article 51 dès suppression de la mention traditionnelle par la Commission de sa base de données électronique.

**Art. 64.** § 1<sup>er</sup>. Pour toute demande d'annulation d'une mention traditionnelle se rapportant à un produit vinicole relié au territoire de la Région wallonne dont l'auteur n'est pas établi sur le territoire de la Région wallonne, le service suit l'évolution de l'instruction de la demande par la Commission telle que prévue aux articles 45 à 47 du Règlement (CE) n° 607/2009.

§ 2. Si la demande d'annulation, jugée recevable par la Commission, est communiquée à la Belgique en application de l'article 47, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009, le service transmet sans délai la demande d'annulation :

1° à tout producteur wallon utilisant sous certification la mention traditionnelle faisant l'objet de la demande;

2° aux organismes certificateurs en charge du contrôle du respect du cahier des charges ou de la fiche technique;

3° au demandeur, pour autant qu'il existe toujours, qui a présenté la demande de protection de la mention traditionnelle.

§ 3. Les destinataires visés au paragraphe 2 accusent réception de la demande d'annulation et sont priés de formuler leurs observations dans un délai de trente jours. Parallèlement, l'avis du Ministre et des deux autres Régions est demandé sur la demande d'annulation. Sur base des observations et avis recueillis, le service établit le point de vue de la Belgique et le transmet à la Commission dans le délai imparti à l'article 47, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009.

§ 4. Si la Commission décide de l'annulation de la mention traditionnelle concernée, le service en informe les interlocuteurs visés au paragraphe 2 et procède au retrait du dossier de demande publié sur internet visé à l'article 51 dès suppression de la mention traditionnelle par la Commission de sa base de données électronique.

*CHAPITRE 2. — Mentions d'exploitation*

**Art. 65.** Pour une demande de protection, de modification ou d'annulation d'une mention d'exploitation, les dispositions prévues aux articles 46 et 49 à 63 relatives aux mentions traditionnelles s'appliquent mutatis mutandis.

Pour l'application de l'article 49, 5°, le seul critère à considérer est le type de lieu relatif à l'exploitation vitivinicole. En outre, le 7° du même article ne s'applique pas aux mentions d'exploitation.

Pour l'application de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, visé à l'article 50, § 1<sup>er</sup>, une déclaration d'opposition concernant la demande de protection est recevable uniquement si elle contient des éléments qui tendraient à démontrer que :

1° la mention d'exploitation proposée ne répond pas à la définition de l'article, 19°;

2° les exigences de l'article 47 ne sont pas respectées;

3° la mention d'exploitation proposée est devenue générique;

4° l'enregistrement de la mention d'exploitation proposée est contraire, mutatis mutandis, à l'article 41, § 3, ou à l'article 42, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Règlement (CE) n° 607/2009.



Pour l'application des articles 52, 58, § 1<sup>er</sup> et 63, § 2, le service introduit auprès de la Commission, selon les modalités qu'elle détermine, une proposition de modification de l'annexe XIII du Règlement (CE) n° 607/2009 par l'ajout, la modification ou le retrait de la mention d'exploitation proposée, selon le cas.

Pour l'application des articles 53 et 54, le service suit activement l'évolution du dossier en répondant aux demandes de la Commission.

Pour l'application des articles 59 et 63, § 3, le service agit comme mentionné auxdits articles dès que la modification de l'annexe XIII du Règlement (CE) n° 607/2009 entre en vigueur.

Pour l'application de l'article 61, une demande d'annulation peut être introduite lorsque :

1° la mention d'exploitation ne correspond plus à la définition de l'article 2, 19°;

2° les exigences de l'article 47 ne sont pas respectées.

#### TITRE 4. — Mentions de qualité facultatives régionales

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Art. 66.** § 1<sup>er</sup>. En application de l'article D.174. du Code et de l'article 28 du Règlement (UE) n° 1151/2012, une mention de qualité facultative peut être réservée au niveau régional pour autant qu'elle n'entre pas en conflit avec :

1° les mentions de qualités facultatives déjà établies par l'Union européenne en application du Règlement (UE) n° 1151/2012;

2° les principes fondamentaux du Traité fondant l'Union européenne;

3° les règles spécifiques couvrant certains aspects de la qualité de manière horizontale ou sectorielle.

§ 2. Une mention de qualité facultative est ouverte à tout participant disposé à se conformer aux exigences liés à l'usage de ladite mention et capable de s'y conformer.

##### CHAPITRE II. — Demande de réservation d'une mention de qualité facultative

###### Section 1<sup>re</sup>. — Demandeur et contenu de la demande

**Art. 67.** § 1<sup>er</sup>. Une demande de réservation d'une mention de qualité facultative répondant à la définition de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 18°, b), peut être présentée par une ou plusieurs associations, quelle que soit leur forme juridique, d'un secteur concerné par la ou les catégories de produits visées par la mention facultative.

§ 2. Le Ministre peut proposer la réservation d'une mention de qualité facultative respectant les dispositions du présent arrêté.

**Art. 68.** La demande de réservation d'une mention de qualité facultative est motivée et comprend :

1° les coordonnées du ou des demandeurs;

2° une déclaration expliquant l'intérêt du ou des demandeurs par rapport à la ou aux catégories de produits concernées;

3° la mention pour laquelle une réservation est demandée;

4° la ou les catégories de produits potentiellement concernés par la mention facultative proposée;

5° le ou les critères liés aux produit ou aux propriétés de production ou de transformation sur lesquels porte la mention;

6° une définition précise de la mention et une description exhaustive des exigences à respecter pour pouvoir utiliser la mention;

7° les éléments qui étayent la nécessité, l'utilité, la pertinence de la demande de réservation de la mention.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, les exigences sont décrites de manière précise, univoque et sont basées sur des critères objectivables et contrôlables. Les exigences sont éventuellement consignées dans un cahier des charges.

###### Section 2. — Introduction et instruction de la demande

**Art. 69.** § 1<sup>er</sup>. La demande de réservation d'une mention de qualité facultative est soumise, mutatis mutandis, à la procédure établie aux articles 11 à 17.

§ 2. Les articles 11 et 12 ne s'appliquent pas lorsque la demande est proposée par le Ministre.

§ 3. Pour l'application de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, la complétion de la demande est vérifiée par rapport aux exigences énoncées à l'article 68.

§ 4. Pour l'application de l'article 13, § 2, l'avis contient au minimum :

1° la mention de qualité facultative pour laquelle une réservation est demandée;

2° la ou les catégories de produits potentiellement concernés par la mention facultative proposée;

3° si la demande ne provient pas du Ministre, l'identité du ou des demandeurs et leurs coordonnées.

§ 5. Pour l'application de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, une déclaration d'opposition concernant la demande de protection est recevable uniquement si elle contient des éléments qui tendraient à démontrer que :

1° la mention de qualité facultative proposée ne répond pas à la définition de l'article, alinéa 1<sup>er</sup>, 18°, b);

2° les exigences de l'article 66 ne sont pas respectées;

3° la mention facultative proposée est devenue générique;

4° compte tenu de la réputation et de la notoriété d'une marque commerciale, la réservation est susceptible d'induire le consommateur en erreur quant à l'identité, la nature, les caractéristiques ou la qualité véritables du ou des produits concernés;

5° l'enregistrement de la dénomination proposée porte préjudice à l'existence d'une dénomination totalement ou partiellement identique ou d'une marque, ou à l'existence de produits qui se trouvent légalement sur le marché depuis au moins cinq ans précédant la date de la publication de l'avis mentionné à l'article 13, § 1<sup>er</sup>.

**Art. 70.** § 1<sup>er</sup>. Si la décision visée à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, est favorable, le service notifie le projet de mention de qualité facultative à la Commission en application de la Directive (UE) 2015/1535 du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information.

§ 2. Si l'avis de la Commission est favorable, un arrêté est pris, reconnaissant la mention facultative. La version du dossier de demande faisant l'objet de la décision est publiée par le service sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne". L'arrêté de reconnaissance reprend les éléments figurant à l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° à 6°, et la référence de la publication du dossier sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".



**TITRE 5. — Contrôles et certification**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Autorité compétente*

**Art. 71.** § 1<sup>er</sup>. Le service est désigné, tel qu'en dispose, pour les produits agricoles et les denrées alimentaires, l'article 36, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 1151/2012, pour les produits viticoles, l'article 90, alinéa 2, du Règlement (UE) n° 1306/2013, pour les produits viticoles aromatisés, l'article 22, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 251/2014, pour les boissons spiritueuses, l'article 24, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 110/2008 comme autorité compétente responsable de la réalisation des contrôles relatifs aux systèmes de qualité régis par lesdits Règlements.

§ 2. Le service est également désigné comme autorité compétente responsable de la réalisation des contrôles relatifs aux mentions de qualité facultatives régionales.

CHAPITRE II. — *Contrôles et certification des produits avant leur mise sur le marché*Section 1<sup>re</sup>. — *Dispositions générales*

**Art. 72.** § 1<sup>er</sup>. Les appellations d'origine protégées, les indications géographiques protégées et les dénominations enregistrées en tant que spécialité traditionnelles garanties sont utilisées uniquement par un opérateur commercialisant un produit conforme au cahier des charges correspondant.

§ 2. Pour obtenir le bénéfice de l'usage d'une appellation d'origine, d'une indication géographique ou d'une spécialité traditionnelle garantie, tout opérateur s'identifie auprès d'un organisme certificateur agréé en charge de la certification des produits pour la dénomination concernée et se place sous son contrôle en vue de faire certifier la conformité de ses produits aux exigences du cahier des charges ou de la fiche technique correspondant à ladite dénomination.

En outre, pour les produits viticoles, en application de l'article 24 du Règlement (CE) n° 607/2009, tout opérateur désireux de bénéficier d'une appellation d'origine ou d'une indication géographique s'identifie auprès du service.

§ 3. Pour obtenir le bénéfice de l'usage d'une appellation d'origine, d'une indication géographique ou d'une spécialité traditionnelle garantie, tout responsable d'étiquetage au sens de l'article 45 s'identifie auprès d'un organisme certificateur agréé en charge de la certification des produits pour la dénomination concernée.

§ 4. Le Ministre procède au besoin à la désignation d'office d'un organisme certificateur pour examiner la demande ou l'activité d'un opérateur.

**Art. 73.** § 1<sup>er</sup>. La certification de la conformité des produits aux exigences reprises dans le cahier des charges ou la fiche technique lié à une appellation d'origine, une indication géographique ou une spécialité traditionnelle garantie, est confiée, tel qu'autorisé, pour un produit agricole ou une denrée alimentaire, par l'article 37, § 1<sup>er</sup>, b), du Règlement (UE) n° 1151/2012, pour un produit viticole, l'article 90, alinéa 2, du Règlement (UE) n° 1306/2013, pour un produit viticole aromatisé, l'article 23, § 1<sup>er</sup>, b), du Règlement (UE) n° 251/2014, pour les boissons spiritueuses, l'article 22, § 1<sup>er</sup>, second tiret, du Règlement (CE) n° 110/2008, à un ou plusieurs organismes au sens de l'article 2, alinéa 2, 5), du Règlement (CE) n° 882/2004, agissant en tant qu'organismes de certification produit ou organismes certificateurs.

§ 2. Au cas où la mission de certification ne peut pas être momentanément déléguée à un organisme certificateur, elle peut être assurée transitoirement par le service.

§ 3. Pour les produits viticoles, le service s'assure de ce que le contrôle annuel portant sur la vérification de la conformité aux exigences réglementaires des produits bénéficiant d'une appellation d'origine ou d'une indication géographique satisfait aux conditions énoncées aux articles 25 et 26 du Règlement (CE) n° 607/2009.

**Art. 74.** Le Ministre peut préciser les modalités pratiques relatives au contrôle et à la certification des produits prétendant au bénéfice de l'usage d'une appellation d'origine, d'une indication géographique ou d'une spécialité traditionnelle garantie.

Section 2. — *Agrément des organismes certificateurs*

**Art. 75.** § 1<sup>er</sup>. Pour assurer la certification, l'organisme certificateur est agréé par le Ministre.

§ 2. Pour être agréé, l'organisme certificateur est accrédité selon la norme ISO/CEI 17065 pour la certification de la conformité des produits aux exigences d'un cahier des charges donné.

**Art. 76.** § 1<sup>er</sup>. L'organisme certificateur ne délègue pas les activités d'inspection nécessaires à la certification de la conformité des produits aux exigences du cahier des charges.

Il peut déléguer les activités analytiques à tout laboratoire extérieur, dans le respect des exigences de la norme ISO/CEI 17065, le laboratoire étant accrédité selon la norme ISO/CEI 17025 pour les analyses à réaliser.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'organisme certificateur peut, pour les produits viticoles seulement, déléguer en tout ou partie les activités d'inspection nécessaires à la certification de la conformité des produits aux exigences des cahiers des charges, uniquement au Service public fédéral Economie, Classes moyennes, P.M.E. et Energie - Direction générale de l'Inspection économique. Un protocole organisant la délégation des activités d'inspection de l'organisme certificateur à la Direction de l'Inspection économique est alors conclu entre les deux parties.

§ 3. A défaut de disposer de l'accréditation visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, un organisme certificateur peut aussi être agréé s'il remplit les conditions suivantes :

1° il est accrédité dans le secteur agroalimentaire selon la norme ISO/CEI 17065 dans le même domaine sectoriel;

2° il est en cours d'extension d'accréditation pour la certification de la conformité des produits aux exigences dudit cahier des charges;

3° il applique les exigences de la norme ISO/CEI 17065 au cahier des charges au moment de la demande d'agrément même s'il n'est pas encore accrédité conformément à la norme ISO/CEI 17065 pour le cahier des charges.

**Art. 77.** § 1<sup>er</sup>. L'organisme certificateur candidat à la certification des produits en application d'un cahier des charges ou d'une fiche technique donnée introduit une demande d'agrément par tout moyen permettant de conférer une date certaine conformément aux articles D.15 et D.16 du Code, auprès du service, qui en accuse réception dans les dix jours.

§ 2. La demande d'agrément comprend :

- 1° la dénomination et le siège social de l'organisme certificateur candidat;
- 2° l'identification des sites sur le territoire de la Région wallonne où sont consultables tous les documents relatifs au contrôle du cahier des charges;
- 3° les preuves d'accréditation visées à l'article 75, § 1<sup>er</sup>;
- 4° l'identification de la personne physique responsable de l'ensemble des activités de l'organisme certificateur candidat;
- 5° l'identification du responsable des activités de certification;
- 6° le manuel de qualité de l'organisme certificateur candidat;
- 7° le schéma général de contrôle basé sur le plan de contrôle annexé au cahier des charges et comprenant les opérations d'inspection, d'audit et d'analyse;
- 8° la liste de contrôle d'audit;
- 9° le plan de contrôle analytique;
- 10° la procédure de certification;
- 11° la définition des non-conformités mineures et majeures et les mesures prises à l'encontre de tout opérateur suite à la détection des différents types de non-conformités;
- 12° la liste des mesures prises à l'encontre de tout opérateur qui ne respecte pas les obligations découlant de son adhésion au cahier des charges, selon un barème de sanctions proportionnées et non discriminatoires;
- 13° les tarifs maxima pour les redevances de certification qui seront applicables aux opérateurs.

§ 3. Le service procède à l'examen de la demande d'agrément et, le cas échéant, requiert de l'organisme certificateur candidat des justifications supplémentaires.

Le service examine la pertinence des éléments du dossier de demande.

§ 4. Le service soumet une proposition motivée d'octroi ou de refus d'agrément à l'approbation du Ministre, au plus tard dans les trente jours qui suivent la réception de la demande d'agrément.

Ce délai est prolongé lorsque la dénomination à laquelle le cahier des charges concerné est rattaché est en cours de reconnaissance.

§ 5. Lorsque plusieurs organismes certificateurs vérifient le respect d'un cahier des charges donné, le Ministre peut, lors de l'octroi de l'agrément, contraindre les organismes certificateurs à mettre en œuvre des éléments de contrôle et de certification jugés nécessaires pour harmoniser le contrôle et la certification du cahier des charges.

Les tarifs visés au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 13°, sont publiés dans le même acte que celui pris pour agréer l'organisme certificateur.

Le service notifie la décision du Ministre à l'organisme certificateur dans les dix jours qui suivent la date de la décision.

§ 6. L'organisme certificateur peut, à tout moment, renoncer à son agrément par tout moyen permettant de conférer une date certaine, conformément aux articles D.15 et D.16 du Code, adressé au service et ce, au moins trois mois avant que la renonciation ne prenne effet.

§ 7. En cas de modification du cahier des charges, le promoteur en informe l'organisme certificateur qui procède aux modifications éventuelles des éléments de son dossier de demande d'agrément et les transmet au service par tout moyen permettant de conférer une date certaine conformément aux articles D.15 et D.16 du Code.

**Art. 78.** § 1<sup>er</sup>. Dans le respect de l'article D.9 du Code, le Ministre peut suspendre ou retirer l'agrément de l'organisme certificateur s'il ne satisfait plus aux conditions fixées aux articles 74 et 75, ou aux obligations fixées aux articles 79 à 81, selon la procédure fixée aux paragraphes 2 à 7.

§ 2. L'organisme certificateur est informé des motifs justifiant la mesure envisagée.

§ 3. Le Ministre ou le fonctionnaire dirigeant du service, désigné comme délégué du Ministre, invite l'organisme certificateur, dans le cadre d'une audition, à faire valoir son point de vue au sujet des motifs exposés justifiant la mesure envisagée.

§ 4. Après instruction du dossier par lui ou son délégué, le Ministre décide, le cas échéant, de retirer l'agrément de l'organisme certificateur.

§ 5. En cas de renonciation à l'agrément telle que visée à l'article 77, § 6, ou en cas de suspension ou retrait d'agrément, le service avertit sans retard les opérateurs sous certification de la décision ministérielle et attire leur attention sur la nécessité urgente de s'inscrire auprès d'un autre organisme certificateur agréé. A défaut d'autre organisme certificateur agréé, le service recherche au plus vite un organisme certificateur candidat en mesure de le remplacer. Dans ce dernier cas, une demande d'agrément est introduite comme indiqué à l'article 11. En application de l'article 73, § 2, en l'absence d'organisme certificateur agréé, le service assure la tâche de certification.

§ 6. Tout agrément, toute suspension, tout retrait d'agrément ou toute renonciation à un agrément telle que visée à l'article 77, § 6, est publié au *Moniteur belge* et sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

§ 7. A peine d'irrecevabilité, l'organisme introduit un recours auprès du Ministre ou de son délégué par tout moyen permettant de conférer une date certaine à l'envoi conformément aux articles D.15 et D.16 du Code, dans un délai de trente jours à dater de la réception de la décision relative au refus ou à la suspension ou au retrait de l'agrément.

Conformément à l'article D.17, § 2, du Code, le requérant peut, s'il en fait la demande dans le recours, être entendu par le Ministre ou son délégué.

### Section 3. — Supervision et obligations des organismes certificateurs

**Art. 79.** Le service est chargé de la supervision des organismes certificateurs agréés. A cette fin, le service :

- 1° participe aux audits de surveillance et d'extension d'accréditation organisés par l'organisme d'accréditation lié à l'organisme certificateur;
- 2° fait partie du Comité consultatif de certification de l'organisme certificateur à titre d'observateur;
- 3° peut effectuer un audit administratif visant à vérifier la bonne application de la norme ISO/CEI 17065, de manière générale ou pour un cahier des charges donné;
- 4° peut accompagner un auditeur technique sur le terrain pour vérifier ses aptitudes et la manière dont sont réalisées les inspections;
- 5° peut effectuer de sa propre initiative des inspections auprès des opérateurs sous certification.

**Art. 80.** Les obligations suivantes s'appliquent aux organismes certificateurs agréés :

1° toute modification dans les informations requises en application de l'article 77, est communiquée sans délai au service par tout moyen permettant de conférer une date certaine conformément aux articles D.15 et D.16 du Code;

2° l'organisme certificateur agréé assure la certification des produits sous appellation suivant les prescriptions des cahiers des charges correspondant et suivant la procédure de certification présentée lors de la demande d'agrément;

3° l'organisme certificateur remet à l'opérateur se mettant sous son contrôle le cahier des charges concerné, une grille d'évaluation des non-conformités et une grille de sanctions s'y rapportant. Il informe également l'opérateur des tarifs appliqués pour la certification;

4° l'organisme certificateur délivre un certificat de conformité aux opérateurs en ordre de contrôle pour chaque produit reconnu comme pouvant bénéficier d'une appellation;

5° lorsqu'un opérateur sous contrôle ne répond plus aux prescriptions qui lui incombent, l'organisme certificateur en informe sans délai le service et peut lui retirer son certificat de conformité;

6° dans le cas où un opérateur change d'organisme certificateur, le premier organisme certificateur transmet immédiatement à l'organisme suivant l'ensemble des données nécessaires à la continuité des activités de contrôle et de certification concernant l'opérateur;

7° en cas de renonciation d'agrément de la part d'un organisme certificateur ou en cas de retrait d'agrément d'un organisme certificateur, ledit organisme certificateur transmet à l'organisme certificateur désigné par un opérateur l'ensemble des données nécessaires à la continuité des activités de contrôle et de certification concernant cet opérateur.

Aux fins de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, la fréquence de contrôle de chaque opérateur est au minimum annuelle. Par dérogation, la fréquence peut être inférieure si elle est prévue explicitement dans le plan minimal de contrôle du cahier technique des charges.

Aux fins de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, l'organisme certificateur :

1° prend les mesures adéquates pour exclure l'opérateur du processus de production, de transformation, de préparation, de conditionnement ou de commercialisation des produits de qualité différenciée concernés par l'exclusion;

2° informe les opérateurs en relation avec l'opérateur en défaut de la décision.

**Art. 81.** Conformément à l'article 44 du Règlement (CE) n° 882/2004 du 29 avril 2004, l'organisme certificateur agréé remet au service un rapport d'activité annuel clôturé au 31 décembre, pour le 31 janvier de l'année qui suit au plus tard. Le rapport reprend, au minimum :

1° le nombre d'opérateurs sous son contrôle pour le cahier des charges concerné;

2° la liste des opérateurs sous contrôle;

3° les volumes individuels produits par opérateur sous contrôle par appellation;

4° le nombre de contrôles effectués sur l'année civile par opérateur;

5° les non-conformités relevées par opérateur;

6° les actions correctives découlant des non-conformités relevées.

**Art. 82.** L'organisme certificateur agréé donne libre accès à toute personne du service à ses locaux et aux documents et fournit toute information demandée.

**Art. 83.** L'organisme certificateur est agréé pour une durée maximale de dix ans au terme de laquelle il peut demander un renouvellement d'agrément.

### CHAPITRE III. — Contrôles et certification des produits après leur mise sur le marché

#### Section 1<sup>re</sup>. — Protections

**Art. 84.** Les appellations d'origine et les indications géographiques sont protégées contre :

1° toute utilisation commerciale directe ou indirecte d'une dénomination enregistrée à l'égard des produits non couverts par l'enregistrement, lorsque ces produits sont comparables à ceux enregistrés sous cette dénomination ou lorsque cette utilisation permet de profiter de la réputation de la dénomination protégée, y compris quand ces produits sont utilisés en tant qu'ingrédients;

2° toute usurpation, imitation ou évocation, même si l'origine véritable des produits ou des services est indiquée ou si la dénomination protégée est traduite ou accompagnée d'une expression telle que "genre", "type", "méthode", "façon", "imitation", ou d'une expression similaire, y compris quand ces produits sont utilisés en tant qu'ingrédients;

3° toute autre indication fautive ou fallacieuse quant à la provenance, l'origine, la nature ou les qualités essentielles du produit qui figure sur le conditionnement ou l'emballage, sur la publicité ou sur des documents afférents au produit concerné, ainsi que contre l'utilisation pour le conditionnement d'un récipient de nature à créer une impression erronée sur l'origine du produit;

4° toute autre pratique susceptible d'induire le consommateur en erreur quant à la véritable origine du produit.

**Art. 85.** Les dénominations enregistrées comme spécialités traditionnelles garanties sont protégées contre toute usurpation, imitation ou évocation ou contre toute autre pratique susceptible d'induire le consommateur en erreur.

**Art. 86.** § 1<sup>er</sup>. Une mention traditionnelle ou une mention de qualité facultative peut uniquement être utilisée pour décrire des produits qui respectent les conditions d'utilisation correspondantes.

§ 2. Les mentions traditionnelles et les mentions de qualité facultative sont protégées contre toute utilisation illicite.

§ 3. Les mentions traditionnelles et les mentions de qualité facultative sont protégées, uniquement dans la langue et pour les catégories de produits indiquées dans la demande, contre :

1° toute usurpation de la mention protégée, y compris lorsque cette dernière est accompagnée d'une expression telle que "genre", "type", "méthode", "façon", "imitation", "goût", "manière" ou d'une expression similaire;

2° toute autre indication fautive ou trompeuse quant à la nature, aux caractéristiques ou aux qualités essentielles du produit figurant sur le conditionnement ou l'emballage, sur la publicité ou sur des documents afférents au produit concerné;

3° toute autre pratique susceptible d'induire le consommateur en erreur en ce compris de donner l'impression que le vin bénéficie de la mention traditionnelle protégée.

§ 4. Les mentions traditionnelles et les mentions de qualité facultative ne deviennent pas génériques.

*Section 2. — Surveillance, recherche, constatation et sanction des infractions*

**Art. 87.** En application, pour les produits agricoles et les denrées alimentaires, de l'article 36, § 3, b), du Règlement (UE) n° 1151/2012, pour les produits vinicoles, de l'article 90 du Règlement (UE) n° 1306/2013, pour les produits vinicoles aromatisés, de l'article 22, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (UE) n° 251/2014, pour les boissons spiritueuses, de l'article 24, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 110/2008, et sans préjudice des dispositions établies dans le Code de Droit économique, Livre XV, Titre 1<sup>er</sup>, le service est désigné comme autorité compétente pour le suivi de l'utilisation des dénominations enregistrées comme appellations d'origine protégées, indications géographiques protégées, spécialités traditionnelles garanties et des mentions enregistrées comme mentions traditionnelles ou mentions de qualité facultatives pour décrire tout produit mis sur le marché sur le territoire wallon.

**Art. 88.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément au Titre XIII du Code.

**TITRE 6. — Recours**

**Art. 89.** § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un opérateur saisit l'organisme certificateur d'une réclamation, et lorsqu'au terme du traitement de cette réclamation selon les procédures fixées en application de la norme ISO/CEI 17065, l'opérateur conteste la décision rendue par l'organisme certificateur à l'issue de la procédure de traitement de la réclamation, il peut introduire un recours administratif auprès du directeur du service.

Il introduit ses moyens de défense par tout moyen permettant de conférer une date certaine conformément aux articles D.15 et D.16 du Code, à l'adresse du Ministre ou de son délégué, dans un délai maximal de trente jours à dater de la réception du courrier par lequel lui a été notifiée la décision faisant l'objet du recours.

§ 2. Si l'opérateur demande à être entendu en application de l'article D.17, § 2, du Code, le Ministre ou son délégué procède à son audition et établit un rapport succinct de l'entretien qui est cosigné par le Ministre ou son délégué et l'intéressé. D'autres intervenants peuvent par ailleurs être invités à prendre part à l'entretien.

§ 3. Le Ministre ou son délégué prend une décision qu'il notifie à l'intéressé par lettre recommandée ou par tout envoi conférant une date certaine conformément aux articles D.15 et D.16 du Code.

§ 4. Si des frais d'expertise sont engagés par le Service public de Wallonie et si la décision contestée est confirmée, une demande de paiement des frais est jointe à la lettre recommandée ou à l'envoi conférant une date certaine, enjoignant l'intéressé d'acquitter ces frais dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi de la lettre.

**TITRE 7. — Dispositions modificatives, transitoires, abrogatoires et finales**

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions modificatives**

*Section 1<sup>re</sup>. — Dispositions modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2014 instaurant le système régional de qualité différenciée pour les produits agricoles et les denrées alimentaires*

**Art. 90.** Dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2014 instaurant le système régional de qualité différenciée pour les produits agricoles et les denrées alimentaires, le chapitre II, comportant l'article 2, est abrogé.

**Art. 91.** L'article 6 du même arrêté est abrogé.

**Art. 92.** Dans l'article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 3, un alinéa rédigé comme suit est inséré avant l'alinéa unique :

« Un groupe de minimum trois experts indépendants, dénommé groupe d'experts, est constitué temporairement et spécifiquement pour l'évaluation de la demande et la remise d'un avis, tel que prévu à l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 relatif aux systèmes de qualité européens et aux mentions de qualité facultatives régionales. La constitution et le fonctionnement du groupe d'experts sont déterminés par le Ministre en application du § 2 du même article. »;

2° dans le paragraphe 3, le mot "trente" est remplacé par le mot "soixante";

3° dans le paragraphe 3, les mots "à la Commission aux fins qu'elle" sont remplacés par les mots "au groupe d'experts aux fins qu'il";

4° dans le paragraphe 4, un alinéa rédigé comme suit est inséré avant l'alinéa unique :

« Le groupe d'experts remet son avis dans un délai de trois mois. Si le dossier de demande est incomplet, le groupe d'experts peut solliciter du requérant les explications supplémentaires nécessaires de manière à compléter sa demande. Dans ce cas, le délai est suspendu dans l'attente de la réception des informations réclamées. »;

5° dans le paragraphe 4, alinéa unique, les mots "de la Commission" sont remplacés par les mots "du groupe d'experts".

**Art. 93.** Dans l'article 10, § 3, alinéa 2, du même arrêté, la phrase "Il peut requérir l'avis de la Commission." est abrogée.

**Art. 94.** Dans le même arrêté, l'intitulé du CHAPITRE VII, est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE VIII. — Dénomination de produit et signe de qualité »

**Art. 95.** Dans l'annexe 1<sup>re</sup>, article 1<sup>er</sup>, 7°, du même arrêté, le mot "11<sup>o</sup>" est remplacé par le mot "12<sup>o</sup>".

*Section 2. — Dispositions modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 agréant l'organisme certificateur des vins wallons et fixant l'appellation et les conditions d'agrément du "Vin mousseux de qualité de Wallonie" et du "Crémant de Wallonie" comme vins mousseux de qualité d'appellation d'origine contrôlée (v.m.q.p.r.d.)*

**Art. 96.** L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 agréant l'organisme certificateur des vins wallons et fixant l'appellation et les conditions d'agrément du "Vin mousseux de qualité de Wallonie" et du "Crémant de Wallonie" comme vins mousseux de qualité d'appellation d'origine contrôlée (v.m.q.p.r.d.) est remplacé par ce qui suit :

« Arrêté du Gouvernement wallon établissant les dénominations "Vin mousseux de qualité de Wallonie" et "Crémant de Wallonie" comme appellations d'origine protégées (AOP) ».

**Art. 97.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté est remplacé comme suit :

« Article 1<sup>er</sup>. La dénomination "Vin mousseux de qualité de Wallonie" est établie en tant qu'appellation d'origine protégée (AOP) de vin mousseux de qualité au sens de l'article 93 du Règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n° 922/72, (CEE) n° 234/79, (CE) n° 1037/2001 et (CE) n° 1234/2007 du Conseil.

La dénomination 'Crémant de Wallonie' est établie en tant qu'appellation d'origine protégée (AOP) au sens de



l'article 93 du Règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n° 922/72, (CEE) n° 234/79, (CE) n° 1037/2001 et (CE) n° 1234/2007 du Conseil. »

**Art. 98.** L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Le Ministre arrête les conditions et les modalités menant à la reconnaissance d'un vin en tant que vin pouvant bénéficier de l'appellation d'origine protégée "Vin mousseux de qualité de Wallonie" ou "Crémant de Wallonie". ».

*Section 3. — Dispositions modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 de l'Arrêté du Gouvernement wallon fixant l'appellation et les conditions d'agrément des vins produits en Région wallonne*

**Art. 99.** L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 fixant l'appellation et les conditions d'agrément des vins produits en Région wallonne est remplacé par ce qui suit :

« Arrêté du Gouvernement wallon établissant les dénominations "Côtes de Sambre et Meuse" comme appellation d'origine protégée (AOP) et "Vins des Pays des Jardins de Wallonie" » comme indication géographique protégée (IGP) ».

**Art. 100.** L'article 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé comme suit :

« Article 1<sup>er</sup>. La dénomination "Côtes de Sambre et Meuse" est établie en tant qu'appellation d'origine protégée (AOP) au sens de l'article 93 du Règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n° 922/72, (CEE) n° 234/79, (CE) n° 1037/2001 et (CE) n° 1234/2007 du Conseil.

La dénomination "Vins des Pays des Jardins de Wallonie" est établie en tant qu'indication géographique protégée (IGP) au sens de l'article 93 du Règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n° 922/72, (CEE) n° 234/79, (CE) n° 1037/2001 et (CE) n° 1234/2007 du Conseil ».

**Art. 101.** L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Le Ministre arrête les conditions et les modalités menant à la reconnaissance d'un vin en tant que vin pouvant bénéficier de l'appellation d'origine protégée (AOP) "Côtes de Sambre et Meuse" ou de l'indication géographique protégée (IGP) "Vins des Pays des Jardins de Wallonie" ».

#### CHAPITRE II. — Dispositions transitoires

**Art. 102.** L'instruction de tout dossier de demande relatif à une appellation bénéficiant d'une reconnaissance wallonne transitoire en application de l'article 14bis, § 3, du décret du 7 septembre 1989 concernant l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne ainsi que la mise en application en Région wallonne des Règlements (CEE) n° 2081/92 et n° 2082/92 se poursuit tel que prévu à l'article 19.

**Art. 103.** Un avis remis précédemment sur un dossier de demande par la Commission consultative scientifique pour les produits agroalimentaires instituée par l'article 14bis, § 5, du décret visé à l'article 98 est équivalent à l'avis mentionné à l'article 16, § 1<sup>er</sup>.

**Art. 104.** Les organismes certificateurs agréés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté pour la certification des produits bénéficiant d'une appellation d'origine ou d'une indication géographique à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté conservent leur agrément jusqu'au terme de la durée visée à l'article 83, à compter de la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 105.** Les produits qui possèdent déjà une dénomination en vertu de décision de jury de dégustation peuvent continuer à utiliser celle-ci sur base des normes antérieures.

#### CHAPITRE 3. — Dispositions abrogatoires

**Art. 106.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 25 septembre 2003 portant application du décret du 7 septembre 1989 concernant l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne ainsi que la mise en application en Région wallonne des Règlements (CEE) n° 2081/92 et n° 2082/92 est abrogé.

**Art. 107.** L'arrêté ministériel du 27 mai 2004 portant agrément des "Côtes de Sambre et Meuse" comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée V.Q.P.R.D. est abrogé.

**Art. 108.** L'arrêté ministériel du 27 mai 2004 portant agrément des "Vins de table avec indication géographique" comme "Vin de pays des Jardins de Wallonie" est abrogé.

**Art. 109.** L'arrêté ministériel du 5 mars 2008 portant agrément et fixant le cahier des charges du "Vin mousseux de qualité de Wallonie" et du "Crémant de Wallonie" comme vins mousseux de qualité d'appellation d'origine contrôlée (v.m.q.p.r.d.) est abrogé.

**Art. 110.** Le Service publie les approbations de la Commission mentionnées aux articles 102 à 104 par avis au *Moniteur belge*. L'abrogation des textes mentionnés auxdits articles prend effet le lendemain de la publication des approbations respectives.

#### CHAPITRE 4. — Dispositions finales

**Art. 111.** Le Titre VII, CHAPITRE I<sup>er</sup> du Code, comprenant les articles D.171 à D.177, entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 112.** Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 juillet 2016.

Le Ministre-Président,  
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,  
délégué à la Représentation à la Grande Région,  
R. COLLIN



## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/204578]

**14. JULI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung über die europäischen Qualitätsregelungen und die regionalen fakultativen Qualitätsangaben**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über amtliche Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Januar 2008 zur Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Etikettierung von Spirituosen sowie zum Schutz geografischer Angaben für Spirituosen und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 1576/89 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 der Kommission vom 14. Juli 2009 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 479/2008 des Rates hinsichtlich der geschützten Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben, der traditionellen Begriffe sowie der Kennzeichnung und Aufmachung bestimmter Weinbauerzeugnisse zugelassenes Lastenheft;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. November 2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel;

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 716/2013 der Kommission vom 25. Juli 2013 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 110/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Etikettierung von Spirituosen sowie zum Schutz geografischer Angaben für Spirituosen;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1200/2005 und (EG) Nr. 485/2008 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007 des Rates, Artikel 92 bis 116;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Etikettierung von aromatisierten Weinerzeugnissen sowie den Schutz geografischer Angaben für aromatisierte Weinerzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 1601/91 des Rates;

Aufgrund der delegierten Verordnung (EU) Nr. 664/2014 der Kommission vom 18. Dezember 2013 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung der EU-Zeichen für geschützte geografische Angaben und garantiert traditionelle Spezialitäten sowie im Hinblick auf bestimmte herkunftsbezogene Vorschriften, Verfahrensvorschriften und zusätzliche Übergangsvorschriften;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 der Kommission vom 13. Juni 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.4, D.17, D.172, D.173, D.174, D.175, D.176 und D.426 § 2, Ziffer 2;

Aufgrund des Dekrets vom 7. September 1989 über die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens sowie über die Umsetzung der Verordnungen (EWG) Nr. 2081/92 und Nr. 2082/92 auf dem Gebiet der Wallonischen Region, Artikel 14bis, 14ter, 14quater und 14quinquies, eingefügt durch das Dekret vom 19. Dezember 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. September 2003 zur Ausführung des Dekrets vom 7. September 1989 über die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs sowie über die Umsetzung der Verordnungen (EWG) Nr. 2081/92 und Nr. 2082/92 auf dem Gebiet der Wallonischen Region;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 27. Mai 2004 zur Zulassung der "Côtes de Sambre et Meuse" als Qualitätswein mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung V.Q.P.R.D.;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 27. Mai 2004 zur Zulassung der "Tafelweine mit geographischer Angabe" als "Vin de pays des Jardins de Wallonie";

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 5. März 2008 zur Zulassung des "Vin mousseux de qualité de Wallonie" und des "Crémant de Wallonie" als Qualitätsschaumweine mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung (v.m.q.p.r.d.) und zur Festlegung des entsprechenden Lastenheftes;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 zur Genehmigung der bescheinigenden Stelle für die Wallonischen Weine und zur Festlegung der Bezeichnung und der Zulassungsbedingungen des "Vin mousseux de qualité de Wallonie" und des "Crémant de Wallonie" als Qualitätsschaumweine mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung (v.m.q.p.r.d.);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2014 zur Einführung eines regionalen Systems der differenzierten Qualität für Agrarerzeugnisse und Nahrungsmittel;

Aufgrund des am 12. Februar 2016 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 18. Februar 2016 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 18. Februar 2016 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund des Berichts vom 18. Februar 2016, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund des am 29. Juni 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 59.501/4;

In Erwägung der Richtlinie (EU) 2015/1535 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. September 2015 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der technischen Vorschriften und der Vorschriften für die Dienste der Informationsgesellschaft;

In Erwägung der Verordnung (EG) Nr. 1169/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2011 betreffend die Information der Verbraucher über Lebensmittel und zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1924/2006 und (EG) Nr. 1925/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates und zur Aufhebung der Richtlinie 87/250/EWG der Kommission, der Richtlinie 90/496/EWG des Rates, der Richtlinie 1999/10/EG der Kommission, der Richtlinie 2000/13/EG des Europäischen Parlaments und des Rates, der Richtlinien 2002/67/EG und 2008/5/EG der Kommission und der Verordnung (EG) Nr. 608/2004 der Kommission;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

#### TITEL 1 — Anwendungsbereich und Begriffsbestimmungen

**Artikel 1** - Der vorliegende Erlass bestimmt:

1° die Modalitäten zur Anwendung der von der Europäischen Union eingeführten spezifischen Qualitätsregelungen, die sich auf Folgendes beziehen:

a) die geschützten Ursprungsbezeichnungen und die geschützten geografischen Angaben für die Agrarerzeugnisse, die Lebensmittel und die Weinerzeugnisse;

b) die geografischen Angaben für die aromatisierten Weinerzeugnisse und die Spirituosen;

c) die garantiert traditionelle Spezialitäten für die Agrarerzeugnisse und Lebensmittel;

d) die fakultativen Qualitätsangaben für die Agrarerzeugnisse und Lebensmittel;

e) die traditionellen Begriffe für die Weinerzeugnisse;

2° die Regeln, die zur Reservierung von regionalen fakultativen Qualitätsangaben führen.

**Art. 2** - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Akkreditierung: die Bescheinigung durch eine dritte Stelle, die die fachliche Kompetenz, die Unabhängigkeit und die Unparteilichkeit einer Einrichtung, die die Übereinstimmung der Erzeugnisse mit der Norm ISO/IEC 17065 beurteilt, oder die Bescheinigung durch eine dritte Stelle, die die fachliche Kompetenz der Kalibrier- und Prüflaboratorien mit der Norm ISO/IEC 17025 beurteilt;

2° Ursprungsbezeichnung: die Bezeichnung, die ein Erzeugnis aus der Wallonie, aus einem Teil ihres Gebiets oder aus einem bestimmten Ort auf ihrem Gebiet identifiziert und die:

a) für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel: den in Artikel 5 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 genannten Kriterien entspricht;

b) für ein Weinerzeugnis:

i) den in Artikel 93 § 1 a) der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 genannten Kriterien entspricht;

ii) den in Artikel 6 der Verordnung (EU) Nr. 607/2009 genannten Kriterien entspricht;

3° Spirituosen: die in Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 erwähnten alkoholischen Getränke;

4° Lastenheft:

a) für einen Antrag auf Eintragung einer Herkunftsbezeichnung oder einer geografischen Angabe für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel: das in Artikel 7 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vom 21. November 2012 erwähnte Lastenheft;

b) für einen Antrag auf Eintragung einer Herkunftsbezeichnung oder einer geografischen Angabe für ein Weinerzeugnis: das in Artikel 94 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013 erwähnte Lastenheft;

c) für einen Antrag auf Eintragung einer geografischen Angabe für ein aromatisiertes Weinerzeugnis: das in Artikel 10 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 vom 26. Februar 2014 erwähnte Lastenheft;

d) für einen Antrag auf Eintragung einer garantiert traditionellen Spezialität: das in Artikel 19 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vom 21. November 2012 erwähnte und nach dem Muster in Anhang II der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 vom 13. Juni 2014 verfasste Lastenheft;

5° technisches Lastenheft: das nach den Vorschriften der Dienststelle verfasste Lastenheft, in dem die gesamten technischen Auflagen, die zu einem Erzeugnis mit genauen, messbaren und überprüfbaren physikalisch-chemischen und organoleptischen Eigenschaften führen, angegeben werden;

6° Gesetzbuch: das Wallonische Gesetzbuch über die Landwirtschaft;

7° Kommission: die Europäische Kommission;

8° Antrag: der Antrag auf Eintragung, Abänderung oder Aufhebung einer Ursprungsbezeichnung, einer geografischen Angabe, einer garantiert traditionellen Spezialität, eines traditionellen Begriffs, einer Betriebsangabe oder der Antrag auf Reservierung, Abänderung oder Aufhebung einer fakultativen Qualitätsangabe;

9° Antragsteller: die natürliche oder juristische Person oder die Vereinigung von natürlichen oder juristischen Personen, die ein Interesse daran haben, dass eine Bezeichnung eingetragen wird;

10° Gattungsbezeichnung: die Bezeichnung, die obwohl sie ein ursprünglich aus der Wallonie, aus einem Teil ihres Gebiets oder aus einem bestimmten Ort ihres Gebiets stammendes Erzeugnis identifiziert, für den belgischen Verbraucher die gebräuchliche Bezeichnung eines Erzeugnisses geworden ist, die keinen engen Zusammenhang mehr mit seinem Ursprungsgebiet aufweist;

11° Einheitsdokument:

a) für einen Antrag auf Eintragung einer Herkunftsbezeichnung oder einer geografischen Angabe für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel: das in Artikel 8 § 1 c) der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vom 21. November 2012 erwähnte und nach Artikel 6 § 1, Artikel 7 § 1 und Anhang I der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 vom 13. Juni 2014 verfasste Einheitsdokument;

b) für einen Antrag auf Eintragung einer Herkunftsbezeichnung oder einer geografischen Angabe für ein Weinerzeugnis: das in Artikel 94 § 1 d) der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013 erwähnte Einheitsdokument;

c) für einen Antrag auf Eintragung einer geografischen Angabe für ein aromatisiertes Weinerzeugnis: das in Artikel 10 § 1 d) der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 vom 26. Februar 2014 erwähnte Einheitsdokument;

12° Eintragung:

a) für eine Herkunftsbezeichnung oder eine geografische Angabe oder eine garantiert traditionelle Spezialität für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel: die in Artikel 52 §§ 2, 3 und 4 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vom 21. November 2012 erwähnte Eintragung;

b) für eine Herkunftsbezeichnung oder eine geografische Angabe für ein Weinerzeugnis: der in Artikel 99 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013 und in Artikel 17 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 vom 14. Juli 2009 erwähnte Schutz;

c) für eine geografische Angabe für ein aromatisiertes Weinerzeugnis: der in Artikel 16 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 vom 26. Februar 2014 erwähnte Schutz;

d) für eine geografische Angabe für Spirituosen: die in Artikel 17 § 8 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 vom 15. Januar 2008 erwähnte Eintragung;

13° technische Unterlage: die in Artikel 17 § 4 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 vom 15. Januar 2008 erwähnte und gemäß Anhang II der Verordnung (EU) Nr. 716/2013 vom 25. Juli 2013 verfasste technische Unterlage;

14° geografische Angabe: die Bezeichnung, die ein Erzeugnis aus der Wallonie, aus einem Teil ihres Gebiets oder aus einem bestimmten Ort auf ihrem Gebiet identifiziert und die:

a) für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel: den in Artikel 5 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vom 21. November 2012 genannten Kriterien entspricht;

b) für ein Weinerzeugnis: den in Artikel 93 § 1 b) der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013 genannten Kriterien entspricht;

c) für ein aromatisiertes Weinerzeugnis: den in Artikel 2, 3 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 vom 26. November 2014 genannten Kriterien entspricht oder;

d) für Spirituosen: den in Artikel 15 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 vom 15. Januar 2008 genannten Kriterien entspricht;

15° Norm ISO/IEC 17025: die internationale Norm ISO/IEC 17025, die die allgemeinen Anforderungen hinsichtlich der Kompetenz der Kalibrier- und Prüflaboratorien festlegt;

16° Norm ISO/IEC 17065: die internationale Norm ISO/IEC 17065, die die Anforderungen hinsichtlich der Kompetenzen, der kohärenten Gestaltung der Aktivitäten und der Unparteilichkeit der im Bereich der Produktzertifizierung tätigen Stellen festlegt;

17° Zusammenhang:

a) für eine Ursprungsbezeichnung: der wesentliche oder ausschließliche Zusammenhang zwischen der spezifischen Qualität oder den besonderen Eigenschaften des Erzeugnisses und den Merkmalen des geografischen Umfelds, aus dem es stammt, einschließlich der natürlichen und menschlichen Faktoren;

b) für eine geografische Angabe: der wesentliche Zusammenhang zwischen einer spezifischen Qualität, des Ansehens oder einer anderen besonderen Eigenschaft des Erzeugnisses und dem geografischen Umfeld, aus dem es stammt;

18° fakultative Qualitätsangabe: die auf Agrarerzeugnisse und Lebensmittel anwendbare fakultative Qualitätsangabe, die:

a) für eine entsprechende Qualitätsangabe den in Artikel 29 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vom 21. November 2012 genannten Kriterien entspricht;

b) für eine fakultative Qualitätsangabe, die in Anwendung von Artikel D.174 des Gesetzbuches der regionalen Gesetzgebung unterliegt, den folgenden Kriterien entspricht:

i) die Angabe betrifft eine Eigenschaft von einer oder mehreren Kategorien von Erzeugnissen oder eine Herstellungs- oder Verarbeitungseigenschaft;

ii) die Verwendung der Angabe bringt einen Mehrwert für das Erzeugnis im Verhältnis zu vergleichbaren Erzeugnissen;

iii) die Angabe erreicht das Niveau des Gebiets der Wallonischen Region oder des nationalen Gebiets;

19° Betriebsangabe: die Angabe, die sich auf ein Weinerzeugnis bezieht, das auf anderem Wege als durch die Angabe des Namens des Erzeugers, des Abfüllers oder des Verkäufers auf einen auf dem Gebiet der wallonischen Region gelegenen Weinbaubetrieb verweist und das die in Artikel 57 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 vom 14. Juli 2009 erwähnten Bedingungen erfüllt;

20° traditioneller Begriff: der traditionelle Begriff, der sich auf ein Weinerzeugnis aus dem Gebiet der Wallonischen Region bezieht und der in Artikel 112 b) der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013 Definition entspricht;

21° Minister: der Minister für Landwirtschaft;

22° Agrarerzeugnisse oder Lebensmittel: die in Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vom 21. November 2012 erwähnten Agrarerzeugnisse oder Lebensmittel;

23° Weinerzeugnisse: die in Anhang VII Teil II Punkte 1, 3 bis 6, 8, 9, 11, 15 und 16 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013 erwähnten Erzeugnisse;

24° aromatisierte Weinerzeugnisse: die in Artikel 3 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 vom 26. Februar 2014 erwähnten Erzeugnisse;

25° Verordnung (EG) Nr. 882/2004 vom 29. April 2004: die Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über amtliche Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz;

26° Verordnung (EG) Nr. 110/2008 vom 15. Januar 2008: die Verordnung (EG) Nr. 110/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Januar 2008 zur Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Etikettierung von Spirituosen sowie zum Schutz geografischer Angaben für Spirituosen und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 1576/89 des Rates;

27° Verordnung (EG) Nr. 607/2009 vom 14. Juli 2009: die Verordnung (EG) Nr. 607/2009 der Kommission vom 14. Juli 2009 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 479/2008 des Rates hinsichtlich der geschützten Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben, der traditionellen Begriffe sowie der Kennzeichnung und Aufmachung bestimmter Weinbauerzeugnisse;

28° Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vom 21. November 2012: die Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. November 2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel;

29° Verordnung (EU) Nr. 716/2013 vom 25. Juli 2013: die Durchführungsverordnung (EU) Nr. 716/2013 der Kommission vom 25. Juli 2013 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 110/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Etikettierung von Spirituosen sowie zum Schutz geografischer Angaben für Spirituosen;

30° Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 vom 17. Dezember 2013: die Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1200/2005 und Nr. 485/2008 des Rates;

31° Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013: die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007 des Rates;

32° Verordnung (EU) Nr. 251/2014 vom 26. Februar 2014: die Verordnung (EU) Nr. 251/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Etikettierung von aromatisierten Weinerzeugnissen sowie den Schutz geografischer Angaben für aromatisierte Weinerzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 1601/91 des Rates;

33° Verordnung (EU) Nr. 664/2014 vom 13. Dezember 2013: die delegierte Verordnung (EU) Nr. 664/2014 der Kommission vom 13. Dezember 2013 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung der EU-Zeichen für geschützte geografische Angaben und garantiert traditionelle Spezialitäten sowie im Hinblick auf bestimmte herkunftsbezogene Vorschriften, Verfahrensvorschriften und zusätzliche Übergangsvorschriften;

34° Verordnung (EU) Nr. 668/2014 vom 13. Juni 2014: die Durchführungsverordnung (EU) Nr. 668/2014 der Kommission vom 13. Juni 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel;

35° Dienststelle: die Direktion der Qualität der Abteilung Entwicklung der Verwaltung, die aufgrund von Artikel D.172 § 7 des Gesetzbuches als die mit der Umsetzung des regionalen Qualitätssystems beauftragte zuständige Behörde bezeichnet wird;

36° garantiert traditionelle Spezialität: die Bezeichnung, durch die ein Agrarerzeugnis oder ein Lebensmittel beschrieben wird, das den in Artikel 18 § 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vom 21. November 2012 genannten Kriterien entspricht;

37° Weinproduzent: die natürliche oder juristische Person oder die Vereinigung von natürlichen oder juristischen Personen, die Tätigkeiten ausüben, deren Ziel die Weinproduktion ist, gegebenenfalls einschließlich des Weinanbaus.

## TITEL 2 — *Geschützte Ursprungsbezeichnungen, geschützte geografische Angaben, garantiert traditionelle Spezialitäten*

### KAPITEL I — *Regionale Untersuchung des Antrags auf Eintragung*

#### *Abschnitt 1 — Antragsteller*

**Art. 3** - Für den vorliegenden Abschnitt ist unter "Gemeinschaft" jegliche Vereinigung zu verstehen, die sich ungeachtet ihrer Rechtsform hauptsächlich aus Erzeugern oder Verarbeitern zusammensetzt, die von demselben Erzeugnis betroffen sind.

**Art. 4** - Der Antrag auf Eintragung einer Bezeichnung als geschützte Ursprungsbezeichnung oder geografische Angabe für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel geht von einer Gemeinschaft aus, die mit dem Erzeugnis arbeitet, dessen Bezeichnung für die Eintragung vorgeschlagen wird, oder von einer einzelnen natürlichen oder juristischen Person, wenn diese mit einer Gemeinschaft aufgrund von Artikel 19 § 1 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 gleichgestellt werden kann.

**Art. 5** - Der Antrag auf Eintragung einer Bezeichnung als Ursprungsbezeichnung oder geografische Angabe für ein Weinerzeugnis oder der Antrag auf Eintragung einer Bezeichnung als geografische Angabe für ein aromatisiertes Weinerzeugnis oder Spirituosen geht von einer Erzeugergemeinschaft oder, wenn begründet, ausnahmsweise von einem Einzelerzeuger aus. Andere interessierte Parteien können sich dem Antrag anschließen. Die Erzeuger reichen einen Antrag für die Erzeugnisse ein, die sie herstellen. Für Weinerzeugnisse ist der Antragsteller nur in Anwendung von Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 ein Einzelerzeuger.

**Art. 6** - Der Antrag auf Eintragung einer Bezeichnung als garantiert traditionelle Spezialität geht von einer Gemeinschaft aus, die den in Artikel 4 genannten Kriterien entspricht. Jedoch nur eine Gemeinschaft bestehend aus Betreibern, deren Betriebssitz sich auf dem Gebiet der Wallonischen Region befindet, kann einen Antrag auf Eintragung einreichen.

#### *Abschnitt 2 — Inhalt des Antrags*

**Art. 7** - § 1 - Der Antrag enthält die zweckdienlichen Belege, durch die geprüft werden kann, ob die Bezeichnung, für die eine Eintragung beantragt wird, allen Anforderungen genügt.

§ 2 - Für einen Antrag auf Eintragung einer Bezeichnung als Ursprungsbezeichnung oder geografische Angabe, die sich auf ein Agrarerzeugnis, Lebensmittel oder Weinerzeugnis bezieht, oder für einen Antrag auf Eintragung einer Bezeichnung als geografische Angabe, die sich auf ein aromatisiertes Weinerzeugnis bezieht, enthält die Akte mindestens:

- 1° die Bezeichnung des Erzeugnisses;
- 2° den Namen und die Anschrift des Antragstellers;
- 3° das Lastenheft;
- 4° das Einheitsdokument.



§ 3 - Für einen Antrag auf Eintragung einer Bezeichnung als geografische Angabe, die sich auf Spirituosen bezieht, enthält die Akte mindestens:

- 1° die Bezeichnung des Erzeugnisses;
- 2° den Namen und die Anschrift des Antragstellers;
- 3° die technische Unterlage;
- 4° eine Zusammenfassung der wichtigsten Spezifikationen der technischen Unterlage.

§ 4 - Für einen Antrag auf Eintragung einer Bezeichnung, die sich auf eine garantiert traditionelle Spezialität bezieht, enthält die Akte mindestens:

- 1° die einzutragende Bezeichnung;
- 2° den Namen und die Anschrift des Antragstellers;
- 3° das Lastenheft.

**Art. 8 - § 1** - Anhand des Lastenheftes oder der technischen Unterlagen können die interessierten Parteien überprüfen, ob die mit der Ursprungsbezeichnung, geografischen Angabe oder garantiert traditionellen Spezialität verbundenen Produktionsbedingungen eingehalten werden.

§ 2 - Unbeschadet der in Artikel 2 Ziffer 4 *a)*, *b)* und *c)* angegebenen Definitionen wird das Lastenheft bezüglich einer geschützten Ursprungsbezeichnung oder geografischen Angabe auf der Grundlage eines von der Dienststelle erstellten Modells verfasst, das auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft zur Verfügung steht. Das Lastenheft genügt folgenden Anforderungen:

1° aus den Angaben des Lastenheftes, aus denen sich der Zusammenhang ergibt, geht hervor, inwiefern sich die Merkmale des bestimmten geografischen Gebiets auf das Enderzeugnis auswirken;

2° für eine Ursprungsbezeichnung enthält die im Lastenheft angeführte Angabe "Zusammenhang":

*a)* Angaben zu dem geografischen Gebiet, die für den Zusammenhang von Bedeutung sind, einschließlich der natürlichen und menschlichen Faktoren;

*b)* Angaben zur Qualität oder zu den Eigenschaften des Erzeugnisses, die überwiegend oder ausschließlich dem geografischen dem geografischen Umfeld zu verdanken ist bzw. sind;

*c)* eine Beschreibung des kausalen Zusammenhangs zwischen den in *a)* und *b)* erwähnten Angaben;

3° für eine geografische Angabe weist die im Lastenheft angeführte Angabe "Zusammenhang" darauf hin, ob die Angabe auf einer spezifischen Qualität oder einem spezifischen Ansehen, oder aber auf anderen, mit dem geografischen Ursprung verbundenen Eigenschaften beruht. Außerdem enthält diese Angabe:

*a)* Angaben zu dem geografischen Gebiet, die für den Zusammenhang von Bedeutung sind;

*b)* Angaben zu der bestimmten Qualität, dem Ansehen oder anderen Eigenschaften des Erzeugnisses, die bzw. das dem geografischen Ursprung des Erzeugnisses zuzuschreiben ist bzw. sind;

*c)* eine Beschreibung des kausalen Zusammenhangs zwischen den in *a)* und *b)* erwähnten Angaben;

4° das geografische Gebiet wird im Lastenheft möglichst unter Bezugnahme auf die physischen Grenzen, einschließlich der orohydrografischen Elemente und des Verkehrsnetzes, oder auf die administrativen Grenzen, einschließlich der regionalen, provinziellen, kommunalen Grenzen vor oder nach der Fusion der Gemeinden auf detaillierte und präzise Weise abgegrenzt;

5° die im Lastenheft angeführte Angabe "Ursprungsnachweis" umfasst die Verfahren, die die Betreiber eingeführt haben, um die Rückverfolgbarkeit der Herkunft der Rohstoffe, der Futtermittel und anderer Elemente, die gemäß dem Lastenheft aus dem abgegrenzten Gebiet stammen, zu gewährleisten.

6° das Lastenheft eines Erzeugnisses tierischen Ursprungs, dessen Bezeichnung als Ursprungsbezeichnung eingetragen ist, enthält ausführliche Regeln bezüglich der Herkunft und Qualität der Futtermittel;

7° jede Einschränkung geografischer Art betreffend eine Erzeugungsstufe, die den freien Warenverkehr oder den Verkehr von Dienstleistungen behindern könnte, muss im Hinblick auf die Erhaltung der Qualität des Erzeugnisses oder der Ursprungsgarantie oder der Prüfbarkeit gebührend begründet werden;

8° die in Artikel 13 § 1 Absatz 1 *a)* der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 erwähnte Angabe "vergleichbares Erzeugnis" wird festgelegt, um jegliche Verwechslung hinsichtlich des beantragten Schutzzumfangs zu vermeiden;

9° das Lastenheft enthält als Anhang:

*a)* ein gemäß einem von der Dienststelle verabschiedeten Muster verfasstes technisches Lastenheft, das auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft zur Verfügung steht und das Folgendes enthält:

*i)* alle Elemente, die der Kontrolle der bescheinigenden Stelle unterliegen, einschließlich einer genauen Beschreibung der gemäß den vom Minister festgelegten Regeln für die Vermarktung und Etikettierung der Erzeugnisse;

*ii)* als Anhang den entsprechenden Mindestplan für die Kontrollen, der gemäß einem von der Dienststelle verabschiedeten Muster verfasst wird;

*b)* eine oder mehrere Karten des bestimmten geografischen Gebiets;

*c)* eine Bibliographie mit den Referenzen, die den Zusammenhang oder jedes andere Element des Lastenheftes bekräftigen;

*d)* eine Abschrift der Unterlagen, die die frühere und gegenwärtige Bekanntheit der Bezeichnung bekräftigen;

*e)* jedes Element, das hinsichtlich der Artikel 3 bis 5 das berechnete Interesse des Antragstellers in seiner Vorgehensweise bekräftigt und gegebenenfalls eine Abschrift der Statuten der antragstellenden Gemeinschaft.

Zur Anwendung von Absatz 1 Ziffer 1 bei Anträgen für verschiedene Kategorien von Weinbauerzeugnissen sind die Angaben zum Nachweis des Zusammenhangs für jedes der betreffenden Weinbauerzeugnisse zu erbringen.

Zur Anwendung von Absatz 1 Ziffer 5 sind die Betreiber in der Lage, Folgendes zu identifizieren:

1° den Lieferanten, die Menge und den Ursprung der Lose von Rohstoffen oder erhaltenen Erzeugnissen;

2° den Empfänger, die Menge und den Bestimmungsort der gelieferten Erzeugnisse;

3° die Beziehung zwischen jedem eingehenden und ausgehenden Los.

Zur Anwendung von Paragraph 2 Absatz 1 Ziffer 8 sind unter "vergleichbaren Erzeugnissen" die gesamten Erzeugnisse gleicher Art zu verstehen, die durch den Schutz gedeckt werden können.



§ 3. Unbeschadet der in Artikel 2 Ziffer 4 d) angeführten Definition erfüllt das Lastenheft bezüglich einer garantiert traditionellen Spezialität folgende Anforderungen:

1° die Beschreibung des Erzeugnisses enthält lediglich die Eigenschaften, die zu dessen Identifizierung und zur Identifizierung seiner spezifischen Eigenschaften notwendig sind. Sie enthält weder allgemein geltende Verpflichtungen, noch technische Eigenschaften in Verbindung mit Erzeugnissen dieses Typs, noch damit verbundene zwingende gesetzliche Anforderungen;

2° die Beschreibung der Erzeugungsmethode bezieht sich lediglich auf die übliche Erzeugungsmethode. Die alten Verfahren werden nur angegeben, wenn sie weiterhin eingesetzt werden. Allein die zur Gewinnung dieses spezifischen Erzeugnisses erforderliche Methode wird beschrieben, und zwar derart, dass dieses allerorts nachgebildet werden kann;

3° die wesentlichen Angaben, durch die der traditionelle Charakter des Erzeugnisses nachgewiesen werden kann, umfassen die Hauptelemente, die im Laufe der Zeit unverändert geblieben sind und die durch genaue und fest etablierte Referenzen bescheinigt sind;

4° das Lastenheft enthält als Anhang:

a) ein gemäß einem von der Dienststelle verabschiedeten Muster verfasstes technisches Lastenheft, das auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft zur Verfügung steht und das Folgendes enthält:

i) alle Elemente, die der Kontrolle der bescheinigenden Stelle unterliegen, einschließlich einer genauen Beschreibung der gemäß den vom Minister festgelegten Vermarktungs- und Etikettierungsregeln der Erzeugnisse;

ii) als Anhang den entsprechenden Mindestplan für die Kontrollen, der gemäß einem von der Dienststelle verabschiedeten Muster verfasst wird;

b) eine Bibliographie mit den Referenzen, die den traditionellen Charakter oder jedes andere Element des Lastenheftes bekräftigen;

c) eine Abschrift der Unterlagen, die die frühere und gegenwärtige Bekanntheit der Bezeichnung bekräftigen;

d) jedes Element, das das berechtigte Interesse des Antragstellers in seiner Vorgehensweise bekräftigt und gegebenenfalls eine Abschrift der Statuten der antragstellenden Gemeinschaft.

§ 4. Unbeschadet der in Artikel 2 Ziffer 13 angeführten Definition erfüllt die technische Unterlage bezüglich Spirituosen mutatis mutandis die in Paragraph 2 Absatz 1 Ziffern 1, 3 bis 5, 7 und 8 angeführten Anforderungen.

**Art. 9 - § 1** - In dem Einheitsdokument wird das Erzeugnis unter Benutzung der geläufigsten Definitionen und Normen für dieses Produkt beschrieben. Die Beschreibung konzentriert sich auf die Spezifität des Erzeugnisses mit der einzutragenden Bezeichnung, indem die geläufigsten oder technischen Maßeinheiten und Vergleichselemente benutzt werden, ohne weder die mit dieser Art von Erzeugnissen verbundenen technischen Eigenschaften, noch die damit verbundenen zwingenden gesetzlichen Anforderungen mit einzuschließen.

§ 2 - Unbeschadet der in Artikel 2 Ziffer 11 angeführten Definitionen enthält dieses Einheitsdokument:

1° für die Beschreibung des geografischen Gebiets eine literarische Beschreibung, sowie eine präzise Karte des betreffenden Gebiets;

2° in der Beschreibung des Zusammenhangs gegebenenfalls:

a) eine Beschreibung des natürlichen Zusammenhangs, die die Darlegung der Spezifitäten des geografischen Gebiets, der Spezifitäten des Erzeugnisses und die Erklärung des kausalen Zusammenhangs zwischen den beiden umfasst;

b) einen Bericht über die Geschichte und das Ansehen der Bezeichnung, die die Darlegung der früheren Bekanntheit und der gegenwärtigen Bekanntheit der Bezeichnung umfasst.

**Art. 10 - § 1** - Für die Ursprungsbezeichnungen oder geografischen Angaben wird die zu schützende Bezeichnung bei der Eintragung nur in der Sprache bzw. den Sprachen vorgeschlagen, die zwecks der Bezeichnung des Erzeugnisses in dem bestimmten geografischen Gebiet benutzt wird bzw. werden. Französisch, Deutsch und Niederländisch sind die drei Sprachen, die in Betracht kommen, wie auch die in den drei belgischen Regionen benutzten Dialekte. Die ursprünglichen Rechtschreibungen der Bezeichnung werden berücksichtigt.

§ 2 - Für die garantiert traditionellen Spezialitäten wird die zu schützende Bezeichnung bei der Eintragung in den Sprachen vorgeschlagen, die zwecks der Bezeichnung des Erzeugnisses auf dem Gebiet der Europäischen Union benutzt werden.

### *Abschnitt 3 — Einreichung und Untersuchung des Antrags*

**Art. 11** - Der Antrag wird bei der Dienststelle eingereicht, die dessen Empfang bestätigt.

**Art. 12 - § 1** - Innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen nach Eingang des Antrags stellt die Dienststelle sicher, ob der Antragsteller hinsichtlich der Artikel 4, 5 und 6 je nach Fall zur Beantragung berechtigt und der Antrag hinsichtlich der Artikel 7 bis 10 vollständig ist.

§ 2 - Die Dienststelle kann beim Antragsteller zusätzliche Informationen anfordern. In diesem Fall wird die in Paragraph 1 erwähnte Frist um fünfzehn Tage ab dem Tag des Eingangs der vom Antragsteller geäußerten Antwort verlängert.

**Art. 13 - § 1** - Wenn der Antrag im Sinne von Artikel 12 § 1 und spätestens nach Ablauf der in Artikel 12 § 2 erwähnten Frist als zulässig erachtet wird, beantragt der Minister die Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* einer Bekanntmachung über die Einholung von Stellungnahmen der Akte.

§ 2 - Die Bekanntmachung enthält mindestens:

1° die Ursprungsbezeichnung oder die geografische Angabe, deren Eintragung beabsichtigt ist;

2° die Identität des Antragstellers und dessen Personalien;

3° die Art des Erzeugnisses:

a) für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel nach der in Anhang XI der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 angeführten Klassifizierung;

b) für ein Weinerzeugnis nach der in Anhang VII Teil II Punkte 1, 3 bis 6, 8, 9, 11, 15 und 16 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 angeführten Nomenklatur;

c) für ein aromatisiertes Weinerzeugnis nach der in Artikel 3 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 erwähnten Klassifizierung;

d) für Spirituosen nach der in Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 erwähnten Kategorisierung;

4° das bestimmte geografische Gebiet.

§ 3 - In der Bekanntmachung wird jede interessierte und in Belgien ansässige natürliche oder juristische Person aufgefordert, von der Antragsakte bei der Dienststelle ohne Verlagerung der Akte Kenntnis zu nehmen und innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Tag nach der Veröffentlichung der Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* der Dienststelle ihre Bemerkungen und Einwände oder ihren Einspruch mitzuteilen.

§ 4 - Die Dienststelle informiert den Minister und jede von ihr bekannte, potenziell interessierte Drittperson auf elektronischem Wege über die in Paragraph 1 erwähnte Bekanntmachung.

**Art. 14 - § 1** - Die Dienststelle bestätigt den Empfang der eingereichten Bemerkungen, Einwände und Einsprüche.

Die außerhalb der in Artikel 13 § 3 erwähnten Frist eingegangenen Bemerkungen, Einwände und Einsprüche werden als unzulässig erachtet. Der Direktor der Dienststelle bewertet innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen nach Ablauf der in Artikel 13 § 3 erwähnten Frist die Zulässigkeit der Einsprüche.

§ 2 - Ein Einspruch ist zulässig, wenn er die Elemente enthält, die darauf hindeuten, dass:

1° die Bezeichnung, deren Eintragung beantragt wird, eine Gattungsbezeichnung ist oder;

2° für einen Antrag betreffend ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel:

a) die in Artikel 5 oder in Artikel 7 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 erwähnten Bedingungen nicht erfüllt sind oder;

b) die Eintragung der vorgeschlagenen Bezeichnung gegen Artikel 6 § 2, 3 oder 4 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 verstößt oder;

c) sich die Eintragung der vorgeschlagenen Bezeichnung nachteilig auf das Bestehen einer ganz oder teilweise gleichlautenden Bezeichnung oder Marke oder auf das Bestehen von Erzeugnissen auswirken würde, die sich seit mindestens fünf Jahren vor dem Datum der in Artikel 50 § 2 a) der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 vorgesehenen Veröffentlichung rechtmäßig in Verkehr befinden;

3° für einen Antrag betreffend ein Weinerzeugnis:

a) die in Artikel 93 oder in Artikel 94 §§ 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 erwähnten Bedingungen nicht erfüllt sind oder;

b) die Eintragung der vorgeschlagenen Bezeichnung gegen Artikel 100 §§ 1, 2 und 3 Absatz 1 oder gegen Artikel 101 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 verstößt;

4° für einen Antrag betreffend ein aromatisiertes Weinerzeugnis:

a) die in Artikel 2, 3 oder 10 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 erwähnten Bedingungen nicht erfüllt sind oder;

b) die Eintragung der vorgeschlagenen Bezeichnung gegen Artikel 17 oder gegen Artikel 18 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 verstößt;

5° für einen Antrag betreffend Spirituosen:

a) die in Artikel 15 § 1 oder in Artikel 17 § 4 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 erwähnten Bedingungen nicht erfüllt sind oder;

b) die Eintragung der vorgeschlagenen Bezeichnung gegen Artikel 19 oder gegen Artikel 23 § 3 der Verordnung (EU) Nr. 110/2008 verstößt;

6° für einen Antrag betreffend eine garantiert traditionelle Spezialität:

a) sich die Bezeichnung ausschließlich auf allgemeine Angaben, die für eine Reihe von Erzeugnissen verwendet werden, oder auf Angaben, die in einer besonderen Rechtsvorschrift der Europäischen Union vorgesehen sind, bezieht oder;

b) die vorgeschlagene Eintragung mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 unvereinbar ist oder;

c) die Bezeichnung angesichts des belgischen Gebiets legal und bekannt ist und für ähnliche Agrarerzeugnisse oder Lebensmittel von wirtschaftlicher Bedeutung ist.

§ 3 - Sobald die Dienststelle über die Zulässigkeit einer Bemerkung, eines Einwands oder eines Einspruchs entschieden hat, setzt sie den Emittenten unverzüglich davon in Kenntnis.

**Art. 15 - § 1** - Spätestens nach Ablauf der in Artikel 14 § 1 erwähnten Frist, was die Beurteilung der Zulässigkeit der Einsprüche durch die Dienststelle betrifft, übermittelt diese die Bemerkungen, Einwände und Einsprüche dem Antragsteller, der deren Empfang bestätigt. Der Antragsteller beantwortet diese innerhalb einer Frist von dreißig Tagen. Die Dienststelle kann diese Frist auf Antrag des Antragstellers verlängern.

§ 2 - Wenn innerhalb der in Paragraph 1 erwähnten Frist keine Antwort vorliegt, gilt der Antrag auf Eintragung als zurückgezogen.

§ 3 - Die Antwort des Antragstellers wird bei der Dienststelle eingereicht, die deren Empfang bestätigt.

§ 4 - Ab dem Eingang der Antwort des Antragstellers trägt die Dienststelle den Antrag, die eventuellen zulässigen Bemerkungen, Einwände und Einsprüche sowie die Antwort des Antragstellers zusammen. Sie fügt eventuell ihre eigenen, hauptsächlich auf die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften ausgerichteten Bemerkungen bei.

**Art. 16 - § 1** - Je Antrag wird vorübergehend und eigens für die Beurteilung des Antrags und die Abgabe eines Gutachtens an die Dienststelle eine Gruppe von mindestens drei unabhängigen Sachverständigen gebildet.

§ 2 - Der Minister bestimmt die Modalitäten für die Arbeitsweise der in Paragraph 1 erwähnten Sachverständigen-Gruppe, sowie die Modalitäten für die Beurteilung des Antrags und die Abgabe des Gutachtens durch diese Gruppe.

§ 3 - Bei Schwierigkeiten, drei unabhängige Sachverständige zu versammeln, kann diese Zahl in Abweichung von Paragraph 1 auf zwei herabgesetzt werden. In diesem Fall muss die Dienststelle diese Beschränkung begründen.

**Art. 17 - § 1** - Auf der Grundlage des in Artikel 16 § 1 erwähnten Gutachtens beschließt der Minister, ob der Antrag auf Eintragung gerechtfertigt ist und ob er die auf einen Antrag auf Eintragung einer Herkunftsbezeichnung, einer geografischen Angabe oder eine garantiert traditionellen Spezialität anwendbaren vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt.

§ 2 - Der Beschluss des Ministers wird unverzüglich dem Antragsteller und den Drittpersonen übermittelt, die die zulässigen Bemerkungen, Einwände und Einsprüche geäußert haben.

**Art. 18** - Wenn der in Artikel 17 § 1 erwähnte Beschluss günstig ist, fasst der Minister einen Erlass, in dem sein Beschluss erwähnt und die Übermittlung der Antragsakte an die Kommission zugelassen wird.

Die Dienststelle lässt eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichen, durch die die Öffentlichkeit von dem Ministerialerlass in Kenntnis gesetzt wird. Die Fassung der Antragsakte, die Gegenstand des Beschlusses ist, wird von der Dienststelle auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht. In der im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Bekanntmachung werden die betreffende Bezeichnung und die Referenz der Adresse der Akte auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft angegeben.

**Art. 19** - § 1 - Nach Ablauf des für die eventuellen Einsprüche vorgesehenen Zeitraums oder nach Ausschöpfung des Rechtswegs reicht die Dienststelle den Antrag auf europäische Eintragung bei der Kommission ein, und zwar in Anwendung:

1° von Artikel 8 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 und von Artikel 12 der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel;

2° von Artikel 94 §§ 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und von Artikel 3 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 für ein Weinerzeugnis;

3° von Artikel 13 § 5 b) der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 für ein aromatisiertes Weinerzeugnis;

4° von Artikel 6 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013 für Spirituosen.

Zur Anwendung von Absatz 1 Ziffer 1 bildet der in Artikel 18 erwähnte Beschluss des Ministers die in Artikel 8 § 2 c) der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 erwähnte Erklärung des Mitgliedstaats.

Zur Anwendung von Absatz 1 Ziffer 3 bildet der in Artikel 18 erwähnte Beschluss des Ministers die in Artikel 13 § 5 b) iv) der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 erwähnte Erklärung des Mitgliedstaats.

§ 2 - Für einen Antrag betreffend ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel informiert die Dienststelle die Kommission über die zulässigen Einsprüche, die von einer natürlichen oder juristischen Person vorgelegt wurden, die die Erzeugnisse unter ununterbrochener Benutzung der betreffenden Bezeichnungen während mindestens fünf Jahren vor dem Datum der in Artikel 13 § 1 erwähnten Veröffentlichung rechtmäßig in Verkehr gebracht hat.

#### Abschnitt 4 — Antrag auf eine Übergangszeit

**Art. 20** - § 1. Die Dienststelle bewertet die Anträge auf eine Übergangszeit im Sinne von Artikel 15 §§ 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012, die von belgischen Erzeugern ausgehen, die sich außerhalb des zugunsten der Bezeichnung bestimmten Gebiets befinden. Sie überprüft:

1° für einen in Artikel 15 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 erwähnten Antrag auf eine Übergangszeit von höchstens fünf Jahren:

a) das Vorhandensein eines gemäß Artikel 14 § 1 und § 2 als zulässig erachteten Einspruchs;

b) die Rechtfertigung einer eventuellen nachteiligen Auswirkung der Eintragung der Bezeichnung auf das Bestehen einer ganz oder teilweise gleichlautenden Bezeichnung;

c) das Bestehen einer legalen Vermarktung der betroffenen Erzeugnisse auf dem belgischen Gebiet während mindestens fünf Jahren vor dem Datum der in Artikel 18 erwähnten Veröffentlichung;

2° für einen in Artikel 15 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 1152012 erwähnten Antrag auf eine Übergangszeit von höchstens fünfzehn Jahren:

a) das Vorhandensein eines gemäß Artikel 14 § 1 und § 2 als zulässig erachteten Einspruchs;

b) das Bestehen einer legalen Vermarktung auf der Grundlage der örtlichen und ständigen Gebräuche der betroffenen Erzeugnisse auf dem belgischen Gebiet während mindestens fünfundzwanzig Jahren vor dem Datum der in Artikel 18 erwähnten Veröffentlichung;

c) die Tatsache, dass mit der Verwendung der Bezeichnung zu keinem Zeitpunkt beabsichtigt wurde, das Ansehen der eingetragenen Bezeichnung auszunutzen, und dass der Verbraucher in Bezug auf den tatsächlichen Ursprung nicht in die Irre geführt werden konnte.

§ 2 - Wenn eine der zur Gewährung einer Übergangszeit erforderliche Bedingungen des Paragraphen 1 Ziffer 1 oder 2 nicht erfüllt ist, setzt die Dienststelle die Kommission davon in Kenntnis.

Auf begründeten und vom Minister unterstützten Antrag des Antragstellers, sowie mit dem Einverständnis der anderen Regionen und aus Gründen des Schutzes der Verbraucher oder der Interessen des Antragstellers kann die Dienststelle:

1° bekanntgeben, dass Belgien sich dem Antrag auf eine Übergangszeit widersetzt;

2° bei der Kommission beantragen, dass diese die Dauer der Übergangszeit, die sie zu gewähren gedenkt, ausrechnet, indem sie den Zeitraum zwischen dem Datum der in Artikel 18 erwähnten Veröffentlichung und dem Datum der Empfangsbestätigung durch die Kommission von der in Artikel 19 § 1 erwähnten Einreichung des Antrags abzieht;

3° für eine Ursprungsbezeichnung oder eine geografische Angabe bei der Kommission beantragen, dass diese bei der Eintragung der Bezeichnung auferlegt, dass der tatsächliche Ursprung des Erzeugnisses auf der Etikettierung der Erzeugnisse, die von dem(den) Erzeuger(n), der(die) die Übergangszeit in Anspruch nimmt(nehmen), hergestellt werden, klar und deutlich auf dem Haupterzeugnis unter der verwendeten Bezeichnung in dem gleichen Blickfeld angezeigt wird.

**Art. 21** - § 1 - Die Dienststelle bewertet die Anträge auf eine Übergangszeit im Sinne von Artikel 15 § 4 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012, die von Erzeugern ausgehen, die sich innerhalb des zugunsten der Bezeichnung bestimmten Gebiets befinden. Sie überprüft:

1° das Bestehen einer legalen Vermarktung der betreffenden Erzeugnisse, die die betroffenen Betreiber durch die ständige Verwendung der betreffenden Bezeichnung während mindestens fünf Jahren vor dem Datum der in Artikel 11 erwähnten Empfangsbestätigung des Antrags bekunden;

2° die Tatsache, dass der in Ziffer 1 erwähnte legale Vermarktungszeitraum der Dienststelle innerhalb der in Artikel 13 § 3 vorgeschriebenen Fristen mitgeteilt wurde.

§ 2 - Wenn die in Paragraph 1 Ziffern 1 und 2 erwähnten Bedingungen erfüllt sind, kann die Dienststelle dem Minister vorschlagen, den betroffenen Betreibern eine Anpassungszeit von höchstens zehn Jahren ab dem Datum der in Artikel 13 § 1 erwähnten Veröffentlichung zu gewähren.

*Abschnitt 5 — Transregionaler oder grenzüberschreitender Antrag*

**Art. 22 - § 1** - Wenn sich der Antrag auf eine Bezeichnung bezieht, die ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel identifiziert, dessen Ursprung das Gebiet der wallonischen Region überschreitet, wird das in den Artikeln 11 bis 18 beschriebene Verfahren in Zusammenarbeit und nach Absprache mit den von dem Antrag betroffenen zuständigen Behörden der Regionen oder Mitgliedstaaten vollständig angewandt.

§ 2 - Wenn das betroffene Gebiet das belgische Gebiet ganz oder teilweise deckt, reicht die für eine der drei Regionen zuständige Behörde nach Absprache mit den Regionen den Antrag auf eine europäische Eintragung bei der Kommission ein. Wenn das betroffene Gebiet das belgische Gebiet überschreitet, reicht die für eine der drei Regionen oder für einen anderen von dem Antrag betroffenen Mitgliedstaat zuständige Behörde den Antrag auf eine europäische Eintragung bei der Kommission ein.

*KAPITEL II — Europäische Untersuchung des Antrags auf eine Eintragung**Abschnitt 1 — Überprüfung eines Antrags in der Beurteilungsphase durch die Kommission*

**Art. 23 - § 1** - Im Laufe der Phase der Beurteilung des Antrags durch die Kommission, wie sie für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel in Artikel 50 § 1 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 oder für ein Weinerzeugnis in Artikel 97 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und in Artikel 12 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 oder für ein aromatisiertes Weinerzeugnis in Artikel 14 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 oder für Spirituosen in Artikel 17 § 5 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 und in Artikel 12 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013 vorgesehen ist, beantwortet die Dienststelle jede eventuelle Anfrage der Kommission.

§ 2 - Außer im Falle einer rein behördlichen Pflichtverletzung übermittelt die Dienststelle die Anträge auf zusätzliche Auskünfte oder auf Änderung des bei der Kommission eingegangenen Antrags unverzüglich dem Antragsteller.

§ 3 - Außer im Falle einer rein formalen Pflichtverletzung wird die Antwort von der Dienststelle und dem Antragsteller gemeinsam erstellt. Die der Kommission übermittelte Antwort wird vorher vom Antragsteller gemäß seinen eigenen Verfahren validiert und dem Minister zur Kenntnis gebracht.

Außer im Falle einer rein behördlichen Pflichtverletzung antwortet die Dienststelle unmittelbar der Kommission, indem sie die Fehler berichtigt und den Antragsteller davon in Kenntnis setzt.

§ 4 - Die auf dem in Artikel 18 erwähnten Internetportal veröffentlichte Antragsakte wird von der Dienststelle entsprechend angepasst.

§ 5 - Wenn sich herausstellt, dass die im Antrag vorgenommenen Änderungen für den Antragsteller nicht annehmbar sind, oder wenn die Europäische Kommission den Antrag als völlig unbegründet erachtet, kann die Dienststelle im Einverständnis mit dem Antragsteller und nach Unterrichtung des Ministers den Rückzug des Antrags beantragen.

§ 6 - Wenn der Antrag von der Kommission abgelehnt wird oder wenn der Antrag wie in Paragraph 5 angegeben zurückgezogen wird, entfernt die Dienststelle die Antragsakte aus dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft.

*Abschnitt 2 — Überwachung eines europäischen Einspruchs gegen einen wallonischen Antrag, der von einem Mitgliedstaat oder einem Drittland ausgeht*

**Art. 24** - Im Laufe der Phase der europäischen Konsultation, so wie sie für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel in Artikel 50 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 oder für ein Weinerzeugnis in Artikel 98 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und in den Artikeln 14 bis 16 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 oder für ein aromatisiertes Weinerzeugnis in Artikel 15 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 oder für Spirituosen in Artikel 17 § 7 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 und in den Artikeln 13 bis 15 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013 vorgesehen ist, gewährleistet die Dienststelle die Überwachung von jedem eventuellen Einspruch gegen den Antrag, den ein oder mehrere Mitgliedstaaten, Drittländer oder andere natürliche und juristische Personen bei der Kommission eingereicht haben.

**Art. 25 - § 1** - Für einen Antrag, der sich auf ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel bezieht, übermittelt die Dienststelle dem Antragsteller und dem Minister unverzüglich zur Information den in Artikel 51 § 1 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 erwähnten, von der Kommission erhaltenen Einspruch.

§ 2 - Wenn dem in Paragraph 1 erwähnten Einspruch eine in Artikel 51 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 erwähnte, von der Kommission als zulässig befundene Einspruchsbegründung beigefügt wird und wenn die Kommission die Dienststelle auffordert, Konsultationen mit dem oder den Einsprucherhebern in Anwendung von Artikel 51 § 3 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 durchzuführen, setzt die Dienststelle den Antragsteller unverzüglich davon in Kenntnis, indem er ihm die Einspruchsbegründung zustellt. Die Dienststelle setzt alle geeigneten Mittel ein, um mit dem oder den Einsprucherhebern zu einer Einigung zu gelangen. Der Minister und die beiden anderen Regionen werden davon in Kenntnis gesetzt.

§ 3 - Wenn die Dienststelle mit dem Einsprucherheber zu einer Einigung gelangt, deren Inhalt von dem Antragsteller validiert wird, stellt die Dienststelle in Anwendung von Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 664/2014 der Kommission die Faktoren zu, durch die die besagte Einigung erlangt werden konnte, einschließlich der Stellungnahmen des Antragstellers und des Einsprucherhebers. Wenn durch die Einigung Änderungen des Antrags entstehen, ob diese geringfügig oder wesentlich sind, wird die auf dem in Artikel 18 Absatz 2 erwähnten Internetportal veröffentlichte Antragsakte von der Dienststelle entsprechend angepasst.

§ 4 - Gelangt die Dienststelle zu keiner Einigung mit dem Einsprucherheber, verteidigt sie den Antrag im Einvernehmen mit den beiden anderen Regionen beim Ausschuss für Qualitätspolitik für Agrarerzeugnisse in Anwendung von Artikel 57 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012.

§ 5 - Wenn dem in Paragraph 1 erwähnten Einspruch keine von der Kommission als zulässig befundene Einspruchsbegründung beigefügt wird, informiert die Dienststelle den Antragsteller, sobald sie davon Kenntnis nimmt.

**Art. 26** - Für einen Antrag, der sich auf ein Weinerzeugnis bezieht, übermittelt die Dienststelle dem Antragsteller und dem Minister unverzüglich zur Information die in Artikel 98 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 erwähnte, von der Kommission in Anwendung von Artikel 15 § 5 der Verordnung (EU) Nr. 607/2009 erhaltene Einspruchsbegründung. Nach der Aufforderung der Kommission in Anwendung von Artikel 16 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 607/2009 verfasst die Dienststelle in Zusammenarbeit mit dem Antragsteller einen an die Kommission und den Einsprucherheber gerichteten Schriftsatz. Die Dienststelle reagiert in Zusammenarbeit mit dem Antragsteller auf die eventuellen Erwidierungen des Einsprucherhebers. Der Minister und die beiden anderen Regionen werden davon in Kenntnis gesetzt.



**Art. 27** - Für einen Antrag, der sich auf ein aromatisiertes Weinerzeugnis bezieht, übermittelt die Dienststelle dem Antragsteller und dem Minister unverzüglich zur Information die in Artikel 17 § 7 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 erwähnte, von der Kommission in Anwendung von Artikel 15 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013 erhaltene Einspruchsbegründung. Nach der Aufforderung der Kommission in Anwendung desselben Artikels verfasst die Dienststelle in Zusammenarbeit mit dem Antragsteller einen an die Kommission und den Einsprucherheber gerichteten Schriftsatz. Die Dienststelle reagiert in Zusammenarbeit mit dem Antragsteller auf die eventuellen Erwidierungen des Einsprucherhebers. Der Minister und die beiden anderen Regionen werden davon in Kenntnis gesetzt.

*Abschnitt 3* — Überwachung eines europäischen Einspruchs, der von der Wallonischen Region ausgeht und der sich auf einen Antrag eines Mitgliedstaates oder eines Drittlands bezieht

**Art. 28** - Im Laufe der in Artikel 22 erwähnten Phase der europäischen Konsultation gewährleistet die Dienststelle die Überwachung eines jeden Einspruchs, den sie von einer im Gebiet der Wallonischen Region wohnhaften oder niedergelassenen natürlichen oder juristischen Person erhält und der gegen einen Antrag gerichtet ist, der von einem anderen Mitgliedstaat als Belgien oder von einem Drittland ausgeht.

**Art. 29** - § 1 - Für einen Antrag, der sich auf ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel bezieht, und damit die Dienststelle den in Artikel 51 § 1 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 erwähnten Einspruch, den sie erhalten hat, unter guten Bedingungen und innerhalb der in demselben Artikel erwähnten Frist bewerten und übermitteln kann, wird der Einspruch spätestens fünfundsiebzig Tage ab dem Datum der Veröffentlichung des Antrags im *Amtsblatt der Europäischen Union* bei der Dienststelle eingereicht. Nach Ablauf dieser Frist wird der Einspruch als unzulässig erachtet.

§ 2 - Die Dienststelle bewertet die Zulässigkeit des Einspruchs. Außer der Einhaltung der in Paragraph 1 angegebenen Frist enthält der Einspruch, um als zulässig erachtet zu werden, Folgendes:

1° eine Erklärung, laut der der Antrag gegen die in der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 festgelegten Bedingungen verstoßen kann;

2° eine Begründung, durch die nachgewiesen wird, dass es hinsichtlich der Bezeichnung, für die der Antrag eingereicht wird oder hinsichtlich des Erzeugnisses, auf das sich die Bezeichnung bezieht, im Interesse des Einsprucherhebers liegt, sich dem Antrag zu widersetzen.

§ 3 - Wenn der Einspruch als zulässig erachtet wird und wenn das Interesse des Einsprucherhebers im Sinne des Paragraphen 2 ausreichend gerechtfertigt ist, übermittelt die Dienststelle den Einspruch der Kommission. Sie fordert den Einsprucherheber auf, ihr innerhalb von sechs Wochen ab dem Datum der Empfangsbestätigung des Eingangs des Einspruches bei der Kommission eine gemäß dem Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 erstellte Einspruchsbegründung zu übermitteln.

§ 4 - Wenn die Kommission in Anwendung von Artikel 51 § 3 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 Belgien auffordert, die angemessenen Konsultationen mit dem(den) betroffenen Mitgliedstaat(en) durchzuführen, fordert die Dienststelle den Einsprucherheber auf, mit ihr eine Schlichtung zu organisieren, um mit dem Antragsteller innerhalb der in demselben Artikel vorgesehenen Fristen zu einer gütlichen Einigung zu gelangen. Die Dienststelle übernimmt die Führung der Konsultationen und deren Sekretariat.

§ 5 - Die Dienststelle erstattet der Kommission innerhalb des Monats nach dem Ende der Konsultation Bericht über die Ergebnisse der in Paragraph 4 erwähnten Konsultation. Die Dienststelle erklärt den Sachverhalt auf neutrale Weise.

### KAPITEL III — Abänderung eines Lastenheftes oder einer technischen Unterlage

*Abschnitt 1* — Antragsteller, wesentliche oder geringfügige Abänderungen, Inhalt des Antrags

**Art. 30** - Jeder Antragsteller, der die in den Artikeln 4 bis 6 angeführten Bedingungen erfüllt, kann die Genehmigung einer Abänderung eines Lastenheftes oder einer technischen Unterlage bezüglich einer geografischen Angabe, einer Ursprungsbezeichnung oder einer garantiert traditionellen Spezialität beantragen.

**Art. 31** - § 1 - Ein Antrag auf Abänderung kann wesentliche oder geringfügige Änderungen eines Lastenheftes oder einer technischen Unterlage nach sich ziehen. Eine Abänderung wird als wesentlich betrachtet, wenn:

1° sie für eine geografische Angabe oder eine Ursprungsbezeichnung:

- a) die wesentlichen Eigenschaften des Erzeugnisses betrifft;
- b) den Zusammenhang beeinträchtigt;
- c) eine Änderung der Bezeichnung oder eines Teils der Bezeichnung des Erzeugnisses mit sich bringt;
- d) das bestimmte geografische Gebiet beeinträchtigt;
- e) eine oder mehrere zusätzliche Einschränkungen zur Folge hat, was die Vermarktung des Erzeugnisses oder seiner Rohstoffe betrifft;

2° sie für eine garantiert traditionelle Spezialität:

- a) die wesentlichen Eigenschaften des Erzeugnisses betrifft;
- b) zu einer wesentlichen Änderung der Erzeugungsmethode führt;
- c) eine Änderung der Bezeichnung oder eines Teils der Bezeichnung des Erzeugnisses mit sich bringt.

§ 2 - Jede Abänderung, die nicht den in Paragraph 1 erwähnten Kriterien entspricht, wird als geringfügig betrachtet.

**Art. 32** - § 1 - Ein Antrag betreffend eine wesentliche Abänderung eines Lastenheftes oder einer technischen Unterlage enthält:

1° für eine Ursprungsbezeichnung oder eine geografische Angabe:

- a) Name und Anschrift des Antragstellers;
- b) eine Erklärung, in der das berechtigte Interesse des Antragstellers erläutert wird;
- c) die Rubrik(en) des Lastenheftes oder der technischen Unterlage, die Gegenstand der folgenden Abänderung(en) ist(sind):

- i) Bezeichnung des Erzeugnisses;
- ii) Beschreibung des Erzeugnisses;
- iii) geografisches Gebiet;
- iv) Ursprungsnachweis;
- v) Erzeugungsmethode;
- vi) Zusammenhang;



- vii) Etikettierung;
- viii) Sonstiges;
- d) das abgeänderte Lastenheft oder die abgeänderte technische Unterlage;
- e) gegebenenfalls das abgeänderte Einheitsdokument;
- 2° für eine garantiert traditionelle Spezialität:
  - a) Name und Anschrift des Antragstellers;
  - b) eine Erklärung, in der das berechtigte Interesse der Gemeinschaft erläutert wird;
  - c) die Rubrik(en) des Lastenheftes oder der technischen Unterlage, die Gegenstand der folgenden Abänderung(en) ist(sind):
    - i) Bezeichnung des Erzeugnisses;
    - ii) Beschreibung des Erzeugnisses;
    - iii) Erzeugungsmethode;
    - iv) Sonstiges;
    - d) das abgeänderte Lastenheft.

§ 2 - In dem Antrag werden die ersuchten Abänderungen und deren Notwendigkeit beschrieben. Für jede der in Paragraph 1 angegebenen Rubriken, die Gegenstand einer oder mehrerer Abänderungen sind, werden eine ausführliche Beschreibung und die spezifischen Gründe einer jeden Abänderung vorgelegt. In der Beschreibung wird im Einzelnen für jede Abänderung die vorgeschlagene abgeänderte Fassung mit dem ursprünglichen Lastenheft oder der ursprünglichen technischen Unterlage und gegebenenfalls dem ursprünglichen Einheitsdokument verglichen.

§ 3 - Der Antrag wird gemäß den in den Artikeln 7 bis 9 angeführten Anforderungen ausgefüllt. Falls kein Einheitsdokument oder kein gleichwertiges Dokument bezüglich der geografischen Angabe oder der Ursprungsbezeichnung, für die ein Antrag auf Abänderung eingereicht wird, veröffentlicht wurde, wird das Einheitsdokument gemäß den in Artikel 9 erwähnten Vorschriften verfasst.

Wenn das ursprüngliche Lastenheft, das ursprüngliche technische Lastenheft oder das ursprüngliche Einheitsdokument nicht den jeweils in Artikel 8 § 2 und § 3, oder in Artikel 9 erwähnten Vorschriften entsprechen, werden ebenso die Dokumente, die die Abänderungen enthalten, gemäß den besagten Vorschriften vollständig neu verfasst.

§ 4 - Der Antrag ist unabhängig. Die Informationen bezüglich der im Lastenheft oder in der technischen Unterlage oder im Einheitsdokument vorgenommenen Abänderungen, für die eine Genehmigung beantragt wird, sind vollständig.

**Art. 33 - § 1 -** Ein Antrag betreffend eine geringfügige Abänderung eines Lastenheftes oder einer technischen Unterlage enthält:

- 1° Name und Anschrift des Antragstellers;
- 2° eine Erklärung, in der das berechtigte Interesse des Antragstellers erläutert wird;
- 3° die Rubrik(en) des Lastenheftes oder der technischen Unterlage, die Gegenstand der folgenden Abänderung(en) ist(sind):
  - a) Beschreibung des Erzeugnisses;
  - b) Ursprungsnachweis;
  - c) Erzeugungsmethode;
  - d) Zusammenhang;
  - e) Etikettierung;
  - f) bescheinigende Stelle;
  - g) Sonstiges;
- 4° das abgeänderte Lastenheft oder die abgeänderte technische Unterlage;
- 5° gegebenenfalls das abgeänderte Einheitsdokument.

§ 2 - Artikel 32 § 2 ist mutatis mutandis anwendbar. Außerdem wird eine klare Argumentation des Grundes vorgelegt, weshalb die Abänderung(en) als nicht wesentlich gemäß Artikel 31 erachtet wird(werden).

§ 3 - Falls ein Einheitsdokument oder ein gleichwertiges Dokument bezüglich der geografischen Angabe oder der Ursprungsbezeichnung, für die ein Antrag auf Abänderung eingereicht wird, nicht veröffentlicht wurde, wird das Einheitsdokument gemäß den in Artikel 9 erwähnten Vorschriften verfasst.

#### *Abschnitt 2 — Einreichung und Untersuchung des Antrags auf Abänderung*

**Art. 34 - § 1 -** Wenn ein Antrag auf Abänderung eine oder mehrere wesentliche Abänderungen des Lastenheftes oder der technischen Unterlage nach sich zieht, unterliegt der Antrag auf Abänderung mutatis mutandis dem in den Artikeln 11 bis 18 festgelegten Verfahren.

Zur Anwendung von Artikel 12 § 1 wird die Vollständigkeit des Antrags im Zusammenhang mit den je nach Fall in Artikel 32 § 1 Ziffern 1 und 2 erwähnten Anforderungen überprüft.

Zur Anwendung von Artikel 13 § 2 enthält die Bekanntmachung mindestens:

- 1° die Ursprungsbezeichnung oder die geografische Angabe oder die garantiert traditionelle Spezialität, für die eine Abänderung des Lastenheftes oder der technischen Unterlage vorgesehen ist;
- 2° die Angabe des wesentlichen Charakters der Abänderung;
- 3° die Identität des Antragstellers und dessen Personalien;
- 4° die Rubrik(en) des Lastenheftes oder der technischen Unterlage, die Gegenstand der Abänderung(en) ist(sind).

Zur Anwendung von Artikel 18 wird die Fassung der Akte des Antrags auf Abänderung, die Gegenstand des Beschlusses ist, von der Dienststelle auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht. In der im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Bekanntmachung werden die betreffende Bezeichnung und die Referenz der Adresse der Akte auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft angegeben.

§ 2 - Nach Ablauf des für die eventuellen Einsprüche vorgesehenen Zeitraums oder nach Ausschöpfung des Rechtswegs reicht die Dienststelle den Antrag auf Abänderung bei der Kommission ein, und zwar in Anwendung:

1° für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel:

a) für eine geografische Angabe oder eine Ursprungsbezeichnung: von Artikel 10 § 1 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 668/2014;

b) für eine garantiert traditionelle Spezialität: von Artikel 10 § 1 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 668/2014;

2° für ein Weinerzeugnis: von Artikel 94 §§ 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und von Artikel 20 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009;

3° für ein aromatisiertes Weinerzeugnis: von Artikel 13 § 5 b) und von Artikel 24 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014;

4° für Spirituosen: von den Artikeln 6 und 21 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013.

Zur Anwendung von Absatz 1 Ziffer 1 bildet der Beschluss des Ministers die in Artikel 8 § 2 c) der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 erwähnte Erklärung des Mitgliedstaats.

Zur Anwendung von Absatz 1 Ziffer 3 bildet der Beschluss des Ministers die in Artikel 13 § 5 b) iv) der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 erwähnte Erklärung des Mitgliedstaats.

§ 3 - Die Überwachung des Antrags in der Phase der Beurteilung durch die Kommission erfolgt mutatis mutandis in Anwendung der Artikel 23 bis 27.

§ 4 - Sobald die wesentlichen Abänderungen von der Kommission durch Veröffentlichung eines Durchführungsrechtsakts im Amtsblatt der Europäischen Union genehmigt worden sind, entfernt die Dienststelle die auf dem in Artikel 18 erwähnten Internetportal veröffentlichte Akte des Antrags auf Abänderung und ersetzt die ursprüngliche Antragsakte durch die aktualisierte Antragsakte.

**Art. 35 - § 1 -** Wenn ein Antrag auf Abänderung eine oder mehrere geringfügige Abänderungen des Lastenheftes oder der technischen Unterlage nach sich zieht, unterliegt der Antrag auf Abänderung einem vereinfachten Verfahren. Die Artikel 11 und 12 sind mutatis mutandis anwendbar.

Zur Anwendung von Artikel 12 § 1 wird die Vollständigkeit des Antrags im Zusammenhang mit den in Artikel 33 erwähnten Anforderungen überprüft.

§ 2 - Wenn ein Antrag im Sinne von Artikel 12 § 1 und innerhalb der in Artikel 12 § 1 erwähnten Frist, so wie diese aufgrund des Artikels 12 § 2 verlängert werden kann, als zulässig erachtet wird, übermittelt die Dienststelle den Antrag auf Abänderung:

1° jedem wallonischen Erzeuger, der die eingetragene(n) Bezeichnung(en), die Gegenstand des Antrags ist(sind) unter Zertifizierung benutzt;

2° den bescheinigenden Stellen, die mit der Kontrolle der Einhaltung des Lastenheftes oder der technischen Unterlage beauftragt sind;

3° im Falle eines Antrags auf Abänderung, der nicht von dem Antragsteller ausgeht, der den Antrag auf Eintragung der Bezeichnung(en), auf die sich das Lastenheft oder die technische Unterlage bezieht(beziehungen) eingereicht hat, und insofern es den Antragsteller immer noch gibt, diesem Antragsteller.

§ 3 - Die in Paragraph 2 erwähnten Empfänger des Antrags auf Abänderung bestätigen den Erhalt des Antrags und werden gebeten, ihre Bemerkungen innerhalb einer Frist von dreißig Tagen zu äußern. Die Dienststelle kann diese Frist auf Antrag eines der befragten Ansprechpartner verlängern.

§ 4 - Die Bemerkungen der in Paragraph 3 erwähnten befragten Ansprechpartner werden bei der Dienststelle eingereicht, die deren Empfang bestätigt.

§ 5 - Nach Ablauf der in Artikel 12 § 1 erwähnten Frist, so wie sie aufgrund des Artikels 12 § 2 verlängert werden kann, stellt die Dienststelle den Antrag und die eventuellen Bemerkungen zusammen. Sie bewertet daraufhin die Erheblichkeit des Antrags auf Abänderung und seine Übereinstimmung mit den Anforderungen der europäischen Rechtsvorschriften bezüglich des auf die eingetragene(n) Bezeichnung(en) anwendbaren Qualitätssystems.

Die Dienststelle übermittelt dem Minister ein Gutachten. Der Minister stellt dem Antragsteller seinen Beschluss zu und setzt die in Paragraph 2 erwähnten Ansprechpartner davon in Kenntnis.

§ 6 - Die Dienststelle reicht den Antrag auf Abänderung bei der Kommission ein, in Anwendung entweder:

1° für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel:

a) für eine geografische Angabe oder eine Ursprungsbezeichnung: von Artikel 10 § 2 Absätze 1, 2, 3 und 5 der Verordnung (EU) Nr. 668/2014;

b) für eine garantiert traditionelle Spezialität: von Artikel 10 § 2 Absätze 1, 3, 4 und 5 der Verordnung (EU) Nr. 668/2014;

2° für ein Weinerzeugnis: von Artikel 94 §§ 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und von Artikel 20 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009;

3° für ein aromatisiertes Weinerzeugnis: von Artikel 13 § 5 b) und von Artikel 24 § 2 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014;

4° für Spirituosen: von den Artikeln 6 und 21 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013.

Zur Anwendung von Absatz 1 Ziffer 1 bildet der Beschluss des Ministers die in Artikel 8 § 2 c) der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 und in Artikel 10 § 2 Absatz 3 der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 erwähnte Erklärung des Mitgliedstaats.

Zur Anwendung von Absatz 1 Ziffer 3 bildet der Beschluss des Ministers die in Artikel 13 § 5 b) iv) der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 erwähnte Erklärung des Mitgliedstaats.

§ 7 - Sobald die geringfügigen Abänderungen von der Kommission genehmigt sind, setzt die Dienststelle die in Paragraph 2 erwähnten Ansprechpartner davon in Kenntnis und passt die auf dem in Artikel 18 erwähnten Internetportal veröffentlichte Antragsakte entsprechend an.

**Art. 36 - § 1 -** Für eine Bezeichnung bezüglich eines Agrarerzeugnisses oder Lebensmittels kann jeder Antragsteller, der die in Artikel 4 angeführten Bedingungen erfüllt, die Genehmigung einer vorübergehenden Abänderung eines Lastenheftes beantragen, die sich aus Folgendem ergibt:

1° der Verabschiedung durch die öffentlichen Behörden verbindlicher gesundheitspolizeilicher oder pflanzenschutzrechtlicher Maßnahmen;

2° Naturkatastrophen oder Bedingungen, z.B. Wetterverhältnisse, die für die betroffene Erzeugung außergewöhnlich nachteilig sind und von den zuständigen Behörden anerkannt werden.

§ 2 - Der Antrag auf eine vorübergehende Abänderung wird begründet und enthält mindestens:

- 1° eine ausführliche Beschreibung der unter Paragraph 1 Ziffern 1 und 2 genannten Maßnahmen, die die vorübergehenden Abänderungen rechtfertigt;
- 2° die Gründe für die Verabschiedung der in Ziffer 1 erwähnten Maßnahmen und den Nachweis, dass sie amtlich angenommen werden;
- 3° eine ausführliche Beschreibung einer jeden beantragten Abänderung;
- 4° die für jede Abänderung vorgebrachten Gründe;
- 5° den Zusammenhang zwischen den in Ziffer 1 erwähnten Maßnahmen und den beantragten vorübergehenden Abänderungen;
- 6° eine Beschreibung und eine Beurteilung der Auswirkungen einer jeden Abänderung auf die jeweils in den Artikeln 5 § 1 und 2, und 18 §§ 1 und 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 erwähnten einzuhaltenden Anforderungen und Kriterien, für die Eintragung einer geografischen Angabe oder einer Ursprungsbezeichnung oder einer garantiert traditionellen Spezialität.

§ 3 - Der Antrag wird bei der Dienststelle eingereicht, die dessen Empfang bestätigt. Die Dienststelle vergewissert sich unverzüglich, ob der Antragsteller hinsichtlich des Artikels 4 zur Beantragung berechtigt ist und ob der Antrag hinsichtlich der Verbindlichkeit der von den öffentlichen Behörden verabschiedeten Maßnahmen relevant ist oder ob die in Paragraph 1 Ziffer 1 und 2 erwähnten Gefahren anerkannt werden, und welche Auswirkungen diese Maßnahmen oder Gefahren auf die Qualität oder wirtschaftliche Lebensfähigkeit des betroffenen Erzeugnisses und auf die Einhaltung der verordnungsrechtlichen Anforderungen haben können.

§ 4 - Wenn die Dienststelle den Antrag auf die vorübergehende Abänderung genehmigt, grenzt sie den Zeitraum der Anwendung der vorübergehenden Abänderungen strikt ein, setzt die in Artikel 35 § 2 erwähnten Ansprechpartner davon in Kenntnis und veröffentlicht unverzüglich die Abänderungen auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft. Spätestens innerhalb von fünfzehn Tagen ab dem Beginn des Anwendungszeitraums der besagten Abänderungen stellt die Dienststelle der Kommission in Anwendung von Artikel 6 § 3 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 664/2014 und von Artikel 10 § 3 der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 die Abänderungen zu.

#### KAPITEL IV — Löschung der Eintragung

##### Abschnitt 1 — Antragsteller, Löschungsbedingungen, Inhalt des Antrags

**Art. 37 - § 1** - In Anwendung, für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel, von Artikel 54 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 oder, für ein Weinerzeugnis, von Artikel 106 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 oder, für ein aromatisiertes Weinerzeugnis, von Artikel 25 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 oder, für Spirituosen, von Artikel 18 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008, kann jede natürliche oder juristische Person, die ein berechtigtes Interesse hat, die Löschung einer geografischen Angabe, einer Ursprungsbezeichnung oder einer garantiert traditionellen Spezialität beantragen, einschließlich der Erzeuger des unter der(den) eingetragenen Bezeichnung(en) vermarkteten Erzeugnisses.

§ 2 - In Anwendung der in Paragraph 1 erwähnten Artikel mit Ausnahme der für Spirituosen eingetragenen Bezeichnungen kann der Minister aus eigener Initiative die Löschung einer eingetragenen Bezeichnung beantragen.

**Art. 38 - Der Antrag auf Löschung wird begründet und enthält:**

- 1° die Personalien der natürlichen oder juristischen Person, die die Löschung beantragt;
- 2° eine Erklärung, in der das berechtigte Interesse, die Gründe und die Rechtfertigung des in Ziffer 1 erwähnten Urhebers des Antrags auf Löschung erläutert werden;
- 3° eine ausführliche Begründung der Löschung.

##### Abschnitt 2 — Einreichung und Untersuchung des Antrags auf Löschung

**Art. 39 - § 1** - Für eine geografische Angabe oder eine Ursprungsbezeichnung bezüglich eines Agrarerzeugnisses oder Lebensmittels oder aromatisierten Weinerzeugnisses in Verbindung mit dem Gebiet der Wallonischen Region oder für eine garantiert traditionelle Spezialität, deren Antrag auf Eintragung ursprünglich von einem auf dem Gebiet der Wallonischen Region niedergelassenen Antragsteller ausgeht, unterliegt jeder Antrag auf Löschung mutatis mutandis dem in den Artikeln 11 bis 18 festgelegten Verfahren. Dies gilt ebenfalls für jeden Antrag auf Löschung einer Bezeichnung bezüglich eines Weinerzeugnisses oder Spirituosen in Verbindung mit dem Gebiet der Wallonischen Region, dessen Urheber sich auf dem Gebiet der Wallonischen Region niedergelassen hat.

Die Artikel 11 und 12 finden keine Anwendung, wenn die Löschung auf Initiative der Dienststelle beantragt wird.

Zur Anwendung von Artikel 12 § 1 wird die Vollständigkeit des Antrags im Zusammenhang mit den in Artikel 38 erwähnten Anforderungen überprüft.

Zur Anwendung von Artikel 13 § 2 enthält die Bekanntmachung mindestens:

- 1° die Ursprungsbezeichnung oder geografische Angabe oder garantiert traditionelle Spezialität, für die eine Löschung beantragt wird;
- 2° die Identität der natürlichen oder juristischen Person, die die Löschung beantragt, sowie deren Anschrift;
- 3° das vorgebrachte Kriterium zur Beantragung der Löschung.

Zur Anwendung des Artikels 14 § 1 ist ein Einspruch bezüglich der Löschung zulässig, wenn in diesem die ununterbrochene kommerzielle Verwendung durch eine interessierte Person der eingetragenen Bezeichnung nachgewiesen wird.

In Abweichung von Artikel 16 § 1 unterliegen die Beurteilung des Antrags und die Übermittlung eines Gutachtens über diesen Antrag an den Minister nicht der Bildung einer Sachverständigengruppe. Die Übermittlung des Gutachtens an den Minister erfolgt unmittelbar durch die Dienststelle auf der Grundlage der in Artikel 15 § 4 erwähnten Elemente, über die sie verfügt.

Zur Anwendung von Artikel 18 wird die Akte des Antrags auf Löschung, die Gegenstand des Beschlusses ist, von der Dienststelle auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht.

In der im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Bekanntmachung wird die betreffende Bezeichnung und die Referenz der Adresse der Akte auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft angegeben.

§ 2 - Nach Ablauf des für die eventuellen Einsprüche vorgesehenen Zeitraums oder nach Ausschöpfung des Rechtswegs reicht die Dienststelle den Antrag auf Abänderung bei der Kommission ein, und zwar in Anwendung für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel des Artikels 11 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 668/2014.

Der in Artikel 18 erwähnte Beschluss des Ministers bildet die in Artikel 11 § 1 Absatz 2 derselben Verordnung erwähnte Erklärung des Mitgliedstaats.

§ 3 Sobald die Löschung von der Kommission durch Veröffentlichung eines Durchführungsrechtsakts im Amtsblatt der Europäischen Union genehmigt worden ist, entfernt die Dienststelle die auf dem in Artikel 18 erwähnten Internetportal veröffentlichte Antragsakte.

**Art. 40 - § 1 -** Für jeden Antrag auf Löschung einer Bezeichnung bezüglich eines Weinerzeugnisses oder Spirituosen in Verbindung mit dem Gebiet der Wallonischen Region, dessen Autor sich nicht auf dem Gebiet der Wallonischen Region niedergelassen hat, verfolgt die Dienststelle die Entwicklung der Untersuchung des Antrags durch die Kommission:

1° so wie diese für ein Weinerzeugnis in den Artikeln 21 bis 23 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009;

2° und für Spirituosen in den Artikeln 18 bis 20 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013 vorgesehen ist.

§ 2 - Wenn der von der Kommission als zulässig erachtete Antrag auf Löschung Belgien in Anwendung je nach Fall von Artikel 23 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 oder von Artikel 20 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013 übermittelt wird, leitet die Dienststelle den Antrag auf Löschung unverzüglich weiter:

1° an jeden wallonischen Erzeuger, der die eingetragene(n) Bezeichnung(en), die Gegenstand des Antrags ist(sind) unter Zertifizierung benutzt;

2° an die bescheinigenden Stellen, die mit der Kontrolle der Einhaltung des Lastenheftes oder der technischen Unterlage beauftragt sind;

3° an den Antragsteller, der den Antrag auf Eintragung der Bezeichnung(en), auf die sich das Lastenheft oder die technische Unterlage bezieht(beziehen), eingereicht hat, insofern es den Antragsteller immer noch gibt.

§ 3 - Die in Paragraph 2 erwähnten Empfänger des Antrags auf Löschung bestätigen den Erhalt des Antrags und werden gebeten, ihre Bemerkungen innerhalb einer Frist von dreißig Tagen zu äußern.

Gleichzeitig wird das Gutachten des Ministers und der beiden anderen Regionen über den Antrag auf Löschung beantragt. Auf der Grundlage der eingeholten Bemerkungen und Stellungnahmen setzt die Dienststelle Belgiens Standpunkt fest und übermittelt diesen der Kommission innerhalb der in Artikel 20 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 oder in Artikel 23 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013 gesetzten Frist.

§ 4 - Wenn die Kommission die Löschung der betroffenen Ursprungsbezeichnung oder geografischen Angabe beschließt, setzt die Dienststelle die in Paragraph 2 erwähnten Ansprechpartner davon in Kenntnis und entfernt die auf dem in Artikel 18 erwähnten Internetportal veröffentlichte Antragsakte sofort nach Eingang der Zustellung des Beschlusses der Kommission.

#### KAPITEL V — *Etikettierung und Aufmachung der Erzeugnisse*

**Art. 41 -** Zu Zwecken des vorliegenden Kapitels findet die in Artikel 117 *a*) der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vorhandene Definition der Etikettierung Anwendung. Unter "Aufmachung" sind die dem Verbraucher über die Verpackung oder Aufbereitung des betroffenen Erzeugnisses, einschließlich der Form und der Art dieser Verpackung oder Aufbereitung, übermittelten Informationen zu verstehen.

**Art. 42 - § 1 -** Unbeschadet der Bestimmungen, die für die Agrarerzeugnisse und Lebensmittel in Artikel 7 § 1 *a*), in Artikel 12 §§ 3 bis 5 und in Artikel 23 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012, in Artikel 1 § 1 und in Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 668/2014, für die Weinerzeugnisse in den Artikeln 118 bis 121 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und in den Artikeln 49 bis 70 der Verordnung (EU) Nr. 607/2009, was die Bestimmungen betrifft, die nicht in der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 stehen, für die aromatisierten Weinerzeugnisse in Artikel 1 § 2 und in den Artikeln 5 bis 8 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 und für Spirituosen in den Artikeln 8 bis 14 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 und in den Artikeln 3 und 4 der Verordnung (EU) Nr. 716/2013 angegeben werden, kann der Minister spezifische Bestimmungen in Sachen Aufmachung und Etikettierung der Erzeugnisse, die als Ursprungsbezeichnung, geografische Angabe oder garantiert traditionelle Spezialität eingetragen sind, vorsehen.

§ 2 - Jedes technische Lastenheft enthält ein Kapitel, das der Etikettierung, Verkaufsaufmachung und Vermarktung des betroffenen Erzeugnisses gewidmet ist. Der Minister kann Bestimmungen in Sachen Etikettierung oder Aufmachung vorsehen, die dem technischen Lastenheft beizufügen sind.

**Art. 43 - § 1 -** Jedes Erzeugnis, für das laut dem entsprechenden technischen Lastenheft eine als Ursprungsbezeichnung, geografische Angabe oder garantiert traditionelle Spezialität eingetragene Bezeichnung beansprucht wird, und das unter besagter Bezeichnung vorgestellt wird, wird weder nach der Ernte oder Verarbeitung identifiziert, verschickt, in Verkehr gebracht oder verkauft, noch öffentlich angeboten, ohne dass die eingetragene Bezeichnung:

1° auf den Elementen der Rückverfolgbarkeit;

2° in den Eintragungsunterlagen;

3° in den Handelsdokumenten;

4° in den Werbe- oder Reklameunterlagen;

5° auf den Etiketten und Preisschildern, die zum Verkauf an den Endverbraucher bestimmt sind, angegeben wird.

In Abweichung von Absatz 1 kann sich der Begriff der eingetragenen Bezeichnung gefolgt von einer Abkürzung des Begriffs, der der Art des Schutzes entspricht, unter den die Bezeichnung fällt, für die Agrarerzeugnisse und Lebensmittel auf den in Absatz 1 Ziffern 1 und 2 erwähnten Elementen und Unterlagen auf eine Abkürzung der Bezeichnung gefolgt von besagtem abgekürzten Begriff beschränken. Die Abweichung und Abkürzung der Bezeichnung werden im technischen Lastenheft bezüglich des Erzeugnisses angegeben.

§ 2 - Die in Anwendung von Paragraph 1 benutzte Bezeichnung wird vollständig, wie eingetragen, wiedergegeben unter Beifügung:

1° für die Agrarerzeugnisse oder Lebensmittel: der Abkürzung des Begriffs, der der Art des Schutzes entspricht, unter den die Bezeichnung fällt;

2° für die Weinerzeugnisse, aromatisierten Weinerzeugnisse und Spirituosen: des Begriffs in extenso, der der Art des Schutzes entspricht, unter den die Bezeichnung fällt.

Die Verwendung eines traditionellen Begriffs, wie er in Artikel 112 *a*) der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 erwähnt wird, ist ausgeschlossen.

Der Minister kann die im vorliegenden Paragraphen vorhandenen Bestimmungen genauer bestimmen oder dort Abweichungen vorsehen.



**Art. 44 - § 1** - Wenn für die Agrarerzeugnisse und Lebensmittel die als Ursprungsbezeichnung, geografische Angabe oder garantiert traditionelle Spezialität eingetragene Bezeichnung auf der Etikettierung angegeben wird, steht im gleichen Blickfeld das Logo der Europäischen Union, das der Art des Schutzes entspricht, unter den die Bezeichnung fällt.

Für die Weinerzeugnisse und Spirituosen ist das Anbringen des Logos der Europäischen Union fakultativ, kann jedoch durch das technische Lastenheft auferlegt werden.

§ 2 - Ungeachtet der Art des Erzeugnisses erfüllt das Anbringen des eventuell abgekürzten Begriffs oder des Logos der Europäischen Union, der bzw. das der Art des Schutzes entspricht, unter den die Bezeichnung fällt, den in Anhang X der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 angeführten Anforderungen.

**Art. 45** - Für die Agrarerzeugnisse und Lebensmittel, die unter einer als Ursprungsbezeichnung, geografische Angabe oder garantiert traditionelle Spezialität eingetragenen Bezeichnung vorgestellt werden, setzt der für die Etikettierung Verantwortliche im Sinne von Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 1169/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2011 betreffend die Information der Verbraucher über Lebensmittel und zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1924/2006 und (EG) Nr. 1925/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates und zur Aufhebung der Richtlinie 87/250/EWG der Kommission, der Richtlinie 90/496/EWG des Rates, der Richtlinie 1999/10/EG der Kommission, der Richtlinie 2000/13/EG des Europäischen Parlaments und des Rates, der Richtlinien 2002/67/EG und 2008/5/EG der Kommission und der Verordnung (EG) Nr. 608/2004 der Kommission vorher die für die betroffene Produktion ständige bescheinigende Stelle oder eine für die Kontrolle der Einhaltung der Anforderungen in Verbindung mit der betroffenen Bezeichnung zugelassene bescheinigende Stelle von jedem Entwurf einer Etikettierung oder von jeder Art der Aufmachung in Kenntnis.

### **Titel 3 — Traditionelle Begriffe und Betriebsangaben**

#### **KAPITEL I — Traditionelle Begriffe**

##### **Abschnitt 1 — Antrag auf Schutz auf regionaler Ebene**

###### **Unterabschnitt 1 — Antragsteller und Inhalt des Antrags**

**Art. 46** - Jeder Antragsteller, der die in Artikel 5 erwähnten Bedingungen erfüllt, kann einen Antrag auf Schutz eines traditionellen Begriffs vorlegen.

**Art. 47** - Was den Gebrauch der Sprachen betrifft, erscheint der Begriff in dem Antrag auf Schutz zwecks der Unterscheidung besonderer Kategorien von Weinerzeugnissen:

- 1° in Anwendung mutatis mutandis von Artikel 10 § 1 oder;
- 2° in der für diesen Begriff im Handel verwendeten Sprache.

**Art. 48** - Der Begriff besteht ausschließlich aus einer im Handel zumindest auf dem Gebiet der Wallonischen Region traditionellerweise verwendeten Angabe, um besondere Kategorien von Weinerzeugnissen zu unterscheiden.

**Art. 49** - Der Antrag auf Schutz eines traditionellen Begriffs wird begründet und enthält:

- 1° Name und Anschrift des Antragstellers;
- 2° eine Erklärung, in der das berechtigte Interesse des Antragstellers erläutert wird;
- 3° den Begriff, für den ein Schutz beantragt wird, in den entsprechenden Sprachen in Anwendung von Artikel 47;
- 4° das oder die Weinerzeugnisse mit geschützter Ursprungsbezeichnung oder mit geschützter geografischer Angabe, für das bzw. die vorgeschlagen wird, dass der Begriff verwendet werden kann;
- 5° das Kriterium oder die Kriterien in Verbindung mit dem Erzeugnis oder mit der Produktionsweise, das bzw. die folgende Elemente enthalten:

- a) die Erzeugungs- oder Reifungsmethode;
- b) die Qualität;
- c) die Farbe;
- d) die Art des Orts;
- e) ein besonderes Ereignis in Verbindung mit der Geschichte des Erzeugnisses;

6° eine Definition des Begriffs oder eine Beschreibung der Anforderungen, die zur Verwendung des Begriffs einzuhalten sind;

7° die Elemente, durch die die traditionelle Verwendung des Begriffs hinsichtlich des Artikels 48 nachgewiesen wird.

Zur Anwendung von Absatz 1 Ziffer 7 ist unter traditioneller Verwendung Folgendes zu verstehen:

1° eine Verwendung von mindestens fünf Jahren im Falle eines Begriffs, der in der(den) in Artikel 47 Ziffer 1 erwähnten Sprache(n) erscheint;

2° eine Verwendung von mindestens fünfzehn Jahren im Falle von Begriffen, die in der in Artikel 47 Ziffer 2 erwähnten Sprache erscheinen.

###### **Unterabschnitt 2 — Einreichung und Untersuchung des Antrags**

**Art. 50** - Der Antrag auf Schutz eines traditionellen Begriffs unterliegt mutatis mutandis dem in den Artikeln 11 bis 17 festgelegten Verfahren.

Zur Anwendung von Artikel 12 § 1 wird die Vollständigkeit des Antrags im Zusammenhang mit den in Artikel 49 erwähnten Anforderungen überprüft.

Zur Anwendung von Artikel 13 § 2 enthält die Bekanntmachung mindestens:

- 1° den traditionellen Begriff, für den ein Schutz vorgeschlagen wird;
- 2° das oder die Weinerzeugnisse mit geschützter Ursprungsbezeichnung oder mit geschützter geografischer Angabe, für das bzw. die vorgeschlagen wird, dass der Begriff verwendet werden kann;
- 3° die Identität des Antragstellers und dessen Personalien.

Zur Anwendung von Artikel 14 § 1 ist ein Einspruch bezüglich des Antrags auf Schutz nur zulässig, wenn dieser Elemente enthält, die Folgendes nachweisen können:

- 1° der vorgeschlagene traditionelle Begriff entspricht nicht der Definition des Artikels 2 Ziffer 20;
- 2° die Anforderungen von Artikel 47 oder Artikel 48 werden nicht eingehalten;
- 3° der vorgeschlagene traditionelle Begriff ist zur Gattungsbezeichnung geworden;
- 4° die Eintragung des vorgeschlagenen traditionellen Begriffs verstößt gegen Artikel 41 § 3 oder gegen Artikel 42 § 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009.

**Art. 51** - Wenn der in Artikel 17 § 1 erwähnte Beschluss günstig ist, fasst der Minister einen Erlass, in dem der traditionelle Begriff anerkannt wird. Die Dienststelle lässt eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichen, durch die die Öffentlichkeit von dem Ministerialerlass in Kenntnis gesetzt wird. Die Fassung der Antragsakte, die Gegenstand des Beschlusses ist, wird zudem von der Dienststelle auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht. In dem Ministerialerlass zur Anerkennung werden die in Artikel 49 Absatz 1 Ziffern 3 bis 6 angeführten Elemente, sowie die Referenz der Veröffentlichung der Akte auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft angegeben.

**Art. 52** - Wenn der nach dem in Artikel 51 erwähnten Verfahren erlassene Beschluss für den Antragsteller günstig ist, reicht die Dienststelle den Antrag auf Schutz des traditionellen Begriffs bei der Kommission gemäß Artikel 30 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 ein.

### Abschnitt 2 — Antrag auf Schutz auf europäischer Ebene

#### Unterabschnitt 1 — Überprüfung eines Antrags in der Beurteilungsphase durch die Kommission

**Art. 53** - § 1 - Im Laufe der Phase der Beurteilung des Antrags durch die Kommission, wie sie in Artikel 36 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 vorgesehen ist, beantwortet die Dienststelle jede eventuelle Anfrage der Kommission.

§ 2 - Außer im Falle einer rein formalen Pflichtverletzung übermittelt die Dienststelle jeden Antrag auf zusätzliche Information oder auf eventuelle Änderung des von der Kommission erhaltenen Antrags unverzüglich dem Antragsteller.

§ 3 - Außer im Falle einer rein formalen Pflichtverletzung wird die Antwort von der Dienststelle und dem Antragsteller gemeinsam erstellt. Die der Kommission übermittelte Antwort wird vorher vom Antragsteller gemäß seinen eigenen Verfahren validiert und dem Minister zur Kenntnis gebracht.

Außer im Falle einer rein behördlichen Pflichtverletzung antwortet die Dienststelle unmittelbar der Kommission, indem sie die Fehler berichtigt und den Antragsteller davon in Kenntnis setzt.

§ 4 - Die auf dem in Artikel 51 erwähnten Internetportal veröffentlichte Antragsakte wird von der Dienststelle entsprechend angepasst und der in demselben Artikel erwähnte Ministerialerlass zur Anerkennung wird dementsprechend abgeändert.

§ 5 - Wenn sich herausstellt, dass die im Antrag vorgenommenen Änderungen für den Antragsteller nicht annehmbar sind, oder wenn die Europäische Kommission den Antrag als völlig unbegründet erachtet, kann die Dienststelle im Einverständnis mit dem Antragsteller und nach Unterrichtung des Ministers den Rückzug des Antrags beantragen.

§ 6 - Wenn der Antrag von der Kommission abgelehnt wird oder wenn der Antrag wie in Paragraph 5 angegeben zurückgezogen wird, entfernt die Dienststelle die Antragsakte aus dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft.

#### Unterabschnitt 2 — Bearbeitung eines europäischen Einwands gegen einen wallonischen Antrag, der von einem Mitgliedstaat oder einem Drittland ausgeht

**Art. 54** - § 1. Im Laufe der Phase der europäischen Konsultation, wie sie in Artikel 37 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 vorgesehen ist, verfolgt die Dienststelle aktiv jeden eventuellen Einspruch gegen den Antrag, den ein oder mehrere Mitgliedstaaten, Drittländer oder andere natürliche und juristische Personen bei der Kommission eingereicht haben.

§ 2. Zu Zwecken des Paragraphen 1 übermittelt die Dienststelle dem Antragsteller und dem Minister unverzüglich zur Information den von der Kommission in Anwendung von Artikel 39 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 erhaltenen Antrag auf Einspruch. Nach der Aufforderung der Kommission in Anwendung desselben Artikels fasst die Dienststelle in Zusammenarbeit mit dem Antragsteller einen an die Kommission und den Einsprucherheber gerichteten Schriftsatz. Die Dienststelle reagiert in Zusammenarbeit mit dem Antragsteller auf die eventuellen Erwidierungen des Einsprucherhebers. Der Minister und die beiden anderen Regionen werden davon in Kenntnis gesetzt.

### Abschnitt 3 — Antrag auf Abänderung eines traditionellen Begriffs

#### Unterabschnitt 1 — Antragsteller und Inhalt des Antrags

**Art. 55** - Jeder Antragsteller im Sinne von Artikel 46 kann die Genehmigung einer Abänderung eines traditionellen Begriffs beantragen.

**Art. 56** - § 1 - Ein Antrag, der die Abänderung eines traditionellen Begriffs betrifft, enthält:

- 1° Name und Anschrift des Antragstellers;
- 2° eine Erklärung, in der das berechtigte Interesse des Antragstellers erläutert wird;
- 3° die Art der beantragten Abänderung:
  - a) den Begriff;
  - b) die angegebene Sprache;
  - c) die betroffenen Weinerzeugnisse;
  - d) die Definition des Begriffs oder die Beschreibung der Anforderungen, die zur Verwendung des Begriffs einzuhalten sind.

§ 2 - In dem Antrag werden die ersuchten Abänderungen beschrieben und die Gründe angegeben, warum diese Abänderungen notwendig sind. Für jede der in Paragraph 1 Ziffer 3 erwähnten Rubriken, die Gegenstand einer oder mehrerer Abänderungen sind, werden eine ausführliche Beschreibung und die spezifischen Gründe einer jeden Abänderung vorgelegt.

## Unterabschnitt 2 — Einreichung und Untersuchung des Antrags

**Art. 57** - Der Antrag auf Abänderung unterliegt mutatis mutandis dem in den Artikeln 50 bis 52 festgelegten Verfahren.

Zur Anwendung von Artikel 12 § 1 wird die Vollständigkeit des Antrags im Zusammenhang mit den in Artikel 56 § 2 erwähnten Anforderungen überprüft.

Zur Anwendung von Artikel 13 § 2 enthält die Bekanntmachung mindestens:

1° den traditionellen Begriff, für den eine Abänderung beabsichtigt wird;

2° die Identität des Antragstellers und dessen Personalien;

3° die Art der hinsichtlich des Artikels 56 §§ 1 und 2 beantragten Abänderung.

Zur Anwendung von Artikel 56 § 1 Ziffer 3 fasst der Minister einen Erlass zur Abänderung des Erlasses zur Anerkennung des traditionellen Begriffs. Die Dienststelle lässt eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichen, durch die die Öffentlichkeit von dem abändernden Ministerialerlass in Kenntnis gesetzt wird. Die Fassung der Akte des Antrags auf Abänderung, die Gegenstand des Beschlusses ist, wird zudem von der Dienststelle auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht.

**Art. 58** - § 1 - Wenn der nach dem in Artikel 57 § 1 erwähnten Verfahren erlassene endgültige Beschluss für den Antragsteller günstig ist, reicht die Dienststelle den Antrag auf Abänderung des traditionellen Begriffs bei der Kommission gemäß Artikel 30 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 ein.

§ 2 - Die Überwachung des Antrags in der Phase der Beurteilung durch die Kommission, so wie sie in Artikel 53 § 1 erwähnt wird, erfolgt mutatis mutandis in Anwendung des Artikels 53.

**Art. 59** - Sobald die Abänderung des traditionellen Begriffs von der Kommission durch die Eingabe in die elektronische Datenbank gemäß Artikel 40 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 genehmigt worden ist, entfernt die Dienststelle die auf dem in Artikel 51 erwähnten Internetportal veröffentlichte Akte des Antrags auf Abänderung und ersetzt die ursprüngliche Antragsakte durch die aktualisierte Antragsakte.

## Abschnitt 4 — Antrag auf Löschung eines traditionellen Begriffs

## Unterabschnitt 1 — Antragsteller und Inhalt des Antrags

**Art. 60** - In Anwendung des Artikels 45 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 kann:

1° jede natürliche oder juristische Person, die ein berechtigtes Interesse hat, die Löschung eines traditionellen Begriffs beantragen;

2° die Dienststelle aus eigener Initiative die Löschung eines traditionellen Begriffs beantragen.

**Art. 61** - Ein Antrag auf Löschung kann eingereicht werden, wenn:

1° der traditionelle Begriff nicht mehr der Definition des Artikels 2 Ziffer 20 entspricht;

2° die Bestimmungen von Artikel 48 nicht mehr eingehalten werden.

**Art. 62** - Der Antrag auf Löschung wird begründet und umfasst:

1° die Personalien der natürlichen oder juristischen Person, die die Löschung beantragt;

2° eine Erklärung, in der das berechtigte Interesse, die Gründe und die Rechtfertigung des in Ziffer 1 erwähnten Autors des Antrags auf Löschung erläutert werden;

3° eine ausführliche Begründung der Löschung, die auf einem der in Artikel 61 angeführten Kriterien beruht.

## Unterabschnitt 2 — Einreichung und Untersuchung des Antrags

**Art. 63** - § 1 - Jeder Antrag auf Löschung eines traditionellen Begriffs bezüglich eines Weinerzeugnisses in Verbindung mit dem Gebiet der Wallonischen Region, dessen Autor sich auf dem Gebiet der Wallonischen Region niedergelassen hat, unterliegt mutatis mutandis dem in den Artikeln 50 bis 52 festgelegten Verfahren.

Die Artikel 11 und 12 finden keine Anwendung, wenn die Löschung auf Initiative der Dienststelle beantragt wird.

Zur Anwendung von Artikel 12 § 1 wird die Vollständigkeit des Antrags im Zusammenhang mit den in Artikel 62 erwähnten Anforderungen überprüft.

Zur Anwendung von Artikel 13 § 2 enthält die Bekanntmachung mindestens:

1° den traditionellen Begriff, für den eine Löschung beantragt wird;

2° die Identität der natürlichen oder juristischen Person, die die Löschung beantragt, sowie deren Anschrift;

3° das vorgebrachte Kriterium hinsichtlich des Artikels 61 für den Antrag auf Löschung.

Zur Anwendung des Artikels 14 § 1 ist ein Einspruch bezüglich der Löschung zulässig, wenn in diesem die ununterbrochene kommerzielle Verwendung des traditionellen Begriffs durch eine interessierte Person nachgewiesen wird.

In Abweichung von Artikel 16 § 1 unterliegen die Beurteilung des Antrags und die Übermittlung eines Gutachtens über diesen Antrag an den Minister nicht der Bildung einer Sachverständigengruppe. Die Übermittlung des Gutachtens an den Minister erfolgt unmittelbar durch die Dienststelle auf der Grundlage der Elemente, über die sie verfügt.

Zur Anwendung von Artikel 51 fasst der Minister einen Erlass zur Aufhebung des Erlasses zur Anerkennung des traditionellen Begriffs. Die Dienststelle lässt eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichen, durch die die Öffentlichkeit von dem aufhebenden Ministerialerlass in Kenntnis gesetzt wird. Die Fassung der Akte des Antrags auf Löschung, die Gegenstand des Beschlusses ist, wird zudem von der Dienststelle auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht.

§ 2 - Wenn der nach dem in Paragraph 1 erwähnten Verfahren erlassene endgültige Beschluss für den Autor des Antrags auf Löschung günstig ist, reicht die Dienststelle Letzteren bei der Kommission in Anwendung der Artikel 45 § 1 und 46 §§ 1 und 2 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 ein. Die in Artikel 46 § 1 c) derselben Verordnung erwähnte Erklärung des Mitgliedstaats wird vom Generaldirektor der Verwaltung unterzeichnet.

§ 3 - Wenn die Kommission die Löschung des betroffenen traditionellen Begriffs beschließt, entfernt die Dienststelle die auf dem in Artikel 51 erwähnten Internetportal veröffentlichte Antragsakte, sobald der traditionelle Begriff von der Kommission aus der elektronischen Datenbank gelöscht worden ist.

**Art. 64** - § 1 - Für jeden Antrag auf Löschung eines traditionellen Begriffs bezüglich eines Weinerzeugnisses in Verbindung mit dem Gebiet der Wallonischen Region, dessen Autor sich nicht auf dem Gebiet der Wallonischen Region niedergelassen hat, verfolgt die Dienststelle die Entwicklung der Untersuchung des Antrags durch die Kommission, so wie diese in den Artikeln 45 bis 47 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 vorgesehen ist.

§ 2 - Wenn der von der Kommission als zulässig erachtete Antrag auf Löschung Belgiens in Anwendung von Artikel 47 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 übermittelt wird, leitet die Dienststelle den Antrag auf Löschung unverzüglich weiter:

1° an jeden wallonischen Erzeuger, der den traditionellen Begriff, der Gegenstand des Antrags ist, unter Zertifizierung benutzt;

2° an die bescheinigenden Stellen, die mit der Kontrolle der Einhaltung des Lastenheftes oder der technischen Unterlage beauftragt sind;

3° an den Antragsteller, der den Antrag auf Schutz des traditionellen Begriffs eingereicht hat, insofern es den Antragsteller immer noch gibt.

§ 3 - Die in Paragraph 2 erwähnten Empfänger bestätigen den Erhalt des Antrags auf Löschung und werden gebeten, ihre Bemerkungen innerhalb einer Frist von dreißig Tagen zu äußern. Gleichzeitig wird das Gutachten des Ministers und der beiden anderen Regionen über den Antrag auf Löschung beantragt. Auf der Grundlage der eingeholten Bemerkungen und Stellungnahmen setzt die Dienststelle Belgiens Standpunkt fest und übermittelt diesen der Kommission innerhalb der in Artikel 47 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 gesetzten Frist.

§ 4 - Wenn die Kommission die Löschung des betroffenen traditionellen Begriffs beschließt, setzt die Dienststelle die in Paragraph 2 erwähnten Ansprechpartner davon in Kenntnis und entfernt die auf dem in Artikel 51 erwähnten Internetportal veröffentlichte Antragsakte, sobald der traditionelle Begriff von der Kommission aus der elektronischen Datenbank gelöscht worden ist.

#### KAPITEL 2 — Betriebsangaben

**Art. 65** - Für einen Antrag auf Schutz, Abänderung oder Löschung eines traditionellen Begriffs finden die in den Artikeln 46 bis 49 bezüglich der traditionellen Begriffe vorgesehenen Bestimmungen mutatis mutandis Anwendung.

Zur Anwendung von Artikel 49 Ziffer 5 ist das einzige berücksichtigte Kriterium die Art des Ortes in Bezug auf den Weinbaubetrieb. Außerdem ist Ziffer 7 desselben Artikels nicht auf die Betriebsangaben anwendbar.

Zur Anwendung des in Artikel 50 § 1 erwähnten Artikels 14 § 1 ist ein Einspruch bezüglich des Antrags auf Schutz nur zulässig, wenn dieser Elemente enthält, die Folgendes nachweisen können:

1° die vorgeschlagene Betriebsangabe entspricht nicht der Definition des Artikels 2 Ziffer 19;

2° die Anforderungen des Artikels 47 werden nicht eingehalten;

3° die vorgeschlagene Betriebsangabe ist zur Gattungsbezeichnung geworden;

4° die Eintragung der vorgeschlagenen Betriebsangabe verstößt mutatis mutandis gegen Artikel 41 § 3 oder gegen Artikel 42 § 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009.

Zur Anwendung der Artikel 52, 58 § 1 und 63 § 2 reicht die Dienststelle bei der Kommission gemäß den von ihr bestimmten Modalitäten einen Vorschlag zur Abänderung des Anhangs XIII der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 je nach Fall durch Hinzufügung, Abänderung oder Entzug der vorgeschlagenen Betriebsangabe ein.

Zur Anwendung der Artikel 53 und 54 verfolgt die Dienststelle aktiv die Entwicklung der Akte, indem sie den Anforderungen der Kommission entgegenkommt.

Zur Anwendung der Artikel 59 und 63 § 3 handelt die Dienststelle wie in den besagten Artikeln angegeben, sobald die Abänderung des Anhangs XIII der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 in Kraft tritt.

Zur Anwendung des Artikels 61 kann ein Antrag auf Löschung eingereicht werden, wenn:

1° die Betriebsangabe nicht mehr der Definition des Artikels 2 Ziffer 19 entspricht;

2° die Bestimmungen von Artikel 47 nicht mehr eingehalten werden.

#### TITEL 4 — Regionale fakultative Qualitätsangaben

##### KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

**Art. 66** - § 1 - In Anwendung des Artikels D.174. des Gesetzbuches und des Artikels 28 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 kann eine fakultative Qualitätsangabe der regionalen Ebene vorbehalten werden, insofern sie nicht Folgendem entgegensteht:

1° den bereits von der Europäischen Union in Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 festgelegten fakultativen Qualitätsangaben;

2° den Grundprinzipien des Gründungsvertrags der Europäischen Union;

3° den spezifischen Regeln, die bestimmte Qualitätsaspekte horizontal oder sektoriell decken.

§ 2 - Eine fakultative Qualitätsangabe steht jedem Teilnehmer offen, der bereit und fähig ist, sich an die Anforderungen in Verbindung mit der Verwendung der besagten Angabe zu halten.

##### KAPITEL II — Antrag auf Reservierung einer fakultativen Qualitätsangabe

###### Abschnitt 1 — Antragsteller und Inhalt des Antrags

**Art. 67** - § 1 - Ein Antrag auf Reservierung einer fakultativen Qualitätsangabe, die der Definition des Artikels 2 Absatz 1 Ziffer 18 b) entspricht, kann von einer oder mehreren Vereinigungen eines Sektors, der von der(den) Kategorie(n) von Erzeugnissen betroffen ist, die auf die fakultative Angabe abzielen, ungeachtet ihrer Rechtsform vorgelegt werden.

§ 2 - Der Minister kann die Reservierung einer fakultativen Angabe, die die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses einhält, vorschlagen.

**Art. 68** - Der Antrag auf Reservierung einer fakultativen Angabe wird begründet und enthält:

1° Name und Anschrift des(der) Antragsteller(s);

2° eine Erklärung, in der das Interesse des(der) Antragsteller(s) in Bezug auf die betroffenen Kategorie(n) von Erzeugnissen erläutert wird;

3° die Angabe, für die eine Reservierung beantragt wird;

4° die Kategorie(n) von Erzeugnissen, die potenziell von der vorgeschlagenen fakultativen Angabe betroffen sein können;

5° das Kriterium oder die Kriterien in Verbindung mit den Erzeugnissen oder den Herstellungs- oder Verarbeitungseigenschaften, auf die sich die Angabe bezieht;

6° eine genaue Definition der Angabe oder eine ausführliche Beschreibung der Anforderungen, die zur Verwendung der Angabe einzuhalten sind;



7° die Elemente, die die Notwendigkeit, Zweckdienlichkeit, Relevanz des Antrags auf Reservierung der Angabe bekräftigen.

Zur Anwendung des Absatzes 1 Ziffer 6 werden die Anforderungen genau und eindeutig beschrieben und beruhen auf nachweisbaren und kontrollierbaren Kriterien. Die Anforderungen werden eventuell in einem Lastenheft festgehalten.

#### *Abschnitt 2 — Einreichung und Untersuchung des Antrags*

**Art. 69 - § 1** - Der Antrag auf Reservierung einer fakultativen Qualitätsangabe unterliegt mutatis mutandis dem in den Artikeln 11 bis 17 festgelegten Verfahren.

§ 2 - Die Artikel 11 und 12 finden keine Anwendung, wenn der Antrag vom Minister vorgeschlagen wird.

§ 3 - Zur Anwendung von Artikel 12 § 1 wird die Vollständigkeit des Antrags im Zusammenhang mit den in Artikel 68 erwähnten Anforderungen überprüft.

§ 4 - Zur Anwendung von Artikel 13 § 2 enthält die Bekanntmachung mindestens:

1° die fakultative Qualitätsangabe, für die eine Reservierung beantragt wird;

2° die Kategorie(n) von Erzeugnissen, die potenziell von der vorgeschlagenen fakultativen Angabe betroffen sein können;

3° wenn der Antrag nicht vom Minister ausgeht, die Identität des(der) Antragsteller(s) und dessen(deren) Personalien.

§ 5 - Zur Anwendung von Artikel 14 § 1 ist ein Einspruch bezüglich des Antrags auf Schutz nur zulässig, wenn dieser Elemente enthält, die Folgendes nachweisen können:

1° die vorgeschlagene fakultative Qualitätsangabe entspricht nicht der Definition des Artikels 1 Ziffer 18 b);

2° die Anforderungen des Artikels 66 werden nicht eingehalten;

3° die vorgeschlagene fakultative Qualitätsangabe ist zur Gattungsbezeichnung geworden;

4° unter Berücksichtigung des Ansehens und der Bekanntheit einer Handelsmarke könnte die Reservierung den Verbraucher irreführen, was die Identität, die Art, die Eigenschaften oder die Qualität des(der) betroffenen Erzeugnisse(s) tatsächlich betrifft;

5° die Eintragung der vorgeschlagenen Bezeichnung wirkt sich nachteilig auf das Bestehen einer ganz oder teilweise gleichlautenden Bezeichnung oder Marke oder auf das Bestehen von Erzeugnissen aus, die sich seit mindestens fünf Jahren vor dem Datum der in Artikel 13 § 1 vorgesehenen Veröffentlichung der Bekanntmachung rechtmäßig in Verkehr befinden.

**Art. 70 - § 1** - Wenn der in Artikel 17 § 1 erwähnte Beschluss günstig ist, stellt die Dienststelle der Kommission in Anwendung der Richtlinie (EU) 2015/1535 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. September 2015 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der technischen Vorschriften und der Vorschriften für die Dienste der Informationsgesellschaft den Entwurf der fakultativen Qualitätsangabe zu.

§ 2 - Wenn das Gutachten der Kommission günstig ist, wird ein Erlass gefasst, in dem die fakultative Angabe anerkannt wird. Die Fassung der Antragsakte, die Gegenstand des Beschlusses ist, wird von der Dienststelle auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht. In dem Anerkennungserlass werden die in Artikel 68 Absatz 1 Ziffern 3 bis 6 angeführten Elemente, sowie die Referenz der Veröffentlichung der Akte auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft angegeben.

### **TITEL 5 — Kontrollen und Zertifizierung**

#### *KAPITEL I — Zuständige Behörde*

**Art. 71 - § 1** - Laut Artikel 36 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 für die Agrarerzeugnisse und Lebensmittel, Artikel 90 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 für die Weinerzeugnisse, Artikel 22 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 für die aromatisierten Weinerzeugnisse, Artikel 24 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 für Spirituosen wird die Dienststelle zur zuständigen Behörde ernannt, die für die Durchführung der Kontrollen bezüglich der in den besagten Verordnungen geltenden Qualitätsregelungen verantwortlich ist.

§ 2 - Die Dienststelle wird ebenfalls zur zuständigen Behörde ernannt, die für die Durchführung der Kontrollen bezüglich der regionalen fakultativen Qualitätsangaben verantwortlich ist.

#### *KAPITEL II — Kontrollen und Zertifizierung der Erzeugnisse vor ihrer Markteinführung*

##### *Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen*

**Art. 72 - § 1** - Die geschützten Ursprungsbezeichnungen, die geschützten geografischen Angaben und die als garantiert traditionelle Spezialitäten eingetragenen Bezeichnungen werden ausschließlich von einem Betreiber verwendet, der ein Erzeugnis vermarktet, das mit dem entsprechenden Lastenheft übereinstimmt.

§ 2 - Um eine Ursprungsbezeichnung, geografische Angabe oder garantiert traditionelle Spezialität verwenden zu dürfen, meldet sich jeder Betreiber bei einer zugelassenen bescheinigenden Stelle an, die mit der Zertifizierung der Erzeugnisse für die betroffene Bezeichnung beauftragt ist, und unterstellt sich ihrer Kontrolle, um die Übereinstimmung seiner Erzeugnisse mit den Anforderungen des Lastenheftes oder der technischen Unterlage, das, bzw. die der Bezeichnung entspricht, zertifizieren zu lassen.

Was die Weinerzeugnisse betrifft, meldet sich außerdem jeder Betreiber, der eine Ursprungsbezeichnung oder geografische Angabe verwenden möchte, in Anwendung des Artikels 24 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 bei der Dienststelle an.

§ 3 - Um eine Ursprungsbezeichnung, geografische Angabe oder garantiert traditionelle Spezialität verwenden zu dürfen, meldet sich jeder für die Etikettierung Verantwortliche im Sinne von Artikel 45 bei einer zugelassenen bescheinigenden Stelle an, die mit der Zertifizierung der Erzeugnisse für die betroffene Bezeichnung beauftragt ist.

§ 4 - Der Minister nimmt wenn nötig die Ernennung von Amts wegen einer bescheinigenden Stelle vor, um den Antrag oder die Tätigkeit des Betreibers zu untersuchen.

**Art. 73 - § 1** - Wie dies für ein Agrarerzeugnis oder Lebensmittel in Artikel 37 § 1 b) der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012, für ein Weinerzeugnis in Artikel 90 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013, für ein aromatisiertes Weinerzeugnis in Artikel 23 § 1 b) der Verordnung (EU) Nr. 251/2014, für Spirituosen in Artikel 22 § 1 zweiter Gedankenstrich der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 zugelassen ist, wird die Zertifizierung der Übereinstimmung der Erzeugnisse mit den im Lastenheft oder in der technischen Unterlage in Verbindung mit einer Ursprungsbezeichnung, einer geografischen Angabe oder einer garantiert traditionellen Spezialität angegebenen Anforderungen einer oder

mehreren Einrichtungen im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 5) der Verordnung (EG) Nr. 882/2004 anvertraut, die als bescheinigende Stellen für Erzeugnisse oder bescheinigende Stellen tätig sind.

§ 2 - Sollte der Zertifizierungsauftrag vorübergehend nicht auf eine bescheinigende Stelle übertragen werden können, kann er übergangsweise von der Dienststelle ausgeführt werden.

§ 3 - Was die Weinerzeugnisse betrifft, vergewissert sich die Dienststelle, dass die jährliche Kontrolle hinsichtlich der Überprüfung der Übereinstimmung der Erzeugnisse mit einer Ursprungsbezeichnung oder einer geografischen Angabe mit den verordnungsmäßigen Anforderungen die in den Artikeln 25 und 26 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 angeführten Bedingungen erfüllt.

**Art. 74** - Der Minister kann die praktischen Modalitäten bezüglich der Kontrolle und der Zertifizierung der Erzeugnisse, für die die Verwendung einer Ursprungsbezeichnung, einer geografischen Angabe oder einer garantiert traditionellen Spezialität angestrebt wird, näher angeben.

#### *Abschnitt 2 — Zulassung der bescheinigenden Stellen*

**Art. 75** - § 1 - Um die Zertifizierung durchzuführen, wird die bescheinigende Stelle vom Minister zugelassen.

§ 2 - Um zugelassen zu werden, wird die bescheinigende Stelle für die Zertifizierung der Übereinstimmung der Produkte mit den Anforderungen eines bestimmten Lastenheftes nach der Norm ISO/IEC 17065 akkreditiert.

**Art. 76** - § 1 - Die bescheinigende Stelle lässt sich im Rahmen der Inspektionstätigkeiten, die für die Zertifizierung der Übereinstimmung der Erzeugnisse mit den Anforderungen des Lastenheftes erforderlich sind, nicht vertreten.

Sie kann die analytischen Tätigkeiten jedem beliebigen auswärtigen Laboratorium unter Einhaltung der Anforderungen der Norm ISO/IEC 17065 anvertrauen, wobei das Laboratorium für die durchzuführenden Analysen nach der Norm ISO/IEC 17025 akkreditiert ist.

§ 2 - In Abweichung von Paragraph 1 und nur was die Weinerzeugnisse betrifft, kann die bescheinigende Stelle die für die Zertifizierung der Übereinstimmung der Erzeugnisse mit den Anforderungen des Lastenheftes erforderlichen Inspektionstätigkeiten ganz oder teilweise ausschließlich dem Föderalen Öffentlichen Dienst Wirtschaft, KMU, Mittelstand und Energie - Generaldirektion der Wirtschaftsinspektion anvertrauen. Ein Protokoll zur Organisation der Übertragung der Inspektionstätigkeiten der bescheinigenden Stelle an die Direktion der Wirtschaftsinspektion wird zwischen beiden Parteien abgeschlossen.

§ 3 - Falls die bescheinigende Stelle nicht über die in Paragraph 1 erwähnte Akkreditierung verfügt, kann sie dennoch zugelassen werden, falls sie folgende Bedingungen erfüllt:

1° sie ist im Agrar-Lebensmittelsektor nach der Norm ISO/IEC 17065 in demselben sektoriellen Bereich akkreditiert;

2° ein Verfahren zur Ausdehnung ihrer Akkreditierung auf die Zertifizierung der Übereinstimmung der Erzeugnisse mit den Anforderungen des besagten Lastenheftes läuft bereits;

3° sie wendet die Anforderungen der Norm ISO/IEC 17065 zum Zeitpunkt des Zulassungsantrags bereits auf das Lastenheft an, auch wenn sie für das Lastenheft noch nicht nach der Norm ISO/IEC 17065 zugelassen worden ist.

**Art. 77** - § 1 - Die bescheinigende Stelle, die sich um die Zulassung für die Zertifizierung der Erzeugnisse in Anwendung eines gegebenen Lastenheftes oder technischen Unterlage bewirbt, reicht durch jegliches Mittel, das gemäß den Artikeln D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht, einen Zulassungsantrag bei der Dienststelle ein, die dessen Empfang innerhalb von zehn Tagen bestätigt.

§ 2 - Der Zulassungsantrag enthält:

1° die Bezeichnung und den Gesellschaftssitz der bescheinigenden Stelle, die sich um die Zulassung bewirbt;

2° die Identifizierung der Stellen auf dem Gebiet der Wallonischen Region, wo alle Dokumente bezüglich der Kontrolle des Lastenheftes eingesehen werden können;

3° die in Artikel 75 § 1 angeführten Beweise für die Akkreditierung;

4° die Angaben zu der natürlichen Person, die für alle Aktivitäten der bescheinigenden Stelle, die sich um die Zulassung bewirbt, verantwortlich ist;

5° die Angaben zu dem Verantwortlichen der Zertifizierungsaktivitäten;

6° das Qualitätshandbuch der bescheinigenden Stelle, die sich um die Zulassung bewirbt;

7° das allgemeine Kontrollschema, das auf dem dem Lastenheft beigefügten Kontrollplan beruht und die Vorgänge im Rahmen der Inspektion, des Audits und der Analyse umfasst;

8° die Liste der Auditkontrolle;

9° den analytischen Kontrollplan;

10° das Zertifizierungsverfahren;

11° die Definition der geringfügigen und schwerwiegenden Regelwidrigkeiten und die Maßnahmen, die gegen jeden Betreiber im Anschluss an die Feststellung verschiedener Arten von Regelwidrigkeiten getroffen werden;

12° die Liste der Maßnahmen, die gegen jeden Betreiber getroffen werden, der die an den Beitritt zur Durchführung des Lastenheftes gebundenen Verpflichtungen nicht beachtet, nach einer Tabelle der Sanktionen, die verhältnismäßig und nicht diskriminierend sind;

13° die Höchstarife für die Zertifizierungsgebühren, die auf die Betreiber angewandt werden.

§ 3 - Die Dienststelle prüft den Zulassungsantrag und fordert gegebenenfalls von der bescheinigenden Stelle, die sich um die Zulassung bewirbt, zusätzliche Rechtfertigungen.

Die Dienststelle prüft die Relevanz der Bestandteile der Antragsakte.

§ 4 - Die Dienststelle unterbreitet dem Minister zur Genehmigung spätestens innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang des Zulassungsantrags einen begründeten Vorschlag zur Gewährung oder Verweigerung der Zulassung.

Diese Frist wird verlängert, wenn die Anerkennung der Bezeichnung, mit der das betroffene Lastenheft verbunden ist, bereits begonnen hat.

§ 5 - Falls mehrere bescheinigende Stellen die Beachtung der Auflagen eines gegebenen Lastenheftes prüfen, kann der Minister im Rahmen der Gewährung der Zulassung von den bescheinigenden Stellen verlangen, Kontroll- und Zertifizierungsinstrumente, die als notwendig erachtet werden, um die Kontrolle und die Zertifizierung des Lastenheftes zu harmonisieren, anzuwenden.

Die in Paragraph 2 Absatz 1 Ziffer 13 erwähnten Tarife werden in demselben Rechtsakt veröffentlicht, der für die Zulassung der bescheinigenden Stelle gefasst wird.

Die Dienststelle teilt der bescheinigenden Stelle den Beschluss des Ministers innerhalb von zehn Tagen nach dem Datum dieses Beschlusses mit.

§ 6 - Die bescheinigende Stelle kann jederzeit auf ihre Zulassung verzichten und zwar durch jegliches an die Dienststelle gerichtete Mittel, das gemäß den Artikeln D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht, und dies wenigstens drei Monate bevor dieser Verzicht wirksam wird.

§ 7 - Im Falle einer Änderung des Lastenhefts informiert der Initiator die bescheinigende Stelle, die daraufhin gegebenenfalls die Bestandteile der im Rahmen ihres Zulassungsantrags angelegten Akte anpasst und diese durch jegliches Mittel, das gemäß den Artikeln D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht, der Dienststelle übermittelt.

**Art. 78 - § 1 -** Unter Beachtung der Bestimmungen von Artikel D.9 des Gesetzbuches kann der Minister die Zulassung der bescheinigenden Stelle nach dem in den Paragraphen 2 bis 7 festgelegten Verfahren aussetzen oder entziehen, falls diese die in den Artikeln 74 und 75 festgelegten Bedingungen nicht mehr erfüllt oder den in den Artikeln 79 bis 81 festgelegten Verpflichtungen nicht mehr nachkommt.

§ 2 - Die bescheinigende Stelle wird über die Gründe informiert, die die geplante Maßnahme rechtfertigen.

§ 3 - Der Minister oder der leitende Beamte der Dienststelle, der zum Stellvertreter des Ministers ernannt wurde, fordert die bescheinigende Stelle auf, im Rahmen einer Anhörung ihren Standpunkt zu den erläuterten Gründen, die die geplante Maßnahme rechtfertigen, geltend zu machen.

§ 4 - Nachdem er oder sein Stellvertreter die Akte geprüft haben, beschließt der Minister gegebenenfalls, der bescheinigenden Stelle die Zulassung zu entziehen.

§ 5 - Im Falle eines Verzichts auf die Zulassung, wie sie in Artikel 77 § 6 erwähnt wird, oder im Falle einer Aussetzung oder eines Entzugs der Zulassung hat die Dienststelle unverzüglich alle zertifizierten Betreiber über diesen ministeriellen Beschluss zu informieren und sie auf die dringende Notwendigkeit aufmerksam zu machen, sich bei einer anderen zugelassenen bescheinigenden Stelle einzutragen. In Ermangelung einer anderen zugelassenen bescheinigenden Stelle sucht die Dienststelle schnellstmöglich eine sich bewerbende bescheinigende Stelle, die sie ersetzen kann. In letztgenanntem Fall ist ein Zulassungsantrag nach dem in Artikel 11 angeführten Verfahren einzureichen. In Anwendung von Artikel 73 § 2 übernimmt die Dienststelle die Aufgabe der Zertifizierung, falls keine zugelassene bescheinigende Stelle vorhanden ist.

§ 6 - Jede Zulassung, jede Aussetzung, jeder Entzug der Zulassung oder jeder Verzicht auf eine Zulassung nach Artikel 77, § 6 wird im *Belgischen Staatsblatt* und auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht.

§ 7 - Unter Gefahr der Unzulässigkeit reicht die Einrichtung bei dem Minister oder bei dessen Stellvertreter durch jedes Mittel, das gemäß den Artikeln D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht, innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang des Beschlusses über die Verweigerung, die Aussetzung oder den Entzug der Zulassung eine Beschwerde ein.

Gemäß Artikel D. 17 § 2 des Gesetzbuches kann der Beschwerdeführer, wenn er dies in der Beschwerde beantragt, von dem Minister oder von dessen Stellvertreter angehört werden.

### *Abschnitt 3 — Überwachung und Verpflichtungen der bescheinigenden Stellen*

**Art. 79 -** Die Dienststelle ist mit der Überwachung der zugelassenen bescheinigenden Stellen beauftragt. Zu diesem Zweck:

1° nimmt sie an den von der für die bescheinigende Stelle zuständigen Akkreditierungsstelle organisierten Überwachungsaudits und Audits zur Ausdehnung der Akkreditierung teil;

2° ist sie Mitglied des Beratenden Ausschusses für die Zertifizierung der bescheinigenden Stelle als Beobachter;

3° kann sie ein Verwaltungsaudit durchführen, um die ordnungsgemäße Anwendung der Norm ISO/IEC 17065 allgemein oder für ein bestimmtes Lastenheft zu prüfen;

4° kann sie vor Ort einen technischen Auditor begleiten, um seine Fähigkeiten sowie die Art und Weise, auf die die Inspektionen durchgeführt werden, zu überprüfen;

5° kann sie auf eigene Initiative Inspektionen bei den zertifizierten Betreibern durchführen.

**Art. 80 -** Folgende Verpflichtungen finden auf die zugelassenen bescheinigenden Stellen Anwendung:

1° jede Änderung der in Anwendung von Artikel 77 verlangten Informationen wird der Dienststelle unverzüglich durch jedes Mittel, das gemäß den Artikeln D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht, übermittelt;

2° die zugelassene bescheinigende Stelle gewährleistet die Zertifizierung der Erzeugnisse unter Ursprungsbezeichnung nach den Vorschriften des entsprechenden Lastenheftes und nach dem im Rahmen des Zulassungsantrags erläuterten Zertifizierungsverfahren;

3° die bescheinigende Stelle händigt dem Betreiber, der sich unter ihre Kontrolle stellt, das betroffene Lastenheft, eine Beurteilungstabelle der Regelwidrigkeiten und eine Tabelle mit den entsprechenden Sanktionen aus. Sie informiert ebenfalls den Betreiber über die für die Zertifizierungen angewandten Tarife;

4° die bescheinigende Stelle stellt den Betreibern, die im Rahmen der Kontrolle alle Anforderungen erfüllt haben, für jedes Erzeugnis, das für eine Ursprungsbezeichnung anerkannt werden kann, eine Konformitätsbescheinigung aus;

5° wenn ein unter Kontrolle stehender Betreiber die ihn betreffenden Vorschriften nicht mehr erfüllt, setzt die bescheinigende Stelle ihn davon in Kenntnis und kann ihm die Konformitätsbescheinigung entziehen;

6° für den Fall, dass ein Betreiber die bescheinigende Stelle wechselt, übermittelt die erste bescheinigende Stelle unmittelbar der Folgenden alle zweckdienlichen Angaben, die für die Weiterführung der diesen Betreiber betreffenden Kontroll- und Zertifizierungstätigkeiten notwendig sind;

7° für den Fall, dass eine bescheinigende Stelle auf die Zulassung verzichtet oder für den Fall, dass einer bescheinigenden Stelle die Zulassung entzogen wird, übermittelt die besagte bescheinigende Stelle der durch einen Betreiber bezeichneten bescheinigenden Stelle alle zweckdienlichen Angaben, die für die Weiterführung der diesen Betreiber betreffenden Kontroll- und Zertifizierungstätigkeiten notwendig sind.

Für die Zwecke des Absatzes 1 Ziffer 2 wird ein jeder Betreiber mindestens einmal im Jahr kontrolliert. In Abweichung davon kann die Häufigkeit der Kontrollen geringer sein, wenn sie ausdrücklich im Mindestplan für die Kontrollen des technischen Lastenheftes vorgesehen ist.

Für die Zwecke des Absatzes 1 Ziffer 5:

1° trifft die bescheinigende Stelle die angemessenen Maßnahmen, um den Betreiber von der Erzeugung, der Verarbeitung, der Aufbereitung, der Verpackung oder der Vermarktung der Erzeugnisse von differenzierter Qualität, die von dem Ausschluss betroffen sind, auszuschließen;

2° informiert die bescheinigende Stelle die Betreiber, die mit dem säumigen Betreiber in Verbindung stehen, über den Beschluss.

**Art. 81** - Gemäß Artikel 44 der Verordnung (EG) Nr. 882/2004 vom 29. April 2004 übermittelt die zugelassene bescheinigende Stelle der Dienststelle einen am 31. Dezember abgeschlossenen jährlichen Tätigkeitsbericht und zwar spätestens am 31. Januar des darauffolgenden Jahres. Dieser Bericht umfasst wenigstens:

1° die Anzahl der von ihr kontrollierten Betreiber für das betreffende Lastenheft;

2° die Liste der von ihr kontrollierten Betreiber;

3° die pro kontrollierten Betreiber erzeugten individuellen Volumen je Ursprungsbezeichnung;

4° die Anzahl der Kontrollen, die pro Betreiber im Laufe eines Kalenderjahres durchgeführt werden;

5° die pro Betreiber festgestellten Regelwidrigkeiten;

6° die sich daraus ergebenden Berichtigungsmaßnahmen.

**Art. 82** - Die zugelassene bescheinigende Stelle ermöglicht jeglicher Person der Dienststelle den freien Zugang zu ihren Räumlichkeiten und stellt jede verlangte Information zur Verfügung.

**Art. 83** - Die zugelassene bescheinigende Stelle wird für eine Dauer von höchstens zehn Jahren zugelassen; nach Ablauf dieses Zeitraums kann sie eine Erneuerung der Zulassung beantragen.

### KAPITEL III — Kontrollen und Zertifizierung der Erzeugnisse nach ihrer Markteinführung

#### Abschnitt 1 — Schutzmaßnahmen

**Art. 84** - Die Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben werden geschützt:

1° gegen jede direkte oder indirekte kommerzielle Verwendung einer eingetragenen Bezeichnung bezüglich der Erzeugnisse, die nicht durch die Eintragung geschützt sind, wenn diese Erzeugnisse mit den unter dieser Bezeichnung eingetragenen Erzeugnissen vergleichbar sind oder wenn durch diese Verwendung das Ansehen der geschützten Bezeichnung ausgenutzt wird, selbst wenn diese Erzeugnisse als Zutaten verwendet werden;

2° gegen jede widerrechtliche Aneignung, Nachahmung oder Anspielung, auch wenn der wahre Ursprung der Erzeugnisse oder der Dienstleistungen angegeben ist oder wenn die geschützte Bezeichnung als Übersetzung verwendet wird oder wenn der Bezeichnung ein Ausdruck wie "Art", "Typ", "Methode", "Machart", "Nachahmung" oder ein ähnlicher Ausdruck beigefügt wird, selbst wenn diese Erzeugnisse als Zutaten verwendet werden;

3° gegen jede sonstige falsche oder irreführende Angabe betreffend die Herkunft, den Ursprung, die Art oder die wesentlichen Eigenschaften des Erzeugnisses, die auf der Aufbereitung oder Verpackung, der Werbung oder jedem anderen Dokument in Bezug auf das betroffene Erzeugnis steht, sowie gegen die Verwendung zwecks der Aufbereitung eines Behältnisses, durch die ein falscher Eindruck über den Ursprung des Erzeugnisses entsteht;

4° gegen alle sonstigen Praktiken, die den Verbraucher über den wahren Ursprung des Erzeugnisses irreführen können.

**Art. 85** - Die als garantiert traditionelle Spezialitäten eingetragenen Bezeichnungen sind gegen jede widerrechtliche Aneignung, Nachahmung oder Anspielung oder gegen alle sonstigen Praktiken, die den Verbraucher irreführen können, geschützt.

**Art. 86** - § 1 - Eine traditionelle Angabe oder eine fakultative Qualitätsangabe kann nur verwendet werden, um Erzeugnisse zu beschreiben, die die entsprechenden Verwendungsbedingungen erfüllen.

§ 2 - Die traditionellen Begriffe oder die fakultativen Qualitätsangaben sind gegen jede unerlaubte Verwendung geschützt.

§ 3 - Die traditionellen Begriffe oder die fakultativen Qualitätsangaben sind nur in der Sprache und für die Kategorien von Erzeugnissen, die im Antrag angegeben werden, geschützt:

1° gegen jede widerrechtliche Aneignung der geschützten Angabe, selbst wenn dieser ein Ausdruck wie "Art", "Typ", "Methode", "Machart", "Nachahmung", "Geschmack", "Weise" oder ein ähnlicher Ausdruck beigefügt wird;

2° gegen jede sonstige falsche oder irreführende Angabe betreffend die Art, die wesentlichen Eigenschaften oder Qualitäten des Erzeugnisses, die auf der Aufbereitung oder Verpackung, der Werbung oder jedem anderen Dokument in Bezug auf das betroffene Erzeugnis steht;

3° gegen alle sonstigen Praktiken, die den Verbraucher irreführen können, auch indem der Eindruck erweckt wird, dass der geschützte traditionelle Begriff für den Wein gilt.

§ 4 - Die traditionellen Begriffe oder die fakultativen Qualitätsangaben werden nicht zu Gattungsbezeichnungen.

#### Abschnitt 2 — Überwachung, Ermittlung, Feststellung und Bestrafung von Verstößen

**Art. 87** - In Anwendung des Artikels 36 § 3 b) der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 für die Agrarerzeugnisse und Lebensmittel, des Artikels 90 der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 für die Weinerzeugnisse, des Artikels 22 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 für die aromatisierten Weinerzeugnisse, des Artikels 24 § 1 der Verordnung (EU) Nr. 110/2008 für Spirituosen und unbeschadet der im Wirtschaftsgesetzbuch, Buch XV, Titel 1 festgelegten Bestimmungen wird die Dienststelle als zuständige Behörde für die Überwachung der Verwendung der als geschützte Ursprungsbezeichnungen, geschützte geografische Angaben, garantiert traditionelle Spezialitäten eingetragenen Bezeichnungen und der als traditionelle Begriffe oder fakultative Qualitätsangaben eingetragenen Angaben zur Beschreibung eines jeden auf dem wallonischen Gebiet vermarkteten Erzeugnisses ernannt.

**Art. 88** - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden gemäß Titel XIII des Gesetzbuches ermittelt, festgestellt und bestraft.



**TITEL 6 — Einspruch**

**Art. 89 - § 1** - Falls ein Betreiber die bescheinigende Stelle mit einer Beschwerde befasst und der Beschluss dieser bescheinigenden Stelle nach Abschluss der Bearbeitung dieser Beschwerde nach dem in Anwendung der Norm ISO/IEC 17065 festgelegten Verfahren durch den genannten Betreiber beanstandet wird, so ist er berechtigt, eine Verwaltungsbeschwerde beim Direktor der Dienststelle einzureichen.

Zu diesem Zweck muss er innerhalb einer Frist von höchstens dreißig Tagen ab dem Eingang des Schreibens, durch das ihm der Beschluss, der Gegenstand der Beschwerde ist, mitgeteilt worden ist, seine Verteidigungsmittel durch jedes Mittel, das gemäß den Artikeln D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht, an den Minister oder an dessen Stellvertreter richten.

§ 2 - Beantragt der Betreiber eine Anhörung in Anwendung von Artikel D.17 § 2 des Gesetzbuches, nimmt der Minister oder dessen Stellvertreter diese Anhörung vor und erstellt einen kurzen Bericht über das Gespräch, der anschließend vom Minister oder dessen Stellvertreter und dem Betreffenden unterzeichnet wird. Weitere Beteiligte können aufgefordert werden, an der Unterredung teilzunehmen.

§ 3 - Der Minister oder dessen Stellvertreter trifft einen Beschluss, den er dem Betreffenden per Einschreiben oder durch jedes Mittel, das gemäß den Artikeln D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht, übermittelt.

§ 4 - Falls Sachverständigenkosten zu Lasten des Öffentlichen Dienstes der Wallonie entstehen und falls der beanstandete Beschluss bestätigt wird, wird diesem Einschreiben oder Mittel, das der Einsendung ein sicheres Datum verleiht, eine Zahlungsaufforderung für diese Kosten beigefügt, durch die der Betreffende aufgefordert wird, diese Summe innerhalb von dreißig Tagen ab dem Datum, an dem das Schreiben aufgegeben wurde, zu begleichen.

**TITEL 7 — Abänderungs-, Übergangs-, Aufhebungs- und Schlussbestimmungen****KAPITEL I — Abänderungsbestimmungen**

*Abschnitt 1* — Bestimmungen zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2014 zur Einführung eines regionalen Systems der differenzierten Qualität für Agrarerzeugnisse und Nahrungsmittel

**Art. 90** - In dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2014 zur Einführung eines regionalen Systems der differenzierten Qualität für Agrarerzeugnisse und Nahrungsmittel wird Kapitel II, das den Artikel 2 enthält, außer Kraft gesetzt.

**Art. 91** - Artikel 6 desselben Erlasses wird außer Kraft gesetzt.

**Art. 92** - In Artikel 8 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Paragraph 3 wird vor dem einzigen Absatz ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Eine Gruppe von mindestens drei unabhängigen Sachverständigen, genannt Sachverständigengruppe, wird vorübergehend und eigens für die Beurteilung des Antrags und die Abgabe eines in Artikel 16 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die europäischen Qualitätsregelungen und die regionalen fakultativen Qualitätsangaben vorgesehenen Gutachtens gebildet. Die Bildung und Arbeitsweise der Sachverständigengruppen wird in Anwendung des § 2 desselben Artikels bestimmt.»;

2° in Paragraph 3 wird das Wort "dreißig" durch das Wort "sechzig" ersetzt;

3° in Paragraph 3 werden die Wörter "dem Ausschuss, damit dieser Folgendes bewertet" durch die Wörter "der Sachverständigengruppe, damit diese Folgendes bewertet" ersetzt;

4° in Paragraph 4 wird vor dem einzigen Absatz ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Die Sachverständigengruppe gibt ihr Gutachten innerhalb einer Frist von drei Monaten ab. Ist die Antragsakte unvollständig, so kann die Sachverständigengruppe den Antragsteller auffordern, weitere Erläuterungen zu liefern, um seinen Antrag zu vervollständigen. In diesem Fall wird die Frist ausgesetzt, bis die verlangten Informationen eingegangen sind.";

5° in Paragraph 4, einziger Absatz, werden die Wörter "des Ausschusses" durch die Wörter "der Sachverständigengruppe" ersetzt.

**Art. 93** - In Artikel 10 § 3 Absatz 2 desselben Erlasses wird der Satz "Sie kann das Gutachten des Ausschusses anfordern" außer Kraft gesetzt.

**Art. 94** - In demselben Erlass wird der Titel des KAPITELS VII durch Folgendes ersetzt: "KAPITEL VIII - Produktbezeichnung und Qualitätszeichen".

**Art. 95** - In Anhang 1 Artikel N.1 Ziffer 7 desselben Erlasses wird die Ziffer "11" durch die Ziffer "12" ersetzt.

*Abschnitt 2* — Bestimmungen zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 zur Genehmigung der bescheinigenden Stelle für die wallonischen Weine und zur Festlegung der Bezeichnung und der Zulassungsbedingungen des "Vin mousseux de qualité de Wallonie" und des "Crémant de Wallonie" als Qualitätsschaumweine mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung (Qualitätsschaumwein b.A.) (v.m.q.p.r.d.)

**Art. 96** - Der Titel des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 zur Genehmigung der bescheinigenden Stelle für die Wallonischen Weine und zur Festlegung der Bezeichnung und der Zulassungsbedingungen des "Vin mousseux de qualité de Wallonie" und des "Crémant de Wallonie" als Qualitätsschaumweine mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung (Qualitätsschaumwein b.A.) (v.m.q.p.r.d.) wird durch Folgendes ersetzt:

«Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Bezeichnungen "Vin mousseux de qualité de Wallonie" und "Crémant de Wallonie" als geschützte Ursprungsbezeichnungen (GUP)».

**Art. 97** - Artikel 1 Absatz 1 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

«Artikel 1 - Die Bezeichnung "Vin mousseux de qualité de Wallonie" wird als geschützte Ursprungsbezeichnung (GUP) von Qualitätsschaumweinen im Sinne des Artikels 93 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007 des Rates festgelegt.

Die Bezeichnung "Crémant de Wallonie" wird als geschützte Ursprungsbezeichnung (GUP) im Sinne des Artikels 93 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007 des Rates festgelegt.»

**Art. 98** - Artikel 2 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

«Art. 2 - Der Minister verabschiedet die Bedingungen und Modalitäten für die Anerkennung eines Weines als solchen, der die geschützte Ursprungsbezeichnung "Vin mousseux de qualité de Wallonie" oder "Crémant de Wallonie" in Anspruch nehmen kann.»

*Abschnitt 3* — Bestimmungen zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 zur Festlegung der Bezeichnung und der Zulassungsbedingungen der in der Wallonischen Region erzeugten Weine

**Art. 99** - Der Titel des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 zur Festlegung der Bezeichnung und der Zulassungsbedingungen der in der Wallonischen Region erzeugten Weine wird durch Folgendes ersetzt:

«Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Bezeichnungen "Côtes de Sambre et Meuse" als geschützte Ursprungsbezeichnung (GUP) und "Vins des Pays des Jardins de Wallonie" als geschützte geografische Angabe (GGA).»

**Art. 100** - Artikel 1 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

«Artikel 1 - Die Bezeichnung "Côtes de Sambre et Meuse" wird als geschützte Ursprungsbezeichnung (GUP) im Sinne des Artikels 93 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007 des Rates festgelegt.

Die Bezeichnung "Vins des Pays des Jardins de Wallonie" wird als geschützte geografische Angabe (GGA) im Sinne des Artikels 93 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007 des Rates festgelegt.»

**Art. 101** - Artikel 2 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

«Art. 2 - Der Minister verabschiedet die Bedingungen und Modalitäten für die Anerkennung eines Weines als solchen, der die geschützte Ursprungsbezeichnung (GUP) "Côtes de Sambre et Meuse" oder die geschützte geografische Angabe (GGA) "Vins des Pays des Jardins de Wallonie" in Anspruch nehmen kann.»

#### KAPITEL II — *Übergangsbestimmungen*

**Art. 102** - Die Untersuchung einer jeden Antragsakte bezüglich einer Bezeichnung, die in Anwendung von Artikel 14bis § 3 des Dekrets vom 7. September 1989 über die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens sowie über die Umsetzung der Verordnungen (EWG) Nr. 2081/92 und Nr. 2082/92 auf dem Gebiet der Wallonischen Region erfolgt wie in Artikel 19 vorgesehen.

**Art. 103** - Ein vorher von dem durch Artikel 14bis § 5 des in Artikel 98 erwähnten Dekrets eingerichteten wissenschaftlichen Beratungsausschuss für die landwirtschaftlichen Nahrungsmittel abgegebenes Gutachten über eine Antragsakte ist gleichwertig mit dem in Artikel 16 § 1 angegebenen Gutachten.

**Art. 104** - Die bescheinigenden Stellen, die am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses für die Zertifizierung der Erzeugnisse, die am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses die Ursprungsbezeichnung oder die geografische Angabe in Anspruch nehmen können, zugelassen sind, behalten ab dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses ihre Zulassung bis nach Ablauf des in Artikel 83 erwähnten Zeitraums.

**Art. 105** - Die Erzeugnisse, die bereits über eine Bezeichnung aufgrund des Beschlusses einer Verkostungsjury verfügen, dürfen diese auf der Grundlage der früheren Normen weiterhin benutzen.

#### KAPITEL 3 — *Aufhebungsbestimmungen*

**Art. 106** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. September 2003 zur Ausführung des Dekrets vom 7. September 1989 über die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs sowie über die Umsetzung der Verordnungen (EWG) Nr. 2081/92 und Nr. 2082/92 auf dem Gebiet der Wallonischen Region wird außer Kraft gesetzt.

**Art. 107** - Der Ministerialerlass vom 27. Mai 2004 zur Zulassung der "Côtes de Sambre et Meuse" als Qualitätswein mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung V.Q.P.R.D. wird außer Kraft gesetzt.

**Art. 108** - Der Ministerialerlass vom 27. Mai 2004 zur Zulassung der "Tafelweine mit geografischer Angabe" als "Vin de pays des Jardins de Wallonie" wird außer Kraft gesetzt.

**Art. 109** - Der Ministerialerlass vom 5. März 2008 zur Zulassung des "Vin mousseux de qualité de Wallonie" und des "Crémant de Wallonie" als Qualitätsschaumweine mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung (Qualitätsschaumwein b.A.) und zur Festlegung des entsprechenden Lastenheftes wird außer Kraft gesetzt.

**Art. 110** - Der öffentliche Dienst veröffentlicht durch Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* die in den Artikeln 102 bis 104 angegebenen Genehmigungen des Ausschusses. Die Aufhebung der in den besagten Artikeln angegebenen Texte wird am Tag nach der Veröffentlichung der jeweiligen Genehmigungen wirksam.

#### KAPITEL 4 — *Schlussbestimmungen*

**Art. 111** - Der Titel VII Kapitel I des Gesetzbuches, der die Artikel D.171 bis D.177 enthält, tritt am Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses in Kraft.

**Art. 112** - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Juli 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen,  
und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/204578]

**14 JULI 2016. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de Europese kwaliteitsregelingen en de gewestelijke facultatieve kwaliteitsaanduidingen**

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (E.G.) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake officiële controles op de naleving van de wetgeving inzake diervoeders en levensmiddelen en de voorschriften inzake diergezondheid en dierenwelzijn;

Gelet op Verordening nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1576/89 van de Raad;

Gelet op Verordening (EG) nr. 607/2009 van de Commissie van 14 juli 2009 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad wat betreft beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, traditionele aanduidingen, etikettering en presentatie van bepaalde wijnbouwproducten;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en van de Raad van 21 november 2012 inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 716/2013 van de Commissie van 25 juli 2013 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1200/2005 en nr. 485/2008 van de Raad;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 922/72, (EEG) nr. 234/79, (EG) nr. 1037/2001 en (EG) nr. 1234/2007 van de Raad, de artikelen 92 tot 116;

Gelet op Verordening nr. 251/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 inzake de definitie, de aanduiding, de aanbiedingsvorm, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gearomatiseerde wijnbouwproducten en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad;

Gelet op Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 664/2014 van de Commissie van 18 december 2013 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de vaststelling van de symbolen van de Unie voor beschermde oorsprongsbenamingen, beschermde geografische aanduidingen en gegarandeerde traditionele specialiteiten en betreffende bepaalde voorschriften inzake het betrekken, bepaalde procedurebepalingen en bepaalde aanvullende overgangsregels;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 668/2014 van de Commissie van 13 juni 2014 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, artikelen D.4, D.17, D.172, D.173, D.174, D.175, D.176 en D.426, § 2, 2;

Gelet op het decreet van 7 september 1989 betreffende de aanduiding van lokale oorsprong en de aanduiding van Waalse oorsprong alsmede het toepasselijk maken in het Waalse Gewest van de Verordeningen (EEG) nrs. 2081/92 en 2082/92, de artikelen 14bis, 14ter, 14quater en 14quinquies, ingevoegd bij het decreet van 19 december 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 september 2003 houdende toepassing van het decreet van 7 september 1989 betreffende de aanduiding van lokale oorsprong en de aanduiding van Waalse oorsprong alsmede het toepasselijk maken in het Waalse Gewest van de Verordeningen (EEG) nr. 2081/92 en nr. 2082/92.

Gelet op het ministerieel besluit van 27 mei 2004 waarbij de « Côtes de Sambre et Meuse » erkend wordt als kwaliteitswijn met de gecontroleerde oorsprongsbenaming "V.Q.P.R.D";

Gelet op het ministerieel besluit van 27 mei 2004 houdende erkenning van de "Tafelwijnen met geografische aanduiding" als "Vin de pays des Jardins de Wallonie";

Gelet op het ministerieel besluit van 5 maart 2008 houdende erkenning en tot vaststelling van het productdossier van de "Waalse mousserende kwaliteitswijn" en van de "Crémant de Wallonie" als mousserende kwaliteitswijnen met de gecontroleerde oorsprongsbenaming (v.m.q.p.r.d.);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 tot goedkeuring van de certificerende instelling voor de Waalse wijnen en tot vaststelling van de benaming en de erkenningsvoorwaarden van de "Waalse mousserende kwaliteitswijn" en van de "Crémant de Wallonie" als mousserende kwaliteitswijnen met de gecontroleerde oorsprongsbenaming (v.m.q.p.r.d.);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2014 tot invoering van het gewestelijk stelsel inzake gedifferentieerde kwaliteit voor landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 februari 2016;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 18 februari 2016;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale overheid op 18 februari 2016;

Gelet op het rapport van 18 februari 2016 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies 59.501,4 van de Raad van State, gegeven op 29 juni 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op Richtlijn (EU) 2015/1535 van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op Verordening (EU) nr.1169/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende de verstrekking van voedselinformatie aan consumenten, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1924/2006 en (EG) nr. 1925/2006 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 87/250/EEG van de Commissie, Richtlijn 90/496/EEG van de Raad, Richtlijn 1999/10/EG van de Commissie, Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad, Richtlijnen 2002/67/EG en 2008/5/EG van de Commissie, en Verordening (EG) nr. 608/2004 van de Commissie ;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

### TITEL 1. — Toepassingsgebied en begripsomschrijvingen

**Artikel 1.** Dit besluit bepaalt :

1° de modaliteiten van de toepassing van de specifieke kwaliteitsregelingen ingevoerd door de Europese Unie en die betrekking hebben op :

a) beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen voor de landbouwproducten, de levensmiddelen en de wijnbouwproducten;

b) de geografische aanduidingen voor de gearomatiseerde wijnbouwproducten en gedistilleerde dranken

c) de gegarandeerde traditionele specialiteiten voor de landbouwproducten en de levensmiddelen;

d) de facultatieve kwaliteitsaanduiding voor de landbouwproducten en levensmiddelen;

e) de traditionele aanduidingen voor de wijnbouwproducten;

2° de regels die leiden tot de reservering van gewestelijke facultatieve kwaliteitsaanduidingen.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de accreditatie : het attest uitgegeven door een derde partij ter bevestiging van de competentie, de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van een instelling die de conformiteit van producten volgens norm ISO/CEI 17065 beoordeelt of het attest uitgegeven door een derde partij ter bevestiging van de competentie van de beproevings- en kalibratielaboratoria volgens norm ISO/CEI/17025;

2° de oorsprongsbenaming : de naam die een product aanduidt dat afkomstig is uit Wallonië, uit een deel van zijn grondgebied of uit een op zijn grondgebied bepaalde plaats en die :

a) voor een landbouwproduct of een voedingsmiddel : aan de criteria vermeld in artikel 5, § 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 voldoet;

b) voor een wijnbouwproduct :

i) aan de criteria vermeld in artikel 93, § 1, a) van Verordening (EU) nr. 1308/2013 voldoet;

ii) aan de criteria vermeld in artikel 6 van Verordening (EU) nr. 607/2009 voldoet;

3° de gedistilleerde dranken : de gedistilleerde dranken bedoeld in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 110/2008;

4° het productdossier :

a) voor een aanvraag tot registratie van een oorsprongsbenaming of van een geografische aanduiding voor een landbouwproduct of een voedingsmiddel : het productdossier bedoeld in artikel 7, § 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van 21 november 2012;

b) voor een aanvraag tot registratie van een oorsprongsbenaming of van een geografische aanduiding voor een wijnbouwproduct : het productdossier bedoeld in artikel 94, § 2, van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van 17 december 2013;

c) voor een aanvraag tot registratie van een geografische aanduiding voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct : het productdossier bedoeld in artikel 10, § 2, van Verordening (EU) nr. 251/2014 van 26 februari 2014;

d) voor een aanvraag tot registratie van een gegarandeerde traditionele specialiteit; het productdossier bedoeld in artikel 19, § 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van 21 november 2012, opgesteld volgens het patroon bedoeld in bijlage II bij Verordening (EU) nr. 668/2014 van 13 juni 2014;

5° het technisch productdossier : het document, opgesteld volgens de voorschriften van de dienst, dat het geheel van de dwingende technische gegevens vermeldt die leiden tot een product met precieze, meetbare en controleerbare fysisch-chemische en organoleptische kenmerken;

6° het Wetboek : het Waals landbouwwetboek;

7° de Commissie : de Europese Commissie;

8° de aanvraag : de aanvraag tot registratie, wijziging of schrapping van een oorsprongsbenaming, van een geografische aanduiding, van een gegarandeerde traditionele specialiteit, van een traditionele aanduiding, van een aanduiding van een bedrijf of de aanvraag tot reservering, tot wijziging of schrapping van een facultatieve kwaliteitsaanduiding;

9° de aanvrager : de natuurlijke of rechtspersoon of de groepering van natuurlijke en/of rechtspersonen die een belang heeft bij de registratie van een benaming;

10° de soortnaam : de naam die, hoewel ze verband houdt met een product dat oorspronkelijk afkomstig is uit Wallonië, uit een gedeelte van zijn grondgebied of uit een bepaalde plaats van zijn grondgebied, de gebruikelijke naam van een product wordt dat geen nauwe band meer heeft met zijn oorspronkelijk gebied;

11° het enig document :

a) voor aanvraag tot registratie van een oorsprongsbenaming of van een geografische aanduiding voor een landbouwproduct of een voedingsmiddel : Het enig document bedoeld in artikel 8, § 1, eerste lid, c) van Verordening (EU) nr. 115/2012 van 21 november 2012, opgesteld overeenkomstig artikel 6, § 1, en in artikel 7, § 1, en in bijlage I van Verordening (EU) nr. 668/2014 van 13 juni 2014;

b) voor aanvraag tot registratie van een oorsprongsbenaming of van een geografische aanduiding voor een wijnbouwproduct : het enig document bedoeld in artikel 94, § 1, d) van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van 17 december 2013;

c) voor een aanvraag tot registratie van een geografische aanduiding voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct : het enig document bedoeld in artikel 10, § 1, d), van Verordening (EU) nr. 251/2014 van 26 februari 2014;



12° de registratie :

a) voor een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding of een gegarandeerde traditionele specialiteit voor een landbouwproduct of een voedingsmiddel : de registratie bedoeld in artikel 52, §§ 2, 3 en 4 van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van 21 november 2012;

b) voor een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding voor een wijnbouwproduct : de bescherming bedoeld in artikel 99 van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van 17 december 2013 en in artikel 17 van Verordening (EG) nr. 607/2009 van 14 juli 2009;

c) voor een geografische aanduiding voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct : de bescherming bedoeld in artikel 16 van Verordening (EU) nr. 251/2014 van 26 februari 2014;

d) voor een geografische aanduiding voor een gedistilleerde drank : de registratie bedoeld in artikel 17, § 8, van Verordening (EU) nr. 110/2008 van 15 januari 2008;

13° het technisch dossier : het technisch dossier bedoeld in artikel 17, § 4, van Verordening (EG) nr. 110/2008 van 15 januari 2008, opgesteld overeenkomstig bijlage II bij Verordening (EG) nr. 716/2013 van 25 juli 2013;

14° de geografische aanduiding : de naam die een product aanduidt dat afkomstig is uit Wallonië, uit een gedeelte van zijn grondgebied of een op zijn grondgebied bepaalde plaats en die

a) voor een landbouwproduct of een voedingsmiddel : aan de criteria vermeld in artikel 5, § 2, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van 21 november 2012 voldoet;

b) voor een wijnbouwproduct : aan de criteria vermeld in artikel 93, § 1, b), van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van 17 november 2013 voldoet;

b) voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct : aan de criteria vermeld in artikel 2, § 3, van Verordening (EU) nr. 251/2014 van 26 februari 2014 voldoet;

d) voor een gedistilleerde drank : aan de criteria vermeld in artikel 15, § 1, van Verordening (EG) nr. 110/2008 van 15 januari 2008 voldoet;

15° EN ISO/CEI 17025 : de internationale norm ISO/CEI 17025 die de algemene eisen voor de competentie van beproevings- en kalibratielaboratoria bepaalt;

16° EN ISO/CEI 17065 : de internationale norm ISO/CEI 17065 die voorziet in de vereisten betreffende de bevoegdheden, de cohesie van de activiteiten en de onpartijdigheid van de instellingen die producten certificeren;

17° het verband :

a) voor een oorsprongsbenaming : het essentiële of uitsluitende verband tussen de specifieke kwaliteit of de bijzondere kenmerken van het product en de bijzonderheden van de geografische omgeving waaruit het afkomstig is, met inbegrip van de natuurlijke en menselijke factoren;

b) voor een geografische aanduiding : het essentiële verband tussen een bepaalde kwaliteit, faam of ander kenmerk van het product en de geografische omgeving waaruit het afkomstig is;

18° de facultatieve kwaliteitsaanduiding : de facultatieve kwaliteitsaanduiding die van toepassing is op landbouwproducten of levensmiddelen en die :

a) voor een overeenstemmende kwaliteitsaanduiding aan de criteria vermeld in artikel 29, § 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van 21 november 2012 voldoet;

b) voor een facultatieve kwaliteitsaanduiding die onder de gewestelijke regelgeving ressorteert overeenkomstig artikel D.174 van het Wetboek aan de volgende criteria voldoet :

i) de aanduiding houdt verband met een kenmerk van een of meer categorieën producten of met een teelt- of verwerkingseigenschap;

ii) het gebruik van de aanduiding voegt waarde toe aan het product in vergelijking met producten van een vergelijkbaar type;

iii) de aanduiding heeft een dimensie op schaal van het grondgebied van het Waalse Gewest of van het nationale grondgebied;

19° de aanduiding van een bedrijf : de aanduiding m.b.t. een wijnbouwproduct die verwijst op een andere manier dan bij de aanduiding van de naam van de producent, bottelaar, of de verkoper naar een wijnbouwbedrijf gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest en die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 57, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009 van 14 juli 2009;

20° de traditionele aanduiding : de traditionele aanduiding m.b.t. een wijnbouwproduct dat afkomstig is uit het grondgebied van het Waalse Gewest en die voldoet aan de definitie bepaald in artikel 112, b), van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van 17 december 2013;

21° de Minister : de Minister van Landbouw;

22° de landbouwproducten of de levensmiddelen : de landbouwproducten of de levensmiddelen bedoeld in artikel 2 van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van 21 november 2012;

23° de wijnbouwproducten : de producten bedoeld in bijlage VII, deel II, punten 1, 3 tot 6, 8, 9, 11, 15 en 16 van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van 17 december 2013;

24° de gearomatiseerde wijnbouwproducten : de producten bedoeld in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 251/2014 van 26 februari 2014;

25° Verordening (EG) nr. 882/2004 van 29 april 2004 : Verordening (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake officiële controles op de naleving van de wetgeving inzake diervoeders en levensmiddelen en de voorschriften inzake diergezondheid en dierenwelzijn;

26° Verordening (EG) nr. 110/2008 van 15 januari 2008 : Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1576/89 van de Raad;

27° Verordening (EG) nr. 607/2009 van de 14 juli 2009 : Verordening (EG) nr. 607/2009 van de Commissie van 14 juli 2009 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad wat betreft beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, traditionele aanduidingen, etikettering en presentatie van bepaalde wijnbouwproducten;

28° Verordening (EG) nr. 1151/2012 van 21 november 2012 : Verordening (EG) nr. 1151/2012 van het Parlement en van de Raad van 21 november 2012 inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen;

29° Verordening (EU) nr. 716/2016 van 25 juli 2013 : Uitvoeringsverordening (EU) nr. 716/2016 van de Commissie van 25 juli 2013 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken;

30° Verordening (EU) nr. 1306/2013 van 17 december 2013 : Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1200/2005 en nr. 485/2008 van de Raad;

31° Verordening (EU) nr. 1308/2013 van 17 december 2013 : Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 922/72, (EEG) nr. 234/79, (EG) nr. 1037/2001 en (EG) nr. 1234/2007 van de Raad;

32° Verordening (EU) nr. 251/2014 van 26 februari 2014 : Verordening (EU) nr. 251/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 inzake de definitie, de aanduiding, de aanbiedingsvorm, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gearomatiseerde wijnbouwproducten en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad;

33° Verordening (EU) nr. 664/2014 van 13 december 2013 : Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 664/2014 van de Commissie van 13 december 2013 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de vaststelling van de symbolen van de Unie voor beschermde oorsprongsbenamingen, beschermde geografische aanduidingen en gegarandeerde traditionele specialiteiten en betreffende bepaalde voorschriften inzake het betrekken, bepaalde procedurebepalingen en bepaalde aanvullende overgangsregels;

34° Verordening (EU) nr. 668/2014 van 13 juni 2014 : Uitvoeringsverordening (EU) nr. 668/2014 van de Commissie van 13 juni 2014 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen;

35° de Dienst : de Directie Kwaliteit van het Departement Ontwikkeling van de administratie, aangewezen, krachtens artikel D.172, § 7, van het Wetboek, als bevoegde autoriteit die instaat voor de toepassing van de Europese kwaliteitssystemen.

36° de gegarandeerde traditionele specialiteit de naam die een landbouwproduct of een levensmiddel beschrijft dat voldoet aan de criteria van artikel 18, §§ 1 en 2, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van 21 november 2012;

37° wijnbouwer : de natuurlijke of rechtspersoon of de groepering van natuurlijke en/of rechtspersonen die activiteiten uitoefent met als doel de wijnproductie, met inbegrip, in voorkomend geval, van de wijnstokcultuur.

## TITEL 2. — *Beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, traditionele aanduidingen*

### HOOFDSTUK I. — *Gewestelijke behandeling van de registratieaanvraag*

#### *Afdeling 1. — Aanvrager*

**Art. 3.** Voor deze afdeling wordt verstaan onder "groepering", elke organisatie, ongeacht haar rechtsvorm, die hoofdzakelijk bestaat uit producenten of verwerkers die met hetzelfde product werken.

**Art. 4.** De aanvraag tot registratie van een naam als oorsprongsbenaming of geografische aanduiding voor een landbouwproduct of een levensmiddel wordt ingediend door een groepering die werkt met het product met de te registreren naam of een enige natuurlijke of rechtspersoon wanneer ze met een groepering gelijkgesteld kan worden overeenkomstig artikel 49, § 1, tweede lid, van Verordening (EU) nr. 1151/2012.

**Art. 5.** De aanvraag tot registratie van een naam als oorsprongsbenaming of geografische aanduiding voor een wijnbouwproduct of de aanvraag tot registratie van een naam als geografische aanduiding voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct of voor een gedistilleerde drank wordt ingediend door een groepering van producenten of, mits rechtvaardiging, uitzonderlijk door een individuele producent. Andere belanghebbende partijen kunnen zich bij de aanvraag aansluiten. De producenten dienen een aanvraag in voor de producten die ze aanmaken. Voor de wijnbouwproducten is een individuele producent alleen aanvrager in de zin van artikel 2 van Verordening (EG) nr. 607/2009.

**Art. 6.** De aanvraag tot registratie van een naam als gegarandeerde traditionele specialiteit wordt ingediend door een groepering die voldoet aan de in artikel 4 bepaalde criteria. Alleen een groepering bestaande uit marktdeelnemers van wie de bedrijfszetel op het grondgebied van het Waalse Gewest gevestigd is, kan evenwel een registratieaanvraag indienen.

#### *Afdeling 2. — Inhoud van de aanvraag*

**Art. 7.** § 1. De aanvraag bevat de nuttige rechtvaardigingen waarmee kan worden nagegaan of de naam waarvoor een registratie wordt gevraagd, aan alle bepaalde eisen voldoet.

§ 2. Voor een aanvraag tot registratie van een naam als oorsprongsbenaming of geografische aanduiding voor een landbouwproduct, een levensmiddel of een wijnbouwproduct of voor een aanvraag tot registratie van een naam als geografische aanduiding voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct bevat het aanvraagdossier minstens :

- 1° de naam van het product;
- 2° de naam en het adres van de aanvrager;
- 3° het productdossier;
- 4° het enig document.

§ 3. Voor een aanvraag tot registratie van een naam als geografische aanduiding voor een gedistilleerde drank bevat het aanvraagdossier minstens :

- 1° de naam van het product;
- 2° de naam en het adres van de aanvrager;
- 3° het technisch dossier;
- 4° een samenvatting van de voornamelijke bijzonderheden van het technisch document.

§ 4. Voor een aanvraag tot registratie van een naam als geografische aanduiding voor een gegarandeerde traditionele specialiteit bevat het aanvraagdossier minstens :

- 1° de te registreren naam;
- 2° de naam en het adres van de aanvrager;
- 3° het productdossier.

**Art. 8.** § 1. Met het productdossier of het technisch dossier kunnen de belanghebbende partijen nagaan of de productievoorwaarden gebonden aan de oorsprongsbenaming, de geografische aanduiding of de gegarandeerde traditionele specialiteit vervuld worden.

§ 2. Onverminderd de definities vermeld in artikel 2, 4°, *a)*, *b)* en *c)* wordt het productdossier betreffende een beschermde oorsprongsbenaming of geografische aanduiding opgesteld op grond van een door de dienst opgemaakt patroon dat on line op de website "Portail de l'Agriculture wallonne" wordt geplaatst. Het productdossier voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° met de gegevens van het productdossier over het verband wordt gepreciseerd in welke mate de kenmerken van het afgebakende geografische gebied het eindproduct beïnvloeden;

2° voor een oorsprongsbenaming omvat het in het productdossier vermelde "verband" de volgende gegevens :

- a)* relevante bijzonderheden over het geografische gebied, en met name natuurlijke en menselijke factoren;
- b)* bijzonderheden over de kwaliteit of de kenmerken van het product die hoofdzakelijk of uitsluitend toe te schrijven zijn aan de geografische omgeving;
- c)* een beschrijving van de causale interactie tussen de onder *a)* en *b)* bedoelde bijzonderheden;

3° voor een geografische aanduiding wordt in het "verband", bedoeld in het productdossier, vermeld of dat dossier is gebaseerd op een specifieke kwaliteit, een specifieke reputatie of andere kenmerken die met de geografische oorsprong van het product verband houdt of houden. Bovendien bevat dit gegeven :

- a)* voor het verband relevante bijzonderheden over het geografische gebied;
- b)* bijzonderheden over de kwaliteit, de reputatie of andere specifieke kenmerken van het product die toe te schrijven zijn aan de geografische oorsprong van het product;
- c)* een beschrijving van de causale interactie tussen de onder *a)* en de onder *b)* bedoelde bijzonderheden;

4° het geografisch gebied wordt in het productdossier op gedetailleerde, nauwkeurige en ondubbelzinnige wijze afgebakend waarbij indien mogelijk wordt verwezen naar de fysieke grenzen, met inbegrip van de orohydrografische gegevens en het wegennet of naar de administratieve grenzen, met inbegrip van de gewestelijke, provinciale, gemeentelijke grenzen voor of na de fusie der gemeenten;

5° het in het productdossier opgenomen gegeven "bewijs van oorsprong" omvat de procedures ingevoerd door de marktdeelnemers om de traceerbaarheid te waarborgen van de grondstoffen, van de diervoeders en andere elementen die, volgens het productdossier, uit het afgebakende geografische gebied afkomstig zijn;

6° het productdossier van een dierlijk product waarvan de naam als oorsprongsbenaming wordt geregistreerd, omvat gedetailleerde regels betreffende de oorsprong en de kwaliteit van de diervoeders;

7° elke geografische beperking m.b.t. een productiestap die het vrije verkeer van de goederen of de vrijheid van de dienstverlening kan belemmeren, wordt naar behoren verantwoord vanuit het standpunt van de kwaliteit van het product of de garantie van oorsprong of de haalbaarheid van de controle;

8° het begrip van "vergelijkbaar product" bedoeld in artikel 13, § 1, eerste lid, *a)* van Verordening (EU) nr. 1151/2012 wordt bepaald om elke verwarring te voorkomen wat betreft de omvang van de aangevraagde bescherming;

9° het productdossier bevat in bijlage :

*a)* een technisch productdossier opgesteld volgens een door dienst bepaald patroon dat online op de website "Portail de l'Agriculture wallonne" wordt geplaatst en dat de volgende gegevens bevat :

*i)* alle gegevens die onderworpen moeten worden aan de controle van de certificerende instelling met inbegrip van een precieze beschrijving van de regels over het op de markt brengen en de etikettering van producten die volgens de voorschriften van de Minister bepaald zijn;

*ii)* in bijlage, het overeenstemmende minimaal controleplan, opgesteld volgens een door de dienst bepaald patroon;

*b)* één of meerder kaarten van het afgebakende geografische gebied;

*c)* een bibliografie met de referenties ter staving van het verband of elk ander gegeven van het productdossier;

*d)* een afschrift van de documenten ter staving van de voormalige en huidige reputatie van de naam;

*e)* elk gegeven ter staving van het rechtmatig belang, in de zin van de artikelen 3 tot 5, van de aanvrager in zijn stap en, in voorkomend geval, een afschrift van de groepering van de aanvragende groepering.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, en in het geval van aanvragen m.b.t. verschillende wijncategorieën worden voor elk van de betrokken wijnbouwproducten gegevens over het verband verstrekt

Voor de toepassing van het eerste lid, 5°, kunnen door de marktdeelnemers geïdentificeerd worden :

1° de leverancier, de hoeveelheid en de oorsprong van alle ontvangen partijen grondstof en/of producten;

2° de ontvanger, de hoeveelheid en de bestemming van de geleverde producten;

3° de samenhang tussen elke partij inputs en elke partij outputs.

Voor de toepassing van § 2, eerste lid, 8°, wordt verstaan onder "vergelijkbare producten", het geheel van de producten van dezelfde aard die door de bescherming kunnen worden gedekt.

§ 3. Onverminderd de definitie bedoeld in artikel 2, 4°, *d)*, voldoet het productdossier betreffende een gegarandeerde traditionele specialiteit aan de volgende voorwaarden :

1° de beschrijving van het product bevat alleen de eigenschappen die nodig zijn voor de identificatie ervan en van zijn specifieke eigenschappen. Ze bevat geen verplichtingen met een algemeen karakter, noch technische kenmerken inherent aan producten van dat type, noch daarop betrekking hebbende verplichte wettelijke eisen;

2° de omschrijving van de productiemethode heeft alleen betrekking op de gebruikte productiemethode. De oude praktijken worden alleen vermeld indien ze nog gebruikt worden. Enkel de methode die nodig is voor het verkrijgen van dit specifiek product wordt omschreven om de reproductie ervan op iedere plaats mogelijk te maken;

3° de belangrijkste factoren ten bewijze van het traditionele karakter van het product omvatten de voornaamste kenmerken die niet zijn veranderd, met vermelding van specifieke en degelijke referentie;

4° het productdossier bevat in bijlage :

a) een technisch productdossier opgesteld volgens een door dienst bepaald patroon dat online op de website "Portail de l'Agriculture wallonne" wordt geplaatst en dat de volgende gegevens bevat :

i) alle gegevens die onderworpen moeten worden aan de controle van de certificerende instelling met inbegrip van een precieze beschrijving van de regels over het op de markt brengen en de etikettering van producten die volgens de voorschriften van de Minister bepaald zijn;

ii) in bijlage, het overeenstemmende minimaal controleplan, opgesteld volgens een door de dienst bepaald patroon;

c) een bibliografie met de referenties ter staving van het traditionele karakter of elk andere gegeven van het productdossier;

d) een afschrift van de documenten ter staving van de voormalige en huidige reputatie van de naam;

e) elk gegeven ter staving van het rechtmatig belang van de aanvrager in zijn stap en, in voorkomend geval, een afschrift van de groepering van de aanvragende groepering.

§ 4. Onverminderd de definitie bedoeld in artikel 2, 13°, voldoet het technisch dossier betreffende een gedistilleerde drank mutatis mutandis aan de eisen vermeld in § 2, eerste lid, 1°, 3° tot 5°, 7° en 8°.

**Art. 9.** § 1. Het enig document omschrijft het product door de definities en normen die gewoonlijk voor dit product worden gebruikt, te gebruiken. De omschrijving is gericht op de specificiteit van het product dat de te registreren naam draagt, en gebruikt meeteenheden en vergelijkingsselementen die gewoonlijk worden gebruikt of die technisch zijn, zonder de technische kenmerken inherent aan de producten van dit type, noch de daarop betrekking hebbende verplichte wettelijke eisen op te nemen.

§ 2. Onverminderd de definities vermeld in artikel 2, 11°, bevat het enig document :

1° voor de omschrijving van het geografische gebied, een literaire beschrijving alsook een precieze kaart van het betrokken gebied;

2° in de omschrijving van het verband, in voorkomend geval :

a) een omschrijving van het natuurlijke verband, met inbegrip van de specificiteiten van het geografische gebied, van de specificiteiten van het product en het uitleg van het oorzakelijk verband tussen beide;

b) een uiteenzetting over de geschiedenis en de reputatie van de naam, met inbegrip van de oude reputatie en de huidige reputatie van de naam.

**Art. 10.** § 1. Voor de oorsprongsbenamingen of de geografische aanduidingen wordt de te beschermen naam voor registratie enkel in de taal/talen voorgesteld die gebruikt wordt (-en) voor de aanduiding van het product in het afgebakende geografische gebied. Frans, Duits en Nederlands zijn de drie in aanmerking te nemen talen alsook de in de drie Belgische Gewesten gebruikte dialecten. De oorspronkelijke spellingen van de naam worden nageleefd.

§ 2. Voor de gegarandeerde traditionele specialiteiten wordt de te beschermen naam voor registratie enkel in de taal/talen voorgesteld die gebruikt wordt (-en) voor de aanduiding van het product op het grondgebied van de Europese Unie.

### Afdeling 3. — Indiening en behandeling van de aanvraag

**Art. 11.** De aanvraag wordt schriftelijk ingediend bij de Dienst, die ontvangst bericht.

**Art. 12.** § 1. Binnen een termijn van vijftien dagen na ontvangst van de aanvraag vergewist de dienst zich van de rechtmatigheid van de aanvrager overeenkomstig de artikelen 4, 5 of 6 volgens het geval en van de volledigheid van de aanvraag overeenkomstig de artikelen 7 tot 10.

§ 2. De Dienst kan van de aanvrager bijkomende informatie vragen. In dit geval wordt de in § 1 bedoelde termijn met vijftien dagen verlengd te rekenen van de dag van ontvangst van het door de aanvrager geformuleerde antwoord.

**Art. 13.** § 1. Wanneer de aanvraag in de zin van artikel 12, § 1, en uiterlijk aan het einde van de in artikel 12, § 2, bedoelde termijn ontvankelijk wordt verklaard, verzoekt de Minister om de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van een bericht van terinzagelegging van het dossier.

§ 2. Het bericht bevat minstens :

1° de oorsprongsbenaming of de geografische aanduiding waarvan de registratie wordt gepland;

2° de identiteit van de aanvrager en zijn contactgegevens;

3° het soort product :

a) voor een landbouwproduct of een levensmiddel volgens de rangschikking vermeld in bijlage XI bij Verordening (EU) nr. 668/2014;

b) voor een wijnbouwproduct volgens de nomenclatuur vermeld in bijlage VII, deel II, punten 1, 3 tot 6, 8, 9, 11, 15 en 16 van Verordening (EU) nr. 1308/2013;

c) voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct volgens de rangschikking bedoeld in artikel 3 van Verordening (EU) nr. 251/2014;

d) voor een gedistilleerde drank volgens de indelingsrubriek bedoeld in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 110/2008;

4° het afgebakende geografische gebied.

§ 3. Het bericht nodigt elke belanghebbende natuurlijke persoon of rechtspersoon die in België woonachtig of gevestigd is uit om bij de dienst kennis te nemen van het aanvraagdossier zonder verplaatsing van het dossier en om zijn opmerkingen en bezwaren of zijn verzet aan de dienst te uiten binnen een termijn van zestig kalenderdagen, die aanvangt op de dag na de bekendmaking van het bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. De dienst informeert de Minister en iedere potentiële geïnteresseerde derde, van wie hij kennis heeft, elektronisch over de bekendmaking van het in § 1 bedoelde bericht.



**Art. 14.** § 1. De dienst bericht ontvangst van de ingediende opmerkingen, tegenwerpingen en bezwaren.

De buiten de in artikel 13, § 3, bedoelde termijn ontvangen opmerkingen, tegenwerpingen en bezwaren worden geacht niet-ontvankelijk te zijn. De directeur van de dienst beoordeelt de ontvankelijkheid van de bezwaren binnen een termijn van vijftien dagen na het verstrijken van de in artikel 13, § 3, bedoelde termijn.

1° dat de naam waarvoor registratie wordt aangevraagd, een soortnaam is of;

2° voor een aanvraag voor een landbouwproduct of een voedingsmiddel :

a) dat de in artikel 5 of in artikel 7, § 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 bedoelde voorwaarden niet vervuld zijn;

b) dat de registratie van de voorgestelde naam strijdig zou zijn met artikel 6, § 2,3 of 4 van Verordening (EU) nr. 1151/2012 of;

c) dat de registratie van de voorgestelde naam schade zou toebrengen aan het bestaan van een geheel of gedeeltelijk identieke naam of van een merk, of aan het bestaan van producten die, te rekenen vanaf de in artikel 50, § 2, onder a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 genoemde datum van bekendmaking, ten minste vijf jaar legaal op de markt zijn;

3° voor een aanvraag voor een wijnbouwproduct :

a) dat de in artikel 93 of in artikel 94, §§ 1 en 2 van Verordening (EU) nr. 1151/2012 niet vervuld zijn;

b) dat de registratie van de voorgestelde naam strijdig zou zijn met artikel 100, §§ 1, 2 en 3, eerste lid, of met artikel 101, § 2, van Verordening (EU) nr. 1308/2013;

4° voor een aanvraag voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct :

a) dat de in artikel 2, 3 of in artikel 10 van Verordening (EU) nr. 251/2014 bedoelde voorwaarden niet vervuld zijn;

b) dat de registratie van de voorgestelde naam strijdig zou zijn met artikel 17 of met artikel 18, § 2, van Verordening (EU) nr. 251/2014;

5° voor een aanvraag voor een gedistilleerde drank :

a) dat de in artikel 15, § 1, of in artikel 17, § 4, van Verordening (EG) nr. 110/2008 bedoelde voorwaarden niet vervuld zijn;

b) dat de registratie van de voorgestelde naam strijdig zou zijn met artikel 19 of met artikel 23, § 3, van Verordening (EU) nr. 110/2008;

6° voor een aanvraag voor een gegarandeerde traditionele specialiteit :

a) dat de naam uitsluitend verwijst naar claims die algemeen van aard zijn en ten aanzien van een reeks producten worden gebruikt of naar claims waarin wordt voorzien bij specifieke wetgeving van de Unie of;

b) dat de voorgestelde registratie onverenigbaar is met de bepalingen van Verordening (EU) nr. 1151/2012 of;

c) dat de benaming ten aanzien van het Belgisch grondgebied op rechtmatige, erkende en economisch significante wijze wordt gebruikt voor soortgelijke landbouwproducten of levensmiddelen.

§ 3. Zodra de dienst de ontvankelijkheid van een opmerking, bezwaar of verzet beoordeeld heeft, informeert hij onverwijld de uitzender.

**Art. 15.** § 1. Uiterlijk aan het einde van de in artikel 14, § 1, bedoelde termijn en voor wat betreft de evaluatie door de dienst van de ontvankelijkheid van de bezwaren zendt de dienst de ontvankelijke opmerkingen, tegenwerpingen en bezwaren aan de aanvrager, die ontvangst bericht. De aanvrager beantwoordt ze binnen een termijn van dertig dagen. Op verzoek van de aanvrager kan de dienst die termijn verlengen.

§ 2. Bij gebrek aan antwoord binnen de in § 1 bedoelde termijn wordt de registratieaanvraag geacht ingetrokken te zijn.

§ 3. Het antwoord van de aanvrager wordt schriftelijk bij de dienst ingediend, die ontvangst bericht.

§ 4. Na ontvangst van het antwoord van de aanvrager verzamelt de dienst de aanvraag, de eventuele ontvankelijke opmerkingen, tegenwerpingen en bezwaren en het antwoord van de aanvrager. Hij voegt er eventueel zijn eigen opmerkingen bij, die voornamelijk gericht zijn op de reglementaire conformiteit van de aanvraag.

**Art. 16.** § 1. Per aanvraag wordt er tijdelijk en specifiek voor de evaluatie van de aanvraag en het uitbrengen van een advies aan de dienst een groep van minimum drie onafhankelijke deskundigen opgericht.

§ 2. De Minister bepaalt de modaliteiten voor de werking van de in § 1 bedoelde groep van deskundigen alsook de modaliteiten voor de evaluatie van de aanvraag en het uitbrengen van een advies door bedoelde groep.

§ 3. In afwijking van § 1 en in geval van moeilijkheid om drie onafhankelijke deskundigen te verenigen, kan dit aantal tot twee teruggebracht worden. In een dergelijk geval verantwoordt de dienst de beperking.

**Art. 17.** § 1. Op basis van het in artikel 16, § 1, bedoelde advies beslist de Minister of de registratieaanvraag gerechtvaardigd is en of ze voldoet aan de reglementaire voorwaarden die van toepassing zijn op een registratieaanvraag voor een oorsprongsbenaming, een geografische aanduiding of een gegarandeerde traditionele specialiteit.

§ 2. De beslissing van de Minister wordt zo spoedig mogelijk gericht aan de aanvrager en aan de derden die ontvankelijke tegenwerpingen, opmerkingen en bewaren hebben geopperd.

**Art. 18.** Als de in artikel 17, § 1, bedoelde beslissing gunstig is, neemt de Minister een besluit waarin hij gewag maakt van zijn beslissing en waarbij de overmaking van het aanvraagdossier aan de Commissie wordt toegelaten.

De dienst laat overgaan tot de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van een bericht waarbij aan het publiek kennis wordt gegeven van het ministerieel besluit. De versie van het aanvraagdossier dat het voorwerp uitmaakt van de beslissing wordt online op de website "Portail de l'Agriculture wallonne" geplaatst. Het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte bericht vermeldt de betrokken naam en de referentie van het adres van het dossier op de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

**Art. 19.** § 1. Aan het einde van de voor de eventuele beroepen voorbehouden periode en na uitputting van de beroepsmiddelen dient de dienst de aanvraag tot Europese registratie bij de Commissie in overeenkomstig :

1° voor een landbouwproduct of een levensmiddel, artikel 8, § 2, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 en artikel 12 van Verordening (EU) nr. 668/2014;

2° voor een wijnbouwproduct, artikel 94, §§ 1 en 2, van Verordening (EU) nr. 1308/2013 en artikel 3, tweede lid, van Verordening (EU) nr. 607/2009;

3° voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct, artikel 13, § 5, b) van Verordening (EU) nr. 251/2014;

4° voor een gedistilleerde drank, artikel 6 van Verordening (EU) nr. 716/2013.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1<sup>o</sup>, vormt de in artikel 18 bedoelde beslissing van de Minister de in artikel 8, § 2, c) van Verordening (EU) nr. 1151/2012 bedoelde verklaring van de lidstaat.

Voor de toepassing van het eerste lid, 3<sup>o</sup>, vormt de in artikel 18 bedoelde beslissing van de Minister de in artikel 13, § 5, b), iv) van Verordening (EU) nr. 251/2014 bedoelde verklaring van de lidstaat.

§ 2. Voor een aanvraag betreffende een landbouwproduct of een levensmiddel informeert de dienst de Commissie over de ontvankelijke bezwaren ingediend door een natuurlijke of rechtspersoon die de producten wettelijk heeft verhandeld door de betrokken namen voortdurend te gebruiken tijdens minstens vijf jaar voor de datum van bekendmaking bedoeld in artikel 13, § 1.

#### *Afdeling 4. — Aanvraag met betrekking tot een overgangperiode*

**Art. 20.** 1. De Dienst evalueert de aanvragen met betrekking tot een overgangperiode in de zin van artikel 15, §§ 1 en 2, van Verordening (EU) nr. 1151/2012, die afkomstig zijn van Belgische producenten gelegen buiten het voor het genieten van de naam afgebakend gebied. Hij controleert de volgende elementen :

1<sup>o</sup> voor een aanvraag met betrekking tot een overgangperiode van maximum vijf jaar zoals bedoeld in artikel 15, § 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 :

a) het bestaan van een krachtens artikel 14, §§ 1 en 2, ontvankelijk verklaard bezwaar;

b) de gegrondheid van een eventueel nadeel dat de registratie van de naam op het bestaan van het van een geheel of gedeeltelijk identieke naam heeft;

c) het bestaan van een legale verhandeling van de betrokken producten op het Belgisch grondgebied tijdens minstens vijf jaar vóór de datum van bekendmaking bedoeld in artikel 18;

2<sup>o</sup> voor een aanvraag met betrekking tot een overgangperiode van maximum vijftien jaar zoals bedoeld in artikel 15, § 2, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 :

a) het bestaan van een krachtens artikel 14, §§ 1 en 2, ontvankelijk verklaard bezwaar;

c) het bestaan van een legale verhandeling op grond van de loyale en constante gebruiken van de betrokken producten op het Belgisch grondgebied tijdens minstens 25 jaar vóór de datum van bekendmaking bedoeld in artikel 18;

c) het feit dat het gebruik van de naam er op geen enkel ogenblik in heeft bestaan voordeel te halen uit de faam van de geregistreerde naam, en dat de consument niet is of zou kunnen zijn misleid aangaande de ware oorsprong van het product.

§ 1. Indien één van de voorwaarden van § 1, 1<sup>o</sup> of 2<sup>o</sup>, die vereist wordt voor de toekenning van een overgangperiode, niet vervuld is, informeert de dienst de Commissie daarover.

Op met redenen omkleed verzoek van de aanvrager, dat de Minister met de instemming van de andere Gewesten om redenen van bescherming van de consument of van de belangen van de aanvrager goedkeurt, kan de dienst :

1<sup>o</sup> betekenen dat België zich tegen de aanvraag met betrekking tot een overgangperiode verzet;

2<sup>o</sup> de Commissie erom verzoeken de duur van de overgangperiode die ze wil toekennen, te berekenen door de afgelopen periode tussen de datum van bekendmaking bedoeld in artikel 18 en de datum van het bericht van ontvangst door de Commissie van de indiening van de in artikel 19, § 1, bedoelde aanvraag af te trekken;

3<sup>o</sup> voor een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding de Commissie erom verzoeken bij de registratie van de naam op te leggen dat de werkelijke oorsprong van het product op de voornaamste etikettering van de producten vervaardigd door de producent(en) die in aanmerking komt(komen) voor de overgangperiode, op een duidelijk zichtbare wijze onder de gebruikte naam en in hetzelfde gezichtsveld vermeld wordt.

**Art. 21.** § 1. De Dienst evalueert de aanvragen met betrekking tot een overgangperiode in de zin van artikel 15, § 4 van Verordening (EU) nr. 1151/2012, die afkomstig zijn van Belgische producenten gelegen buiten het voor het genieten van de naam afgebakend gebied. Hij controleert de volgende elementen :

1<sup>o</sup> het bestaan van een legale verhandeling door de betrokken marktdeelnemers van de producten in kwestie waarbij ze gedurende ten minste vijf jaar vóór de datum van het in artikel 11 bedoelde bericht van ontvangst van de aanvraag de desbetreffende namen ononderbroken hebben gebruikt;

2<sup>o</sup> het feit dat de in 1<sup>o</sup> bedoelde legale verhandelingsperiode binnen de in artikel 13, § 3, bedoelde termijnen aan de dienst is meegedeeld.

§ 2. Als de in § 1, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, bedoelde voorwaarden vervuld worden, kan de dienst aan de Minister voorstellen om de betrokken marktdeelnemers een aanpassingsperiode van maximum van tien jaar te rekenen van de in artikel 13, § 1, bedoelde bekendmakingsdatum toe te kennen.

#### *Afdeling 5. — Transregionale of grensoverschrijdende aanvraag*

**Art. 22.** § 1. Wanneer de aanvraag betrekking heeft op een naam die een landbouwproduct of een levensmiddel identificeert, waarvan de herkomst het grondgebied van het Waalse Gewest overschrijdt, wordt de in de artikelen 11 tot 18 bepaalde procedure volledig toegepast in samenwerking en in overleg met de bevoegde overheden van de Gewesten of van de bij de aanvraag betrokken lidstaten.

§ 2. Indien het betrokken grondgebied het geheel of een gedeelte van het Belgisch grondgebied dekt, wordt de aanvraag tot Europese registratie door de bevoegde overheid van één van de drie Gewesten in overleg tussen de Gewesten bij de Commissie ingediend. Indien het betrokken grondgebied het Belgisch grondgebied overschrijdt, wordt de aanvraag tot Europese registratie door de bevoegde overheid van één van de drie Gewesten of van een andere lidstaat betrokken bij de aanvraag in overleg tussen de Gewesten bij de Commissie ingediend.

#### *HOOFDSTUK II. — Europese behandeling van de registratieaanvraag*

##### *Afdeling 1. — Opvolging van een aanvraag tijdens de evaluatiefase door de Commissie*

**Art. 23.** § 1. Tijdens de fase van evaluatie van de aanvraag door de Commissie zoals bepaald voor een landbouwproduct of een levensmiddel in artikel 50, § 1, eerste lid, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 of voor een wijnbouwproduct, in artikel 97, § 2, van Verordening (EU) nr. 1308/2013 en in artikel 12, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009 of, voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct, in artikel 14, § 2, van Verordening (EU) nr. 251/2014 of, voor een gedistilleerde drank, in artikel 17, § 5, van Verordening (EG) nr. 110/2008 en in artikel 12 van Verordening (EU) nr. 716/2013 beantwoordt de dienst op elke eventuele vraag van de Commissie.

§ 2. Behalve in geval van tekortkoming van louter administratieve aard worden de aanvragen om bijkomende informatie of om wijziging van de vraag die van de Commissie ontvangen is, zo spoedig mogelijk door de dienst aan de aanvrager overgemaakt.

§ 3. Behalve in geval van louter formele tekortkoming wordt het antwoord gezamenlijk door de dienst en de aanvrager uitgewerkt. Het door de dienst aan de Commissie gezonden antwoord wordt eerst door de aanvrager volgens zijn eigen procedures bekrachtigd en aan de Minister meegedeeld.

In geval van louter administratieve tekortkoming antwoordt de dienst rechtstreeks aan de Commissie door de fouten te verbeteren en door de aanvrager te informeren.

§ 4. Het in artikel 18 bedoelde aanvraagdossier dat op internet is bekendgemaakt, wordt dienovereenkomstig door de dienst aangepast.

§ 5. Indien blijkt dat de in de aanvragen aan te brengen wijzigingen voor de aanvrager niet aanvaardbaar zijn of dat de Europese Commissie acht dat de aanvraag volledig ongegrond is, kan de dienst in overeenstemming met de aanvrager en na de Minister daarover te hebben geïnformeerd, om de intrekking van de aanvragen verzoeken.

§ 6. Indien de aanvraag door de Commissie verworpen wordt of de aanvraag het voorwerp uitmaakt van een intrekking zoals bedoeld in § 5, wordt het aanvraagdossier door de dienst van de website "Portail de l'Agriculture wallonne" gehaald.

#### *Afdeling 2. — Beheer van een Europees bezwaar betreffende een Waalse aanvraag van een lidstaat of een derde land*

**Art. 24.** Tijdens de Europese evaluatiefase zoals bepaald verzekert de dienst, voor een landbouwproduct of een levensmiddel, in artikel 50, § 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 of, voor een wijnbouwproduct, in artikel 98 van Verordening (EU) nr. 1308/2013 en in de artikelen 14 tot 16 van Verordening (EG) nr. 607/2009 of, voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct, in artikel 15 van Verordening (EU) nr. 251/2014 of, voor een gedistilleerde drank, in artikel 17, § 7, van Verordening (EG) nr. 110/2008 en in de artikelen 13 tot 15 van Verordening (EU) nr. 716/2013, de opvolging van elk eventuele bezwaar tegen de aanvraag, dat door één of meerdere lidstaten, derde landen of andere natuurlijke en rechtspersonen bij de Commissie is ingediend.

**Art. 25.** § 1. Voor een aanvraag voor een landbouwproduct of een levensmiddel maakt de dienst zo spoedig mogelijk de door de Commissie ontvangen aankondiging van bezwaar bedoeld in artikel 51, § 1, eerste lid, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 ter informatie over aan de aanvrager en aan de Minister.

§ 2. Indien de in § 1 bedoelde aankondiging van bezwaar gevolgd wordt door een door de Commissie ontvankelijk verklaard met redenen omkleed bezwaarschrift, zoals bedoeld in artikel 51, § 1, van Verordening nr. 1151/2012, en als bedoelde Commissie overeenkomstig artikel 51, § 3, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 de dienst erom verzoekt met de tegenstander(s) overleg te plegen, informeert de dienst zo spoedig mogelijk de aanvrager, waarbij hij hem het met redenen omkleed bezwaarschrift overmaakt. In samenwerking met de aanvrager treft de dienst alle aangepaste maatregelen om met de tegenstander(s) een overeenstemming te bereiken. De Minister en de twee andere Gewesten worden daarover geïnformeerd.

§ 3. Indien de dienst met de tegenstander een overeenstemming bereikt, waarvan de termen door de aanvrager worden goedgekeurd, stelt de dienst de Commissie in kennis van alle factoren die tot die overeenstemming hebben geleid, met inbegrip van de standpunten van de aanvrager en van de tegenstander. Indien wijzigingen van de aanvraag door de overeenstemming veroorzaakt worden, ongeacht of ze licht of belangrijk zijn, wordt het in artikel 18, tweede lid, bedoelde aanvraagdossier dat op internet is bekendgemaakt, dienovereenkomstig door de dienst aangepast.

§ 4. Indien de dienst met de tegenstander geen overeenstemming bereikt, verdedigt hij, in overeenstemming met de twee andere Gewesten, de aanvraag bij het Comité inzake de kwaliteit van landbouwproducten overeenkomstig artikel 57, § 2, van Verordening (EU) nr. 1151/2012.

§ 5. Indien de in § 1 bedoelde aankondiging van bezwaar niet gevolgd wordt door een door de Commissie ontvankelijk met redenen omkleed bezwaarschrift, informeert de dienst er de aanvrager over zodra hij ervan kennis neemt.

**Art. 26.** Voor een aanvraag m.b.t. een wijnbouwproduct maakt de dienst zo spoedig mogelijk de met redenen omklede verklaring van bezwaar bedoeld in artikel 98 van Verordening (EU) nr. 1308/2013 die overeenkomstig artikel 15, § 5, van Verordening (EU) 607/2009 van de Commissie ontvangen is, ter informatie over aan de aanvrager en aan de Minister. Ten gevolge van de uitnodiging van de Commissie overeenkomstig artikel 16, § 1, van Verordening (EU) nr. 607/2009 stelt de dienst in samenwerking met de aanvrager een memorie op ter attentie van de Commissie en de tegenstander. In samenwerking met de aanvrager reageert de dienst op de eventuele weerwoorden van de tegenstander. De Minister en de twee andere Gewesten worden daarover geïnformeerd.

**Art. 27.** Voor een aanvraag m.b.t. een gearomatiseerd wijnbouwproduct maakt de dienst zo spoedig mogelijk de met redenen omklede verklaring van bezwaar bedoeld in artikel 17, § 7, van Verordening (EU) nr. 110/2008 die overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EU) 716/2013 van de Commissie ontvangen is, ter informatie over aan de aanvrager en aan de Minister. Ten gevolge van de uitnodiging van de Commissie overeenkomstig hetzelfde artikel stelt de dienst in samenwerking met de aanvrager een memorie op ter attentie van de Commissie en de tegenstander. In samenwerking met de aanvrager reageert de dienst op de eventuele weerwoorden van de tegenstander. De Minister en de twee andere Gewesten worden daarover geïnformeerd.

#### *Afdeling 3. — Beheer van een door het Waalse Gewest ingediend Europees bezwaar betreffende een aanvraag van een lidstaat of een derde land*

**Art. 28.** Tijdens de in artikel 22 bedoelde Europese raadplegingfase verzekert de dienst de opvolging van elk bezwaar dat door een natuurlijke of rechtspersoon woonachtig of gevestigd op het grondgebied van het Waalse Gewest ingediend is tegen een aanvraag afkomstig van een andere lidstaat dan België of van een derde land.

**Art. 29.** § 1. In het geval van een aanvraag m.b.t. een landbouwproduct of een levensmiddel en om de dienst in staat te stellen de in artikel 51, § 1, eerste lid, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 bedoelde aankondiging van bezwaar die bij hem wordt ingediend, onder goede voorwaarden en met inachtneming van de in hetzelfde artikel bedoelde termijn te evalueren en over te maken, wordt de aankondiging van bezwaar bij de dienst ingediend uiterlijk 75 dagen na de datum van bekendmaking van de aanvraag in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Na afloop van die termijn wordt de aankondiging van bezwaar ontvankelijk verklaard.

§ 2. De dienst evalueert de ontvankelijkheid van de aankondiging van bezwaar. Naast de naleving van de in § 1 bedoelde termijn bevat de aankondiging van bezwaar om ontvankelijk verklaard te worden :

1° een verklaring volgens welke de aanvraag de in Verordening (EU) nr. 1151/2012 bepaalde voorwaarden schenden;

2° een motivering waaruit blijkt dat het in het belang van de tegenstander is zich ten opzichte van de naam waarvoor de aanvraag wordt ingediend of het product waarop de naam betrekking heeft, tegen de aanvraag te verzetten.

§ 3. Indien het bezwaar ontvankelijk wordt verklaard en indien het belang van de tegenstander in de zin van § 2 voldoende gerechtvaardigd wordt, maakt de dienst het bezwaar aan de Commissie over. Hij verzoekt de tegenstander om hem binnen zes weken na de datum van het bericht van ontvangst van de aankondiging van bezwaar door de Commissie een met redenen omkleed bezwaarschrift dat overeenkomstig bijlage III bij Verordening (EU) nr. 668/2014 is opgesteld, over te maken.

§ 4. Indien de Commissie overeenkomstig artikel 51, § 3, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 België verzoekt om overleg te plegen met de andere betrokken lidstaat/lidstaten, verzoekt de dienst de tegenstander om met hem de verzoening te organiseren ten einde een minnelijke schikking te treffen met de aanvrager binnen de in hetzelfde artikel vermelde termijnen. De dienst zit het overleg voor en zorgt voor het secretariaat.

§ 5. De dienst brengt verslag over de resultaten van het in § 4 bedoelde overleg aan de Commissie uit binnen één maand na het einde van het overleg. De dienst legt de feiten op neutrale wijze uit.

### HOOFDSTUK III. — *Wijziging van een productdossier of een technisch dossier*

#### *Afdeling 1. — Aanvrager, belangrijke of lichte wijzigingen, inhoud van de aanvraag*

**Art. 30.** Elke aanvrager die aan de in de artikel 4 tot 6 bedoelde voorwaarden voldoet, kan een aanvraag tot goedkeuring van een wijziging van een productdossier of een technisch dossier betreffende een geografische aanduiding, een oorsprongsbenaming of een gegarandeerde traditionele specialiteit indienen.

**Art. 31.** § 1. Een aanvraag tot wijziging kan belangrijke of lichte wijzigingen van een productdossier of een technisch dossier als gevolg hebben. Een wijziging wordt als belangrijk beschouwd indien :

1° ze voor een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding :

- a) betrekking heeft op de wezenlijke kenmerken van het producten;
- b) het verband verandert;
- c) een verandering inhoudt van de naam of van een deel van de naam van het product;
- d) van invloed is op het afgebakende geografische gebied;
- e) een uitbreiding betekent van beperkingen op de handel in het product of de grondstoffen ervan;

2° ze voor een gegarandeerde traditionele specialiteit :

- a) betrekking heeft op de wezenlijke kenmerken van het producten;
- b) een belangrijke verandering van de productiemethode inhoudt;
- c) een verandering inhoudt van de naam of van een deel van de naam van het product.

§ 2. Elke wijziging die niet aan de in § 1 bedoelde criteria voldoet, wordt als licht beschouwd.

**Art. 32.** § 1. Een aanvraag betreffende een belangrijke wijziging van een productdossier of van een technisch dossier bevat :

1° voor een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding :

- a) de personalia van de aanvrager;
- b) een verklaring waarin het rechtmatig belang van de aanvrager wordt uitgelegd;
- c) de rubriek(en) van het productdossier of van het technisch dossier dat het voorwerp uitmaakt van de volgende wijziging(en) :

- i) naam van het product;
- ii) omschrijving van het product;
- iii) geografisch gebied;
- iv) bewijs van de oorsprong;
- v) productiemethode;
- vi) verband;
- vii) etikettering;
- viii) andere;
- d) het productdossier of het gewijzigde technisch dossier;
- e) in voorkomend geval, het gewijzigde enig document;

2° voor een gegarandeerde traditionele specialiteit :

- a) de personalia van de aanvragende groepering;
- b) een verklaring waarin het rechtmatig belang van de aanvragende groepering wordt uitgelegd;
- c) de rubriek(en) van het productdossier dat het voorwerp uitmaakt van de volgende wijziging(en) :
- i) naam van het product;
- ii) beschrijving van het product;
- iii) productiemethode;
- iv) andere;
- d) het gewijzigde productdossier.

§ 2. De aanvraag beschrijft de aangevraagde wijzigingen en de noodzaak ervan. Voor elke van de in § 1 vermelde rubrieken die het voorwerp uitmaken van één of meerdere wijzigingen, worden een gedetailleerde beschrijving en de specifieke redenen van elke wijziging vermeld. Voor elke wijziging vergelijkt de beschrijving nauwkeurig de voorgestelde gewijzigde versie met het productdossier of het oorspronkelijk technisch dossier en, in voorkomend geval, het oorspronkelijk enig dossier.



§ 3. De aanvraag wordt overeenkomstig de eisen vermeld in de artikelen 7 tot 9 ingevuld. Indien geen enig document of geen gelijkwaardig document betreffende de geografische aanduiding of de oorsprongsbenaming waarvoor een wijzigingsaanvraag wordt ingediend, bekendgemaakt is, wordt een enig document volgens de in artikel 9 bedoelde voorschriften opgesteld.

Indien het oorspronkelijk productdossier, het oorspronkelijk technisch productdossier of het oorspronkelijk enig document ook niet overeenstemt met de voorschriften bedoeld in artikel 8, § 2 en § 3, of in artikel 9, worden de documenten die de wijzigingen omvatten, volgens de voorschriften volledig herschreven.

§ 4. De aanvraag is autonoom. De inlichtingen betreffende de in het productdossier of in het technisch dossier en, in voorkomend geval, in het enig documenten, aangebrachte wijzigingen waarvoor een goedkeuring wordt aangevraagd, zijn volledig.

**Art. 33.** § 1. Een aanvraag betreffende een lichte wijziging van een productdossier of een technisch dossier bevat :

1° de personalia van de aanvrager;

2° een verklaring waarin het rechtmatig belang van de aanvrager wordt uitgelegd;

3° de rubriek(en) van het productdossier of van het technisch dossier dat het voorwerp uitmaakt van de volgende wijziging(en) :

a) de omschrijving van het product;

b) het bewijs van de oorsprong;

c) de productiemethode;

d) het verband;

e) de etikettering;

f) de certificerende instelling;

g) andere;

4° het productdossier of het gewijzigde technisch dossier;

5° in voorkomend geval, het gewijzigde enig document.

§ 2. Artikel 32, § 2, is van overeenkomstige toepassing. Bovendien wordt een duidelijke uiteenzetting van de redenen waarom de wijziging(en) overeenkomstig artikel 31 als niet-belangrijk wordt(worden) beschouwd, gegeven.

§ 3. Indien een enig document of een gelijkwaardig document betreffende de geografische aanduiding of de oorsprongsbenaming waarvoor een wijzigingsaanvraag wordt ingediend, niet is bekendgemaakt, wordt een enig document volgens de in artikel 9 bedoelde voorschriften opgesteld.

#### *Afdeling 2. — Indiening en behandeling van de wijzigingsaanvraag*

**Art. 34.** § 1. Wanneer de wijzigingsaanvraag één of meerdere belangrijke wijzigingen van het productdossier of het technisch dossier met zich meebrengt, wordt de wijzigingsaanvraag mutatis mutandis onderworpen aan de in de artikelen 11 tot 18 bepaalde procedure.

Voor de toepassing van artikel 12, § 1, wordt de volledigheid van de aanvraag ten opzichte van de eisen vermeld in artikel 32, § 1, 1° of 2°, volgens het geval gecontroleerd.

Voor de toepassing van artikel 13, § 2, bevat het bericht minimum :

1° de oorsprongsbenaming of de geografische aanduiding of de gegarandeerde traditionele specialiteit waarvoor een wijziging van het productdossier of het technisch dossier wordt overwogen;

2° de aanduiding van het belangrijk karakter van de wijziging;

3° de identiteit van de aanvrager en zijn contactgegevens;

4° de rubriek(en) van het productdossier of van het technisch dossier dat het voorwerp uitmaakt van de volgende wijziging(en).

Voor de toepassing van artikel 18 wordt de versie van het dossier m.b.t. de wijzigingsaanvraag die het voorwerp uitmaakt van de beslissing, door de dienst op de website "Portail de l'Agriculture wallonne" online geplaatst. Het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte bericht vermeldt de betrokken naam en de referentie van het adres van het dossier op de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

§ 2. Na afloop van de periode voorbehouden voor de eventuele beroepen of na uitputting van de eventuele beroepen dient de dienst de wijzigingsaanvraag bij de Commissie in overeenkomstig :

1° voor een landbouwproduct of een levensmiddel :

a) voor een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming : artikel 10, § 1, eerste lid, van Verordening (EU) nr. 668/2014;

b) voor een gegarandeerde traditionele specialiteit : artikel 10, § 1, tweede lid, van Verordening (EU) nr. 668/2014;

2° voor een wijnbouwproduct : artikel 94, §§ 1 en 2, van Verordening (EU) nr. 1308/2013 en artikel 20 van Verordening (EG) nr. 607/2009;

3° voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct : artikel 13, § 5, b) en artikel 24, § 2, van Verordening (EU) nr. 251/2014;

4° voor een gedistilleerde drank : de artikelen 6 en 21 van Verordening (EU) nr. 716/2013.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, vormt de beslissing van de Minister de in artikel 8, § 2, c) van Verordening (EU) nr. 1151/2012 bedoelde verklaring van de lidstaat.

Voor de toepassing van het eerste lid, 3°, vormt de beslissing van de Minister de in artikel 13, § 5, c), iv) van Verordening (EU) nr. 251/2014 bedoelde verklaring van de lidstaat.

§ 3. De opvolging van de aanvraag die door de Commissie geëvalueerd wordt, wordt mutatis mutandis overeenkomstig de artikelen 23 tot 27 uitgevoerd.

§ 4. Zodra de belangrijke wijzigingen door de Commissie bij bekendmaking van een uitvoeringshandeling in het Publicatieblad van de Europese Unie worden goedgekeurd, trekt de dienst het op internet geplaatste dossier m.b.t. de wijzigingsaanvraag in en vervangt hij het oorspronkelijke aanvraagdossier door het bijgewerkte aanvraagdossier.

**Art. 35.** § 1. Wanneer de wijzigingsaanvraag één of meerdere lichte wijzigingen van het productdossier of het technisch dossier met zich meebrengt, wordt de wijzigingsaanvraag onderworpen aan een vereenvoudigde procedure. De artikelen 11 en 12 zijn van overeenkomstige toepassing.

Voor de toepassing van artikel 12, § 1 wordt de volledigheid van de aanvraag ten opzichte van de eisen vermeld in artikel 33 gecontroleerd.

§ 2. Wanneer de aanvraag in de zin van artikel 12, § 1, en binnen de in artikel 12, § 1, bedoelde termijn, zoals ze krachtens artikel 12, § 2, verlengd kan worden, ontvankelijk wordt verklaard, maakt de dienst de wijzigingsaanvraag over :

1° aan elke Waalse producent die de geregistreerde naam/namen, die het voorwerp van de aanvraag uitmaakt/uitmaken, met een certificering gebruikt;

2° aan de certificerende instellingen belast met de controle op de naleving van het productdossier of het technisch dossier;

3° indien de wijzigingsaanvraag niet afkomstig is van de aanvrager die de aanvraag tot registratie van de naam/namen waarop het productdossier of het technisch dossier betrekking heeft, ingediend heeft en voor zover de aanvrager nog bestaat, aan deze aanvrager.

§ 3. De in § 2 bedoelde ontvangers van de wijzigingsaanvraag berichten ontvangst van de aanvraag en worden erom verzocht hun opmerkingen binnen een termijn van dertig dagen te formuleren. Op verzoek van één van de ondervraagde gesprekspartners kan de dienst die termijn verlengen.

§ 4. De opmerkingen van de in § 3 bedoelde ondervraagde gesprekspartners worden bij de dienst ingediend, die er ontvangst van bericht.

§ 5. Aan het einde van de in artikel 12, § 2 bedoelde termijn, die krachtens artikel 12, § 2, verlengd kan worden, verzamelt de dienst de aanvraag en de eventuele opmerkingen. Hij oordeelt dan de relevantie van de wijzigingsaanvraag en haar overeenstemming met de eisen van de Europese regelgeving betreffende de kwaliteitsregeling die op de geregistreerde naam/namen van toepassing is.

De dienst maakt een advies aan de Minister over. De Minister deelt zijn beslissing aan de aanvrager mede en informeert de in § 2 bedoelde gesprekspartners.

§ 6. De dienst dient de wijzigingsaanvraag bij de Commissie in overeenkomstig :

1° voor een landbouwproduct of een levensmiddel :

a) voor een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming : artikel 10, § 2, lid 1, 2, 3 en 5, van Verordening (EU) nr. 668/1014;

b) voor een gegarandeerde traditionele specialiteit : artikel 10, § 2, lid 1, 3, 4 en 5, van Verordening (EU) nr. 668/1014;

2° voor een wijnbouwproduct : artikel 94, §§ 1 en 2, van Verordening (EU) nr. 1308/2013 en artikel 20 van Verordening (EG) nr. 607/2009;

3° voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct : artikel 13, § 5, b) en artikel 24, § 2, van Verordening (EU) nr. 251/2014;

4° voor een gedistilleerde drank : de artikelen 6 en 21 van Verordening (EU) nr. 716/2013.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, vormt de beslissing van de Minister de in artikel 8, § 2, c) van Verordening (EU) nr. 1151/2012 en in artikel 10, § 2, derde lid, van Verordening (EU) nr. 668/2014 bedoelde verklaring van de lidstaat.

Voor de toepassing van het eerste lid, 3°, vormt de beslissing van de Minister de in artikel 13, § 5, c), iv) van Verordening (EU) nr. 251e/014 bedoelde verklaring van de lidstaat.

§ 7. Zodra de lichte wijzigingen door de Commissie worden goedgekeurd, informeert de dienst de in § 2 bedoelde gesprekspartners daarvan en past hij het in artikel 8 bedoelde aanvraagdossier dat op internet is bekendgemaakt, dienovereenkomstig aan.

**Art. 36.** § 1. Voor een naam m.b.t. een landbouwproduct of een levensmiddel kan elke aanvrager die aan de in artikel 4 bedoelde voorwaarden voldoet, de goedkeuring van een tijdelijke wijziging van een productdossier vragen, die voortvloeit uit :

1° de aanneming door de openbare overheid van verplichte sanitaire of fyto-sanitaire maatregelen;

2° natuurrampen of omstandigheden, bij voorbeeld weersomstandigheden, die uitzonderlijk ongunstig zijn voor de betrokken productie en die door de bevoegde overheden erkend zijn.

§ 2. De aanvraag tot tijdelijke wijziging is met redenen omkleed en bevat minstens :

1° een gedetailleerde omschrijving van de maatregelen, onder degene bedoeld in § 1, 1° en 2°, die de tijdelijke wijzigingen rechtvaardigen;

2° de redenen van de goedkeuring van de in 1° bedoelde maatregelen en het bewijs dat ze officieel gesteund worden;

3° een gedetailleerde omschrijving van elke aangevraagde wijziging;

4° de voor elke wijziging aangevoerde redenen;

5° de verhouding tussen de in 1° bedoelde maatregelen en de aangevraagde tijdelijke wijzigingen;

6° een omschrijving en een evaluatie van de gevolgen van elke wijziging op de na te leven eisen en criteria, die respectievelijk in de artikelen 5, §§ 1 en 2, en 18, §§ 1 en 2, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 bedoeld zijn, voor de registratie van een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming of een gegarandeerde traditionele specialiteit.

§ 3. De aanvraag wordt schriftelijk ingediend bij de Dienst die ontvangst bericht. De dienst vergewist zich zo spoedig mogelijk van de rechtmatigheid van de aanvrager ten opzichte van artikel 4 en van de relevantie van de aanvraag ten opzichte van het verplichte karakter van de door de openbare overheid aangenomen maatregelen of van de officiële erkenning van de in § 1, 1° en 2°, bedoelde risico's en de impact die deze maatregelen of risico's kunnen hebben op de kwaliteit of de economische leefbaarheid van de betrokken productie en de naleving van de reglementaire eisen.

§ 4. Indien de dienst de tijdelijke wijzigingsaanvraag goedkeurt, bepaalt hij strikt de periode van aanpassing van de tijdelijke wijzigingen, informeert hij de in artikel 35, § 2, bedoelde gesprekspartners en plaatst hij zo spoedig mogelijk de wijzigingen op de website "Portail de l'Agriculture wallonne". Binnen uiterlijk vijftien dagen na het begin van de periode van toepassing van deze wijzigingen deelt de dienst de wijzigingen aan de Commissie mee overeenkomstig artikel 6, § 3, tweede lid, van Verordening (EU) nr. 664/2014 en artikel 10, § 3, van Verordening (EU) nr. 668/2014.

HOOFDSTUK IV. — *Annulering van een registratie**Afdeling 1. — Aanvrager, annuleringsvoorwaarden en inhoud van de aanvraag*

**Art. 37.** § 1<sup>er</sup>. In uitvoering van artikel 54, § 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 voor een landbouwproduct of een levensmiddel of van artikel 106, eerste lid, van Verordening (EU) nr. 1308/2013 voor een wijnbouwproduct of van artikel 25, eerste lid van Verordening (EU) nr. 251/2014 voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct of van artikel 18 van Verordening (EG) nr. 110/2008 voor een gedistilleerde drank, kan iedere natuurlijke of rechtspersoon met een rechtmatig belang de annulering van een geografische aanduiding, een oorsprongsbenaming of een gegarandeerde traditionele specialiteit vragen, met inbegrip van de producenten van het onder de geregistreerde naam/namen in de handel gebrachte product.

§ 2. In uitvoering van de in § 1 bedoelde artikelen en met uitzondering van de voor de gedistilleerde dranken geregistreerde namen kan de Minister op advies van de dienst en op eigen initiatief de annulering van een geregistreerde naam vragen.

**Art. 38.** De aanvraag tot annulering is met redenen omkleed en bevat :

- 1° de personalia van de natuurlijke of rechtspersoon die de annulering vraagt;
- 2° een verklaring waarin het rechtmatig belang, de redenen en de rechtvaardiging van de in 1° bedoelde auteur van de annuleringsaanvraag worden uitgelegd;
- 3° een gedetailleerde motivering van de annulering.

*Afdeling 2. — Indiening en behandeling van de annuleringsaanvraag*

**Art. 39.** § 1. Voor een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding m.b.t. een landbouwproduct, een levensmiddel of een gearomatiseerd wijnbouwproduct gebonden aan het grondgebied van het Waalse Gewest of voor een gegarandeerde traditionele specialiteit waarvan de registratieaanvraag oorspronkelijk ingediend is door een op het grondgebied van het Waalse Gewest gevestigde aanvrager, wordt de annuleringsaanvraag mutatis mutandis onderworpen aan de in de artikelen 11 tot 18 bedoelde procedure. Hetzelfde geldt voor elke aanvraag tot annulering van een naam m.b.t. een wijnbouwproduct of een gedistilleerde drank gebonden aan het grondgebied van het Waalse Gewest waarvan de auteur op het grondgebied van het Waalse Gewest gevestigd is.

De artikelen 11 en 12 zijn niet van toepassing wanneer de annulering op initiatief van de dienst wordt gevraagd.

Voor de toepassing van artikel 12, § 1 wordt de volledigheid van de aanvraag ten opzichte van de eisen vermeld in artikel 38 gecontroleerd.

Voor de toepassing van artikel 13, § 2, bevat het bericht minimum :

- 1° de oorsprongsbenaming of de geografische aanduiding of de gegarandeerde traditionele specialiteit waarvoor een annulering wordt aangevraagd;
- 2° de identiteit van de natuurlijke of rechtspersoon die de annulering vraagt, en zijn personalia;
- 3° het voor de annuleringsaanvraag aangevoerde criterium.

Voor de toepassing van artikel 14, § 1, is een verklaring van bezwaar betreffende de annulering ontvankelijk indien ze op een voortgezet commercieel gebruik van de geregistreerde naam door een betrokken persoon wijst.

In afwijking van artikel 16, § 1, worden de evaluatie van de aanvraag en het uitbrengen van een advies aan de Minister over die aanvraag niet onderworpen aan de oprichting van een groep van deskundigen. Het aan de Minister uit te brengen advies wordt rechtstreeks door de dienst uitgebracht op basis van de in artikel 15, § 4, bedoelde elementen waarover hij beschikt.

Voor de toepassing van artikel 18 wordt het dossier m.b.t. de annuleringsaanvraag die het voorwerp uitmaakt van de beslissing, door de dienst online op de webiste "Portail de l'Agriculture wallonne" geplaatst.

Het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte bericht vermeldt de betrokken naam en de referentie van het adres van het dossier op de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

§ 2. Na afloop van de periode voorbehouden voor de eventuele beroepen of na uitputting van de eventuele beroepen dient de dienst de annuleringsaanvraag bij de Commissie in overeenkomstig, voor een landbouwproduct of een levensmiddel, artikel 11, § 1, van Verordening (EU) nr. 668/2014.

De in artikel 18 bedoelde beslissing van de Minister vormt de in artikel 11, § 1, tweede lid van dezelfde Verordening bedoelde verklaring van de lidstaat.

§ 3. Zodra de annulering door de Commissie bij bekendmaking van een uitvoeringshandeling in het Publicatieblad van de Europese Unie wordt goedgekeurd, trekt de dienst het op internet geplaatste aanvraagdossier in.

**Art. 40.** § 1. Voor elke aanvraag tot annulering van een naam m.b.t. een wijnbouwproduct of een gedistilleerde drank gebonden aan het grondgebied van het Waalse Gewest en waarvan de auteur niet op het grondgebied van het Waalse Gewest gevestigd is, volgt de dienst de ontwikkeling van de behandeling van de aanvraag door de Commissie zoals voorzien :

- 1° voor een wijnbouwproduct : in de artikelen 21 tot en met 23 van Verordening (EG) nr. 607/2009;
- 2° voor een gedistilleerde drank : in de artikelen 18 tot en met 20 van Verordening (EG) nr. 716/2013.

§ 2. Indien de door de Commissie ontvankelijk verklaarde annuleringsaanvraag overeenkomstig respectievelijk artikel 23, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009 of artikel 20, § 1, van Verordening (EU) nr. 716/2013 aan België wordt meegedeeld, maakt de dienst zo spoedig mogelijk de annuleringsaanvraag over :

- 1° aan elke Waalse producent die de geregistreerde naam/namen, die het voorwerp van de aanvraag uitmaakt/uitmaken, met een certificering gebruikt;
- 2° aan de certificerende instellingen belast met de controle op de naleving van het productdossier of het technisch dossier;

3° aan de aanvrager, voor zover hij nog bestaat, die de aanvraag tot registratie van de naam/namen waarop het productdossier of het technisch dossier betrekking heeft, ingediend heeft.

§ 3. De in § 2 bedoelde ontvangers van de annuleringsaanvraag berichten ontvangst van de aanvraag en worden erom verzocht hun opmerkingen binnen een termijn van dertig dagen te formuleren.

Tegelijkertijd wordt het advies van de Minister en van de twee andere Gewesten over de annuleringsaanvraag gevraagd. Op basis van de ontvangen opmerkingen en adviezen bepaalt de dienst het standpunt van België en maakt hij bedoeld standpunt over aan de Commissie binnen de termijn voorgeschreven in artikel 20 van Verordening (EG) nr. 607/2009 of in artikel 23, § 1, van Verordening (EU) nr. 716/2013.

§ 4. Indien de Commissie de annulering van de betrokken oorsprongsbenaming of geografische aanduiding beslist, informeert de dienst de in § 2 bedoelde gesprekpartners daarvan en trekt hij het in artikel 8 bedoelde aanvraagdossier dat op internet is bekendgemaakt, onmiddellijk na ontvangst van de beslissing van de Commissie in.

#### HOOFDSTUK V. — *Etikettering en presentatie van de producten*

**Art. 41.** Voor de toepassing van dit hoofdstuk geldt de bij artikel 117 van Verordening (EG) nr. 1308/2013 vastgestelde definitie van "etikettering". Onder "presentatie" wordt verstaan de informatie aan de consument door middel van de verpakking van het product, waaronder de vorm en het type van de fles van die verpakking.

**Art. 42.** § 1. Onverminderd de bepalingen bedoeld, voor de landbouwproducten of de levensmiddelen, in artikel 7, § 1, a), in artikel 12, §§ 3 tot 5 en in artikel 23 van Verordening (EU) nr. 1151/2012, in artikel 1, § 1, en in artikel 13 van Verordening (EU) nr. 668/2014, voor de wijnbouwproducten in de artikelen 118 tot 121 van Verordening (EU) nr. 1308/2013 en in de artikelen 49 tot 70 van Verordening (EU) nr. 607/2009 voor de bepalingen die niet opgenomen zijn in Verordening (EG) nr. 1308/2013, voor de gearomatiseerde wijnbouwproducten, in artikel 1, § 2 en in de artikelen 5 tot 8 van Verordening (EU) nr. 251/2014 en, voor een gedistilleerde dranken, in de artikel 8 tot 14 van Verordening (EG) nr. 110/2008 en in de artikelen 3 en 4 van Verordening (EU) nr. 716/2013, kan de Minister in specifieke bepalingen voorzien inzake de presentatie en de etikettering van producten waarvan de naam als oorsprongsbenaming, geografische aanduiding of gegarandeerde traditionele specialiteit geregistreerd is.

§ 2. Elk technisch productdossier bevat een hoofdstuk betreffende de etikettering, de presentatie, de verkoop en het in de handel brengen van het betrokken product. De Minister kan voorzien in bepalingen inzake de etikettering of de presentatie die in het technisch productdossier opgenomen moeten worden.

**Art. 43.** § 1. Elk product waarvoor, volgens de bepalingen van het overeenstemmend technisch productdossier, een als oorsprongsbenaming, geografische aanduiding of gegarandeerde traditionele specialiteit geregistreerde naam wordt aangevraagd en dat onder bedoelde naam gepresenteerd wordt, wordt niet na de teelt, de verandering geïdentificeerd, noch verzonden, verhandeld of verkocht, noch aan het publiek aangeboden zonder dat de geregistreerde naam vermeld wordt op :

- 1° de traceerbaarheidsgegevens;
- 2° in de registratiedocumenten;
- 3° in de handelsdocumenten;
- 4° in de promotie- of reclamedocumenten;
- 5° op de etiketten en de prijskaartjes bestemd voor de verkoop aan de eindverbruiker.

In afwijking van het eerste lid kan, voor de landbouwproducten en de levensmiddelen, de aanduiding van de geregistreerde naam gevolgd door de afkorting van de aanduiding overeenstemmend met het type bescherming waarvan de naam het voorwerp uitmaakt, in de elementen en documenten bedoeld in het eerste lid, 1° en 2, beperkt worden tot een afkorting van de naam gevolgd door de afgekorte aanduiding. De afwijking en de afkorting van de naam worden in het technisch productdossier betreffende het product vermeld.

§ 2. De overeenkomstig § 1 gebruikte naam wordt volledig, zoals geregistreerd, gereproduceerd en gaat vergezeld :

1° voor de landbouwproducten en de levensmiddelen : van de afkorting van de aanduiding overeenstemmend met het type bescherming waarvan de naam het voorwerp uitmaakt;

2° voor de wijnbouwproducten, de gearomatiseerde wijnbouwproducten en gedistilleerde dranken : van de aanduiding in extenso overeenstemmend met het type bescherming waarvan de naam het voorwerp uitmaakt.

Het gebruik van een traditionele aanduiding zoals bedoeld in artikel 112, a), van Verordening (EU) nr. 1308/2013 wordt uitgesloten.

De Minister kan de in deze paragraaf aanwezige bepalingen bepalen of daarin afwijkingen voorzien.

**Art. 44.** § 1. Voor de landbouwproducten en de levensmiddelen,, gaat de als oorsprongsbenaming, geografische aanduiding of gegarandeerde traditionele specialiteit geregistreerde naam op de etikettering, wanneer ze vermeld wordt, in hetzelfde gezichtsveld vergezeld van het logo van de Europese Unie overeenstemmend met het type bescherming waarvan de naam het voorwerp uitmaakt. Voor de wijnbouwproducten en de gedistilleerde dranken is de aanbrenging van het logo van de Europese Unie facultatief maar kan ze in het technisch productdossier opgelegd worden.

§ 2. Ongeacht het type product voldoet de aanbrenging van de eventueel afgekorte aanduiding of van het logo van de Europese Unie overeenstemmend met het type bescherming waarvan de naam het voorwerp uitmaakt, aan de eisen vermeld in bijlage X van Verordening (EU) nr. 668/2014.

**Art. 45.** Voor de landbouwproducten en de levensmiddelen gepresenteerd onder een als oorsprongsbenaming, geografische aanduiding of gegarandeerde traditionele specialiteit geregistreerde naam, maakt elk project van etikettering of van presentatiewijze het voorwerp uit van een voorafgaandelijk kennisgeving door de verantwoordelijke van de etikettering in de zin van artikel 8 van Verordening (EG) nr. 1169/2011 van het Europees Parlement en van de Raad van 25 oktober 2011 betreffende de verstrekking van voedselinformatie aan consumenten, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1924/2006 en (EG) nr. 1925/2006 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 87/250/EEG van de Commissie, Richtlijn 90/496/EEG van de Raad, Richtlijn 1999/10/EG van de Commissie, Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad, Richtlijnen 2002/67/EG en 2008/5/EG van de Commissie, en Verordening (EG) nr. 608/2004 van de Commissie aan de voor de betrokken productie aangestelde certificerende instelling of aan een certificerende instelling erkend voor de controle op de naleving van de aan de betrokken naam gebonden eisen.



TITEL 3. — *Traditionele aanduidingen en aanduidingen van een bedrijf*HOOFDSTUK I. — *Traditionele aanduidingen**Afdeling 1. — Beschermingsaanvraag op gewestelijk niveau*Onderafdeling 1. — *Aanvrager en inhoud van de aanvraag*

**Art. 46.** Elke aanvrager die de in artikel 5 bedoelde voorwaarden vervult, kan een aanvraag tot bescherming van een traditionele aanduiding indienen.

**Art. 47.** Wat het taalgebruik betreft en om de specifieke categorieën wijnbouwproducten te onderscheiden, wordt aanduiding in de beschermingsaanvraag vermeld :

1° overeenkomstig mutatis mutandis artikel 10, § 1 of;

2° in de taal die voor deze aanduiding in de handel wordt gebruikt.

**Art. 48.** De aanduiding bestaat exclusief in een aanduiding die traditioneel gebruikt wordt in de handel ten minste op het grondgebied van het Waalse Gewest om de specifieke categorieën wijnbouwproducten te onderscheiden.

**Art. 49.** De aanvraag tot bescherming van een traditionele aanduiding is met redenen omkleed en bevat :

1° de personalia van de aanvrager;

2° een verklaring waarin het rechtmatig belang van de aanvrager wordt uitgelegd;

3° de aanduiding waarvoor een bescherming wordt aangevraagd in de gepaste talen overeenkomstig artikel 47;  
4° het/de wijnproduct/en dat/die een beschermde oorsprongsbenaming of een beschermde geografische aanduiding geniet/genieten, waarvoor wordt voorgesteld dat de aanduiding kan worden gebruikt;

5° het/de criterium/criteria gebonden aan het product en aan de productiewijze waarop de aanduiding betrekking heeft en dat/die deel uitmaakt/uitmaken van de volgende elementen :

a) de productie- of de rijpingsmethode;

b) de kwaliteit;

c) de kleur;

d) het type plaats;

e) een bijzonder evenement gebonden aan de geschiedenis van het product;

6° een definitie van de aanduiding of een beschrijving van de eisen die nageleefd moeten worden om de aanduiding te mogen gebruiken;

7° de elementen die het traditionele gebruik van de aanduiding ten opzichte van artikel 48 bewijzen.

Voor de toepassing het eerste lid, 7°, wordt verstaan onder "traditioneel gebruik" :

1° een gebruik van minstens vijf jaar in het geval van een aanduiding vermeld in één van de in artikel 47, 1°, bedoelde taal/talen;

2° een gebruik van minstens vijftien jaar in het geval van aanduidingen vermeld in één van de in artikel 47, 2°, bedoelde taal.

Onderafdeling 2. — *Indiening en behandeling van de aanvraag*

**Art. 50.** De aanvraag tot bescherming van een traditionele aanduiding wordt mutatis mutandis onderworpen aan de in de artikelen 11 tot 17 vastgestelde procedure.

Voor de toepassing van artikel 12, § 1, wordt de volledigheid van de aanvraag ten opzichte van de eisen vermeld in artikel 49 gecontroleerd.

Voor de toepassing van artikel 13, § 2, bevat het bericht minimum :

1° de traditionele aanduiding waarvoor een bescherming wordt voorgesteld;

2° het/de wijnproduct/en dat/die een beschermde oorsprongsbenaming of een beschermde geografische aanduiding geniet/genieten, waarvoor wordt voorgesteld dat de aanduiding kan worden gebruikt;

3° de identiteit van de aanvrager en zijn contactgegevens.

Voor de toepassing van artikel 14, § 1 is een verklaring van bezwaar betreffende de beschermingsaanvraag alleen ontvankelijk indien ze elementen omvat waaruit blijkt dat :

1° de voorgestelde traditionele aanduiding niet aan de in artikel 2, 20 °, bedoelde definitie voldoet;

2° de voorschriften van artikel 47 of van artikel 48 niet in acht worden genomen;

3° de voorgestelde traditionele aanduiding generiek is geworden;

4° de registratie van de voorgestelde traditionele aanduiding strijdig is met artikel 41, § 3, of met artikel 42, § 1, tweede lid, van Verordening (EU) nr. 607/2009.

**Art. 51.** Indien de in artikel 17, § 1, bedoelde beslissing gunstig is, neemt de Minister een besluit tot erkenning van de traditionele aanduiding. De dienst laat overgaan tot de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van een bericht waarbij kennis van het ministerieel erkenningsbesluit wordt gegeven aan het publiek. De versie van het aanvraagdossier dat het voorwerp uitmaakt van de beslissing, wordt ook op de website online "Portail de l'Agriculture wallonne" geplaatst. Het ministerieel erkenningsbesluit vermeldt de elementen bedoeld in artikel 49, eerste lid, 3° tot 6° en de referentie van de bekendmaking van het dossier op de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

**Art. 52.** Als de eindbeslissing, uitgebracht na afloop van de procedure bedoeld in artikel 51, gunstig is voor de aanvrager, dient de dienst de beschermingsaanvraag van een traditionele aanduiding in bij de Commissie overeenkomstig artikel 30, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009.

*Afdeling 2. — Beschermingsaanvraag op Europees niveau*Onderafdeling 1. — *Opvolging van een aanvraag in de beoordelingsfase door de Commissie*

**Art. 53.** § 1. In de loop van de beoordelingsfase van de aanvraag door de Commissie zoals bedoeld in artikel 36, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009, antwoordt de dienst op elke eventuele aanvraag van de Commissie.

§ 2. Behalve in geval van louter formele tekortkoming, wordt elke aanvraag tot bijkomende informatie of eventuele wijziging van de aanvraag ontvangen van de Commissie, onverwijld door de dienst aan de aanvrager overgemaakt.

§ 3. Behalve in geval van louter formele tekortkoming, wordt het antwoord gezamenlijk opgesteld door de dienst en de aanvrager. Het antwoord dat door de dienst aan de Commissie wordt gestuurd, wordt vooraf goedgekeurd door de aanvrager overeenkomstig eigen procedures en wordt de Minister ter kennis gebracht.

In geval van louter administratieve tekortkoming, voorziet de dienst de Commissie onmiddellijk van antwoord, verbetert de fouten en brengt de aanvrager in kennis ervan.

§ 4. Het op de website gepubliceerd aanvraagdossier bedoeld in artikel 51, wordt door de dienst aangepast en het ministerieel erkenningsbesluit bedoeld in hetzelfde artikel wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

§ 5. Als de aan de aanvraag aan te brengen wijzigingen niet aanvaardbaar blijken te zijn voor de aanvrager of als de Europese Commissie acht dat de aanvraag volledig ongegrond is, kan de dienst, in overeenstemming met de aanvrager en na de Minister ervan op de hoogte te hebben gebracht, om de intrekking van de aanvraag verzoeken.

§ 6. Als de aanvraag door de Commissie wordt verworpen of als ze het voorwerp heeft uitgemaakt van een intrekking zoals bedoeld in paragraaf 5, gaat de dienst over tot de schrapping van het aanvraagdossier van de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

#### Onderafdeling 2. — Beheer van een Europees bezwaar uit een lidstaat of een derde land met betrekking tot een Waalse aanvraag

**Art. 54.** § 1. Tijdens de Europese consultatieprocedure zoals bedoeld in artikel 37 van Verordening (EG) nr. 607/2009, volgt de dienst met aandacht elk eventueel bezwaar waartoe de aanvraag aanleiding geeft, ingediend bij de Commissie door één of verschillende Lidstaten, derde landen of andere natuurlijke en rechtspersonen.

§ 2. In de zin van paragraaf 1, maakt de dienst zo spoedig mogelijk de aanvrager en de Minister, ter informatie, de aanvraag tot bezwaar over, ontvangen door de Commissie overeenkomstig artikel 39, § 1, van Verordening (EU) nr. 607/2009. Ingevolge het voorstel van de Commissie, overeenkomstig hetzelfde artikel, maakt de dienst, in samenwerking met de aanvrager, een memorie op voor de Commissie en de tegenstander. De dienst beantwoordt, in samenwerking met de aanvrager, de eventuele opmerkingen van de tegenstander. De Minister en de andere twee Gewesten worden ervan in kennis gesteld.

#### Afdeling 3. — Aanvraag tot wijziging van een traditionele aanduiding

##### Onderafdeling 1. — Aanvrager en inhoud van de aanvraag

**Art. 55.** Elke aanvrager in de zin van artikel 46 kan vragen om de goedkeuring van een wijziging van een traditionele aanduiding.

**Art. 56.** § 1. Een aanvraag met betrekking tot een wijziging van een traditionele aanduiding omvat de volgende gegevens :

- 1° de personalia van de aanvrager;
- 2° een verklaring waarin het rechtmatig belang van de aanvrager wordt uiteengezet;
- 3° de aard van de gevraagde wijziging :
  - a) de aanduiding;
  - b) de vermelde taal;
  - c) de betrokken wijnbouwproducten;
  - d) de omschrijving van de aanduiding of beschrijving van de na te leven vereisten om de aanduiding te kunnen gebruiken.

§ 2. In de aanvraag worden de gevraagde wijzigingen omschreven en hun noodzakelijkheid wordt gerechtvaardigd. Voor elk van de rubrieken bedoeld in paragraaf 1, 3°, die het voorwerp uitmaakt van een of verschillende wijzigingen, worden een volledige omschrijving en de specifieke redenen van elke wijziging verstrekt.

##### Onderafdeling 2. — Indiening en behandeling van de aanvraag

**Art. 57.** De aanvraag tot wijziging wordt mutatis mutandis onderworpen aan de procedure vastgesteld in de artikelen 50 tot 52.

Voor de toepassing van artikel 12, § 1, wordt de volledigheid van de aanvraag gecontroleerd ten opzichte van de vereisten vermeld in artikel 56, § 2.

Voor de toepassing van artikel 13, § 2, bevat het advies minstens de volgende gegevens :

- 1° de traditionele aanduiding waarvoor een wijziging wordt gepland;
- 2° de identiteit van de aanvrager en zijn contactgegevens;
- 3° de aard van de gevraagde wijziging ten opzichte van artikel 56, §§ 1 en 2.

Voor de toepassing van artikel 56, § 1, 3°, neemt de Minister een besluit tot wijziging van het erkenningsbesluit van de traditionele aanduiding. De dienst laat overgaan tot de bekendmaking van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* waarbij aan het publiek kennis wordt gegeven van het ministerieel wijzigingsbesluit. De versie van het dossier met de aanvraag tot wijziging dat het voorwerp uitmaakt van de beslissing, wordt door de dienst ook online op de website "Portail de l'Agriculture wallonne" geplaatst.

**Art. 58.** § 1. Als de eindbeslissing, uitgebracht na afloop van de procedure bedoeld in artikel 57, eerste lid, gunstig is voor de aanvrager, dient de dienst de aanvraag tot wijziging van de traditionele aanduiding in bij de Commissie overeenkomstig artikel 30, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009.

§ 2. De opvolging van de aanvraag in beoordelingsfase door de Commissie zoals bedoeld in artikel 53, § 1, gebeurt overeenkomstig, mutatis mutandis, artikel 53.

**Art. 59.** Zodra de wijziging van de traditionele aanduiding door de Commissie wordt goedgekeurd door opneming ervan in de elektronische databank overeenkomstig artikel 40, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009, gaat de dienst over tot de intrekking van het dossier met de aanvraag tot wijziging bekendgemaakt op de website bedoeld in artikel 51, en gaat over tot de vervanging van het initiële aanvraagdossier door het bijgewerkte aanvraagdossier.

#### Afdeling 4. — Aanvraag tot annulering van een traditionele aanduiding

##### Onderafdeling 1. — Aanvrager en inhoud van de aanvraag

**Art. 60.** Overeenkomstig artikel 45, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009 :

1° kan elke natuurlijke persoon of rechtspersoon met een rechtmatig belang om de annulering van een traditionele aanduiding te vragen;

2° kan de dienst op eigen initiatief vragen om de annulering van een traditionele aanduiding.

**Art. 61.** Een aanvraag tot annulering kan worden ingediend wanneer :

1° de traditionele aanduiding niet meer overeenstemt met de omschrijving van artikel 2, 20°;

2° de vereisten van artikel 48 niet in acht worden genomen.

**Art. 62.** De aanvraag tot annulering wordt met redenen omkleed en bevat :

- 1° de personalia van de natuurlijke of rechtspersoon die de annulering vraagt;
- 2° een verklaring waarin het rechtmatig belang, de redenen en de rechtvaardiging van de aanvrager van de annulering bedoeld in 1° wordt uiteengezet;
- 3° een grondige motivatie van de annulering gegrond op één van de twee criteria vermeld in artikel 61.

#### Onderafdeling 2. — Indiening en behandeling van de aanvraag

**Art. 63.** § 1. Elke aanvraag tot annulering van een traditionele aanduiding met betrekking tot een wijnbouwproduct gebonden aan het grondgebied van het Waalse Gewest en waarvan de auteur op het grondgebied van het Waalse Gewest gevestigd is, wordt, mutatis mutandis, onderworpen aan de procedure vastgesteld in de artikelen 50 tot 52.

De artikelen 11 en 12 zijn niet van toepassing wanneer de annulering op initiatief van de dienst wordt gevraagd.

Voor de toepassing van artikel 12, § 1 wordt de volledigheid van de aanvraag ten opzichte van de eisen vermeld in artikel 62 gecontroleerd.

Voor de toepassing van artikel 13, § 2, bevat het bericht minimum :

- 1° de traditionele aanduiding waarvoor een annulering wordt gevraagd;
- 2° de identiteit van de natuurlijke of rechtspersoon die de annulering vraagt, en zijn personalia;
- 3° het voor de annuleringsaanvraag aangevoerde criterium, in de zin van artikel 61.

Voor de toepassing van artikel 14, § 1, is een verklaring van bezwaar betreffende de annulering ontvankelijk indien ze op een voortgezet commercieel gebruik van de geregistreerde naam door een betrokken persoon wijst.

In afwijking van artikel 16, § 1, worden de evaluatie van de aanvraag en het uitbrengen van een advies aan de Minister over die aanvraag niet onderworpen aan de oprichting van een groep van deskundigen. Het aan de Minister uit te brengen advies wordt rechtstreeks door de dienst uitgebracht op basis van de elementen waarover hij beschikt.

Voor de toepassing van artikel 51 neemt de Minister een besluit tot opheffing van het erkenningsbesluit van de traditionele aanduiding. De dienst laat overgaan tot de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van een bericht waarbij kennis van het ministerieel besluit wordt gegeven aan het publiek. De versie van het dossier met de aanvraag tot annulering dat het voorwerp uitmaakt van de beslissing, wordt online op de website "Portail de l'Agriculture wallonne" geplaatst.

§ 2. Als de eindbeslissing, uitgebracht na afloop van de procedure bedoeld in paragraaf 1, gunstig is voor de aanvrager van de annulering, dient de dienst deze aanvraag in bij de Commissie overeenkomstig de artikelen 45, § 1, en 46, §§ 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 607/2009. De verklaring van de lidstaat bedoeld in artikel 46, § 1, c), van dezelfde Verordening, wordt ondertekend door de directeur-generaal van de Administratie.

§ 3. Indien de Commissie de annulering van de betrokken traditionele aanduiding beslist, gaat de dienst over tot de intrekking van het aanvraagdossier bedoeld in artikel 51 dat op het internet is bekendgemaakt, onmiddellijk na de schrapping door de Commissie van de traditionele aanduiding van de elektronische databankbank.

**Art. 64.** § 1. Voor elke aanvraag tot annulering van een naam m.b.t. een wijnbouwproduct gebonden aan het grondgebied van het Waalse Gewest waarvan de auteur niet op het grondgebied van het Waalse Gewest gevestigd is, volgt de dienst de ontwikkeling van de behandeling van de aanvraag door de Commissie zoals bedoeld in de artikelen 45 tot 47 van Verordening (EG) nr. 607/2009.

§ 2. Indien de door de Commissie ontvankelijk verklaarde annuleringsaanvraag aan België wordt meegedeeld overeenkomstig artikel 47, § 1, van Verordening (EG) nr.607/2009, maakt de dienst zo spoedig mogelijk de annuleringsaanvraag over :

- 1° aan elke Waalse producent die de geregistreerde traditionele aanduiding, die het voorwerp van de aanvraag uitmaakt, met een certificering gebruikt;
- 2° aan de certificerende instellingen belast met de controle op de naleving van het productdossier of het technisch dossier;
- 3° aan de aanvrager, voor zover hij nog bestaat, die de aanvraag tot bescherming van de traditionele aanduiding ingediend heeft.

§ 3. De in paragraaf 2 bedoelde ontvangers berichten ontvangst van de aanvraag tot annulering en worden erom verzocht hun opmerkingen binnen een termijn van dertig dagen te formuleren. Tegelijkertijd wordt het advies van de Minister en van de twee andere Gewesten over de annuleringsaanvraag gevraagd. Op basis van de ontvangen opmerkingen en adviezen bepaalt de dienst het standpunt van België en maakt hij bedoeld standpunt over aan de Commissie binnen de termijn voorgeschreven in artikel 47, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009.

§ 4. Indien de Commissie de annulering van de betrokken traditionele aanduiding beslist, informeert de dienst de in § 2 bedoelde gesprekspartners daarover en trekt hij het in artikel 51 bedoelde aanvraagdossier dat op internet is bekendgemaakt, onmiddellijk in, na de schrapping door de Commissie van de traditionele aanduiding van de elektronische databank.

#### HOOFDSTUK 2. — Bedrijfsaanduidingen

**Art. 65.** Voor een aanvraag tot bescherming, wijziging of annulering van een aanduiding van een bedrijf zijn de in de artikelen 46 en 49 tot 63 bedoelde bepalingen betreffende de traditionele aanduidingen van overeenkomstige toepassing.

Voor de toepassing van artikel 49, 5°, is het enig in aanmerking te nemen criterium het type plaats betreffende het wijnbouwbedrijf. Bovendien is punt 7° van hetzelfde artikel niet van toepassing op de bedrijfsaanduidingen.

Voor de toepassing van het in artikel 50, § 1, bedoelde artikel 14, § 1, is een verklaring van bezwaar betreffende de beschermingsaanvraag alleen ontvankelijk indien ze elementen omvat waaruit blijkt dat :

- 1° de voorgestelde bedrijfsaanduiding niet aan de in artikel 19 bedoelde definitie voldoet;
- 2° de bepalingen van artikel 47 niet in acht worden genomen;
- 3° de voorgestelde bedrijfsaanduiding generiek is geworden;
- 4° de registratie van de voorgestelde bedrijfsaanduiding mutatis mutandis strijdig is met artikel 41, § 3, of artikel 42, § 1, tweede lid, van Verordening (EG) nr. 607/2009.

Voor de toepassing van de artikelen 52, 58, § 1, en 63, § 2, dient de dienst een voorstel van wijziging van de bijlage XIII bij Verordening (EG) nr. 607/2009 bij de Commissie volgens de door haar bepaalde modaliteiten in door de toevoeging, de wijziging of de intrekking, volgens het geval, van de voorgestelde bedrijfsaanduiding.

Voor de toepassing van de artikelen 53 en 54 volgt de dienst actief de ontwikkeling van het dossier door de aanvragen van de Commissie te beantwoorden.

Voor de toepassing van de artikelen 59 en 63, § 3, handelt de dienst zoals vermeld in deze artikelen zodra de wijziging van bijlage XIII van Verordening (EG) nr. 607/2009 in werking treedt.

Voor de toepassing van artikel 61 kan een annuleringsaanvraag ingediend worden wanneer :

- 1° de bedrijfsaanduiding niet meer overeenstemt met de in artikel 2, 19°, bedoelde definitie;
- 2° de bepalingen van artikel 47 niet in acht worden genomen.

#### TITEL 4. — *Facultatieve kwaliteitsaanduidingen*

##### HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Art. 66.** § 1. Overeenkomstig artikel D.174 van het Wetboek en van artikel 28 van Verordening (EU) nr. 1151/2012 kan een facultatieve kwaliteitsaanduiding op regionaal niveau voorbehouden worden voor zover ze niet strijdig is met :

1° de facultatieve kwaliteitsaanduidingen die reeds door de Europese Unie overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1151/2012 zijn vastgesteld;

2° de fundamentele beginselen van het Verdrag betreffende de Europese Unie;

3° de specifieke regels betreffende sommige aspecten van de kwaliteit op horizontale of sectorale wijze.

§ 2. Een facultatieve kwaliteitsaanduiding staat open voor elke deelnemer die bereid is om zich aan te passen aan de eisen gebonden aan het gebruik van deze aanduiding en die bekwaam is om er zich aan te passen.

##### HOOFDSTUK II. — *Aanvraag tot reservering van een facultatieve kwaliteitsaanduiding*

###### *Afdeling 1. — Aanvrager en inhoud van de aanvraag*

**Art. 67.** § 1. Een aanvraag tot reservering van een facultatieve kwaliteitsaanduiding die de in artikel 12, eerste lid, 18°, b), bedoelde definitie vervult, kan gepresenteerd worden door één of meerdere verenigingen, ongeacht hun rechtsvorm, van een sector betrokken bij de categorie(ën) producten waarop de facultatieve aanduiding betrekking heeft.

§ 2. De Minister kan de reservering voorstellen van een facultatieve kwaliteitsaanduiding die de bepalingen van dit besluit naleeft.

**Art. 68.** De aanvraag tot reservering van een facultatieve kwaliteitsaanduiding is met redenen omkleed en bevat :

1° de personalia van de aanvrager(s);

2° een verklaring waarin het belang van de aanvrager(s) ten opzichte van de betrokken categorie(ën) producten worden uitgelegd;

3° de aanduiding waarvoor een reservering wordt aangevraagd;

4° de categorie(ën) producten die potentieel betrokken zijn bij de voorgestelde facultatieve aanduiding;

5° het/de criterium/criteria gebonden aan de producten en aan de productie- of veranderingseigenschappen waarop de aanduiding betrekking heeft;

6° een precieze definitie van de aanduiding of een uitvoerige omschrijving van de eisen die nageleefd moeten worden om de aanduiding te mogen gebruiken;

7° de elementen ter staving van de noodzaak, de nuttigheid, de relevantie van de aanvraag tot reservering van de aanduiding.

Voor de toepassing van het eerste lid, 6°, worden de eisen duidelijk en eenduidig omschreven en worden ze gegrond op objectief vast te stellen en controleerbare criteria. De eisen worden eventueel in een productdossier opgenomen.

###### *Afdeling 2. — Indiening en behandeling van de aanvraag*

**Art. 69.** § 1. De aanvraag tot reservering van een facultatieve kwaliteitsaanduiding wordt mutatis mutandis onderworpen aan de in de artikelen 11 tot 17 vastgestelde procedure.

§ 2. De artikelen 11 en 12 zijn niet van toepassing wanneer de aanvraag door de Minister wordt vastgesteld.

§ 3. Voor de toepassing van artikel 12, § 1 wordt de volledigheid van de aanvraag ten opzichte van de eisen vermeld in artikel 68 gecontroleerd.

§ 4. Voor de toepassing van artikel 13, § 2, bevat het bericht minimum :

1° de facultatieve kwaliteitsaanduiding waarvoor een reservering wordt aangevraagd;

2° de categorie(ën) producten die potentieel betrokken zijn bij de voorgestelde facultatieve aanduiding;

3° indien de aanvraag niet door de Minister wordt voorgesteld, de identiteit van de aanvrager(s) en zijn contactgegevens.

§ 5. Voor de toepassing van artikel 14, § 1, is een verklaring van bezwaar betreffende de beschermingsaanvraag alleen ontvankelijk indien ze elementen omvat waaruit blijkt dat :

1° de voorgestelde facultatieve kwaliteitsaanduiding niet aan de in artikel 1, eerste lid, 18°, b), bedoelde definitie voldoet;

2° de bepalingen van artikel 66 niet in acht worden genomen;

3° de voorgestelde facultatieve aanduiding generiek is geworden;

4° de reservering, rekening houdend met de reputatie en bekendheid van een merk, de consument kan misleiden ten aanzien van de werkelijke identiteit, aard, eigenschappen of kwaliteit van het/de betrokken product/en;

5° de registratie van de voorgestelde naam schade zou toebrengen aan het bestaan van een geheel of gedeeltelijk identieke naam of van een merk, of aan het bestaan van producten die, te rekenen vanaf de in artikel 13, § 1, genoemde datum van bekendmaking van het bericht, ten minste vijf jaar legaal op de markt zijn.

**Art. 70.** § 1. Indien de in artikel 17, § 1, bedoelde beslissing gunstig is, deelt de dienst het project van facultatieve kwaliteitsaanduiding aan de Commissie mee overeenkomstig Richtlijn (EU) 2015/1535 van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij.



§ 2. Indien het advies van de Commissie gunstig is, wordt een besluit tot erkenning van de facultatieve aanduiding genomen. De versie van het aanvraagdossier dat het voorwerp uitmaakt van de beslissing, wordt online op de website "Portail de l'Agriculture wallonne" geplaatst. Het erkenningsbesluit vermeldt de elementen bedoeld in artikel 68, eerste lid, 3° tot 6° en de verwijzing naar de bekendmaking van het dossier op de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

## TITEL 5. — *Controles en certificering*

### HOOFDSTUK I. — *Bevoegde overheid*

**Art. 71.** § 1. Zoals bepaald, voor de landbouwproducten of de levensmiddelen, in artikel 36, § 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012, voor de wijnbouwproducten, in artikel 90, tweede lid, van Verordening (EU) nr. 1306/2013, voor de gearomatiseerde wijnbouwproducten, in artikel 22, § 1, van Verordening (EU) nr. 251/2014, voor de gedistilleerde dranken, in artikel 24, § 1, van Verordening (EG) nr. 110/2008 wordt de dienst aangewezen als bevoegde overheid verantwoordelijk voor de uitvoering van de controles betreffende de bij deze Verordeningen geregelde kwaliteitsregelingen.

§ 2. De dienst wordt ook aangewezen als bevoegde overheid verantwoordelijk voor de uitvoering van de controles betreffende de gewestelijke facultatieve kwaliteitsaanduidingen.

### HOOFDSTUK II. — *Controles en certificering van de producten vóór het in de handel brengen ervan*

#### *Afdeling I. — Algemene bepalingen*

**Art. 72.** § 1. De beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen en de als gegarandeerde traditionele specialiteiten geregistreerde namen worden alleen gebruikt door een marktdeelnemer die een product in de handel brengt dat in overeenstemming is met het desbetreffende productdossier.

§ 2. Om in aanmerking te komen voor het gebruik van een oorsprongsbenaming, een geografische aanduiding of een gegarandeerde traditionele specialiteit, identificeert elke marktdeelnemer zich bij een erkende certificerende instelling belast met de certificering van de producten voor de betrokken naam en komt hij onder zijn toezicht om de overeenstemming van zijn producten met de eisen van het productdossier of van het technisch dossier overeenstemmend met de naam te laten certificeren.

Bovendien maakt elke marktdeelnemer die voor een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding in aanmerking wenst te komen, voor de wijnbouwproducten zich kenbaar bij de dienst, overeenkomstig artikel 24 van Verordening (EG) nr. 607/2009.

§ 3. Om in aanmerking te komen voor het gebruik van een oorsprongsbenaming, een geografische aanduiding of een gegarandeerde traditionele specialiteit, maakt iedere verantwoordelijke voor de etikettering in de zin van artikel 45 zich kenbaar bij een erkende certificerende instelling belast met de certificering van de producten voor de betrokken naam.

§ 4. Indien nodig wijst de Minister van ambtswege een certificerende instelling aan om de aanvraag of de activiteit van een marktdeelnemer te onderzoeken.

**Art. 73.** § 1. De certificering van de overeenstemming van de producten met de eisen vermeld in het productdossier of in het technisch dossier gebonden aan een oorsprongsbenaming, een geografische aanduiding of een gegarandeerde traditionele specialiteit wordt aan één of meer instellingen in de zin van artikel 2, tweede lid, 5), van Verordening (EG) nr. 882/2004 die als certificerende instellingen voor producten of als certificerende instellingen handelen, zoals toegelaten, toevertrouwd voor een landbouwproduct of een levensmiddel, in artikel 37, § 1,b) van Verordening (EU) nr. 1151/2012, voor een wijnbouwproduct, in artikel 90, tweede lid, van Verordening (EU) nr. 1306/2013, voor een gearomatiseerd wijnbouwproduct, in artikel 23, § 1, b) van Verordening (EU) nr. 251/2014, voor de gedistilleerde dranken, in artikel 22, § 1, tweede streepje van Verordening (EG) nr. 110/2008.

§ 2. Indien de certificeringsopdracht tijdelijk niet toevertrouwd kan worden aan een certificerende instelling, kan ze provisorisch door de dienst waargenomen worden.

§ 3. Voor de wijnbouwproducten vergewist de dienst zich ervan dat de jaarlijkse controle op de naleving van de overeenstemming met de reglementaire eisen van de producten die in aanmerking komen voor een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding, aan de in de artikelen 25 en 26 van Verordening (EG) nr. 607/2009 voldoet.

**Art. 74.** De Minister kan de praktische modaliteiten bepalen voor de controle en de certificering van de producten die in aanmerking kunnen komen voor een oorsprongsbenaming, een geografische aanduiding of een gegarandeerde traditionele specialiteit.

#### *Afdeling 2. — Erkenning van de certificerende instellingen*

**Art. 75.** § 1. Om de certificering te waarborgen, wordt de certificerende instelling door de Minister erkend.

§ 2. Om erkend te worden, wordt de certificerende instelling overeenkomstig de norm ISO/CEI 17065 geaccrediteerd om te certificeren dat de producten voldoen aan de vereisten van een bepaald productdossier.

**Art. 76.** § 1. De inspectie-activiteiten die nodig zijn voor de certificering van de conformiteit van de producten met de vereisten van het productdossier worden niet gedelegeerd door de certificerende instelling.

Ze kan de analytische activiteiten aan elk extern laboratorium delegeren, met inachtneming van de eisen van norm ISO/CEI 17065, waarbij het laboratorium volgens norm ISO/CEI 17065 geaccrediteerd is voor de uit te voeren analyses.

§ 2. In afwijking van § 1 kan de certificerende instelling, alleen voor de wijnbouwproducten, de inspectie-activiteiten die voor de certificering van de overeenstemming van de producten met de eisen van de productdossiers nodig zijn, enkel aan de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O. en Energie - Algemene Directie Economische Inspectie geheel of gedeeltelijk delegeren. Een protocol waarbij de delegatie van de inspectie-activiteiten van de certificerende instelling aan de Directie Economische activiteit wordt georganiseerd, wordt dan tussen beide partijen gesloten.

§ 3. Een certificerende instelling die niet beschikt over de accreditatie bedoeld in paragraaf 1, kan ook erkend worden als ze de volgende voorwaarden vervult :

1° ze is in de agrovoedingssector geaccrediteerd volgens de norm ISO/CEI 17065 in hetzelfde sectorale domein;

2° haar accreditatie wordt uitgebreid voor de certificering van de conformiteit van de producten met de vereisten van bedoeld productdossier;

3° ze past de vereisten van de norm ISO/CEI 17065 toe op het productdossier wanneer de erkenning wordt aangevraagd, zelfs als ze nog niet overeenkomstig de norm ISO/CEI 17065 geaccrediteerd is voor het productdossier.

**Art. 77.** § 1. De certificerende instelling die kandidaat is voor de certificering van producten overeenkomstig een bepaald productdossier of technisch dossier, richt, door elk middel dat een vaste datum verleent overeenkomstig de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek, een erkenningsaanvraag aan de dienst, die ontvangst bericht binnen tien dagen.

§ 2. De erkenningsaanvraag bevat :

- 1° de benaming en de maatschappelijke zetel van de certificerende instelling die zich kandidaat stelt;
- 2° de identificatie van de locaties op het grondgebied van het Waalse Gewest waar alle documenten betreffende de controle op het beproductdossier ingekeken kunnen worden;
- 3° de accreditatiebewijzen bedoeld in artikel 75, § 1;
- 4° de identificatie van de natuurlijke persoon die verantwoordelijk is voor het geheel van de activiteiten van de certificerende instelling die zich kandidaat stelt;
- 5° de identificatie van de verantwoordelijke voor de certificeringsactiviteiten;
- 6° de kwaliteitsgids van de certificerende instelling die zich kandidaat stelt;
- 7° het algemene controleschema dat berust op het bij het bestek gevoegde controleplan en dat voorziet in de inspectie-, audit- en analysehandelingen;
- 8° de lijst van de auditcontrole;
- 9° het plan inzake analytische controle;
- 10° de certificeringsprocedure;
- 11° de bepaling van de minder belangrijke en de voornaamste non-conformiteiten en van de maatregelen getroffen jegens elke marktdeelnemer na opsporing van de verschillende types van non-conformiteit;
- 12° de lijst van de maatregelen getroffen jegens elke marktdeelnemer die niet voldoet aan de verplichtingen voortvloeiend uit zijn instemming met het productdossier, volgens een schaal van evenredige en niet-discriminerende sancties;
- 13° de maximale tarieven voor de certificeringsvergoedingen die op de marktdeelnemers toepasselijk zullen zijn.

§ 3. De dienst onderzoekt de erkenningsaanvraag en verzoekt de certificerende instelling die zich kandidaat stelt desgevallend om bijkomende rechtvaardigingen.

De dienst gaat na of de elementen van het aanvraagdossier relevant zijn.

§ 4. De dienst legt een gemotiveerd voorstel tot toekenning of intrekking van erkenning ter goedkeuring aan de Minister voor, uiterlijk binnen dertig dagen na ontvangst van de erkenningsaanvraag.

Die termijn wordt verlengd wanneer de naam waarop het betrokken productdossier betrekking heeft, in de erkenningfase is.

§ 5. Als verschillende certificerende instellingen de naleving van een bepaald productdossier controleren, kan de Minister de certificerende instellingen bij de toekenning van de erkenning ertoe verplichten te voorzien in controle- en certificeringselementen om de controle en de certificering van het productdossier te harmoniseren.

De in § 2, eerste lid, 13°, bedoelde tarieven worden in dezelfde akte bekendgemaakt als degene die genomen is om de certificerende instelling te erkennen.

De dienst geeft de certificerende instelling kennis van de beslissing van de Minister binnen tien dagen na de datum van de beslissing.

§ 6. De certificerende instelling kan elk ogenblik afstand doen van haar erkenning via elke verzending die een vaste datum verleent overeenkomstig de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek, en die minstens drie maanden voordat het afstand doen gevolg heeft, aan de Minister gericht wordt.

§ 7. In geval van wijziging in het productdossier verwittigt de promotor de certificerende instelling, die overgaat tot de eventuele wijzigingen in de elementen van haar erkenningsaanvraagdossier en maakt ze aan de dienst over door elk middel dat een vaste datum verleent overeenkomstig de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek.

**Art. 78.** § 1. Met inachtneming van artikel D.9 van het Wetboek kan de Minister de erkenning van de certificerende instelling volgens de in de paragrafen 2 tot 7 bedoelde procedure opschorten of intrekken als ze niet meer voldoet aan de voorwaarden waarin de artikelen 74 en 75 voorzien of aan de verplichtingen waarin de artikelen 79 tot 81 voorzien.

§ 2. De certificerende instelling wordt in kennis gesteld van de motieven die de overwogen maatregel rechtvaardigen.

§ 3. De Minister of de leidend ambtenaar van de dienst die als afgevaardigde van de Minister aangewezen wordt, verzoekt de certificerende instelling erom zijn standpunt over de uiteengezette motieven tot rechtvaardiging van de overwogen maatregel te laten gelden in het kader van een verhoor.

§ 4. Desgevallend beslist de Minister de erkenning van de certificerende instelling in te trekken nadat hij of zijn gemachtigde het dossier heeft onderzocht.

§ 5. Wanneer afstand gedaan wordt van de erkenning zoals vermeld in artikel 77, § 6, of in geval van opschorting of intrekking van de erkenning, geeft de dienst de marktdeelnemer onder certificering onmiddellijk kennis van de ministeriële beslissing en wijst hij op de dringende noodzaak om de erkenning te laten overnemen door een andere certificerende instelling. Bij gebreke daarvan zoekt de dienst, zo spoedig mogelijk naar een andere erkende certificerende instelling die zich kandidaat stelt en in staat is om hem te vervangen. In dit laatste geval wordt een erkenningsaanvraag zoals bepaald in artikel 11 ingediend. Overeenkomstig artikel 73, § 2, zorgt de dienst voor de certificeringsopdracht bij gebrek aan erkende certificerende instelling.

§ 6. Elke erkenning, opschorting, intrekking of weigering van erkenning zoals vermeld in artikel 77, § 6, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

§ 7. Op straffe van niet-ontvankelijkheid richt de instelling een beroep aan de Minister of aan diens gemachtigde door elk middel dat een vaste datum verleent overeenkomstig de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek, binnen een termijn van dertig dagen, die ingaat op de datum van ontvangst van de beslissing tot weigering, opschorting of intrekking van de erkenning.

Overeenkomstig artikel D.17, § 2, van het Wetboek, kan de aanvrager door de Minister of diens gemachtigde gehoord worden als hij daar in het beroep om verzoekt.

*Afdeling 3. — Supervisie en verplichtingen van de certificerende instellingen*

**Art. 79.** De dienst wordt belast met het toezicht op de erkende certificerende instellingen. In dat opzicht vervult de dienst de volgende taken :

1° hij neemt deel aan de audits inzake toezicht en uitbreiding van accreditatie die georganiseerd worden door de accreditatie-instelling verbonden met de certificerende instelling;

2° hij maakt als waarnemer deel uit van het certificeringsadviescomité van de certificerende instelling;

3° hij kan, op algemene wijze of voor een bepaald bestek, een administratieve audit uitvoeren om na te gaan of de norm ISO/CEI 17065 zorgvuldig toegepast wordt;

4° hij kan een technisch auditeur op het terrein begeleiden om na te gaan of deze geschikt is en om de wijze te controleren waarop de inspecties worden uitgevoerd;

5° hij kan op eigen initiatief inspecties uitvoeren bij de gecertificeerde marktdeelnemers.

**Art. 80.** De volgende verplichtingen zijn van toepassing op de erkende certificerende instellingen :

1° elke wijziging in de overeenkomstig artikel 77 vereiste gegevens wordt onmiddellijk aan de dienst meegedeeld door elk middel dat een vaste datum verleent overeenkomstig de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek;

2° de certificerende instelling certificeert producten met een benaming volgens de voorschriften van de overeenstemmende productdossiers en volgens de certificeringsprocedure die bij de erkenningsaanvraag overgelegd wordt;

3° de certificerende instelling overhandigt de marktdeelnemer die onder zijn controle komt te staan het overeenstemmende productdossier, een rooster voor de evaluatie van de non-conformiteiten en de desbetreffende sanctieroster. Hij informeert ook de marktdeelnemer over de voor de certificering toegepaste tarieven;

4° de certificerende instelling geeft een conformiteitsattest af aan de marktdeelnemers van wie elk erkend product dat voor een benaming in aanmerking kan komen, gecontroleerd werd;

5° als een marktdeelnemer onder controle niet meer voldoet aan de voorschriften die hem opgelegd worden, kan de certificerende instelling zijn conformiteitsattest intrekken en verwittigt ze onmiddellijk de dienst;

6° als een marktdeelnemer van certificerende instelling verandert, verstrekt de eerste certificerende instelling de nieuwe onmiddellijk alle nodige gegevens voor de voortzetting van de controle- en certificeringsactiviteiten betreffende de marktdeelnemer;

7° in geval van weigering van erkenning vanwege een certificerende instelling of in geval van intrekking van de erkenning van een certificerende instelling, verstrekt bedoelde certificerende instelling aan de door een operator aangewezen certificerende instelling het geheel van de gegevens die nodig zijn voor de voortzetting van de controle- en certificeringsactiviteiten betreffende die marktdeelnemer.

In de zin van het eerste lid, 2°, is de frequentie van controle van elke marktdeelnemer minstens jaarlijks. In afwijking daarvan kan de frequentie lager zijn indien ze expliciet voorzien is in het minimaal controleplan van het technisch productdossier.

In de zin van het eerste lid, 5° :

1° neemt de certificerende instelling de geschikte maatregelen tot uitsluiting van de marktdeelnemer van het productie-, verwerkings-, bereidings-, verpakkings- of commercialisatieproces van de producten van gedifferentieerde kwaliteit die het voorwerp van de uitsluiting zijn;

2° informeert de certificerende instelling de marktdeelnemers in relatie met de marktdeelnemer die zich niet aan de beslissing houdt.

**Art. 81.** Overeenkomstig artikel 44 van Verordening (EG) nr. 882/2004 van 29 april 2004, maakt de erkende certificerende instelling een op 31 december afgesloten jaarlijks activiteitenverslag aan de dienst over uiterlijk 31 januari van het volgende jaar. Dat verslag bevat minstens :

1° het aantal marktdeelnemers die onder haar controle staan voor bedoeld productdossier;

2° de lijst van de marktdeelnemers die onder controle staan;

3° de individuele volumes geproduceerd per marktdeelnemer onder controle per benaming;

4° het aantal controles uitgevoerd per marktdeelnemer over het kalenderjaar;

5° de non-conformiteiten vastgesteld per marktdeelnemer;

6° de rechtzettingssacties als gevolg van de vastgestelde non-conformiteiten.

**Art. 82.** De erkende certificerende instelling verleent elke persoon van de dienst vrije toegang tot haar lokalen en documenten en verstrekt alle informatie waarom verzocht wordt.

**Art. 83.** De certificerende instelling wordt voor een maximale duur van tien jaar erkend, waarna ze een verlenging van erkenning kan aanvragen.

*HOOFDSTUK III. — Controles en certificering van de producten na het in de handel brengen ervan**Afdeling 1. — Beschermingen*

**Art. 84.** De oorsprongsbenamingen en de geografische aanduidingen worden beschermd tegen :

1° elk direct of indirect gebruik, door de handel, van een geregistreerde benaming voor producten die niet onder de registratie vallen, voor zover deze producten vergelijkbaar zijn met de onder deze benaming geregistreerde producten, of voor zover het gebruik van de benaming betekent dat van de reputatie van deze beschermde benaming wordt geprofiteerd, ook wanneer die producten als ingrediënten worden gebruikt;

2° elk wederrechtelijk, imiterend of suggestief gebruik, zelfs wanneer de werkelijke oorsprong van het product wordt vermeld of wanneer de geografische aanduiding in vertaling wordt gebruikt of vergezeld gaat van een formulering waarin een woord zoals "genre", "type", "methode", "op de wijze van" of "imitatie" of een andere soortgelijke term voorkomt, ook wanneer die producten als ingrediënten worden gebruikt;

3° elke andere valse of misleidende aanduiding met betrekking tot de herkomst, de oorsprong, de aard of de wezenlijke hoedanigheden van het product op de binnen- of buitenverpakking, in reclamemateriaal of documenten betreffende het desbetreffende product, alsmede het gebruik van een recipiënt die een valse indruk aangaande de oorsprong van het product kan wekken;

4° andere praktijken die de consument kunnen misleiden wat de werkelijke oorsprong van het product betreft.

**Art. 85.** De als gegarandeerde traditionele specialiteiten geregistreerde namen zijn beschermd tegen elk misbruik, elke nabootsing of voorstelling of elke andere praktijk die de consument kan misleiden.

**Art. 86.** § 1. Een traditionele aanduiding of een facultatieve kwaliteitsaanduiding mag uitsluitend worden gebruikt ter beschrijving van producten die voldoen aan de desbetreffende gebruiksvoorwaarden.

§ 2. De traditionele aanduidingen en de facultatieve kwaliteitsaanduidingen worden tegen elk onwettig gebruik beschermd.

§ 3. De traditionele aanduidingen en de facultatieve kwaliteitsaanduidingen worden uitsluitend in de in de aanvraag gebruikte taal en voor de in de aanvraag vermelde categorieën producten beschermd tegen :

1° elk wederrechtelijk gebruik van de beschermde aanduiding, zelfs wanneer ze vergezeld gaat van een formulering waarin een woord zoals "genre", "type", "methode", "op de wijze van", "imitatie", "smaak" of een andere soortgelijke term voorkomt;

2° elke andere valse of misleidende aanduiding met betrekking tot de aard, de kenmerken of de wezenlijke hoedanigheden van het product op de binnen- of buitenverpakking, in reclamemateriaal of documenten betreffende het desbetreffende product;

3° andere praktijken die de consument kunnen misleiden, met name praktijken die de indruk wekken dat de wijn recht heeft op de beschermde traditionele aanduiding.

§ 4. De traditionele aanduidingen en de facultatieve kwaliteitsaanduidingen worden niet generiek.

#### *Afdeling 2. — Toezicht, opsporing, vaststelling en sanctie van de overtredingen*

**Art. 87.** Overeenkomstig, voor de landbouwproducten of de levensmiddelen, artikel 36, § 3, *b*) van Verordening (EU) nr. 1151/2012, voor de wijnbouwproducten, artikel 90 van Verordening (EU) nr. 1306/2013, voor de gearomatiseerde wijnbouwproducten, artikel 22, § 1, van Verordening (EU) nr. 251/2014, voor de gedistilleerde dranken, artikel 24, § 1 van Verordening (EG) nr. 110/2008 en onverminderd de bepalingen bedoeld in het Wetboek van Economisch Recht wordt de dienst aangewezen als bevoegde overheid voor de opvolging van het gebruik van de als beschermde oorsprongsbenaming, geografische aanduiding, gegarandeerde traditionele specialiteit geregistreerde benamingen en van de als traditionele aanduidingen of facultatieve kwaliteitsaanduidingen geregistreerde aanduidingen om elk op het Waalse grondgebied verhandeld product te omschrijven.

**Art. 88.** De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig titel XIII van het Wetboek.

#### **TITEL 6. — Beroepen**

**Art. 89.** § 1. Als een marktdeelnemer een klacht aanhangig maakt bij de certificerende instelling en na onderzoek van die klacht volgens de procedures vastgelegd overeenkomstig de norm ISO/CEI 17065 de beslissing aanvecht die de certificerende instelling heeft genomen na afloop van de onderzoeksprocedure, kan hij bij de directeur van de dienst een administratief beroep indienen.

Hij richt zijn verweermiddelen aan het adres van de Minister of van diens gemachtigde door elk middel dat een vaste datum verleent overeenkomstig de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek en binnen een termijn van maximum dertig dagen, die ingaat op de datum van ontvangst van het schrijven waarmee de beslissing die het voorwerp van het beroep is hem betekend werd.

§ 2. Als de marktdeelnemer vraagt om gehoord te worden overeenkomstig artikel D.17, § 2, van het Wetboek, gaat de Minister of diens gemachtigde over tot zijn verhoor en maakt hij een beknopt verslag van het gesprek op, dat medeondertekend wordt door de Minister of diens gemachtigde en door betrokkene. Andere interveniënten kunnen erom verzocht worden aan het gesprek deel te nemen.

§ 3. De Minister of diens gemachtigde neemt een beslissing die hij aan betrokkene richt bij aangetekend schrijven of door elk middel dat een vaste datum verleent overeenkomstig de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek.

§ 4. Indien expertisecosten door de Waalse Overheidsdienst worden opgelegd en de aangevochte beslissing wordt bevestigd, wordt een verzoek tot betaling van de kosten gevoegd bij het aangetekend schrijven of bij de zending die een vaste datum verleent, waarbij betrokkene erom verzocht wordt de kosten te betalen binnen een termijn van dertig dagen, die ingaat op de datum van verzending van het schrijven.

#### **TITEL 7. — Wijzigings-, overgangs-, opheffings- en slotbepalingen**

##### **HOOFDSTUK I. — Wijzigingsbepalingen**

*Afdeling 1. — Bepalingen tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2014 tot invoering van het gewestelijk stelsel inzake gedifferentieerde kwaliteit voor landbouwproducten en levensmiddelen*

**Art. 90.** In het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2014 tot invoering van het gewestelijk stelsel inzake gedifferentieerde kwaliteit voor landbouwproducten en levensmiddelen, wordt hoofdstuk II, dat artikel 2 bevat, opgeheven.



**Art. 91.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 92.** In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, wordt voor het enig lid een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt :

« Een groep van minimum drie onafhankelijke deskundigen, groep van deskundigen genoemd, wordt tijdelijk en specifiek voor de evaluatie van de aanvraag en het uitbrengen van een advies, zoals bedoeld in artikel 16 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 betreffende de Europese kwaliteitsregelingen en de gewestelijke facultatieve kwaliteitsaanduidingen opgericht. De oprichting en de werking van de groep van deskundigen worden door de Minister bepaald overeenkomstig § 2 van hetzelfde artikel. »;

1° in paragraaf 3° wordt het woord "dertig" vervangen door het woord "zestig";

3° in § 3, worden de woorden "aan de Commissie, die" vervangen door de woorden "aan de groep van deskundigen, die":

4° in § 4, wordt voor het enig lid een lid ingevoegd luidend als volgt :

« De groep van deskundigen brengt zijn advies binnen een termijn van drie maanden uit. Als het aanvraagdossier onvolledig is, kan de groep van deskundigen de aanvrager verzoeken om de ontbrekende gegevens om zijn aanvraag te vervolledigen. In dat geval wordt de bedoelde termijn opgeschort totdat de opgevraagde gegevens in ontvangst genomen worden. »;

5° in § 4, enig lid, worden de woorden "van de Commissie" vervangen door de woorden "van de groep van deskundigen".

**Art. 93.** In artikel 10, § 3, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt de zin "Hij kan de Commissie om advies verzoeken." opgeheven.

**Art. 94.** In hetzelfde besluit wordt het opschrift van hoofdstuk VII vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK VIII. — *Productbenaming en kwaliteitsteken* »

**Art. 95.** In bijlage 1, artikel N.1, 7°, van hetzelfde besluit wordt de term "11°" vervangen door de term "12°".

*Afdeling 2.* — Bepalingen tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 tot erkenning van de certificatie-instelling voor de Waalse wijnen en tot vaststelling van de benaming en de erkenningsvoorwaarden van de "Waalse mousserende kwaliteitswijn" en van de "Crémant de Wallonie" als mousserende kwaliteitswijnen met de gecontroleerde oorsprongsbenaming (v.m.q.p.r.d.),

**Art. 96.** Het opschrift van het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 tot erkenning van de certificerende instelling voor de Waalse wijnen en tot vaststelling van de benaming en de erkenningsvoorwaarden van de "Waalse mousserende kwaliteitswijn" en van de "Crémant de Wallonie" als mousserende kwaliteitswijnen met de gecontroleerde oorsprongsbenaming (v.m.q.p.r.d.), wordt vervangen als volgt :

« Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de benamingen "Vin mousseux de qualité de Wallonie" en "Crémant de Wallonie" als beschermde oorsprongsbenamingen (BOB's) ».

**Art. 97.** Artikel 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. De benaming "Vin mousseux de qualité de Wallonie" wordt vastgesteld als beschermde oorsprongsbenaming (BOB) in de zin van artikel 93 van Verordening (EG) nr.1308/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 922/72, (EEG) nr. 234/79, (EG) nr. 1037/2001 en (EG) nr. 1234/2007 van de Raad.

De benaming "Crémant de Wallonie" wordt vastgesteld als beschermde oorsprongsbenaming (BOB) in de zin van artikel 93 van Verordening (EG) nr.1308/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 922/72, (EEG) nr. 234/79, (EG) nr. 1037/2001 en (EG) nr. 1234/2007 van de Raad. »

**Art. 98.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. De Minister bepaalt de erkenningsvoorwaarden en -modaliteiten van een wijn als wijn die in aanmerking kan komen voor de beschermde oorsprongsbenaming "Vin mousseux de qualité de Wallonie" of "Crémant de Wallonie". »

*Afdeling 3.* — Bepalingen tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 tot vaststelling van de benaming en de erkenningsvoorwaarden van de in het Waalse Gewest geproduceerde wijnen

**Art. 99.** Het opschrift van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 tot vaststelling van de benaming en de erkenningsvoorwaarden van de in het Waalse Gewest geproduceerde wijnen wordt vervangen als volgt :

« Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de benamingen "Côtes de Sambre et Meuse" als beschermde oorsprongsbenaming (BOB) en "Vins des Pays des Jardins de Wallonie" als beschermde geografische aanduiding (BGA) ».

**Art. 100.** Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. De benaming "Côtes de Sambre et Meuse" wordt vastgesteld als beschermde oorsprongsbenaming (BOB) in de zin van artikel 93 van Verordening (EG) nr.1308/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 922/72, (EEG) nr. 234/79, (EG) nr. 1037/2001 en (EG) nr. 1234/2007 van de Raad.

De benaming "Vins des Pays des Jardins de Wallonie" wordt vastgesteld als beschermde geografische aanduiding (BGA) in de zin van artikel 93 van Verordening (EG) nr.1308/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 922/72, (EEG) nr. 234/79, (EG) nr. 1037/2001 en (EG) nr. 1234/2007 van de Raad. »

**Art. 101.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. De Minister bepaalt de erkenningsvoorwaarden en -modaliteiten van een wijn als wijn die in aanmerking kan komen voor de beschermde oorsprongsbenaming "Côtes de Sambre et Meuse" of voor de bescherming van de geografische aanduiding BGA "Vins des Pays des Jardins de Wallonie". »

#### HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 102.** De behandeling van elk aanvraagdossier betreffende een benaming die een voorlopige Waalse erkenning geniet overeenkomstig artikel 14bis, § 3, van het decreet van 7 september 1989 betreffende de aanduiding van lokale oorsprong en de aanduiding van Waalse oorsprong alsmede het toepasselijk maken in het Waalse Gewest van de Verordeningen (EEG) nr. 2081/92 en nr. 2082/92 wordt zoals bepaald in artikel 19 voortgezet.

**Art. 103.** Een advies dat van tevoren uitgebracht wordt over een aanvraagdossier door de Wetenschappelijke commissie voor agrovoedingsproducten opgesteld bij artikel 14bis, § 5, van het in artikel 98 bedoelde decreet is gelijkwaardig aan het in artikel 16, § 1, bedoelde advies.

**Art. 104.** De certificerende instellingen die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit erkend zijn voor de certificering van de producten die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding genieten, behouden hun erkenning tot afloop van de in artikel 83 bedoelde duur te rekenen van de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 105.** De producten die krachtens een beslissing van een degustatiejury een benaming reeds hebben, kunnen bedoelde benaming blijven gebruiken op basis van de vroegere normen.

#### HOOFDSTUK 3. — *Opheffingsbepalingen*

**Art. 106.** Het besluit van de Waalse Regering van 25 september 2003 houdende toepassing van het decreet van 7 september 1989 betreffende de aanduiding van lokale oorsprong en de aanduiding van Waalse oorsprong alsmede het toepasselijk maken in het Waalse Gewest van de Verordeningen (EEG) nr. 2081/92 en nr. 2082/92 wordt opgeheven.

**Art. 107.** Het ministerieel besluit van 27 mei 2004 waarbij de "Côtes de Sambre et Meuse" erkend wordt als kwaliteitswijn met de gecontroleerde oorsprongsbenaming V.Q.P.R.D. wordt opgeheven.

**Art. 108.** Het ministerieel besluit van 27 mei 2004 houdende erkenning van de "Tafelwijnen met geografische aanduiding" als "Vin de pays des Jardins de Wallonie" wordt opgeheven.

**Art. 109.** Het ministerieel besluit van 5 maart 2008 houdende erkenning en tot vaststelling van het productdossier van de "Waalse mousserende kwaliteitswijn" en van de "Crémant de Wallonie" als mousserende kwaliteitswijnen met de gecontroleerde oorsprongsbenaming (v.m.q.p.r.d.) wordt opgeheven.

**Art. 110.** De Overheidsdienst maakt de in de artikelen 102 tot 104 bedoelde goedkeuringen van de Commissie door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekend. De opheffing van de in deze artikelen bedoelde teksten heeft uitwerking vanaf de dag volgend op de bekendmaking van de respectievelijke goedkeuringen.

#### HOOFDSTUK 4. — *Slotbepalingen*

**Art. 111.** Titel VII, Hoofdstuk I, van het Wetboek, die de artikelen D.171 tot D.177 omvat, treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 112.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 juli 2016.

De Minister-President,  
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,  
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204579]

**14 JUILLET 2016. — Arrêté ministériel portant application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 relatif aux systèmes de qualité européens et aux mentions de qualité facultatives régionales**

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu le Règlement (CE) n° 110/2008 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2008 concernant la définition, la désignation, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des boissons spiritueuses et abrogeant le Règlement (CEE) n° 1576/89 du Conseil;

Vu le Règlement (CE) n° 436/2009 de la Commission du 26 mai 2009 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 479/2008 du Conseil en ce qui concerne le casier viticole, les déclarations obligatoires et l'établissement des informations pour le suivi du marché, les documents accompagnant les transports des produits et les registres à tenir dans le secteur vitivinicole;

Vu le Règlement (CE) n° 607/2009 de la Commission du 14 juillet 2009 fixant certaines modalités d'application du Règlement (CE) n° 479/2008 du Conseil en ce qui concerne les appellations d'origine protégées et les indications géographiques protégées, les mentions traditionnelles, l'étiquetage et la présentation de certains produits du secteur vitivinicole;

Vu le Règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement et du Conseil du 21 novembre 2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires;

Vu le Règlement d'exécution (UE) n° 716/2013 de la Commission du 25 juillet 2013 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 110/2008 du Parlement européen et du Conseil concernant la définition, la désignation, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des boissons spiritueuses;

Vu le Règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant organisation commune des marchés des produits agricoles et abrogeant les Règlements (CEE) n° 922/72, (CEE) n° 234/79, (CE) n° 1037/2001 et (CE) n° 1234/2007 du Conseil, les articles 92 à 116;

Vu le Règlement (UE) n° 251/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant la définition, la description, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés et abrogeant le Règlement (CEE) n° 1601/91 du Conseil;

Vu le Règlement délégué (UE) n° 664/2014 de la Commission du 18 décembre 2013 complétant le Règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'établissement des symboles de l'Union pour les appellations d'origine protégées, les indications géographiques protégées et les spécialités traditionnelles garanties et en ce qui concerne certaines règles relatives à la provenance, certaines règles procédurales et certaines règles transitoires supplémentaires;

Vu le Règlement d'exécution (UE) n° 668/2014 de la Commission du 13 juin 2014 portant modalités d'application du Règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.4, D.17, D.172, D.173, D.174, D.175, D.176 et D.426, § 2, 2°;

Vu le décret du 7 septembre 1989 concernant l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne ainsi que la mise en application en Région wallonne des Règlements (CEE) n° 2081/92 et n° 2082/92, les articles 14*bis*, 14*ter*, 14*quater* et 14*quinquies*, insérés par le décret du 19 décembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 relatif aux systèmes de qualité européens et aux mentions de qualité facultatives régionales, les articles 8, 16, 42, 43 et 74.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 février 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 février 2016;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale, intervenue le 18 février 2016;

Vu le rapport du 18 février 2016 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis n° 59502/4 du Conseil d'Etat, donné le 29 juin 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par "l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016" : l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 relatif aux systèmes de qualité européens et aux mentions de qualité facultatives régionales.

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Appellations d'origine protégées, indications géographiques protégées, spécialités traditionnelles garanties*

Section 1<sup>re</sup>. — Evaluation de la demande d'enregistrement au niveau régional

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Constitution et fonctionnement du groupe d'experts

**Art. 2.** Le service constitue le groupe d'experts visé à l'article 16, 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 et en assure le secrétariat.

La tâche de chaque expert consiste en la remise d'un avis écrit sur la demande, suivie par la participation à une réunion de travail et à des échanges par voie électronique avec le service, destinés à établir un avis circonstancié global sur la demande.

Le groupe d'expert est constitué au minimum de trois experts et le cas échéant d'un ou plusieurs suppléants.

L'expert s'engage à la confidentialité lorsqu'il accepte de faire partie du groupe d'expert.

Les noms des experts ayant participé à la remise d'un avis sont repris dans une "liste d'experts consultatifs en matière de produits agroalimentaires" publiée sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne". Cette liste mentionne en outre pour chaque expert la spécialité ou le ou les produits pour lesquels la compétence de l'expert est reconnue par l'administration.

## Sous-section 2. — Examen de la demande et remise d'avis

**Art. 3.** Au plus tard sept jours suivant l'expiration du délai prévu à l'article 7 ou, le cas échéant, à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, le service fait parvenir la demande aux experts, les éventuelles objections, remarques, oppositions de tiers et réponse du demandeur, assorties éventuellement de commentaires du service, en application de l'article 15, § 4, dudit arrêté. La législation applicable à la demande en matière d'appellation d'origine, d'indication géographique ou de spécialité traditionnelle garantie est également jointe. Les communications entre le service et les experts s'effectuent par envoi électronique. Chaque expert accuse réception des documents envoyés par le service.

**Art. 4.** Chaque expert dispose de trente jours à partir de l'envoi par le service des documents visés à l'article 3 pour remettre un avis circonstancié écrit sur la demande.

L'avis comprend :

- 1° une évaluation approfondie des éléments du cahier technique des charges;
- 2° à titre secondaire, une appréciation de la correspondance du cahier des charges ou de la fiche technique avec la réglementation applicable à la demande en matière d'appellation d'origine, d'indication géographique ou de spécialité traditionnelle garantie, une attention particulière étant accordée à la conformité du produit et de la dénomination par rapport aux exigences de la réglementation visée et à la pertinence du lien;
- 3° une appréciation du document unique en tant que résumé du cahier des charges et, à titre secondaire, au regard des exigences réglementaires applicables;
- 4° une évaluation critique des objections éventuelles et des réponses y apportées;
- 5° des commentaires et, le cas échéant, des suggestions de modifications ou des demandes de compléments d'information.

Au cas où un expert fait défection, le service requiert l'avis d'un suppléant visé à l'article 2. Le délai visé au paragraphe 1<sup>er</sup> est alors à compter de l'envoi de la demande d'avis au suppléant.

**Art. 5.** A l'issue du délai prévu à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, le service compile les avis et convoque une réunion du groupe d'experts dans les quinze jours suivant ledit délai. Le directeur du service ou son représentant en cas d'absence ou d'empêchement, préside la réunion. L'agent du service chargé de l'instruction de la demande en assure le secrétariat. Un juriste de l'administration est invité.

Le service et le juriste de l'administration visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> vérifient la conformité réglementaire de la demande.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Dans les sept jours suivant la tenue de la réunion visée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, un avis global, reflétant la position du groupe d'experts et du service est rédigé par le service, envoyé aux participants à la réunion, et validé par les experts par voie électronique dans les quinze jours suivant l'envoi.

L'avis visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est soit favorable, soit défavorable sous conditions ou soit défavorable. Dans le deuxième cas, il comprend des suggestions de modifications ou des demandes de compléments d'information à destination du demandeur.

Au cas où l'avis, comprend des suggestions de modifications ou des demandes de compléments d'information à destination du demandeur, celles-ci lui sont transmises dans les quinze jours suivant la tenue de la réunion par tout moyen de conférer date certaine à l'envoi au sens des articles D.15 et D.16 du Code.

§ 2. Le demandeur accuse réception des éléments visés au paragraphe 1<sup>er</sup> alinéa 3. Il dispose de trente jours pour apporter une réponse au service. En l'absence de réponse dans le délai prescrit, la demande est réputée retirée d'office.

Le service accuse réception de la réponse du demandeur, l'analyse et la soumet aux experts et, le cas échéant, au juriste de l'administration, pour validation ou analyse critique éventuelle dans les trente jours suivant la réception de la réponse du demandeur. Sur base des avis reçus de la part des experts, le service adapte l'avis visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2 et le soumet aux experts pour validation dans les quarante-cinq jours suivant la réception de la réponse du demandeur.

Les échanges ont lieu par voie électronique.

**Art. 7.** L'avis du groupe d'experts assorti de la demande, des objections éventuelles et de la réponse y apportée est soumis au ministre dans les trente jours suivant la tenue de la réunion visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, ou, le cas échéant, dans les quinze jours suivant l'expiration du délai prévu à l'article 6, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>.

L'avis du groupe d'experts n'est pas contraignant.

## Section 2. — Etiquetage et présentation des produits

**Art. 8.** Seules les versions linguistiques de la dénomination enregistrées en application de l'article 10 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 sont utilisées dans l'étiquetage.

Lorsque la dénomination est associée à la mention, même abrégée, correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet ou au logo européen correspondant, seules les versions enregistrées de la dénomination sont utilisées. Ces versions sont reproduites intégralement, telles qu'enregistrées.

La dénomination enregistrée est traduite et figure dans l'étiquetage uniquement dans la langue correspondant aux versions enregistrées. Par dérogation, le cahier technique des charges peut prévoir une traduction dans une ou plusieurs langues, ou laisser la traduction au libre choix des opérateurs. Dans ce cas, l'usage de la ou des dénominations traduites respecte les dispositions de l'article 9, § 2, 5°.

Lorsque plusieurs dénominations sont enregistrées pour plusieurs formes d'un même produit, seule la dénomination se rattachant à la forme considérée est utilisée dans l'étiquetage.

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Pour les produits agricoles et les denrées alimentaires, lorsque le produit est préemballé et destiné au consommateur final, l'étiquette comporte sur chaque emballage individuel :

- 1° la dénomination enregistrée, éventuellement accolée d'une ou de plusieurs autres versions linguistiques enregistrées;
- 2° l'abréviation de la mention correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet;
- 3° le logo de l'Union européenne correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet;
- 4° le cas échéant, une mention imposée par le cahier technique des charges pour apporter ou préciser une qualité particulière du produit.

Pour l'application du 2°, la mention accolée à la dénomination figure dans la langue de ladite dénomination.

Pour l'application du 3°, la langue du logo de l'Union européenne est laissée au choix du responsable d'emballage ou précisée dans le cahier technique des charges.



Pour l'application du 4°, le cahier technique des charges peut prévoir que l'utilisation de certaines mentions est interdite dans l'étiquetage ou définir les seules mentions facultatives qui sont utilisables ou imposer des mentions qui s'appliquent lorsque le produit présente une qualité particulière.

§ 2. Les éléments visés au paragraphe 1<sup>er</sup> figurent simultanément de façon visible et clairement lisible sur la face principale de l'emballage, en dehors de la liste des ingrédients. Ces éléments apparaissent en bloc et ne sont pas dissimulés, voilés ou séparés par d'autres indications ou images. En outre :

1° la typographie utilisée pour la dénomination enregistrée répond aux dispositions suivantes :

a) la casse de la dénomination enregistrée est respectée ou la dénomination est inscrite entièrement en lettres capitales;

b) la dénomination est inscrite de manière uniforme dans toutes ses composantes, tant en ce qui concerne les dimensions que la fonte ou la couleur des caractères composant la dénomination;

c) par dérogation au b), le cahier technique des charges peut prévoir qu'une partie de la dénomination puisse se différencier du reste de la dénomination;

2° l'abréviation de la mention correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet est inscrite dans le prolongement immédiat de la dénomination enregistrée, sur la même ligne ou juste en-dessous de celle-ci, en majuscules, sans point, les caractères étant de même fonte et de même couleur que les caractères composant ladite dénomination et de mêmes dimensions que les plus grands caractères utilisés dans la composition de la dénomination;

3° le diamètre du logo de l'Union européenne correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet est supérieur à quinze millimètres et n'est pas inférieur à la plus grande dimension de tout autre logo figurant sur l'étiquette, sauf dérogation explicitement prévue dans le cahier technique des charges;

4° la mention visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, figure sous les trois premiers éléments visés au même paragraphe. La hauteur de capitale du caractère utilisé pour cette mention est de minimum la moitié de la hauteur de capitale du plus grand caractère utilisé dans la composition de la dénomination enregistrée, les fontes et couleurs des caractères de la mention et de la dénomination étant identiques;

5° lorsque des éléments tels qu'une marque commerciale, une dénomination de vente, une mention, autre que celle imposée le cas échéant par le cahier technique des charges, apportée pour préciser une qualité particulière du produit sont apposés sur l'étiquette, ils sont clairement séparés de la dénomination enregistrée.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, c), la dénomination respecte les dimensions et proportions suivantes :

a) la partie prépondérante de la dénomination est inscrite en caractères de dimensions au moins égales, aussi bien en hauteur qu'en largeur ou en épaisseur, à celles des caractères les plus grands présents dans l'étiquetage, abstraction faite des informations relatives au prix, au poids et le cas échéant à la marque commerciale, pour autant que cela figure explicitement dans le cahier technique des charges;

b) la hauteur de capitale du caractère utilisé pour la partie prépondérante de la dénomination équivaut à au moins 1/5<sup>e</sup> du diamètre du logo mentionné au présent paragraphe, 3°;

c) les dimensions des caractères utilisés pour la partie non prépondérante de la dénomination ne sont pas inférieures à la moitié des dimensions des caractères utilisés pour le reste de la dénomination, la fonte et la couleur des caractères étant identiques pour les deux parties de la dénomination.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, le logo est associé visuellement à la dénomination enregistrée de manière étroite dans le prolongement immédiat ou juste en-dessous de la dénomination. Il est associé à la dénomination de manière univoque. Le logo n'apporte pas de confusion dans l'esprit du consommateur en ce qu'il se rattache à un autre élément de l'étiquette que la dénomination enregistrée.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, les éléments visés ne figurent pas sur la même ligne que ladite dénomination et sont séparés de celle-ci à la verticale par une distance équivalant à au moins trois fois la hauteur de capitale du plus grand caractère utilisé dans la dénomination enregistrée.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, une charte graphique spécifique peut être définie et validée par l'organisme de certification. Le cas échéant, les éléments mentionnés à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent figurer sur une étiquette séparée apparaissant dans le champ visuel immédiat de l'étiquette principale.

§ 3. Par dérogation aux dispositions prévues au paragraphe 2, 2°, l'abréviation de la mention, correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet, peut être remplacée par la mention écrite en toutes lettres. Dans ce cas, les caractères composant la mention sont de même fonte et de même couleur que les caractères composant ladite dénomination et de dimensions inférieures ou égales aux deux tiers des dimensions des plus grands caractères utilisés dans la composition de la dénomination.

Par dérogation aux dispositions prévues au paragraphe 2, 3°, le diamètre du logo mentionné peut, dans des cas dûment justifiés par les particularités de l'emballage ou de l'étiquetage, présenter un diamètre inférieur à quinze millimètres. Le diamètre minimal peut être alors diminué jusqu'à dix millimètres. Cette dérogation figure explicitement dans le cahier technique des charges. A défaut, cette dérogation peut être demandée au cas par cas par tout responsable d'emballage auprès du Directeur du service, qui évalue la pertinence de la demande, l'approuve ou la rejette.

Par dérogation aux dispositions prévues au paragraphe 2, 5°, la distance mentionnée peut, dans des cas dûment justifiés par les particularités de l'emballage ou de l'étiquetage, être réduite à une distance équivalant à au moins une fois la hauteur de capitale du plus grand caractère utilisé dans la dénomination enregistrée. Cette dérogation figure explicitement dans le cahier technique des charges. A défaut, cette dérogation peut être demandée au cas par cas par tout responsable d'emballage auprès du service, qui évalue la pertinence de la demande, l'approuve ou la rejette.

§ 4. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 2, lorsque le produit préemballé est destiné au consommateur final, mais commercialisé à un stade antérieur à la vente à celui-ci et lorsque ce stade n'est pas la vente à une collectivité, ou à être livrée aux collectivités pour y être préparée, transformée, fractionnée ou débitée, les éléments visés au paragraphe 1<sup>er</sup> peuvent figurer uniquement sur l'emballage extérieur dans lequel le produit est commercialisé.

**Art. 10.** Pour les produits agricoles et les denrées alimentaires, lorsque le produit est commercialisé sans emballage, les informations visées à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, apparaissent dans la signalétique de prix apposée à proximité des produits de manière non équivoque, bien visible et lisible par le consommateur. Les règles énoncées à l'article 9, § 2, s'appliquent.

Les règles énoncées à l'article 9, § 2, s'appliquent *mutatis mutandis* aux documents promotionnels ou publicitaires.

Lorsque le produit, destiné à une commercialisation vers un client qui n'est pas le consommateur final est préemballé et étiqueté comme si ce client était le consommateur final, les règles énoncées à l'article 9 s'appliquent.

**Art. 11.** Lorsque le produit agricole ou la denrée alimentaire dont la dénomination enregistrée est utilisé comme ingrédient ou fait partie d'un assortiment de produits, seule la mention abrégée correspondant au type de protection dont la dénomination fait l'objet peut être accolée à la dénomination apparaissant dans l'étiquetage, y compris lorsque celle-ci apparaît dans la liste des ingrédients. Les dispositions prévues à l'article 8, alinéas 2 à 5, et à l'article 9, § 2, 1° et 2°, s'appliquent.

L'alinéa 1<sup>er</sup> s'applique aux produits présentés sur les cartes, les tarifs ou tout autre mode de présentation destiné au consommateur final des hôteliers, restaurateurs et cafetiers. Le cahier technique des charges peut cependant prévoir que le logo de l'Union européenne figure sur ces documents. Dans ce cas, la disposition prévue à l'article 9, § 2, 3°, s'applique en plus des dispositions prévues au paragraphe 1<sup>er</sup>.

**Art. 12.** Toute carte ou symbole graphique figurant dans l'étiquetage faisant référence à une dénomination enregistrée comme appellation d'origine ou indication géographique ne porte pas à confusion sur la zone couverte par la dénomination.

**Art. 13.** Un élément tel qu'une pastille ou un scellé est un élément de traçabilité, sur lequel figure le logo de l'Union européenne ou une mention, éventuellement abrégée et correspond au type de protection dont la dénomination fait l'objet. Cet élément ne remplace pas une étiquette, mais peut la compléter et il est conforme aux exigences mentionnées à l'annexe X du Règlement (UE) n° 668/2014 du 13 juin 2014.

**Art. 14.** Pour les produits vinicoles, l'utilisation des mentions facultatives visées à l'article 120 du Règlement (UE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013 ou des mentions faisant référence à l'exploitation visées à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009 du 14 juillet 2009 est régie par le cahier technique des charges du produit concerné.

Lorsque une mention traditionnelle telle que visée à l'article 112, point b), du Règlement (UE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013 ou une mention faisant référence à l'exploitation visées à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n° 607/2009 du 14 juillet 2009 figure dans l'étiquetage, toutes les dimensions des caractères composant ladite mention sont inférieures ou égales à celles des caractères composant la dénomination protégée.

#### CHAPITRE II. — Contrôles et certification

**Art. 15.** Le présent chapitre définit les modalités pratiques de l'organisation de la certification des vins wallons prétendant à une appellation d'origine ou une indication géographique.

**Art. 16.** Pour l'exécution du présent chapitre, l'on entend par :

- 1° la cuvée : l'ensemble de cuves ou de fûts contenant un vin présentant les mêmes caractéristiques;
- 2° la Direction générale de l'Inspection économique : la Direction générale de l'Inspection économique du Service public fédéral Economie, Classes moyennes, P.M.E. et Energie;
- 3° le lot : le volume de vin fini prêt à être embouteillé, contenu dans une cuve déterminée ou relatif à une cuvée déterminée;
- 4° la reconnaissance : la reconnaissance d'une quantité spécifiée de vin, correspondant à un lot déterminé, comme pouvant bénéficier d'une dénomination wallonne reconnue comme appellation d'origine ou indication géographique.

#### Section 1<sup>re</sup>. — Dossier de demande de reconnaissance

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Demande de reconnaissance

**Art. 17.** Pour obtenir le bénéfice de l'usage d'une appellation d'origine ou d'une indication géographique, tout viculteur adresse une demande de reconnaissance à l'organisme certificateur agréé en charge de la certification des produits pour la dénomination concernée.

Une production minimale de soixante litres par lot est requise pour pouvoir introduire une demande de reconnaissance.

**Art. 18.** La demande de reconnaissance visée à l'article 17 contient au minimum :

- 1° l'année de production ou millésime concerné par la demande;
- 2° le nom du viculteur demandeur, personne physique ou morale, l'adresse et les coordonnées de son siège social;
- 3° le statut juridique du demandeur et son numéro d'identification auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises;
- 4° l'adresse du siège d'exploitation;
- 5° le nom et les coordonnées du responsable, s'il est différent du demandeur;
- 6° l'adresse du lieu d'entreposage, s'il est différent du lieu d'exploitation;
- 7° la zone viticole au sens de l'Appendice I de l'annexe VII du Règlement (CE) n° 1308/2013 du 17 décembre 2013 et, en fonction de la dénomination concernée, la zone de production;
- 8° la dénomination concernée par la demande;
- 9° le cas échéant, la sous-unité géographique revendiquée;
- 10° le numéro du lot concerné par la demande;
- 11° la composition du vin s'il est issu d'assemblages;
- 12° un rappel du ou des cépages correspondant à la récolte ou aux récoltes assemblées intervenant dans la composition du vin;
- 13° la couleur du vin, à savoir le blanc, le rouge ou le rosé;
- 14° le volume total, exprimé en litres, de chaque lot;
- 15° le titre alcoométrique, exprimé en pour cent en volume, de chaque lot;
- 16° l'acidité totale, exprimée en milligrammes par litre acide d'acide sulfurique ou d'acide tartrique, de chaque lot;
- 17° une indication des pratiques œnologiques appliquées ou des caractéristiques de production ou du produit particulières;
- 18° une déclaration faisant apparaître que toute la transformation du raisin en vin s'est opérée à l'intérieur de la zone délimitée pour la dénomination concernée et qu'aucune autre pratique ou aucun traitement œnologique que ceux autorisés par l'annexe IA du Règlement (CE) n° 606/2009 du 10 juillet 2009 de la Commission fixant certaines modalités d'application du Règlement (CE) n° 479/2008 du Conseil en ce qui concerne les catégories de produits de la vigne, les pratiques œnologiques et les restrictions qui s'y appliquent n'a été appliqué;

19° pour les vins tranquilles, une déclaration faisant apparaître que la vinification et la clarification du vin sont achevées au moment de l'échantillonnage et un engagement à ne plus appliquer au vin, après échantillonnage par l'organisme certificateur, aucune pratique ou aucun traitement œnologique autre qu'une éventuelle filtration pour la mise en bouteille;

20° la date à partir de laquelle il peut être procédé à un échantillonnage de tous les lots par l'organisme certificateur, étant entendu qu'à cette date la vinification des vins tranquilles est terminée et la clarification principale effectuée pour tous les lots;

21° une indication de ce que le vin, avant la mise en bouteille, peut encore être filtré;

22° une déclaration faisant apparaître que le viniculteur accepte que les échantillons prélevés soient soumis à un examen analytique et organoleptique.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 11°, la composition est exprimée par lot par volumes, exprimés en litres, des différentes récoltes assemblées.

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. La demande de reconnaissance visée à l'article 17 est introduite au plus tard soixante jours avant la date de la session de dégustation visée à l'article 34, § 2, au cours de laquelle le viniculteur désire que son vin soit testé. Pour les vins mousseux de qualité et les crémants, elle est introduite au plus tôt pour la dernière session de dégustation de l'année qui suit la récolte.

Le prélèvement des échantillons s'effectue au plus tard trente jours avant la date de la session de dégustation au cours de laquelle le viniculteur désire que son vin soit testé. A défaut, la dégustation du vin est postposée à la session suivante.

§ 2. La demande de reconnaissance est introduite après l'achèvement de la vinification et après l'achèvement des opérations de clarification principale.

Après l'octroi de la reconnaissance, le vin peut encore subir une filtration de finition pour l'embouteillage mais ne subit plus d'autre procédé œnologique. Le demandeur indique dans la demande de reconnaissance si le vin est filtré avant la mise en bouteille.

#### Sous-section 2. — Constitution et utilisation du dossier de demande de reconnaissance

**Art. 20.** Outre la demande de reconnaissance visée à l'article 17, le demandeur transmet chaque année à l'organisme certificateur agréé :

1° une déclaration de stock, concernant le vin en vrac et en bouteilles, arrêtée au 31 août de l'année de récolte;

2° une déclaration de récolte transmise à l'organisme certificateur pour le 30 novembre.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, la déclaration parvient à l'organisme certificateur pour le 1<sup>er</sup> octobre qui suit.

**Art. 21.** La déclaration de stock visée à l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, contient au minimum:

1° les éléments requis pour la demande de reconnaissance visée à l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 7°;

2° une déclaration de tous les vins en stock en vrac reprenant au minimum les volumes, cépages et années de production, les vins étant identifiés, le cas échéant, comme bénéficiant ou pressentis pour le bénéfice d'une appellation d'origine ou d'une indication géographique;

3° une déclaration de tous les vins en stock en bouteilles reprenant au minimum les informations visées à l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°;

4° des indications relatives à l'année de récolte en cours, en ce compris les circonstances météorologiques, la pression parasitaire, le pronostic quantitatif et qualitatif, la date de récolte prévue.

**Art. 22.** La déclaration de récolte visée à l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, contient au minimum:

1° les éléments requis pour la demande de reconnaissance visée à l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 7°;

2° la localisation précise des parcelles plantées en vignes pour la production concernée reprenant la commune et le numéro du parcellaire attribué dans le système intégré de gestion et de contrôle prévu à l'article 17 du Règlement (CE) n° 1782/2003 du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs et modifiant les Règlements (CEE) n° 2019/93, (CE) n° 1452/2001, (CE) n° 1453/2001, (CE) n° 1454/2001, (CE) n° 1868/94, (CE) n° 1251/1999, (CE) n° 1254/1999, (CE) n° 1673/2000, (CEE) n° 2358/71 et (CE) n° 2529/2001 du Conseil ou la référence cadastrale des parcelles plantées ou une indication officielle équivalente;

3° les superficies, exprimées en hectare, are, centiare, plantées en vignes pour la production concernée, pour chaque récolte;

4° les cépages relatifs à chaque récolte;

5° la couleur du moût obtenu pour chaque récolte;

6° les volumes en cave après pressurage pour chaque récolte;

7° les rendements, exprimés en hectolitre par hectare pour chaque récolte;

8° la teneur en sucre naturel totale, exprimée en gramme par litre, pour chaque récolte;

9° la teneur en acidité totale naturelle, exprimée en gramme par litre d'acide sulfurique ou d'acide tartrique, pour chaque récolte;

10° des indications relatives à l'année de récolte, en ce compris les circonstances météorologiques, la pression parasitaire, l'impression générale, le pronostic qualitatif;

11° des informations concernant les nouvelles plantations non encore en production en ce compris la localisation précise des parcelles, les superficies, les cépages;

12° des informations concernant les plantations prévues dans un futur proche en ce compris comme la localisation précise des parcelles, les superficies, les cépages;

13° les volumes et les dénominations pour lesquels une reconnaissance est envisagée, le cas échéant.

**Art. 23.** L'ensemble des documents comprenant la demande de reconnaissance visée à l'article 17 et les déclarations de stock et de récolte visées respectivement aux articles 21 et 22 constituent le dossier de demande de reconnaissance. Un dossier complet est requis pour l'obtention d'une reconnaissance.

Les formulaires relatifs aux déclarations de stock, de récolte et de demande de reconnaissance visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont établis par le service, en collaboration avec l'organisme certificateur et fournis aux viniculteurs par ce dernier pour le 1<sup>er</sup> août en ce qui concerne les deux premiers formulaires et à la demande pour le troisième ou mis à disposition par le service par l'intermédiaire du site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

L'organisme certificateur est responsable de la vérification des éléments présents dans le dossier de demande de reconnaissance.

L'organisme certificateur transmet annuellement au service les données relatives aux stocks, récoltes et volumes certifiés. L'administration transmet ces données à la Commission européenne. L'administration peut utiliser ces données à des fins statistiques.

#### Section 2. — Autres obligations déclaratives et registres

**Art. 24.** Tout viculteur destinant un vin non conditionné bénéficiant d'une dénomination wallonne à une transaction ou à une mise en marché à destination du consommateur le déclare par envoi électronique auprès de l'organisme certificateur dans un délai de dix jours ouvrables avant la première transaction ou la première mise en marché à destination du consommateur du vin. Cette déclaration précise :

- 1° l'identité du viculteur;
- 2° le volume prévisionnel de vin concerné;
- 3° la date prévisible de transaction ou de mise en marché à destination du consommateur.

**Art. 25.** Tout viculteur souhaitant conditionner un vin bénéficiant d'une dénomination wallonne le déclare par envoi électronique auprès de l'organisme certificateur dans un délai de dix jours ouvrables avant le premier conditionnement. Cette déclaration précise :

- 1° l'identité du viculteur;
- 2° le volume prévisionnel de vin concerné;
- 3° la date prévisible du conditionnement.

Tout viculteur souhaitant effectuer une expédition hors du territoire national d'un vin non conditionné bénéficiant d'une dénomination wallonne le déclare par envoi électronique auprès de l'organisme certificateur dans un délai de dix jours ouvrables avant l'expédition.

Tout viculteur souhaitant effectuer un déclassement d'un vin bénéficiant d'une dénomination wallonne le déclare par envoi électronique auprès de l'organisme certificateur au plus tard le 15 décembre suivant ce déclassement.

**Art. 26.** Les formulaires de déclaration visés aux articles 24 et 25 sont établis par le service, en collaboration avec l'organisme certificateur, et fournis par l'organisme certificateur ou mis à disposition par le service par l'intermédiaire du site internet « Portail de l'Agriculture wallonne ».

**Art. 27.** Le viculteur tient un ou plusieurs registres permettant d'établir une traçabilité totale des produits, de la parcelle au vin conditionné. L'organisme certificateur ou le service peut imposer un canevas pour un ou plusieurs desdits registres.

#### Section 3. — Processus de reconnaissance

**Art. 28.** Le déroulement du processus de reconnaissance d'un vin comme appellation d'origine ou indication géographique s'effectue selon un schéma comprenant :

- 1° l'introduction de la demande de reconnaissance par le viculteur auprès de l'organisme certificateur avec indication du mois de la session de dégustation voulue;
- 2° la vérification des éléments du dossier de demande de reconnaissance et le prélèvement d'échantillons par l'organisme certificateur chez le viculteur;
- 3° la réalisation d'une analyse chimique sur un des échantillons prélevés;
- 4° la réalisation d'une analyse organoleptique par le jury de dégustation visé à l'article 33, § 1<sup>er</sup> ;
- 5° l'octroi ou le refus de la reconnaissance par délivrance ou non du certificat visé à l'article 32, alinéa 2.

**Art. 29.** § 1<sup>er</sup>. Le prélèvement des échantillons est sous la responsabilité de l'organisme certificateur.

Pour les vins tranquilles, l'échantillonnage s'effectue sur le vin dit « brut de cuve », sur la cuve ou le fût, avant la mise en bouteille. Les modalités précises de l'échantillonnage sont fixées par l'organisme certificateur.

Pour les vins mousseux, l'échantillon consiste en bouteilles prêtes à la commercialisation, avant leur étiquetage.

§ 2. Six échantillons d'au moins septante-cinq centilitres chacun sont prélevés aux fins suivantes :

- 1° un échantillon est conservé par le viculteur;
- 2° un échantillon est destiné à l'analyse chimique;
- 3° quatre échantillons sont conservés par l'organisme certificateur.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, les échantillons sont conservés aux fins suivantes :

- 1° deux échantillons sont destinés à l'analyse organoleptique;
- 2° deux échantillons sont conservés, pendant une période de trois mois à partir de la date du bulletin d'analyse chimique, en cas de contestation des résultats de l'analyse chimique ou organoleptique.

**Art. 30.** L'organisme certificateur est responsable de la réalisation de l'analyse chimique.

L'analyse chimique comprend les paramètres repris à l'article 26, a), du Règlement (CE) n° 607/2009 du 14 juillet 2009.

Le viculteur est informé des résultats des analyses menées sur ses produits par l'envoi d'une copie du bulletin d'analyse par l'organisme certificateur.

Le viculteur peut contester les résultats analytiques visés à l'alinéa 3, dans les quinze jours suivant la réception desdits résultats et demander une contre-analyse à l'organisme certificateur. Celle-ci se déroule dans un laboratoire accrédité selon la norme ISO/CEI 17025 pour les analyses considérées, au choix du demandeur et à ses frais. Les résultats sont obligatoires pour les deux parties.

**Art. 31.** Seuls les vins conformes à l'analyse chimique sont soumis à l'analyse organoleptique.

L'analyse organoleptique s'effectue à l'aveugle par un jury mixte composé de viculteurs, d'experts et de représentants de l'administration, sous la supervision de l'organisme certificateur.

Aux fins de l'analyse organoleptique des vins présentés à la reconnaissance, des sessions de dégustation sont organisées régulièrement, les vins étant regroupés par dénominations.

L'organisation de ces sessions de dégustation est détaillée aux articles 33 à 35.

**Art. 32.** L'organisme certificateur remet un avis motivé sur la décision de reconnaissance au demandeur dans les vingt et un jours suivant l'analyse organoleptique, par tout moyen permettant de conférer une date certaine à l'envoi conformément aux articles D.15 et D.16 du Code. Une copie est envoyée au service.



Si l'avis est favorable pour un ou plusieurs vins, un certificat de reconnaissance est fourni en même temps que l'avis, pour chaque vin reconnu comme appellation d'origine ou indication géographique, libellé pour un volume et un numéro de lot déterminés.

Le service peut assurer la publicité des reconnaissances octroyées par toute voie qu'il juge pertinente.

Les coûts liés à la reconnaissance sont supportés par le demandeur et englobent les coûts de l'analyse chimique et les frais liés à l'analyse organoleptique, indépendamment de l'attribution finale ou non d'un certificat. Ils sont facturés par l'organisme certificateur.

#### Section 4. — Organisation des sessions de dégustation

**Art. 33.** § 1<sup>er</sup>. Un jury de dégustation chargé, à travers la tenue de sessions de dégustation, de vérifier la conformité des vins candidats à l'octroi de l'une des appellations wallonnes aux standards organoleptiques olfactifs, visuels et gustatifs communément acceptés pour des vins de qualité et aux grands critères organoleptiques spécifiques définis pour l'appellation à laquelle ils prétendent est institué.

Le jury de dégustation fonctionne sous la supervision de l'organisme certificateur agréé qui en assure le secrétariat, en ce compris l'envoi des convocations aux réunions et la rédaction et l'envoi des procès-verbaux de réunions.

§ 2. Le jury de dégustation se compose des membres effectifs suivants, disposant chacun d'une voix délibérative :

- 1° un représentant des viculteurs par appellation wallonne;
- 2° deux représentants de l'ASBL Association des Vignerons de Wallonie, ci-après « ASBL A.V.W. »;
- 3° un représentant de l'ASBL Vinum & Spiritus Association Belgium;
- 4° un expert du secteur hôtellerie-restauration-café;
- 5° un expert de la distribution en grandes et moyennes surfaces;
- 6° un expert du négoce au détail;
- 7° un expert d'une haute école ou d'une université présentant une connaissance scientifique en rapport avec le domaine du vin;
- 8° un œnologue diplômé;
- 9° un sommelier qualifié;
- 10° un expert d'une école hôtelière présentant une connaissance en rapport avec le domaine du vin;
- 11° un représentant de la Direction générale de l'Inspection économique;
- 12° un représentant de l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité;
- 13° deux représentants de l'administration.

Un membre suppléant peut être désigné pour chaque membre effectif mentionné au paragraphe 3.

§ 3. Les membres mentionnés au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, 3° et 11° à 13°, ainsi que leurs suppléants, sont proposés par les organisations concernées à l'organisme certificateur et au service.

Les autres membres et leurs suppléants sont proposés à l'organisme certificateur et au service par l'ASBL A.V.W. à l'issue d'une période de sélection transparente garantissant l'expertise et l'indépendance des personnes choisies au regard des objectifs poursuivis par le jury de dégustation.

§ 4. Les membres du jury de dégustation sont désignés par l'organisme certificateur, en accord avec le service, pour une durée d'un an. La liste des membres du jury de dégustation est publiée par le service sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

La présidence du jury de dégustation est assurée par le représentant du service, la vice-présidence par le représentant de la Direction générale de l'Inspection économique.

**Art. 34.** § 1<sup>er</sup>. Une session de dégustation est organisée trimestriellement, à moins qu'aucune demande de reconnaissance n'ait été introduite pour une session donnée.

Les sessions de dégustation sont organisées en principe aux environs de la mi-avril, mi-juin, début septembre et mi-novembre. Un calendrier prévisionnel annuel des sessions de dégustation est établi et communiqué par l'organisme certificateur aux membres du jury de dégustation au début de chaque année civile. L'organisme certificateur envoie une convocation aux membres effectifs et suppléants, par simple envoi électronique, au moins sept jours avant la date de la session de dégustation.

§ 2. Le jury ne délibère valablement que si les membres effectifs, ou leurs suppléants, présents représentent au moins la moitié du nombre total des membres effectifs.

Un membre absent peut donner procuration à un autre membre du jury, qui ne peut disposer que d'une procuration. Un membre viculteur peut uniquement donner une procuration à un autre membre viculteur.

**Art. 35.** L'examen organoleptique a trait au minimum à la couleur, l'odeur et le goût selon une cotation établie dans une grille d'évaluation dont le canevas et les principes d'application et d'interprétation des résultats sont arrêtés par le service et publiés sur le site internet « Portail de l'Agriculture wallonne ».

La dégustation s'effectue sur des échantillons anonymes et dans le silence. Aucune information sur les vins présentés n'est communiquée au jury avant la dégustation, mises à part celles qui figurent sur la grille d'évaluation.

Les décisions relatives à la conformité ou non du vin du point de vue organoleptique sont prises conformément aux principes arrêtés en application du paragraphe 1<sup>er</sup> et selon des règles de délibération établies par le service, en accord avec l'organisme certificateur. Ces règles sont publiées sur le site internet "Portail de l'Agriculture wallonne".

Aucune information nominative n'est communiquée après le vote.

Les membres du jury respectent de la confidentialité sur le déroulement et les résultats des dégustations.

Le jury peut exceptionnellement et dans des circonstances particulières motivées réexaminer au cours d'une seconde session de dégustation un échantillon qui a déjà été présenté au cours d'une session précédente. A cette fin, une demande motivée est introduite auprès de l'organisme certificateur par le demandeur, dans les quinze jours suivant la réception par le demandeur de l'avis émis par l'organisme certificateur visé à l'article 32, § 1<sup>er</sup>, avec copie au service, par tout moyen permettant de conférer une date certaine à l'envoi, conformément aux articles D.15 et D.16 du Code. Les coûts du second examen sont à charge du demandeur.

Namur, le 14 juillet 2016.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/204579]

**14. JULI 2016 — Ministerialerlass zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die europäischen Qualitätsregelungen und die regionalen fakultativen Qualitätsangaben**

Der Minister für Landwirtschaft,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Januar 2008 zur Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Etikettierung von Spirituosen sowie zum Schutz geografischer Angaben für Spirituosen und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 1576/89 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 436/2009 der Kommission vom 26. Mai 2009 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 479/2008 des Rates hinsichtlich der Weinbaukartei, der obligatorischen Meldungen und der Sammlung von Informationen zur Überwachung des Marktes, der Begleitdokumente für die Beförderung von Weinbauerzeugnissen und der Ein- und Ausgangsbücher im Weinsektor;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 der Kommission vom 14. Juli 2009 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 479/2008 des Rates hinsichtlich der geschützten Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben, der traditionellen Begriffe sowie der Kennzeichnung und Aufmachung bestimmter Weinbauerzeugnisse;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. November 2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel;

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EG) Nr. 716/2013 der Kommission vom 25. Juli 2013 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 110/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Etikettierung von Spirituosen sowie zum Schutz geografischer Angaben für Spirituosen;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007 des Rates, Artikel 92 bis 116;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 251/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die Begriffsbestimmung, Beschreibung, Aufmachung und Etikettierung von aromatisierten Weinerzeugnissen sowie den Schutz geografischer Angaben für aromatisierte Weinerzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 1601/91 des Rates;

Aufgrund der delegierten Verordnung (EU) Nr. 664/2014 der Kommission vom 18. Dezember 2013 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung der EU-Zeichen für geschützte Ursprungsbezeichnungen, geschützte geografische Angaben und garantiert traditionelle Spezialitäten sowie im Hinblick auf bestimmte herkunftsbezogene Vorschriften, Verfahrensvorschriften und zusätzliche Übergangsvorschriften;

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 668/2014 der Kommission vom 13. Juni 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.4, D.17, D.172, D.173, D.174, D.175, D.176 und D.426 § 2 Ziffer 2;

Aufgrund des Dekrets vom 7. September 1989 über die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens sowie über die Umsetzung der Verordnungen (EWG) Nr. 2081/92 und Nr. 2082/92 auf dem Gebiet der Wallonischen Region, Artikel 14*bis*, 14*ter*, 14*quater* und 14*quinquies*, eingefügt durch das Dekret vom 19. Dezember 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die europäischen Qualitätsregelungen und die regionalen fakultativen Qualitätsangaben, Artikel 8, 16, 42, 43 und 74.

Aufgrund des am 12. Februar 2016 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 18. Februar 2016 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 18. Februar 2016 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Förderbehörde;

Aufgrund des Berichts vom 18. Februar 2016, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund des am 29. Juni 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 59502/4,

Beschließt:

**Artikel 1** - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gilt als "der Erlass der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016": der Erlass der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die europäischen Qualitätsregelungen und die regionalen fakultativen Qualitätsangaben.

KAPITEL I — *Geschützte Ursprungsbezeichnungen, geschützte geografischen Angaben, garantiert traditionelle Spezialitäten*

*Abschnitt I* — Beurteilung des Antrags auf Eintragung auf regionaler Ebene

Unterabschnitt I — Bildung und Arbeitsweise der Sachverständigengruppe

**Art. 2** - Die Dienststelle bildet die in Artikel 16 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung von 14. Juli 2016 erwähnte Sachverständigengruppe und gewährleistet die Sekretariatsführung.

Die Aufgabe jedes Sachverständigen besteht darin, ein schriftliches Gutachten über den Antrag abzugeben, und anschließend an einem Arbeitstreffen sowie an einem elektronischen Austausch mit der Dienststelle teilzunehmen, die darauf abzielt, ein ausführliches Gesamtgutachten über den Antrag zu erstellen.

Die Sachverständigengruppe setzt sich mindestens aus drei Sachverständigen und ggf. aus einem oder mehreren Stellvertretern zusammen.

Der Sachverständige verpflichtet sich zur Vertraulichkeit, wenn er sich bereit erklärt, Mitglied einer Sachverständigengruppe zu werden.

Die Namen der Sachverständigen, die zur Abgabe eines Gutachtens beigetragen haben, werden in eine "Liste von beratenden Sachverständigen in Sachen landwirtschaftliche Nahrungsmittel" aufgeführt, die auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht wird. In dieser Liste werden außerdem für jeden Sachverständigen das Fachgebiet oder das bzw. die Erzeugnisse angegeben, für das bzw. die die Sachkenntnis des Sachverständigen von der Verwaltung anerkannt wird.

#### Unterabschnitt 2 — Überprüfung des Antrags und Abgabe von Gutachten

**Art. 3** - Spätestens sieben Tage nach Ablauf der in Artikel 7 oder ggf. Artikel 15 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 vorgesehenen Frist übermittelt die Dienststelle den Sachverständigen den Antrag, die etwaigen Einwände, Bemerkungen, Einsprüche von Dritten und die Antwort des Antragstellers, denen die Kommentare der Dienststelle ggf. beigefügt werden, in Anwendung von Artikel 15 § 4 des besagten Erlasses. Die auf den Antrag anwendbaren Rechtsvorschriften in Sachen Ursprungsbezeichnungen, geografische Angaben oder garantiert traditionelle Spezialitäten werden ebenfalls beigefügt. Die Kommunikation zwischen der Dienststelle und den Experten erfolgt auf elektronischem Wege. Jeder Sachverständige bestätigt den Empfang der von der Dienststelle versandten Dokumente.

**Art. 4** - Jeder Sachverständige verfügt über dreißig Tage ab dem Versand durch die Dienststelle der in Artikel 3 erwähnten Dokumente, um ein ausführliches schriftliches Gutachten über den Antrag abzugeben.

Das Gutachten umfasst:

- 1° eine gründliche Bewertung der Elemente des technischen Lastenheftes;
- 2° daneben eine Beurteilung der Übereinstimmung des Lastenheftes oder der technischen Unterlage mit der auf den Antrag anwendbaren Gesetzgebung in Sachen Ursprungsbezeichnungen, geografische Angaben oder garantiert traditionelle Spezialitäten, wobei die Übereinstimmung des Erzeugnisses und der Bezeichnung mit den Anforderungen der erwähnten Gesetzgebung und die Relevanz des Zusammenhangs besonders berücksichtigt werden;
- 3° eine Beurteilung des Einheitsdokumentes als Zusammenfassung des Lastenheftes und sekundär unter Zugrundelegung der anwendbaren verordnungsrechtlichen Anforderungen;
- 4° eine kritische Beurteilung der etwaigen Einwände und der jeweils erteilten Antworten;
- 5° Kommentare und ggf. Änderungsvorschläge oder Anträge auf weitere Informationen.

Sollte ein Sachverständiger ausfallen, holt die Dienststelle das Gutachten eines in Artikel 2 erwähnten Stellvertreters ein. Die in § 1 erwähnte Frist beginnt dann, wenn der Antrag auf Gutachten dem Vertreter übermittelt wird.

**Art. 5** - Nach Ablauf der in Artikel 4 Absatz 1 vorgesehenen Frist stellt die Dienststelle die Gutachten zusammen und beruft eine Versammlung der Sachverständigengruppe innerhalb von fünfzehn Tagen nach der besagten Frist ein. Der Direktor der Dienststelle - oder bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung sein Vertreter - führt den Vorsitz der Sitzung. Der mit der Prüfung des Antrags beauftragte Bedienstete der Dienststelle gewährleistet die Sekretariatsführung. Ein Jurist der Verwaltung wird hinzugezogen.

Die Dienststelle und der in Absatz 1 erwähnte Jurist der Verwaltung überprüfen die Übereinstimmung des Antrags mit den Vorschriften.

**Art. 6** - § 1 - Innerhalb von sieben Tagen nach der in Artikel 5 Absatz 1 erwähnten Versammlung wird ein Gesamtgutachten, das den Standpunkt der Sachverständigengruppe und der Dienststelle wiedergibt, von der Dienststelle verfasst, den Teilnehmern der Versammlung übermittelt und von den Sachverständigen innerhalb von fünfzehn Tagen nach dem Versand auf elektronischem Wege gebilligt.

Das in Absatz 1 erwähnte Gutachten ist entweder günstig, bedingt günstig oder ungünstig. Im zweiten Fall umfasst es Änderungsvorschläge oder Anträge auf weitere Informationen, die sich an den Antragsteller richten.

Falls das Gutachten Änderungsvorschläge oder Anträge auf weitere Informationen, die sich an den Antragsteller richten, umfasst, werden diese ihm innerhalb von fünfzehn Tagen nach der Versammlung durch jedes Mittel übermittelt, das gemäß den Artikeln D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht.

§ 2 - Der Antragsteller bestätigt den Empfang der in § 1 Absatz 3 erwähnten Elemente. Er verfügt über dreißig Tage, um der Dienststelle eine Antwort zu erteilen. In Ermangelung einer Antwort innerhalb der vorgeschriebenen Frist gilt der Antrag als von Amts wegen zurückgezogen.

Die Dienststelle bestätigt den Empfang der Antwort des Antragstellers, prüft sie und legt sie den Sachverständigen und ggf. dem Juristen der Verwaltung zur Genehmigung oder ggf. zur kritischen Prüfung innerhalb von dreißig Tagen nach der Antwort des Antragstellers vor. Die Dienststelle passt das in § 1 Absatz 2 erwähnte Gutachten auf der Grundlage der Gutachten, die sie von den Sachverständigen erhalten hat, an und legt es den Sachverständigen innerhalb von fünfundvierzig Tagen nach dem Empfang der Antwort des Antragstellers zur Genehmigung vor.

Der Informationsaustausch erfolgt auf elektronischem Wege.

**Art. 7** - Das Gutachten der Sachverständigengruppe wird dem Minister zusammen mit dem Antrag, den etwaigen Einwänden und der darauf erteilten Antwort innerhalb von dreißig Tagen nach der in Artikel 6 § 1 erwähnten Versammlung oder ggf. innerhalb von fünfzehn Tagen nach Ablauf der in Artikel 6 § 2 Absatz 1 vorgesehenen Frist unterbreitet.

Das Gutachten der Sachverständigengruppe ist nicht verbindlich.

#### Abschnitt 2 — Etikettierung und Aufmachung der Erzeugnisse

**Art. 8** - Nur die in Anwendung von Artikel 10 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 eingetragenen sprachlichen Fassungen der Bezeichnung werden für die Etikettierung verwendet.

Wenn die Bezeichnung mit der Angabe oder sogar deren Abkürzung, die der Art des Schutzes der Bezeichnung entspricht, oder mit dem entsprechenden europäischen Logo verbunden ist, werden nur die eingetragenen Fassungen der Bezeichnung verwendet. Diese Fassungen werden vollständig wiedergegeben, so wie sie eingetragen wurden.

Die eingetragene Bezeichnung wird übersetzt und wird in der Etikettierung nur in der Sprache, die den eingetragenen Fassungen entspricht, aufgeführt. In Abweichung davon kann das technische Lastenheft eine Übersetzung in eine oder mehrere Sprachen vorsehen oder diese Übersetzung der freien Wahl der Betreiber überlassen. In diesem Fall werden die übersetzten Bezeichnungen unter Einhaltung der Bestimmungen von Artikel 9 § 2 Ziffer 5 verwendet.

Wenn mehrere Bezeichnungen für mehrere Formen desselben Erzeugnisses eingetragen sind, wird nur die mit der betreffenden Form verbundene Bezeichnung für die Etikettierung verwendet.

**Art. 9 - § 1 -** Im Falle von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Lebensmitteln enthält das Etikett auf jeder Einzelverpackung folgende Angaben, wenn das Erzeugnis vorverpackt und für den Endverbraucher bestimmt ist:

- 1° die eingetragene Bezeichnung, ggf. mit einer oder mehreren anderen eingetragenen sprachlichen Fassungen;
- 2° die Abkürzung der Angabe, die der Art des Schutzes der Bezeichnung entspricht;
- 3° das Logo der Europäischen Union, das der Art des Schutzes der Bezeichnung entspricht;
- 4° ggf. eine durch das technische Lastenheft verlangte Angabe, um eine Besonderheit des Erzeugnisses anzugeben oder genauer zu bestimmen.

Zur Anwendung von Ziffer 2 wird die neben der Bezeichnung vermerkte Angabe in der Sprache der genannten Bezeichnung angegeben.

Für die Anwendung von Ziffer 3 wird die Sprache des Logos der Europäischen Union der freien Wahl des Verantwortlichen für die Verpackung überlassen oder im technischen Lastenheft festgesetzt.

Für die Anwendung von Ziffer 4 kann das technische Lastenheft vorsehen, dass die Verwendung bestimmter Angaben für die Etikettierung verboten ist, oder die einzigen fakultativen Angaben bestimmen, die verwendbar sind, oder Angaben verlangen, die Anwendung finden, wenn das Erzeugnis eine Besonderheit aufweist.

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Elemente werden alle sichtbar und deutlich lesbar auf der Vorderseite der Verpackung außerhalb der Zutatenliste angegeben. Diese Elemente erscheinen vollständig und werden nicht durch andere Angaben oder Bildzeichen verdeckt, verborgen oder getrennt. Außerdem:

1° genügt die für die eingetragene Bezeichnung verwendete Typografie den folgenden Bestimmungen:

a) die Groß- und Kleinschreibung der eingetragenen Bezeichnung wird beachtet oder die Bezeichnung wird nur in Großbuchstaben geschrieben;

b) die Bezeichnung wird hinsichtlich aller ihrer Komponenten einheitlich geschrieben, sowohl was die Größe als auch die Schriftart oder die Farbe der Schriftzeichen betrifft.

c) in Abweichung von Buchstabe b) kann im technischen Lastenheft vorgesehen werden, dass ein Teil der Bezeichnung sich von dem Rest der Bezeichnung unterscheiden kann;

2° wird die Abkürzung der Bezeichnung, die der Art des Schutzes der Bezeichnung entspricht, unmittelbar nach der eingetragenen Bezeichnung angegeben, und zwar auf der gleichen Linie oder direkt unter dieser, in Großbuchstaben, ohne Punkt, wobei die Schriftzeichen die gleiche Schriftart und die gleiche Farbe wie die Schriftzeichen, die die besagte Bezeichnung bilden, und die gleiche Größe wie die größten, für die Bezeichnung verwendeten Schriftzeichen haben;

3° ist der Durchmesser des Logos der Europäischen Union, das der Art des Schutzes der Bezeichnung entspricht, größer als fünfzehn Millimeter und nicht kleiner als die größte Abmessung jegliches anderen, auf dem Etikett angebrachten Logos, vorbehaltlich einer im technischen Lastenheft ausdrücklich vorgesehenen Abweichung;

4° steht die in § 1 Absatz 1 Ziffer 4 erwähnte Angabe unter den drei ersten, in demselben Paragraph erwähnten Elementen. Die Versalhöhe der für diese Angabe verwendeten Schriftzeichen entspricht mindestens die Hälfte der Versalhöhe des größten, für die eingetragene Bezeichnung verwendeten Schriftzeichens, wobei die Schriftart und die Farben der Schriftzeichen der Angabe und der Bezeichnung gleich sind;

5° wenn Elemente, wie eine Handelsmarke, eine Verkaufsbezeichnung, eine andere als die ggf. durch das technische Lastenheft verlangte Angabe, die zum Zweck hat, eine Besonderheit des Erzeugnisses anzugeben, auf dem Etikett angebracht werden, sind sie von der eingetragenen Bezeichnung deutlich getrennt.

Für die Anwendung von Absatz 1 Ziffer 1 Buchstabe c) entspricht die Bezeichnung den folgenden Abmessungen und Proportionen:

a) der maßgebliche Teil der Bezeichnung wird in Schriftzeichen geschrieben, die mindestens ebenso groß sind wie die größten Schriftzeichen auf dem Etikett, sowohl was die Höhe als auch die Breite und die Dicke betrifft, abgesehen von den Informationen über den Preis, das Gewicht und ggf. die Handelsmarke, sofern dies ausdrücklich im technischen Lastenheft aufgeführt ist;

b) die Versalhöhe der für den maßgeblichen Teil der Bezeichnung verwendeten Zeichen entspricht mindestens 1/5 des Durchmessers des im vorliegenden Paragraphen Ziffer 3 erwähnten Logos;

c) die Schriftzeichen des nicht maßgeblichen Teils der Bezeichnung sind mindestens halb so groß wie die für den Rest der Bezeichnung verwendeten Schriftzeichen, wobei die Schriftart und die Farbe der Schriftzeichen für beide Teile der Bezeichnung gleich sind.

Für die Anwendung von Absatz 1 Ziffer 3 wird das Logo mit der eingetragenen Bezeichnung visuell eng verbunden; es steht unmittelbar nach der Bezeichnung oder direkt unter dieser. Es wird mit der Bezeichnung eindeutig verbunden. Das Logo stiftet keine Verwirrung bei den Verbrauchern, indem es mit keinem anderen Element des Etiketts als der eingetragenen Bezeichnung in Zusammenhang steht.

Für die Anwendung von Absatz 1 Ziffer 5 werden die erwähnten Elemente nicht auf der gleichen Linie wie die besagte Bezeichnung aufgeführt und sind von dieser durch einen vertikalen Abstand getrennt, der mindestens drei Mal der Versalhöhe des größten für die eingetragene Bezeichnung verwendete Schriftzeichens entspricht.

In Abweichung von den Bestimmungen von Absatz 1 kann eine spezifische grafische Charta von der beschneidenden Stelle festgelegt und gebilligt werden. Gegebenenfalls können die in Absatz 1 erwähnten Elemente auf einem getrennten Etikett aufgeführt werden, das im gleichen Blickfeld wie das Hauptetikett steht.

§ 3 - In Abweichung von den in § 2 Ziffer 2 vorgesehenen Bestimmungen kann die Abkürzung der Angabe, die der Art des Schutzes der Bezeichnung entspricht, durch die ausgeschriebene Angabe ersetzt werden. In diesem Fall müssen die Schriftzeichen der Angabe die gleiche Schriftart und die gleiche Farbe haben wie die Schriftzeichen der besagten Bezeichnung und eine Größe haben, die höchstens zwei Drittel der größten für die Bezeichnung verwendeten Schriftzeichen ausmacht.

In Abweichung von den in § 2 Ziffer 3 vorgesehenen Bestimmungen kann das angebrachte Logo in durch die Besonderheiten der Verpackung oder der Etikettierung gebührend begründeten Fällen einen Durchmesser von weniger als fünfzehn Millimeter haben. Der minimale Durchmesser darf dann bis auf zehn Millimeter reduziert werden. Diese Abweichung wird im technischen Lastenheft ausdrücklich aufgeführt. Ist dies nicht der Fall, kann diese Abweichung von Fall zu Fall von jedem Verantwortlichen für die Verpackung bei dem Direktor der Dienststelle beantragt werden, der die Relevanz des Antrags bewertet und diesen genehmigt oder ablehnt.

In Abweichung von den in § 2 Ziffer 5 vorgesehenen Bestimmungen kann der vorerwähnte Abstand in durch die Besonderheiten der Verpackung oder der Etikettierung gebührend begründeten Fällen auf einen Abstand verringert werden, der mindestens einmal der Versalhöhe des größten für die eingetragene Bezeichnung verwendete



Schriftzeichens entspricht. Diese Abweichung wird im technischen Lastenheft ausdrücklich aufgeführt. Ist dies nicht der Fall, kann diese Abweichung von Fall zu Fall von jedem Verantwortlichen für die Verpackung bei der Dienststelle beantragt werden, die die Relevanz des Antrags bewertet und diesen genehmigt oder ablehnt.

§ 4 - Wenn das vorverpackte Erzeugnis für den Endverbraucher bestimmt ist, aber auf einer dem Verkauf an den Endverbraucher vorangehenden Stufe vermarktet wird, sofern diese Stufe nicht der Verkauf an eine gemeinschaftliche Einrichtung ist, oder für die Abgabe an gemeinschaftliche Einrichtungen bestimmt ist, um dort zubereitet, verarbeitet, aufgeteilt oder abgegeben zu werden, können die in § 1 erwähnten Elemente in Abweichung von den Bestimmungen von § 2 lediglich auf der äußeren Verpackung, in der das Erzeugnis vermarktet wird, aufgeführt werden.

**Art. 10** - Was die Agrarerzeugnisse und Lebensmittel betrifft, wenn das Erzeugnis ohne Verpackung vermarktet wird, werden die in Artikel 9 § 1 erwähnten Informationen unzweideutig, gut sichtbar und lesbar für den Verbraucher auf dem Preisschild neben den Erzeugnissen aufgeführt. Die in Artikel 9 § 2 erwähnten Regeln finden Anwendung.

Die in Artikel 9 § 2 erwähnten Regeln sind *mutatis mutandis* auf das Werbematerial und die Werbepapiere anwendbar.

Wenn das Erzeugnis, das für eine Vermarktung an einen Kunden bestimmt ist, der nicht der Endverbraucher ist, vorverpackt und etikettiert wird, als ob dieser Kunde der Endverbraucher wäre, finden die in Artikel 9 erwähnten Regeln Anwendung.

**Art. 11** - Wenn das Agrarerzeugnis oder das Lebensmittel, dessen Bezeichnung eingetragen ist, als Zutat verwendet wird oder Teil eines Sortiments von verschiedenen Erzeugnissen ist, darf nur die abgekürzte Angabe, die der Art des Schutzes der Bezeichnung entspricht, an die auf dem Etikett aufgeführte Bezeichnung angefügt werden, auch wenn diese in der Zutatenliste erscheint. Die in Artikel 8 Absätze 2 bis 5 und in Artikel 9 § 2 Ziffern 1 und 2 vorgesehenen Bestimmungen finden Anwendung.

Absatz 1 ist auf die Erzeugnisse anwendbar, die auf den Karten, den Preislisten oder jeder sonstigen Aufmachungsform, die für den Endverbraucher der Hotel-, Restaurant- und Café-Besitzer bestimmt ist, aufgemacht sind. Im technischen Lastenheft kann allerdings vorgesehen werden, dass das Logo der Europäischen Union auf diesen Dokumenten angebracht wird. In diesem Fall findet die in Artikel 9 § 2 Ziffer 3 vorgesehene Bestimmung zusätzlich zu den in § 1 vorgesehenen Bestimmungen Anwendung.

**Art. 12** - Jede Karte oder jedes Bildzeichen in der Etikettierung, die bzw. das sich auf eine als Ursprungsbezeichnung oder geografische Angabe eingetragene Bezeichnung bezieht, führt nicht zu Verwirrung hinsichtlich des Einzugsgebiets der Bezeichnung.

**Art. 13** - Ein Element wie eine Plakette oder ein Siegel ist ein Element der Rückverfolgbarkeit, auf dem das Logo der Europäischen Union oder eine Angabe, ggf. abgekürzt, angebracht ist, und entspricht der Art des Schutzes der Bezeichnung. Dieses Element ersetzt das Etikett nicht, es kann dieses aber ergänzen und es entspricht den in Anhang X der Verordnung (EU) Nr. 668/2014 vom 13. Juni 2014 erwähnten Anforderungen.

**Art. 14** - Was die Weinerzeugnisse betrifft, ist die Verwendung der fakultativen Angaben nach Artikel 120 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013 oder der Begriffe betreffend den Betrieb nach Artikel 57 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 vom 14. Juli 2009 im technischen Lastenheft des betroffenen Erzeugnisses geregelt.

Wenn ein traditioneller Begriff nach Artikel 112 Punkt *b*) der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013 oder ein Begriff betreffend den Betrieb nach Artikel 57 § 1 der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 vom 14. Juli 2009 in der Etikettierung aufgeführt wird, ist keine der Abmessungen der Schriftzeichen des besagten Begriffs größer als diejenigen der Schriftzeichen der geschützten Bezeichnung.

## KAPITEL II — Kontrolle und Zertifizierung

**Art. 15** - Das vorliegende Kapitel enthält die praktischen Modalitäten für die Organisation der Zertifizierung der wallonischen Weine, für die eine Ursprungsbezeichnung oder eine geografische Angabe beansprucht wird.

**Art. 16** - Zur Durchführung des vorliegenden Kapitels gelten folgende Definitionen:

- 1° die Cuvée: alle Tanks oder Fässer, die einen Wein mit den gleichen Merkmalen enthalten;
- 2° die Generaldirektion Wirtschaftsinspektion: die Generaldirektion Wirtschaftsinspektion des Föderalen Öffentlichen Dienstes Wirtschaft, KMB, Mittelstand und Energie;
- 3° die Partie: das Volumen von fertigem, für die Flaschenabfüllung vorbereitetem Wein, das in einem bestimmten Tank enthalten ist oder das sich auf eine bestimmte Cuvée bezieht.
- 4° die Anerkennung: die Anerkennung einer bestimmten Weinmenge, die einer bestimmten Partie entspricht, sodass sie eine wallonische Bezeichnung, die als Ursprungsbezeichnung oder geografische Angabe anerkannt ist, tragen kann.

### Abschnitt I — Akte des Anerkennungsantrags

#### Unterabschnitt I — Anerkennungsantrag

**Art. 17** - Um eine Ursprungsbezeichnung oder geografische Angabe verwenden zu können, stellt jeder Weinproduzent einen Anerkennungsantrag bei der zugelassenen bescheinigenden Stelle, die mit der Zertifizierung der Erzeugnisse für die betroffene Bezeichnung beauftragt ist.

Eine Mindestproduktion von 60 Litern pro Partie ist notwendig, um einen Anerkennungsantrag einreichen zu können.

**Art. 18** - Der in Artikel 17 erwähnte Anerkennungsantrag enthält mindestens:

- 1° das Produktionsjahr oder den Jahrgang, das bzw. der vom Antrag betroffen ist;
- 2° den Namen des Weinproduzenten als natürliche oder juristische Person, die Anschrift und die Kontaktdaten ihres Gesellschaftssitzes;
- 3° den Rechtsstatus des Antragstellers und seine Identifizierungsnummer bei der Zentralen Datenbank der Unternehmen;
- 4° die Anschrift des Betriebssitzes;
- 5° den Namen und die Kontaktdaten des Verantwortlichen, falls dieser mit dem Antragsteller nicht identisch ist;
- 6° die Anschrift des Lagerungsorts, wenn dieser mit dem Betriebsort nicht identisch ist;
- 7° die Weinbauzone im Sinne von Anlage I des Anhangs VII der Verordnung (EG) Nr. 1308/2013 vom 17. Dezember 2013 und, je nach der betroffenen Bezeichnung, das Erzeugungsgebiet;
- 8° die vom Antrag betroffene Bezeichnung;
- 9° ggf. die beanspruchte geografische Untereinheit;

- 10° die vom Antrag betroffene Partienummer;
- 11° die Zusammensetzung des Weins, wenn er aus Assemblagen stammt;
- 12° eine Erinnerung des bzw. der Rebsorten, die der bzw. den Ernten entsprechen, die bei der Zusammenstellung des Weins verwendet wurden;
- 13° die Farbe des Weins, d.h. weiß, rot oder rosé;
- 14° das in Litern ausgedrückte Gesamtvolumen jeder Partie;
- 15° den in Volumenprozent ausgedrückten Alkoholgehalt jeder Partie;
- 16° den in Milligramm Schwefelsäure oder Weinsäure pro Liter ausgedrückten Gesamtsäuregehalt jeder Partie;
- 17° eine Angabe der angewandten önologischen Verfahren oder der besonderen Erzeugungs- oder Erzeugnismerkmale;

18° eine Erklärung, in der darauf hingewiesen wird, dass die gesamte Verarbeitung der Trauben zu Wein innerhalb des für die Bezeichnung abgegrenzten Gebiets vorgenommen wurde und dass keine anderen önologischen Verfahren oder Behandlungen angewandt wurden, als diejenigen, die durch den Anhang IA der Verordnung (EG) Nr. 606/2009 vom 10. Juli 2009 der Kommission mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 479/2008 des Rates hinsichtlich der Weinbauerzeugniskategorien, der önologischen Verfahren und der diesbezüglichen Einschränkungen zugelassen sind;

19° im Falle der Stillweine eine Erklärung, in der darauf hingewiesen wird, dass die Weinbereitung und die Weinklärung zum Zeitpunkt der Probenahme abgeschlossen sind, und eine Verpflichtung, den Wein nach der Probenahme durch die bescheinigende Stelle keinen anderen önologischen Verfahren oder Behandlungen als einer etwaigen Filtration für die Flaschenabfüllung zu unterwerfen;

20° das Datum, ab dem eine Probenahme aller Partien von der bescheinigenden Stelle vorgenommen werden kann, wobei vorausgesetzt wird, dass ab diesem Datum die Weinbereitung bei den Stillweinen abgeschlossen ist und die Hauptweinklärung bei allen Partien erfolgt ist;

21° eine Angabe, dass der Wein vor der Flaschenabfüllung noch filtriert werden kann;

22° eine Erklärung, dass der Weinproduzent damit einverstanden ist, dass die entnommenen Proben einer analytischen und organoleptischen Untersuchung unterzogen werden.

Für die Anwendung von Absatz 1 Ziffer 11 wird die Zusammensetzung für jede Partie in Volumen der einzelnen zusammengesetzten Ernten, in Litern ausgedrückt, angegeben.

**Art. 19 - § 1 -** Der in Artikel 17 erwähnte Anerkennungsantrag wird spätestens sechzig Tage vor dem Datum der in Artikel 34 § 2 erwähnten Weinprobe eingereicht, während deren der Weinproduzent möchte, dass sein Wein verkostet wird. Im Falle der Qualitätsschaumweine und der Crémants wird der Antrag frühestens für die letzte Weinprobe des Jahres, das auf die Ernte folgt, eingereicht.

Die Probenentnahme erfolgt spätestens dreißig Tage vor dem Datum der Weinprobe, während deren der Weinproduzent möchte, dass sein Wein verkostet wird. Ist dies nicht der Fall, wird das Verkosten des Weins auf die nächste Weinprobe verschoben.

§ 2 - Der Anerkennungsantrag wird nach Abschluss der Weinbereitung und der Hauptweinklärung eingereicht.

Nach der Anerkennung kann der Wein noch einer Endfiltration für das Abfüllen unterzogen werden aber er wird keinem weiteren önologischen Verfahren unterzogen. Der Antragsteller gibt im Antrag an, ob der Wein vor der Flaschenabfüllung filtriert wird.

#### Unterabschnitt 2 — Anlegen und Verwendung der Akte des Anerkennungsantrags

**Art. 20 -** Zusätzlich zu dem in Artikel 17 erwähnten Anerkennungsantrag übermittelt der Antragsteller jedes Jahr der zugelassenen bescheinigenden Stelle:

1° eine Bestandsmeldung bezüglich des nicht abgefüllten Weins und des Flaschenweins, die am 31. August des Erntejahres festgelegt wird;

2° eine Erntemeldung, die der bescheinigenden Stelle spätestens am 30. November übermittelt wird.

Für die Anwendung von Absatz 1 Ziffer 1 geht die Meldung bei der bescheinigenden Stelle spätestens am darauffolgenden 1. Oktober ein.

**Art. 21 -** Die in Artikel 20 Absatz 1 Ziffer 1 erwähnte Bestandsmeldung enthält mindestens:

1° die Elemente, die für den in Artikel 18 Absatz 1 Ziffern 1 bis 7 erwähnten Anerkennungsantrag notwendig sind;

2° eine Meldung aller nicht abgefüllten Weine auf Lager, in der mindestens die Volumen, die Rebsorten, die Produktionsjahre und die Weine angegeben werden, denen eine Ursprungsbezeichnung bzw. eine geographische Angabe ggf. zuerkannt wurde oder mutmaßlich zuerkannt werden wird;

3° eine Meldung aller Flaschenweine auf Lager, in der mindestens die in Artikel 18 Absatz 1 Ziffer 2 erwähnten Informationen angegeben werden;

4° Angaben über das laufende Erntejahr, einschließlich der meteorologischen Verhältnisse, der Parasitenbelastung, der Prognose über die Mengen und die Qualität sowie des vorgesehenen Erntedatums.

**Art. 22 -** Die in Artikel 18 Absatz 2 Ziffer 1 erwähnte Erntemeldung enthält mindestens:

1° die Elemente, die für den in Artikel 18 Absatz 1 Ziffern 1 bis 7 erwähnten Anerkennungsantrag notwendig sind;

2° die genaue Ortslage der mit Weinreben angepflanzten Parzellen für die betroffene Erzeugung, einschließlich der Gemeinde und der Nummer der Parzellenaufteilung, die im Rahmen des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems zugewiesen wurde, vorgesehen in Artikel 17 der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates vom 29. September 2003 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe und zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 2019/93, (EG) Nr. 1452/2001, (EG) Nr. 1453/2001, (EG) Nr. 1454/2001, (EG) Nr. 1868/94, (EG) Nr. 1251/1999, (EG) Nr. 1254/1999, (EG) Nr. 1673/2000, (EWG) Nr. 2358/71 und (EG) Nr. 2529/2001, oder der Katasterreferenz der bepflanzten Parzellen oder einer gleichwertigen offiziellen Angabe;

3° die mit Weinreben angepflanzten Flächen, ausgedrückt in Hektar, Ar und Centiar, für die betreffende Erzeugung, für jede Ernte;

4° die mit jeder Ernte verbundenen Rebsorten;

5° die Farbe des gewonnenen Mostes für jede Ernte;

6° die Volumen im Keller nach Auspressen für jede Ernte;

7° die in Hektoliter pro Hektar ausgedrückten Erträge für jede Ernte;

8° den in Gramm pro Liter ausgedrückten Gesamtgehalt an natürlichen Zucker für jede Ernte;

9° den in Gramm Schwefelsäure oder Weinsäure pro Liter ausgedrückten natürlichen Gesamtsäuregehalt für jede Ernte;

10° Angaben über das Erntejahr, einschließlich der meteorologischen Verhältnisse, der Parasitenbelastung, des allgemeinen Eindrucks, der Prognose über die Qualität;

11° Informationen bezüglich der neuen Anpflanzungen, die noch nicht im Ertrag stehen, einschließlich genauer Ortslage der Parzellen, Flächen und Rebsorten;

12° Informationen bezüglich der in naher Zukunft geplanten Anpflanzungen, einschließlich genauer Ortslage der Parzellen, Flächen und Rebsorten;

13° ggf. die Volumen und die Bezeichnungen, für die eine Anerkennung erwägt wird.

**Art. 23** - Die gesamten Dokumente, d.h. der in Artikel 17 erwähnte Anerkennungsantrag und die in den Artikeln 21 und 22 erwähnte Bestandsmeldung und Erntemeldung, bilden die Akte des Anerkennungsantrags. Eine vollständige Akte ist notwendig, um anerkannt zu werden.

Die Formulare für die Bestandsmeldung, die Erntemeldung und den Anerkennungsantrag, welche in Absatz 1 erwähnt sind, werden von der Dienststelle in Zusammenarbeit mit der bescheinigenden Stelle erstellt und den Weinproduzenten von letzterer spätestens am 1. August, was die zwei ersten Formulare betrifft, und auf Anfrage für das dritte Formular zur Verfügung gestellt, oder werden von der Dienststelle über das Internetportal der wallonischen Landwirtschaft zur Verfügung gestellt.

Die bescheinigende Stelle ist für die Überprüfung der Elemente in der Akte des Anerkennungsantrags verantwortlich.

Die bescheinigende Stelle übermittelt der Dienststelle jährlich die Daten zu den zertifizierten Beständen, Ernten und Volumen. Die Verwaltung übermittelt der Europäischen Kommission diese Daten. Die Verwaltung kann diese Daten zu statistischen Zwecken benutzen.

#### *Abschnitt 2 — Sonstige Meldepflichten und Register*

**Art. 24** - Jeder Weinproduzent, der einen nicht abgefüllten Wein mit einer wallonischen Bezeichnung für eine Transaktion oder eine Vermarktung für den Verbraucher bestimmt, meldet dies der bescheinigenden Stelle durch elektronisches Schreiben in einer Frist von zehn Werktagen vor der ersten Transaktion bzw. der ersten Vermarktung für den Verbraucher des Weins. In dieser Meldung wird Folgendes angegeben:

1° die Identität des Weinproduzenten;

2° das voraussichtliche Volumen des betroffenen Weins;

3° das voraussichtliche Datum der Transaktion oder der Vermarktung für den Verbraucher.

**Art. 25** - Jeder Weinproduzent, der einen Wein mit einer wallonischen Bezeichnung abfüllen möchte, meldet dies der bescheinigenden Stelle durch elektronisches Schreiben in einer Frist von zehn Werktagen vor der ersten Abfüllung. In dieser Meldung wird Folgendes angegeben:

1° die Identität des Weinproduzenten;

2° das voraussichtliche Volumen des betroffenen Weins;

3° das voraussichtliche Datum der Abfüllung.

Jeder Weinproduzent, der einen nicht abgefüllten Wein mit einer wallonischen Bezeichnung außerhalb des nationalen Gebiets versenden möchte, meldet dies der bescheinigenden Stelle durch ein elektronisches Schreiben in einer Frist von zehn Werktagen vor dem Versand.

Jeder Weinproduzent, der einen Wein mit einer wallonischen Bezeichnung deklassieren möchte, meldet dies der bescheinigenden Stelle durch ein elektronisches Schreiben spätestens am 15. Dezember nach dieser Deklassierung.

**Art. 26** - Die in den Artikeln 24 und 25 erwähnten Formulare werden von der Dienststelle in Zusammenarbeit mit der bescheinigenden Stelle erstellt und von der bescheinigenden Stelle bereitgestellt oder von der Dienststelle über das Internetportal der wallonischen Landwirtschaft zur Verfügung gestellt.

**Art. 27** - Der Weinproduzent führt ein oder mehrere Register, die eine lückenlose Rückverfolgbarkeit der Erzeugnisse von der Parzelle bis zum abgefüllten Wein ermöglichen. Die bescheinigende Stelle oder die Dienststelle kann ein Muster für ein oder mehrere der genannten Register vorschreiben.

#### *Abschnitt 3 — Anerkennungsverfahren*

**Art. 28** - Der Ablauf des Verfahrens zur Anerkennung eines Weins als Ursprungsbezeichnung oder geographische Angabe erfolgt nach einem Schema, das Folgendes umfasst:

1° die Einreichung des Anerkennungsantrags durch den Weinproduzenten bei der bescheinigenden Stelle mit Angabe des Monats der gewünschten Weinprobe;

2° die Überprüfung der Elemente der Akte des Anerkennungsantrags und die Probenentnahme durch die bescheinigende Stelle bei dem Weinproduzenten;

3° die Durchführung einer chemischen Analyse einer der entnommenen Proben;

4° die Durchführung einer organoleptischen Analyse durch die in Artikel 33 § 1 erwähnte Verkostungsjury;

5° die Bewilligung oder die Verweigerung der Anerkennung durch die Erteilung oder Nichterteilung des in Artikel 32 Absatz 2 erwähnten Zertifikates;

**Art. 29** - § 1. Die Probenentnahme liegt in der Verantwortung der bescheinigenden Stelle.

Im Falle der Stillweine wird die Probenahme bei dem Wein aus dem Fass oder dem Tank vor der Flaschenabfüllung vorgenommen. Die genauen Modalitäten für die Probenahme werden von der bescheinigenden Stelle festgelegt.

Im Falle der Schaumweine besteht die Probe aus für die Vermarktung fertigen Flaschen, bevor sie etikettiert werden.

§ 2. Sechs Proben von jeweils mindestens fünfundsiebzig Zentiliter werden zu folgenden Zwecken entnommen:

1° eine Probe wird vom Weinproduzenten aufbewahrt;

2° eine Probe ist für die chemische Analyse bestimmt;

3° vier Proben werden von der bescheinigenden Stelle aufbewahrt.

Für die Anwendung von Absatz 1 Ziffer 3 werden die Proben zu folgenden Zwecken aufbewahrt:

1° zwei Proben sind für die organoleptische Analyse bestimmt;

2° zwei Proben werden während eines Zeitraums von drei Monaten ab dem Datum des Berichts der chemischen Analyse aufbewahrt, falls die Ergebnisse der chemischen Analyse oder der organoleptischen Analyse angefochten werden.

**Art. 30** - Die bescheinigende Stelle ist für die Durchführung der chemischen Analyse verantwortlich.

Die chemische Analyse umfasst die in Artikel 26 Buchstabe *a*) der Verordnung (EG) Nr. 607/2009 vom 14. Juli 2009 aufgeführten Parameter.

Der Weinproduzent wird über die Ergebnisse der Analyse seiner Erzeugnisse durch Einsendung einer Kopie des Analyseberichts von der bescheinigenden Stelle informiert.

Der Weinproduzent kann die in Absatz 3 erwähnten Analyseergebnisse innerhalb von fünfzehn Tagen nach dem Empfang dieser Ergebnisse anfechten und eine Gegenanalyse bei der bescheinigenden Stelle verlangen. Diese erfolgt in einem für die betroffenen Analysen nach der Norm ISO/CEI 17025 akkreditierten Labor nach Wahl des Antragstellers und auf seine Kosten. Die Ergebnisse sind für beide Parteien verbindlich.

**Art. 31** - Nur die Weine, die der chemischen Analyse genügen, werden der organoleptischen Analyse unterzogen.

Die organoleptische Analyse wird im Rahmen einer Blindverkostung von einer gemischten Jury aus Weinproduzenten, Sachverständigen und Vertretern der Verwaltung unter der Aufsicht der bescheinigenden Stelle durchgeführt.

Zur organoleptischen Analyse der Weine, für die ein Anerkennungsantrag eingereicht wurde, werden regelmäßig Weinproben organisiert, wobei die Weine auf der Grundlage der Bezeichnung unterteilt werden.

Die Organisation dieser Weinproben wird in den Artikeln 33 bis 35 ausführlich beschrieben.

**Art. 32** - Durch jedes Mittel, das gemäß Artikel D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht, übermittelt die bescheinigende Stelle dem Antragsteller eine begründete Stellungnahme bezüglich des Beschlusses über die Anerkennung innerhalb von einundzwanzig Tagen nach der organoleptischen Analyse. Eine Kopie wird der Dienststelle übermittelt.

Wenn die Stellungnahme für einen oder mehrere Weine günstig ist, wird für jeden als Ursprungsbezeichnung oder geographische Angabe anerkannten Wein ein Anerkennungszertifikat, das für ein bestimmtes Volumen und eine bestimmte Partienummer ausgestellt wird, gleichzeitig mit dem Gutachten übermittelt.

Die Dienststelle kann die Bekanntmachung der gewährten Anerkennungen auf jede Weise gewährleisten, die sie für zweckmäßig erachtet.

Die mit der Anerkennung verbundenen Kosten werden vom Antragsteller getragen und umfassen die Kosten der chemischen Analyse und die mit der organoleptischen Analyse verbundenen Kosten, unabhängig von der Erteilung oder Nicht-Erteilung eines Zertifikates. Sie werden von der bescheinigenden Stelle in Rechnung gestellt.

#### *Abschnitt 4 — Organisation der Weinproben*

**Art. 33** - § 1 - Es wird eine Verkostungsjury eingesetzt, die beauftragt wird, im Rahmen von Weinverkostungen, die Übereinstimmung der Weine, für die ein Antrag auf Gewährung einer der wallonischen Bezeichnungen gestellt wurde, mit den olfaktorischen, visuellen und gustatorischen organoleptischen Standards, die für Qualitätsweine allgemein anerkannt sind, und mit den spezifischen organoleptischen Hauptkriterien für die beanspruchte Bezeichnung zu überprüfen.

Die Verkostungsjury arbeitet unter der Aufsicht der zugelassenen bescheinigenden Stelle, die das Sekretariat übernimmt, was auch die Einsendung der Vorladungen zu den Versammlungen und das Verfassen sowie die Einsendung der Versammlungsprotokolle einschließt.

§ 2 - Die Verkostungsjury besteht aus den folgenden effektiven Mitgliedern, die jeweils über eine beschließende Stimme verfügen:

1° einem Vertreter der Weinproduzenten für jeder der wallonischen Bezeichnungen;

2° zwei Vertretern der V.o.E. "Association des Vignerons de Wallonie" (Vereinigung der Weinbauer der Wallonie), hiernach V.o.E. "A.V.W.";

3° einem Vertreter der V.o.E. "Vinum & Spiritus Association Belgium";

4° einem Experten des Sektors Hotels-Restaurants-Cafés;

5° einem Experten des Vertriebs in großen und mittleren Supermärkten;

6° einem Einzelhandelsexperten;

7° einem Experten einer Hochschule oder einer Universität mit wissenschaftlichen Kenntnissen, die mit dem Weinbereich in Zusammenhang stehen;

8° einem diplomierten Önologen;

9° einem qualifizierten Sommelier;

10° einem Experten einer Hotelfachschule mit Kenntnissen in Zusammenhang mit dem Weinbereich;

11° einem Vertreter der Generaldirektion Wirtschaftsinspektion;

12° einem Vertreter der Wallonischen Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft ("Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité");

13° zwei Vertretern der Verwaltung.

Ein stellvertretendes Mitglied kann für jedes in § 3 erwähnte effektive Mitglied ernannt werden.

§ 3 - Die in § 2 Absatz 1 Ziffern 1, 2, 3 und 11 bis 13 erwähnten Mitglieder sowie deren Stellvertreter werden der bescheinigenden Stelle von den betroffenen Einrichtungen vorgeschlagen.

Die weiteren Mitglieder sowie deren Stellvertreter werden der bescheinigenden Stelle und der Dienststelle von der V.o.E. "A.V.W." nach einem transparenten Auswahlverfahren vorgeschlagen, das den Sachverstand und die Unabhängigkeit der ausgewählten Personen im Hinblick auf die durch die Verkostungsjury verfolgten Ziele gewährleistet.

§ 4 - Die Mitglieder der Verkostungsjury werden von der bescheinigenden Stelle im Einvernehmen mit der Dienststelle für eine Dauer von einem Jahr ernannt. Die Liste der Mitglieder der Verkostungsjury wird von der Dienststelle auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht.



Der Vorsitz der Verkostungsjury wird von dem Vertreter der Dienststelle und der stellvertretende Vorsitz von dem Vertreter der Generaldirektion Wirtschaftsinspektion übernommen.

**Art. 34 - § 1** - Eine Weinprobe wird quartalsweise organisiert, außer wenn kein Anerkennungsantrag für eine bestimmte Weinprobe eingereicht wurde.

Die Weinproben werden in der Regel etwa Mitte April, Mitte Juni, Anfang September und Mitte November organisiert. Ein jährlicher voraussichtlicher Weinprobenkalender wird erstellt und den Mitgliedern der Verkostungsjury von der bescheinigenden Stelle am Anfang eines jeden Kalenderjahres übermittelt. Die bescheinigende Stelle übermittelt den effektiven und stellvertretenden Mitgliedern mindestens sieben Tage vor dem Datum der Weinprobe eine Vorladung durch einfaches elektronisches Schreiben.

§ 2 - Die Beratungen der Jury sind nur dann rechtsgültig, wenn die effektiven Mitglieder bzw. deren Stellvertreter, die anwesend sind, mindestens die Hälfte der Gesamtanzahl der effektiven Mitglieder ausmachen.

Ein abwesendes Mitglied kann einem anderen Mitglied der Jury eine Vollmacht erteilen. Pro Mitglied darf nur eine Vollmacht erteilt werden. Ein in der Weinbereitung tätiges Mitglied kann nur einem anderen in der Weinbereitung tätigen Mitglied Vollmacht erteilen.

**Art. 35** - Die organoleptische Untersuchung bezieht sich mindestens auf die Farbe, den Geruch und den Geschmack gemäß einer Bewertung, die in einem Bewertungsraster festgelegt wird, dessen Muster und Grundsätze für die Anwendung und die Interpretation der Ergebnisse von der Dienststelle bestimmt werden und auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht werden.

Die Verkostung erfolgt anhand nicht gekennzeichnete Proben und ohne Kommentare. Die Jury erhält vor der Verkostung keine Information über die eingereichten Weine, mit Ausnahme der Informationen, die im Bewertungsraster enthalten sind.

Die Beschlüsse darüber, ob der Wein die organoleptischen Kriterien erfüllt oder nicht, werden gemäß den in Anwendung von § 1 festgelegten Grundsätzen und nach den von der Dienststelle im Einvernehmen mit der bescheinigenden Stelle festgelegten Beschlussfassungsregeln gefasst. Diese Regeln werden auf dem Internetportal der wallonischen Landwirtschaft veröffentlicht.

Keine personenbezogenen Informationen werden nach der Abstimmung übermittelt.

Die Mitglieder der Jury beachten die Vertraulichkeit, was den Ablauf und die Ergebnisse der Weinproben betrifft.

Die Jury kann ausnahmsweise und unter begründeten besonderen Umständen eine Probe, die in einer vorherigen Weinprobe bereits vorgelegt wurde, im Rahmen einer zweiten Weinprobe erneut überprüfen. Zu diesem Zweck wird ein begründeter Antrag vom Antragsteller bei der bescheinigenden Stelle eingereicht, und zwar innerhalb von fünfzehn Tagen nach dem Empfang durch den Antragsteller der in Artikel 32 § 1 erwähnten Stellungnahme der Dienststelle, mit Kopie an die Dienststelle und durch jedes Mittel, das gemäß den Artikeln D.15 und D.16 des Gesetzbuches der Einsendung ein sicheres Datum verleiht. Die Kosten der zweiten Prüfung gehen zu Lasten des Antragstellers.

Namur, den 14. Juli 2016

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/204579]

**14 JULI 2016. — Ministerieel besluit houdende toepassing van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 betreffende de Europese kwaliteitsregelingen en de gewestelijke facultatieve kwaliteitsaanduiding**

De Minister van Landbouw,

Gelet op Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1576/89 van de Raad;

Gelet op Verordening (EG) nr. 436/2009 van de Commissie van 26 mei 2009 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad met betrekking tot het wijnbouwkadaster, de verplichte opgaven en de samenstelling van gegevens voor het volgen van de markt, de begeleidende documenten voor het vervoer van producten en de bij te houden registers in de wijnsector;

Gelet op Verordening (EG) nr. 607/2009 van de Commissie van 14 juli 2009 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad wat betreft beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, traditionele aanduidingen, etikettering en presentatie van bepaalde wijnbouwproducten;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Parlement en de Raad van 21 november 2012 inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 716/2016 van de Commissie van 25 juli 2013 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 922/72, (EEG) nr. 234/79, (EG) nr. 1037/2001 en (EG) nr. 1234/2007 van de Raad, de artikelen 92 tot 116;

Gelet op Verordening (EU) nr. 251/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 inzake de definitie, de aanduiding, de aanbiedingsvorm, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gearomatiseerde wijnbouwproducten en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad;

Gelet op de delegerde verordening (EU) nr. 664/2014 van de Commissie van 18 december 2013 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de vaststelling van de symbolen van de Unie voor beschermde oorsprongsbenamingen, beschermde geografische aanduidingen en gegarandeerde traditionele specialiteiten en betreffende bepaalde voorschriften inzake het betrekken, bepaalde procedurebepalingen en bepaalde aanvullende overgangsregels;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 668/2014 van de Commissie van 13 juni 2014 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, artikelen D.4, D.17, D.172; D.173, D.174, D.175, D.176 en D.426, § 2, 2°;

Gelet op het decreet van 7 september 1989 betreffende de aanduiding van lokale oorsprong en de aanduiding van Waalse oorsprong alsmede het toepasselijk maken in het Waalse Gewest van de verordeningen (EEG) nrs. 2081/92 en 2082/92, de artikelen 14 bis, 14 ter, 14 quater en 14 quinquies, ingevoegd bij het decreet van 19 december 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 betreffende de Europese kwaliteitsregelingen en de gewestelijke facultatieve kwaliteitsmerken, de artikelen 8, 16, 42, 43 en 74.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 februari 2016;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 18 februari 2016;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale overheid op 18 februari 2016;

Gelet op het rapport van 18 februari 2016 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies nr. 59502/4 van de Raad van State, gegeven op 29 juni 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016" : het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 betreffende de Europese kwaliteitsregelingen en de gewestelijke facultatieve kwaliteitsmerken.

HOOFDSTUK I. — *Beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, gegarandeerde traditionele specialiteiten*

*Afdeling 1.* — Evaluatie van de registratieaanvraag op gewestelijk vlak

Onderafdeling 1. — Samenstelling en werking van de groep van deskundigen

**Art. 2.** De dienst stelt de groep van deskundigen bedoeld in artikel 16, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 samen en neemt zijn secretariaat waar.

De taak bestaat uit het uitbrengen van een schriftelijk advies over de aanvraag, gevolgd door de deelname aan een werkvergadering en aan elektronische uitwisselingen met de dienst die bestemd zijn om een globaal omstandig advies over de aanvraag op te maken.

De groep van deskundigen bestaat uit minstens drie deskundigen en in voorkomend geval uit één of meerdere plaatsvervaarders.

De deskundige verbindt zich ertoe, het vertrouwelijk karakter ervan te bewaren wanneer hij aanvaardt om deel uit te maken van de groep van deskundigen.

De namen van de deskundigen die deel hebben genomen aan de advisering worden vermeld in een "lijst van raadgevende deskundigen inzake agrovoedingsproducten". Deze lijst vermeldt bovendien voor elke deskundige de specialiteit of het (de) product(en) waarvoor de competentie van de deskundige door de administratie wordt erkend.

Onderafdeling 2. — Onderzoek van de aanvraag en advisering

**Art. 3.** Uiterlijk zeven dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 7 of, in voorkomend geval, in artikel 15, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, verstuurt de dienst de aanvraag naar de deskundigen, de eventuele bezwaren, opmerkingen, het verzet van derden en het antwoord van de aanvrager, eventueel voorzien van commentaar van de dienst, overeenkomstig artikel 15, § 4, van het besluit. De wetgeving van toepassing op de aanvraag inzake oorsprongsbenaming, geografische aanduiding of gegarandeerde traditionele specialiteit wordt ook bijgevoegd. De communicatie tussen de dienst en de deskundigen gebeurt via de elektronische weg. Elke deskundige bericht ontvangst van de documenten opgestuurd door de dienst.

**Art. 4.** Elke deskundige beschikt over dertig dagen vanaf het versturen, door de dienst, van de documenten bedoeld in artikel 3 om een omstandig schriftelijk advies uit te brengen over de aanvraag.

Het advies bevat :

1° een diepgaande evaluatie van de elementen van het technisch productdossier;

2° bijkomend, een beoordeling van de overeenstemming van het productdossier of de technische fiche met de reglementering van toepassing op de aanvraag inzake oorsprongsbenamingen, geografische aanduiding of gegarandeerde traditionele specialiteit, met een bijzondere aandacht voor de conformiteit van het product en de benaming t.o.v. de eisen van de bedoelde reglementering en de relevantie van het verband;

3° een beoordeling van het enig document als samenvatting van het productdossier en, bijkomend, t.o.v. de toepasselijke reglementaire eisen;

4° een kritische evaluatie van de eventuele bezwaren en van de gegeven antwoorden;

5° commentaar en, in voorkomend geval, voorstellen van wijzigingen of aanvragen voor bijkomende informatie.

Bij ontstentenis van een deskundige, vraagt de dienst het advies van een plaatsvervanger bedoeld in artikel 2. De termijn bedoeld in paragraaf 1 is dan te rekenen vanaf het opsturen van de adviesaanvraag naar de plaatsvervanger.

**Art. 5.** Na afloop van de termijn bedoeld in artikel 4, lid 1, bundelt de dienst de adviezen en roept de groep deskundigen in vergadering bijeen binnen de vijftien dagen volgend op bedoelde termijn. De vergadering wordt voorgezeten door de directeur van de dienst of, bij afwezigheid of verhindering, door diens vertegenwoordiger. Het personeelslid van de dienst belast met de behandeling van de aanvraag neemt het secretariaat ervan waar. Een jurist van de administratie wordt genodigd de vergadering bij te wonen.

De dienst en de jurist van de administratie bedoeld in lid 1 gaan na of de aanvraag reglementair conform is.

**Art. 6.** § 1. Binnen de zeven dagen volgend op het houden van de vergadering bedoeld in artikel 5, lid 1, wordt door de dienst een globaal advies opgesteld waarin het standpunt van de groep deskundigen en van de dienst wordt uiteengezet, die aan de deelnemers aan de vergadering wordt gericht en door de deskundigen binnen de vijftien dagen volgend op de zending digitaal bekrachtigd wordt.

Het advies bedoeld in lid 1 is ofwel gunstig ofwel gunstig onder voorwaarden ofwel ongunstig. In het tweede geval omvat het suggesties voor wijzigingen of vragen naar aanvullende inlichtingen ten behoeve van de aanvrager.

Indien het advies suggesties voor wijzigingen of vragen naar aanvullende inlichtingen ten behoeve van de aanvrager omvat, maakt de aanvrager die over binnen de vijftien dagen volgend op het houden van de vergadering bij elk middel dat vaste datum aan de zending verleent in de zin van de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek.

§ 2. De aanvrager meldt ontvangst van de gegevens bedoeld in § 1, lid 3. Hij beschikt over dertig dagen om de dienst van een antwoord te voorzien. Blijft het antwoord binnen de opgelegde termijn uit, dan wordt de aanvraag van ambtswege ingetrokken geacht.

De dienst meldt ontvangst van het antwoord van de aanvrager, onderzoekt het en legt het voor aan de deskundigen en, in voorkomend geval, aan de jurist van de administratie voor bekrachtiging of eventueel kritisch onderzoek binnen de dertig dagen volgend op de ontvangst van het antwoord van de aanvrager. Op grond van de adviezen uitgaande van de deskundigen, past de dienst het advies bedoeld in § 1, lid 2, aan en legt bedoeld advies ter bekrachtiging voor aan de deskundigen binnen de vijfenveertig dagen volgend op de ontvangst van het antwoord van de aanvrager.

Elke uitwisseling gebeurt digitaal.

**Art. 7.** Het advies van de groep deskundigen wordt, samen met de aanvraag, de eventuele bedenkingen en het antwoord daarop aan de Minister voorgelegd binnen de dertig dagen volgend op het houden van de vergadering bedoeld in artikel 6, § 1, of, in voorkomend geval, binnen de vijftien dagen volgend op het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 6, § 2, lid 1.

Het advies van de groep deskundigen is niet dwingend.

#### *Afdeling 2. — Etikettering en presentatie van de producten*

**Art. 8.** Enkel de taalversies van de benaming, geregistreerd overeenkomstig artikel 10 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, worden in de etikettering gebruikt.

Indien de benaming in verband staat met de, zelfs afgekorte, aanduiding die overeenstemt met het type bescherming die de benaming geniet of met het dienovereenkomstig Europees logo, worden enkel de geregistreerde versies van de benaming gebruikt. Die versies worden integraal zoals geregistreerd afgedrukt.

De geregistreerde benaming wordt enkel in de taal die overeenstemt met de geregistreerde versies vertaald en in de etikettering opgenomen. Afwijkend kan het technisch productdossier een vertaling voorzien in één of meerdere talen of de keuze van het al dan niet vertalen aan de marktdeelnemers overlaten. In dat geval leeft het gebruik van de vertaalde benaming(en) de bepalingen van artikel 9, § 2, 5° na.

Wanneer meerdere benamingen geregistreerd zijn voor meerdere vormen van éénzelfde product, wordt enkel de benaming, gekoppeld aan de overwogen vorm, in de etikettering gebruikt.

**Art. 9.** § 1. Voor de landbouwproducten en de levensmiddelen verwijst de etikettering, wanneer het product voorverpakt is en bestemd is voor de eindverbruiker, op elke individuele verpakking :

1° de geregistreerde benaming, eventueel begeleid van één of meerdere andere geregistreerde taalversies;

2° de afkorting van de aanduiding die overeenstemt met het type bescherming die de benaming geniet;

3° het logo van de Europese Unie die overeenstemt met het type bescherming die de benaming geniet;

4° in voorkomend geval, een door het technisch productdossier opgelegde inhoud die wijst op een bijzondere kwaliteit van het product.

Voor de toepassing van 2° wordt voor de inhoud die de benaming begeleidt dezelfde taal als bedoelde benaming gebruikt.

Voor de toepassing van 3° wordt de keuze van de taal van het logo van de Europese Unie overgelaten aan de verantwoordelijke voor de verpakking of nader bepaald in het technisch productdossier.

Voor de toepassing van 4° kan het technisch productdossier bepalen dat het gebruik van bepaalde aanduidingen in de etikettering verboden is of enkel de facultatieve aanduidingen bepalen die bruikbaar zijn of aanduidingen opleggen die van toepassing zijn wanneer het product een bijzondere kwaliteit vertoont.

§ 2. De gegevens bedoeld in § 1 staan tegelijk zichtbaar en duidelijk leesbaar op de voorkant van de verpakking, op een andere plaats dan bij de ingrediëntenlijst. Die gegevens staan bij elkaar en worden niet verborgen, aan het zicht onttrokken of los van elkaar afgedrukt door andere aanduidingen of beelden. Bovendien :

1° voldoet de typografie, gebruikt voor de geregistreerde benaming, aan volgende bepalingen :

a) het gebruik van hoofd- of kleine letters voor de geregistreerde benaming wordt in acht genomen of de benaming staat volledig in hoofdletters afgedrukt;

b) de benaming is eenvormig in al haar onderdelen, wat betreft zowel de afmetingen als het lettertype of de kleur van de letters die de benaming vormen;

c) afwijkend van b) kan het technisch productdossier bepalen dat een deel van de benaming verschillend kan zijn van het overig deel van de benaming;

2° de afkorting van de aanduiding die overeenstemt met het type bescherming die de benaming geniet wordt opgenomen in het onmiddellijk verlengde van de geregistreerde benaming, op dezelfde regel of juist daaronder, in hoofdletters, zonder punt, waarbij de letters van hetzelfde type en van dezelfde kleur zijn als de letters die de benaming vormen, en met dezelfde afmetingen als de grootste letters die gebruikt worden in de samenstelling van de benaming;

3° de diameter van het logo van de Europese Unie die overeenstemt met het type bescherming die de benaming geniet is groter dan vijftien millimeter en niet kleiner dan de grootste afmeting van elk ander logo dat op het etiket is afgedrukt, behoudens afwijking die expliciet opgenomen is in het technisch productdossier;

4° de aanduiding bedoeld in § 1, lid 1, 4°, staat onder de drie eerste gegevens bedoeld in dezelfde paragraaf. De grootte van de hoofdletter van de letter gebruikt voor die aanduiding bedraagt minstens de helft van de grootte van de hoofdletter van de grootste letter gebruikt in de samenstelling van de geregistreerde benaming, waarbij de lettertypes en de kleuren van de letters van de aanduiding en van de benaming identiek zijn;

5° wanneer op het etiket gegevens afgedrukt staan zoals een handelsmerk, een verkoopsbenaming, een aanduiding, ander dan die in voorkomend geval opgelegd door het technisch productdossier, die dienen om een bijzondere kwaliteit van het product nader te bepalen, worden zij duidelijk los van de geregistreerde benaming opgenomen.

Voor de toepassing van lid 1, 1°, c), worden voor de benaming de afmetingen en verhoudingen zoals hieronder in acht genomen :

a) het belangrijkste deel van de benaming staat afgedrukt in letters waarvan de afmetingen minstens gelijk zijn, in hoogte, breedte en dikte, aan die van de grootste letters die op de etikettering voorkomen, afgezien van de informatie over de prijs, het gewicht en, in voorkomend geval, het handelsmerk, voor zover daar expliciet gewag van wordt gemaakt in het technisch productdossier;

b) de grootte van de hoofdletter van de letter gebruikt voor het belangrijkste deel van de benaming is gelijk aan minstens één vijfde van de diameter van het logo vermeld in huidige § , 3°;

c) de afmetingen van de letters gebruikt voor het minder belangrijke deel van de benaming mogen niet kleiner zijn dan de helft van de afmetingen van de letters gebruikt voor het overig deel van de benaming, waarbij het lettertype en de kleur van de letters identiek zijn voor beide delen van de benaming.

Voor de toepassing van lid 1, 3°, wordt het logo visueel nauw afgestemd op de geregistreerde benaming, in het onmiddellijk verlengde van of juist onder de benaming. Het verband met de benaming is ondubbelzinnig. Het logo zorgt niet voor verwarring in de geest van de consument doordat het verband houdt met een ander gegeven van het etiket dan de geregistreerde benaming.

Voor de toepassing van lid 1, 5°, staan de beoogde gegevens niet op dezelfde regel als bedoelde benaming en zijn ze er op een verticale lijn van gescheiden door een afstand die gelijk is aan minstens drie keer de grootte van de hoofdletter van de grootste letter gebruikt in de geregistreerde benaming.

In afwijking van de bepalingen van lid 1 kan er een specifieke huisstijl worden ontworpen en door de certificerende instelling worden bekrachtigd. In voorkomend geval mogen de gegevens vermeld in lid 1 op een afzonderlijk etiket staan, die onmiddellijk in het gezichtsveld van het voornaamste etiket komt te staan.

§ 3. In afwijking van de bepalingen omschreven in paragraaf 2, 2°, kan de afkorting van de aanduiding die overeenstemt met het type bescherming die de benaming geniet vervangen worden door de in volle letters geschreven aanduiding. In dat geval bestaan de letters die de aanduiding vormen uit hetzelfde lettertype en dezelfde kleur als de letters die bedoelde benaming vormen, met afmetingen die kleiner zijn dan of gelijk zijn aan twee derde van de afmetingen van de grootste letters gebruikt in de samenstelling van de benaming.

In afwijking van de bepalingen omschreven in paragraaf 2, 3°, kan de diameter van het vermelde logo in gevallen die behoorlijk verantwoord zijn door de bijzondere kenmerken van de verpakking of de etikettering een diameter vertonen die kleiner is dan vijftien millimeter. De minimumdiameter kan dan verkleind worden tot tien millimeter. Die afwijking wordt uitdrukkelijk vermeld in het technisch productdossier. Bij gebreke kan die afwijking al naar gelang door elke verantwoordelijke voor verpakkingen worden aangevraagd bij de Directeur van de dienst, die oordeelt of de aanvraag relevant is, hem goedkeurt of verwerpt.

In afwijking van de bepalingen omschreven in paragraaf 2, 5°, kan de vermelde afstand in gevallen die behoorlijk verantwoord zijn door de bijzondere kenmerken van de verpakking of de etikettering, verkleind worden tot een afstand gelijk aan of minstens éénmaal de grootte van de hoofdletter van de grootste letter gebruikt in de geregistreerde benaming. Die afwijking wordt uitdrukkelijk vermeld in het technisch productdossier. Bij gebreke kan die afwijking al naar gelang door elke verantwoordelijke voor verpakkingen worden aangevraagd bij de dienst, die oordeelt of de aanvraag relevant is, hem goedkeurt of verwerpt.

§ 4. Wanneer het voorverpakte product bestemd is voor de eindverbruiker, maar in een stadium voor de verkoop aan laatstgenoemde verkocht wordt en wanneer dat stadium niet de verkoop is aan een instelling of bestemd is om geleverd te worden aan instellingen om er bereid, verwerkt, verdeeld of als kleinhandelsproduct verhandeld te worden, mogen de gegevens bedoeld in paragraaf 1, in afwijking van de bepalingen van paragraaf 2, enkel op de buitenverpakking waarin het product verhandeld wordt, afgedrukt worden.

**Art. 10.** Voor landbouwproducten en levensmiddelen wordt de informatie bedoeld in artikel 9, § 1, wanneer bedoelde producten verhandeld worden zonder verpakking, opgenomen in de prijssignaletiek die duidelijk, goed zicht- en leesbaar voor de consument te lezen staat in de nabijheid van die producten. De regels verwoord in artikel 9, § 2, zijn van toepassing.

De regels verwoord in artikel 9, § 2, zijn *mutatis mutandis* van de toepassing op promotie- of reclaimedocumenten.

Wanneer het product, bestemd voor een verhandeling naar een klant die niet de eindverbruiker is, voorverpakt en geëtiketteerd is alsof die klant de eindverbruiker is, zijn de regels verwoord in artikel 9 van toepassing.

**Art. 11.** Wanneer het landbouwproduct of het levensmiddel waarvan de geregistreerde benaming gebruikt wordt als ingrediënt of deel uitmaakt van een assortiment producten, kan enkel de afgekorte aanduiding die overeenstemt met het type bescherming die de benaming geniet bij de benaming gevoegd worden die op de etikettering te lezen staat, daarin inbegrepen wanneer genoemde benaming op de lijst ingrediënten voorkomt. De bepalingen bedoeld in artikel 8, tweede tot vijfde lid, en in artikel 9, § 2, 1° en 2°, zijn van toepassing.

Lid 1 is van toepassing op de producten die gepresenteerd worden op de kaarten, tarieven of elke andere presentatiewijze bestemd voor de eindverbruiker bij hoteliers, restaurateurs en café-uitbaters. Het technisch productdossier kan evenwel bepalen dat het logo van de Europese Unie op die documenten afgedrukt staat. In dat geval is de bepaling bedoeld in artikel 9, § 2, 3°, van toepassing naast de bepalingen bedoeld in paragraaf 1.

**Art. 12.** Elke kaart of elk grafisch symbool op de etikettering die verwijst naar een geregisteerde benaming zoals de oorsprongsbenaming of de geografische aanduiding veroorzaakt geen verwarring over het gebied waarop de benaming slaat.

**Art. 13.** Een element zoals een zelfklevende stip of een zegel is een element van traceerbaarheid waarop het logo van de Europese Unie of een eventueel afgekorte aanduiding afgedrukt staan en stemt overeen met het type bescherming die de benaming geniet. Dat element vervangt niet het etiket, maar kan het aanvullen en is conform de vereisten vermeld in bijlage X van Verordening (EU) nr. 668/2014 van 13 juni 2014.

**Art. 14.** Voor de wijnproducten valt het gebruik van de facultatieve aanduidingen bedoeld in artikel 120 van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van 17 december 2013 of van de aanduidingen die verwijzen naar het bedrijf bedoeld in artikel 57, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009 van 14 juli 2009 onder het technisch productdossier van het betrokken product.

Wanneer een traditionele aanduiding zoals bedoeld in artikel 112, punt b), van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van 17 december 2013 of een aanduiding die verwijst naar het bedrijf bedoeld in artikel 57, § 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009 van 14 juli 2009 op de etikettering afgedrukt staat, zijn afmetingen die bedoelde aanduiding vormen kleiner dan of gelijk aan die van de letters die de beschermde benaming samenstellen.



HOOFDSTUK II. — *Controles en certificering*

**Art. 15.** Dit hoofdstuk bepaalt de praktische modaliteiten van de organisatie van de certificering van de Waalse wijnen die dingen naar een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding.

**Art. 16.** Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

- 1° de cuvée : het geheel van kuipen of vaten die een wijn bevat die dezelfde kenmerken vertoont;
- 2° de Algemene Directie Economische Inspectie : de Algemene Directie Economische Inspectie van de Federale Overheidsdienst Economie, Middenstand, K.M.O.'s en Energie;
- 3° de partij : het volume afgewerkte wijn die klaar is om gebotteld te worden, als inhoud van een welbepaalde cuve of betreffende een welbepaalde cuvée;
- 4° de erkenning; de erkenning van een aangegeven hoeveelheid wijn, overeenstemmend met een welbepaalde partij, zoals die in aanmerking kan komen voor een Waalse benaming die erkend is als oorsprongsbenaming of geografische aanduiding.

*Afdeling 1. — Dossier voor de erkenningsaanvraag*

## Onderafdeling 1. — Erkenningsaanvraag

**Art. 17.** Om het voordeel van het gebruik van een oorsprongsaanvraag of een geografische aanduiding te bekomen, richt elke wijnbouwer een erkenningsaanvraag aan de erkende certificeringsinstelling die belast is met de certificering van de producten voor de betrokken benaming.

Een minimale productie van zestig liter per partij is vereist om een erkenningsaanvraag te kunnen indienen.

**Art. 18.** De erkenningsaanvraag bedoeld in artikel 17 bevat minstens :

- 1° het jaar van productie of millésime waarop de aanvraag betrekking heeft;
  - 2° de naam van de aanvragende wijnbouwer, natuurlijke of rechtspersoon, adres en personalia van diens maatschappelijke zetel;
  - 3° het rechtsstatuut van de aanvrager en zijn bedrijfsnummer bij de Kruispuntbank der Ondernemingen;
  - 4° het adres van de bedrijfszetel;
  - 5° de naam en de personalia van de verantwoordelijke, indien verschillend van de aanvrager;
  - 6° het adres van de opslagplaats, indien verschillend van de bedrijfsplaats;
  - 7° de wijnbouwzone in de zin van Aanhangel I bij bijlage VII van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van 17 december 2013 en, in functie van de betrokken benaming, het productiegebied;
  - 8° de benaming waarop de aanvraag betrekking heeft;
  - 9° in voorkomend geval, het geografische deelgebied waarop aanspraak wordt gemaakt;
  - 10° het nummer van de partij waarop de aanvraag betrekking heeft;
  - 11° de samenstelling van de wijn als hij uit samenstellingen bestaat;
  - 12° een herhaling van de wijnstok(-ken) die overeenstemmen met de oogst of de samengestelde oogsten die deel uitmaken van de samenstelling van de wijn;
  - 13° de kleur van de wijn, namelijk wit, rood of rosé;
  - 14° het totale volume, uitgedrukt in liters, van elke partij;
  - 15° het alcoholvolume, uitgedrukt in percent aan volume, van elke partij;
  - 16° het totale zuurgehalte, uitgedrukt in milligram per liter zwavelzuur of wijnsteenzuur, van elke partij;
  - 17° een opgave van de toegepaste oenologische procédés of van de bijzondere productie- of productkenmerken;
  - 18° een verklaring waaruit blijkt dat elke verwerking van druif tot wijn plaats gevonden heeft binnen de afgebakende zone voor de betrokken benaming en dat er geen enkel ander procédé of geen andere oenologische behandeling dan die gemachtigd bij bijlage IA van Verordening (EG) nr. 606/2009 van de Commissie van 10 juli 2009 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad, wat betreft de wijncategorieën, de oenologische procédés en de daarvoor geldende beperkingen toegepast is;
  - 19° voor de niet-mousserende wijnen, een verklaring waaruit blijkt dat de vinificatie en de klaring van de wijn voleindigd zijn op het ogenblik van de monsterneming en een verbintenis om de wijn, na de monsterneming door de certificerende instelling, geen enkel(e) ander(e) oenologisch(e) procédé/behandeling te laten ondergaan dan een eventuele filtrering voor de botteling;
  - 20° de datum vanaf welke de monsterneming van alle partijen door de certificerende instelling uitgevoerd kan worden, met dien verstande dat de vinificatie van de niet-mousserende wijnen op die datum, evenals de voornaamste klaring voor alle partijen, voleindigd is;
  - 21° een melding dat de wijn, vóór de botteling, nog gefiltreerd mag worden;
  - 22° een verklaring waaruit blijkt dat de wijnbouwer aanvaardt dat de genomen monsters analytisch en organoleptisch onderzocht worden.
- Voor de toepassing van lid 1, 11°, wordt de samenstelling uitgedrukt per partij per in liter uitgedrukte volumes van de verschillende samengestelde oogsten.

**Art. 19.** § 1. De erkenningsaanvraag bedoeld in artikel 17 wordt uiterlijk ingediend zestig dagen voor de datum van de degustatiezitting bedoeld in artikel 34, § 2, waarop de wijnbouwer wenst dat zijn wijn geproefd wordt. Voor de mousserende kwaliteitswijnen en de crémants wordt de aanvraag ten vroegste ingediend voor de laatste degustatiezitting van het jaar volgend op de oogst.

Het nemen van de monsters vindt plaats uiterlijk dertig dagen voor de datum van de degustatiezitting waarop de wijnbouwer wenst dat zijn wijn geproefd wordt. Bij gebreke wordt de wijndegustatie uitgesteld naar de volgende zitting.

§ 2. De erkenningsaanvraag wordt ingediend na voltooiing van de vinificatie en na voleindiging van de bewerkingen voor de voornaamste klaring.

Na toekenning van de erkenning kan de wijn nog een afwerkende filtrering ondergaan voor het bottelen, maar ondergaat geen enkel ander oenologisch procédé meer. De aanvrager meldt in zijn erkenningsaanvraag of de wijn voor het bottelen gefiltreerd is.

## Onderafdeling 2. — Samenstelling en gebruik van het dossier voor de erkenningsaanvraag

**Art. 20.** Naast de erkenningsaanvraag bedoeld in artikel 17 worden jaarlijks door de aanvrager aan de erkende certificerende instelling overgemaakt :

- 1° een opslagaangifte betreffende de wijn in bulk en in flessen, vastgesteld op 31 augustus van het oogstjaar;
- 2° een oogstaangifte, die tegen 30 november aan de certificerende instelling overgemaakt moet zijn.

Voor de toepassing van lid 1, 1°, moet de aangifte de certificerende instelling bereikt hebben tegen de daarop volgende eerste oktober.

**Art. 21.** De opslagaangifte bedoeld in artikel 20, lid 1, 1°, bevat minstens :

- 1° de vereiste gegevens voor de erkenningsaanvraag bedoeld in artikel 18, lid 1, 1° tot 7°;
- 2° een aangifte van alle in bulk opgeslagen wijnen, waarin minstens de volumes, de rassen en de productiejaar vermeld worden, waarbij de wijnen, in voorkomend geval, genoemd worden als in aanmerking genomen of voorgesteld voor het voordeel van een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding;
- 3° een aangifte van alle in flessen opgeslagen wijnen, met minstens de vermelding van de informatie bedoeld in artikel 18, lid 1, 2°;
- 4° informatie over het lopende oogstjaar, met inbegrip van de weersomstandigheden, de parasitaire druk, de kwantitatieve en kwalitatieve prognose, de voorziene oogstdatum.

**Art. 22.** De oogst bedoeld in artikel 18, lid 1, 2°, bevat minstens :

- 1° de vereiste gegevens voor de erkenningsaanvraag bedoeld in artikel 18, lid 1, 1° tot 7°;
- 2° de nauwkeurige ligging van de percelen die voor de betrokken productie met wijnstokken zijn aangeplant, waarop vermeld zijn, de gemeente en het nummer van het perceelsgewijs plan toegekend in het geïntegreerd beheers- en controlesysteem bedoeld in artikel 17 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001, of de verwijzing naar de kadastrale gegevens van de aangeplante percelen of een gelijkwaardige officiële aanduiding;
- 3° de oppervlakten, uitgedrukt in hectare, are, centiare, aangeplant met wijnstokken voor de betrokken productie, voor elke oogst;
- 4° de rassen met betrekking tot elke oogst;
- 5° de kleur van de voor elke oogst verkregen most;
- 6° de volumes in de kelders na persing voor elke oogst;
- 7° het rendement, uitgedrukt in hectoliter per hectare voor elke oogst;
- 8° het totale natuurlijke suikergehalte, uitgedrukt in gram per liter, voor elke oogst;
- 9° het totale natuurlijke zuurgehalte, uitgedrukt in gram per liter zwavel- of wijnsteenzuur voor elke oogst;
- 10° informatie over het oogstjaar, met inbegrip van de weersomstandigheden, de parasitaire druk, de algemene indruk, de kwalitatieve prognose;
- 11° informatie over de nieuwe, nog niet in productie genomen aanplantingen wat betreft de nauwkeurige ligging van de percelen, de oppervlakten, de wijnrassen;
- 12° informatie over de in een nabije toekomst voorziene aanplantingen, met inbegrip van de nauwkeurige ligging van de percelen, de oppervlakten, de wijnrassen;
- 13° de volumes en de benamingen waarvoor een erkenning wordt overwogen, in voorkomend geval.

**Art. 23.** De gezamenlijke documenten, waaronder de erkenningsaanvraag bedoeld in artikel 17 en de opslag- en oogstaangiften respectievelijk bedoeld in de artikelen 21 en 22, vormen het dossier voor de erkenningsaanvraag. Een volledig dossier is vereist voor het verkrijgen van een erkenning.

De formulieren betreffende de opslag-, de oogstaangiften en de erkenningsaanvraag bedoeld in lid 1 worden in samenwerking met de certificerende instelling door de dienst opgesteld en door eerstgenoemde aan de wijnbouwers verstrekt, tegen 1 augustus wat betreft de eerste twee formulieren en op aanvraag voor de derde, of door de dienst ter beschikking gesteld via de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

De certificerende instelling is verantwoordelijk voor het nagaan van de gegevens vermeld in het dossier voor de erkenningsaanvraag.

Jaarlijks maakt de certificerende instelling de dienst de gegevens over aangaande de gecertificeerde opslaghoeveelheden, oogsten en volumes. De administratie maakt die gegevens aan de Europese Commissie over. De administratie kan die gegevens gebruiken voor statistieke doeleinden.

## Afdeling 2. — Andere verplichtingen inzake aangiften en registers

**Art. 24.** Elke wijnbouwer die een niet-verpakte wijn met een Waalse benaming bestemt voor een transactie of voor een op de markt brengen ten behoeve van de consument doet er digitaal aangifte van bij de certificerende instelling, binnen een termijn van tien werkdagen voor de eerste transactie of voor hij voor het eerst op de markt wordt gebracht ten behoeve van de wijnverbruiker. In die aangifte worden vermeld :

- 1° de identiteit van de wijnbouwer ;
- 2° het te verwachten dienovereenkomstig wijnvolume;
- 3° de te voorziene datum voor de transactie of het op de markt brengen ten behoeve van de consument.

**Art. 25.** Elke wijnbouwer die een wijn met een Waalse benaming wenst te verpakken doet er digitaal aangifte van bij de certificerende instelling, binnen een termijn van tien werkdagen voor de eerste verpakking. In die aangifte worden vermeld :

- 1° de identiteit van de wijnbouwer ;
- 2° het te verwachten dienovereenkomstig wijnvolume;
- 3° de voorzienbare datum van de verpakking.

Elke wijnbouwer die een niet-verpakte wijn met een Waalse benaming wenst te verzenden buiten het nationale grondgebied doet er digitaal aangifte van bij de certificerende instelling, binnen een termijn van tien werkdagen voor de verzending.

Elke wijnbouwer die een wijn met een Waalse benaming wenst te declasseren doet er digitaal aangifte van bij de certificerende instelling, uiterlijk op 15 december volgend op die declassering.

**Art. 26.** De aangifteformulieren bedoeld in de artikelen 24 en 25 worden in samenwerking met de certificerende instelling door de dienst opgesteld en door de certificerende instelling verstrekt of door de dienst ter beschikking gesteld via de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

**Art. 27.** De wijnbouwer houdt één of meerdere registers bij aan de hand waarvan een totale traceerbaarheid van de producten vastgesteld kan worden, van het perceel tot de verpakte wijn. De certificerende instelling of de dienst kunnen een patroon opleggen voor één of meerdere registers.

#### Afdeling 3. — Erkenningsproces

**Art. 28.** Het erkenningsproces voor een wijn als oorsprongsbenaming of geografische aanduiding verloopt volgens een schema met volgende ijkpunten :

1° de indiening van de erkenningsaanvraag door de wijnbouwer bij de certificerende instelling, met opgave van de maand van de gewenste degustatiezitting;

2° de verificatie van de gegevens van het dossier voor de erkenningsaanvraag en het nemen van monsters door de certificerende instelling bij de wijnbouwer;

3° de uitvoering van een chemische analyse op één van de genomen monsters;

4° de uitvoering van een organoleptische analyse door de degustatiejury bedoeld in artikel 33, § 1;

5° de toekenning of de weigering van de erkenning door het al dan niet verstrekken van het certificaat bedoeld in artikel 32, lid 2.

**Art. 29.** § 1. Het nemen van de monsters gebeurt onder de verantwoordelijkheid van de certificerende instelling.

Voor de niet-mousserende wijnen wordt de monsterneming op de « brut de cave » genoemde wijn of het vat verricht, voor de botteling. De omstandige modaliteiten voor de monsterneming worden door de certificerende instelling verricht.

Voor de schuimwijnen bestaat het monster uit flessen klaar voor de verhandeling, voor de etikettering ervan.

§ 2. Zes monsters van minstens vijfenzeventig centiliter worden voor volgende doeleinden genomen :

1° één monster wordt door de wijnbouwer bewaard;

2° één monster wordt voor de chemische analyse bestemd;

3° vier monsters worden bewaard door de certificerende instelling.

Voor de toepassing van lid 1, 3°, worden de monsters bewaard voor volgende doeleinden :

1° twee monsters worden bestemd voor het organoleptisch onderzoek;

2° twee monsters worden gedurende een periode van drie maanden te rekenen van de datum van het chemisch analyseverslag bewaard voor gevallen van betwisting van de resultaten van het chemische of organoleptische onderzoek.

**Art. 30.** De certificerende instelling is verantwoordelijk voor de uitvoering van de chemische analyse.

De chemische analyse omvat de parameters opgenomen in artikel 26, a), van Verordening (EG) nr. 607/2009 van 14 juli 2009.

De wijnbouwer wordt door middel van de verzending, door de certificerende instelling, van een afschrift van het analyseverslag ingelicht over de resultaten van de analyses uitgevoerd op zijn producten.

De wijnbouwer kan de onderzoeksresultaten bedoeld in lid 3 binnen de vijftien dagen volgend op de ontvangst van bedoelde resultaten betwisten en van de certificerende instelling een tegenanalyse vragen. Laatstgenoemde wordt naar de keuze van de aanvrager en op diens eigen kosten in een laboratorium, geaccrediteerd volgens norm ISO/CEI 17025 voor de overwogen analyses, uitgevoerd. De resultaten verplichten beide partijen.

**Art. 31.** Alleen wijnen die voldoen aan een chemische analyse worden aan de organoleptische analyse onderworpen.

Het organoleptisch onderzoek wordt blind uitgevoerd door een gemengde jury, samengesteld uit wijnbouwers, deskundigen en vertegenwoordigers van de administratie, onder het toezicht van de certificerende instelling.

Voor de organoleptische analyse van de wijnen die ter erkenning worden voorgelegd worden regelmatig degustatiezittingen gehouden waarbij de wijnen per benaming worden samengebracht.

De organisatie van die degustatiezittingen wordt in de artikelen 33 tot 35 omstandig omschreven.

**Art. 32.** De certificerende instelling bezorgt de aanvrager binnen de eenentwintig dagen volgend op de organoleptische analyse een gemotiveerd advies bij elk middel dat een vaste datum aan de zending verleent, overeenkomstig de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek. Aan de dienst wordt een afschrift gericht.

Als het advies gunstig is voor één of meerdere wijnen, wordt er, gelijktijdig met het advies, voor elke wijn, erkend als oorsprongsbenaming of geografische aanduiding, een erkenningscertificaat verstrekt dat inhoudelijk betrekking heeft op een welbepaald volume en welbepaald partijnummer.

De dienst kan de erkenningen openbaar maken bij elk middel dat hij nuttig acht.

De kosten in verband met de erkenning worden door de aanvrager gedragen en omvatten de kosten van de chemische analyse en de kosten in verband met de organoleptische analyse, los van het feit of er uiteindelijk al dan niet een certificaat wordt toegekend. Zij worden door de certificerende instelling gefactureerd.

#### Afdeling 4. — Organisatie van de degustatiezittingen

**Art. 33.** § 1. Er wordt een degustatiejury opgericht, die er via het houden van degustatiesessies mee belast is na te gaan of de wijnen die dingen naar één van de Waalse benamingen overeenstemmen met de organoleptische normen inzake geur, aanblik en smaak zoals ze over het algemeen voor kwaliteitswijn aanvaard worden en met de specifieke organoleptische hoofdcriteria, bepaald voor de benaming waarop ze aanspraak maken.

De werking van de degustatiejury staat onder het toezicht van de erkende certificerende instelling, die er het secretariaat van waarneemt, daaronder inbegrepen de oproepingen voor de vergaderingen en het opstellen en versturen van notulen van vergaderingen.

§ 2. De degustatiejury bestaat uit volgende werkende leden met elk een beslissende stem :

- 1° één vertegenwoordiger van de wijnbouwers per Waalse benaming;
- 2° twee vertegenwoordigers van VZW "Association des Vignerons de Wallonie", hierna "VZW A.V.W.";
- 3° één vertegenwoordiger van VZW Vinum & Spiritus Association Belgium;
- 4° één deskundige uit de sector hotelwezen-restauratie-café's;
- 5° één deskundige uit de groot- en de middelgrote distributie;
- 6° één deskundige uit de kleinhandel;
- 7° één deskundige van een hogeschool of een universiteit die wetenschappelijke kennis bezit in verband met wijn;
- 8° één gediplomeerd oenoloog;
- 9° één gekwalificeerd sommelier;
- 10° één deskundige uit een hotelschool die kennis bezit in verband met wijn;
- 11° één vertegenwoordiger van de Algemene Directie Economische Inspectie;
- 12° één vertegenwoordiger van het "Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité" (Waal agentschap voor de bevordering van een kwaliteitslandbouw);
- 13° twee vertegenwoordigers van de administratie.

Voor elk werkend lid vernoemd in paragraaf 3 kan een plaatsvervanger aangewezen worden.

§ 3. De leden vernoemd in paragraaf 2, lid 1, 2°, 3° en 11° tot 13°, evenals hun plaatsvervangers, worden bij de certificerende instelling en bij de dienst voorgedragen door de betrokken organisaties.

De andere leden en hun plaatsvervangers worden door VZW A.V.W. bij de certificerende instelling en bij de dienst voorgedragen na afloop van een transparante selectieperiode die de deskundigheid en de onafhankelijkheid van de gekozen personen waarborgt ten opzichte van de doelstellingen nagestreefd door de degustatiejury.

§ 4. De leden van de degustatiejury worden met instemming van de dienst door de certificerende instelling aangewezen voor de duur van één jaar. De lijst van de leden van de degustatiejury wordt door de dienst bekendgemaakt op de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

Het voorzitterschap van de degustatiejury wordt waargenomen door de vertegenwoordiger van de dienst, het ondervoorzitterschap door de vertegenwoordiger van de Algemene Directie Economische Inspectie.

**Art. 34.** § 1. Elk kwartaal wordt er een degustatiesessie gehouden, tenzij er een erkenningsaanvraag is ingediend voor een bepaalde sessie.

In beginsel vinden de degustatiesessies rond half april, half juni, half september en half november plaats. Er wordt bij het begin van elk kalenderjaar door de certificerende instelling een jaarlijks tijdschema voor de degustatiesessies opgesteld en medegedeeld aan de leden van de degustatiejury. De certificerende instelling richt bij eenvoudige digitale zending minstens zeven dagen voor de datum van de degustatiesessie een oproeping aan de werkende en aan de plaatsvervangende leden.

§ 2. De jury beraadslaagt enkel rechtsgeldig als de aanwezige werkende leden, of hun plaatsvervangers, minstens de helft van het totaal aantal werkende leden vertegenwoordigen.

Een afwezig lid kan een volmacht geven aan een ander jurylid, dat slechts over één enkele volmacht kan beschikken. Een lid dat wijnbouwer is kan enkel een volmacht geven aan een ander lid dat wijnbouwer is.

**Art. 35.** Het organoleptisch onderzoek houdt minstens verband met de kleur, de geur en de smaak volgens een notering vastgelegd in een beoordelingsrooster waarvan het patroon en de toepassings- en beoordelingsbeginselen ten opzichte van de resultaten door de dienst zijn vastgelegd en bekendgemaakt op de website "Portail de l'Agriculture wallonne".

De degustatie gebeurt met anonieme monsters en in stilte. Er wordt geen enkele informatie over de voorgedragen wijnen aan de jury medegedeeld voor de degustatie, behalve de informatie op het beoordelingsrooster.

De beslissingen in verband met het al dan niet conforme karakter van de wijn uit organoleptisch oogpunt worden genomen overeenkomstig de beginselen, vastgesteld overeenkomstig paragraaf 1 en volgens de beraadslagingsregels vastgesteld door de dienst, met instemming van de certificerende instelling bedoeld in artikel 32, § 1, met afschrift aan de dienst website "Portail de l'Agriculture wallonne".

Na de stemming wordt geen enkele op naam staande informatie medegedeeld.

De juryleden nemen het vertrouwelijk karakter van het verloop en de resultaten van de degustaties in acht.

Uitzonderlijkwijs, en in bijzondere gemotiveerde omstandigheden, kan de jury tijdens een tweede degustatiesessie een reeds tijdens een vorige sessie voorgedragen monster herbeoordelen. Daartoe wordt er door de aanvrager bij de certificerende instelling een gemotiveerde aanvraag ingediend binnen de vijftien dagen volgend op de ontvangst door de aanvrager van het advies van de certificerende instelling bedoeld in artikel 32, § 1, met afschrift aan de dienst bij elk middel dat een vaste datum aan de zending verleent, overeenkomstig de artikelen D.15 en D.16 van het Wetboek. De kosten van het tweede onderzoek zijn ten laste van de aanvrager.

Namen, 14 juli 2016.



## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31598]

20 JULI 2016. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 4, 3°, artikel 6, eerste lid, artikel 10, § 1, tweede lid en § 2, artikel 12 en artikel 17, 1° en 4°, van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, allen gewijzigd bij de ordonnantie van 30 april 2009, wordt in de Franse tekst het woord « aide » telkens vervangen door het woord « action ».

**Art. 3.** Artikel 3, derde lid, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met de volgende zin : « De Regering kan ook de elektronische verzending van documenten toestaan op de wijze die ze bepaalt. ».

**Art. 4.** In artikel 5 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 30 april 2009, worden de woorden « gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, kerkfabrieken en consistories » telkens vervangen door de woorden « begunstigden bedoeld in artikel 4, 1°, 3° en 4° ».

**Art. 5.** In artikel 6, tweede lid, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « en openbare centra voor maatschappelijk welzijn » ingevoegd tussen de woorden « aan de gemeenten » en de woorden « binnen de perken van de driejarige ontwikkelingsdotatie ».

**Art. 6.** In dezelfde ordonnantie wordt het opschrift van hoofdstuk III vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK III. – Subsidieaanvraagprocedure ».

**Art. 7.** Artikel 7 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. § 1. Wat de projecten betreft van de gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, kerkfabrieken en consistories, volgen de gemeenten onderstaande procedure :

1° de projecten opnemen in het ontwerp van gemeentelijk driejarig investeringsprogramma zoals omschreven in hoofdstuk IV;

2° hun ontwerp van gemeentelijk driejarig investeringsprogramma indienen bij het begeleidingscomité vooraleer ze de goedkeuring van de Regering vragen. Na de beraadslagingen van het begeleidingscomité worden er notulen van de vergadering opgesteld en bezorgd aan de Regering en aan de gemeente;

3° voor elk project een subsidieaanvraag indienen in overeenstemming met artikel 23.

§ 2. Intercommunales, administratieve organen van de erkende erediensten die niet bedoeld worden in § 1, en de rechtspersonen die onroerende goederen beheren noodzakelijk voor de uitoefening van de lekenmoraal, volgen de hieronder beschreven procedure voor elk project :

1° een principiële instemming voor de toekenning van subsidies aanvragen in overeenstemming met artikel 22, behalve voor de studieprojecten bedoeld in artikel 19;

2° een subsidieaanvraag indienen in overeenstemming met artikel 23.

§ 3. Voor de begunstigden bedoeld in artikel 4, 7°, wordt één van de hierboven vermelde procedures toegepast al naargelang hun projecten al dan niet opgenomen zijn in het driejarig gemeentelijk investeringsprogramma. ».

**Art. 8.** In dezelfde ordonnantie wordt het opschrift van hoofdstuk IV vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK IV. – Het driejarig gemeentelijk investeringsprogramma ».

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31598]

20 JUILLET 2016. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans la version française de l'article 4, 3°, de l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 2, de l'article 12 et de l'article 17, 1° et 4°, de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, tous modifiés par l'ordonnance du 30 avril 2009, le mot « aide » est chaque fois remplacé par le mot « action ».

**Art. 3.** L'article 3, alinéa 3, de la même ordonnance est complété par la phrase suivante : « Le Gouvernement peut également autoriser l'envoi électronique de documents par la voie qu'il détermine. ».

**Art. 4.** Dans l'article 5 de la même ordonnance, modifiée par l'ordonnance du 30 avril 2009, les mots « communes, centres publics d'aide sociale, fabriques d'églises et consistoires » sont chaque fois remplacés par les mots « bénéficiaires visés à l'article 4, 1°, 3° et 4° ».

**Art. 5.** Dans l'article 6, alinéa 2, de la même ordonnance, les mots « et centres publics d'action sociale » sont insérés entre les mots « aux communes » et les mots « dans les limites de la dotation triennale de développement ».

**Art. 6.** Dans la même ordonnance, l'intitulé du chapitre III est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE III. – Procédure de demande de subvention ».

**Art. 7.** L'article 7 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. § 1<sup>er</sup>. En ce qui concerne les projets des communes, centres publics d'action sociale, fabriques d'église et consistoires, les communes suivent la procédure suivante :

1° inscrire les projets dans le projet de programme triennal d'investissement communal défini au chapitre IV;

2° soumettre leur projet de programme triennal d'investissement communal au comité d'accompagnement avant de solliciter l'approbation du Gouvernement. Au terme des consultations du comité d'accompagnement, un procès-verbal de la réunion est rédigé et communiqué au Gouvernement et à la commune;

3° pour chaque projet, introduire une demande d'octroi de subsides conformément à l'article 23.

§ 2. Les intercommunales, les organes d'administration des cultes reconnus non visés au § 1<sup>er</sup> et les personnes morales gérant des biens immobiliers nécessaires à l'exercice de la morale laïque suivent la procédure suivante pour chaque projet :

1° introduire une demande d'accord de principe d'octroi de subsides conformément à l'article 22, hormis pour les projets d'études visés à l'article 19;

2° introduire une demande d'octroi de subsides conformément à l'article 23.

§ 3. Pour les bénéficiaires visés à l'article 4, 7°, une des procédures susvisées s'applique selon que leurs projets sont intégrés ou non au programme triennal d'investissement communal. ».

**Art. 8.** Dans la même ordonnance, l'intitulé du chapitre IV est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE IV. – Le programme triennal d'investissement communal ».

**Art. 9.** Artikel 8 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. Nadat de gemeenteraad kennis heeft genomen van de notulen over de beraadslagingen van het begeleidingscomité, keurt de raad het gemeentelijke driejarige investeringsprogramma goed. Dit programma mag tijdens de driejarige periode gewijzigd worden door de gemeenteraad als die daarvoor dezelfde procedure volgt als voor het oorspronkelijke programma. Enkel projecten ingeschreven in het gewestelijke driejarige investeringsprogramma komen in aanmerking voor een subsidie. ».

**Art. 10.** In artikel 9 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 26 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden « indien het een gemeente betreft » geschrapt;

2° de bepalingen onder 2° en 3° worden geschrapt;

3° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 8° en 9°, luidende :

« 8° een planning van de werken en de procedures;

9° de notulen van de vergadering van het begeleidingscomité, voorafgaand aan de indiening van het programma. ».

**Art. 11.** In artikel 10 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 30 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden « op de datum waarop ze hun eerste aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidie indienen » vervangen door de woorden « twaalf maanden vóór het einde van de driejarige periode waarop het programma slaat »;

2° in het eerste lid van de eerste paragraaf wordt vóór de woorden « driejarig investeringsprogramma » het woord « gemeentelijk » ingevoegd en worden in het tweede lid de woorden « driejarig investeringsprogramma van de gemeenten » vervangen door de woorden « gemeentelijk driejarig investeringsprogramma »;

3° paragraaf 3 wordt opgeheven.

**Art. 12.** Artikel 11 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. De Regering keurt de gemeentelijke driejarige investeringsplannen binnen dertig dagen na ontvangst ervan goed. Deze termijn kan eenmalig verlengd worden door de Regering voor een duur van maximaal vijftien dagen.

De goedkeuring van de Regering kan gedeeltelijk zijn en enkel bepaalde projecten van het programma betreffen.

Als het programma niet volledig goedgekeurd wordt, motiveert de Regering haar beslissing. Na het verstrijken van deze termijn wordt het driejarige gemeentelijk investeringsprogramma beschouwd als goedgekeurd door de Regering.

De termijn bedoeld in het eerste lid wordt opgeschort van 15 juli tot 15 augustus. ».

**Art. 13.** In artikel 14, tweede lid van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnanties van 27 juni 2002, 23 juli 2002, 30 april 2009 en 26 juli 2013, wordt de zin « De rechtspersonen bedoeld in artikel 4 die deze projecten wensen uit te voeren, nemen ze in hun driejarig investeringsprogramma op. » vervangen door de zin « In voorkomend geval neemt de Regering de projecten die ze selecteert in het kader van de driejarige ontwikkelingsdotatie op in het gemeentelijke driejarige investeringsprogramma. ».

**Art. 14.** In dezelfde ordonnantie wordt een hoofdstuk *Vibis* ingevoegd, dat artikel 15 bevat, luidend :

« HOOFDSTUK *Vibis*. – Begeleidingscomité ».

**Art. 15.** Artikel 15 wordt vervangen als volgt :

« Art. 15. Voor elke gemeente wordt er een begeleidingscomité opgericht. Het begeleidingscomité bestaat uit vertegenwoordigers van het Gewest en van de betrokken gemeente.

Elk begeleidingscomité komt samen om het ontwerp van gemeentelijk driejarig investeringsprogramma van de betrokken gemeente te onderzoeken.

Na deze beraadslagingen worden er notulen van de vergadering opgesteld en bezorgd aan de Regering en aan de gemeente.

De Regering bepaalt de werking van de begeleidingscomités en kan andere opdrachten toevertrouwen aan de comités. ».

**Art. 9.** L'article 8 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. Après avoir pris connaissance du procès-verbal des consultations du comité d'accompagnement, le conseil communal approuve le programme triennal d'investissement communal. Ce programme peut être modifié par le conseil communal en cours de triennat en suivant la même procédure que celle suivie pour l'élaboration du programme initial. Seuls des projets inscrits dans le programme triennal d'investissement communal sont susceptibles d'être subsidiés. ».

**Art. 10.** Dans l'article 9 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 26 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans les dispositions du 1°, les mots « s'il s'agit d'une commune » sont abrogés;

2° les dispositions des 2° et 3° sont abrogées;

3° l'article est complété par les dispositions des 8° et 9° rédigées comme suit :

« 8° un planning des travaux et des procédures;

9° le procès-verbal de la réunion du comité d'accompagnement réalisable au dépôt du programme. ».

**Art. 11.** Dans l'article 10 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 30 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « à la date à laquelle elles introduisent leur première demande d'accord de principe d'octroi de subside » sont remplacés par les mots « douze mois avant la fin du triennat s'y rapportant »;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « programme triennal d'investissement » figurant à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont complétés par le mot « communal », et les mots « des communes » figurant à l'alinéa 2 sont remplacés par le mot « communal »;

3° le paragraphe 3 est abrogé.

**Art. 12.** L'article 11 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. Dans les trente jours de leur réception, le Gouvernement approuve les programmes triennaux d'investissement communaux. Ce délai peut être prorogé une seule fois par le Gouvernement pour une durée n'excédant pas quinze jours.

L'approbation du Gouvernement peut être partielle et ne porter que sur certains projets du programme.

Dans le cas où le programme n'est pas entièrement approuvé, le Gouvernement motive sa décision. A défaut d'approbation du Gouvernement dans les délais prévus à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le programme triennal d'investissement communal est considéré comme approuvé par le Gouvernement

Les délais visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont suspendus du 15 juillet au 15 août. ».

**Art. 13.** Dans l'article 14, alinéa 2 de la même ordonnance, modifié par les ordonnances du 27 juin 2002, du 23 juillet 2002, du 30 avril 2009 et du 26 juillet 2013, la phrase « Les personnes visées à l'article 4 qui désirent exécuter ces projets les inscrivent dans leur programme triennal d'investissement. » est remplacée par la phrase « Le cas échéant, le Gouvernement inscrit les projets qu'il sélectionne dans le cadre de la dotation triennale de développement dans le programme triennal d'investissement communal. ».

**Art. 14.** Dans la même ordonnance, il est inséré un chapitre *Vibis*, comportant l'article 15, intitulé comme suit :

« CHAPITRE *Vibis*. – Comité d'accompagnement ».

**Art. 15.** L'article 15 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. Un comité d'accompagnement est créé pour chaque commune. Il est composé de représentants de la Région et de la commune concernée.

Chaque comité d'accompagnement se réunit pour examiner le projet de programme triennal d'investissement communal de la commune s'y rattachant.

Au terme de ces consultations, un procès-verbal de la réunion est rédigé et communiqué au Gouvernement et à la commune.

Le Gouvernement arrête le fonctionnement des comités d'accompagnement et peut confier d'autres missions à ceux-ci. ».

**Art. 16.** Artikel 21 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnanties van 19 december 2008, van 30 april 2009 en van 26 juli 2013, wordt vervangen als volgt :

« Art. 21. § 1. De Regering stelt de samenstelling vast van de aanvraagdossiers die ingediend moeten worden in overeenstemming met artikelen 22, 23 en 24, alsook de aard van de vereiste verantwoordingsstukken en de procedure voor de toekenning en uitbetaling van de subsidie.

§ 2. De projecten gesubsidieerd door de Regering moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° de begunstigde verbindt zich ertoe het gesubsidieerde goed te onderhouden en te beheren. Daartoe stelt de begunstigde een specifiek onderhoudsprogramma op voor het project, dat slaat op de vijf jaar die volgen op de definitieve oplevering van de werken en dat de financiële ramingen aangeeft voor elk begrotingsjaar;

2° de begunstigde verbindt zich ertoe het goed waarvoor een subsidie toegekend wordt niet te vervreemden of de bestemming ervan te wijzigen binnen de twintig jaar na de toekenning van de subsidie. De Regering kan een subsidieaanvraag aanvaarden die deze verbintenis niet naleeft voor zover er uitzonderlijke omstandigheden zijn die de investering verantwoorden;

3° de begunstigde heeft de voorbije twintig jaar geen subsidies gekregen met hetzelfde doel. De Regering kan een subsidieaanvraag aanvaarden die niet aan deze voorwaarde voldoet voor zover onvoorziene en uitzonderlijke omstandigheden de investering verantwoorden;

4° indien de investering betrekking heeft op een gebouw bedoeld in artikel 17, dan dient de aanvrager eigenaar of erfpachter te zijn van het goed waarop de investering van toepassing is. Hij kan hiervan evenwel pas eigenaar zijn vanaf de terbeschikkingstelling van het werk als de werken zijn uitgevoerd op grond van een promotieopdracht die voorziet in de verwerving van bouwwerken vanaf hun terbeschikkingstelling mits jaarlijkse aflossingen worden betaald, of na afloop van de opdracht als de werken zijn uitgevoerd op grond van een promotieopdracht die voorziet in de verhuur van bouwwerken na het verstrijken van een eigendomsoverdracht;

5° wat de werken betreft die bedoeld worden in artikelen 16, 17 en 18, gesubsidieerd in het kader van de driejarige investeringsdotatie, bedraagt de geraamde kostprijs van elk project minimum 75.000 EUR inclusief btw. De Regering kan dit bedrag aanpassen;

6° als de investering een aan te kopen goed betreft, moet de bestemming ervan overeenstemmen met de bestemming waarin de plannen bedoeld in artikel 13 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening voorzien;

7° ze worden ofwel door de gemeenteraad goedgekeurd als de aanvraag afkomstig is van de begunstigden bedoeld in artikel 4, 1°, 3° en 4°, ofwel door het orgaan bevoegd om de andere aanvragers te vertegenwoordigen.

§ 3. De Regering kan voor de projecten bijkomende ontvankelijkheidsvoorwaarden bepalen, die verband houden met :

1° de kwaliteit van de werken;

2° de invoering, in het kader van de uitbestedingsprocedure voor de werken, van clausules die de inschrijvers verplichten stagiairs ten laste te nemen of werklozen tewerk te stellen bij de uitvoering van de opdracht;

3° de minimale lichtefficiëntie en verlichtingsgraad van de investeringen bedoeld in artikel 16, 2°, a);

4° de energieprestatie van de investeringen bedoeld in artikel 17.

§ 4. De Regering kan bijkomende ontvankelijkheidsvoorwaarden bepalen die verband houden met de kwaliteit en de prijs van de studies bedoeld in artikel 19. ».

**Art. 17.** Artikel 22 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnanties van 30 april 2009, 26 juli 2013 en 18 december 2015 wordt vervangen als volgt :

« Art. 22. Een aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidies voor de investeringen bedoeld in artikelen 16, 17 en 18 voor de begunstigden bedoeld in artikel 4, 2°, 5°, 6° en 7°, is ontvankelijk voor zover aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de investeringen stemmen overeen met de bepalingen van deze ordonnantie, alsook met de bepalingen inroepbaar tegen de aanvrager;

2° de vereiste gewestelijke vergunningen voorafgaand aan de uitvoering van de werken werden uitgereikt;

**Art. 16.** L'article 21 de la même ordonnance, modifié par les ordonnances du 19 décembre 2008, du 30 avril 2009 et du 26 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 21. § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement fixe la composition des dossiers de demandes à introduire conformément aux articles 22, 23 et 24, la nature des pièces justificatives nécessaires et la procédure d'octroi et de liquidation du subside.

§ 2. Les projets subsidiés par le Gouvernement doivent répondre aux conditions suivantes :

1° le bénéficiaire s'engage à assurer l'entretien et la gestion du bien subsidié. À cette fin, il dresse un programme d'entretien spécifique au projet portant sur les cinq années qui suivent la réception définitive de l'ouvrage, indiquant les prévisions financières pour chaque exercice budgétaire;

2° le bénéficiaire s'engage à ne pas aliéner ni modifier l'affectation du bien pour lequel il bénéficie d'un subside dans les vingt ans de l'octroi de ce dernier. Le Gouvernement peut accepter une demande de subsides ne respectant pas cet engagement pour autant que des circonstances exceptionnelles justifient l'investissement;

3° le bénéficiaire atteste n'avoir pas obtenu de subsides pour le même objet dans les vingt ans précédant la demande. Le Gouvernement peut accepter une demande de subsides ne respectant pas cette condition pour autant que des circonstances imprévisibles et exceptionnelles justifient l'investissement;

4° si l'investissement porte sur un bâtiment visé à l'article 17, le demandeur doit être propriétaire ou emphytéote du bien sur lequel porte l'investissement. Il peut cependant n'en être propriétaire qu'au moment de la mise à disposition de l'ouvrage lorsque les travaux sont exécutés sur la base d'un marché de promotion qui prévoit l'acquisition d'ouvrages dès leur mise à disposition moyennant paiement d'annuités, ou au terme du marché lorsque les travaux sont exécutés sur la base d'un marché de promotion qui prévoit la mise en location d'ouvrages, suivie à terme d'un transfert de propriété;

5° en ce qui concerne les travaux visés aux articles 16, 17 et 18, subsidiés dans le cadre de la dotation triennale d'investissement, l'estimation du coût de chaque projet atteint un montant minimum de 75.000 EUR, T.V.A. comprise. Le Gouvernement peut adapter ce montant;

6° lorsque l'investissement porte sur un bien à acquérir, sa destination doit être conforme à celle prévue par les plans visés à l'article 13 du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire;

7° être approuvés soit par le conseil communal lorsque la demande émane des bénéficiaires visés à l'article 4, 1°, 3° et 4°, soit par l'organe compétent pour représenter les autres demandeurs.

§ 3. Le Gouvernement peut arrêter des conditions supplémentaires de recevabilité pour les projets, liées à :

1° la qualité des ouvrages;

2° l'introduction, dans le cadre de la procédure de mise en concurrence des travaux, de clauses obligeant les soumissionnaires à assurer la prise en charge de stagiaires ou la mise au travail de chômeurs dans le cadre de l'exécution du marché;

3° l'efficacité lumineuse et le degré d'éclairage minimum des investissements visés à l'article 16, 2°, a);

4° la performance énergétique des investissements visés à l'article 17.

§ 4. Le Gouvernement peut arrêter des conditions supplémentaires de recevabilité liées à la qualité et au prix des études visées à l'article 19. ».

**Art. 17.** L'article 22 de la même ordonnance, modifié par les ordonnances du 30 avril 2009, du 26 juillet 2013 et du 18 décembre 2015, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 22. Une demande d'accord de principe d'octroi de subsides portant sur les investissements visés aux articles 16, 17 et 18 pour les bénéficiaires visés à l'article 4, 2°, 5°, 6° et 7°, est recevable pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

1° les investissements sont conformes aux dispositions prévues par la présente ordonnance, ainsi qu'aux dispositions opposables au demandeur;

2° les autorisations régionales requises préalables à l'exécution des travaux ont été obtenues;



3° als de investering een aan te kopen goed betreft, moet het project voor de werken dat bij de aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidies hoort aan de Regering bezorgd worden binnen de honderdtachtig dagen na de datum van aankoop;

4° de aanvraag betreffende de werken bedoeld in artikel 16, 1° bevat een advies van Brussel Mobiliteit met de analyse van de overeenstemming met het gewestelijk mobiliteitsplan. De Regering bepaalt de opmaakmodaliteiten van de nota en van het advies van Brussel Mobiliteit.

De Regering kan een aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidies aanvaarden dat de voorwaarde bedoeld in het eerste lid, 2°, niet naleeft, bij een noodgeval dat naar behoren gemotiveerd wordt door de aanvrager.

De Regering kan een aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidies aanvaarden voor werken aan een verworven goed, die de termijn bedoeld in het eerste lid, 3° niet naleeft, voor zover bijzondere omstandigheden de vertraging verantwoorden. ».

**Art. 18.** Artikel 23 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 23. Een subsidieaanvraag voor investeringen is ontvankelijk voor zover aan de volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° de investeringen stemmen overeen met de bepalingen van deze ordonnantie, alsook met de bepalingen inroepbaar tegen de aanvrager;

2° de vereiste gewestelijke vergunningen voorafgaand aan de uitvoering van de werken zijn uitgereikt. Als er geen vergunning vereist is, bezorgt de aanvrager alle vereiste verantwoordingen;

3° de aanvraag stemt overeen met het project dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een principiële instemming voor de toekenning van subsidies, voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 2°, 5°, 6° en 7°;

4° De aanvraag stemt overeen met het gemeentelijke driejarige investeringsprogramma en is uiterlijk op de laatste werkdag voor het einde van de driejarige periode ingediend, voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 1°, 3° en 4°. ».

**Art. 19.** Artikel 24 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 30 april 2009, worden vervangen als volgt :

« Art. 24. § 1. Binnen een termijn van vijftig dagen na ontvangst van de aanvraag om principiële instemming van toekenning van subsidies voor de investeringen bedoeld in de artikelen 16, 17 en 18 betekent de Regering aan de aanvrager ofwel de weigering van subsidies ofwel de principiële instemming samen met de toestemming om de opdracht in mededinging te stellen. Deze termijn kan door de Regering één maal verlengd worden voor een duur die vijftig dagen niet overschrijdt. Het uitblijven van een beslissing van de Regering binnen deze termijnen geldt als principiële instemming ten belope van het gevraagde subsidiebedrag.

Vanaf de datum van ontvangst van de principiële instemming beschikt de aanvrager over een termijn van honderdtachtig dagen om de subsidieaanvraag bedoeld in artikel 23 over te maken aan de Regering. Na verstrijken van deze termijn vervalt de principiële instemming. Deze termijn kan door de Regering eenmaal worden verlengd ingevolge een met redenen omklede aanvraag.

§ 2. Binnen een termijn van vijftig dagen na ontvangst van de subsidieaanvraag bedoeld in artikel 23, geeft de Regering kennis van de weigering of de toekenning van de subsidie met bijkomende vergunning voor de uitvoering van de werken. Het ontbreken van een beslissing zijdens de Regering binnen die termijn, geldt als toekenning van de subsidie. De Regering beschikt niettemin over een bijkomende termijn van vijftig dagen om kennis te geven van het bedrag van de subsidie en toelating voor de aanvrager om de bestelling van de werken te betekenen aan de aannemer. Na het verstrijken van die termijn is het bedrag van de subsidie het overeenkomstig het in § 1 vastgestelde bedrag.

Vanaf de datum van de ontvangst van de beslissing van de toekenning van de subsidies beschikt de aanvrager over een termijn van honderdtachtig dagen om aan de Regering een afschrift over te maken van de bestelling van de werken aan de aannemer. Na het verstrijken van deze termijn, vervalt het recht op subsidie. Deze termijn kan door de Regering eenmaal worden verlengd ingevolge een met redenen omklede aanvraag.

§ 3. Het opleggen aan de aanvrager van het verkrijgen van een voorafgaande vergunning voor het uitvoeren van de werken, schort de termijn bedoeld in § 2, tweede lid, op totdat de overheidsdienst die de vergunning dient af te leveren, een beslissing heeft genomen. ».

3° si l'investissement porte sur un bien à acquérir, le projet de travaux accompagnant la demande d'accord de principe d'octroi de subsides doit être transmis au Gouvernement dans les cent quatre-vingts jours de la date de l'acquisition;

4° la demande relative aux travaux visés à l'article 16, 1°, intègre un avis de Bruxelles Mobilité analysant la conformité avec le plan régional de mobilité. Le Gouvernement arrête les modalités de rédaction de la note ainsi que l'avis de Bruxelles Mobilité.

Le Gouvernement peut accepter une demande d'accord de principe d'octroi de subsides ne respectant pas la condition visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, en cas d'urgence dûment motivée par le demandeur.

Le Gouvernement peut accepter une demande d'accord de principe d'octroi de subsides concernant des travaux à exécuter à un bien acquis ne respectant pas le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, pour autant que des circonstances particulières justifient le retard. ».

**Art. 18.** L'article 23 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 23. Une demande d'octroi de subsides portant sur les investissements est recevable pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

1° les investissements sont conformes aux dispositions prévues par la présente ordonnance, ainsi qu'aux dispositions opposables au demandeur;

2° les autorisations régionales requises préalables à l'exécution des travaux ont été obtenues. Si aucune autorisation n'est exigée, le demandeur fournit toutes les justifications nécessaires;

3° la demande est conforme au projet qui a fait l'objet d'un accord de principe d'octroi de subsides pour les demandeurs visés à l'article 4, 2°, 5°, 6° et 7°;

4° la demande est conforme au programme triennal d'investissement communal et elle a été introduite au plus tard le dernier jour ouvrable avant la fin du triennat pour les demandeurs visés à l'article 4, 1°, 3° et 4°. ».

**Art. 19.** L'article 24 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 30 avril 2009, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 24. § 1<sup>er</sup>. Dans un délai de cinquante jours qui suit la réception de la demande d'accord de principe d'octroi de subsides portant sur les investissements visés aux articles 16, 17 et 18, le Gouvernement notifie au demandeur un refus ou un accord de principe accompagné de l'autorisation de mise en concurrence du marché. Ce délai peut être prorogé une seule fois par le gouvernement pour une durée n'excédant pas cinquante jours. L'absence de décision du Gouvernement dans ce délai vaut accord de principe pour le montant du subside demandé.

Le demandeur dispose d'un délai de cent quatre-vingts jours à dater de la réception de l'accord de principe pour transmettre au Gouvernement la demande d'octroi de subsides visée à l'article 23. Passé ce délai, il perd le bénéfice de l'accord de principe. Sur demande motivée, ce délai peut être prorogé une fois par le Gouvernement.

§ 2. Dans un délai de cinquante jours qui suit la réception de la demande d'octroi de subsides visée à l'article 23, le Gouvernement notifie le refus ou l'octroi du subside accompagné de l'autorisation de mise en travaux. L'absence de décision du Gouvernement dans ce délai vaut octroi du subside et autorisation pour le demandeur de notifier la commande des travaux à l'adjudicataire. Le Gouvernement dispose néanmoins d'un délai supplémentaire de cinquante jours pour notifier le montant du subside. Passé ce délai, le montant du subside est le montant fixé conformément au § 1<sup>er</sup>.

Le demandeur dispose d'un délai de cent quatre-vingts jours à dater de la réception de la décision d'octroi de subsides pour transmettre au Gouvernement copie de la notification de la commande des travaux à l'adjudicataire. Passé ce délai, il perd le bénéfice du subside. Sur demande motivée, ce délai peut être prorogé une fois par le Gouvernement.

§ 3. Lorsqu'une autorisation de mise en travaux est imposée au demandeur préalablement à la commande des travaux, le délai visé au paragraphe 2, alinéa 2, est suspendu jusqu'à ce que l'autorité délivrant l'autorisation se soit prononcée. ».



**Art. 20.** Artikel 25 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 30 april 2009, wordt vervangen als volgt :

« Art. 25. De Regering kan de volledige of gedeeltelijke terugbetaling eisen van de toegekende subsidies als de begunstigde van de subsidies zijn/haar verbintenissen of de voorwaarden van de ordonnantie niet naleeft. ».

**Art. 21.** De artikelen 25bis van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 30 april 2009, en artikel 26 van dezelfde ordonnantie worden opgeheven.

**Art. 22.** In artikel 27 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 30 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord « twintig » vervangen door het woord « tachtig »;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven.

**Art. 23.** Artikel 30 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 30. § 1. Het bedrag dat in aanmerking komt voor de berekening van de subsidie, is dat van de kostprijs der werken en studies, btw inbegrepen, verminderd met :

1° het bedrag van de niet subsidieerbare werken, studies en kosten die in de investering zijn begrepen. De Regering stelt de lijst van deze posten vast;

2° de bedragen die de begunstigten uit hoofde van andere wetgevingen, reglementeringen, overeenkomsten of eenzijdige akten, ontvangen hebben of zullen ontvangen voor de verwezenlijking van dezelfde investering.

De Regering kan bovendien voor elke categorie van werken of studies een maximumbedrag vaststellen voor de berekening van de subsidie.

Indien er een bijdrage verschuldigd is aan een collectief opzoekingscentrum wordt ze opgenomen in het bedrag dat voor de berekening van de subsidie in aanmerking wordt genomen.

§ 2. Indien de investering betrekking heeft op een verwerving, wordt het bedrag van de subsidie als volgt berekend :

1° in geval van verwerving in der minne, wordt de subsidie berekend op basis van de aankoop prijs, die de raming verricht door de ontvanger van de registratie niet mag overschrijden;

2° in geval van onteigening wordt het bedrag van de subsidie berekend op grond van de door de hoven en recht-banken vastgestelde vergoedingen. ».

**Art. 24.** In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 35 toegevoegd, luidend :

« Art. 35. § 1. De begunstigten van projecten die een subsidie hebben gekregen vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie en waarvan de voorlopige oplevering van de werken niet heeft plaatsgevonden, kunnen een bijkomend voorschot van maximaal zestig procent krijgen om het uitbetaalde bedrag vóór de indiening van de eindafrekening op te trekken tot tachtig procent.

§ 2. De driejarige investeringsprogramma's voor de driejarige periode 2016-2018 die ingediend zijn vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie moeten goedgekeurd worden door de Regering binnen de vijftig dagen vanaf de inwerkingtreding van deze ordonnantie. De goedkeuring van de Regering kan gedeeltelijk zijn en enkel bepaalde projecten van het programma betreffen. Na het verstrijken van deze termijn wordt het gemeentelijke driejarige investeringsprogramma beschouwd als goedgekeurd door de Regering. ».

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 juli 2016.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

**Art. 20.** L'article 25 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 30 avril 2009, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 25. Le Gouvernement peut exiger le remboursement de tout ou partie des subsides octroyés si le bénéficiaire des subsides ne respecte pas ses engagements ou les conditions de l'ordonnance. ».

**Art. 21.** L'article 25bis de l'ordonnance, introduit par l'ordonnance du 30 avril 2009, et l'article 26 de cette même ordonnance sont abrogés.

**Art. 22.** Dans l'article 27 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 30 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « Vingt » est remplacé par le mot « Quatre-vingts »;

2° le paragraphe 2 est abrogé.

**Art. 23.** L'article 30 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 30. § 1<sup>er</sup>. Le montant pris en compte pour le calcul du subside est le coût des travaux et études, T.V.A. comprise, diminué des éléments suivants :

1° les montants des travaux, études et frais non subsidiés compris dans l'investissement. Le Gouvernement arrête la liste de ces postes;

2° les montants perçus ou à percevoir par les bénéficiaires pour la réalisation du même investissement en vertu de toute autre législation, réglementation, convention ou acte unilatéral.

Le Gouvernement peut en outre, pour chaque catégorie de travaux ou études, arrêter un montant maximum à prendre en compte pour le calcul du subside.

Lorsqu'une redevance à un centre de recherche collective est due, elle est incluse dans le montant pris en compte pour le calcul du subside.

§ 2. Lorsque l'investissement comprend une acquisition, le montant du subside est calculé comme suit :

1° en cas d'acquisition à l'amiable, le subside est calculé sur la base du prix, qui ne peut dépasser l'estimation du receveur de l'enregistrement;

2° en cas d'expropriation, le montant du subside est calculé sur la base d'indemnités convenues ou fixées par les cours et tribunaux. ».

**Art. 24.** Dans la même ordonnance, il est ajouté un article 35 rédigé comme suit :

« Art. 35. § 1<sup>er</sup>. Les bénéficiaires des projets ayant obtenu un octroi de subside avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance et pour lequel la réception provisoire des travaux n'a pas eu lieu, peuvent bénéficier d'une avance complémentaire de soixante pour cent maximum pour porter la somme versée avant l'introduction du décompte final à quatre-vingts pour cent.

§ 2. Les programmes triennaux d'investissement du triennat 2016-2018 des communes qui ont été introduits avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance doivent être approuvés par le Gouvernement dans un délai de cinquante jours débutant à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. L'approbation du Gouvernement peut être partielle et ne porter que sur certains projets du programme. Passé ce délai, le programme triennal d'investissement communal est considéré comme approuvé par le Gouvernement. ».

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 juillet 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) Gewone zitting 2015-2016.

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-343/1. — Verslag, A-343/2.

Integraal verslag. — Bespreking. Vergadering van maandag 18 juli 2016. — Aanneming. Vergadering van dinsdag 19 juli 2016.

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Mme C. FREMAULT

Note

(1) Session ordinaire 2015-2016.

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-343/1. — Rapport, A-343/2.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séance du lundi 18 juillet 2016. — Adoption. Séance du mardi 19 juillet 2016.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31599]

**20 JULI 2016. — Ordonnantie betreffende het recht gehoord te worden in het kader van een aan het Parlement gericht petitie**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 118, § 2, van de Grondwet.

**Art. 2.** Om het recht te openen om door het Parlement te worden gehoord, moet een verzoekschrift ondertekend zijn door minstens vijfduizend ondertekenaars die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hun domicilie hebben en de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 juli 2016.

Rudi VERVOORT,

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

Guy VANHENGEL,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Didier GOSUIN,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Pascal SMET,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Céline FREMAULT,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2015-2016

A-302/1 Voorstel van ordonnantie

A-302/2 Advies van de Raad van State (verwijzing)

A-302/3 Verslag (verwijzing)

A-302/4 Amendement na verslag

Integraal verslag :

Bespreking : vergadering van maandag 18 juli 2016

Aanneming : vergadering van dinsdag 19 juli 2016

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31599]

**20 JUILLET 2016. — Ordonnance relative au droit d'être entendu dans le cadre d'une pétition adressée au Parlement**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 118, § 2, de la Constitution.

**Art. 2.** Pour ouvrir le droit à être entendu par le Parlement, une pétition doit être signée par au moins cinq mille signataires domiciliés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et âgés de seize ans accomplis.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 juillet 2016.

Rudi VERVOORT,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

Guy VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

Didier GOSUIN,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Pascal SMET,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Céline FREMAULT,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2015-2016

A-302/1 Proposition d'ordonnance

A-302/2 Avis du Conseil d'Etat (renvoi)

A-302/3 Rapport (renvoi)

A-302/4 Amendement après rapport

Compte rendu intégral :

Discussion : séance du lundi 18 juillet 2016

Adoption : séance du mardi 19 juillet 2016

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31601]

**20 JULI 2016. — Ordonnantie tot wijziging van de nadere regels voor de uitoefening van het petitierect**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze bijzondere ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 118, § 2, van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 28, eerste lid van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 en door de bijzondere wet van 10 juli 2003, wordt na de zinsnede « 38 tot 42, » de zinsnede « met uitzondering van artikel 41, » ingevoegd ».

**Art. 3.** In dezelfde bijzondere wet, wordt een nieuw artikel 30bis ingevoegd, luidend :

« Overeenkomstig artikel 28 van de Grondwet heeft ieder het recht verzoekschriften, door een of meerdere personen ondertekend, tot het Parlement te richten.

Het Parlement heeft het recht de ingediende verzoekschriften naar de Regering te verwijzen. De Regering is verplicht omtrent de inhoud uitleg te verstrekken zo dikwijls als het Parlement het vraagt en binnen de door het Parlement bepaalde termijn, behoudens schriftelijke en met redenen omklede mededeling vanwege de Regering.

Op voorwaarde dat een verzoekschrift het door de ordonnantie bepaalde aantal handtekeningen heeft verzameld en volgens de in de ordonnantie bepaalde nadere regels, heeft de indiener van een verzoekschrift of elke andere daartoe gemandateerde ondertekenaar het recht om gehoord te worden, met het oog op, in voorkomend geval, een debat in de plenaire vergadering.

De indiener van een verzoekschrift heeft recht op antwoord binnen zes maanden na de indiening van het verzoekschrift. ».

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 juli 2016.

Rudi VERVOORT,

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

Guy VANHENGEL,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Didier GOSUIN,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Pascal SMET,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Céline FREMAULT,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2015-2016

A-262/1 Voorstel van bijzondere ordonnantie

A-262/2 Advies van de Raad van State

A-262/3 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking : vergadering van maandag 18 juli 2016

Aanneming : vergadering van dinsdag 19 juli 2016

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31601]

**20 JUILLET 2016. — Ordonnance spéciale modifiant les modalités d'exercice du droit de pétition**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance spéciale règle une matière visée à l'article 118, § 2, de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 28, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et par la loi spéciale du 10 juillet 2003, le segment de phrase « l'article 41 excepté » est inséré après le membre de phrase « 38 à 42 ».

**Art. 3.** Il est inséré un nouvel article 30bis dans la même loi spéciale, rédigé comme suit :

« Conformément à l'article 28 de la Constitution, chacun a le droit d'adresser au Parlement des pétitions signées par une ou plusieurs personnes.

Le Parlement a le droit de renvoyer au Gouvernement les pétitions qui lui sont adressées. Le Gouvernement est tenu de donner des explications sur leur contenu, chaque fois que le Parlement le demande et dans le délai fixé par lui, sauf communication écrite et motivée de la part du Gouvernement.

Pour autant qu'une pétition ait recueilli le nombre de signatures fixé par ordonnance et selon les modalités qu'elle détermine, l'auteur d'une pétition ou tout autre signataire désigné à cette fin a le droit d'être entendu, en vue, le cas échéant, d'un débat en séance plénière.

L'auteur d'une pétition a droit à une réponse dans les six mois suivant l'introduction de la pétition. ».

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 juillet 2016.

Rudi VERVOORT,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

Guy VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

Didier GOSUIN,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Pascal SMET,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Céline FREMAULT,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2015-2016

A-262/1 Proposition d'ordonnance spéciale

A-262/2 Avis du Conseil d'Etat

A-262/3 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion : séance du lundi 18 juillet 2016

Adoption : séance du mardi 19 juillet 2016

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31570]

14 JULI 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een subsidie van 6.207.000,00 EUR aan de gemeenten tot financiering van de loonsverhoging van de personeelsleden van niveau C van de gemeenten, de OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, de openbare ziekenhuizen waarvan de gemeenten het tekort ten laste nemen en de Berg van Barmhartigheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 18 december 2015 houdende de algemene begroting der uitgaven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2016, inzonderheid op het beschikbaar krediet ingeschreven op de basisallocatie 10.004.27.07.43.21;

Krediet op de advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Overwegende het protocol betreffende het sectoraal akkoord 2007/2008 afgesloten in het comité C van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het sectoraal akkoord 2007/2008 voorziet in een loonsverhoging van 3 % van de weddeschalen voor de personeelsleden van niveau C van de plaatselijke besturen (gemeenten, Berg van Barmhartigheid, OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, de openbare ziekenhuizen) met ingang op 1 januari 2009;

Overwegende dat deze opwaardering van de wedden zodanig is dat ze de personeel van niveau C van de plaatselijke besturen motiveert om zijn taken van gemeentelijk nut te volbrengen;

Overwegende dat de personeelsuitgaven een aanzienlijke en terugkerende last vormen;

Overwegende dat de financiële toestand van de betrokken plaatselijke besturen de toekenning van deze verhoging vaak in de weg staat;

Overwegende dat de tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de plaatselijke besturen in staat stelt hun personeelsleden van niveau C te valoriseren en de kosten van die herwaardering verlicht;

Op de voordracht van de Minister belast met Plaatselijke Besturen, Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Binnen de perken van de begrotingskredieten die zijn ingeschreven op de basisallocatie 10.004.27.07.43.21 van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2016 wordt een subsidie van 6.207.000,00 EUR toegekend aan de gemeenten die in uitvoering van het sectoraal akkoord 2007/2008 de weddeschalen van het personeel van niveau C hebben verhoogd met 3 % vanaf 1 januari 2009 voor de gemeenten, de OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, de ziekenhuizen waarvan ze het tekort ten laste nemen en voor de Berg van Barmhartigheid op hun grondgebied.

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde subsidie wordt toegekend met het oog op de gedeeltelijke financiering, voor de periode van 1 januari tot 31 december 2016, van de verhoging met 3% van de weddeschalen van de personeelsleden van niveau C van de plaatselijke besturen vanaf 1 januari 2009.

**Art. 3. § 1.** De betaling van de in artikel 1 bedoelde subsidies gebeurt in twee delen:

Het voorschot van 75 % van het totaal bedrag dat door het Bestuur Plaatselijke Besturen voor het dienstjaar 2014 is toegekend zal worden overgeschreven tegen overlegging van :

- een schuldvordering die uiterlijk op 31 oktober 2016 naar de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel moet worden verstuurd volgens de modaliteiten bepaald in § 3;

- een op basis van de beoordelingsindicatoren ingevulde bordtabel.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31570]

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant aux communes un subside de 6.207.000,00 EUR visant à financer partiellement la revalorisation barémique des agents du niveau C des communes, des CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS, des hôpitaux publics dont les communes prennent le déficit en charge et du Mont-de-Piété

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 18 décembre 2015 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2016, notamment le crédit disponible inscrit à l'allocation de base 10.004.27.07.43.21;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Considérant le protocole relatif à l'accord sectoriel 2007/2008 conclu au sein du comité C de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que l'accord sectoriel 2007/2008 prévoit l'octroi d'une revalorisation salariale de 3 % des barèmes aux membres du personnel du niveau C des pouvoirs locaux (communes, Mont-de-Piété, CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS et hôpitaux publics) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009;

Considérant que cette revalorisation salariale est de nature à motiver le personnel du niveau C des pouvoirs locaux pour mener à bien les tâches d'intérêt communal;

Considérant que les dépenses de personnel sont une charge importante et récurrente;

Considérant que la situation financière des pouvoirs locaux concernés constitue souvent une entrave à l'octroi de cette revalorisation;

Considérant que l'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale par le biais d'une subvention permet aux pouvoirs locaux de valoriser les membres de leur personnel du niveau C tout en allégeant la charge que constitue cette revalorisation;

Sur la proposition du Ministre chargé des Pouvoirs locaux,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans la limite des crédits budgétaires inscrits à l'allocation de base 10.004.27.07.43.21 du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2016, une subvention de 6.207.000,00 EUR est allouée aux communes qui en exécution de l'accord sectoriel 2007/2008 ont augmenté de 3 % à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 les barèmes des traitements du personnel du niveau C des communes, des CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS, des hôpitaux publics dont elles prennent le déficit en charge et du Mont-de-Piété situé sur leur territoire.

**Art. 2.** La subvention visée à l'article 1 est accordée aux fins de financer partiellement, pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2016, la revalorisation de 3 % à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 les barèmes des agents du niveau C des pouvoirs locaux.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le paiement des subventions visées à l'article 1<sup>er</sup> s'effectue en deux tranches :

L'avance de 75 % du montant total accepté par l'Administration des pouvoirs locaux pour l'exercice 2014 sera versée sur présentation :

- d'une déclaration de créance adressée au Service Public Régional de Bruxelles, selon les modalités prévues au § 3, pour le 31 octobre 2016 au plus tard;

- d'un tableau de bord complété sur base des indicateurs d'évaluation.



§ 2. Het saldo zal uitgekeerd worden :

- na ontvangst en analyse van de in § 4 bedoelde verantwoordingsstukken, ten belope van het bedrag van de uitgaven die gedaan werden tijdens de periode van 1 januari tot en met 31 december;

- tegen overlegging van een bordtabel ingevuld wat betreft de behaalde resultaten;

- tegen overlegging van een schuldvordering gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel volgens de modaliteiten bepaald in § 3, binnen de termijn van 15 dagen nadat de begunstigde het verzoek van de bevoegde ordonnateur heeft ontvangen.

Na de controle van de bewijsstukken beschikt de begunstigde, vanaf de ontvangst van de brief van de ordonnateur over 15 dagen tijd om zijn argumenten voor te leggen indien hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bedragen.

De bevoegde ordonnateur neemt de eindbeslissing na analyse van de door de begunstigde uiteengezette middelen

§ 3. De schuldvorderingen moeten als origineel exemplaar ingediend worden bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – Directie Computabiliteit – lokaal 8.119 – CCN 8e verdieping, Vooruitgangstraat 80, bus 1, 1035 Brussel,

De schuldvordering vermeldt :

- de reden van de betaling,
- het bedrag waarvan betaling wordt gevraagd,
- het nummer van het visum voor de vastlegging,
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag gestort moet worden.

Bovendien moet deze schuldvordering opgesteld worden op papier met briefhoofd, gedateerd en ondertekend door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden.

§ 4. De verantwoordingsstukken moeten uiterlijk op 31 mars 2017 ingediend worden bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brussel Plaatselijke Besturen - Directie Gesubsidieerde initiatieven – City Center, Kruidtuinlaan 20, te 1035 Brussel. Deze termijn dient strikt in acht genomen te worden.

De begunstigde moet ervoor zorgen dat het dossier volledig en in één keer wordt ingediend. Geen enkel bijkomend stuk zal aanvaard worden na de hierbovenvermelde datum.

De controle van deze stukken door de beherende administratieve dienst moet het mogelijk maken uit te maken of de vastgelegde uitgaven werkelijk plaatsvonden voor de verwezenlijking van de acties waarin dit besluit voorziet.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Plaatselijke Besturen of zijn Administratie mag de begunstigde alle bijkomende gegevens vragen die nodig zijn voor de behandeling van het dossier en mag alle daartoe aangewezen stappen ondernemen om ze ter plaatse te bekomen.

**Art. 5.** De Directie van de Gesubsidieerde Initiatieven van Brussel Plaatselijke Besturen van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel is aangewezen als de administratieve dienst die ermee belast is in te staan voor een goed beheer van de bij dit besluit toegekende kredieten.

Wat de evaluatie betreft, heeft de administratie als opdracht om in overleg met de begunstigden, op basis van de bordtabel waarin de resultaten zijn ingevuld, na te gaan of de doelstellingen werden bereikt.

Dit document moet aan de Directie Gesubsidieerde Initiatieven bezorgd worden samen met de in artikel 3 bedoelde verantwoordingsstukken en moeten de acties tijdens het betrokken jaar betreffen.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

**Art. 7.** De Minister bevoegd voor Plaatselijke besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2016.

Voor de Regering :

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
bevoegd voor Plaatselijke Besturen,  
R. VERVOORT

§ 2 - Le solde sera liquidé :

- après réception et analyse des pièces justificatives visées au § 4, à concurrence du montant des dépenses effectuées durant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre;

- contre remise du tableau de bord complété en termes de résultats obtenus;

- sur présentation d'une déclaration de créance adressée au Service public régional de Bruxelles, selon les modalités prévues au § 3, et dans le délai de 15 jours suivant la réception, par le bénéficiaire, de l'invitation émanant de l'ordonnateur compétent.

Au terme du contrôle des pièces justificatives, le bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours à compter de la réception de la lettre de l'ordonnateur pour soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants proposés.

L'ordonnateur compétent prend la décision finale après analyse des moyens développés par le bénéficiaire.

§ 3 - Les déclarations de créance doivent être introduites en original au Service Public Régional de Bruxelles – Direction de la Comptabilité – local 8.119 – CCN 8<sup>e</sup> étage, rue du Progrès 80, bte 1, 1035 Bruxelles,

La déclaration de créance indique :

- le motif du paiement,
- le montant demandé en paiement,
- le n° du visa d'engagement,
- le n° de compte bancaire sur lequel ce montant doit être versé.

En outre, cette déclaration de créance doit être rédigée sur papier à en-tête, datée et signée par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

§ 4 - Les pièces justificatives doivent être introduites au plus tard le 31 mars 2017 au Service Public Régional de Bruxelles, Bruxelles Pouvoirs locaux – Direction des Initiatives subventionnées – City Center, boulevard du Jardin Botanique 20, 1035 Bruxelles. Ce délai est de stricte application.

Le bénéficiaire veillera à ce que le dossier complet soit déposé en une fois et dans son intégralité. Aucune pièce supplémentaire ne sera acceptée après la date mentionnée ci-dessus.

Le contrôle des pièces justificatives par le service administratif gestionnaire doit permettre d'établir que toutes les dépenses engagées ont été réellement effectuées pour la réalisation des actions telles que prévues par le présent arrêté.

**Art. 4.** Le Ministre compétent pour les Pouvoirs locaux ou son Administration peut demander au bénéficiaire toutes informations complémentaires nécessaires au traitement du dossier et effectuer sur place toute démarche utile afin de les récolter.

**Art. 5.** La Direction des Initiatives subventionnées de Bruxelles Pouvoirs locaux du Service Public Régional de Bruxelles est le service administratif désigné pour s'assurer de la bonne gestion des crédits alloués par cet arrêté.

Concernant l'évaluation, l'administration a pour tâche, sur base du tableau de bord complété en termes de résultats, de déterminer en concertation avec le bénéficiaire, si les objectifs fixés sont atteints.

Ce document devra être remis à la Direction des Initiatives subventionnées, en même temps que les pièces justificatives visées à l'article 3, et porteront sur les actions menées durant cette même année.

**Art. 6.** Cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

**Art. 7.** Le Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2016.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président du Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,  
R. VERVOORT

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31571]

14 JULI 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een subsidie van 8.997.000,00 EUR aan de gemeenten tot financiering van de loonsverhoging van de personeelsleden van niveau D en E van de gemeenten, de OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, de openbare ziekenhuizen waarvan de gemeenten het tekort ten laste nemen en de Berg van Barmhartigheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 18 december 2015 houdende de algemene begroting der uitgaven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2016, inzonderheid op het beschikbaar krediet ingeschreven op de basisallocatie 10.004.27.05.43.21;

Gelet op de advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Overwegende het protocol nr. 02/12 betreffende het sectoraal akkoord 2005/2006 afgesloten in het comité C van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het sectoraal akkoord 2005/2006 voorziet in een loonsverhoging van 2 % van de weddeschalen voor de personeelsleden van de niveaus D en E van de plaatselijke besturen (gemeenten, Berg van Barmhartigheid, OCMW's de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, en de openbare ziekenhuizen) met ingang op 1 maart 2007 en een bijkomende weddeschaalverhoging van 1 % met ingang op 1 januari 2008 ;

Overwegende dat deze weddeverhoging zodanig is dat ze de personeelsleden van de plaatselijke besturen motiveert om hun taken van gemeentelijk nut goed uit te voeren;

Overwegende dat de personeelsuitgaven een aanzienlijke en terugkerende last vormen;

Overwegende dat de financiële toestand van de betrokken plaatselijke besturen de toekenning van deze verhoging vaak in de weg staat;

Overwegende dat de tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de plaatselijke besturen in staat stelt hun personeelsleden van de niveaus D en E te valoriseren en de kosten van die herwaarding verlicht;

Op de voordracht van de Minister belast met Plaatselijke Besturen,  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Binnen de perken van de begrotingskredieten die zijn ingeschreven op de basisallocatie 10.004.27.05.43.21 van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2016 zijn ingeschreven, wordt een subsidie van 8.997.000,00 EUR toegekend aan de gemeenten die in uitvoering van het sectoraal akkoord 2005/2006 de weddeschalen van het personeel van niveaus D en E hebben verhoogd met 2 % vanaf 1 maart 2007 en met 1 % vanaf 1 januari 2008 voor de gemeenten, de OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, de ziekenhuizen waarvan ze het tekort ten laste nemen en voor de Berg van Barmhartigheid op hun grondgebied.

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde subsidie wordt toegekend met het oog op de gedeeltelijke financiering, voor de periode van 1 januari tot 31 december 2016, van de verhoging met 2% van de weddeschalen van de personeelsleden van de niveaus D en E vanaf 1 maart 2007 en met 1 % vanaf 1 januari 2008.

**Art. 3. § 1.** De betaling van de in artikel 1 bedoelde subsidies gebeurt in twee delen :

Het voorschot van 75 % van het totaal bedrag dat door het Bestuur Plaatselijke Besturen voor het dienstjaar 2014 is toegekend zal worden overgeschreven tegen overlegging van:

- een schuldvordering die uiterlijk op 31 oktober 2016 naar de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel moet worden verstuurd volgens de modaliteiten bepaald in § 3;

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31571]

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant aux communes un subside de 8.997.000,00 EUR visant à financer partiellement la revalorisation barémique des agents des niveaux D et E des communes, des CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS, des hôpitaux publics dont les communes prennent le déficit en charge et du Mont-de-Piété

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 18 décembre 2015 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2016, notamment le crédit disponible inscrit à l'allocation de base 10.004.27.05.43.21;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Considérant le protocole relatif à l'accord sectoriel 2005/2006 conclu au sein du comité C de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que l'accord sectoriel 2005/2006 prévoit l'octroi d'une revalorisation salariale de 2 % des barèmes aux membres du personnel des niveaux D et E des pouvoirs locaux (communes, Mont-de-Piété, CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS et hôpitaux publics) à partir du 1<sup>er</sup> mars 2007 et une revalorisation complémentaire de 1 % à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008;

Considérant que cette revalorisation salariale est de nature à motiver le personnel des pouvoirs locaux pour mener à bien les tâches d'intérêt communal;

Considérant que les dépenses de personnel sont une charge importante et récurrente;

Considérant que la situation financière des pouvoirs locaux concernés constitue souvent une entrave à l'octroi de cette revalorisation;

Considérant que l'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale par le biais d'une subvention permet aux pouvoirs locaux de valoriser les membres de leur personnel de niveaux D et E tout en allégeant la charge que constitue cette revalorisation;

Sur la proposition du Ministre chargé des Pouvoirs locaux,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans la limite des crédits budgétaires inscrits à l'allocation de base 10.004.27.05.43.21 du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2016, une subvention de 8.997.000,00 EUR est allouée aux communes qui en exécution de l'accord sectoriel 2005/2006 ont augmenté de 2 % à partir du 1<sup>er</sup> mars 2007 et de 1% à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008 les barèmes des traitements du personnel des niveaux D et E des communes, des CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS, des hôpitaux publics dont elles prennent le déficit en charge et du Mont-de-Piété situé sur leur territoire.

**Art. 2.** La subvention visée à l'article 1<sup>er</sup> est accordée aux fins de financer partiellement, pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2016, la revalorisation de 2 % à partir du 1<sup>er</sup> mars 2007 et de 1 % à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008 les barèmes des agents des niveaux D et E des pouvoirs locaux.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le paiement des subventions visées à l'article 1<sup>er</sup> s'effectue en deux tranches :

L'avance de 75 % du montant total accepté par l'Administration des pouvoirs locaux pour l'exercice 2014 sera versée sur présentation :

- d'une déclaration de créance adressée au Service Public Régional de Bruxelles, selon les modalités prévues au § 3, pour le 31 octobre 2016 au plus tard;

- een op basis van de beoordelingsindicatoren ingevulde boordtabel.

§ 2. Het saldo zal uitgekeerd worden :

- na ontvangst en analyse van de in § 4 bedoelde verantwoordingsstukken, ten belope van het bedrag van de uitgaven die gedaan werden tijdens de periode van 1 januari tot en met 31 december;

- tegen overlegging van een boordtabel ingevuld wat betreft de behaalde resultaten;

- tegen overlegging van een schuldvordering gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel volgens de modaliteiten bepaald in § 3, binnen de termijn van 15 dagen nadat de begunstigde het verzoek van de bevoegde ordonnateur heeft ontvangen.

Na de controle van de bewijsstukken beschikt de begunstigde, vanaf de ontvangst van de brief van de ordonnateur over 15 dagen tijd om zijn argumenten voor te leggen indien hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bedragen.

De bevoegde ordonnateur neemt de eindbeslissing na analyse van de door de begunstigde uiteengezette middelen.

§ 3. De schuldvorderingen moeten als origineel exemplaar ingediend worden bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – Directie Comptabiliteit – lokaal 8.119 – CCN 8e verdieping, Vooruitgangstraat 80, bus 1, 1035 Brussel.

De schuldvordering vermeldt :

- de reden van de betaling,
- het bedrag waarvan betaling wordt gevraagd,
- het nummer van het visum voor de vastlegging,
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag gestort moet worden.

Bovendien moet deze schuldvordering opgesteld worden op papier met briefhoofd, gedateerd en ondertekend door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden.

§ 4. De verantwoordingsstukken moeten uiterlijk op 31 mei 2017 ingediend worden bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, Brussel Plaatselijke Besturen - Directie Gesubsidieerde initiatieven – City Center, Kruidtuinlaan 20, te 1035 Brussel. Deze termijn dient strikt in acht genomen te worden.

De begunstigde moet ervoor zorgen dat het dossier volledig en in één keer wordt ingediend. Geen enkel bijkomend stuk zal aanvaard worden na de hierbovenvermelde datum.

De controle van deze stukken door de beherende administratieve dienst moet het mogelijk maken uit te maken of de vastgelegde uitgaven werkelijk plaatsvonden voor de verwezenlijking van de acties waarin dit besluit voorziet.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Plaatselijke Besturen of zijn Administratie mag de begunstigde alle bijkomende gegevens vragen die nodig zijn voor de behandeling van het dossier en mag alle daartoe aangewezen stappen ondernemen om ze ter plaatse te bekomen.

**Art. 5.** De Directie van de Gesubsidieerde Initiatieven van Brussel Plaatselijke Besturen van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel is aangewezen als de administratieve dienst die ermee belast is in te staan voor een goed beheer van de bij dit besluit toegekende kredieten.

Wat de evaluatie betreft, heeft de administratie als opdracht om in overleg met de begunstigden, op basis van de boordtabel waarin de resultaten zijn ingevuld, na te gaan of de doelstellingen werden bereikt.

Dit document moet aan de Directie Gesubsidieerde Initiatieven bezorgd worden samen met de in artikel 3 bedoelde verantwoordingsstukken en moeten de acties tijdens het betrokken jaar betreffen.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

**Art. 7.** De Minister bevoegd voor Plaatselijke besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2016.

Voor de Regering :

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
bevoegd voor Plaatselijke Besturen,  
R. VERVOORT

- d'un tableau de bord complété sur base des indicateurs d'évaluation.

§ 2. Le solde sera liquidé :

- après réception et analyse des pièces justificatives visées au § 4, à concurrence du montant des dépenses effectuées durant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre;

- contre remise du tableau de bord complété en termes de résultats obtenus;

- sur présentation d'une déclaration de créance adressée au Service Public Régional de Bruxelles, selon les modalités prévues au § 3, et dans le délai de 15 jours suivant la réception, par le bénéficiaire, de l'invitation émanant de l'ordonnateur compétent.

Au terme du contrôle des pièces justificatives, le bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours à compter de la réception de la lettre de l'ordonnateur pour soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants proposés.

L'ordonnateur compétent prend la décision finale après analyse des moyens développés par le bénéficiaire.

§ 3. Les déclarations de créance doivent être introduites en original au Service Public Régional de Bruxelles – Direction de la Comptabilité – local 8.119 – CCN 8<sup>e</sup> étage, rue du Progrès, 80 bte 1, 1035 Bruxelles.

La déclaration de créance indique :

- le motif du paiement,
- le montant demandé en paiement,
- le n° du visa d'engagement,
- le n° de compte bancaire sur lequel ce montant doit être versé.

En outre, cette déclaration de créance doit être rédigée sur papier à en-tête, datée et signée par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

§ 4. Les pièces justificatives doivent être introduites au plus tard le 31 mai 2017 au Service Public Régional de Bruxelles, Bruxelles Pouvoirs locaux – Direction des Initiatives subventionnées – City Center, boulevard du Jardin Botanique 20, 1035 Bruxelles. Ce délai est de stricte application.

Le bénéficiaire veillera à ce que le dossier complet soit déposé en une fois et dans son intégralité. Aucune pièce supplémentaire ne sera acceptée après la date mentionnée ci-dessus.

Le contrôle des pièces justificatives par le service administratif gestionnaire doit permettre d'établir que toutes les dépenses engagées ont été réellement effectuées pour la réalisation des actions telles que prévues par le présent arrêté.

**Art. 4.** Le Ministre compétent pour les Pouvoirs locaux ou son Administration peut demander au bénéficiaire toutes informations complémentaires nécessaires au traitement du dossier et effectuer sur place toute démarche utile afin de les récolter.

**Art. 5.** La Direction des Initiatives subventionnées de Bruxelles Pouvoirs locaux du Service Public Régional de Bruxelles est le service administratif désigné pour s'assurer de la bonne gestion des crédits alloués par cet arrêté.

Concernant l'évaluation, l'administration a pour tâche, sur base du tableau de bord complété en termes de résultats, de déterminer en concertation avec le bénéficiaire, si les objectifs fixés sont atteints.

Ce document devra être remis à la Direction des Initiatives subventionnées, en même temps que les pièces justificatives visées à l'article 3, et porteront sur les actions menées durant cette même année.

**Art. 6.** Cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

**Art. 7.** Le Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2016.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président du Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,  
R. VERVOORT

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31572]

14 JULI 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een subsidie van 17.591.000,00 EUR aan de gemeenten tot gedeeltelijke financiering van de loonsverhoging van het personeel van de gemeenten, de OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, de openbare ziekenhuizen waarvan de gemeenten het tekort ten laste nemen en de Berg van Barmhartigheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 18 december 2015 houdende de algemene begroting der uitgaven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2016, inzonderheid op het beschikbaar krediet ingeschreven op de basisallocatie 10.004.27.06.43.21;

Gelet op de advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het protocol nr. 01/2 betreffende een sectoraal akkoord 2000/2001 afgesloten in het comité C van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het sectoraal akkoord 2000/2001 voorziet in de toekenning van een weddeverhoging van ten hoogste 2 % van de weddeschalen voor de personeelsleden van de plaatselijke besturen (gemeenten, Berg van Barmhartigheid, OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet d.d. 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, en de openbare ziekenhuizen);

Overwegende dat deze weddeverhoging zodanig is dat ze de personeelsleden van de plaatselijke besturen motiveert om hun taken van gemeentelijk nut goed uit te voeren;

Overwegende dat de personeelsuitgaven een aanzienlijke en terugkerende last vormen;

Overwegende dat de financiële toestand van de betrokken plaatselijke besturen de toekenning van deze verhoging vaak in de weg staat;

Overwegende dat de tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de vorm van een toelage de plaatselijke besturen in staat stelt hun personeelsleden te valoriseren, terwijl de last die met deze verhoging gepaard gaat, minder zwaar gemaakt wordt;

Op de voordracht van de Minister belast met Plaatselijke Besturen,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Binnen de perken van de begrotingskredieten die op de basisallocatie 10.004.27.06.43.21 van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2016 zijn ingeschreven, wordt een subsidie van 17.591.000,00 EUR toegekend aan de gemeenten die in uitvoering van het sectoraal akkoord 2000/2001 de weddeschalen hebben verhoogd met 2 % voor het personeel van de gemeenten, de OCMW's, de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet dd 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn waarvan de raad van bestuur uit OCMW's bestaat, alsook aan de gemeenten die het tekort van de openbare ziekenhuizen ten laste nemen en aan de gemeente op wiens grondgebied de Berg van Barmhartigheid gevestigd is.

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde subsidie wordt toegekend met het oog op de gedeeltelijke financiering, voor de periode van 1 januari tot 31 december 2016, van de verhoging van de weddeschalen van de personeelsleden van de plaatselijke besturen met 2 %.

**Art. 3. § 1.** De betaling van de in artikel 1 bedoelde subsidies gebeurt in twee delen :

Het voorschot van 75 % van het totaal bedrag dat door het Bestuur Plaatselijke Besturen voor het dienstjaar 2014 is toegekend zal worden overgeschreven tegen overlegging van:

- een schuldvordering die uiterlijk op 31 oktober 2016 naar de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel moet worden verstuurd volgens de modaliteiten bepaald in § 3;

- een op basis van de beoordelingsindicatoren ingevulde bordtabel.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31572]

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant aux communes un subside de 17.591.000,00 EUR visant à financer partiellement la revalorisation barémique des agents des communes, des CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS, des hôpitaux publics dont les communes prennent le déficit en charge et du Mont-de-Piété

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 18 décembre 2015 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2016, notamment le crédit disponible inscrit à l'allocation de base 10.004.27.06.43.21 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances ;

Vu l'accord du Ministre du Budget ;

Considérant le protocole n° 01/2 relatif à un accord sectoriel 2000/2001 conclu au sein du comité C de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que l'accord sectoriel 2000/2001 prévoit l'octroi d'une revalorisation salariale n'excédant pas 2 % des barèmes aux membres du personnel des pouvoirs locaux (communes, Mont-de-Piété, CPAS, associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le Conseil d'Administration est constitué de CPAS et hôpitaux publics) ;

Considérant que cette revalorisation salariale est de nature à motiver le personnel des pouvoirs locaux pour mener à bien les tâches d'intérêt communal ;

Considérant que les dépenses de personnel sont une charge importante et récurrente ;

Considérant que la situation financière des pouvoirs locaux concernés constitue souvent une entrave à l'octroi de cette revalorisation ;

Considérant que l'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale par le biais d'une subvention permet aux pouvoirs locaux de valoriser les membres de leur personnel tout en allégeant la charge que constitue cette revalorisation ;

Sur la proposition du Ministre chargé des Pouvoirs locaux,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans la limite des crédits budgétaires inscrits à l'allocation de base 10.004.27.06.43.21 du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2016, une subvention de 17.591.000,00 EUR est allouée aux communes qui en exécution de l'accord sectoriel 2000/2001 ont augmenté de 2 % les barèmes des traitements du personnel des communes, des CPAS, des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des Centres Publics d'Action Sociale dont le conseil d'administration est constitué de CPAS, des hôpitaux publics dont elles prennent le déficit en charge et du Mont-de-Piété situé sur leur territoire.

**Art. 2.** La subvention visée à l'article 1<sup>er</sup> est accordée aux fins de financer partiellement, pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2016, la revalorisation de 2 % des barèmes des agents des pouvoirs locaux.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le paiement des subventions visées à l'article 1<sup>er</sup> s'effectue en deux tranches :

L'avance de 75 % du montant total accepté par l'Administration des pouvoirs locaux pour l'exercice 2014 sera versée sur présentation :

- d'une déclaration de créance adressée au Service Public Régional de Bruxelles, selon les modalités prévues au § 3, pour le 31 octobre 2016 au plus tard ;

- d'un tableau de bord complété sur base des indicateurs d'évaluation.



§ 2. Het saldo zal uitgekeerd worden :

- na ontvangst en analyse van de in § 4 bedoelde verantwoordingsstukken, ten belope van het bedrag van de uitgaven die gedaan werden tijdens de periode van 1 januari tot en met 31 december;
- tegen overlegging van een bordtabel ingevuld wat betreft de behaalde resultaten;
- tegen overlegging van een schuldvordering gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel volgens de modaliteiten bepaald in § 3, binnen de termijn van 15 dagen nadat de begunstigde het verzoek van de bevoegde ordonnateur heeft ontvangen.

Na de controle van de bewijsstukken beschikt de begunstigde, vanaf de ontvangst van de brief van de ordonnateur over 15 dagen tijd om zijn argumenten voor te leggen indien hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bedragen.

De bevoegde ordonnateur neemt de eindbeslissing na analyse van de door de begunstigde uiteengezette middelen.

§ 3. De schuldvorderingen moeten als origineel exemplaar ingediend worden bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – Directie Comptabiliteit – lokaal 8.119 – CCN 8ste verdieping, Vooruitgangstraat 80, bus 1, 1035 Brussel.

De schuldvordering vermeldt :

- de reden van de betaling,
- het bedrag waarvan betaling wordt gevraagd,
- het nummer van het visum voor de vastlegging
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag gestort moet worden.

Bovendien moet deze schuldvordering opgesteld worden op papier met briefhoofd, gedateerd en ondertekend door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden.

§ 4. De verantwoordingsstukken moeten uiterlijk op 31 mei 2017 ingediend worden bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, Brussel Plaatselijke Besturen - Directie Gesubsidieerde initiatieven – City Center, Kruidtuinlaan 20, te 1035 Brussel. Deze termijn dient strikt in acht genomen te worden.

De begunstigde moet ervoor zorgen dat het dossier volledig en in één keer wordt ingediend. Geen enkel bijkomend stuk zal aanvaard worden na de hierbovenvermelde datum.

De controle van deze stukken door de beherende administratieve dienst moet het mogelijk maken uit te maken of de vastgelegde uitgaven werkelijk plaatsvonden voor de verwezenlijking van de acties waarin dit besluit voorziet.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Plaatselijke Besturen of zijn Administratie mag de begunstigde alle bijkomende gegevens vragen die nodig zijn voor de behandeling van het dossier en mag alle daartoe aangewezen stappen ondernemen om ze ter plaatse te bekomen.

**Art. 5.** De Directie van de Gesubsidieerde Initiatieven van Brussel Plaatselijke Besturen van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel is aangewezen als de administratieve dienst die ermee belast is in te staan voor een goed beheer van de bij dit besluit toegekende kredieten.

Wat de evaluatie betreft, heeft de administratie als opdracht om in overleg met de begunstigden, op basis van de bordtabel waarin de resultaten zijn ingevuld, na te gaan of de doelstellingen werden bereikt.

Dit document moet aan de Directie Gesubsidieerde Initiatieven bezorgd worden samen met de in artikel 3 bedoelde verantwoordingsstukken en moeten de acties tijdens het betrokken jaar betreffen.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

**Art. 7.** De Minister bevoegd voor Plaatselijke besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2016.

Voor de Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
bevoegd voor Plaatselijke Besturen,  
R. VERVOORT

§ 2. Le solde sera liquidé :

- après réception et analyse des pièces justificatives visées au § 4, à concurrence du montant des dépenses effectuées durant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre ;
- contre remise du tableau de bord complété en termes de résultats obtenus ;
- sur présentation d'une déclaration de créance adressée au Service Public Régional de Bruxelles, selon les modalités prévues au § 3, et dans le délai de 15 jours suivant la réception, par le bénéficiaire, de l'invitation émanant de l'ordonnateur compétent.

Au terme du contrôle des pièces justificatives, le bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours à compter de la réception de la lettre de l'ordonnateur pour soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants proposés.

L'ordonnateur compétent prend la décision finale après analyse des moyens développés par le bénéficiaire.

§ 3. Les déclarations de créance doivent être introduites en original au Service Public Régional de Bruxelles – Direction de la Comptabilité – local 8.119 – CCN 8<sup>e</sup> étage, rue du Progrès, 80 bte 1, 1035 Bruxelles.

La déclaration de créance indique :

- le motif du paiement,
- le montant demandé en paiement,
- le n° du visa d'engagement,
- le n° de compte bancaire sur lequel ce montant doit être versé.

En outre, cette déclaration de créance doit être rédigée sur papier à en-tête, datée et signée par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

§ 4. Les pièces justificatives doivent être introduites au plus tard le 31 mai 2017 au Service Public Régional de Bruxelles, Bruxelles Pouvoir locaux – Direction des Initiatives subventionnées – City Center, boulevard du Jardin Botanique 20, 1035 Bruxelles. Ce délai est de stricte application.

Le bénéficiaire veillera à ce que le dossier complet soit déposé en une fois et dans son intégralité. Aucune pièce supplémentaire ne sera acceptée après la date mentionnée ci-dessus.

Le contrôle des pièces justificatives par le service administratif gestionnaire doit permettre d'établir que toutes les dépenses engagées ont été réellement effectuées pour la réalisation des actions telles que prévues par le présent arrêté.

**Art. 4.** Le Ministre compétent pour les Pouvoirs locaux ou son Administration peut demander au bénéficiaire toutes informations complémentaires nécessaires au traitement du dossier et effectuer sur place toute démarche utile afin de les récolter.

**Art. 5.** La Direction des Initiatives subventionnées de Bruxelles Pouvoirs locaux du Service Public Régional de Bruxelles est le service administratif désigné pour s'assurer de la bonne gestion des crédits alloués par cet arrêté.

Concernant l'évaluation, l'administration a pour tâche, sur base du tableau de bord complété en termes de résultats, de déterminer en concertation avec le bénéficiaire, si les objectifs fixés sont atteints.

Ce document devra être remis à la Direction des Initiatives subventionnées, en même temps que les pièces justificatives visées à l'article 3, et porteront sur les actions menées durant cette même année.

**Art. 6.** Cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

**Art. 7.** Le Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2016.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-President du Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,  
R. VERVOORT

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09456]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, in werking tredend op 30 november 2016 's avonds, is Mevr. Dhont, E., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, in werking tredend op 31 december 2016 's avonds, is Mevr. Rommens, M., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016, is aan Mevr. De Backer, E., op haar verzoek ontslag verleend uit haar ambt van referendaris in het rechtsgebied van het hof van beroep Brussel.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 september 2014 's avonds.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016, is aan de heer Lucas, M., op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn ambt van voorlopig benoemd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen.

Dit besluit treedt in werking op 30 september 2016 's avonds.

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, is aan de heer Flumian, B., op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn ambt van parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep Brussel.

Dit besluit treedt in werking op 30 september 2016 's avonds.

Bij koninklijke besluiten van 1 september 2016 zijn benoemd tot: stagiair in de graad van griffier bij de vrederegerechten van het arrondissement West-Vlaanderen, Mevr. Mouton, J..

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

in de graad van secretaris bij het parket Antwerpen, Mevr. Meerts, I., assistent bij het parket Antwerpen, afdeling Turnhout.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspaktijk, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09456]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 30 août 2016, entrant en vigueur le 30 novembre 2016 au soir, Mme Dhont, E., greffier au tribunal de première instance de Flandre-Orientale, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 août 2016, entrant en vigueur le 31 décembre 2016 au soir, Mme Rommens, M., greffier au tribunal de première instance de Flandre-Occidentale, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 1 septembre 2016, est acceptée, à sa demande, la démission de Mme De Backer, E., de ses fonctions de référendaire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

Le présent arrêté produit ses effets le 30 septembre 2014 au soir.

Par arrêté royal du 1 septembre 2016, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Lucas, M., de ses fonctions de greffier à titre provisoire au tribunal de première instance d'Anvers.

Le présent arrêté entre en vigueur le 30 septembre 2016 au soir.

Par arrêté royal du 30 août 2016, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Flumian, B., de ses fonctions de juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le 30 septembre 2016 au soir.

Par arrêtés royaux du 1 septembre 2016 sont nommés : stagiaire dans le grade de greffier aux justices de paix de l'arrondissement de Flandre-Occidentale, Mme Mouton, J..

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment. dans le grade de secrétaire au parquet d'Anvers, Mme Meerts, I., assistant au parquet d'Anvers, division Turnhout.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2016/14260]

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 tot toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, de artikelen 13 en 24;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1998 betreffende de wijze waarop de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend wordt aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2004 tot toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 februari 2005 en van 24 juli 2008;

Overwegende dat sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie in de uitoefening van hun ambt de overtredingen van de wetten zoals bepaald in artikel 24 van de wet van 17 januari 2003 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten moeten kunnen opsporen en vaststellen en dat alle bij dit besluit voorgestelde ambtenaren lauraat zijn van de door Selor georganiseerde examens met proces-verbaal gedateerd op 23 juni 2016, zoals voorgeschreven door artikel 2, § 1 van het koninklijk besluit van 2 juni 1998;

Op voordracht van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 september 2004 tot toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie wordt de lijst van de ambtenaren waaraan deze hoedanigheid werd toegekend, aangevuld met de volgende namen :

AERTS Wim  
CROL Christian G.  
DESCHACHT Ben R.S.  
EYKENS Stefaan J.A.  
FLAMAND Yves  
FOUQUET Paul M.J.L.  
GUILLAUME Benoît  
HUYS Eddy R.J.  
PAELINCK Danny A.J.  
REMACLE Etienne  
SCHRAENEN Laurens  
TALBOOM Erik  
THOELEN Jonas  
VAN ROY Stéphane

**Art. 2.** In het artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende namen geschrapt uit de lijst van de ambtenaren waaraan deze hoedanigheid werd toegekend :

BUSCAIN Yvan M.A.L.V.  
CALLENS Patric J.A.  
COLPAERT Eric D.L.  
CORNELIS Freddy M.E.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2016/14260]

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, les articles 13 et 24;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1998 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, modifié par les arrêtés royaux des 22 février 2005 et 24 juillet 2008;

Considérant que certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications doivent, dans l'exercice de leurs fonctions, pouvoir rechercher et déterminer les infractions aux lois comme déterminées par l'article 24 de la loi de 17 janvier 2003 et aux arrêtés pris en exécution de celles-ci et que tous les fonctionnaires proposés dans cet arrêté sont lauréats des examens organisés par le Selor dont le procès-verbal est daté du 23 juin 2016, comme prévu à l'article 2, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 2 juin 1998;

Sur la proposition du Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, la liste des fonctionnaires auxquels cette qualité a été octroyée est complétée par les noms suivants :

AERTS Wim  
CROL Christian G.  
DESCHACHT Ben R.S.  
EYKENS Stefaan J.A.  
FLAMAND Yves  
FOUQUET Paul M.J.L.  
GUILLAUME Benoît  
HUYS Eddy R.J.  
PAELINCK Danny A.J.  
REMACLE Etienne  
SCHRAENEN Laurens  
TALBOOM Erik  
THOELEN Jonas  
VAN ROY Stéphane

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, les noms suivants sont supprimés de la liste des fonctionnaires auxquels cette qualité a été octroyée :

BUSCAIN Yvan M.A.L.V.  
CALLENS Patric J.A.  
COLPAERT Eric D.L.  
CORNELIS Freddy M.E.

DE CLERCQ Ronny G.  
 DEFRANCE Etienne  
 DE LAET Guillaume H.  
 HUFKENS Joseph  
 JANSSENS Piet  
 LARDIN Claude C.J.G.  
 LARDOT Olivier X.J.  
 LOUSBERGH René A.C.  
 NEIRYNCK Etienne A.  
 PIRON Michel J.G.  
 REMY Philippe  
 ROOTHANS Andreas M.J.  
 SZABO Jozsef  
 VAN DER TAELEN William P.  
 VAN LAETHEM William F.  
 WILLEMSSEN Koenraad L.A.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
 Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post,  
 A. DE CROO

DE CLERCQ Ronny G.  
 DEFRANCE Etienne  
 DE LAET Guillaume H.  
 HUFKENS Joseph  
 JANSSENS Piet  
 LARDIN Claude C.J.G.  
 LARDOT Olivier X.J.  
 LOUSBERGH René A.C.  
 NEIRYNCK Etienne A.  
 PIRON Michel J.G.  
 REMY Philippe  
 ROOTHANS Andreas M.J.  
 SZABO Jozsef  
 VAN DER TAELEN William P.  
 VAN LAETHEM William F.  
 WILLEMSSEN Koenraad L.A.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au développement,  
 de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste,  
 A. DE CROO

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2016/07253]

##### Leger. — Luchtmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1319 van 22 juni 2016, hebben in de vakrichting "technieken van communicatie- en informatiesystemen" de volgende benoemingen plaats op 26 juni 2016 :

In de graad van majoor van het vliegwezen, de kapitein-commandanten van het vliegwezen P. Lindekens, E. Derweduwe en C. Vanderose.

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2016/07253]

##### Armée. — Force aérienne. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 1319 du 22 juin 2016, dans la filière de métier "techniques des systèmes de communication d'information", les nominations suivantes ont lieu le 26 juin 2016 :

Au grade de major d'aviation, les capitaines-commandants d'aviation Lindekens P., Derweduwe E. et Vanderose C.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2016/07254]

##### Leger. — Luchtmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1320 van 22 juni 2016, hebben in de vakrichting "technieken van het luchtmaterieel" de volgende benoemingen plaats op 26 juni 2016 :

In de graad van majoor van het vliegwezen, de kapitein-commandanten van het vliegwezen M. Wauthoz, F. Muës, T. Schepers, T. Allart, C. Borzée, J. Elhitmi, F. Ferretti, M. Vanden Daele en F. Ricour.

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2016/07254]

##### Armée. — Force aérienne. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 1320 du 22 juin 2016, dans la filière de métier "techniques du matériel aérien", les nominations suivantes ont lieu le 26 juin 2016 :

Au grade de major d'aviation, les capitaines-commandants d'aviation Wauthoz M., Muës F., Schepers T., Allart T., Borzée C., Elhitmi J., Ferretti F., Vanden Daele M. et Ricour F.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2016/07255]

##### Leger. — Luchtmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1321 van 22 juni 2016, hebben in de vakrichting "inwerkingstelling van grondwapensystemen" de volgende benoemingen plaats op 26 juni 2016 :

In de graad van majoor van het vliegwezen, de kapitein-commandanten van het vliegwezen I. Lahaye en N. De Clerck.

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2016/07255]

##### Armée. — Force aérienne. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 1321 du 22 juin 2016, dans la filière de métier "emploi des systèmes d'arme terrestres", les nominations suivantes ont lieu le 26 juin 2016 :

Au grade de major d'aviation, les capitaines-commandants d'aviation Lahaye I. et De Clerck N.



**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2016/36365]

**Provincie Limburg. — Ruimtelijke Ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

OVERPELT. — Bij besluit van 14 juli 2016 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan “Boslandsites”, dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Overpelt in zitting van 26 mei 2016 en dat een toelichtingsnota met een grafisch register planbaten, planschade, kapitaalschade en gebruikersschade voor de deelgebieden 1,2 en 3, de stedenbouwkundige voorschriften, 3 plannen met de bestaande juridische en feitelijke toestand en 3 grafische plannen bevat, goedgekeurd.

---

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2016/204546]

**Pouvoirs locaux**

Un arrêté ministériel du 22 août 2016 approuve les comptes pour l'exercice 2015 de l'association Chapitre XII Defits, votés en séance de l'assemblée générale en date du 31 mai 2016.

---

Un arrêté ministériel du 22 août 2016 approuve les comptes pour l'exercice 2015 de la société coopérative à responsabilité limitée intercommunale de mutualisation en matière informatique et organisationnelle, en abrégé “IMIO”, votés en séance de l'assemblée générale en date du 2 juin 2016.

---

Un arrêté ministériel du 22 août 2016 approuve les comptes pour l'exercice 2015 de la société coopérative à responsabilité limitée Intercommunale Inasep, votés en séance de l'assemblée générale en date du 29 juin 2016.

---

Un arrêté ministériel du 22 août 2016 approuve les comptes pour l'exercice 2015 de la société coopérative à responsabilité limitée Liège Zone 2 IILE-SRI, votés en séance de l'assemblée générale en date du 20 juin 2016.

---

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 19 août 2016 approuve la modification budgétaire extraordinaire n° 1 pour l'exercice 2016 de la régie provinciale “Château de Namur”, votée en séance du conseil provincial en date du 17 juin 2016.

---

AUBANGE. — Un arrêté ministériel du 18 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune d'Aubange, arrêtés en séance du conseil communal en date du 30 mai 2016.

---

BASTOGNE. — Un arrêté ministériel du 18 août 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Bastogne, votées en séance du conseil communal en date du 27 juin 2016.

---

CHINY. — Un arrêté ministériel du 19 août 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Chiny, votées en séance du conseil communal en date du 27 juin 2016.

---

HERBEUMONT. — Un arrêté ministériel du 19 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2014 de la commune d'Herbeumont, arrêtés en séance du conseil communal en date du 8 juin 2015.

HOUFFALIZE. — Un arrêté ministériel du 18 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la ville d'Houffalize, arrêtés en séance du conseil communal en date du 31 mai 2016.

---

LA LOUVIERE. — Un arrêté ministériel du 25 août 2016 approuve la délibération du conseil communal de La Louvière du 4 juillet 2016 relative au contrat d'agglomération - rues Larock, des Baronnie et de la Moussière, pour un montant de € 200.297,24.

---

LES BONS VILLERS. — Un arrêté ministériel du 25 août 2016 approuve la délibération du conseil communal de Les Bons Villers du 4 juillet 2016 portant sur la modification des statuts de la régie communale autonome et parvenue complète à l'autorité de tutelle en date du 7 juillet 2016.

---

MEIX-DEVANT-VIRTON. — Un arrêté ministériel du 22 août 2016 approuve la modification budgétaire n° 2 extraordinaire pour l'exercice 2016 de la commune de Meix-devant-Virton, votée en séance du conseil communal en date du 28 juin 2016.

---

NEUFCHATEAU. — Un arrêté ministériel du 18 août 2016 réforme les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2016 de la ville de Neufchâteau, votées en séance du conseil communal en date du 28 juin 2016.

---

PERUWELZ. — Un arrêté ministériel du 25 août 2016 approuve la délibération du conseil communal de Péruwelz du 29 juin 2016 relative à la souscription d'une part A dans l'intercommunale IMIO pour un montant de € 18,55.

---

PLOMBIERES. — Un arrêté ministériel du 16 août 2016 approuve la délibération du 9 juin 2016 par laquelle le conseil communal de Plombières décide de modifier le cadre du personnel communal.

---

RENDEUX. — Un arrêté ministériel du 18 août 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Rendeux, votées en séance du conseil communal en date du 29 juin 2016.

---

RENDEUX. — Un arrêté ministériel du 18 août 2016 approuve la délibération du 29 juin 2016 par laquelle le conseil communal de Rendeux établit, pour l'exercice 2017, une taxe communale directe sur l'exploitation des carrières.

---

SAINT-HUBERT. — Un arrêté ministériel du 17 août 2016 approuve la délibération du 15 juin 2016 par laquelle le conseil communal de Saint-Hubert modifie l'annexe I du statut administratif du personnel quant aux règles d'attribution des échelles D2 et D3 au personnel éducateur.

---

SAINT-HUBERT. — Un arrêté ministériel du 18 août 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Saint-Hubert, votées en séance du conseil communal en date du 15 juin 2016.

---

TINTIGNY. — Un arrêté ministériel du 18 août 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Tintigny, votées en séance du conseil communal en date du 7 juin 2016.

---

TINTIGNY. — Un arrêté ministériel du 19 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Tintigny, arrêtés en séance du conseil communal en date du 7 juin 2016.

---

VERVIERS. — Un arrêté ministériel du 16 août 2016 approuve la délibération du 30 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Verviers décide de modifier le statut administratif.

---

VERVIERS. — Un arrêté ministériel du 16 août 2016 approuve la délibération du 30 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Verviers décide de modifier le cadre du personnel communal.

YVOIR. — Un arrêté ministériel du 25 août 2016 approuve la délibération du conseil communal d'Yvoir du 5 juillet 2016 relative à la prise de participation d'une part B à l'intercommunale IMIO pour un montant de € 3,71.

—————  
**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2016/204593]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Joël Devries, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Joël Devries, le 13 juillet 2016;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Joël Devries, rue de Renissart 18, à 7180 Seneffe (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0665397531), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-20-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le sixième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204594]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Rawietrans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Rawietrans », le 13 juillet 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BV Rawietrans », sise Geldersekeade 5A, à NL-8276 AZ Kampen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL808785564), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-20-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.



**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204595]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Derard Trucking, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Derard Trucking, le 13 juillet 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Derard Trucking, sise rue Henri Lemaire 19, à 7911 Frasnes-lez-Buissenal (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0865963144), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-20-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204596]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Botton Denis et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Botton Denis et fils, le 13 juillet 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Botton Denis et fils, sise rue de Frumont 21 A, à 5520 Onhaye (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0648754311), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-20-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204597]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Maettrans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Maettrans », le 13 juillet 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BVBA Maettrans », sise Wervikstraat 170, à 8940 Wervik (Geluwe) (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0656900628), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-20-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;



- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 juillet 2016.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204598]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transports Vanegdom-Marien & CO », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Transports Vanegdom-Marien & CO », le 13 juillet 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV Transports Vanegdom-Marien & CO », sise Schoorstraat 40, à 2220 Heist-op-den-Berg (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0425653519) est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-20-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant:

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;

- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204599]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Teodor Lacatus, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Teodor Lacatus, le 13 juillet 2016;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Teodor Lacatus, rue du Rambulan 27, à 6060 Gilly (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0651881570), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-20-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 juillet 2016.



## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RAAD VAN STATE

[C – 2016/18303]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

Mevrouw Faouzia CHIADECK heeft de nietigverklaring gevorderd van de artikelen 22, § 2 en 23, § 2, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 mei 2016 betreffende de verkiezing en de werkwijze van de adviesraden van de huurders die zijn ingesteld bij de openbare vastgoedmaatschappijen.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juni 2016.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 219.898/VI-20.830.

Voor de Hoofdgriffier,  
Chr. Stassart,  
Hoofdsecretaris.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2016/18303]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État**

Madame Faouzia CHIADECK a demandé l'annulation des articles 22, § 2 et 23, § 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2016 relatif à l'élection et au mode de fonctionnement des conseils consultatifs des locataires institués auprès des sociétés immobilières de service public.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 2 juin 2016.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 219.898/VI-20.830.

Pour le Greffier en chef,  
Chr. Stassart,  
Secrétaire en chef.

## STAATSRAT

[C – 2016/18303]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Frau Faouzia CHIADECK hat die Nichtigerklärung der Artikel 22 § 2 und 23 § 2 des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 12. Mai 2016 über die Wahl und die Arbeitsweise der bei den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes eingerichteten Beiräte der Mieter beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 2. Juni 2016 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 219.898/VI-20.830 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Chr. Stassart,  
Hauptsekretär.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/204646]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige specialisten Belgisch Scheepsregister (m/v/x) (niveau A4) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG16186)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum negen jaar professionele ervaring waarvan minstens drie jaar relevante ervaring in minstens 1 van volgende domeinen :

- o Hypotheekrecht.
- o Maritiem recht.
- o Zakelijk recht.
- o Scheepsdocumentatie.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw meest recente bewijs van benoeming op (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/204646]

**Sélection comparative de spécialistes néerlandophones, du Registre maritime belge (m/f/x) (niveau A4) pour le SPF Mobilité et Transports (ANG16186)**

Une liste de maximum 15 lauréats, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Outre cette liste de lauréats, une liste spécifique (qui reste valable quatre ans) des lauréats présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'État ou de l'une des Communautés;
- certificat délivrés aux lauréats de l'École royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum neuf ans d'expérience professionnelle dont au moins trois ans d'expérience pertinente dans au moins 1 des domaines ci-dessous :

- o Droit d'hypothèque.
- o Droit maritime.
- o Droit réel.
- o Documents de bord maritimes.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et que vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez votre dernière preuve de nomination valable (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*,

van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

De vacante functie is een functie van niveau A/klasse A4.

U dient te voldoen aan :

- Bekleed zijn met de klasse A3 of A4.
- De vereiste ervaring op uiterste inschrijvingsdatum.

Solliciteren kan tot 28 september 2016 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via [www.selor.be](http://www.selor.be)

preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accès) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Le poste vacant est un poste de niveau A/classe A4.

Vous devez donc :

- Etre doté de la classe A3 ou A4.
- Avoir l'expérience requise à la date limite d'inscription.

Vous pouvez poster votre candidature jusqu'au 28 septembre 2016 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction détaillée (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

### Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2016/55365]

#### Erfloze nalatenschap van Awouters, Marie Thérèse

Mevr. Awouters, Marie Thérèse, geboren te Schaarbeek op 5 mei 1916, dochter van Awouters, André & Audrassi, Marie, wonende te 1090 Jette, Leopold I-straat 314/HOME, is overleden te Jette op 27 juli 2012, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie-Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 15 december 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 12 februari 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten,  
P. Kwaka-Nduku

(55365)

[2016/55366]

#### Erfloze nalatenschap van Batsleer, Charles Louis

De heer Batsleer, Charles Louis, geboren te Elsene op 2 oktober 1914, zoon van Batsleer, Maurice & Van Den Bogaerde, Maria, wonende te 1040 Etterbeek, Sint-Michielslaan 75, is overleden te Elsene op 24 oktober 1998, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie-Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 22 december 2015, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 12 februari 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten,  
P. Kwaka-Nduku

(55366)

[2016/55367]

#### Erfloze nalatenschap van Stevkovska, Ljubica

Mevr. Stevkovska, Ljubica, geboren te Skopje (Joegoslavië) op 1 juli 1928, wonende te 1060 Sint-Gillis, Studentenstraat 20/TM00, is overleden te Sint-Gillis op 13 augustus 2010, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

### Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2016/55365]

#### Succession en déshérence de Awouters, Marie Thérèse

Mme Awouters, Marie Thérèse, née à Schaarbeek le 5 mai 1916, fille de Awouters, André & Audrassi, Marie, domiciliée à 1090 Jette, rue Léopold I 314/HOME, est décédée à Jette le 27 juillet 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 15 décembre 2015, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 12 février 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux,  
P. Kwaka-Nduku

(55365)

[2016/55366]

#### Succession en déshérence de Batsleer, Charles Louis

M. Batsleer, Charles Louis, né à Ixelles le 2 octobre 1914, fils de Batsleer, Maurice & Van Den Bogaerde, Maria, domicilié à 1040 Etterbeek, boulevard Saint-Michel 75, est décédé à Ixelles le 24 octobre 1998, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale-Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 22 décembre 2015, prescrit les publications et affichages prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 12 février 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux,  
P. Kwaka-Nduku

(55366)

[2016/55367]

#### Succession en déshérence de Stevkovska, Ljubica

Mme Stevkovska, Ljubica, née à Skopje (Yougoslavie) le 1<sup>er</sup> juillet 1928, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue des Étudiants 20/TM00, est décédée à Saint-Gilles le 13 août 2010, sans laisser de successeur connu.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie-Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 15 december 2015, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 12 februari 2016.

De Administrateur van Patrimoniumdiensten,  
P. Kwaka-Nduku

(55367)

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale-Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 15 décembre 2015, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 12 février 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux,  
P. Kwaka-Nduku

(55367)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2016/09451]

### Adreswijziging

De diensten van het Vrederecht Limburg – Aubel zetel Aubel zullen vanaf 20 september 2016 gevestigd zijn op het volgend adres :

Vrederecht Limburg - Aubel  
Zetel Aubel  
Avenue Victor David 153  
4830 LIMBOURG

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2016/09451]

### Changement d'adresse

Les services de la Justice de Paix Limbourg – Aubel siègent à partir du 20 septembre 2016 à l'adresse suivante :

Justice de Paix Limbourg - Aubel  
Siège Aubel  
Avenue Victor David 153  
4830 LIMBOURG

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2016/11347]

**Bekendmaking van de sociale maximumprijzen van toepassing op de periode vanaf 1 augustus 2016 tot en met 31 januari 2017 voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie**

Gepubliceerd met toepassing van artikel 6 van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie;

Overwegende dat op 19 juli 2016 de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas de sociale maximumprijzen, geldig voor de periode vanaf 1 augustus 2016 tot en met 31 januari 2017, voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie heeft vastgesteld in toepassing van artikel 8 van het voormelde ministerieel besluit van 30 maart 2007;

De sociale maximumprijs (excl. BTW en andere taksen) voor de levering van elektriciteit voor de periode vanaf 1 augustus 2016 tot en met 31 januari 2017 bedraagt :

- 13,221 c€/kWh (0,13221 €/kWh) voor het enkelvoudig tarief;
- 14,022 c€/kWh (0,14022 €/kWh) voor het tweevoudig tarief (piekuren);
- 10,622 c€/kWh (0,10622 €/kWh) voor het tweevoudig tarief (daluren);
- 7,186 c€/kWh (0,07186 €/kWh) voor het exclusief nachttarief.

Deze tarieven zijn exclusief federale bijdrage, aansluitingsvergoeding (Wallonië) en bijdrage energiefonds (Vlaanderen).

Andere taksen met betrekking tot netwerktarieven (vervoer en/of distributie) zijn inbegrepen.

Deze nieuwe maximumprijzen treden in werking op 1 augustus 2016.

Brussel, 6 september 2016.

Mevr. M.C. MARGHEM

## SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2016/11347]

**Publication des prix sociaux maximaux applicables du 1<sup>er</sup> août 2016 au 31 janvier 2017 inclus pour la fourniture d'électricité aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire**

Publication en application de l'article 6 de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture d'électricité aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire;

Considérant qu'au 19 juillet 2016, la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz a fixé les prix sociaux maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire, applicables du 1<sup>er</sup> août 2016 au 31 janvier 2017 inclus, en application de l'article 8 de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 précité;

Le prix social maximum (hors TVA et autres taxes) pour la fourniture d'électricité, pour la période du 1<sup>er</sup> août 2016 au 31 janvier 2017 inclus, s'élève à :

- 13,221 c€/kWh (0,13221 €/kWh) pour le tarif simple;
- 14,022 c€/kWh (0,14022 €/kWh) pour le tarif bihoraire (heures pleines);
- 10,622 c€/kWh (0,10622 €/kWh) pour le tarif bihoraire (heures creuses);
- 7,186 c€/kWh (0,07186 €/kWh) pour le tarif exclusif de nuit.

Ces tarifs sont exprimés hors cotisation fédérale, redevance de raccordement (Wallonie) et cotisation fonds énergie (Flandre).

Les autres taxes relatives aux tarifs de réseaux (transport et/ou distribution) sont incluses.

Ces nouveaux prix sociaux maximaux entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2016.

Bruxelles, le 6 septembre 2016.

Mme M.C. MARGHEM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2016/11348]

**Bekendmaking van de sociale maximumprijs van toepassing op de periode vanaf 1 augustus 2016 tot en met 31 januari 2017 voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie**

Gepubliceerd met toepassing van artikel 6 van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie;

Overwegende dat op 19 juli 2016 de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas de sociale maximumprijs, geldig voor de periode vanaf 1 augustus 2016 tot en met 31 januari 2017, voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie heeft vastgesteld in toepassing van artikel 8 van het voormelde ministerieel besluit van 30 maart 2007;

De sociale maximumprijs (excl. BTW en andere taksen) voor de levering van aardgas voor de periode vanaf 1 augustus 2016 tot en met 31 januari 2017 bedraagt :

— 2,252 c €/kWh (0,02252 €/kWh).

Dit tarief is exclusief federale bijdrage, aansluitingsvergoeding (Wallonië) en bijdrage energiefonds (Vlaanderen)

Andere taksen met betrekking tot netwerk tarieven (vervoer en/of distributie) zijn inbegrepen.

Deze nieuwe maximumprijs treedt in werking op 1 augustus 2016.

Brussel, 6 september 2016.

Mevr. M.C. MARGHEM

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2016/11348]

**Publication du prix social maximal applicable du 1<sup>er</sup> août 2016 au 31 janvier 2017 inclus pour la fourniture de gaz aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire**

Publication en application de l'article 6 de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture de gaz aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire;

Considérant qu'au 19 juillet 2016, la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz a fixé le prix social maximal pour la fourniture de gaz aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire, applicable du 1<sup>er</sup> août 2016 au 31 janvier 2017 inclus, en application de l'article 8 de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 précité;

Le prix social maximum (hors TVA et autres taxes) pour la fourniture de gaz, pour la période du 1<sup>er</sup> août 2016 au 31 janvier 2017 inclus, s'élève à :

— 2,252 c €/kWh (0,02252 €/kWh).

Ce tarif est exprimé hors cotisation fédérale, redevance de raccordement (Wallonie) et cotisation fonds énergie (Flandre).

Les autres taxes relatives aux tarifs de réseaux (transport et/ou distribution) sont incluses.

Ce nouveau prix social maximal entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2016.

Bruxelles, le 6 septembre 2016.

Mme M.C. MARGHEM

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2016/204655]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een arbeider-fonteinier (Limburg) bij De Watergroep**

Wij maken water op maat. — Vandaag, voor de generatie van morgen

De Watergroep is het grootste drinkwaterbedrijf in Vlaanderen. Onze 1.450 medewerkers zijn dagelijks in de weer om water te leveren aan 2,9 miljoen klanten in 171 Vlaamse gemeenten, verdeeld over de provincies West- en Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en Limburg. Als integraal waterbedrijf is De Watergroep ook actief in de uitbouw van gemeentelijke rioleringsnetten en werken wij industriewaterprojecten uit op maat van bedrijven.

Onze centrale directie bevindt zich in Brussel, op loopafstand van het Noordstation. Daarnaast hebben wij provinciale directies in Kortrijk, Gent, Leuven en Hasselt en een Centraal Laboratorium in Haasrode. De dagelijkse dienstverlening aan onze klanten organiseren we vanuit 18 sectorale dienstencentra.

Wij zoeken gemotiveerde medewerkers die achter onze kerncompetenties staan: creativiteit, zin voor initiatief, klantgerichtheid, voortdurend verbeteren, organisatiebetrokkenheid en samenwerken. Wij bieden jou een uitdagende job in een dynamische omgeving en een aantrekkelijke verloning.

Wij brengen respect op voor ieders eigenheid en bieden vanuit die houding gelijke kansen aan (toekomstige) medewerkers ongeacht hun leeftijd, afkomst, arbeidshandicap, geslacht of seksuele geaardheid.

Arbeider (Limburg)

Jouw functie :

Als arbeider (fonteinier) werk je in de **provinciale directie** die binnen De Watergroep verantwoordelijk is voor de distributie van (drink)water en voor het onderhoud van het productie- en toevoersysteem.

Je kan worden ingeschakeld in een van onze **sectorale dienstencentra** in Limburg die op dit ogenblik gevestigd zijn in Bilzen, Hasselt, Sint-Truiden, As, Beringen en Neerpelt.

Afhankelijk van de dienst waarbij je wordt tewerkgesteld, zijn dit **je belangrijkste taken** :

- Je legt distributieleidingen voor drinkwater aan.
- Je realiseert drinkwateraftakkingen.



- Je onderhoudt en herstelt leidingen en leidingssystemen.
- Je herstelt infrastructuur van wegen en verkeer (voet- en fietspaden, opritten,...).
- Je voert graafwerken uit met vrachtwagen en/of minigraver.

Jouw profiel :

- Je beschikt over onze kerncompetenties: klantvriendelijkheid, samenwerken, initiatief nemen, voortdurend verbeteren en organisatiebetrokkenheid.
- Je kan fysiek belastend werk aan.
- Je kan in teamverband werken.
- Je kan zelfstandig de toegewezen taken uitvoeren.
- Je kan plannen lezen.
- Je bent handig en technisch aangelegd en je beschikt over een goed technisch inzicht.
- Je bent vertrouwd met het werken op pc/tablet.
- Je bent zorgzaam met machines, werktuigen en kledij.
- Je werkt op een veilige manier en je hebt verantwoordelijkheidszin.

Bijkomende vereisten :

- Je bent bereid deel te nemen aan de wacht- en piketdienst (gemiddeld 1 week per 2 maanden). Bij voorkeur woon je daarom in Limburg, maar dit is geen vereiste.
- Je beschikt over een rijbewijs B.

Je voldoet aan de overige formele deelnemingsvereisten (examenreglement)

Ons aanbod :

- een voltijdse tewerkstelling in een dynamische organisatie;
- maaltijdcheques van 8 euro per gewerkte dag en ecocheques van 1,25 euro per gewerkte dag;
- eindejaarstoelage van 71 % van het brutomaandloon;
- vakantiegeld van 92 % van het brutomaandloon;
- een wachtdienstvergoeding van 388 euro bruto per wachtdienst (duurt één week);
- gratis woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en/of fietsvergoeding;
- gratis hospitalisatieverzekering;
- ruime opleidingskansen.

Interesse ?

Vul **uiterlijk op 25 september 2016** het gestructureerde CV in op [www.dewatergroep.be](http://www.dewatergroep.be) en mail dit naar [info.personeel@dewatergroep.be](mailto:info.personeel@dewatergroep.be)

Je krijgt een **uitnodiging voor de selectieproeven via e-mail**.

De geslaagde kandidaten worden opgenomen in een **wervingsreserve** die vier jaar geldig blijft.

Voor meer **informatie over de functie** van arbeider (fonteinier) kan je contact opnemen met :

- Stefan Joosten, hoofd sectoraal dienstencentrum, op het telefoonnummer 011-69 74 96.
- Raf Jannis, hoofd sectoraal dienstencentrum op het telefoonnummer 011-80 89 52.

Voor meer **informatie over de arbeidsvoorwaarden** of over de **selectieprocedure** kan je contact opnemen met :

- Nadia De Clercq, adviseur HR, op het telefoonnummer 02-238 96 40.
- Ellen Sackx, dienstchef HR, op het telefoonnummer 02-238 94 34.

*Om onze dienstverlening beter te kunnen afstemmen op de verschillende groepen binnen de samenleving, willen wij talentvolle medewerkers met verschillende achtergronden in dienst nemen en laten doorgroeien. Wij willen verschillen benutten en doen bijdragen tot meer creativiteit en innovatie.*

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2016/204656]

### Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een deskundige automatisatie (Limburg) bij De Watergroep

Wij maken water op maat. — Vandaag, voor de generatie van morgen

De Watergroep is het grootste drinkwaterbedrijf in Vlaanderen. Onze 1.450 medewerkers zijn dagelijks in de weer om water te leveren aan 2,9 miljoen klanten in 171 Vlaamse gemeenten, verdeeld over de provincies West- en Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en Limburg. Als integraal waterbedrijf is De Watergroep ook actief in de uitbouw van gemeentelijke rioleringsnetten en werken wij industriewaterprojecten uit op maat van bedrijven.

Onze centrale directie bevindt zich in Brussel, op loopafstand van het Noordstation. Daarnaast hebben wij provinciale directies in Kortrijk, Gent, Leuven en Hasselt en een Centraal Laboratorium in Haasrode. De dagelijkse dienstverlening aan onze klanten organiseren we vanuit 18 sectorale dienstencentra.

Wij zoeken gemotiveerde medewerkers die achter onze kerncompetenties staan: creativiteit, zin voor initiatief, klantgerichtheid, voortdurend verbeteren, organisatiebetrokkenheid en samenwerken. Wij bieden jou een uitdagende job in een dynamische omgeving en een aantrekkelijke verloning.

Wij brengen respect op voor ieders eigenheid en bieden vanuit die houding gelijke kansen aan (toekomstige) medewerkers ongeacht hun leeftijd, afkomst, arbeidshandicap, geslacht of seksuele geaardheid.

Deskundige automatisatie (Limburg)

Jouw functie :

De provinciale directie is binnen De Watergroep verantwoordelijk voor de distributie van (drink)water in de regio, het onderhoud van het productie- en toevoersysteem, de dagelijkse bedrijfsvoering en de dienstverlening aan de klanten. Elke provinciale directie bestaat uit een aantal technische diensten, de klantendienst, de dienst interne ondersteuning en de sectorale dienstencentra.

De dienst productie is binnen de provinciale directie verantwoordelijk voor de exploitatie en het onderhoud van de productie-infrastructuur. De dienst is georganiseerd in 2 cellen:

- Je programmeert systemen inzake automatisatie van waterproductiecentra en telecontrole van productie, berging en toevoer (zowel nieuwbouwprojecten als renovaties in eigen beheer).
- Je controleert automatisatiesystemen.
- Je neemt nieuwe installaties in gebruik in nauwe samenwerking met collega's van de dienst en met de afdeling projectengineering.
- Je lost technische problemen inzake automatisatie op.
- Je parametrizeert visualisatiepakketten, inclusief de opbouw van beelden.
- Je optimaliseert automatisatiesystemen in het kader van nieuwe automatisatieprojecten. Je documenteert de automatisatieprojecten, je begeleidt het in de praktijk brengen van nieuwe technieken en werkmethodes en je begeleidt de medewerkers van de dienst productie.

Jouw profiel :

- Je hebt een diploma hoger onderwijs, bachelor of een ander diploma zoals vermeld in het examenreglement, bij voorkeur in de richting elektronica of elektriciteit/elektromechanica (optie meet- en regeltechniek).
- Je hebt een grondige kennis van automatiseringssystemen, visualisatiesystemen en communicatieprotocollen.
- Je hebt kennis van PLC-programmering en configuratie.
- Je hebt kennis van programmering en configuratie van dataloggers.
- Je hebt kennis van netwerken en architectuur.
- Je hebt kennis inzake waterbehandelingsprocessen, laag- en hoogspanningsuitrustingen, pompinstallaties, berging en toevoer.
- Je hebt kennis van technische-, veiligheids- en milieureglementeringen.
- Je hebt basiskennis chemie.
- Je beschikt bij voorkeur over twee jaar ervaring inzake automatisatietoepassingen.
- Je beschikt over onze kerncompetenties klantgerichtheid, initiatief, organisatiebetrokkenheid, samenwerken en voortdurend verbeteren.
- Je bent analytisch sterk.
- Je ontwikkelt initiatieven en bent vernieuwingsgericht.
- Je werkt probleemoplossend en planmatig.
- Je bent resultaatgericht.
- Je kan zelfstandig werken.
- Je bent communicatievaardig (zowel schriftelijk als mondeling).

Bijkomende vereisten :

- Je voldoet aan de formele deelnemingsvereisten (zie examenreglement).
- Je bent bereid deel te nemen aan de wacht- en piketdienst.
- Je beschikt over een rijbewijs B.
- Je voldoet aan de overige formele deelnemingsvereisten (examenreglement).

Ons aanbod :

- Een stabiele tewerkstelling in een dynamische organisatie.
- Een tewerkstelling met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur met de mogelijkheid tot statutaire aanstelling.
- Een brutomaandloon van minimum 2.682 euro. Het brutomaandloon wordt verhoogd in functie van relevante ervaring en bedraagt 3.035 euro bij 6 jaar relevante ervaring en 3.142 euro bij 9 jaar relevante ervaring.
- Maaltijdcheques van 8 euro en ecocheques van 1,25 euro per gewerkte dag.
- Vakantiegeld van 92 % van het brutomaandloon.
- Een eindejaarstoelage van 71 % van het brutomaandloon.
- Gratis woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en/of fietsvergoeding.
- Gratis hospitalisatieverzekering.
- Ruime opleidingskansen.

Interesse ?

Vul uiterlijk op 25 september 2016 het u1gestructureerde CV in. Je kan het vereiste diploma opladen bij je inschrijving of ons bezorgen per post naar De Watergroep, afdeling HR, Vooruitgangstraat 189, 1030 Brussel, of via e-mail naar [info.personeel@dewatergroep.be](mailto:info.personeel@dewatergroep.be)

De geselecteerde kandidaten na het eindgesprek worden opgenomen in een werfreserve die vier jaar geldig blijft.

Voor meer informatie over de functie kan je contact opnemen met Yvan Jacobs, diensthoofd productie en toevoer, op het telefoonnummer 011-28 06 23.

Voor meer informatie over de arbeidsvoorwaarden kan je contact opnemen met Nadia De Clercq op het telefoonnummer met 02-238 96 40 of met Ellen Sackx op het telefoonnummer 02-238 94 34.

*Om onze dienstverlening beter te kunnen afstemmen op de verschillende groepen binnen de samenleving, willen wij talentvolle medewerkers met verschillende achtergronden in dienst nemen en laten doorgroeien. Wij willen verschillen benutten en doen bijdragen tot meer creativiteit en innovatie.*

## VLAAMSE OVERHEID

[2016/36403]

### Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

HOOGLEDE. — De gemeenteraad heeft in zitting van 7 juli 2016 het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Devoocht definitief vastgesteld.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2016/31592]

**25 AUGUSTUS 2016. — Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp. — Oproep tot mobiliteit naar de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH)**

Er is een betrekking van Attaché (m/v/x) (rang A1 of A2) behorend tot het Franstalige taalkader vacant voor de opvolging van juridische beslissingen.

De betrekking is in te vullen via externe mobiliteit op grond van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2014 houdende regeling van de mobiliteit in sommige instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De externe mobiliteit geldt voor het ministerie en de in artikel 23 vermelde instellingen van openbaar nut die onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ressorteren.

Deze betrekking is exclusief voorbehouden aan ambtenaren die houder zijn van een master- of licentiaatsdiploma.

De functiebeschrijving van deze betrekking is beschikbaar bij de dienst Human Resources van de DBDMH (zie verder voor de contactgegevens).

Voor overheveling via externe mobiliteit komen alleen de ambtenaren in aanmerking die in dienstactiviteit zijn, minstens twee jaar graadanciënniteit bezitten en die bij hun evaluatie op zijn minst een vermelding gekregen hebben die gelijkwaardig is aan de vermelding « gunstig ».

Belangstellenden worden verzocht hun kandidatuur aangetekend in te dienen bij de heer J. BAERT, directeur HRM bij de DBDMH, Helihavenlaan 15, 1000 Brussel, binnen een termijn van 20 werkdagen die ingaat op de eerste werkdag na de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* (de poststempel geldt als bewijs).

In de kandidatuur moeten verplicht de naam, voornamen, benoemingsdatum, administratieve toestand en de precieze gegevens van de administratie waaruit de kandidaat afkomstig is worden vermeld. Er dient een gedetailleerd curriculum vitae bijgevoegd te worden alsook een uitvoerige motivatiebrief en een kopie van het meest recente benoemingsbesluit.

De kandidaten die aan bovenvermelde voorwaarden voldoen, zullen worden uitgenodigd voor een sollicitatiegesprek, eventueel voorafgegaan door een praktische proef.

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2016/31592]

**25 AOUT 2016. — Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente. — Appel à la mobilité vers le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente (SIAMU) à la Région Bruxelles-Capitale**

Un emploi vacant d'Attaché (h/f/x) (rang A1 ou A2) au cadre linguistique francophone pour le suivi des décisions juridiques.

L'emploi est à conférer par mobilité externe en vertu de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014 fixant le régime de mobilité au sein de certaines institutions de la Région de Bruxelles-Capitale.

Sont visés par la mobilité externe le ministère et les organismes d'intérêt public dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale visés à l'article 23.

Cet emploi est exclusivement réservé à des agents titulaires d'un diplôme de master ou de licence.

La description de fonction de cet emploi est disponible au Service des Ressources Humaines du SIAMU (voire les données de contact plus loin).

Sont seuls susceptibles d'être transférés par mobilité externe, les agents qui se trouvent dans une position d'activité de service, ont une ancienneté de grade de deux ans au moins et ont obtenu au moins une mention équivalente à la mention "favorable" au terme de leur évaluation.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur candidature, sous pli recommandé, à M. J. BAERT, directeur GRH du SIAMU, Avenue de l'Héliport 15, 1000 Bruxelles, dans un délai de 20 jours ouvrables, qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit celui de la publication du présent appel au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi).

L'acte de candidature doit obligatoirement mentionner le nom, les prénoms, la date de nomination, la position administrative du/de la candidat(e) et les coordonnées précises de l'administration dont il/elle est originaire. Il doit être accompagné d'un curriculum vitae détaillé, d'une lettre de motivation circonstanciée et d'une copie de l'arrêté de nomination le plus récent.

Les candidats répondant aux conditions mentionnées supra seront invités à participer à un entretien de sélection éventuellement précédé par un test pratique.

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Ruimtelijke Ordening

#### Gemeente Ham

Het college van burgemeester en schepenen van Ham brengt, overeenkomstig artikel 9 van het rooilijnendecreet dd 08.05.2009, ter kennis van de bevolking dat de gemeenteraad dd. 01.09.2016 het nieuwe rooilijnplan Ravenshout: 'Ambachtsstraat, Aubruggestraat, Steenoven', voorlopig heeft vastgesteld. De beraadslaging en de plannen liggen ter inzage voor het publiek tijdens de openingsuren in de gebouwen van de Technische Dienst, Dorpsstraat 19 -3945 Ham.

Het openbaar onderzoek betreffende deze beslissing loopt van 12.09.2016 tot en met 11.10.2016. Opmerkingen en bezwaren kunnen binnen deze periode aangetekend gericht worden aan het College van Burgemeester en Schepenen, Dorpsstraat 19, 3945 Ham, of tegen ontvangstbewijs overhandigd worden op de Technische Dienst.

(7878)

### Algemene vergaderingen en berichten voor de aandeelhouders

#### Assemblées générales et avis aux actionnaires

Caisse de Prévoyance des Indépendants et des Entreprises  
SCRL à Finalité sociale  
avenue Hermann-Debroux 40-42, 1160 Bruxelles

BCE 0422.895.254 - RPM Bruxelles

*Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des associés  
du 29 septembre 2016, à 10 h 30 m*

1. Rapport du Conseil d'Administration à l'Assemblée Générale relatif à la modification du règlement du régime de solidarité lié aux conventions sociales de pension des travailleurs indépendants (PLCS) ainsi qu'à certains « contrats INAMI » souscrits auprès d'AXA Belgium.

2. Proposition de modifier le règlement afin de faire coïncider la prise d'effet du contrat avec la date du reçu du paiement par AXA, l'organisme de pension.

3. Proposition de modification du règlement afin de changer la référence à l'âge de 65 ans ou au 65ème anniversaire par la référence à l'âge légal de la retraite

4. Proposition de modifier le règlement afin que la synthèse des principaux articles, reprise en début du règlement, soit entièrement conforme en ce qui concerne la prestation en cas de décès.

5. Proposition de modification du règlement afin de préciser quand et comment les modifications seront d'application.

6. Nominations statutaires :

Mandats d'administrateur :

- Proposition d'acter la démission de Madame Christine LHOSTE et de ratifier la nomination de Monsieur Arnaud DEPLAE, coopté en qualité d'administrateur par le Conseil d'administration du 2 juin 2016, pour remplacer Madame Christine LHOSTE et achever son mandat venant à échéance après l'assemblée annuelle de 2020.

- Proposition d'acter la démission de Monsieur Jacques Boulet et de ratifier la nomination de Monsieur Bruno LAMBOTTE, coopté en qualité d'administrateur par le Conseil d'administration du 2 juin 2016, pour remplacer Monsieur Jacques Boulet et achever son mandat venant à échéance après l'assemblée annuelle de 2020.

\*\*\*  
\*

L'Affilié qui désire prendre connaissance des propositions de modification peut obtenir, sur simple demande de sa part, une copie du rapport du Conseil d'Administration à l'Assemblée Générale relatif à la modification du règlement du régime de solidarité lié aux conventions sociales de pension des travailleurs indépendants (PLCS) ainsi qu'à certains « contrats INAMI » souscrits auprès d'AXA Belgium.

S'il vous était impossible d'assister à l'Assemblée Générale extraordinaire, vous avez encore la possibilité de vous faire représenter. En ce cas, il vous suffit de téléphoner au 03-247 73 37 afin de recevoir une procuration que vous voudrez bien nous retourner pour 21 septembre 2016 au plus tard à l'attention de Tom Lepoutre (044/895) boulevard du Souverain 25, 1170 Bruxelles.

(7943)

#### Voorzorgskas voor Zelfstandigen en Ondernemingen CVBA met sociaal oogmerk Hermann-Debrouxlaan 40-42, 1160 Brussel

KBO : 0422.895.254 - RPR Brussel

*Agenda van de buitengewone algemene vergadering van vennoten  
van 29 september 2016, om 10 u. 30 m.*

1. Verslag van de raad van bestuur aan de algemene vergadering over de wijziging van het reglement van het solidariteitsstelsel gekoppeld aan de sociale pensioenovereenkomsten van zelfstandige werknemers (SVAP), alsook aan bepaalde 'RIZIV-contracten' onderschreven bij AXA Belgium.

2. Voorstel om het reglement te wijzigen om de inwerkingtreding van het contract te laten samenvallen met de datum waarop de betaling is ontvangen door AXA, de pensioeninstelling.

3. Voorstel om het reglement te wijzigen teneinde de verwijzing naar de leeftijd van 65 jaar of de 65ste verjaardag te veranderen naar de wettelijke pensioenleeftijd.

4. Voorstel om het reglement aan te passen om de samenvatting van de voornaamste artikelen, hernomen in het begin van het reglement, volledig conform zijn voor wat betreft de prestatie in het kader van overlijden.

5. Voorstel om het reglement te wijzigen om te bepalen wanneer en hoe de wijzigingen van toepassing zullen zijn.



## 6. Statutaire benoemingen :

## Bestuurdersmandaten :

- Voorstel om het ontslag te acteren van Mevrouw Christine LHOSTE et de benoeming te bekrachtigen van Arnaud DEPLAE, die als bestuurder werd gecoöpteerd door de Raad van Bestuur van 2 juni 2016. Hij vervangt Mevrouw Christine LHOSTE en neemt haar mandaat over die op vervalddag komt na de Algemene Vergadering van 2020.

- Voorstel om het ontslag te acteren van de heer Jacques BOULET et de benoeming te bekrachtigen van Bruno LAMBOTTE, die als bestuurder werd gecoöpteerd door de Raad van Bestuur van 2 juni 2016. Hij vervangt de heer Jacques BOULET en neemt zijn mandaat over die op vervalddag komt na de Algemene Vergadering van 2020.

\* \* \*  
\*

De aangeslotene die kennis wenst te nemen van de wijzigingsvoorstellen kan op eenvoudig verzoek een kopie ontvangen van het verslag van de raad van bestuur aan de algemene vergadering over de wijziging van het reglement van het solidariteitsstelsel gekoppeld aan de sociale pensioenovereenkomsten van zelfstandige werknemers (SVAP), alsook aan bepaalde 'RIZIV-contracten' onderschreven bij AXA Belgium.

Als het u niet mogelijk is om de buitengewone Algemene Vergadering bij te wonen, hebt u de mogelijkheid om u te laten vertegenwoordigen. In dit geval, kan u het nummer 03-247 73 37 contacteren teneinde een volmachtformulier te verkrijgen en na ondertekening terug te sturen naar Tom Lepoutre, Vorstlaan 25, 1170 Brussel, tegen uiterlijk 21 september 2016.

(7943)

**Bewindvoerders**

Burgerlijk Wetboek - Wet van 17 maart 2013

**Administrateurs**

Code civil - Loi du 17 mars 2013

**Vrederecht Antwerpen II**

Bij beschikking van 7 september 2016, heeft de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Hugo Carolus Willebrordus JANSSENS, geboren te Wilrijk (Antwerpen) op 9 mei 1947, met rijksregisternummer 47.05.09-505.53, wonende te 2000 Antwerpen, Lange Batterijstraat 7/21.

Meester Johan VAN STEENWINKEL, advocaat, kantoorhoudende 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164, bus 18, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) RINGOOT, Marc.  
(78738)

**Vrederecht Beveren**

Bij beschikking van 6 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Beveren beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Maria AUDENAERT, geboren te Antwerpen op 28 februari 1927, wonende te 2070 Zwijndrecht, Heidestraat 2, verblijvend « WZC POLDERVLIET », Bazelstraat 353, te 9150 Kruikebeke.

Mevrouw VAN SCHOOR, Arma Maria, geboren te Beveren op 26 februari 1953, wonende te 9150 Bazel, Kemphoekstraat 17, werd toegevoegd als bewindvoerder voor vertegenwoordiging met betrekking tot de persoon en de goederen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) VAN den BERGH, Maggy.

(78739)

**Vrederecht Beveren**

Bij beschikking van 7 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Beveren beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Marie-Louise BRUGGEMAN, geboren te Clinge (Nederland) op 11 januari 1937, wonende te 9120 Beveren, Verlatdreef 1B, bus 11, verblijvende te 9120 Beveren, « WZC Grootenbosch », Oude Zandstraat 97.

De heer REYNS, Ivan, geboren te Beveren op 15 juli 1966, advocaat, wonende te 9120 Haasdonk, Boekweithofstraat 24, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van Marie-Louise BRUGGEMAN.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) DE PAEP, Ilse.

(78740)

**Vrederecht Borgloon**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 09.08.2016 (AR 16B335 - Rep. nr. 1278/2016) :

Verklaart meester Georges ALOFS, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Borgloon d.d. 10.07.2012 (AR nr. 12A335 - Rep. nr. 1226/2012 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 16.08.2012) tot voorlopig bewindvoerder over de heer HERMANS, Freddy, d.d. 19.08.2016, ontslaan van zijn opdracht.

De voorlopige bewindvoering die reeds bestond wordt omgevormd volgens de nieuwe wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, wat de goederen betreft van :

HERMANS, Freddy, geboren te Hasselt op 2 december 1965, wonende te 3830 WELLEN, Russelt 42.

Hij kreeg toegevoegd als bewindvoerder over zijn persoon en zijn goederen : Meester Isabel FRESON, kantoorhoudende te 3840 BORGLOON, Speelhof 17, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 juni 2016.

Borgloon, 19 augustus 2016.

De hoofdgriffier, (get.) Jean LOYENS.

(78741)

**Vrederecht Diest**

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest d.d. 31 augustus 2016 :

Wij, vrederechter, stellen op 1 september 2016, een einde aan de opdracht van de heer VERMAELEN, Rudy Egidius Emma Maurice, geboren te Soest (Duitsland) op 17 oktober 1955, wonende te 3012 Leuven, Nieuwe Prinsstraat 20, en van meester DE KETELAERE, Jacques, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 155A, beiden aangesteld als voogd en toeziende voogd bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven d.d. 12 januari 2009 (Rolnr. 08/1190/B - Rep.R. nr. 09/326) over de heer DE NOODT, Wesly, geboren te Leuven op 10 november 1987, ongehuwd, gedomicilieerd en verblijvende in « Home Martine Van Camp », te 3294 Diest, Turnhoutsebaan 57.

Tevens verklaren wij de heer DE NOODT, Wesly, voornoemd, wegens omstandigheden en zijn gezondheidstoestand onbekwaam om bepaalde handelingen te stellen met betrekking tot zijn persoon, behoudens mits vertegenwoordiging door de hierna vermelde bewindvoerder.

Bovendien verklaren wij de heer DE NOODT, Wesly, voornoemd, onbekwaam om bepaalde handelingen te stellen met betrekking tot zijn goederen en gelden, behoudens mits vertegenwoordiging door de hierna vermelde bewindvoerder.

Als bewindvoerder over de persoon én de goederen van de beschermde persoon wordt vanaf 1 september 2016, aangesteld : Meester VAN ATTENHOVEN, Koen, advocaat, met kantoor gevestigd te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Kloosterstraat 26.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) COLLA, Arnold.  
(78742)

**Vrederecht Eeklo**

Bij beschikking van 8 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Eeklo beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Juffrouw Sofie BOBELYN, geboren te Eeklo op 16 maart 1990, wonende te 9990 Maldegem, Groot Burkeldreef 3.

Mijnheer Paul BOBELYN, wonende te 9990 Maldegem, Groot Burkeldreef 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Rita LAVENS, wonende te 9990 Maldegem, Groot Burkeldreef 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) DE PAUW, Sabrina.  
(78743)

**Vrederecht Eeklo**

Bij beschikking van 8 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Eeklo beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Ann Clara Christine VAN DE VYVER, geboren te Gent op 22 januari 1959, met rijksregisternummer 59.01.22-318.74, wonende te 9900 Eeklo, Collegestraat 81.

Meester Karin DE MUER, advocaat, wonende te 9900 Eeklo, Visstraat 20, KBO 0851.324.359, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) DE PAUW, Sabrina.  
(78744)

**Vrederecht Gent V**

Bij beschikking van 7 september 2016 heeft de vrederechter van het vijfde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Kenneth DE GROOTE, geboren te Gent op 9 mei 1995, wonende te 9070 Heusden (Destelbergen), Neerheide 134.

Sabine DE TAEYE, advocaat, met kantoor te 9070 Heusden (Destelbergen), Park ter Kouter 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) GEURS, Valerie.  
(78745)

**Vrederecht Kontich**

Bij beschikking van 8 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Abdellah Larbi AOULAD, geboren te Tetouah (Marokko) op 21 juni 1962, met rijksregisternummer 62.46.21-133.85, wonende te 2530 Boechout, « PC Broeders Alexianen », Provinciesteenweg 408.

Meester Natalie LUYTEN, advocaat, wonende te 2018 Antwerpen, A. Goemaerelei 39, bus 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) ENGELEN, Christine.  
(78746)

**Vrederecht Lennik**

Bij beschikking van 5 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lennik beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Christian VERSTEVEN, geboren te Schaarbeek op 25 juli 1970, wonende te 1702 Dilbeek, Hendrik Placestraat 43, bus 103.

Gisèle NICAES, wonende te 1702 Dilbeek, Hendrik Placestraat 43, bus 103, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) L. VAN BEVER.  
(78747)

**Vrederecht Lennik**

Bij beschikking van 5 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lennik een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Annick DE BACKER, geboren te Vilvoorde op 19 augustus 1969, gedomicilieerd te 1800 Vilvoorde, Jacob Smitsstraat 17, en verblijvende in « Home Zonnestraal », Kroonstraat 44, te 1750 Lennik.

Het dossier wordt ambtshalve omgezet naar de nieuwe wetgeving op de meerderjarige onbekwame persoon. Het bewind en de opdracht van de voorlopige bewindvoerder DE BACKER, Nadia, wonende te 1800 Vilvoorde, Jacob Smitsstraat 17, wordt bevestigd en zij wordt aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. DE BACKER.  
(78748)

#### Vrederecht Lokeren

Bij beschikking van 6 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lokeren beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Marc PALINCKX, geboren te Kapellen op 9 september 1963, wonende te 2040 Antwerpen, Valeriaanstraat 8,, verblijvend « VZW EMILIANI », Krekelstraat 17, te 9160 Lokeren. Hij werd minderjarig verklaard op 30.11.1984, rechtbank eerste aanleg te Dendermonde met als bewindvoerder :

PALICKX, Sandra, wonende te 4645 Putte, Sint-Dionysiusstraat 38.  
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, RHARMOUL, Soumaya.  
(78749)

#### Vrederecht Lokeren

Bij beschikking van 6 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lokeren beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Jozef HAMOUCHE, geboren te Antwerpen op 29 oktober 1966, met rijksregisternummer 66.10.29-379.13, wonende te 9160 Lokeren, Krekelstraat 17, in staat van verlengde minderjarigheid gesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 19.04.1995, met als bewindvoerder :

HAMOUCHE, Omar, wonende te 2100 Deurne, Petrus de Beukelaerstraat 24.  
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) RHARMOUL, Soumaya.  
(78750)

#### Vrederecht Lokeren

Bij beschikking van 6 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lokeren beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Dirk STEVELINCK, geboren te Lokeren op 23 januari 1956, met rijksregisternummer 56.01.23-053.52, wonende te 9160 Lokeren, Blekerijstraat 7, verblijvend « VZW Emiliani », Krekelstraat 17, te 9160 Lokeren, in staat van verlengde minderjarigheid gesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 18.02.1977, met als bewindvoerder :

STEVELINCK, Lily, wonende te 9160 Lokeren, Naastveldstraat 9.  
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) RHARMOUL, Soumaya.  
(78751)

#### Vrederecht Maasmechelen

Bij beschikking van 31 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Mathilda JANSSEN, geboren te Herentals op 18 december 1932, met rijksregisternummer 32.12.18-144.72, wonende te 3630 Maasmechelen, Genieskensstraat (E-L) 125, verblijvend « WZC DE MAASMEANDER », Dr. Haubenlaan 6, te 3630 Maasmechelen.

De heer Jean-Pierre HOLTOF, hoofdinspecteur bij de politie, wonende te 3630 Maasmechelen, Rodenbachstraat 23/4, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) COUN, Rita.  
(78752)

#### Vrederecht Roeselare

Ingevolge het verzoekschrift, neergelegd ter griffie op 27 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Roeselare bij beschikking van 5 september 2016, beschermingsmaatregelen uitgesproken als bedoeld in artikel 492 BW en volgende betreffende Yvette BALDUYCK, met rijksregisternummer 31.09.05-040.39, geboren te Roeselare op 5 september 1931, gedomicilieerd te 8800 Roeselare, Pennoenstraat 23, verblijvend in het « WZC De Hovenier », te 8800 Roeselare, Hoveniersstraat 15. Haar zoon, Yves VANDAELE, geboren te Roeselare op 24 november 1959, wonende te 8980 Passendale, Nachtegaalstraat 16, werd toegevoegd als bewindvoerder over de persoon en over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) SEGERS, Sorina.  
(78753)

#### Vrederecht Roeselare

Ingevolge het verzoekschrift, neergelegd ter griffie op 27 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Roeselare bij beschikking van 5 september 2016, beschermingsmaatregelen uitgesproken als bedoeld in artikel 492 BW en volgende betreffende Leon NAERT, met rijksregisternummer 40.02.10-051.18, geboren te Roeselare op 10 februari 1940, wonende in het « WZC Vincenthove », te 8800 Roeselare, Dokter Delbekestraat 27. Meester Katrien JANSOONE, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358, werd toegevoegd als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) SEGERS, Sorina.  
(78754)

#### Vrederecht Ronse

Bij beschikking van 26 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Ronse beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Frédéric LADSOUS, geboren te Ronse op 4 maart 1978, wonende te 9600 Ronse, Spinstersstraat 148.

Voegt toe als bewindvoerder over de goederen : Christophe DE LANGHE, advocaat te 9600 Ronse, Bredestraat 56.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) COPPENS, Armand.  
(78755)



**Vrederechter Ronse**

Bij beschikking van 26 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Ronse beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Guy JAMAERT, geboren te Lessen op 5 november 1958, wonende te 9600 Ronse, Devoskoer 11, doch thans verblijvende in het « AZ GLORIEUX », Glorieuxlaan 55, te 9600 Ronse.

Voegt toe als bewindvoerder over de persoon en de goederen :

Meester Christophe DE LANGHE, advocaat te 9600 Ronse, Bredestraat 56.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) COPPENS, Armand.

(78756)

**Vrederechter Sint-Niklaas I**

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 7 september 2016, werd het volgende beslist :

De vrederechter verklaart dat EEKHAUT, Gaspard, geboren te Balegem op 24 januari 1917, wonende te 9860 Oosterzele, Pelgrim 44, verblijvend in het WZC Heilig Hart, Tereken 14, te 9100 Sint-Niklaas, ONBEKWAAM is, rekening houdend met zijn persoonlijke omstandigheden en gezondheidstoestand tot het stellen van alle rechtshandelingen in verband met zijn goederen en persoon.

De vrederechter stelt EEKHAUT, Johan, geboren te Scheldewindeke op 18 november 1951, wonende te 9140 Temse, Veldstraat 156, aan als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen en persoon van de heer Eekhaut Gaspard, voornoemd.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 14 juni 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Michiels, Gert.

(78757)

**Vrederechter Sint-Niklaas I**

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 6 september 2016, werd het volgende beslist :

De vrederechter verklaart dat DE KEYSER, Caroline Anna André, geboren te Gent op 5 oktober 1964, wonende te 9240 Zele, Durmen 15, verblijvend PC Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas, ONBEKWAAM is, rekening houdend met haar persoonlijke omstandigheden en gezondheidstoestand tot het stellen van alle rechtshandelingen in verband met haar goederen.

De vrederechter stelt de heer WEEMAES, Theo, wonende te 9190 Stekene, Wittingstraat 12A, aan als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van De Keyser, Caroline, voornoemd.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 11 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Michiels, Gert.

(78758)

**Vrederechter Sint-Niklaas I**

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 6 september 2016, werd het volgende beslist :

De vrederechter verklaart dat GÖRGECE, Mikail, geboren te Sint-Niklaas op 22 april 1996, wonende te 9140 Temse, Kapelstraat 137, ONBEKWAAM is, rekening houdend met zijn persoonlijke omstandigheden en gezondheidstoestand tot het stellen van alle rechtshandelingen in verband met zijn goederen en persoon.

De vrederechter stelt GÖRGECE, Ibrahim, geboren te Koersel op 10 mei 1971, wonende te 9140 Temse, Kapelstraat 137, aan als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen en persoon van GÖRGECE, Mikail, voornoemd.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 12 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Michiels, Gert.

(78759)

**Vrederechter Sint-Truiden**

Bij beschikking van 7 september 2016 heeft de vrederechter van het kanton Sint-Truiden een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus.

Inzake : Mevr. Betty Paula Marie ONCLINX, geboren te Sint-Truiden op 14 maart 1956, met rijksregisternummer 56.03.14-212.80, wonende te 3800 Sint-Truiden, Grevensmolenweg 35,

en dit met betrekking tot het beheer van de goederen en de persoon.

Als bewindvoerder werd toegevoegd : Meester Christian LEMACHE, te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 60.

Voor eensluidend uittreksel : de leidinggevend griffier, (get.) Vangaethoven, Sonja.

(78760)

**Vrederechter Tienen**

Bij beschikking van 2 september 2016 heeft de vrederechter van het kanton Tienen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Paul Joseph VANLANGENDONCK, geboren te Tienen op 30 juli 1939, met rijksregisternummer 39.07.30-009.56, gedomicilieerd te 3320 Hoegaarden, Nerm 85, verblijvende in de Psychiatrische Kliniek Alexianen Zorggroep Tienen, Liefdestraat 10, te 3300 Tienen.

Meester Ilse KEMPENEERS, advocaat te 3300 Tienen, Kabbeekvest 24, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peeters, Anja.

(78761)

**Vrederechter Tienen**

Bij beschikking van 2 september 2016 heeft de vrederechter van het kanton Tienen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevr. Lisa AUSLOOS, geboren te Tienen op 23 februari 1991, met rijksregisternummer 91.02.23-194.71, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Leuvenestraat 73/5.

Meester Ilse KEMPENEERS, advocaat met kantoor te 3300 Tienen, Kabbeekvest 24, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peeters, Anja.

(78762)



**Vrederecht Tongeren-Voeren**

Bij beschikking van 31 augustus 2016 heeft de vrederechter van vrederecht Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon EN de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

De heer STEEGMANS, Hubert, geboren te Genk op 1 juli 1944, wonende te 3700 TONGEREN, Wijkstraat 102.

Voegen toe als bewindvoerder over de persoon met vertegenwoordiging en als bewindvoerder over de goederen met vertegenwoordiging : Mevr. BOECKX, Maria, wonende te 3520 ZONHOVEN, Molenweg 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 augustus 2016.

Tongeren, 1 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Vandevenne.  
(78763)

**Vrederecht Torhout**

Bij beschikking van 26 april 2016 heeft de vrederechter van het kanton Torhout beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Antoon Cyriel Jules Delodder, geboren te Zwevezele op 30 juli 1957, met rijksregisternummer 57.07.30-205.44, wonende te 8610 Kortemark, Handzaamse Nieuwstraat 8, verblijvend Bruggestraat 39, te 8820 Torhout.

Mijnheer Luc Jules Michel Delodder, geboren te Zwevezele op 11 oktober 1964, met rijksregisternummer 64.10.11-219.89, wonende te 8610 Kortemark, Firmin Deprezstraat 65, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vandenberghe, Stefanie.  
(78764)

**Vrederecht Westerlo**

Bij beschikking van 05 september 2016 heeft de vrederechter van het kanton Westerlo, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen mits vertegenwoordiging, betreffende VAN DER PERK, Alida, met rijksregisternummer 42.12.17-318.41, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Rotterdam op 17 december 1942, ongehuwd, wonende te 2235 Hulshout, Industriepark 21B, en werd Mr. Guy BRANDERS, advocaat, kantoorhoudend te 2440 GEEL, Djepstraat 8, aangesteld als bewindvoerder over de goederen van VAN DER PERK, Alida, met rijksregisternummer 42.12.17-318.41, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Rotterdam op 17 december 1942, ongehuwd, wonende te 2235 Hulshout, Industriepark 21B.

Westerlo, 8 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Brems, Josephina.  
(78765)

**Vrederecht Wetteren-Zele**

Bij beschikking van 6 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, zetel Zele de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mijnheer Gerard JANSSENS, geboren te Sint-Niklaas op 24 februari 1955, met rijksregisternummer 55.02.24-341.11, WZC De Vliet, te 9240 Zele, Koevliet 8,

Mr. HERSSENS, Marc, advocaat te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen,

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) De Wilde, Peggy.  
(78766)

**Vrederecht Willebroek**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 7 september 2016, werd voor recht gezegd dat het vroegere voorlopig bewind over de beschermde persoon Kris BOLS, geboren te Willebroek op 20 juli 1974, met rijksregisternummer 74.07.20-235.89, wonende te 2830 Willebroek, Hoogstraat 1, bus 202, werd omgezet in een rechterlijke beschermingsmaatregel conform art. 492/1, § 2 BW.

Als bewindvoerder over de goederen blijft aangewezen : Mr. LEENAARDS, Wim, advocaat, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk, Ridderveld 19.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier hoofd van dienst, (get.) Borgonie, Mike.  
(78767)

**Vrederecht Zelzate**

Bij beschikking van 24 augustus 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Vittorio BOMBELLO, geboren te Gent op 29 juni 1980, met rijksregisternummer 80.06.29-213.57, wonende te 9060 Zelzate, Sparrenstraat 37, verblijvende te Nieuwewandeling 89, te 9000 Gent, met als bewindvoerder over de goederen Mr. Leen Ryckaert, Westkade 18, 9060 Zelzate.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Vercruyssen, Michaël.  
(78768)

**Vrederecht Zelzate**

Bij beschikking van 26 mei 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Prudence BOGAERT, geboren te Zelzate op 17 februari 1935, met rijksregisternummer 35.02.17-410.23, wonende te 9185 Wachtebeke, Meersstraat 31, verblijvend WZC MOERVAARTHEEM, Meersstraat 31, te 9185 Wachtebeke, met als bewindvoerder over de goederen Mevr. Myriam Van Den Brande, wonende te 9185 Wachtebeke, Sint-Elooiplolder 12.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Vercruyssen, Michaël.  
(78769)

**Vrederecht Zomergem**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem van 6 september 2016, werd het vonnis van 7 januari 2014 van de vrederechter van het kanton Zomergem (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 2014) gewijzigd in een rechterlijke beschermingsmaatregel over de persoon en de goederen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mijnheer Peter DE WILDE, geboren te Eeklo op 2 december 1960, met rijksregisternummer 60.12.02-029.91, wonende te 9930 Zomergem, 'T Lindeken 25.

Mijnheer Filip DE WILDE, wonende te 9991 Adegem, Malecote 19, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Hulle, Mieke. (78770)

**Vrederecht Zomergem**

Bij beschikking van 1 september 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevr. Ivonna DE SPIEGELAERE, geboren te Knesselare op 24 oktober 1929, met rijksregisternummer 29.10.24-152.01, wonende te 9910 Knesselare, Geuzestraat 8, verblijvend te 9880 Aalter, WZC Veilige Have, Lostraat 28.

Meester Anniek RAMAN, wonendemet kantoor te 9000 Gent, Muidepoort 68, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Hulle, Mieke. (78771)

**Vrederecht Zomergem**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem van 6 september 2016, werd het vonnis van 26 augustus 2011 van de vrederechter van het kanton Zomergem (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 september 2011) gewijzigd in een rechterlijke beschermingsmaatregel over de persoon en de goederen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mijnheer Mike GHYOOT, geboren te Brugge op 13 september 1988, met rijksregisternummer 88.09.13-083.80, wonende te 9910 Knesselare, Rozestraat 16.

De vrederechter heeft als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen toegevoegd : Mr. Geertrui Deconinck, met kantoor te 9080 Lochristi, Koning Albertlaan 48.

De vrederechter heeft als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon de moeder toegevoegd :

Mevr. Dobbelaere, Carine, wonende te 9990 Maldegem, Meersstraat 7B.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Hulle, Mieke. (78772)

**Vrederecht Aalst I***Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 08.09.2016, werd een einde gesteld aan de opdracht van DE GENDT, Claudi, wonende te 9420 Erpe-Mere, Ten Bos 9, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 06.10.2009, over MERTENS, RAYMONDA, geboren te Burst op 03.02.1932, wonende te 9420 Erpe-Mere, Vijverstraat 38.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder over de goederen aan de voornoemde beschermde persoon : TALLOEN, Caroline, advocaat, te 9300 Aalst, Bauwensplaats 6.

Aalst, 9 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Renneboog, Luc. (78773)

**Vrederecht Borgloon***Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 31.08.2016 (AR 16B336 - Rep. nr. 1302/2016) :

Verklaart Mr. Georges ALOFS, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Borgloon, d.d. 08.05.2014 (AR nr. 14A214-Rep. nr. 858/2014 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 16.06.2014), tot voorlopig bewindvoerder over mevrouw CROES, Maria, d.d. 31.08.2016, ontslaan van zijn opdracht.

De voorlopige bewindvoering die reeds bestond wordt omgevormd volgens de nieuwe wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, zowel voor de goederen als wat de persoon betreft van CROES, Maria, geboren te Hasselt op 6 februari 1933, wonende te 3570 ALKEN, Havenbosstraat 52, verblijvende De Bloken, Blokenstraat 15a, te WELLEN.

Zij kreeg toegevoegd als bewindvoerder over haar persoon en haar goederen Mr. Isabel FRESON, kantoorhoudende te 3840 BORGLOON, Speelhof 17, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 juni 2016.

Borgloon, 1 september 2016.

De afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde Putzeys. (78774)

**Vrederecht Hasselt II***Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 5 september 2016, heeft de vrederechter van het tweede kanton Hasselt, de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken, d.d. 25.05.2016, rolnummer 16B140, Rep.nr. 2016/1104 overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende Paul Jozef Elisa COENEN, geboren te Grazen op 19 mei 1943, met rijksregisternummer 43.05.19-139.35, wonende te 3511 Hasselt, Rechterstraat 33, en werd een einde gesteld aan de opdracht van Lamberta VAN LAER als bewindvoerder over de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van haar echtgenoot Paul COENEN en werd ook een einde gesteld aan het mandaat van David COENEN als vertrouwenspersoon.

Zij worden vervangen door Mr. KRIEKELS, Caroline, advocaat, met kantoor te 3500 Hasselt, Guffenslaan 61, als bewindvoerder over de goederen in het systeem van vertegenwoordiging en VANSTRAELEN, Marie-Claire, wonende te 3500 Hasselt, Genkersteenweg 109, als vertrouwenspersoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jouck, Marleen.  
(78775)

### Vrederecht Houthalen-Helchteren

#### *Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 1 september 2016, werd CLABOTS, ASTRID, advocaat, met kantooradres te 3500 Hasselt, Koningin Astridlaan 79, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 30 april 2003 (rolnummer 03B295 - Rep.R. 2027/2003), tot voorlopig bewindvoerder over PICCARD, Bertha Martha, met rijksregisternummer 27.12.14-164.67, geboren te Stokrooie op 14 december 1927, wonende te rusthuis Vinkenhof, 3530 Houthalen-Helchteren, Lunstraat 19 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2003, blz. 27118 en onder nr. 64315), met ingang vanaf datum van aanvaarding van de opdracht door de nieuwe voorlopige bewindvoerder ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als NIEUWE voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : VAN BRIEL, Jessica, advocaat, met kantooradres te 3500 Hasselt, Kuringersteenweg 209.

De NIEUWE voorlopige bewindvoerder aanvaardde haar opdracht op 5 september 2016.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 juni 2016.

Houthalen-Helchteren, 7 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lieve Geurts.  
(78776)

### Vrederecht Aalst I

#### *Opheffing bewind*

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 6 september 2016, werd een einde gesteld aan de opdracht van DE PERMENTIER, Desdemona, wonende te 9300 Aalst, Terlindenstraat 29, bus 22, voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 02.12.2015, OVER DE PERMENTIER, Olaf, geboren te Brugge op 05.10.1937, laatst wonende te 9300 Aalst, Marktweg 20, ontlast van haar ambt als bewindvoerder over de goederen ingevolge het overlijden van bovengenoemde op 14.07.2016.

Aalst, 9 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Renneboog, Luc.  
(78777)

### Vrederecht Aalst I

#### *Opheffing bewind*

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 6 september 2016, werd een einde gesteld aan de opdracht van COBBAUT, Luc, wonende te 9340 Lede, Molenbergstraat 46, voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 06.01.2015, OVER COBBAUT, Alphonsine, geboren te Aalst op 05.07.1934, laatst wonende te 9420 Erpe-Mere, Botermelkstraat 12, ontlast van zijn ambt als bewindvoerder over de goederen ingevolge het overlijden van bovengenoemde op 24.07.2016.

Aalst, 9 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Renneboog, Luc.  
(78778)

### Vrederecht Aalst I

#### *Opheffing bewind*

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 06.09.2016, werd een einde gesteld aan de opdracht van VAN KEYMEULEN, Jean-Pierre, geboren te Aalst op 13.03.1953, wonende te 9451 Kerksken, Rijstraat 9, voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 03.08.2012, OVER BAETEN, Ida, geboren te Denderhoutem op 25.05.1923, laatst wonende te 9420 Erpe Mere, Botermelkstraat 12, ontlast van zijn ambt als bewindvoerder over de goederen ingevolge het overlijden van bovengenoemde op 12.08.2016.

Aalst, 9 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Renneboog, Luc.  
(78779)

### Vrederecht Aalst I

#### *Opheffing bewind*

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 06.09.2016, werd een einde gesteld aan de opdracht van VAN DEN BERGHE, Guido, advocaat, te 9230 Wetteren, Meersstraat 10, voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 08.09.2015, OVER MUYLEAERT, Raymonda, geboren te Aalst op 08.09.1927, laatst wonende te 9300 Aalst, Marktweg 20, ontlast van zijn ambt als bewindvoerder over de goederen ingevolge het overlijden van bovengenoemde op 27.07.2016.

Aalst, 9 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Renneboog, Luc.  
(78780)

### Vrederecht Aarschot

#### *Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 15 juli 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevr. Maria Theresia THEYS, geboren te Langdorp op 6 oktober 1919, in leven wonende te 3200 Aarschot, Kleine Mechelsebaan 14, in leven verblijvende in het WZC OASE, Wissenstraat 22, te 3200 Aarschot, op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van der Geeten, Elfi.  
(78781)

### Vrederecht Antwerpen XII

#### *Opheffing bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 7 september 2016, werd ingevolge het overlijden op 30 juli 2016 van :

GILLIS, Augustus Hortensia Gustavus, weduwnaar van Mevr. Gabrielle Jeanne LUYCKX, geboren te Borgerhout op 24 augustus 1931, in leven wonende te 2170 Merksem, Heirmanstraat 40/002, verblijvende Woonzorgcentrum De Tol, Burgemeester De Boeylaan 2, te 2100 Deurne, een einde gesteld aan het mandaat van bewindvoerder van :



GORIS, Isabel, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Paleisstraat 24 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 8 december 2015, blz. 72873, nr. 84827).

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 2 september 2016.

Deurne, 7 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(78782)

—————  
**Vrederecht Beveren**  
—

*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 26 augustus 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Mijnheer August VANCAUWENBERGHE, geboren te Drogen op 30 september 1930, met rijksregisternummer 30.09.30-283.92, wonende te 9031 Drogen (Gent), Adolf Petitstraat 23, verblijvende te 9120 Beveren, WZC Grootenbosch, Oude Zandstraat 97, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) De Paep, Ilse.

(78783)

—————  
**Vrederecht Borgloon**  
—

*Opheffing bewind*

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Borgloon d.d. 21.04.2016 werd Mevr. MACKEN Véronique aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van wijlen Mevr. KEVERS, Christiane (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13.05.2016) en bij beschikking verleend door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Borgloon d.d. 08.09.2016 werd de bewindvoerder ontslagen van haar opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Alken op 10.06.2016.

Borgloon, 8 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde Putzeys.

(78784)

—————  
**Vrederecht Borgloon**  
—

*Opheffing bewind*

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Borgloon d.d. 03.01.2013 werd de heer MARGUILLIER Herwin aangesteld als voorlopige bewindvoerder over wijlen Mevr. ROBIJNS, Maria (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 07.02.2013) en bij beschikking verleend door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Borgloon d.d. 08.09.2016 werd de voorlopige bewindvoerder ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Sint-Truiden op 13 maart 2016.

Borgloon, 8 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde Putzeys.

(78785)

**Vrederecht Geel**  
—

*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 24 augustus 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevr. Irène Ursula Louisa Maria VAN BALEN, geboren te Olmen op 26 juli 1930, met rijksregisternummer 30.07.26-186.04, wonende te 2440 Geel, Huis Perrekes vzw, Hollehuis, Zammelseweg 1a, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Cools, Peggy.

(78786)

—————  
**Vrederecht Geel**  
—

*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 24 augustus 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Frank Jozef Theresia VAN VELTHOVEN, geboren te Turnhout op 17 oktober 1972, met rijksregisternummer 72.10.17-253.43, wonende te 2440 Geel, Hemelrijk 21, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) COOLS Peggy.

(78787)

—————  
**Vrederecht Genk**  
—

*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 7 september 2016:

Verklaart BUNTINX, Willy, wonende te 3600 Genk, Dieplaan 3, bus 8, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter vrederecht Maasmechelen op 19 juni 2013 (rolnummer 13A662 - Rep.R. 2327/2013), tot voorlopig bewindvoerder over, BUNTINX, Pierre, geboren op 30 maart 1934, wonende te 3600 GENK, Schaapsdries 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 juli 2013, blz. 43825 en onder nr. 69930), met ingang van 30 augustus 2016, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 30 augustus 2013.

Genk, 7 september 2016.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise GROFFILS.

(78788)

—————  
**Vrederecht Genk**  
—

*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 7 september 2016.

Verklaart MASSOTTE, Noline Maria Josephine, met rijksregisternummer 59.10.24-256.42, geboren te Genk op 24 oktober 1959, wonende te 3620 Lanaken, Wijngaardstraat 155, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter vrederecht Genk op 8 december 2011 (rolnummer 11A2472 - Rep.R. 4490/2011) tot voorlopig bewindvoerder over PIPERS, Lucia, geboren te MAASTRICHT (Nederland) op



7 maart 1930, wonende te 3600 GENK, Welzijns-campus 15 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van, blz. 78677 en onder nr. 75475), met ingang van 12 augustus 2016, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 12 augustus 2016.

Genk, 7 september 2016.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise GROSFILS. (78789)

—————  
**Vrederegerecht Genk**  
—

*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 4 september 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Patrick BRUYNINCKX, geboren te Genk op 5 oktober 1968, met rijksregisternummer 68.10.05-025.62, wonende te 3600 Genk, Steenbergstraat 4b44, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise GROFFILS. (78790)

—————  
**Vrederegerecht Genk**  
—

*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 7 september 2016 :

Verklaart meester Kristien HANSSEN, advocaat met kantoor te 3600 Genk, Onderwijslaan 72, bus 11, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter vrederegerecht Maasmechelen op 23 juli 2008 (rolnummer 08A770 - Rep.R. 2562/2008) tot voorlopig bewindvoerder over ARI Sabriye, geboren te TURKIJE op 4 maart 1924, « Rusthuis Toermalien », 3600 GENK, Welzijns-campus 15 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2008, blz. 41408 en onder nr. 68923), met ingang van 9 juli 2015, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 9 juli 2015.

Genk, 7 september 2016.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise GROFFILS. (78791)

—————  
**Vrederegerecht Genk**  
—

*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 6 september 2016 :

Verklaart MICHELUTTI Guido Gaetano, van Belgische nationaliteit, met rijksregisternummer 61.01.31-017.50, geboren te Genk op 31 januari 1961, wonende te 3600 Genk, Heiblok 8, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter vrederegerecht Genk op 4 maart 2014 (rolnummer 14A233 - Rep.R. 905/2014) tot voorlopig bewindvoerder over MASCARO, Emma, geboren te CELLARA Italië op 1 juni 1928, wonende te 3600 GENK, Schaapsdries 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 maart 2014, blz. 20682 en onder nr. 6377), met ingang van 29 augustus 2016, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 29 augustus 2016.

Genk, 6 september 2016.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise GROSFILS. (78792)

**Vrederegerecht Gent I**  
—

*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 1 augustus 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende

CROMBEEN Hugo, geboren te Schellebelle op 2 februari 1945, laatst wonende te 9940 Evergem, « WZC Stuivenberg », Elslø 44, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) VAN PARIJS, Nadine. (78793)

—————  
**Vrederegerecht Maaseik**  
—

*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart REUMERS Jean, wonende te 3640 Kinrooi, Maasstraat 77, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vrederegerecht Maaseik op 11 maart 2009 (rolnummer 09B39 - Rep.R. 1150/2009) tot voorlopig bewindvoerder over KNIPPENBERG, Nellie Maria E. (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2009, blz. 24154 en onder nr. 63476), met ingang van 5 april 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN. (78794)

—————  
**Vrederegerecht Maaseik**  
—

*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart SCHREURS, Maria Helena Josepha, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vrederegerecht Maaseik op 21 april 2010 (rolnummer 10A305 - Rep.R. 807/2010) tot voorlopig bewindvoerder over GEEBELEN Maria Roberta Jose (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 mei 2010, blz. 25094 en onder nr. 65513), met ingang van 15 mei 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN. (78795)

—————  
**Vrederegerecht Maaseik**  
—

*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart BUNTINX, Frank Jan V., aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vrederegerecht Maaseik op 21 januari 2009 (rolnummer 09B36 - Rep.R. 130/2009) tot voorlopig bewindvoerder over PERSOONS Hilda (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2009, blz. 7368 en onder nr. 61169), met ingang van 10 november 2011, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN. (78796)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart CORVERS, Maria, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vrederecht Maaseik op 4 oktober 2006 (rolnummer 0B80 - Rep.R. 1648/2006) tot voorlopig bewindvoerder over SCHMITZ, Theodorus Josephus Wilhelmus (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 2006, blz. 56463 en onder nr. 70472), met ingang van 21 juni 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN.

(78797)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 7 september 2016.

Verklaart KOEKEN, Ludovicus Maria Alfons, geboren te Merksem op 25 december 1957, bediende, wonende te 2845 NIEL, Vaartstraat 35, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vrederecht Maaseik op 13 oktober 2004 (rolnummer 04A620 - Rep.R. 1696/2004) tot voorlopig bewindvoerder over KOEKEN Leonardus Joannes (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 november 2004, blz. 74598 en onder nr. 69577), met ingang van 7 juni 2007, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 8 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN.

(78798)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart MEYERS, Gerarda Carolina, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Maaseik op 18 oktober 2000 (rolnummer 00B030) tot voorlopig bewindvoerder over VAN EIKEREN, Petronella Antonie Maria, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2010, blz. 36599 en onder nr. 67191), met ingang van 22 november 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78799)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart BEX, Ludovicus Maria Mathieu Martin, geboren te Leut op 24 juni 1944, TV-regisseur, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Sint-Pietersstraat 69, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Maasmechelen op 12 maart 1997 (rolnummer 5339 - Rep.R. 564/1997) tot voorlopig bewindvoerder over KEERSMAEKERS, Rosalie Elisabeth Louisa, met ingang van 6 juni 2007 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78800)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart FRENZEN, Herlindis, wonende te 3680 Maaseik, Kempenweg 43 aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Maaseik op 30 april 2003 (rolnummer 03B44 - Rep.R. 700/2003) tot voorlopig bewindvoerder over BOUDUIN, Mariette Louise, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2003, blz. 25486 en onder nr. 64107), met ingang van 3 december 2012 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78801)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart Mr. AGTEN, Guido, advocaat, kantoorhoudende te 3960 Bree, Malta, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Maaseik op 15 februari 2012 (rolnummer 12A52 - Rep.R. 259/2012) tot voorlopig bewindvoerder over SCHRIK, Otto Christiaan, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 februari, blz. 12896 en onder nr. 62679), met ingang van 13 september 2012 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78802)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart Mr. LENAERTS, Tom, advocaat met kantoor te 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Maaseik op 8 oktober 2008 (rolnummer 08A640 - Rep.R. 1822/2008) tot voorlopig bewindvoerder over PAUMEN, Pierre Guillaume Ferdinand, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 2008, blz. 56961 en onder nr. 71852), met ingang van 29 april 2009 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78803)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart Mevr. CANTA, Alfonsa, wonende te 3630 Maasmechelen, Bremstraat 24, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vrederecht Maaseik op 14 december 2005 (rolnummer 05A888 - Rep.R. 2189/2005) tot voorlopig bewindvoerder over RIGGI, Carmela, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 2006, blz. 2232 en onder nr. 60440), met ingang van 24 oktober 2006 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78804)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart Sabine Guillaumine Mariette Maurice PEETERS, directeur/leidinggevend kader, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Boyerweg 5, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vredege-recht Maasmechelen op 13 augustus 2003 (rolnummer 03B180 - Rep.R. 1705/2003) tot voorlopig bewindvoerder over Maria Jacqueline Hendrika CLAESSENS, met ingang van 1 januari 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78805)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart OP 'T Roodt, Hubertina, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Boslaan 26, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vredege-recht Maaseik op 8 september 2011 (rolnummer 11A472 - Rep.R. 1097/2011) tot voorlopig bewindvoerder over COENEN, Mathijs Jozef Martinus, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 september 2011, blz. 60764 en onder nr. 71352), met ingang van 6 maart 2012 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78806)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart Linda JANSSEN, huisvrouw, wonende te 3680 Maaseik, Dilsenweg 13, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vredege-recht Maaseik op 9 september 2009 (rolnummer 09A601 - Rep.R. 1504/2009) tot voorlopig bewindvoerder over Godlief Maria CARDINAELS, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 september 2009, blz. 63270 en onder nr. 70575), met ingang van 27 maart 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78807)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart VOORPIJL, Mariette, geboren op 14 augustus 1925, gepensioneerd, wonende te 3680 MAASEIK, Izevenstraat 18, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vredege-recht Maaseik op 28 september 2005 (rolnummer 05A552 - Rep.R. 1609/2005) tot voorlopig bewindvoerder over KWAPIEN, Janny Jozef, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 2005, blz. 44628 en onder nr. 69377), met ingang van 16 december 2007 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78808)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 7 september 2016.

Verklaart VANDEWINKEL, Robert, bruggepensioneerde, wonende te 3680 MAASEIK, Neermolenstraat 10, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vredege-recht Maaseik op 24 oktober 2012 (rolnummer 12A750 - Rep.R. 1644/2012) tot voorlopig bewindvoerder over SWENTERS, Anna Elisa, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 november 2012, blz. 67624 en onder nr. 74556), met ingang van 12 maart 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 7 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78809)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart VERBRIGGHE, Etienne, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 31 mei 1943, huisvrouw, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Noordstraat 7A, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vredege-recht Maaseik op 9 maart 2005 (rolnummer 05A115 - Rep.R. 426/2005) tot voorlopig bewindvoerder over FILIBERT, Florentine Marie, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 april 2005, blz. 16434 en onder nr. 63422), met ingang van 17 december 2006 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78810)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking, d.d. 7 september 2016.

Verklaart VANHELDEN, Theo Willem, wonende te 3680 MAASEIK, Driepaalweg 5, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vredege-recht Maaseik, op 24 december 2008 (rolnummer 08A944-Rep.R. 2365/2008), tot voorlopig bewindvoerder over VANDEWAL, Elisa Gertrudis Antoinetta, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 januari 2009, blz. 268 en onder nr. 60200), met ingang van 16 september 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 8 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78811)

**Vrederecht Maaseik***Opheffing bewind*

Beschikking, d.d. 24 augustus 2016.

Verklaart RUTTEN, Rony, geboren te Rotem op 16 februari 1965, Maître D'Hotel, wonende te 3650 DILSEN-STOKKEM, Stationsstraat 14, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter vredege-recht Maaseik op 13 mei 2009 (rolnummer 009A372-Rep.R. 903/2009)

tot voorlopig bewindvoerder over VERKISSEN, Maria Helena Elisabeth, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 2009, blz. 40066 en onder nr. 66394), met ingang van 27 juli 2012 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 6 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78812)

#### Vrederecht Maaseik

##### *Opheffing bewind*

Beschikking, d.d. 7 september 2016.

Verklaart Mr. AGTEN, Guido, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Maaseik op 21 maart 2012 (rolnummer 12A214-Rep.R. 517/2012), tot voorlopig bewindvoerder over VERHEIJEN, Maria, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 april 2012, blz. 21287 en onder nr. 64483), met ingang van 15 januari 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 7 september 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(78813)

#### Vrederecht Oostende I

##### *Opheffing bewind*

Bij beschikking van 5 september 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Oostende, een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende TORION, Louise, geboren te Libramont op 24 mei 1930, wonende te 8400 Oostende, Euphrosina Beernaertstraat 32/0101, aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is haar belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Impens, Nancy.

(78814)

#### Vrederecht Zelzate

##### *Opheffing bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 30 maart 2012, werd Marie-José Bruggeman aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Rachel Bruggeman gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Verklaart Marie-José Bruggeman, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Zelzate op 30 maart 2012 (rolnummer 12A286-Rep. R. 765/2012), tot voorlopig bewindvoerder over Rachel Bruggeman, met ingang van 20 juli 2016, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op die datum.

Zelzate, 9 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Vercruyssen, Michaël.

(78815)

#### Justice de paix d'Anderlecht II

Par ordonnance du 5 septembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 27 juin 2016, le juge de paix d'Anderlecht II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant: M. Matthieu Paul Marie Geradin, né à Louvain le 3 septembre 1977 (RN 77.09.03-145.87), domicilié à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Charles-Quint 483/bE3.

Mme Lorette Rousseau, notaire, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Royale 27/1, a été désignée en qualité d'administrateur-assistant des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Christine Chevalier.

(78816)

#### Justice de paix d'Anderlecht II

Par ordonnance du 5 septembre 2016 sur requête déposée au greffe en date du 29 juillet 2016 le juge de paix d'Anderlecht II a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant:

M. Houssein Merabet, né le 31 janvier 1992 (RN 92.41.31-113.12), domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue des Plantes 11, résidant à 1070 Anderlecht, route de Lennik 808, hôpital Erasme.

Mme l'avocat Ermina Kuq, avocat, dont les bureaux sont établis à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 374, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Marie Van Humbeek.

(78817)

#### Justice de paix d'Anderlecht II

Par ordonnance du 8 septembre 2016 suite à l'inscription d'office au rôle des requêtes à la date du 23 août 2016 le juge de paix d'Anderlecht II a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant:

M. Stéphane Dubois, né à Ixelles le 3 mars 1978, domicilié à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Notre-Dame de Fatima 36, bte 5.

M. Ivan Dubois, domicilié à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Notre-Dame de Fatima 36, bte 5, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Marie Van Humbeek.

(78818)

#### Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 7 septembre 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant:

Mlle Patricia Ghislaine Simone Charlotte Robaye, née à Cugnon le 27 août 1961 (RN 61.08.27-164.72), domiciliée à 6600 Bastogne, « La Source - Animalaine », Bizory 5.



M. Michel Robaye, domicilié à 6860 Léglise, rue de Luxembourg 28, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) José Gouvienne.  
(78819)

#### Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Par ordonnance du 6 septembre 2016, sur requête déposée le 18 juin 2015, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Claude Materne, né à Charleroi le 5 juin 1961 (RN 61.06.05-297.03), domicilié à 5500 Dinant, rue du Grand Pré 22/5.

Me Raphaël Papart, avocat, dont les bureaux sont établis à 5520 Onhaye, place Collignon 13, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.  
(78820)

#### Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Par ordonnance du 6 septembre 2016, sur requête déposée le 1<sup>er</sup> juillet 2016, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Christian De Deckker, né le 13 février 1955 (RN 55.02.13-003.97), domicilié à 5537 Anhée, rue du Centre 14.

M. Pierre De Deckker, pilote de ligne, gérant de sociétés, domicilié à 1410 Waterloo, drève des Dix Mètres 24, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.  
(78821)

#### Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Par ordonnance du 6 septembre 2016, sur requête déposée le 2 juin 2015, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Etienne BIOT, né à Namur le 2 juin 1970, registre national n° 70.06.02-089.05, domicilié à 5537 Anhée, rue Doumont 14,

Maître Raphaël PAPART, avocat, dont les bureaux sont établis à 5520 Onhaye, place Collignon 13, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Besohé, Eddy.  
(78822)

#### Justice de paix de Châtelet

Suite à la requête déposée au greffe le 3 août 2016, par ordonnance du 2 septembre 2016, le Juge de paix du canton de Châtelet a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine,

concernant : Monsieur Jacquy IVANOW, né à Gerpinnes le 20 août 1952, domicilié à 6240 FARCIENNES, rue du Wainage 38, actuellement hospitalisé à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT, Hôpital Vincent Van Gogh, rue de l'Hôpital 55.

Maître Gaël D'HOTEL, avocat ayant son cabinet sis à 6000 CHARLEROI, boulevard Joseph Tirou 221, bte 22, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Arnaud Deschacht.  
(78823)

#### Justice de paix de Fléron

Par ordonnance du 8 septembre 2016, le juge de paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Joseph Jean Louis RANDAXHE, né à Soumagne le 25 avril 1941, registre national n° 41.04.25-255.78, domicilié à 4630 Soumagne, rue des Deux Tilleuls 83, résidant La Passerinette, rue des Deux Tilleuls 69, à 4630 Soumagne, époux de Madame DONY, Gabrielle,

Madame Jocelyne RANDAXHE, sans profession, domiciliée à 4651 Herve, rue de Maestricht 32, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Namur, Sabine.  
(78824)

#### Justice de paix de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du 23 août 2016, le juge de paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jonathan Robert Sébastien Charles SACRE, né à Liège le 30 juillet 1985, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue des Eglantines 23, bte 6,

Maître Anne-Françoise HAENEN, avocat, domiciliée à 4030 Liège, rue Henri Pirenne 42, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Charlier, Luc.  
(78825)

#### Justice de paix de Hamoir

Par ordonnance du 8 septembre 2016, le juge de paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Nelly Marie Ghislaine DELOGE, née à Clavier le 17 juillet 1931, domiciliée à 4560 Clavier, rue d'Atrin 31, résidant Château d'Ochain, rue du Château 1, à 4560 Clavier,

Madame Marylène Esther Léonie Ghislaine MARLAIRE, domiciliée à 5352 Ohey, rue Curé Binet 17A, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse.  
(78826)

**Justice de paix de Hamoir**

Par ordonnance du 8 septembre 2016, le juge de paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Elisabeth Alphonsine CLAUSSEM, née à Spa le 5 février 1927, domiciliée à 4180 Hamoir, allée du Domaine 17,

Monsieur Jean Adolphe Joseph BERTRAND, domicilié à 4170 Comblain-au-Pont, Tige de Géromont 40, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Valérie GILLET, avocate, dont les bureaux sont sis à 4141 Sprimont, hameau de Hotchamps 16, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (78827)

**Justice de paix de Liège III**

Par ordonnance du 6 septembre 2016, concernant : Monsieur Luc SCHOUTENS, né à Schaerbeek le 20 mai 1965, registre national n° 65.05.20-005.19, domicilié à la « MSP Les Cèdres », à 4000 Liège, rue du Professeur Mahaim 2.

Le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à l'administration provisoire basée sur l'article 488bis du Code civil, et sur base de la loi 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, a désigné en qualité d'administrateur des biens avec pouvoir de représentation générale :

Maître Joël CHAPELIER, ayant son cabinet établi à 4000 Liège, rue Félix Vandersnoeck 31, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VANDAMME, Thibault. (78828)

**Justice de paix de Liège III**

Par ordonnance du 6 septembre 2016 (rép. 2016/5733), le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Muriel JENIN, née à Toulon le 9 juillet 1971, registre national n° 71.07.09-446.48, domiciliée à 4000 Liège, rue du Thier à Liège 142.

Maître Isabelle BALDO, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, avenue de la Closeraie 34-36, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VANDAMME, Thibault. (78829)

**Justice de paix de Liège III**

Par ordonnance du 6 septembre 2016, concernant :

Monsieur Pascal Paul Hubert FRACCAROLI, né à Ougrée le 30 juillet 1960, domicilié à 4000 Liège, rue Gaillard Cheval 47.

Le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la minorité prolongée basée sur l'article 487 du Code civil, et sur base de la loi 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, a

désigné en qualité d'administrateur des biens et de la personne avec pouvoir de représentation générale : Monsieur Jean-Paul THEATRE, domicilié à 4000 Liège, rue Gaillard Cheval 97, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Madame Liliane THEATRE, domiciliée à 4000 Liège, rue F. Levèbvre 30, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VANDAMME, Thibault. (78830)

**Justice de paix de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 03/08/2016, le juge de paix de Liège, canton de Liège IV a prononcé une ordonnance le 1<sup>er</sup> septembre 2016, prenant des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Léa Jeanne Ghislaine STAS, née à Louvain le 23 janvier 1940, registre national n° 40.01.23-132.25, domiciliée à la « Résidence La Chartreuse », à 4020 Liège, Thier de la Chartreuse 47.

Maître Tanguy KELECOM, dont les bureaux sont sis à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BONTEMPS, Catherine. (78831)

**Justice de paix de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 11/08/2016, le juge de paix de Liège, canton de Liège IV, a prononcé une ordonnance le 1<sup>er</sup> septembre 2016, prenant des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Eric Dominique Jacques MATHIEU, né à Seraing le 18 juillet 1978, registre national n° 78.07.18-065.15, domicilié à 4031 Liège, rue de Tilff 171.

Maître Olivier DEVENTER, dont les bureaux sont sis 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLLINS, Catherine. (78832)

**Justice de paix de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 03/08/2016, le juge de paix de Liège, canton de Liège IV, a prononcé une ordonnance le 1<sup>er</sup> septembre 2016, prenant des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean Marie Roger Henri MEYNAERT, né à Liège le 26 décembre 1947, registre national n° 47.12.26-331.57, domicilié à la « Résidence La Chartreuse », à 4020 Liège, Thier de la Chartreuse 47.

Maître Tanguy KELECOM, dont les bureaux sont sis à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BONTEMPS, Catherine. (78833)

**Justice de paix de Sprimont**

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix suppléant du canton de Sprimont, Monsieur Jean-Yves EVRARD, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Liliane Jeannine Armande LEGIUS, née à Bressoux le 5 mai 1944, registre national n° 44.05.05-038.92, domiciliée à 4020 Liège, rue Winston Churchill 386/0032, résidant à 4130 Tilff, Résidence « HOTEL DES BAINS », avenue des Ardennes 96,

Madame Emmanuelle UHODA, avocate, dont l'étude est établie à 4000 Liège, place Emile Dupont 8, a été désignée en qualité d'administrateur des biens (représentation) de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) SELECK, Frédérique. (78834)

**Justice de paix de Thuin**

Par ordonnance du 24 août 2016, sur requête déposée au greffe en date du 8 août 2016, le juge de paix du canton de Thuin a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Anita JAKSITY, née à Thionville le 13 mai 1963, registre national n° 63.05.13-360.26, domiciliée à 6042 Charleroi, rue Fayat 166, résidant au Centre de Revalidation « Léonard de Vinci », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul,

Monsieur Philippe DECULENAIRE, domicilié à 6180 Courcelles, rue Monnoyer 103, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mathys, Lindsay. (78835)

**Justice de paix de Tournai I**

Par ordonnance du 2 septembre 2016, le juge de paix de Tournai I a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Ginette LEQUENNE, née à POTTES le 16 septembre 1940, domiciliée à 8587 Espierres-Helchin, place Communale 5E, résidant l'Institut Saint-Joseph, rue du Calvaire 1, à 7760 Celles,

Maître Elise LEMAITRE, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Rogier 45, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Witesprost, Véronique. (78836)

**Justice de paix de Tournai I**

Par ordonnance du 6 septembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 11 août 2016, le juge de paix de Tournai I a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Géry FEYS, né à INGOOIGEM le 4 juillet 1934, registre national n° 34.07.04-067.91, domicilié à 7640 Antoing, Grand-Route 92, résidant au Chwapi, site IMC, chaussée de Saint-Amand 80, à 7500 Tournai.

Maître Jean-Louis DEGHOY, avocat, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 35, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Batteur, Pauline. (78837)

**Justice de paix de Tournai I**

Par ordonnance du 2 septembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 1<sup>er</sup> août 2016, le juge de paix de Tournai I a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Claude DELONVILLE, né à RUMILLIES le 12 décembre 1939, registre national n° 39.12.12-121.34, domicilié à 7542 Tournai, rue de la Gardinière 80,

Maître Elise LEMAITRE, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Rogier 45, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Witesprost, Véronique. (78838)

**Justice de paix de Tournai II**

Par ordonnance du 5 septembre 2016, le juge de paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur André FIACRE, né à Péruwelz le 26 septembre 1956, registre national n° 56.09.26-111.57, domicilié à 7500 Tournai, rue des Sapins 23,

Maître Isabelle SCOUFLAIRE, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain, Yann. (78839)

**Justice de paix de Tournai II**

Par ordonnance du 7 septembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 8 juillet 2016, le juge de paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yvette DECLERCQ, née à Arc-Ainières le 20 janvier 1936, registre national n° 36.01.20-118.45, domiciliée à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, Grand'Place 15/A12, résidant Senior Reference, chaussée de Douai 348, à 7500 Tournai,

Madame Claudine CARETTE, domiciliée à 7800 Ath, rue de l'Egalité 33, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain, Yann. (78840)



**Justice de paix de Tournai II**

Par ordonnance du 7 septembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 11 juillet 2016, le juge de paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jénia YAROSCH, née à Kiew le 3 février 1924, registre national n° 24.02.03-170.64, domiciliée à 7730 Estaimpuis, Institut Saint Joseph, rue de l'Institut 1,

Maître Nicolas DELECLUSE, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain, Yann. (78841)

**Justice de paix de Tournai II**

Par ordonnance du 5 septembre 2016, le juge de paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Fabrice FOURMY, né à Tournai le 26 août 1969, registre national n° 69.08.26-153.87, domicilié à 7500 Tournai, rue Saint-Piat 3/11,

Maître Jean-Philippe POCHART, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain, Yann. (78842)

**Justice de paix d'Uccle**

Par ordonnance du 26 août 2016, le juge de paix d'Uccle a mis fin à la mission de Maître Nathalie COOREMANS, désignée par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre du 14 novembre 2012, en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Madame Marie-Christine DEPREZ, née à Louvain le 17 novembre 1957, domiciliée à la Résidence Les Terrasses des Hauts Prés, à 1180 Uccle, rue Egide Van Ophem 28.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (*Moniteur belge* 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Maître Arabelle PURNODE, avocate, ayant son cabinet établi à 1300 Wavre, boulevard de l'Europe 145, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOIES, Pascal. (78843)

**Justice de paix de Verviers I-Herve**

Par ordonnance du 1<sup>er</sup> septembre 2016, le juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1 a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Margaretha JODOZY, née à Lommersweiler, le 23 mars 1928, registre national n° 28.03.23-014.02, domiciliée à 4821 Andrimont (Dison), rue Michel Pire 131,

Maître Bertrand NAMUR, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, rue de France 7, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HEINRICHS, Chantal. (78844)

**Justice de paix d'Ixelles***Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 29 août 2016, le juge de paix du canton d'Ixelles a mis fin à la mission de Monsieur Jacques DUBOIS, domicilié à 1180 Uccle, avenue des Statuaires 151, en sa qualité d'administrateur des biens et de Madame Fabienne HEIRWEGH, domiciliée à 1160 Auderghem, avenue des Canaris 25, en sa qualité de personne de confiance de :

Monsieur Thierry HEIRWEGH, né le 6 juillet 1939, domicilié à 1050 Ixelles, chaussée de Boisfort 15/120,

Maître Hélène HAMBYE, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue Emile Banning 31, a été désignée comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) DIERICKX, Sieglinde. (78845)

**Justice de paix de Marche-en-Famenne-Durbuy***Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 30 août 2016, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, a mis fin à la mission de Me SANTER, Géraldine, avocat, à 6690 Vielsalm, rue Chars à Boeufs 4, désignée par ordonnance de ce siège en date du 5 décembre 2013, (Rép. 2194/2013), en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Kevin Frederic SCANU, né à Bruxelles le 31 octobre 1995, numéro de registre national 95.10.31-453.03, domicilié à 6990 Hotton, rue du Levant 34.

Désignons en qualité de nouvel administrateur des biens de M. Kevin SCANU par décision du 30 août 2016 (- Rép. 1584/2016) : Me Estelle RENAUD, domiciliée à 6990 Hotton, rue du Levant 34.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Leruth, Corine. (78846)

**Justice de paix de Thuin***Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 6 septembre 2016 (rép. 1799/2016), le juge de paix du canton de Thuin a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine :

il a été mis fin au mandat de : Maître Eric DENIS, avocat, domicilié à 6031 Charleroi, rue de Dorlodot 21,

en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de : Madame Elena GOULMI, née à Buzau (Roumanie) le 16 décembre 1989, registre national n° 89.12.16-366.40, domiciliée à 6031 Charleroi, rue de Mons 17, 2<sup>e</sup> étage,

un nouvel administrateur a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître Christophe BEGUIN, avocat dont le cabinet est sis à 6001 Charleroi, avenue Marius Meurée 95/19, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mathys, Lindsay. (78847)



**Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre***Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance rendue le 1<sup>er</sup> septembre 2016, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre :

Décharge de sa mission Maître HAMBYE, Hélène, avocat dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue Emile Banning 31, désignée par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 26 juillet 2016, comme administrateur provisoire des biens de Madame THEYS, Danièle, née le 18 octobre 1951, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue Crokaert 181.

Désigne pour la remplacer, comme nouvel administrateur provisoire des biens de la personne à protéger susdite, Maître OLIVIERS, Gilles, avocat dont le cabinet est sis à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Hanane Aït El Koutou.

(78848)

**Justice de paix d'Anderlecht II***Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du 8 septembre 2016 suite au décès de la personne protégée survenu le 15 août 2016, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Arlette Charlotte WEEMAELS, née à Saint-Gilles le 25 août 1926, registre national n° 26.08.25-348.86, domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand 1050, Home Arcus,

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite et il a été constaté la fin de mission de : Maître SWYSEN, Erika, avocat, dont les bureaux sont établis à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Zellik 12/1.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Van Humbeek, Marie.

(78849)

**Justice de paix de Charleroi I***Mainlevée d'administration*

Suite à la requête déposée le 30-05-2016, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 05-09-2016, il a été mis fin à la mission de Maître Vincent DESART, désigné par ordonnance prononcée par le juge de paix du premier canton de Charleroi le 19.10.2004 (numéro de rôle 04B836 - n° de rép. 6273) en qualité d'administrateur provisoire concernant Monsieur PONCELET, Gaël, né à Charleroi le 5 mars 1970.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.

(78850)

**Justice de paix de Fléron***Mainlevée d'administration*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 31 juillet 2016, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Joseph Henri Antoine DOOME, né à La Calamine le 28 novembre 1934, registre national n° 34.11.28-119.26, domicilié à 4630 Soumagne, rue des Acacias 28, résidant Les Aquarelles, rue Raffhay 111, à 4630 Soumagne,

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CATRICE, Aurélie.

(78851)

**Justice de paix de Grâce-Hollogne***Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 1<sup>er</sup> septembre 2016, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 décembre 2015, à l'égard de :

Monsieur Antonio MAGRI, né à ONETA le 14 septembre 1936, LES ACACIAS, à 4400 Flémalle, rue du Vicinal 81, décédé à Flémalle le 23/07/2016.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Xavier MERCIER, avocat, domicilié à 4500 Huy, chaussée de Liège 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Charlier.

(78852)

**Justice de paix d'Ixelles***Mainlevée d'administration*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 19 juillet 2016, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Baudouin TRUYERS, né le 19 février 1947, de son vivant domicilié à la « Résidence Van Aa », sise à 1050 Ixelles, chaussée de Boondaël 104, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) CERULUS, Madeleine.

(78853)

**Justice de paix de Saint-Nicolas-lez-Liège***Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du 6 septembre 2016, le juge de paix du canton de Saint-Nicolas a mis fin, à la date du 16 septembre 2016, au mandat de Maître CORMAN, Sébastien, avocat, dont l'étude est établie à 4020 Liège, quai Van Beneden 4, en qualité d'administrateur des biens de :

Madame LAMBREGHTS, Ghislaine, née à Liège le 23 février 1957, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, rue Saint-Nicolas 341/11, résidant à 4420 Saint-Nicolas, rue Louis de Brouckère 56, celle-ci étant à nouveau capable de gérer ses biens, à dater du 16 septembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) SARLET, Léa.

(78854)

**Justice de paix de Seraing***Mainlevée d'administration*

Suite à la requête déposée le 28-07-2016, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 7 septembre 2016 :

CONSTATONS que Monsieur BIEN, Fabian, né à Liège le 27 octobre 1977, actuellement domicilié à 4101 Jemeppe-sur-Meuse (Seraing), rue des Makets 8, est à nouveau apte à assumer seul la gestion de ses biens.

METTONS fin, à dater du 30 septembre 2016, à la mission d'administrateur provisoire des biens de Monsieur BIEN, qui avait été confiée à Maître Dominique CHARLIER, avocat, dont les bureaux sont établis à 4101 JEMEPPE-SUR-MEUSE, rue de la Station 9, par notre ordonnance du 12 mars 2014 (Rép. N° 1354/2014), publiée au *Moniteur belge* du 26 mars 2014.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Jean-Marie FOUARGE.

(78855)

---

**Justice de paix de Thuin**

*Mainlevée d'administration*

Suite à la requête déposée le 31-08-2016, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 5 septembre 2016, il a été mis fin au mandat de :

Maître Christophe BEGUIN, avocat, dont le cabinet est sis à 6001 Charleroi, avenue Marius Meurée 95/19, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Monsieur Bernard Henry MOREL, né à Hérissonnes (Tournai) le 12 août 1943, domicilié à 6001 Charleroi, rue des Bans 17, résidant à la « MRS LA CHARMILLE », rue des Vignobles 2, à 6230 Pont-à-Celles, étant décédé à Pont-à-Celles le 29/07/2016.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Lindsays Mathys.

(78856)

---

**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 793

**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**  
Code civil - article 793

Verklaring afgelegd ten overstaan van Mr. Carmen de Vuyst, notaris, te Herzele.

Declarante: mevrouw VAN DER GUCHT, Jeannine Anna Maria, geboren te Sint-Gillis-Waas op 5 januari 1952, rijksregisternummer 52.01.05-366-01, wonende te (Nederland), Hulst 4561 VG, Assestraat 17.

De nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van mijnheer DE LOY, Frans Hubert, geboren te Zonnegem op 14 september 1943, ongehuwd, in leven laatst wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Heetstraat 20 en overleden op 15 augustus 2016 te Zottegem.

Woonplaats te kiezen op het kantoor van notaris Carmen de Vuyst, te Herzele, Provincieweg 2, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Herzele, 8 september 2016.

Carmen de Vuyst, notaris.

(7836)

Bij schriftelijke verklaring, overeenkomstig artikel 793 B.W. e.v. afgelegd voor notaris Frank Muller, te Stekene op 8 september 2016, neergelegd en ingeschreven ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, heeft VAN DEN BOSSCHE, Gunter, geboren te Sint-Niklaas op 21 mei 1968, wonende te 9120 Beveren-Waas, Singel 48/B102, uitsluitend handelend namens en als uitvoerder van het ouderlijke gezag over zijn minderjarig kind: VAN DEN BOSSCHE, Lotte Myriam David, geboren te Sint-Niklaas op 4 juni 1999, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Pompstraat 39.

De nalatenschap aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving van mevrouw VERTENTEN, Annia Armanda Rudy, geboren te Sint-Gillis-Waas op 23 november 1968, laatst wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Pompstraat 39, overleden te Sint-Niklaas op 9 juni 2016.

De heer VAN DEN BOSSCHE, Gunter, is gemachtigd om deze handeling te stellen krachtens beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas van 30 juni 2016.

De schuldeisers en legatarissen van de nalatenschap van mevrouw VERTENTEN, Annia Armanda Rudy, worden bij toepassing van artikel 793 B.W. verzocht om bij middel van aangetekend schrijven gericht ter studie van notaris Frank Muller, te 9190 Stekene, Polenlaan 55, hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Frank MULLER, notaris.

(7837)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Aileen Reniers, te Asse, op 17 mei 2016, ingeschreven in het register dat gehouden wordt ter griffie van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel, burgerlijke afdeling, op 1 juni 2016 onder het aktenummer 16-300, werd door mevrouw Bouckenooge, Anne-Marie Antoinette, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 10 juni 1964, weduwe van de heer Herbots, Dirk, wonende te 1800 Vilvoorde, Leuvensesteenweg 227, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen de heer HERBOTS, Dirk Albertus Maria, geboren te Vilvoorde op 9 januari 1958, laatst wonende te 1800 Vilvoorde, Leuvensesteenweg 227, overleden te Lennik op 1 december 2015.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij aangetekend schrijven te richten aan Mr. Jean-Jacques Boel & Mr. Aileen Reniers, geassocieerde notarissen, kantoorhoudende te 1730 Asse, Gemeenteplein 13.

(Get.) Aileen Reniers, geassocieerd notaris.

(7838)

---

**Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout op zeven september tweeduizend zestien, heeft :

GOETSCHALCKX, Miranda, geboren te Hoogstraten op 16 december 1972, wonende te 2340 Beerse, Stadionlaan 7;

- handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Hoogstraten de dato 4 augustus 2016, handelend als draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarig inwonend kind, te weten :

Matthé, Nick, geboren te Turnhout op 26 april 1999.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

Matthé, Ronny Jan Madeleine, geboren te Beerse op 6 september 1969, in leven laatst wonende te 2300 TURNHOUT, Zandstraat 12/b006, en overleden te Turnhout op 6 juli 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris J. Stoel, kantoorhoudende te 2330 Merksplas, Sint-Rochusstraat 3.

Turnhout, 7 september 2016.

De griffier, (get.) K. Degeest.

(7839)

**Rechtbank van eerste aanleg Leuven**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op zeven september tweeduizend zestien, heeft :

- Mr. Dimitri NAGELS, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Leuvensesteenweg 172, bus 4. Handelend als gevolmachtigde van :

1. WILLEMS, MAGALI NADINE M., geboren te Leuven op 24 januari 1984, wonende te 3210 Liden, Zoutrootjesstraat 46. Handelend in eigen naam - bij volmacht.

2. WILLEMS, MELISSA ANNE-MARIE M., geboren te Leuven op 22 september 1979, wonende te 3210 Lubbeek, Roth 42. Handelend in eigen naam - bij volmacht.

3. WILLEMS, MICHAEL GEORGES, geboren te Leuven op 24 maart 1978, wonende te 3001 Heverlee, Kerspelstraat 7, bus 0202. Handelend in eigen naam - bij volmacht.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen WILLEMS, Georges Jozef Maria, geboren te Mol op 10 juli 1920, in leven laatst wonende te 3001 HEVERLEE, Waversebaan 312/A000, en overleden te Leuven op 2 juli 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Bosmans, J., geassocieerd notaris te 3001 Heverlee, Van Arenbergplein 8.

Leuven, 7 september 2016.

De griffier - hoofd van dienst, (get.) K. Grisez.

(7840)

**Rechtbank van eerste aanleg Leuven**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op zeven september tweeduizend zestien, heeft :

- Mr. Dimitri NAGELS, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Leuvensesteenweg 172, bus 4. Handelend als gevolmachtigde van :

1. WILLEMS, MAGALI NADINE M., geboren te Leuven op 24 januari 1984, wonende te 3210 Linden, Zoutrootjesstraat 46. Handelend in eigen naam - bij volmacht.

2. WILLEMS, MELISSA ANNE-MARIE M., geboren te Leuven op 22 september 1979, wonende te 3210 Lubbeek, Roth 42. Handelend in eigen naam - bij volmacht.

3. WILLEMS, MICHAËL GEORGES, geboren te Leuven op 24 maart 1978, wonende te 3001 Heverlee, Kerspelstraat 7, bus 0202. Handelend in eigen naam - bij volmacht.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen NOTENBAERT, Anna Maria Augusta Cyrilla, geboren te Turnhout op 23 december 1924, in leven laatst wonende te 3001 HEVERLEE, Waversebaan 312/A000, en overleden te Leuven op 15 maart 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Bosmans, J., geassocieerd notaris te 3001 Heverlee, Van Arenbergplein 8.

Leuven, 7 september 2016.

De griffier - hoofd van dienst, (get.) K. Grisez.

(7841)

**Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt op zeven september tweeduizend zestien, heeft :

SWERTS, ROSITA FREDDY J., geboren te Sint-Truiden op 10 december 1978, en wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, Zepperenweg 225, handelend in eigen naam en in haar hoedanigheid van ouder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind :

PUTZEYS, MYRTHE, geboren te Sint-Truiden op 21 november 2004, en wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, Zepperenweg 225.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton SINT-TRUIDEN, d.d. 28/06/2016 (Rolnr. 16B969 - Rep.nr. 3471/2016).

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

PUTZEYS, TIMMY PAULA THEO, geboren te SINT-TRUIDEN op 25 oktober 1976, in leven laatst wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, ZEPPERENWEG 225, en overleden te SINT-TRUIDEN op 19 februari 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester PHILIP, ODEURS, notaris met standplaats te 3800 SINT-TRUIDEN.

Hasselt, 7 september 2016.

De griffier, (get.) N. Broeks.

(7842)

**Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg LIMBURG, afdeling te Tongeren op zeven september tweeduizend zestien, heeft :

CLEUREN, NENA, geboren te Maastricht op 6 juli 1995, wonende te Ophemmerstraat 10A, 3770 Riemst, in eigen naam en als volmacht-houdster namens.

CLEUREN, LUDO ANDRE MARIE, geboren te Tongeren op 4 mei 1966, wonende te 3770 Riemst, Ophemmerstraat 10A, als ouder en wettelijke vertegenwoordiger over de goederen en persoon van de minderjarige.

CLEUREN, SAMMIE, geboren te Maastricht op 29 mei 1999, wonende te 3770 Riemst, Ophemmerstraat 10A, de minderjarige.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton TONGEREN-VOEREN zetel Tongeren d.d. 25 augustus 2016 rolnr. 16B446 - Rep R.2316/2016.

Van wijlen :

WILHELM, Babette Maria Leonardus Gerard, geboren te Maastricht op 23 maart 1970, in leven laatst wonende te 3770 RIEMST, Ophemmerstraat 10A, en overleden te Riemst op 20 juli 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Mr. VUYLSTEKE, BRAM, Op de DRIES 4, te 3770 Riemst.

Tongeren, 7 september 2016.

De griffier, (get.) Hensen, J.

(7843)



**Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg LIMBURG, afdeling te Tongeren op twee september tweeduizend zestien, heeft :

CUYPERS, Ellen Elisa, geboren te Maaseik op 17.05.1976, wonende te 3680 Maaseik, Akkerstraat 103 in haar hoedanigheid van ouder en wettelijke vertegenwoordigster van haar minderjarige kinderen :

VASTMANS, Jill, geboren te Bree op 17.08.2006,

VASTMANS, Robbe, geboren te Bree op 20.01.2009.

Beiden wonende te 3680 Maaseik, Akkerstraat 103.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : VASTMANS Kristof, geboren te Bree op 17 januari 1980, in leven laatst wonende te 3680 MAASEIK, Akkerstraat 103, en overleden te Genk op 14 juni 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester A. Indekeu, notaris met standplaats te Maaseik-Neeroeteren.

Tongeren, 2 september 2016.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Charlier.

(7844)

**Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, op zeven september tweeduizend zestien, heeft :

VAN SAN KAREN, geboren te Dendermonde op 10 juni 1978, wonende te 9000 Gent, Patijntjestraat 103, handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

VAN SAN, Pieter Odesse, geboren te Oudegem op 19 juli 1937, in leven laatst wonende te 9200 DENDERMONDE, Offerstraat 90, en overleden te Zele op 5 april 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester notaris S. Van Der Biest, met standplaats te Dendermonde.

Dendermonde, 7 september 2016.

De griffier, (get.) V. DURINCK.

(7845)

**Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, op acht september tweeduizend zestien, heeft :

Bullaert, Sven André M., geboren te Gent op 14 juni 1964, en wonende te 9160 Eksaarde (Lokeren), Spletterenstraat 28;

handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de bij hem inwonende minderjarige kinderen :

BULLAERT, LIZ, geboren te Antwerpen op 20 november 2000;

BULLAERT, LEWIS, geboren te Sint-Niklaas op 2 april 2004;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

VAN DOOREN, Maya Rotna, geboren te Bangalore (India) op 10 maart 1973, in leven laatst wonende te 9180 MOERBEKE-WAAS, Hospicestraat 14, en overleden te Gent op 24 mei 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester De Brabander, notaris met kantoor te 9160 Eksaarde, Eksaarde-dorp 84.

Gent, 8 september 2016.

De griffier, (get.) Sarah COUSY.

(7846)

**Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, op acht september tweeduizend zestien, heeft :

Mevrouw Goeman Heidi, wonende te 9200 Dendermonde, Burge-meester Portmanslaan 29/0003, handelend in haar hoedanigheid van ouder over het bij haar inwonend minderjarig kind zijnde :

VAN KEER AMBER, geboren te Dendermonde op 16 juli 1999.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

EEMAN-ROBBRECHT, Hilda, geboren te Aalst op 3 april 1950, in leven laatst wonende te 9280 LEBBEKE, Damstraat 2, en overleden te Lebbeke op 10 juli 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris De Herdt, Caroline, met standplaats te 9280 Lebbeke, Brusselsesteenweg 17.

Dendermonde, 8 september 2016.

De afg. griffier, (get.) M. BEECKMAN.

(7847)

**Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde op acht september tweeduizend zestien, heeft :

Meester Govaert, Dominiek, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Guido Gezellelaan 59, bus 001, handelend in haar hoedanigheid van bewindvoerder- hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas d.d. 20 augustus 2012, over de hierna vermelde beschermde persoon zijnde :

METS, PAULA, geboren te Tielrode op 4 december 1926, wonende te 9100 Sint-Niklaas, « WZC De Spoele », Lamstraat 44.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

METS, Petrus, geboren te Tielrode op 4 februari 1936, in leven laatst wonende te 9150 KRUIBEKE, Parklaan 72/0005, en overleden te Krui-beke op 16 juni 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris De Kesel, Benoit, met standplaats te Bazel, Pastorijstraat 29.

Dendermonde, 8 september 2016.

De afg. griffier, (get.) M. BEECKMAN.

(7848)



**Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op zeven september tweeduizend zestien, heeft :

DENS, Remy Maria L., geboren te Deurne op 15 oktober 1933, wonende te 2100 Antwerpen, Ruggeveldlaan 658/1.

- Handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

DENS, Berlinda Maria Jacques, geboren te Deurne op 28 april 1964, in leven laatst wonende te 8790 WAREGEM, Jagersstraat 4, en overleden te Waregem op 24 april 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Geert De Roeck, notaris met kantoor te Sint-Rochusstraat 62, 2100 Deurne (Antwerpen).

De geassumeerd griffier, (get.) Elke DEKIMPE.

(7849)

**Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op zeven september tweeduizend zestien, heeft :

Meester BONTE, Vincent, advocaat, met kantoor te 8560 Wevelgem, Secr. Vanmarckelaan 25, handelend in zijn hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk d.d. 15 juni 2016, over :

DECEUNINCK, Lionel, geboren te Roeselare op 11 februari 1952, wonende te 8510 Marke, Kloosterstraat 25.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

VANDENBULCKE, Marie Louise, geboren te Oekene op 5 februari 1930, in leven laatst wonende te 8560 WEVELGEM, Sint-Maartensplein 15, en overleden te Wevelgem op 1 oktober 2015.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 29 juni 2016, waarbij hij gemachtigd wordt om in naam van de voornoemde onder voorlopige bewindvoering gestelde persoon de nalatenschap van wijlen :

VANDENBULCKE, Marie Louise te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Bonte, Vincent, advocaat te 8560 Wevelgem, Secr. Vanmarckelaan 25.

De geassumeerd griffier, (get.) Elke DEKIMPE.

(7850)

Par déclaration faite devant Me Frantz Gilmant, notaire associé à Huy, le 17 février 2016 :

M. Francotte, Michaël et Mme Degand, Eloïse, domiciliés à Marchin, agissant en qualité d'administrateurs légaux de leurs enfants mineurs d'âge, M. Francotte, Arthur, né à Huy le 22 août 2010 et Mlle Francotte, Lilly, née à Huy le 5 janvier 2012, domiciliés à Marchin, Fond du Fourneau 21;

Mme Francotte, Chrystel, née à Huy le 27 septembre 1975, domiciliée à Grâce-Hollogne, rue de la Barrière 23, ont accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Francotte, Jean Claude, né à Huy le 1<sup>er</sup> septembre 1948, en son vivant domicilié à Marchin, Grand Marchin 30, et décédé à Huy le 1<sup>er</sup> octobre 2015.

Election de domicile est faite en l'étude de Me Frantz Gilmant, notaire associé à Huy, rue l'Apleit 8, où les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits dans les trois mois des présentes.

(Signé) Frantz Gilmant, notaire associé.

(7851)

Suivant déclaration faite le 24 août 2016 devant Me Jean Van den Wouwer, notaire de résidence à Bruxelles, déposée au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 30 août 2016 (acte n° 16-1425).

M. Shafiq, Mohammad, né à Rawalpindi (Pakistan) le 14 août 1964, de nationalité belge, veuf de Mme Bagum, Khalida, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Osiers 9, agissant en qualité de représentant légal, étant le père de M. Shafiq, Atiq, né à Berchem-Sainte-Agathe le 23 novembre 2001, demeurant avec lui à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Osiers 9, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 4 août 2016, par le juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Bagum, Khalida, née à Rawalpindi (Pakistan) le 16 juin 1972, en son vivant domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Osiers 9, et décédée à Rawalpindi (Pakistan) le 16 août 2015.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de l'insertion, par avis recommandé à adresser en l'étude du notaire Jean Van den Wouwer, notaire de résidence à 1000 Bruxelles, square de Meeûs 1.

(Signé) Jean Van den Wouwer, notaire.

(7852)

Il résulte d'une déclaration faite devant le notaire Sofie Devos à Bruxelles le 30 août 2016, inscrite dans le registre ad hoc du greffe civil du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le 5 septembre 2016 (n° 16-1461) que M. Vanden Bergh, Pascal Marcel Pierre, né à Ixelles le 21 janvier 1961, veuf de Mme Jetten, Patricia Germaine Denise, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue du Duc 26, agissant en nom propre et comme représentant légal de son enfant mineur M. Vanden Bergh, Pierre Marin, né à Uccle le 13 novembre 2001, célibataire, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue du Duc 26, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Jetten, Patricia Germaine Denise, née à Liège le 4 octobre 1965, décédée à Woluwe-Saint-Lambert le 19 juin 2015, épouse de M. Vanden Bergh, Pascal Marcel Pierre, né à Ixelles le 21 janvier 1961, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue du Duc 26.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au notaire Sofie Devos, à 1000 Bruxelles, rue du Midi 146, dans les trois mois de la présente insertion.

Pour les héritiers : (signé) S. Devos, notaire.

(7853)

Le 26 août 2016, Me Etienne Dupuis, notaire associé de résidence à La Louvière (ex. Strépy-Bracquegnies) a déposé, en vertu de l'article 784 du Code civil, au greffe du tribunal de première instance du Hainaut, division de Mons, une copie de la déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, de la succession de feu Messina, Carmela, née à Mons le 23 février 1978, en son vivant domiciliée à La Louvière, rue Henri Pilette 94, et décédée à Anderlecht, le 14 mai 2015; la déclaration portant le n° 16-816 au greffe dudit tribunal.

Conformément aux prescriptions de l'article 793 du Code civil, élection de domicile est faite en l'étude des notaires associés Etienne et Sébastien Dupuis à Strépy-Bracquegnies, rue Noulet 27, où les créanciers et successibles sont invités à faire valoir leurs droits, par pli recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) Etienne Dupuis, notaire associé.

(7854)

Suivant acte (16-850) dressé par le greffe du tribunal de première instance du Hainaut, division Mons, le 5 septembre 2016, a été inscrite la déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire faite le 31 août 2016, devant Maître Guillaume Hambye, notaire à 7000 Mons, rue du Gouvernement 29, par :

Monsieur BULTOT, Vincent Jean-Marie Ghislain, né à Mons le 14 juin 1969, veuf de Madame MICHEL, Cécile, domicilié à 7030 Mons (Saint-Symphorien), rue Pierre Dunan 8.

Agissant en qualité de père, exerçant l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge :

1/ Alexandre Vincent Pierre Ghislain BULTOT, né le 17 janvier 2011, à Woluwe-Saint-Lambert,

2/ Manon Rose-Marie Ghislain BULTOT, née à Charleroi le 14 mai 2013,

tous deux domiciliés avec lui à 7030 Mons (Saint-Symphorien), rue Pierre Dunan 8.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, prononcée le 5 août 2016.

Lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Madame MICHEL, Cécile, née à Charleroi (D 1) le 20 septembre 1978, épouse de Monsieur BULTOT, Vincent Jean-Marie Ghislain, ayant eu son dernier domicile à 7021 Mons (Havré), rue Adonis Descamps 168, et décédée à Mons le 2 juin 2016.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu, chez Maître Guillaume Hambye, notaire de résidence à 7000 Mons, rue du Gouvernement 29, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Pour extrait conforme : (signé) G. HAMBYE, notaire.

(7855)

Suivant acte numéro 16-179, du greffe civil du tribunal de première instance du Luxembourg, division Arlon, du 9 juin 2016, et par déclaration faite devant Maître Anne-France HAMES, notaire résidant à Athus (Aubange), en date du 31 août 2016 :

Madame JACOB, Nathalie Fernande Mireille, née à Saint-Nicolas (Waes) le 31 janvier 1973, numéro national : 73.01.31-160.62, de nationalité belge, divorcée, domiciliée à 6791 Athus (Aubange), rue Haute 32, boîte 11, laquelle agit en qualité de représentante légale de son fils mineur d'âge et en vertu d'une autorisation délivrée le 10 août 2016, par le juge de paix de Messancy, à savoir :

JACOB, Kilian Guy Eddy, né à Arlon le 25 novembre 2008, numéro national 08.11.25-287.13, de nationalité belge, domicilié à 6791 Athus (Aubange), rue Haute 32, boîte 11.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur JACOB, Guy Camille Louis, né à Izel le 25 janvier 1939, numéro national 39.01.25-141.32, de nationalité belge, veuf de Madame NOËL, Jeannine Lucie Thérèse, domicilié à 6790 Aubange, rue des Hirondelles 32, décédé à Virton le 27 mai 2016.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente publication à Maître Anne-France HAMES, notaire à Athus (Aubange), avenue de la Libération 34.

(Signé) Anne-France HAMES, notaire.

(7856)

Par ordonnance du 5 août 2016, le tribunal de première instance francophone de Bruxelles, tribunal de la famille, a désigné, en application de l'article 804 du Code civil, Me Dominique Silance, juge suppléant et avocat, dont le cabinet est établi à 1060 Bruxelles, avenue Brugmann 12A/18, en qualité d'administrateur de la succession de M. Dimitri Meert, né à Etterbeek le 15 juillet 1971, en son vivant domicilié à Jette, chaussée de Jette 681, et décédé à Woluwe-Saint-Lambert le 7 avril 2014.

Les créanciers et légataires ont été antérieurement invités à me faire connaître leurs droits par avis recommandé en l'étude du notaire Patrick Lambinet, notaire, dont l'étude est établie à 5590 Ciney, rue du Condroz 36.

Dominique SILANCE, qualitate qua.

(7857)

Déclaration faite devant Maître Emilie GILLET, notaire de résidence à Liège (Chênée).

Le cas échéant, nom de l'association : « Pierre GOVERS & Emilie GILLET », notaires associés, rue Neuve 6.

E-mail : emilie.gillet@belnot.be

Identité du déclarant :

Monsieur HONNAY, Michel Jean Paul, né à Grivegnée le 19 janvier 1946, numéro national 46.01.19-289.17, époux de Madame VANDEWEYER, Annie Henriette, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Jean Jaurès 15.

Agissant en son nom personnel.

Objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire de la succession de Monsieur HONNAY, Georges Albert Ivan, né à Vaux-sous-Chèvremont le 31 mai 1930, numéro national 30.05.31-237.80, veuf de Madame COENEN, Louise Albertine, domicilié à 4031 Liège (Angleur), rue Saint-Jacques 29, et décédé à Liège le 14 janvier 2016.

Déclaration faite le 2 septembre 2016.

(Signé) Emilie GILLET, notaire.

(7858)

#### Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (n° 16-1480) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le 7 septembre 2016.

Par :

Me Sandrine Valvekens, avocate, dont le cabinet est situé à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, en qualité d'administrateur provisoire de M. Etienne Molnar domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Auguste Lambiotte 121, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, datée du 22 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, datée du 20 juin 2016, laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Rivière, Marcelle Céline Marie, née à Schaerbeek le 17 avril 1937, en son vivant domiciliée à Evere, rue Paul Gauguin 3, et décédée le 13 février 2016 à Etterbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Didier Brus-selmans, notaire, dont le cabinet est situé à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue des Soldats 60.

Pour extrait conforme : (signé) Marc Vanden Breede, greffier.

(7859)

#### Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (n° 16-1478) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le 6 septembre 2016.

Par :

Mme Annie Simone A. Doderay, domiciliée à 1180 Uccle, rue Marie Depage 47, en son nom personnel,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Govaerts, Nadine Lucie Delphine, née à Etterbeek le 14 mars 1926, en son vivant domiciliée à Uccle, rue Marie Depage 47, et décédée le 25 août 2016 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Jean Didier Gyselincq, notaire, dont le cabinet est situé à 1050 Bruxelles, avenue Louise 422.

Pour extrait conforme : (signé) Marc Vanden Breede, greffier délégué.  
(7860)

—  
**Tribunal de première instance de Liège, division Liège**  
—

L'an deux mille seize, le sept septembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division Liège.

A comparu :

De Fooz, Olivia, née le 18 janvier 1979 à Liège, domiciliée rue Vincent Bonnechère 52, à Crisnée,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de De Fooz, Francis Jules Charles, né à Ans le 16 mai 1951, de son vivant domicilié à Hognoul, rue Louis Germeaux 32, et décédé le 28 juillet 2016 à Saint-Nicolas.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Olivier Mahy, notaire, rue de la Westrée 5, à 4360 Oreye.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).  
(7861)

—  
**Gerichts Erster Instanz Eupen**  
—

Im Jahre zweitausendsechzehn am 08. September 2016 in der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Birgit Theisen, Greffier.

Ist erschienen :

Frau Sabine Nieberding, Notariatsangestellte, dienstansässig in 4700 Eupen, Vervierser Straße 10, handelnd aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht ausgestellt in Hauset am 20. Juli 2016, im Namen von:

- Herr Dirk Kerres, geboren in Aachen (Deutschland) am 27. Mai 1968, wohnhaft in 4730 Hauset, Frepert 7/A, handelnd aufgrund eines Beschlusses des Friedensgerichts des Kantons Eupen vom 31. August 2016 im Namen seiner minderjährigen Kinder :

- Nadja Kerres, geboren in Bonn (Deutschland), am 1. September 2001, wohnhaft in 4730 Hauset, Frepert 7/A;

- Rebecca Kerres, geboren in Bonn (Deutschland), am 1. September 2001, wohnhaft in 4730 Hauset, Frepert 7/A.

Die Erschienenene erklärt in deutscher Sprache den Nachlass der in Aachen (Deutschland) am 30. April 2016 verstorbenen Frau Petra Katharina Kerres geborene Zimmermann, geboren in Aachen (Deutschland) am 26. April 1965, zu Lebzeiten wohnhaft in 4730 Hauset, Frepert 7/A, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, die die/der Erschienenene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Notar Rijckaert, mit Amtsstube in 4700 Eupen, Vervierser Straße 10, geltend zu machen.

Für gleichlautende Abschrift : Der Greffier, (gez.) Vanessa Schmidt.  
(7862)

—  
**Gerechtelijke reorganisatie**  
—

—  
**Réorganisation judiciaire**  
—

—  
**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge**  
—

Bij vonnis van 02/09/2016, homologeerde de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, derde kamer, het reorganisatieplan zoals neergelegd door OP DE BEECK, Erwin, wonende te 8340 DAMME, Kerkstraat 4, met hoofdvestiging te 8340 DAMME, Damse Vaart-Zuid 12A, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0874.409.468, op de griffie van deze rechtbank en sluit de reorganisatieprocedure onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) C. Geers.  
(7863)

—  
**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge**  
—

Bij vonnis van 02/09/2016, verklaarde de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, derde kamer, de procedure van gerechtelijke reorganisatie met het oog op het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan in overeenstemming met artikel 44 tot 58 WCO geopend ten behoeve van DEMEULENAERE, Johnny, wonende te 8377 ZUEINKERKE, Oostendse Steenweg 13, bus 201, met als ondernemingsnummer 0672.273.049.

De duur van de in artikel 16 WCO bedoelde opschorting werd bepaald op een periode ingaand op 02/09/2016 om te eindigen op 02/12/2016, om 23 u. 59 m.

De terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie werd bepaald op vrijdag 25/11/2016, om 9 uur, van de derde kamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, zitting houdend in de zaal N (eerste verdieping) van het gerechtsgebouw te 8000 Brugge, Kazernevest 3.

De heer Donald Duthieuw, rechter in handelszaken in deze rechtbank, werd verder gelast als gedelegeerd rechter met de taken zoals bepaald in de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen (WCO.Brugge.koophandel@just.fgov.be).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) C. Geers.  
(7864)

—  
**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge**  
—

Bij vonnis van 01/09/2016, kende de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, derde kamer, in de procedure van gerechtelijke reorganisatie van nv Wasserij Dumalin, met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Haarakkerstraat 38, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0406.973.396 een verlenging van de opschorting toe.

De duur van de in artikel 38 WCO verlenging van de opschorting werd toegestaan tot vrijdag 28/10/2016, om 23 u. 59 m.

De heer Xavier Vanneste, rechter in handelszaken in deze rechtbank, werd verder gelast als gedelegeerd rechter met de taken zoals bepaald in de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen (WCO.Brugge.koophandel@just.fgov.be) voor dezelfde periode.



De mandaten en opdrachten van Mr. Nico Maes en Mr. Pieter-Jan Delodder, advocaten, te 8020 OOSTKAMP, Stationsstraat 32, gerechts-mandatarissen, worden voor dezelfde periode verlengd.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) C. Geers.  
(7865)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis, d.d. 05/09/2016, van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Dendermonde, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie met collectief akkoord toegestaan aan BVBA MORENO'S, met maatschappelijke zetel te 9100 Sint Niklaas, Moerputstraat 4b, met ondernemingsnummer 0835.434.274, vertegenwoordigd door de heer Dirk Baert, zaakvoerder, met als raadslieden Mr. Tom Toremans en Mr. Philippe Termote, advocaten, te 2000 Antwerpen, Cockerillkaai 18, met als activiteit Horeca.

Gedelegeerd rechter : Herman Schelfhaut.

De rechtbank kent aan BVBA MORENO'S de in artikel 16 van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen voorziene opschortingsperiode toe tot 14/11/2016 om hem toe te laten een collectief akkoord af te sluiten in de zin van artikel 44.

Stelt de zaak op de terechtzitting van maandag 03/10/2016 voor toezicht op de naleving van de verplichtingen zoals bedoeld in artikel 26 & 2 WCO.

Stelt de zaak op de terechtzitting van maandag 14/11/2016, om 9 uur, derde kamer, voor eventuele verlenging van de opschortingsperiode, waartoe verzoek dient geformuleerd te worden, uiterlijk 14 dagen voor het einde van de opschortingsperiode.

Dendermonde, 8 september 2016.

De griffier, (get.) Kim Blanckaert.  
(7866)

#### Tribunal de commerce du Brabant wallon

Par jugement du 05/09/2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de :

SIGA REAL ESTATE SPRL, dont le siège social est établi à 1410 WATERLOO, AVENUE LORD UXBRIDGE 39, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0884.752.143, activité : l'acquisition, l'aliénation, la location et la gestion de biens meubles et immeubles.

Juge délégué : JAUCOT, JEAN-PIERRE.

Un sursis prenant cours le 05/09/2016, et venant à échéance le 05/12/2016, a été accordé à l'entreprise.

Invite la requérante à conclure avec tous ses créanciers ou deux ou plusieurs d'entre eux un accord amiable sous la surveillance du juge délégué et, le cas échéant, à saisir le tribunal dans le cadre de l'octroi des délais modérés visés à l'article 1244 du Code civil.

Refixe la cause à l'audience de la troisième chambre du tribunal de céans le 28/11/2016, à 10 heures.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.  
(7867)

#### Tribunal de commerce du Brabant wallon

Par jugement du 05/09/2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de :

CALIFORNIAN LIFESTYLE SPRL, dont le siège social est établi à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, RUE DU JARDINIER 39, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0469.894.625, activité : exploitation d'une salle de fitness.

Juge délégué : SMET, ROGER.

Un sursis prenant cours le 05/09/2016, et venant à échéance le 09/01/2017, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 26/12/2016, à 10 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce du Brabant wallon, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins vingt jours avant cette audience, soit le 05/12/2016.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.  
(7868)

#### Tribunal de commerce du Hainaut, division Mons

Prorogation du sursis de la réorganisation judiciaire par accord collectif de G. SPADARO ET FILS SPRL.

Numéro d'entreprise : 0426.655.587

Adresse : RUE PAUL PASTUR 77, à 7390 QUAREGNON.

Date du jugement : 05/09/2016.

Date d'échéance du sursis : 04/04/2017.

Vote de l'assemblée générale des créanciers : jeudi 23/03/2017, à 13 h 30 m, en la salle d'audience F du tribunal de commerce du Hainaut, division Mons, sise à 7000 MONS, rue des Droits de l'Homme 1.

Pour extrait conforme : le greffier, I. POLET.  
(7869)

#### Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Par jugement prononcé le 7 septembre 2016, la première chambre du tribunal de commerce de Liège, division Dinant :

Ordonne la rectification de l'erreur matérielle contenue dans le jugement prononcé par le tribunal le 29/06/2016, rôle général n° R/16/0008, répertoire n° 1349/16.

Dit que dans le dispositif il y a lieu de lire : « Fixe au 19/10/2016, à 10 h 30 m, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce de Liège, division Dinant, rue Arthur Defoin 215, bat. B, le vote et les débats sur le plan de réorganisation. »

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Pascale DEHANT.  
(7870)

#### Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Par jugement prononcé le 7 septembre 2016, la première chambre du tribunal de commerce de Liège, division Dinant :

Le tribunal homologue le plan de réorganisation de Monsieur Olivier TOUSSAINT, né le 11/04/1972, domicilié à 5500 Falmignoul, place du Tombois 4, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0722.445.112, du 29/07/2016, en la forme annexée au présent jugement.

Clôture la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Pascale DEHANT.  
(7871)



**Tribunal de commerce de Liège, division Dinant**

Par jugement prononcé le 7 septembre 2016, la première chambre du tribunal de commerce de Liège, division Dinant :

Le tribunal homologue le plan de réorganisation de Monsieur Benoît VANSTECHELMAN, né à Charleroi le 18/03/1987, domicilié à Philippeville, division de Villers-le-Gambon, rue Père Heugens 32, B.C.E. n° 0824.798.918, du 16/08/2016, en la forme annexée au présent jugement.

Clôture la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Pascale DEHANT.  
(7872)

**Faillissement****Faillite****Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: STEVENS WIM (VENN. DE VERSMARKT STEVENS VOF), STATIONSSTRAAT 56, 8370 BLANKENBERGE, geboortedatum en -plaats : 11 december 1971 VEURNE.

Referentie: 20160160.

Datum faillissement: 2 september 2016.

Handelsactiviteit: KLEIN- EN GROOTHANDEL GROENTEN EN FRUIT

Handelsbenaming: VERSMARKT STEVEN

Uitbatingadres: KERKSTRAAT 349, 8370 BLANKENBERGE

Curator: Mr DE FAUW DIETER, KOUDE KEUKENSTRAAT 13, 8200 BRUGGE (SINT-ANDRIES).

Voorlopige datum van staking van betaling: 02/09/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 12 oktober 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, T. NEELS

2016/114535

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : BICEN SPRL STARTER, RUE DE LA REGENCE, 55, 6000 CHARLEROI.

Référence : 20160215.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Numéro d'entreprise : 0534.717.151

Curateur : SCHREDER PHILIPPE-ROBERT, BLD AUDENT 5, 6000 CHARLEROI.

Date provisoire de cessation de paiement : 12/09/2016

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi, Boulevard de Fontaine, 10, 6000 Charleroi.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 novembre 2016.

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114674

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : BUS PRO FEEL SPRL, CHAUSSEE DE MONS, 55, 7180 SENEFFE.

Référence : 20160216.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Numéro d'entreprise : 0825.326.874

Curateur : DEWAIDE XAVIER, RUE AUGUSTE PICCARD 12, 6041 GOSELIES.

Date provisoire de cessation de paiement : 12/09/2016

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi, Boulevard de Fontaine, 10, 6000 Charleroi.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 novembre 2016.

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114675

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : OPEN SECURITY SPRL, RUE DE MARCHIENNE, 71, 6534 GOZEE.

Référence : 20160214.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Numéro d'entreprise : 0840.988.119

Curateur : CORNIL PIERRE-EMMANUEL, RUE DE GOZEE 137, 6110 MONTIGNY-LE-TILLEUL.

Date provisoire de cessation de paiement : 12/09/2016

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi, Boulevard de Fontaine, 10, 6000 Charleroi.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 novembre 2016.

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114673

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : CAMARDA TONI, RUE DU PETRIA, 98, 6140 FONTAINE-L'EVEQUE, date et lieu de naissance : 26 avril 1971 CHARLEROI.

Référence : 20160217.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Activité commerciale : menuiserie générale

Dénomination commerciale : TONI MENUISERIE

Numéro d'entreprise : 0875.800.231

Curateur : SCIAMANNA ANNE-CATHERINE, RUE DU PARC 42, 6140 FONTAINE-L'EVEQUE.

Date provisoire de cessation de paiement : 31/08/2016

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi, Boulevard de Fontaine, 10, 6000 Charleroi.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 novembre 2016.

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114676

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: VAN WOENSEL BVBA, CORNEEL HEYMANSLAAN 9, 9000 GENT.

Referentie: 20160346.

Datum faillissement: 8 september 2016.

Handelsactiviteit: detailhandel in motorbrandstoffen (tankstation) Delhaize shop + Panos

Ondernemingsnummer: 0480.352.314

Curator: Mr DE BUCK JAN, IEPENSTRAAT 92, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 13 oktober 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2016/114540

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : DARCO NETWORK SPRL, RUE DE JEMEPPE 213, 4431 LONCIN.

Référence : 20160423.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Activité commerciale : commerce de détails d'ordinateurs, d'unités périphériques et de logiciels en magasin spécialisé

Numéro d'entreprise : 0458.572.943

Curateurs : HENFLING PIERRE, RUE DES AUGUSTINS 32, 4000 LIEGE 1; FRANCK EDOUARD, RUE DES AUGUSTINS 32, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2016/114634

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : MG PEINTURE SPRL, CLOS DE HAUTE-FECHER 16, 4630 SOUMAGNE.

Référence : 20160427.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Activité commerciale : pose de papiers peints et de revêtements de murs et de sols en d'autres matériaux

Numéro d'entreprise : 0500.688.363

Curateur : ABSIL ADRIEN, RUE DES VENNES 38, 4020 LIEGE 2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2016/114638

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : SAHANAZ PARVEEN, PLACE DES FRANCHISES 16/21, 4000 LIEGE 1, date et lieu de naissance : 5 octobre 1982 KRISHNAPUR (BANGLADESH).

Référence : 20160422.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Activité commerciale : DVD shop

Numéro d'entreprise : 0549.967.927

Curateur : LEMPEREUR JEAN-LUC, QUAI GODEFROID KURTH 12, 4020 LIEGE 2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2016/114633

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : HOUBBEN CHRISTIAN, RUE PROVINCIALE 460, 4458 FEXHE-SLINS, date et lieu de naissance : 9 novembre 1981 OUPEYE.

Référence : 20160424.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Activité commerciale : location d'automobiles et autres véhicules - organisateur d'évènements - cours de conduite

Numéro d'entreprise : 0832.068.473

Curateur : PROUMEN LEON PIERRE, PLACE DU HAUT PRE 10, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2016/114635

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : DELNOY JEANNE DE CHANTAL, RUE SAINT-GILLES 345/63, 4000 LIEGE 1, date et lieu de naissance : 20 septembre 1958 LIEGE.

Référence : 20160425.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Activité commerciale : restauration à service restreint

Dénomination commerciale : LES 4 SAISONS

Siège d'exploitation : RUE DE LA CLEF 4, 4621 RETINNE

Numéro d'entreprise : 0838.354.568

Curateur : PROPS ROLAND, RUE DES AUGUSTINS 26, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2016/114636

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : COMPUZZ SA, RUE PRES-CHAMPS 25/B, 4671 SAIVE.

Référence : 20160426.

Date de faillite : 12 septembre 2016.

Activité commerciale : programmation informatique

Numéro d'entreprise : 0891.676.557

Curateur : BISINELLA YVES, RUE MATTEOTTI 34, 4102 OUGREE.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2016/114637

**Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau**

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : ROCHES FLEURIES MINET-VAN WYMERSCH SPRL, RUE DES CRETES, FRAHAN 32, 6830 BOUILLON.

Référence : 20160033.

Date de faillite : 9 septembre 2016.

Activité commerciale : exploitation d'un hotel restaurant

Numéro d'entreprise : 0832.167.453

Curateur : HENNEAUX DANIEL, RUE DES SORBIERS 12, 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau, Place Charles Bergh, n° 7 - bte 7, 6840 Neufchâteau.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 4 novembre 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier de division, P.WANLIN

2016/114604

**Handelsgericht Eupen**

Handelsgericht EUPEN.

Konkurseröffnung auf Geständnis von/der: FRANK ANDRE, GOSPERSSTRASSE 25, 4700 EUPEN, Geburtsdatum und Ort: 21 Mai 1967 EUPEN.

Aktenzeichen: 20160016.

Urteil vom: 8 September 2016.

Haupttätigkeit: Getränke Einzel- & Grosshandel

Handelsbezeichnung: ANDRE'S TRIPLES DRINKS

Niederlassung: AACHENER STRASSE 62, 4700 EUPEN

ZUD Nr: 0897.087.177

Konkursverwalter: RANSY JEAN-LUC, RUE LAMBERTS 36, 4840 WELKENRAEDT.

Hinterlegung der Forderungserklärungen: innerhalb einer Frist von DREISSIG TAGEN ab Urteilspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts EUPEN, Borngasse 3-5, 4700 EUPEN.

Hinterlegung des ersten Schlussprotokolls der Forderungen in der Kanzlei: 7 November 2016.

Für gleichlautenden Auszug : Der Greffier : D. Wetzels.

2016/114595

**Tribunal de commerce d'Eupen**

Tribunal de commerce de EUPEN.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : FRANK ANDRE, GOSPERSSTRASSE 25, 4700 EUPEN date et lieu de naissance : 21 mai 1967 EUPEN.

Référence : 20160016.

Date de faillite : 8 septembre 2016.

Activité commerciale : commerce de détail et de gros de boissons

Dénomination commerciale : ANDRE'S TRIPLES DRINKS

Siège d'exploitation : AACHENER STRASSE 62, 4700 EUPEN

Numéro d'entreprise : 0897.087.177

Curateur : RANSY JEAN-LUC, RUE LAMBERTS 36, 4840 WELKEN-RAEDT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de EUPEN, Born-gasse 3-5, 4700 EUPEN.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 7 novembre 2016.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2016/114596

\_\_\_\_\_  
**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Faillite de : METALHYDOM

déclarée le 18 juin 2012

Référence : 20120207

Date du jugement : 9 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0433.724.018

Remplacement du curateur LIEGEOIS JEAN FRANCOIS, d'office, par FIASSE ALAIN, RUE TUMELAIRE, 23/14, 6000 CHARLEROI.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef Alain SACRE

2016/114606

\_\_\_\_\_  
**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : L.M.G. SNC - ROUTE DE MONS(BIN) 31, 7130 BINCHE

Numéro d'entreprise : 0501.907.197

Date du jugement : 12 septembre 2016

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114672

\_\_\_\_\_  
**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : ZAPATTE SPRL - RUE LEON BERNUS 57/RC, 6000 CHARLEROI

Numéro d'entreprise : 0502.561.750

Date du jugement : 12 septembre 2016

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114610

\_\_\_\_\_  
**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : HAM TRANS SPRL - RUE DU GOUVERNEMENT, 8, 6000 CHARLEROI

Numéro d'entreprise : 0534.681.915

Date du jugement : 12 septembre 2016

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114614

\_\_\_\_\_  
**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Faillite de : BIANCUCCI PIER

déclarée le 19 juillet 2016

Référence : 20160189

Date du jugement : 12 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0553.982.935

Report de la date de cessation des paiements au 19 janvier 2016

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114607

\_\_\_\_\_  
**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : Yafa SPRL - PLACE DE LA DIGUE, 14/22, 6000 CHARLEROI

Numéro d'entreprise : 0818.050.191

Date du jugement : 12 septembre 2016

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114611

\_\_\_\_\_  
**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : ADAM TRANS IMPORT EXPORT SPRL - RUE NEUVE, 29/2, 6000 CHARLEROI

Numéro d'entreprise : 0837.365.366

Date du jugement : 12 septembre 2016

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114609

\_\_\_\_\_  
**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : FAIZAN SPRL - RUE NEUVE, 29, 6000 CHARLEROI

Numéro d'entreprise : 0847.307.272

Date du jugement : 12 septembre 2016

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114613



**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Faillite de : VERLE FREDERIC

déclarée le 14 juin 2016

Référence : 20160165

Date du jugement : 12 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0893.699.897

Report de la date de cessation des paiements au 14 décembre 2015

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114608

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : DAWES SPRL - BOULEVARD AUDENT, 19/14, 6000 CHARLEROI

Numéro d'entreprise : 0895.340.187

Date du jugement : 12 septembre 2016

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2016/114612

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: I.S.B. ENGINEERING NV

Geopend op 28 januari 2010

Referentie: 6734

Datum vonnis: 8 september 2016

Ondernemingsnummer: 0447.053.895

Aangeduide vereffenaar(s): BUTENEERS THEOPHIEL, DIEP-STRAAT 15/2, 3511 KURINGEN.

Voor eensluidend uittreksel: Christy SCHOELS

2016/114600

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: SERAP BVBA

Geopend op 17 september 2015

Referentie: 9108

Datum vonnis: 8 september 2016

Ondernemingsnummer: 0460.071.295

Aangeduide vereffenaar(s): BOSTANCI MEHMET, KANAALWEG 104, 3980 TESSENDERLO.

Voor eensluidend uittreksel: Christy SCHOELS

2016/114602

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: FIDEXA CORPORATE FINANCE BVBA

Geopend op 19 maart 2015

Referentie: 8913

Datum vonnis: 8 september 2016

Ondernemingsnummer: 0478.111.614

Aangeduide vereffenaar(s): WILLEMS JAN, SINGELBEEK-STRAAT 85, 3500 HASSELT.

Voor eensluidend uittreksel: Christy SCHOELS

2016/114597

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: HASSODRINKS BVBA

Geopend op 11 mei 2015

Referentie: 8988

Datum vonnis: 8 september 2016

Ondernemingsnummer: 0502.470.886

Aangeduide vereffenaar(s): SUBHASH CHAND, LEUVENSE-STEENWEG 279, 1030 SCHAERBEEK.

Voor eensluidend uittreksel: Christy SCHOELS

2016/114601

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: ECONITO BVBA

Geopend op 28 mei 2015

Referentie: 9002

Datum vonnis: 8 september 2016

Ondernemingsnummer: 0536.445.830

Aangeduide vereffenaar(s): CLAES KOEN, ZANDSTRAAT 33, 3500 HASSELT.

Voor eensluidend uittreksel: Christy SCHOELS

2016/114598

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: SHALO 2 BVBA

Geopend op 11 mei 2015

Referentie: 8989

Datum vonnis: 8 september 2016

Ondernemingsnummer: 0828.981.497

Aangeduide vereffenaar(s): MAMCEVS OLEGS, ZONDER GEKENDE WOONPLAATS.

Voor eensluidend uittreksel: Christy SCHOELS

2016/114603

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: HET LANDSCHAP COMM.V.

Geopend op 9 april 2015

Referentie: 8943

Datum vonnis: 8 september 2016

Ondernemingsnummer: 0839.210.940

Aangeduide vereffenaar(s): BELLENS WIM, PLOEGSTRAAT 8, 2470 RETIE.

Voor eensluidend uittreksel: Christy SCHOELS

2016/114599

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Excusabilité avant clôture de la faillite de : DIERICKX JOHAN QQ ASSOCIE COMMANDITE DE LA SNC DIERICKX JOHAN

déclarée le 24 février 2014

Référence : 20140058

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise :

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock

2016/114365

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Excusabilité avant clôture de la faillite de : HAMDI AYMEN QQ ASSOCIE COMMANDITE BELGIAN CONSUMER PANEL SCS EN ABRÉGÉ B.C.P.

déclarée le 11 mai 2015

Référence : 20150179

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise :

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock

2016/114364

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : BG - TEC EUROPE SA

déclarée le 8 septembre 2014

Référence : 20140287

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0477.948.791

Liquidateur(s) désigné(s): GUY BLONDEEL, AVENUE LA BALANCE 1, 1410 WATERLOO.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock

2016/114359

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : CLEAN CARE LOGISTICS SPRL déclarée le 27 janvier 2014

Référence : 20140027

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0832.767.071

Liquidateur(s) désigné(s) : KOWACZYK WLODZIMIETZ, LEYLAND 3RD FLOOR 207 - REGENT STREET, CUIB 3HH LONDON (ROYAUME-UNI).

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock

2016/114360

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : AUTO DIAGNOSTIC-CENTER SPRL

déclarée le 13 avril 2015

Référence : 20150146

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0840.891.614

Liquidateur(s) désigné(s) : VINCENZO CURATOLO, CHAUSSÉE DE NIVELLES 239, 1471 LOUPOIGNE.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock

2016/114356

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : VENUS ATLAS SPRL

déclarée le 23 juin 2014

Référence : 20140205

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0863.896.450

Liquidateur(s) désigné(s) : NADEGE KERCKAERT, CHEMIN DE BIERGES 9, 1300 WAVRE.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock

2016/114362

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : ETABLISSEMENTS BOND SPRL DÉNOM : "COIN DE RUE"

déclarée le 26 juillet 2007

Référence : 20070170

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0866.225.440

Liquidateur(s) désigné(s): VALERIE BOND, AVENUE DES MESANGES 7, 1325 DION-VALMONT.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock

2016/114363

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : P.R.T. SPRL

déclarée le 10 juillet 2014

Référence : 20140237

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0885.669.980

Liquidateur(s) désigné(s) : LYDIA VAN RIJN, RUE DE FONTENY 4, 1476 HOUTAIN-LE-VAL.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock  
2016/114361

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : EVOLU-SUN SPRL

déclarée le 7 septembre 2015

Référence : 20150284

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0896.932.076

Liquidateur(s) désigné(s) : DENIS VAN ROLLEGHEM, RUE NEUVE COUR 28, 1480 TUBIZE.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock  
2016/114358

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : FLORENCE REES SPRL

déclarée le 18 mai 2015

Référence : 20150184

Date du jugement : 5 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0899.856.726

Liquidateur(s) désigné(s) : FLORENCE REES, RUE DU CIME-TIERE 3, 1315 INCOURT.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, M. Keerstock  
2016/114357

**Handelsgericht Eupen**

Handelsgericht EUPEN.

Entschuldbarkeit vor Konkursabschluss von: SCHOMMERS MANFRED

Eröffnet durch Urteil vom 5 März 2015

Akz.: 20150007

Urteil vom: 8 September 2016

ZUD Nr.: 0755.145.889

Der(die) Konkurschuldner(in) wurde für ENTSCHEIDBAR erklärt.  
Für gleichlautenden Auszug : Der Greffier : D. Wetzels.

2016/114589

**Tribunal de commerce d'Eupen**

Tribunal de commerce de EUPEN.

Excusabilité avant clôture de la faillite de : SCHOMMERS MANFRED

déclarée le 5 mars 2015

Référence : 20150007

Date du jugement : 8 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0755.145.889

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2016/114590

**Handelsgericht Eupen**

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Liquidation von: ENGELS UDO

Eröffnet durch Urteil vom 3 April 2014

Akz.: 20140011

Urteil vom: 8 September 2016

ZUD Nr.: 0824.971.835

Der(die) Konkurschuldner(in) wurde für ENTSCHEIDBAR erklärt.  
Für gleichlautenden Auszug : Der Greffier : D. Wetzels.

2016/114587

**Tribunal de commerce d'Eupen**

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : ENGELS UDO

déclarée le 3 avril 2014

Référence : 20140011

Date du jugement : 8 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0824.971.835

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2016/114588

**Handelsgericht Eupen**

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Liquidation der: ST. VITHER HOF A.G.

Eröffnet durch Urteil vom 5 April 2012

Akz.: 20120008

Urteil vom: 8 September 2016

ZUD Nr.: 0871.750.084

Bezichnete(r) Liquidator(en): ALARD MARTIN, RODTER  
STRASSE 58/C, 4780 SAINT-VITH.

Für gleichlautenden Auszug : Der Greffier : D. Wetzels.

2016/114591

---

**Tribunal de commerce d'Eupen**

---

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : ST. VITHER HOF A.G.

déclarée le 5 avril 2012

Référence : 20120008

Date du jugement : 8 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0871.750.084

Liquidateur(s) désigné(s) : ALARD MARTIN, RODTER  
STRASSE 58/C, 4780 SAINT-VITH.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2016/114592

---

**Handelsgericht Eupen**

---

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Mangel an Aktiva der: MAISON BLANCHE -  
ANDY SOBCZAK PGMBH

Eröffnet durch Urteil vom 6 Mai 2010

Akz.: 20100018

Urteil vom: 8 September 2016

ZUD Nr.: 0898.992.139

Bezichnete(r) Liquidator(en): SOBCZAK ANDY, BLUMENRATHER  
STRASSE 31, D-52477 ALSDORF; JAMINON PASCAL, LÜTTICHER  
STRASSE 264, 4720 LA CALAMINE.

Für gleichlautenden Auszug : Der Greffier : D. Wetzels.

2016/114593

---

**Tribunal de commerce d'Eupen**

---

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture sommaire de la faillite de : MAISON BLANCHE - ANDY  
SOBCZAK PGMBH

déclarée le 6 mai 2010

Référence : 20100018

Date du jugement : 8 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0898.992.139

Liquidateur(s) désigné(s) : SOBCZAK ANDY, BLUMENRATHER  
STRASSE 31, D-52477 ALSDORF; JAMINON PASCAL, LÜTTICHER  
STRASSE 264, 4720 LA CALAMINE.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2016/114594

---

**Intrekking faillissement**

---

**Faillite rapportée**

---

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi**

---

Par jugement du 26 décembre 2011, le tribunal de commerce de  
Charleroi déclare rapportée la faillite de Mr RICCIOLINI, Carmine,  
faisant le commerce sous la dénomination « Carrosserie Ricciolini », sis  
à 6150 Anderlues, rue Albert 1<sup>er</sup> 23, inscrit à la B.C.E sous le  
n° 0653.124.457.

Le conseil de Mr RICCIOLINI, Me Yves LOSSEAU.

(7879)

---

**Onbeheerde nalatenschap**

---

**Succession vacante**

---

**Vrederegrecht Waregem**

---

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Waregem, d.d.  
05.09.2016, werd Mr. Kathleen SEGERS, advocaat, te 8790 Waregem,  
F. Verhaeghestraat 5, aangesteld als curator over de onbeheerde nala-  
tenschap van wijlen DE RYCKE, Martin, in leven wonende te  
8790 Waregem, Franklin Rooseveltlaan 2, Bus 33 en overleden te  
8 mei 2016.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : De curator, (get.) K. Segers.  
(7873)

---

**Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen,  
afdeling Dendermonde**

---

Bij vonnis uitgesproken op 22 juli 2016, door de D37 kamer der  
rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde,  
afdeling familie- en jeugdrechtbank, zittinghoudende in burgerlijke  
zaken, werd Mr. Sofie QUINTELIER, advocaat, te 9100 Sint-Niklaas,  
Dr. A. Verdurmenstraat 25, aangesteld als curator over de onbeheerde  
nalatenschap van wijlen mevrouw Rachel BUYDTS, geboren te Sint-  
Gillis-bij-Dendermonde op 26/06/1942, in leven laatst wonende te  
9250 Waasmunster, Molenstraat 41 en overleden te Waasmunster op  
09/11/2015.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden  
kenbaar te maken aan de curator.

Sofie Quintelier, advocaat.

(7874)



**Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent**

Bij beschikking van 21 april 2016, gewezen door de 17<sup>e</sup> kamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, werd de heer Ronny JOSEPH, advocaat, te 9000 Gent, Martelaarslaan 210, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Adriaan LEECE, geboren te Eke op 3 juni 1940, laatst wonende te 9890 Gavere, Veldstraat 107 en overleden te Gavere op 24 januari 2007.

De schuldeisers en belanghebbenden alsmede de erfgenamen worden ervan verwittigd dat zij binnen de drie maanden vanaf huidige publicatie aangifte van hun schuldvordering kunnen doen en hun aanspraak kunnen laten gelden door zich te richten tot de curator over deze onbeheerde nalatenschap.

De curator : (get.) Ronny JOSEPH.

(7875)

**Tribunal de première instance de Liège, division Liège**

Par décision du 26 août 2016, le tribunal de première instance de Liège, a désigné Me Marielle GILLIS, avocat, juge suppléant, ayant son Cabinet à 4000 Liège, rue de l'Académie 65, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de feu M. Henri NEUTELERS, né à Seraing le 5 janvier 1946, domicilié de son vivant à SERAING, rue Servet 35 et décédé le 11 mars 2016.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec le curateur à la succession dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Marielle Gillis, avocat.

(7876)

## ANNEXES AU MONITEUR BELGE

### BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD

**Hof van beroep Brussel**

Wetboek van Economisch Recht  
« Bescherming van de mededinging »

En In zake van (2016/MR/1) :

Proximus, nv van publiek recht, met zetel te 1030 Brussel, Koning Albert II-laan 27, ondernemingsnummer 0202.239.951, verzoekende partij op incidentieel beroep, vertegenwoordigd door Mr. Van Liedekerke, Dirk en Mr. Ragolle, Filip, advocaten, te 1050 Brussel, Louizalaan 326, bus 26.

Tegen :

De Belgische Mededingsautoriteit (hierna : BMA), met zetel te 1210 Brussel, City Atrium, zesde verdieping, Vooruitgangstraat 50, verwerende partij, vertegenwoordigd door de heer Marchandise, Joachim, in zijn hoedanigheid van directeur juridische studies van de Belgische Mededingsautoriteit,

Mede in zake :

1. De bvba TELENET, met zetel te 2800 Mechelen, Lierssesteenweg 4, ondernemingsnummer 0473.416.418,

verzoekende partij op hoofdberoep,

vertegenwoordigd door Mr. DE MEESE, Thomas en Mr. RYELANDT, Grégoire, advocaten, te 1000 BRUSSEL, Joseph Stevensstraat 7,

Tegen :

2. De vzw VERENIGDE VELDRITORGANISATOREN (hierna : VVO), met zetel te 9112 Sint-Niklaas, Zwaanaardestraat 48, ondernemingsnummer 0423.604.245,

vrijwillig tussenkomende partij,

vertegenwoordigd door Mr. VANDERELST, Alain, advocaat, te 1932 SINT-STEVENS-WOLUWE, Leuvensesteenweg 369,

vrijwillig tussenkomende partij,

vertegenwoordigd door Mr. VANDERELST, Alain, advocaat, te 1932 SINT-STEVENS-WOLUWE, Leuvensesteenweg 369;

tegen het vonnis van de Belgische Mededingsautoriteit van 5 november 2015;

Na in beraadneming op 8 juni 2016 spreekt het hof volgend arrest uit :

Gelet op :

2015/MR/2

de beslissing BMA-2015-V/M-65 van 5 november 2015;

het verzoekschrift strekkende tot hoger beroep, neergelegd ter griffie van het hof op 7 december 2015 namens TELENET;

het schrijven van de VVO van 15 december 2015 aan de Voorzitter van de 18e kamer van het hof om haar op grond van art. IV.79, § 5, derde lid WER in de procedure te willen betrekken;

het verzoekschrift in vrijwillige tussenkomst, neergelegd ter zitting van 16 december 2015 namens PROXIMUS;

de beschikking, gewezen door deze kamer van het hof in toepassing van art. 747, § 1 Ger. W. op 16 december 2015;

de syntheseconclusies van TELENET, neergelegd ter griffie van het hof op 13 mei 2016;

de syntheseconclusie van de BMA, neergelegd ter zitting van 8 juni 2016;

de syntheseconclusie van de VVO, neergelegd ter griffie van het hof op 13 mei 2016;

de tweede aanvullende en syntheseconclusies van PROXIMUS, neergelegd ter griffie van het hof op 13 mei 2016;

de stukkenbundel van TELENET, neergelegd ter zitting van 8 juni 2016;

het proceduredossier, op mondeling verzoek van het hof neergelegd door de BMA ter zitting van 8 juni 2016;  
de stukkenbundel van PROXIMUS, neergelegd ter griffie van het hof op 13 mei 2016;  
2016/MR/1  
de beslissing BMA-2015-V/M-65 van 5 november 2015;  
het verzoekschrift houdende incidenteel beroep in de zaak 2015/MR/2, neergelegd ter griffie van het hof op 5 januari 2016 namens PROXIMUS;  
de beschikking, gewezen door deze kamer van het hof in toepassing van art. 747, § 1 Ger. W. op 20 januari 2016;  
de tweede aanvullende en syntheseconclusies van PROXIMUS, neergelegd ter griffie van het hof op 13 mei 2016;  
de syntheseconclusies van TELENET, neergelegd ter griffie van het hof op 13 mei 2016;  
de syntheseconclusie van de VVO, neergelegd ter griffie van het hof op 13 mei 2016;  
de stukkenbundel van PROXIMUS, neergelegd ter griffie van het hof op 13 mei 2016;  
het proceduredossier, op mondeling verzoek van het hof neergelegd door de BMA ter zitting van 8 juni 2016;  
de stukkenbundel van TELENET, neergelegd ter zitting van 8 juni 2016;  
Gehoord de advocaten van partijen in hun pleidooien ter openbare terechtzitting van 8 juni 2016.

#### I. ONTVANKELIJKHEID VAN DE BEROEPEN

1. Bij verzoekschrift strekkende tot hoger beroep, neergelegd ter griffie van het hof op 7 december 2015, stelt TELENET overeenkomstig art. IV.79 WER hoger beroep in tegen de beslissing BMA-2015-V/M-65 van het Mededingingscollege in de zaak nr. MEDE-V/M-15/0024 betreffende het verzoek om voorlopige maatregelen van Proximus nv jegens Telenet nv, SBS Belgium nv en de vzw Verenigde Veldritorganisatoren (hierna de "bestreden beslissing"). Deze zaak is gekend onder het rolnummer 2015/MR/2.

PROXIMUS is in deze procedure vrijwillig tussengekomen bij verzoekschrift, neergelegd ter zitting van 16 december 2015.

De VVO is eveneens vrijwillig tussengekomen in deze procedure.

2. Bij verzoekschrift houdende incidenteel beroep in de zaak 2015/MR/2, neergelegd ter griffie van het hof op 5 januari 2016, stelt PROXIMUS eveneens beroep in tegen voormelde beslissing van het Mededingingscollege. Deze zaak is gekend onder het rolnummer 2016/MR/1.

TELENET en de VVO zijn vrijwillig tussengekomen in deze procedure.

a) Rechtsmacht van het hof van beroep te Brussel

3. Overeenkomstig art. IV.79, § 1 Wetboek van Economisch Recht (hierna: WER) kan tegen beslissingen van het Mededingingscollege uitsluitend bij het hof van beroep te Brussel hoger beroep worden ingesteld.

b) Tijdigheid van het beroep

4. De tijdigheid van het hoofdberoep en van het incidenteel beroep worden niet betwist.

5. De beroepstermijn voor het hoofdberoep bedraagt dertig dagen vanaf de kennisgeving van de bestreden beslissing (art. IV.79, § 4 WER).

TELENET werd in kennis gesteld van de bestreden beslissing bij aangetekend schrijven van 6 november 2015, dat werd ontvangen op 10 november 2015.

Het verzoekschrift strekkende tot hoger beroep werd neergelegd ter griffie op 7 december 2015 en werd derhalve tijdig neergelegd.

6. Het incidenteel beroep is slechts ontvankelijk indien het is ingesteld binnen een maand na ontvangst van de brief, waarbij de verzoeker een afschrift van het verzoekschrift overmaakt aan onder meer de partijen aan wie kennis werd gegeven van de bestreden beslissing (art. IV.79, § 5 WER).

Een afschrift van het verzoekschrift strekkende tot hoger beroep werd bij aangetekend schrijven van 8 december 2015 door TELENET overgemaakt aan onder meer PROXIMUS en haar raadslieden.

Het verzoekschrift houdende incidenteel beroep werd neergelegd ter griffie op 5 januari 2016 en werd derhalve tijdig neergelegd.

c) Vormvereisten van het verzoekschrift

7. PROXIMUS werpt een exceptie van nietigheid op van het verzoekschrift van TELENET wegens schending van de Taalwet Gerechtszaken.

8. TELENET besluit tot de ontvankelijkheid van de exceptie om reden dat de vrijwillige tussenkomst van PROXIMUS enkel een bewarend of defensief karakter kan hebben en dus geen agressieve functie.

9. PROXIMUS is niet alleen vrijwillig tussenkomende partij, maar heeft tevens incidenteel beroep ingesteld tegen de bestreden beslissing.

Aangezien partijen verzoeken om het beroep van TELENET en het incidenteel beroep van PROXIMUS te voegen en het past dit verzoek in te willigen (infra randnr. 22-23 en 43), kan PROXIMUS eigen middelen of excepties opwerpen en dient zij zich niet enkel aan te sluiten bij de middelen of excepties van de partij wiens standpunt zij bijtreedt.

De door PROXIMUS opgeworpen exceptie van nietigheid wegens schending van de Taalwet Gerechtszaken is bijgevolg ontvankelijk.

10. Het hof merkt overigens op dat de nietigheid wegens schending van de Taalwet Gerechtszaken overeenkomstig art. 40 van voormelde wet van ambtswege door de rechter wordt uitgesproken, zodat de discussie over de ontvankelijkheid van de exceptie irrelevant is.

11. PROXIMUS is van oordeel dat het verzoekschrift van TELENET nietig is, omdat in voetnoot 39 van dit verzoekschrift een samenvatting van een beslissing van de Britse Mededingingsautoriteit in het Engels is opgenomen zonder dat daarvan een vertaling is toegevoegd, terwijl art. 24 van de Taalwet Gerechtszaken voorziet dat voor al de rechtscolleges in hoger beroep voor de rechtspleging de taal wordt gebruikt waarin de bestreden beslissing is gesteld.

12. TELENET betwist niet dat in voetnoot 39 een samenvatting van een beslissing van de Britse Mededingingsautoriteit in het Engels is opgenomen zonder dat daarvan een vertaling is toegevoegd, maar betwist wel dat hierdoor de geldigheid van het verzoekschrift zou zijn aangetast.

13. Overeenkomstig art. 24 van de Taalwet Gerechtszaken wordt voor al de rechtscolleges in hoger beroep, voor de rechtspleging, de taal gebruikt waarin de bestreden beslissing is gesteld. De akte van hoger beroep dient derhalve te worden gesteld in de taal van de bestreden beslissing.

Een akte van rechtspleging moet worden geacht integraal in de taal van de rechtspleging te zijn gesteld indien alle vermeldingen vereist voor de regelmatigheid van de akte in die taal zijn gesteld (zie o.m. Cass. 22 mei 2009, Arr. Cass. 2009, 1359).

Het verzoekschrift dient de vermeldingen te bevatten die op straffe van nietigheid zijn voorgeschreven bij art. IV.79, § 4 WER, waaronder de uiteenzetting van de middelen (art. IV.79, § 4, 5° WER). Deze middelen dienen bijgevolg in de procestaal te worden gesteld.

Argumenten of feitelijke gegevens, in de akte van hoger beroep aangehaald ter ondersteuning van middelen, behoren tot deze grieven en dienen bijgevolg eveneens te worden gesteld in de taal van de rechtspleging (zie o.m. Cass. 26 september 2005, Arr. Cass. 2005, 1746; Cass. 16 november 2009, Pas. 2009, I, 2658).

De verplichte, integrale eentaligheid van de akte van rechtspleging, geldt niet ten aanzien van een vermelding in een andere taal die zonder invloed blijft op de processuele regelmatigheid van de akte. Zij geldt evenmin ten opzichte van een vermelding in een andere taal die louter ten titel van toelichting of illustratie van een grief wordt aangevoerd (zie o.m. Cass. 17 juni 2010, Pas. 2010, I, 1917; Cass. 20 november 2003, Arr. Cass. 2003, 2163).

De samenvatting van een beslissing van de Britse Mededingingsautoriteit in het Engels is louter ten titel van toelichting vermeld in voetnoot 39. Zij vormt een illustratie van de beslissingspraktijk in het Verenigd Koninkrijk in zaken betreffende voorlopige maatregelen en is slechts in voetnoot opgenomen. Deze samenvatting is noch een middel noch een argument ter ondersteuning van een middel. Deze vermelding is dan ook zonder invloed op de processuele regelmatigheid van de akte. Bijgevolg kan deze vermelding in het Engels niet leiden tot de nietigheid van het verzoekschrift.

De door PROXIMUS opgeworpen exceptie van nietigheid wegens schending van de Taalwet Gerechtszaken is bijgevolg ongegrond.

## II. VOORWERP VAN DE VORDERINGEN

### II.1. Hoofdberoep

14. TELENET verzoekt het hof in hoofdorde, de bestreden beslissing integraal te vernietigen en vervolgens vast te stellen dat de wettelijke voorwaarden voor het opleggen van voorlopige maatregelen niet zijn vervuld, zodat het oorspronkelijk verzoek om voorlopige maatregelen moet worden verworpen.

In ondergeschikte orde verzoekt TELENET de bestreden beslissing als volgt te hervormen :

te zeggen voor recht dat de opgelegde voorlopige maatregelen slechts gelden tot en met 16 september 2016 of een andere, door het hof te bepalen, uiterste datum;

te zeggen voor recht dat de opgelegde voorlopige maatregelen slechts gelden voor de wedstrijden van de Superprestige die enkel beschikbaar zijn op het distributieplatform van TELENET.

15. De BMa verzoekt het hof :

in hoofdorde, het beroep van TELENET ontvankelijk, doch ongegrond te verklaren;

in ondergeschikte orde, haar eigen beslissing in de plaats te stellen van de bestreden beslissing, met behoud van de door het Mededingingscollege opgelegde voorlopige maatregelen, dan wel zoals aangepast.

16. PROXIMUS verzoekt het hof het beroep van TELENET onontvankelijk, minstens ongegrond, te verklaren en bijgevolg de bestreden beslissing en de daarin opgenomen voorlopige maatregelen te bevestigen en te beslissen dat er geen aanleiding bestaat om het incidenteel beroep verder te behandelen.

17. De VVO is vrijwillig tussenkomende partij in de zaak 2015/MR/2 ter ondersteuning van de middelen aangevoerd door TELENET, en vordert dat de bestreden beslissing vernietigd wordt.

### II.2. Incidenteel beroep

18. PROXIMUS verzoekt het hof, indien het beroep van TELENET ontvankelijk zou worden verklaard en één of meer van de middelen van TELENET gegrond zouden worden bevonden en de bestreden beslissing op die basis, geheel of gedeeltelijk, vernietigd en/of hervormd zou worden, op grond van diens volle rechtsmacht, overeenkomstig art. IV.79, § 2, tweede lid WER, PROXIMUS het voordeel te verlenen van haar incidenteel beroep en bijgevolg de bestreden beslissing op deze basis te hervormen, met behoud van de door het Mededingingscollege opgelegde voorlopige maatregelen, dan wel zoals aangepast; minstens, nog meer ondergeschikt in dat scenario, de bestreden beslissing te vernietigen op de door de middelen van PROXIMUS geviseerde punten.

Het incidenteel beroep van PROXIMUS is bijgevolg van bewarende of conservatoire aard. Het is slechts bedoeld om de belangen van PROXIMUS te vrijwaren en haar rechten te beschermen in de mate dat één of meerdere van de middelen van TELENET zouden worden weerhouden en dit de opgelegde voorlopige maatregelen zou teniet doen of inperken.

19. De BMa heeft geen conclusies ingediend met betrekking tot het incidenteel beroep van PROXIMUS.

20. TELENET verzoekt het hof het incidenteel beroep van PROXIMUS ontvankelijk, doch ongegrond te verklaren.

21. De VVO is vrijwillig tussenkomende partij in de zaak 2016/MR/1 en vordert dat het incidenteel beroep van PROXIMUS verworpen wordt.

### II.3. Verzoek tot voeging

22. PROXIMUS verzoekt het hof, voor zover nodig, de procedure betreffende het incidenteel beroep in de zaak 2016/MR/1 te willen voegen met de procedure in hoofdberoep in de zaak 2015/MR/2, gelet op het feit dat het hier om een incidenteel beroep gaat met betrekking tot dezelfde beslissing en beide procedures bijgevolg nauw verbonden zijn.

23. TELENET en de VVO sluiten zich aan bij dit verzoek van PROXIMUS. Wel wijst TELENET erop dat de behandeling van het hoofdberoep in de zaak 2015/MR/2 niet vertraagd mag worden door het incidenteel beroep in de zaak 2016/MR/1 (zie : art. 810 en 814 Ger. W.).

## III. BESTREDEN BESLISSING EN PROCEDURELE VOORGAANDEN

24. Op 16 september 2015 heeft PROXIMUS een klacht neergelegd bij de Auditeur-generaal bij de BMa met betrekking tot de wijze van toekenning door de betrokken houders van (premium) content <sup>(1)</sup> rechten en de exclusieve verwerving van die rechten door TELENET, zoals inzonderheid, maar niet beperkt tot de live uitzendrechten voor de veldritwedstrijden van de "Hansgrohe Superprestige", alsook de wijze van rechtstreekse uitzending van die laatstgenoemde wedstrijden zoals die was aangekondigd en intussen is geïmplementeerd door de betrokken partijen. Deze klacht is gericht tegen TELENET, SBS Belgium en de vzw VERENIGDE VELDRITORGANISATOREN.

25. Op dezelfde datum heeft PROXIMUS eveneens een verzoek om voorlopige maatregelen neergelegd bij de Voorzitter van de BMa. De door PROXIMUS gevraagde voorlopige maatregel was als volgt geformuleerd :

“Bij wijze van voorlopige maatregel, een verbod op te leggen aan alle betrokken partijen om op enigerlei wijze mee te werken aan een situatie waarin de wedstrijden van de Superprestige voor het seizoen 2015-2016 in live uitzending enkel beschikbaar zouden zijn op het distributieplatform van Telenet of gelijk welke andere oplossing die gelijkaardige uitsluitingseffecten met zich zou brengen ten nadele van alternatieve distributieplatformen.”

De VVO, SBS Belgium en TELENET hebben op 6 oktober 2015 schriftelijke opmerkingen neergelegd in de procedure betreffende de voorlopige maatregelen.

Het Auditoraat heeft geen schriftelijke opmerkingen neergelegd.

De partijen werden gehoord op de zitting van 13 oktober 2015.

Ook Mobistar die vrijwillig was tussengekomen, werd op die zitting gehoord.

Uit de tekst en de verklaring van PROXIMUS op de zitting van 13 oktober 2015 bleek dat PROXIMUS het volgende vroeg :

“De volgende optie (optie 4), die ook door Proximus in de onderhavige procedure gevraagd wordt bij wijze van voorlopige maatregel, (...) komt er op neer dat VIER de rechten, waarvan zij voortijdig en in het kader van de “combine” met Telenet afstand heeft gedaan ondanks het feit dat zij haar nog voor het komende seizoen van de Superprestige toekwamen, niet mocht afstaan (en dus behoudt) en dat zij bijgevolg (in het kader van de loyale uitoefening van deze rechten) de wedstrijden van de Superprestige nog steeds zou uitzenden, net zoals dit de voorbije nagenoeg tien jaar het geval is geweest. Anders gezegd, de afspraak tussen de organisatoren en VIER om een einde te stellen aan de rechten, wordt daarmee, voor het seizoen 2015-2016, ongedaan gemaakt en VIER herneemt gewoon zijn rechten, die het verplicht wordt op een loyale wijze uit te oefenen.”

Op de zitting van 13 oktober 2015 liet het Auditoraat weten dat het onder andere wegens gebrek aan tijd en middelen geen schriftelijke opmerkingen had ingediend.

Op 21 oktober 2015 heeft het Mededingingscollege aan de partijen meegedeeld dat het overwoog om een andere maatregel op te leggen dan de maatregel die door PROXIMUS werd gevraagd. Partijen werden uitgenodigd om hierover hun opmerkingen mee te delen.

Op 26 oktober 2015 deelde PROXIMUS hierover opmerkingen mee. TELENET en de VVO bezorgden de BMa hun opmerkingen op 29 oktober 2015. SBS Belgium deelde op dezelfde datum mee geen aanvullende opmerkingen te zullen neerleggen.

De Bestreden Beslissing werd uitgesproken op 5 november 2015 en legt de volgende voorlopige maatregelen op :

“1. (...)

2. (...)

3. Telenet en de v.z.w. Verenigde Veldritorganisatoren worden, tenzij de v.z.w. Verenigde Veldritorganisatoren opteert voor de onder 5 beschreven maatregel, bij toepassing van artikel IV.64, §1 WER bevolen de exclusiviteitsclausule in artikel 2.1.1 in de Samenwerkingsovereenkomst Superprestige-Telenet van 19 maart 2015 (hierna de Samenwerkingsovereenkomst) betreffende de zendrechten voor « Hansgrohe Superprestige » veldritten, en elke andere afspraak die deze rechten exclusief aan Telenet zou toekennen, te schorsen vanaf het kennis nemen van deze beslissing tot de datum van een eindbeslissing van het Auditoraat of het Mededingingscollege van de Belgische Mededingingsautoriteit betreffende klacht die aanleiding heeft gegeven tot deze procedure inzake voorlopige maatregelen.

4. De v.z.w. Verenigde Veldritorganisatoren wordt bevolen zendrechten toe te kennen voor de onder (3) bedoelde periode, in licenties die geheel die periode betreffen of in opeenvolgende licenties inzake één of meer seizoenen, tegen redelijke en niet discriminerende voorwaarden aan de geïnteresseerden die daarom verzoeken en aantonen in staat te zijn het uitzenden van de bedoelde veldritten op behoorlijke wijze te verzorgen. Indien voor een seizoen zendrechten aan één of meer andere geïnteresseerden dan Telenet zijn toegekend, dient de Verenigde Veldritorganisatoren te aanvaarden dat de in artikel 5 van de Samenwerkingsovereenkomst bepaalde door Telenet verschuldigde licence fee na onderhandeling tussen de partijen aangepast wordt in het licht van de door andere geïnteresseerden voor deze rechten betaalde vergoeding.

5. Als alternatief voor de onder 3 en 4 bedoelde voorlopige maatregel, kan de v.z.w. Verenigde Veldritorganisatoren er voor opteren de Samenwerkingsovereenkomst te schorsen vanaf het einde van seizoen 2015-2016 tot de datum van een eindbeslissing van het Auditoraat of het Mededingingscollege van de Belgische Mededingingsautoriteit betreffende klacht die aanleiding heeft gegeven tot deze procedure betreffende voorlopige maatregelen, en de rechten, al dan niet exclusief, tijdens die periode aan te bieden in een transparante en niet-discriminerende biedprocedure. De v.z.w. Verenigde Veldritorganisatoren dient binnen één maand na de datum van deze beslissing haar keuze te bepalen tussen de onder (3-4) en (5) voorziene alternatieven.

6. De v.z.w. Verenigde Veldritorganisatoren dient de auditeur-generaal te informeren als volgt :

a) Zij dient binnen de maand na het kennis nemen van deze beslissing mee te delen of zij kiest voor een schorsen van de exclusiviteit zoals bedoeld onder 3 en 4, of het organiseren van een biedprocedure zoals bedoeld onder 5, en in dit laatste geval de modaliteiten van deze procedure mee te delen;

b) Zij dient binnen de zes kalendermaanden na het kennisnemen van deze beslissing mee te delen of niet-exclusieve zendrechten zijn toegekend aan een of meer andere geïnteresseerden dan Telenet, respectievelijk of een biedprocedure resulteerde in het toekennen van zendrechten, en de desbetreffende overeenkomsten mee te delen.

c) Zij dient indien niet geopteerd werd voor het organiseren van een biedprocedure en deze al tot het toekennen van rechten heeft geleid, deze rapportering te herhalen voor het einde van elke daaropvolgende periode van zes maanden.

7. Bij een inbreuk op deze rapporteringsplicht is een dwangsom verschuldigd van 1.000 euro per volle week dat de Verenigde Veldritorganisatoren nalaten een volledig en correct rapport tijdig over te maken. Wanneer de auditeur-generaal niet tijdig een rapport ontvangt of oordeelt dat het rapport onvolledig of onjuist is, deelt zij deze vaststelling mee aan de Verenigde Veldritorganisatoren die over vijf werkdagen beschikken om haar verweer aan de auditeur-generaal voor te leggen. De auditeur-generaal kan bij toepassing van de artikelen IV.26, § 2, 6e en IV.72 WER de laattijdigheid vaststellen en de dwangsom verschuldigd verklaren.

8. Indien betwisting ontstaat over de uitvoerbaarheid of het respecteren van de voorlopige maatregelen bedoeld onder (3) tot (6) kunnen partijen (Proximus, SBS Belgium, Telenet en de Verenigde Veldritorganisatoren) zich tot de auditeur-generaal wenden. Zij dienen de andere partijen hierover zonder verwijl in te lichten. De auditeur-generaal of een door haar aangestelde auditeur zijn bevoegd om de maatregel te interpreteren bij toepassing van artikel IV.26, § 2, 6° WER.

9. Indien de interpretatie van de auditeur-generaal of de door haar aangestelde auditeur of een beslissing van de auditeur-generaal bedoeld onder (8), betwist worden, of gemeend wordt dat de maatregelen dienen te worden gewijzigd of ingetrokken, kunnen de auditeur of partijen het Mededingingscollege vragen om een maatregel of beslissing te herzien of in te trekken. Dit verzoek moet meegedeeld worden aan de andere partijen in deze procedure. Zij moeten over een termijn van vijf werkdagen beschikken om op dit verzoek te antwoorden. Het College zal dan beslissen op de stukken tenzij de voorzitter een zitting organiseert.”



TELENET werd in kennis gesteld van de bestreden beslissing bij aangetekend schrijven gedateerd op 6 november 2015, dat op 10 november 2015 werd ontvangen.

#### IV. ONTWIKKELINGEN NA DE BESTREDEN BESLISSING

26. Bij schrijven van 27 november 2015 gericht aan de Auditeur-generaal bij de BMa, heeft de VVO via haar raadsman te kennen gegeven dat zij in uitvoering van de bestreden beslissing opteerde voor de voorlopige maatregel bedoeld in nummers 3 en 4 van het beschikkend gedeelte van de bestreden beslissing en dat zij bereid was om niet-exclusieve uitzendrechten toe te kennen aan geïnteresseerden die daarom zouden verzoeken en zouden aantonen in staat te zijn het uitzenden van de Superprestige veldritten op behoorlijke wijze te verzorgen.

27. Diezelfde dag richtte de raadsman van de VVO een schrijven aan PROXIMUS, waarin zij peilde naar de mogelijke belangstelling van PROXIMUS voor het bekomen van niet-exclusieve uitzendrechten voor de Superprestige veldritwedstrijden.

28. Bij schrijven van 16 december 2015 bevestigde PROXIMUS haar principiële belangstelling in het verwerven van niet-exclusieve uitzendrechten voor de Superprestige. Sindsdien zijn onderhandelingen lopende tussen de VVO en PROXIMUS.

#### V. DE RELEVANTE FEITEN

##### V.1. Voorstelling van de partijen

###### a) Telenet

29. TELENET is een kabeloperator die vaste en mobiele telefonie, breedband internet en (analoge en digitale) kabeltelevisie aanbiedt aan huishoudens in Vlaanderen, een deel van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest en één gemeente in Wallonië.

TELENET biedt ook een aantal betaaltelevisiezenders aan haar klanten aan, meer bepaald enerzijds een aantal premium film kanalen en anderzijds de Play Sports kanalen die klanten de mogelijkheid bieden om een waaier aan sportwedstrijden live en uitgesteld te bekijken. Bovendien kunnen op het PlayTime (kanaal 11), dat door alle digitale televisieklanten van TELENET kan worden bekeken zonder bijkomende betaling, een aantal andere programma's worden bekeken, waaronder ook sportwedstrijden en sport-gerelateerde programma's.

30. TELENET maakt deel uit van de groep Liberty Global plc., die diensten aanbiedt van televisie, breedband internet en spraaktelefonie via kabelnetwerken in onder meer twaalf Europese landen. In België is Liberty Global plc. de controlerende aandeelhouder van de Telenet Group Holding.

31. Liberty Global plc., het moederbedrijf van TELENET, is samen met Waterman & Waterman nv en Corelio Publishing nv medeaandeelhouder van De Vijver Media nv, de moedermaatschappij van SBS Belgium nv, die onder andere de TV-zender VIER uitbaat.

###### b) Proximus

32. PROXIMUS is nationaal actief in diverse activiteiten van elektronische communicatie, waaronder breedband internet, vaste telefonie en mobiele telefonie.

Sinds 2005 is PROXIMUS ook actief als aanbieder van TV-diensten (Proximus TV).

###### c) VVO

33. VVO is een vereniging zonder winstoogmerk die in 1982 werd opgericht. Het maatschappelijk doel van VVO is "het bevorderen van de wielersport in het algemeen en van het veldrijden en het organiseren van het klasement superprestige cyclocross in het bijzonder".

VVO werd specifiek opgericht om het cyclocross regelmatigheids criterium Superprestige op te richten en te organiseren. Zij is rechthouder van de uitzendrechten voor de veldritten van de Superprestige.

##### V.2. De live uitzendrechten voor het veldrijden

34. Tot en met het veldritseizoen 2014-15 werden de Superprestige en UCI Wereldbeker veldritten steeds rechtstreeks uitgezonden door open-net zenders, respectievelijk VIER (SBS Belgium) en Sporza (VRT). Beide zenders beschikten nog over de uitzendrechten voor deze regelmatigheids criteria tot en met het seizoen 2015-16, maar hebben deze voor het seizoen 2015-16 overgedragen aan TELENET.

35. De rechthouder UCI was door TELENET benaderd met het oog op het verwerven van de uitzendrechten op de Wereldbeker cyclocross. TELENET had immers de afgelopen jaren de exclusiviteit op de uitzendrechten van het Belgisch voetbal verloren en had ook bepaalde andere sportrechten niet (opnieuw) kunnen verwerven en had daarom besloten om in te zetten op een gediversifieerder sportaanbod (met dus meer andere sporten naast het voetbal) met de nadruk op sporten waaraan Belgische atleten deelnemen, zoals buitenlandse voetbalcompetities waaraan Belgische spelers deelnemen, Belgisch basketbal, Belgisch hockey, enz. Ook het veldrijden past luidens TELENET mooi in dit concept gelet op de uitstekende prestaties die Belgische renners in deze sport kunnen voorleggen.

De eerste contacten met de UCI vonden plaats in februari 2015 en leidden tot een principiële akkoord in maart 2015. Begin juli 2015 kwam tussen partijen een formele overeenkomst tot stand. In uitvoering daarvan werd TELENET voor het seizoen 2015-16 de hoofdsponsor van de Wereldbeker. Voor de seizoenen 2016-17 tot 2019-20 werd TELENET titelsponsor en verkreeg zij de exclusieve uitzendrechten.

36. In mei 2015 werd TELENET vervolgens benaderd door de VVO <sup>(2)</sup> met de vraag of zij belangstelling had om de uitzendrechten te verwerven op de Superprestige voor de seizoenen 2015-16, 2016-17, 2017-18, 2018-19 en 2019-20 <sup>(3)</sup>.

SBS had in 2013 weliswaar de exclusieve uitzendrechten op de Superprestige verworven tot en met het seizoen 2015-16, maar had na het seizoen 2014-15 aan de VVO laten weten dat zij haar programmabeleid inzake sportuitzendingen fundamenteel herzien had, hoofdzakelijk om budgettaire redenen. SBS was dan ook niet langer geïnteresseerd in de uitzending van veldritten, met inbegrip van de Superprestige veldritten, en was bereid om haar rechten voor het seizoen 2015-16 over te dragen.

De VVO had dan eerst contact opgenomen met Medialaan (VTM) en met de VRT om te peilen naar mogelijke interesse in de vrijgekomen uitzendrechten. Aangezien echter geen van beide omroepen geïnteresseerd was, kwam de VVO bij TELENET terecht en werden onderhandelingen gestart. Uiteindelijk sloot TELENET een overeenkomst met de VVO waarmee zij de exclusieve uitzendrechten verkreeg voor de seizoenen 2016-17, 2017-18, 2018-19 en 2019-20.

Daarnaast sloot TELENET op 6 juli 2015 een overeenkomst met SBS Belgium waarmee deze laatste – met instemming van de VVO die daartoe partij was bij deze overeenkomst – de uitzendrechten voor het seizoen 2015-16 aan TELENET overdroeg.

Vermits – naar eigen zeggen – haar ervaring inzake voetbal niet zonder meer naar andere sporten, zoals het veldrijden, kon worden getransponeerd, was het voor TELENET onontbeerlijk om de nodige productie expertise voor veldritwedstrijden te verwerven. De combinatie van deze factor met het feit dat bepaalde wedstrijden (waaronder het wereldkampioenschap veldrijden dat deel uitmaakte van het pakket rechten dat TELENET verwierf van de UCI) op de zogenaamde "evenementenlijst" <sup>(4)</sup> voorkomen en krachtens art. 153 van het Vlaams Omroepdecreet door minstens 90 % van de Vlamingen op televisie moeten kunnen worden gevolgd, heeft TELENET ertoe geleid de medewerking te zoeken van een "free-to-air" (open net) omroep aan wie sommige van de uitzendrechten in sublicentie kunnen worden gegeven.

De VRT leek hiervoor volgens TELENET de meest geschikte kandidaat, gelet op haar ongeëvenaarde ervaring op het vlak van het veldrijden, het bestaan van een ruim sportaanbod op haar zender Sporza en het feit dat de VRT nog beschikte over de exclusieve uitzendrechten op de UCI Wereldbeker wedstrijden voor het seizoen 2015-16. Op 9 oktober 2014 had de Raad van Bestuur van de VRT bovendien besloten om een strak besparingsplan goed te keuren dat onder meer inhield dat de VRT fors diende te besparen op de verwerving en exploitatie van uitzendrechten op sportwedstrijden.

TELENET benaderde de VRT dan ook met het voorstel om een partnerschap aan te gaan dat de VRT de gelegenheid bood (i) om besparingen te realiseren in het seizoen 2015-16 door een sublicentie te geven aan TELENET op een aantal UCI Wereldbeker wedstrijden en (ii) om bepaalde uitzendrechten op veldrit- en wielervedstrijden die in het bezit zijn van TELENET in sublicentie te verwerven zonder zware investeringen. In ruil zou de VRT haar productionele expertise en schermgezichten (Michel Wuyts, Paul Herygers, ...) ter beschikking stellen.

TELENET omschrijft de samenwerking met de VRT als volgt: "Terwijl de VRT dankzij deze samenwerking haar expertise in dit domein kan handhaven en ten gelde maken en verzekerd blijft van een kritische massa aan veldrit- en wielervedstrijden op zijn zenders, verkrijgt Telenet de mogelijkheid om 'al doende te leren' en intussen de kwaliteit van haar wieleraanbod aan de consument te verzekeren. Tevens biedt de samenwerking een oplossing voor de noodzaak om bepaalde wedstrijden via een "free-to-air" kanaal uit te zenden. VRT en Telenet sloten op die basis een samenwerkingsovereenkomst op grond waarvan de VRT o.a. een sublicentie verkreeg op een aantal Superprestigewedstrijden."

37. Als gevolg van voormelde overeenkomsten zijn vanaf het seizoen 2015-16 het merendeel van de veldritten van zowel de Superprestige als de UCI Wereldbeker enkel nog rechtstreeks te bekijken door (digitale) TELENET-abonnees, met uitsluiting van alle andere kijkers die aangesloten zijn op een concurrerend TV-distributieplatform, zoals Proximus TV.

38. Naast de UCI Wereldbeker en de Superprestige bestaat er nog een derde regelmatigheids criterium, met name de BPost Bank Trofee<sup>(5)</sup>. Voor dit regelmatigheids criterium blijft de VRT beschikken over de live uitzendrechten. Deze wedstrijden blijven dus beschikbaar op de open-net zender Sporza.

39. Tenslotte bestaan er nog losse crossen (die geen deel uitmaken van een regelmatigheids criterium). Van deze crossen worden er zeven exclusief op het TELENET-platform uitgezonden, een aantal op Sporza en nog één op VIER.

40. De toekenning van de live uitzendrechten voor de Superprestige en de UCI Wereldbeker vond plaats zonder enige vorm van voorafgaande concurrentiestelling.

### V.3. Standpunten van partijen omtrent de mededinging

41. PROXIMUS is van oordeel dat het gebrek aan voorafgaande concurrentiestelling problematisch is, zeker omdat TELENET als dominante aanbieder van TV-diensten de rechten heeft verworven. Volgens PROXIMUS zijn de hiervoor omschreven (exclusiviteits-)overeenkomsten met TELENET mededingingsbeperkend en nadelig voor de consument, omdat het veldrijden voorbehouden wordt aan de digitale abonnees van één enkel platform, terwijl dit voorheen te zien was op open-net zender en dus op ieder distributieplatform.

Volgens PROXIMUS kadert de verwerving van de live uitzendrechten voor de Superprestige en de UCI Wereldbeker door TELENET "binnen een aangehouden en meervoudige uitsluitingsstrategie waarbij deze dominante onderneming dergelijke cruciale inhoud op exclusieve basis verwerft, met uitsluiting van concurrerende aanbieders van TV-diensten, om aldus haar dominante positie te bestendigen, af te scherpen en zelfs nog verder te versterken. Het gaat hem met name om een strategie van de dominante kabeloperator om andere ondernemingen uit te sluiten door o.a. het reeds zeer lage klantenverloop nog verder te verlagen door bijkomende overstapdrempels te creëren om zo zijn klantenbestand (meer dan 70 % van de betrokken markt) nog verder en steviger aan zich vast te klikken en door de (weinige) eindgebruikers die het kabelplatform hebben verlaten te proberen terug te winnen."

PROXIMUS wijst bovendien op de bijzondere populariteit van het veldrijden in België en meer in het bijzonder in Vlaanderen, zoals blijkt uit de kijkcijfers, die door geen enkele partij worden betwist, en uit een recente enquête van de VRT.

PROXIMUS besluit dan ook dat de uitzendrechten voor de Superprestige, de UCI Wereldbeker en de BPost Bank Trofee premium content zijn en dus een zeer belangrijke differentiatiefactor tussen distributieplatformen.

42. TELENET daarentegen stelt dat niet het minste kwantitatief of kwalitatief bewijs voorligt dat aannemelijk maakt dat consumenten de keuze van hun televisiedistributeur laten afhangen van de mogelijkheid om het veldrijden integraal live op televisie te bekijken of van de exclusieve beschikbaarheid van de live uitzendingen van bepaalde veldritwedstrijden.

TELENET besluit dat PROXIMUS geen concrete bewijselementen aanbrengt van de feiten die zij als prima facie inbreuken op de mededingingsregels kwalificeert en dat de BMA sommige onbewezen beweringen, veronderstellingen, verdachtmakingen en speculaties ten onrechte heeft overgenomen in de bestreden beslissing.

## VI. BESPREKING

### VI.1. Samenvoeging

43. Gelet op het feit dat het beroep van TELENET en het incidenteel beroep van PROXIMUS tegen dezelfde beslissing onderling zo nauw verbonden zijn dat het wenselijk is ze samen te behandelen en te berechten, teneinde oplossingen te vermijden die onverenigbaar kunnen zijn wanneer de zaken afzonderlijk worden berecht, beveelt het hof de samenvoeging van de zaken gekend onder de rolnummers 2015/MR/2 en 2016/MR/1 (art. 30 Ger. W).

### VI.2. Hoofdberoep van TELENET

VI.2.1. Eerste middel: schending van art. IV.64, § 1 WER, van art. 16 en 17 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, van de motiveringsplicht en van het zorgvuldigheidsbeginsel bij de beoordeling van het bestaan van een prima facie inbreuk

#### 44. Artikel IV.64, § 1 WER bepaalt het volgende:

"Het Mededingingscollege kan, onder de in dit artikel bepaalde voorwaarden, voorlopige maatregelen nemen teneinde de restrictieve mededingingspraktijken, die het voorwerp van het onderzoek uitmaken, te schorsen, indien dringend een toestand dient te worden vermeden die een ernstig, onmiddellijk en moeilijk herstelbaar nadeel kan veroorzaken voor de ondernemingen waarvan de belangen aangetast worden door deze praktijken of die schadelijk kan zijn voor het algemeen economisch belang."

De cumulatieve toepassingsvoorwaarden voor het opleggen van voorlopige maatregelen worden als volgt omschreven:

(i) de ontvankelijkheidsvereiste: bestaan van een onderzoek ten gronde;

(ii) de gegrondheidsvereiste: bestaan van een prima facie inbreuk op het WER;

(iii) de urgentievereiste: ernstig, onmiddellijk en moeilijk te herstellen nadeel in hoofde van de verzoeker of schade aan het algemeen economisch belang (K. Marchand en B. Stulens, "De nieuwe procedure inzake voorlopige maatregelen: nil novi sub sole?", TBM 2013, (167) 176, nr. 38).

45. TELENET houdt voor dat het Mededingingscollege bij de beoordeling van het bestaan van een prima facie inbreuk art. IV.64, § 1 WER, art. 16 en 17 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, de motiveringsplicht en het zorgvuldigheidsbeginsel heeft geschonden. Volgens TELENET heeft het Mededingingscollege (i) de niet-kennelijk onredelijkheidstoets en dus niet de juiste toetsingsstandaard gehanteerd om na te gaan of de gedragingen van TELENET een prima facie inbreuk uitmaken en (ii) zich ten onrechte beperkt tot een oppervlakkige analyse en een louter marginale toetsing van het standpunt van de partij die om de voorlopige maatregel heeft verzocht. Aldus bestaat het middel uit twee onderdelen.

46. Ook het VVO is van oordeel dat de niet-kennelijk onredelijkheidstoets een foutief criterium uitmaakt voor het beoordelen van het bestaan van een prima facie inbreuk. Het verwijst ook naar het criterium gebruikt in het kader van een gemeenschappelijk kortgeding, waar de kortgeding-rechter, indien hij beslist om rechtsregels te betrekken in zijn beoordeling, ervoor moet zorgen dat deze de voorlopige maatregelen die hij oplegt, "redelijk kunnen schragen", wat beduidend strenger zou zijn dan "niet kennelijk onredelijk" (zie : syntheseconclusie VVO, randnr. 28).

47. PROXIMUS daarentegen stelt dat het Mededingingscollege de juiste toetsingsstandaard heeft toegepast en op basis van het dossier en het tegensprekelijk debat op afdoende gemotiveerde en onderbouwde wijze tot het besluit is gekomen dat er sprake is van een prima facie inbreuk op zowel art. IV.1 WER/101 VWEU als art. IV.2 WER/102 VWEU.

48. Volgens de BMA heeft het Mededingingscollege de juiste toetsingsstandaard gehanteerd door concreet te motiveren waarom het op grond van het verzoekschrift en de andere relevante dossiergegevens en argumenten van partijen, niet kennelijk onredelijk was om uit te gaan van een prima facie inbreuk.

49. Wat betreft het eerste onderdeel van het middel met betrekking tot de gehanteerde toetsingsstandaard bij het vaststellen van de reële mogelijkheid van een ogenschijnlijke of prima facie inbreuk, werd deze in de bestreden beslissing (randnr. 27) door het Mededingingscollege als volgt omschreven :

"Om een schorsing van vermeende inbreuken te verantwoorden moet op de eerste plaats worden nagegaan of de klacht ten gronde prima facie voldoende gegronde lijkt om een onderzoek te verantwoorden waarbij er een reële kans is dat dit zal leiden tot de vaststelling van een inbreuk op de mededingingsregels. Volgens rechtspraak van het Hof van beroep te Brussel, de beslissingspraktijk van de BMA en de rechtspraak van de Voorzitter van de Raad voor de Mededinging over het op dit punt met artikel IV.64 WER vergelijkbare artikel 62 WBEM betekent dit dat moet worden nagegaan of het al dan niet kennelijk onredelijk zou zijn de feiten als een inbreuk te beschouwen."

TELENET leidt uit deze overweging af dat het Mededingingscollege zich heeft beperkt tot een niet-kennelijk onredelijkheidstoets om uit te maken of er sprake is van een inbreuk en niet de toetsingsstandaard van de reële mogelijkheid van een inbreuk heeft gevolgd die weerhouden wordt in de Belgische rechtspraak (zie : syntheseconclusies TELENET, randnr. 94).

TELENET verwijst naar het arrest van het hof van beroep van 19 oktober 2011 dat zij het principe-arrest noemt in verband met de toetsingsstandaard van een prima facie inbreuk.

In dit arrest overwoog het hof het volgende :

"De toetsingsstandaard van een prima facie inbreuk betekent alleszins dat er meer dan een theoretische, d.w.z. een reële mogelijkheid moet bestaan om de aangevoerde feiten, zo deze op het eerste zicht als geloofwaardig overkomen, als een inbreuk (misbruik van machtspositie) te kwalificeren zonder dat daartoe eerst een grondig onderzoek dient te gebeuren. Wel dient de Voorzitter uitdrukkelijk in zijn beslissing vast te stellen dat prima facie de constitutieve elementen voor een inbreuk voorhanden zijn (waaronder het bestaan van een prima facie machtspositie, een ondernemingspraktijk die misbruik kan uitmaken en de afwezigheid op het eerste zicht van ernstige rechtvaardigingsgronden). Hij dient hierbij te steunen op alle gegevens van het dossier waaronder het Verslag." (Brussel 19 oktober 2011, Jaarboek Handelspraktijken en Mededinging 2011, 1070, randnr. 61).

Het opleggen van voorlopige maatregelen veronderstelt bijgevolg een zorgvuldige analyse door het Mededingingscollege om na te gaan of er een reële mogelijkheid bestaat dat de feiten in kwestie, na een onderzoek ten gronde, als een inbreuk kunnen worden gekwalificeerd. Enerzijds is een diepgaand onderzoek ten gronde niet vereist, want dergelijk onderzoek zou onverenigbaar zijn met het bewarend karakter van voorlopige maatregelen. Anderzijds is het niet met de vrijheid van ondernemen bestaanbaar en zou het tot misbruik van de procedure aanleiding kunnen geven dat een praktijk door het Mededingingscollege zou kunnen verboden worden zonder de reële mogelijkheid dat de hem voorgelegde en weerhouden feiten na een grondig onderzoek als inbreuk kunnen worden gekwalificeerd (Brussel 19 oktober 2011, Jaarboek Handelspraktijken en Mededinging 2011, 1070, randnr. 60).

In tegenstelling tot wat TELENET aanvoert in haar syntheseconclusies (randnr. 94), is de niet-kennelijk onredelijkheidstoets gevolgd door het Mededingingscollege inzake voorlopige maatregelen, niet onverenigbaar met de vereiste dat er sprake moet zijn van een reële mogelijkheid van een inbreuk. In beide formuleringen gaat het er om te vermijden dat voorlopige maatregelen zouden worden opgelegd ten aanzien van gedragingen van een ondernemingen die kennelijk vallen binnen de lijnen van wat toegelaten is.

Wanneer evenwel op grond van een eerste zorgvuldige analyse hierover gegronde twijfel blijft bestaan, kan met rede gesteld worden dat het niet-kennelijk onredelijk is om te besluiten tot het bestaan van een vermoedelijke, prima facie inbreuk.

TELENET erkent overigens dat het hof in zijn arrest van 19 oktober 2011 de niet-kennelijk onredelijkheidstoets door de Voorzitter van de Raad voor de Mededinging, niet heeft verworpen. Het hof overwoog immers het volgende :

"Het feit dat de Voorzitter in randnummer 123 aangeeft dat het niet kennelijk onredelijk is om de feitelijke gegevens die de Auditeur in aanmerking neemt op het eerste gezicht als geloofwaardig te beschouwen en op grond van deze gegevens uit te gaan van een prima facie inbreuk betekent niet dat hij geen eigen beoordeling van deze gegevens heeft gemaakt maar enkel dat deze beoordeling overeenstemt met deze van de Auditeur en beantwoordt aan de vereisten voor de vaststelling van een prima facie of ogenschijnlijke inbreuk." (Brussel 19 oktober 2011, Jaarboek Handelspraktijken en Mededinging 2011, 1070, randnr. 64).

Het hof besloot als volgt :

"Voor de prima facie vaststelling van een inbreuk volstaat dat er een reële kans bestaat dat in het kader van een onderzoek ten gronde een inbreuk wordt vastgesteld die de mededinging beperkt. De overweging van de Voorzitter dat het niet kennelijk onredelijk is om de feitelijke gegevens die de auditeur in aanmerking neemt op het eerste gezicht als geloofwaardig te beschouwen en om op grond van deze gegevens uit te gaan van een prima facie inbreuk op het verbod van misbruik van machtspositie (randnummer 123) impliceert noodzakelijk dat er een meer dan theoretisch risico op het vinden van een inbreuk bestaat." (Brussel 19 oktober 2011, Jaarboek Handelspraktijken en Mededinging 2011, 1070, randnr. 67).

TELENET verklaart deze aanvaarding van de niet-kennelijk onredelijkheidstoets door het hof evenwel door de op dat ogenblik geldende specifieke procedurele context, meer bepaald het door de Auditeur voorafgaand gevoerde onderzoek à charge en à décharge en diens gemotiveerd verslag waarop de Voorzitter kon steunen onder gelding van de WBEM (art. 62 WBEM).

Dit criterium zou evenwel niet meer aangepast zijn aan de nieuwe procedurele context inzake voorlopige maatregelen onder de WER.

Onder art. IV.64 WER is een voorafgaand onderzoek door de Auditeur niet meer vereist, zodat het Mededingingscollege nu zelf een zorgvuldig onderzoek moet voeren naar de ontvankelijkheid, de gegrondheid en de opportuniteit van de voorlopige maatregelen op basis van alle feitelijke elementen en argumenten die worden aangebracht door de partijen.



TELENET is daarom van oordeel dat het College zich in de huidige procedurele context niet kan beperken tot een loutere niet-kennelijk onredelijkheidstoets.

Het hof oordeelt hierover als volgt.

Het gemotiveerd verslag à charge en à décharge is onder het WER vervangen door een gemotiveerd verzoek om voorlopige maatregelen (inclusief ondersteunende stukken) en de schriftelijke opmerkingen (inclusief ondersteunende stukken) van de partij(en) tegen wie het verzoek gericht is.

De Wetgever heeft kennelijk beoogd om het beroep op de procedure van de voorlopige maatregelen aan te moedigen <sup>(6)</sup> door ze efficiënter en sneller te laten verlopen en geoordeeld dat het verslag van de Auditeur niet onmisbaar is en ook niet nodig voor het Mededingingscollege om een prima facie inbreuk gemotiveerd te kunnen vaststellen en dat de tegensprekelijke intra partes procedure voor het Mededingingscollege voldoende garanties biedt voor de bescherming van de rechten van de verwerende onderneming.

De door het College te hanteren toetsingsstandaard is daarom geen andere dan de reeds onder de WBEM geformuleerde niet-kennelijk onredelijkheidstoets. Alleen kan het College zich daarbij niet steunen op het gemotiveerd verslag van de Auditeur, maar dient het zelf de door partijen aangebrachte en als pertinent en geloofwaardig weerhouden feiten en argumenten zorgvuldig te onderzoeken en prima facie te beoordelen of er voldoende grondslag is om te beschouwen dat er een reële mogelijkheid van een inbreuk bestaat.

Het gegeven dat voorheen onder de WBEM de feiten vooraf door de Auditeur onderzocht en een eerste maal beoordeeld werden, impliceert geenszins dat het Mededingingscollege onder de WER niet in staat zou zijn deze feiten te kwalificeren als een prima facie inbreuk, op grond van de voorhanden zijnde elementen. Het feit dat de Auditeur daartoe over ruimere onderzoeksbevoegdheden beschikte dan het College, doet hieraan geen afbreuk. Het College beschikt immers over het gemotiveerd verzoekschrift met bijhorende stukken in te dienen door de verzoeker en het standpunt hierover van partijen (en eventueel de Auditeur) uiteengezet in schriftelijke opmerkingen en gestaafd met de nodige gegevens waaronder desgevallend deskundige adviezen en studies in te brengen in een tegensprekelijk debat (art. IV.64, §§ 2 en 3) en waarvan het College de pertinentie en bewijskracht beoordeelt.

Niettemin kan van het College niet verwacht worden een even diepgaand en grondig onderzoek te verrichten als voorheen door de Auditeur werd verricht, gelet op de beperkte onderzoeksmogelijkheden waarover het beschikt, de dwingende en zeer korte termijnen door de Wetgever ingevoerd en de sanctie van de verwerping van het verzoek voorzien in geval van overschrijding van de beslissingstermijn (art. IV.64, § 4 en 6, eerste lid). Het onderzoek dient evenwel voldoende zorgvuldig te gebeuren om het besluit dat het niet kennelijk onredelijk is om de feiten als inbreuk te kwalificeren, te kunnen schragen.

Het hof heeft eerder de onder de WBEM geformuleerde toetsingsstandaard onder de gelding van het WER hernomen in zijn arrest van 28 april 2016 (zaak gekend onder het rolnummer 2015/MR/1) :

“41. Zoals de Beslissing in herinnering brengt, volstaat het om te besluiten tot het bestaan van een prima facie inbreuk die het nemen van dringende en voorlopige maatregelen rechtvaardigt, vast te stellen dat het niet kennelijk onredelijk is te beschouwen dat de feiten een inbreuk op het mededingingsrecht kunnen uitmaken. De controle door het hof bestaat er uit na te gaan of in het licht van de in het geding zijnde regels en principes de beoordeling door de BMA is behept met fouten in rechte of manifeste beoordelingsfouten betreffende de feiten.” <sup>(7)</sup>

Recente rechtsleer naar aanleiding van het WER sluit kennelijk aan bij voormelde rechtspraak van het hof en omschrijft het begrip “prima facie” als volgt :

“Het Mededingingscollege kan maar voorlopige maatregelen opleggen wanneer de voorgelegde feiten op het eerste zicht, prima facie, als een inbreuk omschreven kunnen worden. Het is niet vereist dat de inbreuk met voldoende zekerheid of waarschijnlijkheid vaststaat. Het volstaat dat aangetoond wordt dat er een risico bestaat dat de mededinging beperkt wordt.” (K. Marchand en B. Stulens, “De nieuwe procedure inzake voorlopige maatregelen : nil novi sub sole ?”, TBM 2013, (167) 178, nr. 46).

De vergelijking gemaakt door het VVO met de toetsingsstandaard in het kader van het gemeenrechtelijk kortgeding (“redelijk kunnen schragen”) kan niet worden gevolgd. De Wetgever voorzag immers in een specifieke en versnelde regeling voor het nemen van voorlopige maatregelen in het kader van mededingingsprocedures en in de rechtspraak werd een aan deze procedurele context aangepaste en voldoende duidelijk gepreciseerde toetsingsstandaard ontwikkeld, zodat er geen reden is om zich te richten op een andere toetsingsstandaard zoals die in het kader van het gemeenrechtelijk kortgeding, ongeacht of die strenger zou zijn of niet.

Ter staving van haar standpunt omtrent de door het College toe te passen toetsingsstandaard verwijst TELENET nog naar de beslissingspraktijk op Europees niveau en in de ons omringende landen (Frankrijk, Nederland, Verenigd Koninkrijk) die volgens TELENET het bestaan van ernstige twijfels of een waarschijnlijke respectievelijk kennelijke inbreuk als criterium zou voorstellen (zie : syntheseconclusies TELENET, randnr. 110).

Uit de door TELENET voorgelegde beslissingen blijkt evenwel geenszins dat de voormelde toetsingsstandaard zoals toegepast door het Mededingingscollege, onverenigbaar zou zijn met de regelgeving en de beslissingspraktijk op Europees niveau.

Artikel 8 van Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag (PB. L. 4 januari 2003, afl. 1, 1. bepaalt het volgende :

“In dringende gevallen, wanneer de mededinging op ernstige en onherstelbare wijze dreigt te worden geschaad, kan de Commissie, na een onderzoek dat op een vermoedelijke inbreuk wijst, ambtshalve bij beschikking voorlopige maatregelen treffen.” (onderlijning door het hof).

Uit de rechtspraak van het Gerecht blijkt dat voorlopige maatregelen slechts aangewezen zijn wanneer bepaalde ondernemingen op het eerste gezicht gedrag vertonen dat van dien aard is dat zij een schending van het mededingingsrecht kunnen uitmaken <sup>(8)</sup>

Het hof overweegt in dit verband dat wanneer het College na een eerste zorgvuldige analyse van de beschikbare gegevens tot de vaststelling komt dat het niet kennelijk onredelijk is om de weerhouden feiten als een inbreuk te kwalificeren, dit impliceert dat er redelijke twijfels blijven bestaan over de verenigbaarheid van het onderzochte gedrag met de mededingingsregels en dat er bijgevolg goede gronden zijn om het bestaan van een vermoedelijke (i.e. prima facie) inbreuk aan te nemen conform de La Cinq en Peugeot rechtspraak van het Gerecht.

De door TELENET geopperde discrepantie tussen de door het College gehanteerde niet-kennelijke onredelijkheidstoets en Europese rechtspraak mist bijgevolg feitelijke grondslag.

In die omstandigheid is het ook niet dienstig om een mogelijke discrepantie met bepaalde standpunten van de Europese Commissie of rechtspraak uit de ons omringende landen nader te onderzoeken.

In de mate het middel aanvoert dat het College door te oordelen dat “het in het huidige stadium van de procedure niet kennelijk onredelijk is te besluiten dat de feiten een inbreuk kunnen uitmaken op de artikelen IV.2 WER en 102 VWEU” een foutieve toetsingsstandaard hanteert, faalt het naar recht. Het Mededingingscollege heeft bij de beoordeling van het bestaan van een prima facie inbreuk de juiste toetsingsstandaard gehanteerd en derhalve noch art. IV.64, § 1 WER noch de motiveringsplicht en het zorgvuldigheidsbeginsel geschonden.



50. Wat de beweerdde schending van art. 16 en 17 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie betreft, legt TELENET uit dat een beslissing om voorlopige maatregelen op te leggen, een beperking inhoudt van de vrijheid van ondernemerschap en het recht op eigendom, die worden gewaarborgd door voormelde bepalingen.

Artikel 52 van het Handvest bevat uitdrukkelijke voorwaarden waaraan een beperking van de fundamentele rechten moet voldoen. De beperking moet meer bepaald voorzien zijn bij wet, voldoen aan het evenredigheidsbeginsel, noodzakelijk zijn en daadwerkelijk beantwoorden aan de doelstellingen van algemeen belang of aan de eisen van de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.

TELENET stelt dat een beperking die wordt opgelegd zonder zorgvuldige feitelijke onderbouw en/of zonder voorafgaande zorgvuldige analyse, kennelijk niet voldoet aan deze noodzakelijkheids- en evenredigheidsvereisten.

Dit tweede onderdeel van het middel komt er op neer dat TELENET het College verwijt zich beperkt te hebben tot een zeer summier, oppervlakkige en nauwelijks feitelijk onderbouwde analyse waardoor de facto slechts een marginale toetsing gebeurde van het standpunt van partij PROXIMUS die om de maatregel heeft verzocht (zie : syntheseconclusies TELENET, randnr. 113).

In de mate het middel aldus betrekking heeft op een gebrekkige toepassing van voormelde toetsingsstandaard oordeelt het hof dat het beweerdde gebrek aan zorgvuldige feitelijke onderbouw en/of voorafgaande zorgvuldige analyse de kritiek van TELENET het voorwerp uitmaakt van het tweede middel van TELENET, dat hierna wordt beoordeeld (infra randnrs. 52-57).

51. Het eerste middel van TELENET, dat wordt gesteund door de VVO, is bijgevolg ongegrond.

VI.2.2. Tweede middel : schending van art. IV.64, § 1 WER, van art. 16 en 17 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, van de motiveringsplicht en van het zorgvuldigheidsbeginsel bij gebrek aan feitelijk juiste, pertinente en geloofwaardige gegevens die de analyse van het College kunnen onderbouwen

52. TELENET stelt dat de motiveringsplicht en het zorgvuldigheidsbeginsel inhouden dat het College de verplichting heeft erover te waken dat zijn beslissing steunt op juiste en pertinente gegevens die zorgvuldig werden onderzocht.

Volgens TELENET voldoet de bestreden beslissing niet aan deze vereisten. Zij noemt de feitelijke onderbouw van de bestreden beslissing "flinterdun" en stelt dat de volledige analyse door het College van de constitutieve bestanddelen van een prima facie inbreuk en het ernstig en moeilijk te herstellen nadeel in wezen uitsluitend steunt op de kijkcijfers van de uitzending van de Superprestige wedstrijden op VIER tijdens het seizoen 2014-15 en van het WK Veldrijden op 2 februari 2014.

TELENET besluit het volgende : "De analyse van het College van de afbakening van de relevante markt, van het bestaan van een misbruik van machtspositie, van een mededingingsbeperkende afspraak en van een ernstig en moeilijk te herstellen nadeel steunt dus op speculatieve assumpties (veldrijden is een motor voor abonnements op TV-distributie, de exclusieve live uitzending van sommige wedstrijden van de Superprestige door Telenet zal Telenet TV-klienten doen afzien van de overstap naar Proximus, etc.) die op geen enkele wijze feitelijk worden onderbouwd maar uitsluitend worden afgeleid uit kijkcijfers, waarvan sommige overigens zelfs niet eens betrekking hebben op de Superprestige."

53. De VVO is van oordeel dat de bestreden beslissing aangetast is door een totaal gebrek aan feitelijk juiste, pertinente en geloofwaardige gegevens die de analyse van het College kunnen onderbouwen.

54. PROXIMUS en de BMA betwisten deze zienswijze van TELENET en de VVO.

55. Het Mededingingscollege dient als beslissend orgaan van een Belgische administratieve autoriteit de beginselen van behoorlijk bestuur, waaronder de motiveringsplicht en het zorgvuldigheidsbeginsel na te leven (zie : Beslissing nr. BMA-2015-P/K-08 van 25 maart 2015, Diamant-handel A. Spira bvba t. Diamdel nv, qq. vereffenaar van The Diamond Trading Company (PTY) Limited).

De toepassing van voormelde beginselen komt onder meer tot uiting in de tekst van art. IV.64, § 6 WER, waarin wordt aangegeven dat de beslissing van het College inzake voorlopige maatregelen "met redenen moet worden omkleed".

Het hof heeft inzake de motiveringsplicht al aangegeven dat de mededingingsautoriteit in de beslissing de motieven moet aangeven waaraan de opgelegde maatregel kan worden getoetst, op zodanige wijze dat het voor degene tot wie de beslissing gericht is, en voor het hof mogelijk is het verband te achterhalen dat door de autoriteit is gelegd tussen de vastgestelde inbreuk en de hieruit voortvloeiende schade enerzijds, en het in afwachting van een beslissing ten gronde ter voorkoming van schade opgelegd gedrag anderzijds (Brussel 10 maart 2004, Jaarboek Handelspraktijken en Mededinging 2004, 790).

Eerder had het hof al aangegeven dat een mededingingsautoriteit die een beslissing neemt inzake voorlopige maatregelen, niet met dezelfde mate van zekerheid als vereist voor een eindbeslissing moet vaststellen dat er een inbreuk op de mededingingsregels is, maar dat dit niet wegneemt dat het "bij de beoordeling van het bestaan, prima facie, van een inbreuk, alle relevante gegevens zorgvuldig moet onderzoeken en zijn beslissing toereikend moet motiveren opdat de betrokken onderneming inzicht zou hebben in de redenen waarom, op het eerste gezicht, een inbreuk voorhanden is." (Brussel 21 januari 2002, Jaarboek Handelspraktijken en Mededinging 2002, 840).

Wat de bewijslast betreft, kan van het Mededingingscollege dus niet verwacht worden dat het reeds in deze fase van de procedure over afdoende concreet bewijsmateriaal beschikt om met zekerheid tot het al dan niet bestaan van uitsluitingseffecten ten gevolge van de verworven exclusieve uitzendrechten te kunnen besluiten. Dat is juist het voorwerp van het onderzoek ten gronde van de klacht.

Wel geeft het College duidelijk aan op welke gronden het bestaan van dergelijke uitsluitingseffecten aannemelijk acht.

In tegenstelling tot hetgeen TELENET en de VVO voorhouden, heeft het College wel degelijk een zorgvuldige analyse gemaakt van de constitutieve voorwaarden voor het opleggen van een voorlopige maatregel en steunt het Mededingingscollege daarbij wel degelijk op afdoende, feitelijk juiste, pertinente en geloofwaardige gegevens.

Wat het onderdeel mededingingsanalyse (prima facie inbreuk) betreft, definieert het College vooreerst – steunend op een beslissing van de Franse Mededingingsautoriteit van 30 juli 2014 inzake rugby (zaak nr. 14-MC-01) en op de beschikking van de Europese Commissie van 24 februari 2015 (zaak M.7194-Liberty Global/Corelio/W&W/De Vijver Media) – de relevante productmarkten voorlopig als (i) de markt voor licenties voor uitzendrechten van veldritten, en (ii) de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten. Zij bakent de geografische markt voorlopig af als het verzorgingsgebied van TELENET.

Het college steunt zich verder nog op dezelfde beschikking van de Commissie van 24 februari 2015 om het prima facie bestaan van een machtspositie op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten aan te nemen.

Wat het mogelijk misbruik van machtspositie op de weerhouden kleinhandelsmarkt door TELENET betreft, steunt het College zich op de volgende elementen :

de uitzonderlijke populariteit van het veldrijden bij een groot deel van het kijkerspubliek dat zich weerspiegelt in de blijvende hoge kijkcijfers (die niet ernstig betwist worden), wat er op kan wijzen dat het live kunnen bekijken van veldritten een motor kan zijn tot abonneren;

de verwerving door TELENET voor een langere periode van exclusieve uitzendrechten voor de Superprestige bovenop de reeds bestaande exclusiviteit voor de UCI Wereldbeker wedstrijden.

Het College besluit dat, gelet op de drijvende kracht van deze uitzendrechten, het verwerven van exclusiviteit voor de Superprestige veldritten voor een langere periode een versterking van de machtspositie van TELENET op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten tot gevolg heeft.

De beslissing van het Mededingingscollege tot het vaststellen van een prima facie inbreuk is dus niet enkel gesteund op kijkcijfers.

Het College steunt mede op relevante beslissingen van de Franse Mededingingsautoriteit en van de Europese Commissie en verwijst bovendien naar de rechtspraak van het Hof van Justitie, naar de samenwerkingsovereenkomsten tussen de VVO, SBS Belgium en TELENET, naar de schriftelijke en mondelinge opmerkingen van de partijen en naar rechtsleer.

Op basis van deze elementen heeft het Mededingingscollege geoordeeld dat TELENET op de kleinhandelsmarkt voor TV-diensten een dominante positie bezat, dat het ontbreken van een voorafgaande concurrentiestelling voor het exclusief verkrijgen gedurende een lange periode van live uitzendrechten voor het merendeel van de Superprestige wedstrijden leidde tot uitsluitingseffecten en dat er bijgevolg prima facie sprake was van een misbruik van machtspositie en van een mededingingsbeperkende overeenkomst.

De naleving van de motiveringsplicht blijkt ook uit het feit dat het Mededingingscollege niet alle beweerde inbreuken heeft weerhouden. In randnummer 38 van de bestreden beslissing oordeelt het College immers als volgt :

“Het College stelt vast dat de Overdracht van Samenwerkingsovereenkomst van 6 juli 2015 tussen de Verenigde Veldritorganisatoren, SBS Belgium en Telenet slechts betrekking heeft op de zendrechten voor het seizoen 2015-2016 en gesloten werd binnen het contractuele kader voorzien in artikel 12.3 van de Samenwerkingsovereenkomst 2013 waarmee SBS Belgium de zendrechten voor twee seizoenen verwierf van de Verenigde Veldritorganisatoren. Het College heeft in dit stadium van de procedure onvoldoende aanwijzingen dat het vroegtijdig beëindigen van de overeenkomst over de zendrechten met de Verenigde Veldritorganisatoren en het sluiten van een overeenkomst betreffende de rechten tijdens het seizoen 2015-2016 tussen SBS Belgium en Telenet prima facie een inbreuk is op de artikelen IV.1 WER en 101 VWEU.”

Het hof besluit dan ook dat het Mededingingscollege art. IV.64, § 1 WER, evenals de motiveringsplicht en het zorgvuldigheidsbeginsel niet heeft geschonden.

56. Evenmin heeft het Mededingingscollege art. 16 en 17 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie geschonden, aangezien de beperking van deze grondrechten steunt op een zorgvuldige feitelijke onderbouw en voorafgegaan werd door een zorgvuldige analyse.

57. Het tweede middel van TELENET, gesteund door de VVO, is dan ook ongegrond.

58. De BMA merkt terecht op dat dit tweede middel een “paraplu”-middel is dat slaat op verschillende onderdelen van de analyse van het Mededingingscollege, met name de afbakening van de relevante markt, het prima facie misbruik van de machtspositie van TELENET op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten, de prima facie inbreuk op art. IV.2 WER/art. 102 VWEU en art. IV.1 WER/art. 101 VWEU en het moeilijk te herstellen nadeel. Deze punten maken het voorwerp uit van het derde tot en met zesde middel en worden hierna afzonderlijk besproken en beoordeeld.

VI.2.3. Derde middel : schending van het zorgvuldigheidsbeginsel en van de motiveringsplicht en foutieve afbakening van de relevante markt

59. Het derde middel omvat twee onderdelen, meer bepaald (1) schending van het zorgvuldigheidsbeginsel en van de motiveringsplicht bij de afbakening van de relevante markt, en (2) foutieve afbakening van de relevante markt.

Aangezien beide onderdelen nauw verbonden zijn, worden ze hierna samen behandeld en beoordeeld.

60. Het Mededingingscollege weerhoudt als relevante markten in de bestreden beslissing de markt voor licenties voor uitzendrechten voor veldritten en de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten, in het verzorgingsgebied van TELENET op grond van volgende motivering (randnrs. 32-36) :

“32. In het verleden is, onder andere door de Franse Autorité de la Concurrence, geoordeeld dat uitzendrechten voor competities in een specifieke sport of liga in die sport, in het licht van een aantal criteria als een afzonderlijke productmarkt moeten worden aangemerkt.

Rekening houdende met de bijzondere populariteit van het veldrijden in België, oordeelt het College dat uitzendrechten voor veldritcompetities als een afzonderlijke productmarkt moeten worden beschouwd. De kijkcijfers laten vermoeden dat indien kijkers in Vlaanderen alleen tegen betaling veldritten zouden kunnen volgen, deze wellicht ook hier een drijver zouden zijn voor het nemen van een abonnement.

33. Het College stelt vast dat partijen in hoofdzaak verwijzen naar veldritcompetities (zogenoemde klassemmentscrossen) en daarbij de veldritten vermelden die georganiseerd worden door de UCI, De Verenigde Veldrittenorganisatoren, BPost Bank Trofee en Soudal Classics. De Veldrittenkalender 2015-2016 vermeldt nog 14 ‘andere’ veldritten waarvan Telenet Play Sports in 5 gevallen beelden brengt.

34. Het besluit van de Europese Commissie van 24 februari van dit jaar betreffende de overname van De Vijver Media liet inzake content de vraag weliswaar open, maar identificeerde de markt voor licenties voor uitzendrechten, en de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten in het verzorgingsgebied van Telenet.

35. Gelet op het voorgaande, weerhoudt het College in het huidige stadium van de procedure de volgende relevante markten : de markt voor licenties voor uitzendrechten voor veldrijden, en de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten, in het verzorgingsgebied van Telenet.

36. Het College spreekt zich niet uit over de andere markten die in het verzoek of door andere partijen zijn vermeld.”

Huidige discussie focust op het weerhouden van een afzonderlijke productmarkt voor licenties voor uitzendrechten voor veldritten, onderscheiden van het algemeen segment van de uitzendrechten voor sportevenementen in het algemeen.

61. Volgens TELENET steunt het weerhouden van deze afzonderlijke relevante markt door het Mededingingscollege enkel op de kijkcijfers en het daaruit afgeleide, doch niet onderbouwde vermoeden dat het veldrijden als drijver van TV-abonnementen op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten kan fungeren.

TELENET is van oordeel dat het Mededingingscollege met dergelijke uiterst summiere analyse kennelijk niet voldoet aan de zorgvuldigheidsplicht en de motiveringsplicht.

62. De VVO stelt dat het Mededingingscollege bij de afbakening van de relevante productmarkt onzorgvuldig te werk is gegaan en tekortgeschoten is aan de motiveringsplicht.

De VVO stelt verder dat de Superprestige veldritwedstrijden geen premium content zijn en de uitzendrechten voor deze wedstrijden derhalve behoren tot het algemene segment van de uitzendrechten voor sportevenementen (andere dan premium content) zonder dat verdere segmentering gerechtvaardigd is. De VVO verwijst naar bestaande precedentes en stelt dat het Mededingingscollege deze heeft genegeerd en dus manifeste beoordelingsfouten heeft gemaakt bij de afbakening van de relevante productmarkt.

63. PROXIMUS onderschrijft de afbakening van de relevante productmarkt, zoals weerhouden door het Mededingingscollege.

64. De BMA is eveneens van oordeel dat het Mededingingscollege terecht en op afdoende gemotiveerde en zorgvuldige wijze besloten heeft dat er kan worden uitgegaan van het bestaan van een afzonderlijke markt voor het verlenen van licenties voor (of het verwerven van) uitzendrechten voor veldritten, te onderscheiden van het verlenen van licenties voor (of het verwerven van) uitzendrechten voor andere sport(eventement)en.

65. Wat de markt voor TV-inhoud betreft, maakt de Europese Commissie een opsplitsing naar de aard van de inhoud, zoals (i) films, (ii) sport, en (iii) andere inhoud (beschikking van 24 februari 2015, zaak M.7194-Liberty Global/Corelio/W&W/De Vijver Media, nr. 52).

Uit meerdere Europese precedënten kan de mogelijkheid van een verdere opsplitsing worden afgeleid. Zo werden er afzonderlijke productmarkten weerhouden voor het verwerven van exclusieve uitzendrechten voor voetbalevenementen die regelmatig elk jaar plaatsvinden en waaraan nationale teams deelnemen (beschikking van 2 april 2003, zaak COMP/M.2876- Newscorp/Telepiù, beschikking van 23 juli 2003, zaak COMP/C.2-37.398-UEFA Champions League, beschikking van 19 januari 2005, zaak COMP/C-2/37.214-Bundesliga, beschikking van 22 maart 2006, zaak COMP/C-2/38.173-FA Premier League).

Hoewel de subsegmentering in voormelde Europese precedënten betrekking heeft op voetbalrechten, kan hieruit niet worden afgeleid dat er enkel een afzonderlijke markt zou bestaan voor de uitzendrechten voor voetbalevenementen. Voorbeelden uit andere Europese lidstaten tonen aan dat er ook voor andere sporten dan voetbal een afzonderlijke markt kan worden gedefinieerd, zoals rugby in Frankrijk (beslissing nr. 14-MC-01 van de Franse Mededingingsautoriteit van 30 juli 2014 (Top 14 rugby)), skiën in Oostenrijk<sup>(9)</sup> en ijshockey in Zweden<sup>(10)</sup>. Ook de Europese Commissie stelde in haar bijdrage van 12 februari 2013 aan de OESO Paper (document) betreffende "Vraagstukken van mededingingsrecht op het vlak van televisie en omroep"<sup>(11)</sup> onder meer het volgende met betrekking tot de collectieve verkoop en het verwerven van rechten voor sportinhoud: "Voor wat premium sporten betreft, zijn voetbalrechten in een groot aantal Lidstaten inhoud die men moet hebben voor media-operatoren (hoewel in andere landen andere sportdisciplines zoals ijshockey of basketbal belangrijker kunnen zijn, afhankelijk van de nationale voorkeur)"<sup>(12)</sup>.

Het oordeel van het College steunt mede op de reeds aangehaalde beschikking van de Europese Commissie van 24 februari 2015 betreffende de overname van De Vijver Media, meer bepaald nam de Commissie het bestaan aan van een markt voor licenties/verwerving voor uitzendrechten (ongeacht de inhoud) en een kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten in het verzorgingsgebied van TELENET.

In de bestreden beslissing wordt verder verwezen naar voormelde beslissing van de Franse Mededingingsautoriteit van 30 juli 2014 (Top 14 rugby). In deze beslissing werd op basis van een reeks elementen beslist dat de uitzendrechten voor de Franse eerste klasse rugby competitie (Top 14) kunnen worden beschouwd als premium rechten en in dat stadium van de procedure (het betrof een procedure voorlopige maatregelen) mogelijks in aanmerking kwamen om te worden aanzien als een afzonderlijke relevante markt<sup>(13)</sup>.

De verschillende elementen waarop de Franse Mededingingsautoriteit zich steunde, waren de volgende :

de rechten als motor van nieuwe abonnementen (een reden om een abonnement te nemen);

de kijkcijfers;

de waarde van de rechten;

de karakteristieken van de betrokken competitie.

Het Mededingingscollege houdt in de bestreden beslissing rekening met gelijkaardige criteria en met name met de bijzondere populariteit van het veldrijden in België, zoals die blijkt uit de kijkcijfers, en heeft op grond daarvan vermoed dat het veldrijden een drijver zou zijn voor het nemen van een abonnement.

Verder verwijst het College nog naar het feit dat de partijen zelf in hoofdzaak verwijzen naar het bestaan van veldritcompetities (zogeheten klassemmentscrossen), georganiseerd door de UCI, de Verenigde Veldritorganisatoren, de BPost Bank Trofee en de Soudal Classics en het houdt dus rekening met karakteristieke elementen van de betrokken competities die mee de specificiteit ervan als afzonderlijke markt uitmaken.

Het Mededingingscollege heeft derhalve op basis van pertinente criteria besloten dat de uitzendrechten voor veldrijden in België kunnen worden beschouwd als premium rechten en kunnen worden aanzien als een afzonderlijke productmarkt.

Het hof besluit dan ook dat het zorgvuldigheidsbeginsel en de motiveringsplicht niet werden geschonden.

66. Vervolgens moet prima facie worden nagegaan of het Mededingingscollege zich steunt op goede gronden om te vermoeden dat het veldrijden wel degelijk voldoet aan de criteria van een premium sport.

Het wordt niet betwist dat het veldrijden hoge kijkcijfers haalt.

Volgens TELENET vinden veldritwedstrijden plaats met een minder hoge regelmaat dan het voetbal of het Franse rugby, op een minder interessant tijdstip van de dag en bij een minder interessant publiek.

Uit de gemiddelde kijkcijfers, zoals weergegeven in de syntheseconclusies van TELENET, blijkt dat alle crossen systematisch, dus meer dan regelmatig, hoge kijkcijfers halen.

De beweringen dat de wedstrijden zouden worden uitgezonden op een minder interessant tijdstip van de dag en bij een minder interessant publiek wat reclame-inkomsten betreft, zijn in casu niet relevant. De afbakening van de relevante markt heeft immers geen betrekking op het uitzenden van reclameboodschappen.

Veldrijden geniet in Vlaanderen een zeer specifieke en sterke voorkeur. Dit blijkt niet alleen uit de kijkcijfers, maar ook uit een enquête van de VRT en uit het standpunt (in tempore non suspecto) van SBS Belgium.

Zo noemde SBS Belgium veldrijden "de ideale televisiesport" met "geweldige kijkcijfers en marktaandeelen" en die toelaat een specifieke profilering aan te nemen ("perfect in de strategie van onze zender") (zie : stuk nr. 5 bundel van PROXIMUS).

Door een zeer recente enquête van de VRT (naar aanleiding van het WK Veldrijden in Heusden-Zolder van 31 januari 2016) werd bevestigd dat het veldrijden een "perfecte TV-sport" is (zie : stuk nr. 6 bundel van PROXIMUS). Ook de organisator Golazo<sup>(14)</sup> en de teamsponsor Marlux<sup>(15)</sup> van de BPost Bank Trofee bevestigden dit (zie : [www.golza.com/blog/volgend-seizoen-spreken-we-van-de-dvv-verzekering-trofee](http://www.golza.com/blog/volgend-seizoen-spreken-we-van-de-dvv-verzekering-trofee) en stuk nr. 37 bundel van PROXIMUS).

TELENET tracht het premium karakter van het veldrijden te betwisten door te stellen dat de rechten voor veldrijden slechts een beperkte waarde hebben. Zij vergelijkt met de waarde van de rechten van de Jupiler Pro League.

Het hof merkt op dat de echte waarde van de rechten voor het veldrijden niet gekend is, aangezien – in tegenstelling met de rechten voor het voetbal – geen concurrentiestelling heeft plaatsgevonden.

TELENET tracht het premium karakter van het veldrijden tevens te betwisten middels het argument dat de competitie slechts gedurende een beperkt deel van het jaar plaatsvindt en er slechts een beperkt aantal uren uitzending is. TELENET vergelijkt opnieuw met het voetbal.

Deze argumenten laten niet toe te besluiten dat het veldrijden geen premium sport zou zijn.

Ten eerste vindt het veldrijden plaats gedurende de hele herfst en winter en zijn de uitzendingen verspreid over vijf maanden. Op te merken valt dat skiën en ijshockey ook niet het hele jaar door georganiseerd worden.

Ten tweede zijn een veldritcompetitie en een voetbalcompetitie niet zomaar te vergelijken. Zij hebben elk hun eigen kenmerken. In een veldritcompetitie komen alle deelnemers telkens tegen elkaar uit, terwijl er in een voetbalcompetitie telkens wedstrijden zijn tussen twee teams.



Ten derde is niet de regelmaat van de wedstrijden en de duur van de competitie doorslaggevend, maar wel het feit dat de wedstrijden regelmatig hoge kijkcijfers halen en een bepaald publiek bereiken. Indien de regelmaat van de wedstrijden en de duur van de competitie in aanmerking worden genomen, dan kunnen b.v. de Olympische Spelen en de Wereldbeker Voetbal geen premium content vormen.

Uit de Top 14 rugby beslissing van de Franse Mededingingsautoriteit blijkt dat voor rugby in Frankrijk dezelfde karakteristieken gelden als voor veldrijden in Vlaanderen. Aldus spreekt de Franse Mededingingsautoriteit van "seizoensgebonden competities die zich over meerdere maanden uitstrekken" "met een cultureel belang in meerdere Franse regio's" <sup>(16)</sup>.

TELENET stelt tenslotte dat niet blijkt dat het veldrijden (meer dan andere sporten) als motor voor abonnementen op een distributieplatform kan dienen en wijst erop dat er geen enkel marktonderzoek voorligt.

Niet-betwiste hoge en constante kijkcijfers vormen een relevant feitelijk gegeven waaruit het Mededingingscollege – ondersteund door andere elementen die de grote aantrekkelijkheid van de uitzendrechten bevestigen – naar rede kan afleiden dat prima facie het veldrijden een must have karakter heeft en wel degelijk van belang kan zijn als aantrekkingspool voor abonnementen op een TV-distributieplatform.

In dit verband moet worden opgemerkt dat het veldrijden tot voor het seizoen 2015-16 beschikbaar was op open-net zenders die op alle distributieplatformen te bekijken waren, zodat het vooralsnog niet mogelijk was om aan de hand van een actueel marktonderzoek met meer concrete gegevens over het overstapgedrag van kijkers aan te tonen dat deze inhoud effectief een motor is om te kiezen voor een bepaald distributieplatform.

Overigens sluit de afwezigheid van een eenduidig oorzakelijk verband tussen het verwerven van exclusieve licentierechten voor het uitzenden van veldritwedstrijden en een significante toename van de TELENET abonnementen het bestaan van een afzonderlijke productmarkt niet uit. Ook een toegenomen klantenbinding kan daar op wijzen.

Tevens kan nog worden verwezen naar berichten in de pers over de bestreden beslissing. Uit deze berichten kan worden afgeleid dat het niet is uitgesloten dat het veldrijden zal terugkeren naar open-net zenders <sup>(17)</sup>

Het marktonderzoek uitgevoerd door Profacts op verzoek van TELENET in januari 2013, waarnaar TELENET verwijst, vormt geen bewijs van het standpunt van TELENET dat het veldrijden niet als motor voor abonnementen op een distributieplatform kan dienen. Dit onderzoek toont enkel aan dat het aanbod van betalende zenders slechts op de twintigste plaats komt bij de motieven die de keuze voor een distributieplatform kunnen beïnvloeden. In casu gaat het niet om het aanbod van betalende zenders, maar om een bepaalde inhoud, meer bepaald het kunnen bekijken van veldrijden, dat in 2013 werd uitgezonden op open-net zenders.

In tegenstelling tot hetgeen TELENET voorhoudt, heeft zij in haar reclamecampagnes in tempore non suspecto het veldrijden uitgespeeld en op dezelfde hoogte gesteld als het voetbal (zie : stuk nr. 12 bundel van PROXIMUS en stuk nr. 14 bundel van TELENET).

TELENET wijst erop dat, nadat SBS Belgium had besloten de exploitatie van de uitzendrechten op de Superprestige stop te zetten, de VVO deze uitzendrechten had aangeboden aan de VRT en Mediaaan, maar dat deze laatste geen interesse hadden. Zij stelt zich dan ook de vraag waarom de VRT en Mediaaan geen interesse hadden, indien de uitzendrechten op het veldrijden "een niet te evenaren differentiatiefactor zijn, een motor voor abonnementen en/of drijver van reclame-inkomsten".

Deze opmerking is niet pertinent voor de vraag waarom eindgebruikers voor een bepaald distributieplatform kiezen, omdat de VRT en Mediaaan (VTM) TV-zenders zijn en geen distributieplatformen. Overigens, in zoverre deze opmerking betrekking heeft op de relatieve waarde van de uitzendrechten, valt niet uit te sluiten dat deze rechten voor distributieplatforms juist substantieel meer waarde hebben dan voor zenders, juist omwille van de extra waarde als motor voor abonnementen voor distributieplatforms.

Gelet op het voorgaande, besluit het hof dat het Mededingingscollege de markt voor de licenties voor de uitzendrechten van het veldrijden prima facie wel degelijk als een afzonderlijke relevante productmarkt kon beschouwen.

67. Het derde middel is dan ook ongegrond.

VI.3.4. Vierde middel : schending van art. IV.2 WER, van art. 102 VWEU, van het zorgvuldigheidsbeginsel en van de motiveringsplicht

68. Het vierde middel omvat twee onderdelen, meer bepaald (1) schending van art. IV.2 WER, van art. 102 VWEU, van het zorgvuldigheidsbeginsel en van de motiveringsplicht, en (2) kennelijke beoordelingsfout, aangezien er geen inbreuk is op art. IV.2 WER en/of art. 102 VWEU.

Aangezien beide onderdelen nauw verbonden zijn, worden ze hierna samen behandeld en beoordeeld.

69. In de bestreden beslissing besluit het Mededingingscollege dat de verwerving door TELENET van de exclusieve live uitzendrechten voor de Superprestige, zonder dat daar een biedprocedure aan vooraf ging, voor een lange periode, bovenop de exclusieve rechten voor de live uitzendrechten van de UCI Wereldbeker, prima facie een misbruik uitmaakt van haar machtspositie op de kleinhandelsmarkt voor TV-diensten.

Het Mededingingscollege motiveert zijn beslissing als volgt (randnrs. 40-43) :

"40. Wanneer rekening wordt gehouden met de exclusieve zendrechten die Telenet verkreeg voor de "UCI Wereldbeker" veldritwedstrijden voor de seizoenen 2016-2017 tot 2019-2020, is het niet kennelijk onredelijk ervan uit te gaan dat Telenet door het verwerven van de zendrechten voor de "Hansgrohe Superprestige" veldritwedstrijden, een machtspositie verwierf op de markt voor het verwerven van uitzendrechten voor veldritten in het verzorgingsgebied van Telenet. Het College oordeelt in deze zaak evenwel dat het sluiten van een overeenkomst waardoor een machtspositie ontstaat, zelf niet aangemerkt kan worden als een prima facie misbruik van machtspositie op die markt vermits zulks een vooraf bestaande machtspositie veronderstelt.

41. Gelet op wat gesteld werd over een eventuele machtspositie van Telenet, kan naar het oordeel van het College alleen sprake zijn van een prima facie inbreuk op de artikelen IV.2 WER en 102 VWEU indien het niet kennelijk onredelijk is te besluiten dat het verwerven van de betrokken zendrechten een misbruik was van de machtspositie op de kleinhandelsmarkt voor TV-diensten.

42. Met de Samenwerkingsovereenkomst sloot Telenet zonder dat daar een biedprocedure aan vooraf ging, voor een lange periode (tot en met seizoen 2019-2020) geïnteresseerden uit voor het verwerven van de zendrechten voor de Superprestige wedstrijden, terwijl zij al exclusieve zendrechten had betreffende UCI veldritten. Bovendien blijkt uit de overeenkomst tussen Telenet en de VRT van 1 augustus 2015 dat Telenet maar zendrechten voor 3 wedstrijden in open net wil aanbieden. Het College oordeelt in het huidige stadium van de procedure dat het niet kennelijk onredelijk is te oordelen dat dit niet alleen resulteert in een beperking van de mededinging op de markt voor verwerven van zendrechten voor veldritwedstrijden, maar ook een inbreuk kan zijn op de bijzondere zorgvuldigheidsplicht die rust op Telenet als dominante onderneming op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten omdat de drijvende kracht van de uitzendrechten kan leiden tot een versterking van de machtspositie van Telenet op deze laatste markt.

43. Het College oordeelt om deze redenen dat het in het huidige stadium van de procedure niet kennelijk onredelijk is te besluiten dat de feiten een inbreuk kunnen uitmaken op de artikelen IV.2 WER en 102 VWEU."

70. In deze beslissing vertrekt het Mededingingscollege vanuit de dominante positie van TELENET op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten.

De dominante positie van TELENET op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten wordt niet betwist.



71. TELENET bekritiseert dat de vaststelling van het bestaan van een prima facie inbreuk door het Mededingingscollege steunt op het bij de afbakening van de relevante markt geformuleerde vermoeden dat het veldrijden wellicht een drijvende kracht voor abonnementen op distributieplatformen is.

Wat de afbakening van de relevante markt betreft, wordt verwezen naar de uiteenzetting in verband met het derde middel (supra randnr. 59-67).

Zoals hiervoor reeds geoordeeld (supra randnr. 66), kunnen de uitzendrechten op het veldrijden wel degelijk als motor voor abonnementen op een distributieplatform fungeren. In tegenstelling tot hetgeen TELENET nogmaals voorhoudt, is dit vermoeden niet uitsluitend gesteund op kijkcijfers, maar heeft het Mededingingscollege ook rekening gehouden met andere elementen.

TELENET stelt verder dat het Mededingingscollege bij het vermoeden dat de uitzendrechten op het veldrijden als motor voor abonnementen op een distributieplatform kunnen dienen, voorbij gegaan is aan het feit dat het fungeren als motor in grote mate verbonden is met de exclusiviteit van deze uitzendrechten, m.a.w. met de mogelijkheid om als enige bepaalde waardevolle inhoud (veldritwedstrijden) te kunnen aanbieden. Volgens TELENET is er geen sprake van exclusiviteit en beschikt zij slechts over exclusieve uitzendrechten op een deel van het veldrijden.

TELENET beschikt over de exclusieve live uitzendrechten op de ganse Superprestige competitie en op de ganse UCI Wereldbeker competitie<sup>(18)</sup>. Deze competities of regelmatigheidscriteria spelen een centrale rol in het veldritseizoen. De live uitzendrechten voor de derde (en enige overige) competitie, met name de BPost Bank Trofee, zijn in handen van de VRT.

TELENET beschikt over de exclusieve uitzendrechten voor 14 op 27 wedstrijden die behoren tot de regelmatigheidscriteria, dit is meer dan 50 %.

Bovendien beschikt TELENET over de exclusieve live uitzendrechten voor zeven losse crossen, die weliswaar niet dezelfde waarde en aantrekkingskracht hebben als de regelmatigheidscriteria.

TELENET beschikt dus over de exclusieve uitzendrechten voor 21 van de 40, 44 of 45 veldritten (al naargelang de wijze van optellen, volgens de bestreden beslissing 40, volgens PROXIMUS en de BMa 44 en volgens TELENET 45) (of ongeveer 48 %).

Het Belgisch kampioenschap en het Wereldkampioenschap Veldrijden staan op de evenementenlijst van de Vlaamse Gemeenschap en moeten bijgevolg op een open net zender worden uitgezonden.

TELENET die een dominante speler is op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten, heeft de exclusieve uitzendrechten voor bijna de helft van de veldritwedstrijden en tegelijkertijd voor de twee belangrijkste regelmatigheidscriteria verworven voor een lange periode (tot en met seizoen 2019-20), zodat er sprake is van een exclusiviteit. Anders gesteld, zijn de klanten van TELENET de enige eindgebruikers die van een volwaardig aanbod aan veldrijden kunnen genieten.

Het veldrijden vormt kennelijk een differentiatiefactor, die in het voordeel van TELENET speelt. De abonnees van concurrerende platformen, zoals Proximus TV, kunnen niet de voornaamste regelmatigheidscriteria bekijken en missen dus een volwaardig aanbod aan competities.

TELENET verwijst naar een recent marktonderzoek van de VRT, waaruit blijkt dat 77 % van de veldritliefhebbers bevestigt dat het voor hen niet uitmaakt tot welk regelmatigheids criterium een veldrit behoort (zie : stuk nr. 6 bundel van PROXIMUS).

Hieruit kan evenwel niet worden afgeleid dat veldritliefhebbers de mogelijkheid om slechts één regelmatigheids criterium te bekijken zouden beschouwen als een volwaardig aanbod aan competities.

In de bestreden beslissing wordt duidelijk rekening gehouden met het zeer ruime aanbod aan veldritwedstrijden dat TELENET biedt én met de exclusiviteit waarover TELENET beschikt wat betreft de voornaamste regelmatigheidscriteria.

Het bovenstaande bevestigt dat de door TELENET verworven uitzendrechten op het veldrijden een motor voor abonnementen vormen.

72. De verwerving door TELENET van de exclusieve uitzendrechten voor de Superprestige, terwijl zij al exclusieve zendrechten had betreffende UCI Wereldbeker veldritten, brengt uitsluitingseffecten met zich mee en leidt tot een verdere afscherming en zelfs versterking van de machtspositie van TELENET op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten.

Volgens TELENET houdt deze versterking van haar machtspositie geen misbruik in, maar is er enkel sprake van concurrentie op basis van verdiensten ("competition on the merits").

Ter staving van haar standpunt verwijst TELENET naar de beslissing van de toenmalige Raad voor de Mededinging van 29 november 2010 (bevestigd door het hof), waarin de Raad voor de Mededinging oordeelde dat TELENET de mogelijkheid moest hebben om exclusieve uitzendrechten op de Jupiler Pro League te verwerven en te exploiteren zolang zij niet alle live uitzendrechten verwierf. In de praktijk kon TELENET exclusieve rechten verwerven op twee van de drie loten met live uitzendrechten op het Belgisch voetbal en niet-exclusieve rechten op het derde lot (waarmee zij als enige het volledige Belgisch voetbal kon bieden), zonder dat dit volgens de Raad inherente uitsluitingseffecten teweeg bracht.

De mogelijkheid van inhoudelijke differentiatie door exclusieve zelfs premium content wordt niet betwist.

Evenwel kan het standpunt van TELENET niet worden bijgetreden. De verwerving door TELENET van de exclusieve uitzendrechten voor de Superprestige, terwijl zij al exclusieve zendrechten had betreffende UCI Wereldbeker veldritten, is meer dan een loutere concurrentie op het vlak van de inhoudelijke samenstelling van het aanbod van de distributieplatformen, maar leidt ertoe dat premium content in hoofdzaak op slechts één distributieplatform beschikbaar is, waardoor een groot aantal kijkers verstoken blijft van toegang tot die inhoud, tenzij zij zouden overstappen naar TELENET.

Bovendien, en dat is een belangrijk verschil met voormelde zaak betreffende de Jupiler Pro League dat dient te worden benadrukt, heeft TELENET nadat ze reeds de exclusiviteit van de uitzendrechten in verband met de UCI Wereldbeker had overgenomen, de exclusieve uitzendrechten voor de Superprestige verworven buiten een open, transparante en niet-discriminatoire biedprocedure om. Dergelijke biedprocedure werd in een vergelijkbare context reeds weerhouden door het Europees mededingingsrecht (zie b.v. Beslissing nr. 2005-I/O-40 van de Raad voor de Mededinging van 29 juli 2005 – zaken MEDE-I/O-02/0025 en MEDE-P/K-05/0036 : de verkoop door de Liga Beroepsvoetbal (LBV) van de uitzendrechten voor wedstrijden van de nationale voetbalcompetitie voor de seizoenen 2005-2006, 2006-2007 en 2007-2008).

Bovendien verwierf TELENET de exclusieve uitzendrechten voor een lange periode (seizoenen 2015-16 tot en met 2019-20), terwijl in het Europees mededingingsrecht wordt geoordeeld dat het vanuit een oogpunt van vrije mededinging absoluut essentieel is dat overeenkomsten als de voorliggende geen duur hebben die drie jaar overstijgt (zie b.v. Beslissing nr. 2005-I/O-40 van de Raad voor de Mededinging van 29 juli 2005 – zaken MEDE-I/O-02/0025 en MEDE-P/K-05/0036 : de verkoop door de Liga Beroepsvoetbal (LBV) van de uitzendrechten voor wedstrijden van de nationale voetbalcompetitie voor de seizoenen 2005-2006, 2006-2007 en 2007-2008).

Tenslotte overwoog de toenmalige Raad voor de Mededinging in een beslissing aangaande een verzoek tot opheffing van bepaalde voorwaarden opgelegd in het kader van concentratiecontrole (Beslissing nr. 2010-C/C-48 van 29 november 2010 : verzoek van Telenet tot opheffing van de voorwaarden opgelegd in Beslissing nr. 2003-C/C-89) het volgende :

“118. In dat verband merkt de Raad nog het volgende op. Voor een beoordeling in het kader van artikel 101 VWEU en artikel 2 WBEM schuilen de concurrentiebeperkende kenmerken van collectieve verkoop van uitzendrechten via een beroepspliga voornamelijk in de exclusiviteit van de verkoop enerzijds en in de duur van de verkoop anderzijds. Om die reden wordt steeds op beide elementen ingewerkt bij het vormgeven van biedprocedures die zich tot doel stellen conform te zijn aan het mededingingsrecht (...). Hierbij moet niet uit het oog worden verloren dat in beginsel een systeem van collectieve exclusieve verkoop onder het kartelverbod zal vallen en dus desgevallend zal moeten worden aangetoond dat aan alle voorwaarden van respectievelijk artikel 101 (3) VWEU en artikel 2 lid 2 WBEM is voldaan.

119. Vanuit die optiek en gelet op de belangen van de concurrenten en de consumenten, is exclusieve verwerving door één enkele marktpartij van alle rechten een scenario dat altijd een nauwkeurige concurrentierechtelijke evaluatie behoeft. Hier schuilt hetzelfde idee achter dat mede doorslaggevend is in de onderhavige beslissing van de Raad, namelijk dat de exclusieve verwerving van rechten door een sterke marktspeler inherent uitsluitingseffecten met zich brengt, en op kortere of langere termijn het gebruikersbelang schaadt, dat, zoals het Hof van Beroep heeft aangegeven, in casu vereist dat er voldoende en kwaliteitsvolle mogelijkheden bestaan inzake betaalzenders en distributieplatforms waarop naar live uitzendingen kan gekeken worden door zoveel mogelijk kijkers.”

Het Mededingingscollege heeft op grond van voormelde elementen (verwerving op exclusieve basis, voor een lange periode, van premium (sport) content door een dominante speler op de stroomafwaartse markt voor TV-diensten, buiten enige biedprocedure om) terecht geoordeeld dat “het in het huidige stadium van de procedure niet kennelijk onredelijk is te besluiten dat de feiten een inbreuk kunnen uitmaken op de artikelen IV.2 WER en 102 VWEU.”

De bestreden beslissing is dan ook op zorgvuldige wijze gemotiveerd met verwijzing naar de relevante feiten. Er is geen manifeste beoordelingsfout of kennelijke schending van relevante mededingingsrechtelijke bepalingen.

73. TELENET stelt nog dat, indien er een biedproces had moeten worden georganiseerd, dit dan de uitsluitende verantwoordelijkheid van de VVO was. Zij voegt eraan toe dat zij niet over de mogelijkheid beschikte om de VVO te dwingen een biedproces te organiseren.

TELENET kan zich niet verschuilen achter een eventuele tekortkoming van een andere partij. Volgens vaste rechtspraak<sup>(19)</sup> heeft een dominante onderneming een bijzondere verantwoordelijkheid om de reeds geringe graad van concurrentie niet verder aan te tasten door praktijken die niet overeenstemmen met concurrentie “on the merits” (op basis van verdiensten).

Het Mededingingscollege heeft in de bestreden beslissing terecht gewezen op de zorgvuldigheidsplicht die rust op TELENET als dominante onderneming op de kleinhandelsmarkt voor het aanbieden van TV-diensten.

74. Gelet op het voorgaande, is het vierde middel ongegrond.

VI.2.5. Vijfde middel : schending van art. IV.1 WER en/of art. 101 VWEU, van het zorgvuldigheidsbeginsel en van de motiveringsplicht

75. Het vijfde middel omvat twee onderdelen, meer bepaald (1) schending van art. IV.1 WER, van art. 101 VWEU, van het zorgvuldigheidsbeginsel en van de motiveringsplicht, en (2) kennelijke beoordelingsfout, aangezien er geen inbreuk is op art. IV.1 WER en/of art. 101 VWEU.

Aangezien beide onderdelen nauw verbonden zijn, worden ze hierna samen behandeld en beoordeeld.

76. Het Mededingingscollege besluit dat de “Samenwerkingsovereenkomst [tussen TELENET en de VVO] door zijn exclusief karakter, duurtijd en het ontbreken van een transparante niet-discriminerende biedprocedure de mededinging merkbaar kan beperken” en bijgevolg een prima facie inbreuk vormt in de zin van art. IV.1 WER en art. 101 VWEU.

Het College motiveert dit besluit als volgt :

“45. Het College stelt vast dat Telenet met de Verenigde Veldritorganisatoren, buiten iedere biedprocedure om, een langdurig (5 jaar) exclusief contract gesloten heeft voor de verwerving van de live uitzendrechten van het merendeel van de “Hansgrohe Superprestige” veldritwedstrijden, zodat potentieel geïnteresseerden prima facie geen kans werd of wordt geboden om die rechten te verwerven. Mobistar argumenteerde tijdens de zitting dat dit niet alleen bestaande concurrenten van Telenet betreft, maar ook de toegang voor nieuwkomers bemoeilijkt. Daarbij komt dat de uitzendingen tot het seizoen 2014-2015 op een open net bekeken konden worden, en Telenet uitzendt op een net dat alleen bekeken kan worden door Telenet klanten. Het College verwijst naar de al vermelde beslissing van de Franse mededingingsautoriteit waarin bij wijze van voorlopige maatregelen de rugby Liga werd opgedragen een transparante en niet-discriminerende biedprocedure te organiseren. Het oordeelt dat het in dit geval niet kennelijk onredelijk is te stellen dat het vermelde uitsluitingseffect, samen met de duurtijd van de overeenkomst en het ontbreken van een mededinging om de markt te verwerven een mededingingsbeperking kan vormen in de zin van de artikelen IV.1 (1) WER en 101 (1) VWEU en dus niet alleen een misbruik kan zijn bij het bestaan van een machtspositie.

46. Het College oordeelt in het licht van deze elementen dat het niet kennelijk onredelijk is te oordelen dat de Samenwerkingsovereenkomst door zijn exclusief karakter, duurtijd en het ontbreken van een transparante niet-discriminerende biedprocedure de mededinging merkbaar kan beperken, en het niet kennelijk onredelijk is te besluiten dat de overeenkomst zo een inbreuk kan zijn in de zin van de artikelen IV.1 (1) WER en 101 (1) VWEU.”

77. TELENET houdt voor dat de analyse van het Mededingingscollege zich beperkt tot de vaststelling van een exclusieve overeenkomst, afgesloten voor vijf jaar, zonder transparante en niet-discriminerende biedprocedure om te besluiten tot een prima facie inbreuk op art. IV.1 WER en art. 101 VWEU. Volgens TELENET volstaan deze feitelijke elementen evenwel niet om tot deze inbreuk te besluiten. Het organiseren van een transparante en niet-discriminerende biedprocedure is volgens TELENET enkel vereist wanneer de gezamenlijke verkooporganisatie als gevolg van de gezamenlijke verkoop marktmacht verwerft en er daardoor risico's ontstaan op uitsluitingseffecten op stroomafwaartse markten, in casu de markten voor betaaltelevisie en/of de kleinhandelsmarkt voor het aanbod van televisiediensten. Daarvan kan volgens TELENET slechts sprake zijn indien de gezamenlijke verkoop betrekking heeft op premium rechten waarvoor onvoldoende substitueerbare uitzendrechten beschikbaar zijn.

78. Volgens de VVO baseert de bestreden beslissing de prima facie inbreuk op art. IV.1 WER en/of art. 101 VWEU op vermeende uitsluitingseffecten, de duurtijd van de overeenkomst en het ontbreken van een biedprocedure. De VVO stelt dat het exclusief karakter van de overeenkomst geen uitsluitingseffecten aantoonst en dat biedprocedures voor TV-inhoud eerder de uitzondering zijn. Volgens de VVO volgt uit de overeenkomsten met SBS, TELENET en de VRT helemaal niet dat andere zenders of distributieplatformen in hun mededingingspositie worden aangetast, omdat er voor hen voldoende alternatieven zijn (de BPost Bank Trofee, de Soudal Classics en een aantal losse crossen, b.v. de Druiven-cross van Overijse).

79. PROXIMUS ondersteunt de in de bestreden beslissing weerhouden redenen om te besluiten dat de overeenkomst tussen de VVO en TELENET prima facie mededingingsbeperkend is. Deze redenen volstaan volgens PROXIMUS ruimschoots om te besluiten tot het bestaan van een prima facie inbreuk op art. IV.1 WER en art. 101 VWEU. De betrokken overeenkomst brengt met name inherent uitsluitingseffecten met zich.

80. Wat het premium karakter van de uitzendrechten betreft, wordt verwezen naar hetgeen hiervoor is uiteengezet (supra randnr. 66). Het hof herhaalt dat het Mededingingscollege op basis van verschillende criteria heeft kunnen besluiten dat de uitzendrechten voor veldrijden in België kunnen worden beschouwd als premium rechten. Het Mededingingscollege heeft zijn beslissing op afdoende en zorgvuldige wijze gemotiveerd. Evenmin is er sprake van een kennelijke beoordelingsfout.

Het argument van TELENET met betrekking tot de beweerde alternatieve inhoud werd eveneens hiervoor reeds beoordeeld (supra randnr. 71). Bij deze beoordeling werd aangetoond (i) dat twee van de drie regelmatigheidscriteria (de Superprestige en de UCI Wereldbeker), evenals de belangrijkste individuele crossen zijn ingenomen (exclusief en voor een lange periode) door TELENET<sup>(20)</sup>, (ii) dat de nog "niet ingenomen" (losse) veldritten in ieder geval geen substituut vormen, en (iii) dat een belangrijk regelmatigheids criterium zoals de Superprestige een essentieel bestanddeel uitmaakt van een volwaardig kwalitatief aanbod dat een distributieplatform aan zijn kijkers moet kunnen aanbieden (teneinde concurrentieel te kunnen zijn ten aanzien van het dominante platform). Omwille van de door TELENET gesloten overeenkomsten kunnen concurrerende platformen eenvoudigweg geen alternatief volwaardig live veldritaanbod meer aanbieden. De enige die een volwaardig veldritaanbod kan aanbieden, is TELENET.

Wat het argument van TELENET betreft dat de VVO niet over marktmacht zou beschikken, merkt de BMA terecht op dat marktmacht in hoofde van de gezamenlijke verkooporganisatie geen noodzakelijke voorwaarde is opdat een open, transparante en niet-discriminerende biedprocedure verplicht zou zijn. Uit de door TELENET aangehaalde precedentes (beschikking van de Europese Commissie van 22 maart 2006, zaak nr. COMP/C-2/38.173 : FA Premier League; beschikking van de Duitse Mededingingsautoriteit van 12 januari 2012, zaak nr. B6-114/10 : Bundesliga; arrest van het Hof van Beroep Parijs van 9 oktober 2014, Top 14 rugby) blijkt dat hoge marktaandelen van de verkoper relevant zijn voor de beoordeling van de graad van beperking van de mededinging. Hieruit kan echter niet worden afgeleid dat enkel de marktaandelen van de verkoper relevant zijn. Ook de marktaandelen en de marktmacht van de koper zijn relevant, zoals overigens blijkt uit voormelde beslissing van de Europese Commissie in de zaak FA Premier League : "25. (...) Bijgevolg kan de gezamenlijke verkooporganisatie, afhankelijk van hoe en aan wie (onderlijning door het hof) de rechten worden verkocht, de beleving beperken en uitsluitingseffecten veroorzaken op stroomafwaartse markten"<sup>(21)</sup>.

Het wordt niet betwist dat TELENET dominant is op de relevante stroomafwaartse kleinhandelsmarkt.

Het Mededingingscollege heeft, rekening houdend met het premium karakter van de uitzendrechten, het gebrek aan alternatieve inhoud, de dominantie van TELENET op de stroomafwaartse markt, de lange duur van de overeenkomst tussen TELENET en de VVO, het ontbreken van enige biedprocedure en de risico's op uitsluitingseffecten op de stroomafwaartse markt, terecht besloten tot een prima facie inbreuk op art. IV.1 WER en art. 101 VWEU.

Aangezien de beslissing van het College steunt op voormelde elementen, is deze op afdoende en zorgvuldige wijze gemotiveerd en diende niet nader te worden onderzocht in welke mate de gezamenlijke verkoop van de uitzendrechten op de Superprestige door de VVO haar marktmacht verleent.

81. TELENET stelt verder dat het College haar standpunt dat de samenwerkingsovereenkomst tussen TELENET en de VVO moest worden vrijgesteld op grond van art. IV.1, § 3 WER en/of art. 101 (3) VWEU, zoals uiteengezet in randnummers 58 en 59 van haar schriftelijke opmerkingen, niet heeft beantwoord.

Het hof stelt vast dat TELENET zich bij de uiteenzetting van voormeld standpunt heeft beperkt tot een louter theoretische verwijzing naar het OESO document "Policy Roundtables – Competition Issues in Television and Broadcasting"<sup>(22)</sup> uit 2013 en het OESO document "Background document to the White Paper on Sport"<sup>(23)</sup> uit 2007, zonder concreet aan te tonen waarom de Samenwerkingsovereenkomst aan de voorwaarden voor vrijstelling zou voldoen. Het Mededingingscollege diende daar dan ook niet op in te gaan.

Het Mededingingscollege motiveerde wel waarom de Samenwerkingsovereenkomst tussen TELENET en de VVO niet kan genieten van de groepsvrijstelling voorzien in Verordening (EU) nr. 330/20 van de Commissie van 20 april 2010 :

"47. Voor het beoordelen van de Samenwerkingsovereenkomst Superprestige-Telenet van 19 maart 2015 moet verder rekening worden gehouden met de exclusieve zendrechten die Telenet al verkreeg voor de "UCI Wereldbeker" veldritwedstrijden voor de seizoenen 2016-2017 tot 2019-2020. Door de Samenwerkingsovereenkomst verwerft Telenet vanaf het seizoen 2016-2017 exclusieve zendrechten op 14 wedstrijden op een totaal van 27 wedstrijden die in het kader van een competitie (klassementscrossen en kampioenschappen) worden georganiseerd. Ook indien uitgegaan wordt van het grotere aantal wedstrijden vermeld op de kalender 2015-2016 verzorgt Telenet verslagen over 19 van de 40 wedstrijden. Het College acht het daarom waarschijnlijk dat Telenet een marktaandeel verworven heeft van meer dan 30 % op de markt voor het verwerven van zendrechten voor veldrijden in het verzorgingsgebied van Telenet. Gelet op de marktpositie die Telenet door de Samenwerkingsovereenkomst verwerft en de marktaandeldrempels in artikel 3 (1) van Verordening (EU) nr. 330/20 van de Commissie van 20 april 2010 oordeelt het College dat het niet kennelijk onredelijk is te besluiten dat deze overeenkomst wellicht niet kan genieten van de vermelde groepsvrijstelling."

Het Mededingingscollege heeft bijgevolg het zorgvuldigheidsbeginsel en de motiveringsplicht niet geschonden.

82. Ook in het kader van huidige procedure stelt TELENET dat de gezamenlijke verkoop van de uitzendrechten op de Superprestige aan TELENET prima facie voldoet aan de cumulatieve vrijstellingsvoorwaarden.

Overeenkomsten die de mededinging beperken, vallen buiten het verbod van art. IV.1, § 1 WER en/of art. 101 (1) VWEU indien zij voldoen aan vier cumulatieve voorwaarden :

- (i) zij dragen bij tot verbetering van de productie of van de verdeling of tot verbetering van de technische of economische vooruitgang;
- (ii) waarbij een billijk aandeel in de daaruit voortvloeiende voordelen de gebruikers ten goede komt;
- (iii) zonder nochtans de betrokken ondernemingen beperkingen op te leggen die voor het bereiken van deze doelstellingen niet onmisbaar zijn, of

- (iv) de mogelijkheid te geven voor een wezenlijk deel van de betrokken producten de mededinging uit te schakelen.

TELENET bewijst niet dat de Samenwerkingsovereenkomst voldoet aan deze cumulatieve vrijstellingsvoorwaarden. Integendeel, aangezien het veldrijden – dat voorheen beschikbaar was op open-net zenders – door de Samenwerkingsovereenkomst tussen TELENET en de VVO in hoofdzak wordt voorbehouden voor klanten van TELENET, is er sprake van een beperking van het aanbod aan uitzendingen van veldritwedstrijden en is er bijgevolg geen voordeel voor de eindgebruikers. Bovendien wordt de mededinging voor een zeer wezenlijk deel van de markt uitgesloten. Er blijft geen aanbod aan rechten meer over dat zou toelaten een volwaardig alternatief aanbod uit te werken dat in concurrentie zou kunnen treden met dat van TELENET.

83. Gelet op het voorgaande, is het vijfde middel ongegrond.

VI.2.6. Zesde middel : schending van art. IV.64 WER, van de rechten van de verdediging, van het zorgvuldigheidsbeginsel en de motiveringsplicht en manifeste beoordelingsfout bij de vaststelling van het nadeel dat beweerdelijk wordt geleden door PROXIMUS en van het moeilijk te herstellen karakter van dit nadeel

84. Volgens TELENET bestaat het door het Mededingingscollege te vermijden nadeel uit twee componenten, meer bepaald (i) een verlies van kijkcijfers tijdens een uitzending of van abonnees op een platform, dat zich kan vertalen in een verlies aan publiciteitsinkomsten en/of zogenaamde carriage fees<sup>(24)</sup> en (ii) een verlies of minder sterke toename aan geloofwaardigheid als sportzender.



Het Mededingingscollege zou aldus een te vermijden nadeel weerhouden dat verschilt van het nadeel dat door PROXIMUS werd ingeroepen, zonder dat de partijen hierover een tegensprekelijk debat zouden hebben kunnen voeren (eerste onderdeel). Het College zou aldus ook een manifeste beoordelingsfout hebben gemaakt bij de omschrijving van het te vermijden nadeel (tweede onderdeel). Ten derde zou er een inconsistente zijn tussen het weerhouden te vermijden nadeel en het nadeel waarvan sprake bij de beoordeling van het moeilijk te herstellen karakter daarvan (derde onderdeel). Het vierde onderdeel van het zesde middel betreft een gebrek aan ernstig en moeilijk herstelbaar nadeel bestaande uit toegenomen, respectievelijk verminderd klantenverloop.

85. Volgens PROXIMUS en de BMa berust het standpunt van TELENET op een partiële lezing van de bestreden beslissing in verband met het te vermijden nadeel. TELENET citeert in haar syntheseconclusies enkel randnummer 52 van de bestreden beslissing. De eerste drie onderdelen van het zesde middel zijn volgens PROXIMUS en de BMa bijgevolg gebaseerd op een verkeerd uitgangspunt en om die reden al ongegrond. Wat het vierde onderdeel betreft, stelt PROXIMUS dat er wel degelijk een toegenomen, respectievelijk verminderd klantenverloop is. De BMa bevestigt dat PROXIMUS in haar verzoek om voorlopige maatregelen gegevens heeft aangereikt die de daling van het klantenverloop ten nadele van PROXIMUS als gevolg van de Samenwerkingsovereenkomst tussen TELENET en de VVO aannemelijk maken.

- Eerste onderdeel : schending van de rechten van verdediging bij de omschrijving van het te vermijden nadeel

86. In tegenstelling tot hetgeen TELENET voorhoudt, wordt het te vermijden nadeel niet enkel omschreven in randnummer 52 van de bestreden beslissing, maar blijkt dit nadeel uit de samenlezing van de randnummers 51 en 52.

In voormelde randnummers overweegt het Mededingingscollege het volgende :

“51. Het Mededingingscollege meent dat het uitgesloten zijn van het live uitzenden van de “Hansgrohe Superprestige” veldritten door een langdurige exclusieve overeenkomst die gesloten werd zonder een transparante en niet-discriminerende biedprocedure, op een geografische markt waar die sport heel populair is en hoge kijkcijfers haalt [voetnoot 201], voor de concurrenten van Telenet een ernstig nadeel inhoudt in de zin van artikel IV.64, § 1 WER. Het voorgaande wordt voor het College niet weerlegd door het feit dat de “Hansgrohe Superprestige” veldritcompetitie slechts één van de competities in het veldrijden is, andere competities ook hoge kijkcijfers halen, en SBS Belgium de rechten niet langer wenste. De door Telenet gesloten overeenkomst, de door Proximus gevoerde procedure en de verklaring van Mobistar tijdens de zitting tonen aan dat aan het verwerven van de zendrechten belang wordt gehecht, en dat potentiële geïnteresseerden het duidelijk als een nadeel ervaren dat zij werden uitgesloten van het verwerven van die rechten.

52. Het nadeel bestaat op de eerste plaats in een verlies van kijkcijfers tijdens het uitzenden van de competities of abonnees op een platform. Dit verlies kan zich vertalen in een verlies aan publiciteitsinkomsten en zogeheten carriage fees, ook al bleken de uitzendingen in het verleden voor SBS Belgium verlieslatend. Kijkers kunnen door een competitie op een zender te volgen, ook voor andere programma's naar die zender 'afgeleid' worden en hun algemeen kijkgedrag wijzigen. Het nadeel kan ook een verlies of minder sterke toename aan geloofwaardigheid als sportzender betekenen (wat tijdens de zitting werd aangeduid als het merkversterkingsobjectief). Het College oordeelt hierbij dat de ernst van het nadeel niet op de eerste plaats moet worden afgewogen door de mogelijke financiële weerslag te beoordelen in het licht van de financiële draagkracht van verzoekster, en dat ook de ervaring van SBS Belgium niet noodzakelijk bepalend is voor de weerslag voor een andere zender of platform.”

In voetnoot 201 bij randnummer 51 verwijst het College bovendien expliciet naar de randnummers 13 en 14 van het verzoek van PROXIMUS, waarin laatstgenoemde onder meer aan de hand van de kijkcijfers het belang van de betrokken uitzendrechten aantoonde als “zeer belangrijke differentiatiefactor tussen de distributieplatformen”.

Zoals uit voormeld citaat blijkt, verwijst het College tevens expliciet (i) naar de tussenkomst en mondelinge uiteenzetting van Mobistar als potentieel concurrerend distributieplatform en het nadeel dat zij ondervindt, en (ii) naar het feit dat TELENET de betrokken overeenkomst gesloten heeft.

In tegenstelling tot hetgeen TELENET voorhoudt, verwijst het College dus wel degelijk naar het door PROXIMUS ingeroepen nadeel, meer bepaald het nadeel dat door met TELENET concurrerende distributieplatformen (actuele en potentiële concurrenten) wordt geleden wegens de uitsluitingseffecten die met de platformexclusiviteit gepaard gaan of zoals TELENET citeert in haar syntheseconclusies : “dat het uiterst moeilijk wordt om nog Telenet abonnees te overtuigen over te stappen naar het Proximus platform”, “dat Proximus daarenboven en nog belangrijker een aanzienlijk aantal klanten dreigt te verliezen aan Telenet” en “dat aan Telenet-klanten een prikkel wordt ontnomen om te veranderen van platform”.

Dit nadeel wordt nogmaals aangehaald in randnummer 57 van de beslissing, wanneer het College het moeilijk herstelbaar karakter van het nadeel bespreekt. Daarin verwijst het uitdrukkelijk naar het nadeel voortvloeiend uit de platformexclusiviteit :

“De financiële gevolgen van een verlies van abonnees van het platform Proximus ten voordele van het platform Telenet, doordat belangrijke veldritten slechts op het laatstgenoemde platform beschikbaar zijn, kan in principe achteraf worden geraamd en desgevallend vergoed. Er is echter ook het verlies voortvloeiend uit het feit dat de churn <sup>(25)</sup> van Telenet ten voordele van Proximus nog kleiner zal worden en dit is veel moeilijker te begroten”.

Uit de randnummers 51 en 57 van de bestreden beslissing blijkt bijgevolg dat het te vermijden nadeel dat het Mededingingscollege heeft weerhouden, niet verschilt van het nadeel dat door PROXIMUS werd ingeroepen en waarover een tegensprekelijk debat werd gevoerd.

In randnummer 52 wijst het College er vervolgens op dat voormeld nadeel leidt tot een verlies aan kijkcijfers (in het geval van een zender) of van abonnees op een platform (in het geval van distributieplatformen, zoals Proximus TV en Mobistar). In de eerste voormelde hypothese verwijst het College naar het verlies aan publiciteitsinkomsten en doorgiftevergoedingen of aan geloofwaardigheid als sportzender.

Zoals blijkt uit de randnummers 51, 52 en 57 maakten al deze elementen het voorwerp uit van het tegensprekelijk debat voor het Mededingingscollege. Zo verwijst het College in randnummer 52 uitdrukkelijk naar de discussie over de publiciteitsinkomsten die een zender (met name VIER) kan verwerven wanneer die rechtstreekse sportuitzendingen aanbiedt en besluit in dit verband dat “de ervaring van SBS Belgium niet noodzakelijk bepalend is voor de weerslag voor een andere zender of platform”.

Zoals TELENET terecht aanhaalt, heeft PROXIMUS in haar verzoek “met geen woord (heeft) gerept over enig nadeel voortvloeiend uit een verlies aan kijkcijfers of abonnees dat zich kan vertalen in een verlies aan publiciteitsinkomsten en carriage fees en/of een verlies aan geloofwaardigheid als sportzender”. Dit is logisch, aangezien PROXIMUS als dusdanig geen zender is, maar een distributieplatform.

TELENET leidt hieruit evenwel ten onrechte af dat het College eigenhandig elementen aan het weerhouden nadeel heeft toegevoegd die niet door PROXIMUS werden ingeroepen en waarover geen enkel tegensprekelijk debat werd gevoerd. Deze elementen vloeien wel degelijk voort uit de debatten en zijn gevolgtrekkingen uit de elementen aangehaald in de mondelinge en schriftelijke opmerkingen van de verwerende partijen voor het Mededingingscollege.

TELENET beweert bijgevolg ten onrechte dat het College een te vermijden nadeel zou hebben weerhouden (of zelfs zou uitgevonden hebben) dat verschilt van het nadeel dat door PROXIMUS werd ingeroepen, en waarover TELENET geen tegensprekelijk debat zou kunnen hebben voeren.

Er is dan ook geen schending van de rechten van verdediging.

Het eerste onderdeel van het zesde middel is bijgevolg ongegrond.

Tweede onderdeel : manifeste beoordelingsfout bij de omschrijving van het te vermijden nadeel



87. Bij het tweede onderdeel vertrekt TELENET van hetzelfde verkeerde uitgangspunt als bij het eerste onderdeel, meer bepaald het standpunt dat het nadeel volgens het Mededingingscollege bestaat in (i) een verlies aan kijkcijfers of abonnees dat zich kan vertalen in een verlies aan publiciteitsinkomsten en doorgiftevergoedingen en/of (ii) een verlies aan geloofwaardigheid als sportzender.

Deze vaststelling volstaat reeds om te besluiten dat er geen sprake is van een kennelijke beoordelingsfout bij de omschrijving van het te vermijden nadeel.

88. Het moeilijk herstelbaar nadeel wordt omschreven in randnummers 51 en 57 van de bestreden beslissing, zoals hiervoor weergegeven (supra randnr. 86). De motivering in randnummer 52 kan worden beschouwd als een motivering ten overvloede.

89. TELENET wijst erop dat het te vermijden nadeel, zoals omschreven in randnummer 52 van de bestreden beslissing, geldt voor zenders, doch niet voor PROXIMUS als distributieplatform.

Het hof merkt in dat verband op dat het Mededingingscollege zich niet dient te beperken tot de belangen of het nadeel van één partij, maar ook maatregelen kan opleggen die niet enkel de verzoeker, maar ook andere ondernemingen, zoals concurrenten van de verzoeker, ten goede komen. De taak van het Mededingingscollege is immers niet beperkt tot het beschermen van de belangen van de verzoeker : ook het algemeen economisch belang moet worden gevrijwaard. Indien het Mededingingscollege van oordeel is dat de litigieuze praktijk niet (alleen) schade berokkent aan de verzoeker, maar (ook) aan het algemeen economisch belang, dan kan het voorlopige maatregelen opleggen die niet (enkel) gericht zijn op het voorkomen van schade aan de verzoeker, maar (ook) van schade aan de markt (H. Gilliams, "Het nieuwe Belgisch Mededingingsrecht", TBH 2013, afl. 6, (479) 492-493, nr. 49, zie ook : K. Marchand en B. Stulens, "De nieuwe procedure inzake voorlopige maatregelen : nil novi sub sole ?", TBM 2013, (167) 179, nr. 52).

90. Het tweede onderdeel van het zesde middel is bijgevolg ongegrond.

Derde onderdeel : schending van de motiveringsplicht en kennelijke beoordelingsfout gelet op de inconsistentie van de motieven aangaande het moeilijk herstelbaar karakter van het nadeel

91. TELENET houdt voor dat de elementen die bij het bepalen van het moeilijk herstelbaar karakter van het nadeel worden geïdentificeerd (een verminderd klantenverloop van TELENET ten nadele van PROXIMUS en een verlies van geloofwaardigheid als sportzender), verschillen van deze die werden aangehaald bij het te vermijden nadeel (kijkcijfers, reclame-inkomsten, doorgiftevergoedingen, ...). Zij besluit dan ook dat er een flagrante inconsistentie bestaat in de motieven van de bestreden beslissing en dat er bijgevolg een schending is van de motiveringsplicht.

92. Zoals hiervoor uiteengezet (supra randnrs. 86 en 88), sluit randnummer 57 van de bestreden beslissing aangaande het moeilijk herstelbaar karakter van het nadeel wel degelijk aan bij de randnummers 51 en 52 van de bestreden beslissing die het te vermijden nadeel beschrijven.

In beide passages bespreekt het College zowel het nadeel voor uitgesloten distributieplatformen (zoals verminderd klantenverloop in hoofde van TELENET die in het nadeel speelt van andere distributieplatformen) als voor uitgesloten (sport)zenders. Het feit dat elementen als kijkcijfers, reclame-inkomsten, doorgiftevergoedingen, niet worden vermeld in randnummer 57, doet hieraan geen afbreuk. De beslissing dient immers in haar geheel gelezen te worden en niet randnummer per randnummer.

Het derde onderdeel van het zesde middel is dan ook ongegrond.

Vierde onderdeel : geen ernstig en moeilijk herstelbaar nadeel bestaande uit toegenomen respectievelijk verminderd klantenverloop

93. De beoordeling van het ernstig en moeilijk te herstellen nadeel bestaande uit toegenomen respectievelijk verminderd klantenverloop voldoet volgens TELENET niet aan de essentiële vereisten van de zorgvuldigheidsplicht en de motiveringsplicht, om reden dat (i) het College naar geen enkel bewijskrachtig gegeven verwijst, en (ii) het niet heeft nagegaan of en in welke mate PROXIMUS ten gevolge van dit beweerde verminderd of toegenomen klantenverloop getroffen wordt in een relevant onderdeel van haar activiteit en/of haar marktpositie duurzaam wordt ondermijnd en/of zij zelfs van de markt dreigt te verdwijnen.

94. Wat de beweerde afwezigheid van bewijskrachtige gegevens betreft, herhaalt het hof dat TELENET als dominante speler de enige is die een volledig en in belangrijke mate exclusief live veldritaanbod kan aanbieden. Het veldrijden is een sterke differentiatiefactor, die in het voordeel van TELENET speelt en, omwille van het marktgedrag van TELENET, gelijke kansen aan de concurrenten ontnemt. Dit uniek aanbod van TELENET vormt een significante overstapdrempel voor de klanten van TELENET (en dus een verminderd klantenverloop) en een handicap voor concurrerende platformen (zoals Proximus TV) en voor nieuwe toetreders (zoals Mobistar). Zoals hiervoor reeds geoordeeld (supra randnr. 72), kan met rede prima facie aangenomen worden dat de gedragingen van TELENET inherent uitsluitingseffecten met zich meebrengen en leiden tot een verdere afscherming en zelfs versterking van haar machtspositie. Alleen al de langdurig en constant hoge kijkcijfers wijzen hier op. Bovendien heeft de Europese Commissie onlangs nog beslist dat de klantenverloop ratio van TELENET laag is (zie : beschikking van 24 februari 2015, zaak M.7194-Liberty Global/Corelio/W&W/De Vijver Media, nrs. 419-426). Tenslotte heeft PROXIMUS in haar verzoek om voorlopige maatregelen gegevens aangereikt die de daling van het klantenverloop ten nadele van PROXIMUS als gevolg van de Samenwerkingsovereenkomst tussen TELENET en de VVO aannemelijk maken.

Het Mededingingscollege heeft derhalve voldoende bewijskrachtige gegevens in aanmerking genomen bij de beoordeling van het ernstig en moeilijk te herstellen nadeel.

95. Wat betreft de kritieken van TELENET dat er geen becijferd bewijs zou voorliggen van de impact van de betrokken praktijken, moet worden opgemerkt dat het opleggen van voorlopige maatregelen precies bedoeld is om dergelijke nadelige effecten te vermijden.

96. TELENET haalt vervolgens een aantal elementen aan, waarmee zij het bestaan van een ernstig en moeilijk te herstellen nadeel tracht te ontcrachten.

De elementen (i) dat Proximus TV-klanten de mogelijkheid blijven hebben om een uitgebreid aanbod aan veldritten te bekijken, en (ii) dat de (on)mogelijkheid om bepaalde veldritwedstrijden te bekijken geen rol zou spelen bij de keuze van een distributieplatform, werden hiervoor reeds besproken en weerlegd (supra randnr. 71).

Het element dat de gepubliceerde financiële resultaten van PROXIMUS en TELENET tijdens het vierde kwartaal van 2015 geen ongewone evoluties zouden vertonen, laat evenmin toe te besluiten dat er geen ernstig en moeilijk te herstellen nadeel zou kunnen zijn in hoofde van PROXIMUS. In die periode verschenen er immers berichten in de pers over de bestreden beslissing, waaruit kan worden afgeleid dat het niet is uitgesloten dat het veldrijden zal terugkeren naar open-net zenders <sup>(26)</sup>.

97. Bovendien stelt zich de vraag waarom TELENET de Superprestige veldritwedstrijden en de UCI Wereldbeker veldritwedstrijden voor het seizoen 2015-16 heeft overgenomen van respectievelijk VIER en de VRT en deze heeft verworven voor de komende seizoenen, als deze inhoud toch geen rol zou spelen bij de platformkeuze ?

Het Mededingingscollege verwijst in randnummer 51 van de bestreden beslissing terecht naar de beslissing van TELENET om de overeenkomsten te sluiten, om het belang daarvan te bevestigen.

98. TELENET stelt verder dat, indien al sprake zou zijn van enige impact, deze hoogstens marginaal is. Volgens TELENET wordt PROXIMUS niet getroffen in een relevant onderdeel van haar activiteit en/of wordt haar marktpositie niet duurzaam ondermijnd en/of dreigt zij niet van de markt te verdwijnen.

Het kan niet ernstig worden betwist dat Proximus TV een essentieel onderdeel is van de activiteit van PROXIMUS. De impact op het omzetcijfer is, in tegenstelling tot wat TELENET beweert, geen doorslaggevend criterium, maar slechts een indicatie voor de ernst van het nadeel (K. Marchand en B. Stulens, "De nieuwe procedure inzake voorlopige maatregelen : nil novi sub sole ?", TBM 2013, (167) 179, nr. 54).

Bovendien is voor het opleggen van voorlopige maatregelen niet vereist dat de verzoeker "van de markt dreigt te verdwijnen". Het volstaat dat de restrictieve mededingingspraktijk de mededingingsvoorwaarden onherstelbaar verstoort opdat er sprake zou zijn van een onherstelbaar of moeilijk te herstellen nadeel (K. Marchand en B. Stulens, "De nieuwe procedure inzake voorlopige maatregelen : nil novi sub sole ?", TBM 2013, (167) 179, nr. 56).

In casu hebben de betrokken overeenkomsten een duurtijd van vijf jaar, tijdens welke de normale ontwikkeling van de verzoeker – door verlies van eigen abonnees en, belangrijker nog, belemmering om nieuwe klanten aan te trekken van het dominante platform – ernstig kan worden gefnuikt, wat op zich al een voldoende indicatie is van de ernst en van het moeilijk te herstellen karakter, inzonderheid gelet op de doorwerking daarvan in de tijd na de beëindiging van de overeenkomsten.

99. Er is derhalve prima facie sprake van een ernstig en moeilijk herstelbaar nadeel bestaande uit toegenomen respectievelijk verminderd klantenverloop. De bestreden beslissing is op dat punt afdoende en op zorgvuldige wijze gemotiveerd.

Het vierde onderdeel van het zesde middel is dan ook ongegrond.

VI.2.7. Zevende middel : schending van de rechten van verdediging en van het verbod om ultra petita te oordelen

100. TELENET stelt dat het Mededingingscollege het verzoek van PROXIMUS zou hebben uitgebreid tot buiten de contouren van het verzoek, die volgens TELENET de wedstrijden van de Superprestige voor het seizoen 2015-16 betreffen, en bijgevolg ultra petita uitspraak zou hebben gedaan en daardoor de rechten van verdediging van TELENET zou hebben geschonden.

TELENET beperkt het verzoek van PROXIMUS tot het beschikkend gedeelte dat als volgt is geformuleerd :

"Bij wijze van voorlopige maatregel, een verbod op te leggen aan alle betrokken partijen om op enigerlei wijze mee te werken aan een situatie waarin de wedstrijden van de Superprestige voor het seizoen 2015-2016 in live uitzending enkel beschikbaar zouden zijn op het distributieplatform van Telenet of gelijk welke andere oplossing die gelijkaardige uitsluitingseffecten met zich zou meebrengen ten nadele van alternatieve distributieplatformen."

101. Het verzoek van PROXIMUS dient evenwel in zijn geheel te worden gelezen en heeft dan een ruimere draagwijdte dan voorgesteld door TELENET. Uit p. 3-37 van de bestreden beslissing blijkt dat hetgeen PROXIMUS in haar verzoek aanklaagde, aantoonde en waarom zij verzocht, ruim genoeg was om de door het College opgelegde voorlopige maatregelen te dekken. Zo gaf PROXIMUS in randnummer 63 van haar verzoek, zoals ook weergegeven in de bestreden beslissing, het volgende aan :

"Via de oplegging van de voorlopige maatregelen dient uiteraard een einde gesteld te worden aan de mededingingsrechtelijke inbreuken, minstens aan de negatieve gevolgen daarvan op de mededinging die hierboven aangetoond werden.

(...).

De voorlopige maatregel zou gelden voor het seizoen 2015-2016 en vervolgens, zo lang de Verenigde Veldritorganisatoren geen open, transparante en niet-discriminerende biedprocedure heeft georganiseerd (in geval van exclusiviteit) of zolang zij geen open, transparante en niet-discriminerende criteria heeft bepaald (in geval van niet-exclusiviteit) (onderlijning door het hof), beide in nauw overleg met het Auditoraat, na belanghebbende derden de mogelijkheid te hebben geboden om hun opmerkingen te formuleren."

Het Mededingingscollege heeft dan ook niet ultra petita geoordeeld.

102. Bovendien houdt, in tegenstelling tot hetgeen TELENET beweert, het sinds de invoering van het WER toegenomen inter partes karakter van de procedure niet in dat enkel de verzoeker de concreet op te leggen maatregelen en de contouren daarvan kan bepalen. Dit blijkt duidelijk uit de bestreden beslissing :

"66. Het College oordeelt in de eerste plaats dat de bevoegdheid om bij toepassing van artikel IV.64, § 1 WER voorlopige maatregelen te nemen 'ten einde restrictieve praktijken te schorsen' zo moet worden gelezen dat het College bevoegd is om alle nuttige maatregelen te nemen die bijdragen tot het vermijden of beperken van het in deze bepaling bedoelde nadeel.

67. Niets in deze bepaling beperkt de bevoegdheid van het Mededingingscollege tot de contouren van het petitum. Een dergelijke beperking kan evenmin worden afgeleid uit de bepaling die stelt dat verzoekers hun verzoek dienen te motiveren.

68. Het Mededingingscollege is een beslissingsorgaan van een autonome administratieve autoriteit met eigen rechtspersoonlijkheid. Het is geen gerechtelijke instantie en artikel 1138, 2° van het Gerechtelijk Wetboek vindt geen toepassing."

Dit werd bevestigd in het arrest van het hof van 28 april 2016 (zaak 2015/MR/1, Fédération Equestre internationale t. BMA), waarin het hof in randnummer 102 oordeelde als volgt :

"Het is eveneens ten onrechte dat de FEI het College verwijt dat het de inhoud van de voorlopige maatregelen heeft gewijzigd ten opzichte van wat in het verzoek werd gevraagd. Het College is niet gebonden door het beschikkingsbeginsel; het is een administratieve overheid met een discretionaire beoordelingsmarge die het toelaat om op het einde van zijn beoordeling de maatregelen te bepalen die het gerechtvaardigd acht ten opzichte van de maatregelen waarom verzocht werd." (27)

103. TELENET heeft de mogelijkheid gehad haar verweer te voeren, inclusief betreffende de uiteindelijk opgelegde maatregelen.

Na de hoorzitting en volgend op een tegensprekelijk debat dat al voor het College op dit punt had plaatsgevonden, werden PROXIMUS, de VVO, SBS Belgium en TELENET door de Voorzitter van de BMA per e-mail van 21 oktober 2015 uitgenodigd om hun schriftelijke opmerkingen over te maken betreffende bepaalde door het College overwogen voorlopige maatregelen. Deze uitnodiging van de Voorzitter van de BMA volgde op een specifieke discussie desbetreffend tijdens de hoorzitting van 13 oktober 2015, gedurende dewelke TELENET reeds mondeling haar standpunt kon ontwikkelen.

PROXIMUS is op de uitnodiging van de Voorzitter ingegaan bij e-mailbericht van 26 oktober 2015. De VVO en TELENET deden hetzelfde bij e-mailbericht van 29 oktober 2015, nadat laatstgenoemde desbetreffend een verlenging van termijn had bekomen. In reactie op het schrijven van de Voorzitter van 21 oktober 2015, had TELENET immers verzocht om als allerlaatste te kunnen antwoorden. De Voorzitter is op dit verzoek ingegaan teneinde iedere discussie over een bevestigd niet respecteren van haar rechten van verdediging te vermijden.

Rekening houdend daarmee, kan enkel vastgesteld worden dat het College bijzondere zorg heeft besteed aan het respecteren van de rechten van partijen en meer bepaald door (i) het betrokken punt betreffende het verzoek al ter zitting op te werpen, (ii) op dit punt aan PROXIMUS bevestiging te vragen betreffende de reikwijdte van haar verzoek, wat PROXIMUS ook gedaan heeft, (iii) de partijen nog eens schriftelijk de kans te geven hierop te reageren en hun verweer te doen gelden, (iv) PROXIMUS ook schriftelijk de kans te geven om zich eventueel te verzetten tegen de eventueel op te leggen maatregel (wat PROXIMUS niet gedaan heeft, aldus bevestigend dat dit inderdaad ook deel uitmaakte van haar verzoek).

104. Gelet op het voorgaande, is het zevende middel ongegrond.

VI.2.8. Achtste middel : schending van art. IV.64 WER en in het bijzonder van de onmiddellijkheids- en urgentievereisten

105. Het achtste middel van TELENET bestond oorspronkelijk uit twee onderdelen, meer bepaald (1) de afwezigheid van een voldoende onmiddellijk nadeel en van urgentie met betrekking tot de seizoenen na het seizoen 2015-16, en (2) het gebrek aan urgentie met betrekking tot het seizoen 2015-16.

In haar syntheseconclusies handhaaft TELENET het tweede onderdeel niet langer, zodat dit niet moet worden beoordeeld.

TELENET stelt enkel nog de vraag of “het College vermocht maatregelen op te leggen voor het seizoen 2016-17 en de daarop volgende seizoenen, en meer bepaald of hiertoe nog is voldaan aan het wettelijk vereiste dat het ingeroepen nadeel onmiddellijk is en dat het nemen van voorlopige maatregelen dringend is.”

TELENET beantwoordt deze vraag door te stellen dat voorlopige maatregelen slechts kunnen worden opgelegd voor de periode die redelijkerwijze nodig is voor de behandeling van de klacht ten gronde en verwijst naar het arrest van het hof van 19 oktober 2011.

Volgens TELENET moet het voor de BMa perfect mogelijk zijn om vóór het seizoen 2016-17 dat zal aanvangen begin oktober 2016 – dit is meer dan twaalf maanden na de neerlegging van de klacht van PROXIMUS – tot een beslissing ten gronde te komen.

Ter staving van dit standpunt verwijst TELENET naar volgende elementen :

de procedurele bepalingen en termijnen van Boek IV van het WER;

de specifieke aard van deze zaak, waarbij TELENET zich geconfronteerd ziet met een ingrijpende beperking op haar vrijheid van ondernemen en haar recht op eigendom;

de illustratie dat de mededingingsautoriteit wel degelijk de nodige spoed aan de dag kan leggen (beslissing nr. 2008-C/C-11 van 25 maart 2008);

huidige zaak betreft een materie die de BMa uitdrukkelijk heeft opgenomen in haar recente prioriteitenbeleid.

TELENET besluit dan ook dat elk beweerd nadeel met betrekking tot de seizoenen 2016-17 en volgende niet voldoet aan de wettelijke vereisten inzake onmiddellijkheid en dringendheid, minstens dat een vaste datum moet worden bepaald (16 september 2016) waarop de voorlopige maatregelen in principe zullen vervallen.

106. In randnummer 110 van het arrest van 19 oktober 2011 oordeelde het hof dat “het voorlopig karakter van de maatregel veronderstelt dat deze in geldingsduur beperkt blijft tot een bepaalde tijdsperiode en voor De Beers [verweerster] geen onomkeerbare toestand schept in afwachting van een uitspraak over de grond van de klacht”.

De context van voormelde zaak verschilt evenwel van deze van huidige zaak. De zaak van 19 oktober 2011 had betrekking op een bevel tot leveren dat aan de betrokken verweerster (De Beers) was opgelegd, wat op die verweerster een aanzienlijke impact had, en waarbij de verzoekende onderneming in de mogelijkheid was om, middels de nodige tijd, een alternatieve bevoorradingsbron te vinden. Om die reden oordeelde het hof onder andere dat het voortduren van de opgelegde maatregel “niet langer verantwoord was zodra Spira [verzoekster] op een volwaardige leverancier een beroep kan doen en de input van De Beers bijgevolg niet meer onmisbaar is” (randnr. 111). In casu is de situatie anders. TELENET lijdt immers geen (blijvend) nadeel bij de opgelegde maatregel : behalve het verlies van het mededingingsbeperkend en dus onrechtmatig voordeel om de rechten exclusief te kunnen uitbaten, brengen de opgelegde maatregelen geen onomkeerbare gevolgen voor haar met zich mee <sup>(28)</sup> Bovendien bestaat er geen alternatieve bevoorradingsbron voor de andere distributieplatformen die (actueel of potentieel) met TELENET concurreren.

In verband met de termijn om tot een beslissing ten gronde te komen, overwoog het Mededingingscollege in de bestreden beslissing het volgende :

“77. De duur van de maatregel is alleszins in de tijd beperkt tot de duur van de Samenwerkingsovereenkomst ten aanzien waarvan het nadeel beoordeeld dient te worden. Het Mededingingscollege kan evenwel geen geldigheidsduur voor de maatregelen bepalen die verder zou gaan dan de datum van de eindbeslissing betreffende de klacht ten gronde. Het College gaat er van uit dat een eindbeslissing in geval van een transactie misschien genomen kan worden in 2016, maar wellicht op een ogenblik dat de uitzendingen voor het seizoen 2016-2017 al geregeld dienen te zijn. Bij een procedure voor het College kan een beslissing ten vroegste in het laatste kwartaal van 2016 worden verwacht (en dus tijdens het seizoen 2016-2017), en wellicht eerder tijdens 2017. Het College erkent dat een gebrek aan duidelijkheid betreffende de einddatum het onderhandelen van rechten, en zeker het organiseren van een biedprocedure kan bemoeilijken. Maar het stelt vast dat in het verleden rechten werden toegekend voor een beperkte, eventueel hernieuwbare periode. Het College acht dit minder disruptief dan het nemen van voorlopige maatregelen voor één seizoen, met de mogelijkheid om een nieuwe beslissing te nemen wanneer er dan nog geen zicht is op de einddatum.”

Dit standpunt van het College wordt bevestigd door de duur van de inbreukprocedures in andere zaken, waarin de duur van één jaar ruimschoots overschreden werd. <sup>(29)</sup>

De illustratie dat de mededingingsautoriteit wel degelijk de nodige spoed aan de dag kan leggen (beslissing nr. 2008-C/C-11 van 25 maart 2008), zoals aangehaald door TELENET, betreft geen inbreukprocedure, maar de herziening van een voorwaarde opgelegd in een procedure van concentratiecontrole. Ook de daaropvolgende procedure voor de Raad – na de vernietiging door het hof van de beslissing van 25 maart 2008 – die geleid heeft tot de beslissing van 29 november 2010, betreft geen inbreukprocedure. Beide procedures zijn dan ook irrelevant. Bovendien wijst de BMa er terecht op dat de concentratiecontrole door de wetgever onderworpen is aan bijzonder strikte onderzoeks- en beslissingstermijnen, in tegenstelling tot onderzoeken naar restrictieve mededingingspraktijken. Wat laatstgenoemde procedures betreft, voorziet Boek IV van het WER in lange antwoordtermijnen voor de partijen die het voorwerp uitmaken van een onderzoek, ter vrijwaring van hun rechten. Om die reden verlopen b.v. tussen de mededeling van grieven door het Auditoraat en de beslissing ten gronde door het Mededingingscollege minimum zes maanden. De BMa wijst er dan ook terecht op dat dit betekent dat, opdat het College vóór de aanvang van het seizoen 2016-17 tot een beslissing ten gronde zou kunnen komen, het Auditoraat reeds uiterlijk eind februari 2016 haar onderzoek ten gronde had moeten afronden en de grieven aan TELENET meedelen, d.w.z. vijf maanden na indiening van de klacht. Dit is absoluut niet realistisch noch redelijk voor een onderzoek ten gronde naar vermeende restrictieve mededingingspraktijken.

Het argument van TELENET dat huidige zaak een materie betreft die de BMa uitdrukkelijk heeft opgenomen in haar recente prioriteitenbeleid, betekent niet dat het onderzoek naar dergelijke zaken uitzonderlijk snel kan worden afgerond. Uit dit prioriteitenbeleid volgt enkel dat in de sector waarvan sprake in casu, bijzondere aandacht zal worden besteed door de BMa aan “het behoud van een effectieve concurrentie binnen de sector van de media en de digitale economie, in het bijzonder wat betreft de toegang voor consumenten tot inhoud, ongeacht het platform” (zie : “Het prioriteitenbeleid van de Belgische Mededingingsautoriteit voor 2016”, [www.bma-abc.be](http://www.bma-abc.be)).

Gelet op het bovenstaande kon het Mededingingscollege in elk geval voorlopige maatregelen opleggen voor de seizoenen volgend op het seizoen 2015-16. In tegenstelling tot wat TELENET voorhoudt, valt de urgentie niet weg met het eindigen van het seizoen 2015-16.

Het achtste middel is bijgevolg ongegrond.

VI.2.9. Negende middel : schending van art. IV.64 WER en van het proportionaliteitsbeginsel doordat de reikwijdte van de voorlopige maatregelen verder gaat dan wat noodzakelijk is voor het vermijden van het nadeel en daarmee bovendien de rechten van derden aantast

107. TELENET wijst er op dat het bevel beperkt moet worden tot datgene wat strikt noodzakelijk is om het ingeroepen nadeel te vermijden en beroept zich op het feit dat het door PROXIMUS ingeroepen nadeel (dat voortvloeit uit het feit dat bepaalde Superprestige wedstrijden niet live kunnen worden bekeken door Proximus TV-klienten) “niet [bestaat] voor de Superprestige wedstrijden die op de VRT in open net worden uitgezonden”, aangezien deze eveneens beschikbaar zijn voor Proximus TV-klienten. TELENET is dan ook van oordeel dat de voorlopige maatregelen verder reiken dan vereist : voor de Superprestige wedstrijden die door de VRT in open net worden uitgezonden, bestaat er geen noodzaak om voorlopige maatregelen op te leggen.

108. Veldritten die op een open-net zender zoals de VRT worden uitgezonden, zijn inderdaad eveneens beschikbaar op het Proximus TV-platform.

PROXIMUS heeft echter geen zicht op de onderliggende afspraken tussen TELENET en haar partner, de VRT. <sup>(30)</sup> Bovendien hebben noch het College, noch PROXIMUS enige controle op de wijzigingen die aan die afspraken zouden kunnen worden gemaakt, zodat er geen garantie bestaat voor concurrerende distributieplatformen dat deze wedstrijden effectief op een open net zender zullen (blijven) uitgezonden worden en dus ook voor hun abonnees beschikbaar zullen zijn (blijven). Hierbij kan worden opgemerkt dat vanaf het komend seizoen, 2016-17, blijktbaar nog slechts twee (in plaats van drie) Superprestige veldritten op Sporza zouden worden uitgezonden. <sup>(31)</sup>

De draagwijdte van de opgelegde voorlopige maatregelen is bijgevolg gerechtvaardigd.

Het negende middel is dan ook ongegrond.

VI.3. Incidenteel beroep van PROXIMUS

109. Het incidenteel beroep van PROXIMUS is enkel van bewarende aard en heeft louter de bedoeling de belangen van PROXIMUS te vrijwaren en haar rechten te beschermen voor het geval het hof één of meerdere middelen van TELENET zou weerhouden.

Aangezien alle middelen van TELENET werden verworpen als ongegrond, dient niet te worden ingegaan op het incidenteel beroep van PROXIMUS.

VI.4. Vrijwillige tussenkomst van de VVO

110. Bij conclusie vordert de VVO :

“het hoofdberoep ontvankelijk en gegrond te verklaren;

dienvolgens Beslissing BMA-2015-V/M-65 van 5 november 2015 in toepassing van artikel IV.64 § 1 van het Wetboek van economisch recht te vernietigen;

het incidenteel beroep ongegrond te verklaren;

de Belgische Mededingingsautoriteit te veroordelen tot de kosten van het geding (incl. RPVad 1.320 EUR).”

111. Om de hiervoor ten aanzien van het hoofdberoep van TELENET weergegeven motieven, is ook de tussenkomst van de VVO ongegrond.

VI.5. Kosten en rechtsplegingsvergoeding

112. De vordering betreft een niet in geld waardeerbare vordering.

Het basisbedrag van de rechtsplegingsvergoeding voor een niet in geld waardeerbare vordering bedraagt € 1.320,00, zoals begroot door partijen <sup>(32)</sup> (artikel 3 Koninklijk Besluit van 26 oktober 2007 tot vaststelling van het tarief van de rechtsplegingsvergoeding bedoeld in artikel 1022 Ger. W. en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 1 tot 13 van de wet van 21 april 2007, B.S. 9 november 2007).

113. De VVO dient samen met TELENET tot de gerechtskosten veroordeeld te worden. In de zin van art. 1017, eerste lid Ger. W. zijn deze beide partijen de in het ongelijk gestelde partijen.

114. De BMA kan geen aanspraak maken op een rechtsplegingsvergoeding, aangezien zij niet vertegenwoordigd is door een advocaat (art. 1022, eerste lid Ger. W.).

115. Artikel IV.66, § 2, tweede lid WER stelt dat de beslissingen van het hof van beroep te Brussel worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Het past de in het ongelijk gestelde partijen te veroordelen tot het betalen van de kosten van publicatie.

OM DEZE REDENEN,

HET HOF

Gelet op de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Rechtsprekende op tegenspraak;

Beveelt de samenvoeging van de zaken gekend onder de rolnummers 2015/MR/2 en 2016/MR/1;

Verklaart het beroep van TELENET ontvankelijk, doch ongegrond;

Verklaart de vrijwillige tussenkomst van de VVO ontvankelijk, doch ongegrond;

Beslist dat er geen aanleiding bestaat om het incidenteel beroep van PROXIMUS verder te behandelen;

Veroordeelt TELENET en de VVO gezamenlijk tot de kosten van het geding, in hoofde van PROXIMUS begroot op 1.320,00 EUR (rechtsplegingsvergoeding) en in hoofde van henzelf niet begroot, daar ze ten hunne laste blijven;

Veroordeelt TELENET en de VVO gezamenlijk tot de kosten van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, invorderbaar op aanbieden van de kostenstaat van het *Belgisch Staatsblad*.



Aldus gewonnen door :

de heer M. Bosmans, raadsheer d.d. voorzitter,

de heer E. Bodson, raadsheer,

mevrouw K. Piteus, raadsheer,

magistraten van de kamer 18 N van het hof van beroep te Brussel die aan de beraadslaging hebben deelgenomen en het beraad hebben beëindigd,

Piteus Bodson Bosmans en uitgesproken door de voorzitter, de heer M. Bosmans, in openbare terechtzitting van

7 september 2016, waar aanwezig waren :

de heer M. Bosmans, raadsheer d.d. voorzitter,

de heer Th. Gillioen, griffier.

<sup>(1)</sup> Vrije vertaling : “aantrekkelijke inhoud”. Deze vertaling geldt ook voor de hierna gebruikte term “premium content”.

<sup>(2)</sup> Proximus vindt het bijzonder eigenaardig dat TELENET door de VVO zou zijn benaderd en niet omgekeerd, aangezien TELENET zelf de andere rechtenhouders heeft gecontacteerd.

<sup>(3)</sup> De VVO bevestigt dat zij niet gepeild heeft naar interesse vanwege PROXIMUS.

<sup>(4)</sup> Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de lijst van evenementen van aanzienlijk belang voor de samenleving van 28 mei 2004, B.S. 19 augustus 2004.

<sup>(5)</sup> Vanaf het seizoen 2016-17 verandert de naam in “DVV Verzekeringen Trofee”.

<sup>(6)</sup> J. Ysewyn, M. Van Schoorisse en E. Mattioli, De Belgische Mededingingswet 2013. Een praktische en kritische analyse, Intersentia, 2013, 93.

<sup>(7)</sup> Vrije vertaling van : “Ainsi que le rappelle la Décision, afin de retenir l’existence d’une infraction prima facie justifiant des mesures urgentes et provisoires, il suffit de constater qu’il n’est pas manifestement déraisonnable de considérer que les faits peuvent constituer une infraction aux règles de concurrence. Le contrôle de la cour consiste à vérifier si, au regard des règles et principes en cause, l’appréciation de l’ABC est entachée d’erreurs de droit ou d’erreurs manifestes d’appréciation quant aux faits.”

<sup>(8)</sup> In het arrest La Cinq oordeelde het Gerecht van Eerste Aanleg als volgt : “61. Zoals het Gerecht in zijn arrest van 12 juli 1991 heeft geoordeeld (T-23/90, Peugeot (...)), - daarmee de redenering van de Commissie tijdens de procedure bevestigend (...)-, kan in het kader van een beroep betreffende de wettigheid van een beschikking waarbij de Commissie voorlopige maatregelen heeft vastgesteld, het vereiste van de vaststelling van een inbreuk op het eerste gezicht niet worden gelijkgesteld met het zekerheidsvereiste waaraan een eindbeschikking moet voldoen. In casu komt de motivering van de Commissie in de bestreden beschikking – die overigens ter terechtzitting is bevestigd – erop neer, dat voor het nemen van voorlopige maatregelen is vereist dat reeds in het stadium van de loutere eerste beoordeling, die als uitgangspunt moet dienen voor het nemen van deze maatregelen, sprake is van een kennelijke overtreding.

62. Hieruit volgt dat de Commissie door het vereiste van een “a priori inbreuk” gelijk te stellen met het vereiste van de vaststelling van een “duidelijke en flagrante inbreuk”, haar redenering heeft gebaseerd op een rechtens onjuiste uitlegging van de voorwaarde van een vermoedelijke inbreuk.” (Ger. 24 januari 1992, nr. T-44/90, Jur. H.v.J. 1992, II, 3).

In het arrest Peugeot oordeelde het Gerecht van Eerste Aanleg als volgt : “21. Om in het onderhavige geval de wettigheid van de beschikking van de Commissie na te gaan, zal het Gerecht allereerst moeten nagaan of de Commissie in haar beschikking mocht overwegen dat Peugeot, door haar dealers opdracht te geven om niet te verkopen aan een naar behoren gevolmachtigd beroepsmatig handelend tussenpersoon, op het eerste gezicht verder ging dan op grond van de toepasselijke gemeenschapsrechtelijke bepalingen toelaatbaar was, zodat ernstig moest worden betwijfeld of haar gedrag verenigbaar was met die bepalingen.

62. Zoals het Gerecht hiervoor in rechtsoverweging 37 heeft opgemerkt, overschrijdt de door Peugeot aan haar dealers verzonden circulaire op het eerste gezicht het kader van hetgeen op grond van verordening nr. 123/85, met name artikel 3, punt 11, is toegestaan, omdat zij eindgebruikers de mogelijkheid ontnaemt voertuigen aan te schaffen via een derde die naar behoren schriftelijk is gevolmachtigd.

63. De Commissie heeft derhalve terecht geoordeeld, dat op het eerste gezicht ernstig moest worden betwijfeld of de litigieuze circulaire verenigbaar was met de mededingingsregels van het Verdrag, zodat zij gerechtigd was voorlopige maatregelen vast te stellen totdat een beschikking ten gronde zou zijn gegeven.” (Ger. 12 juli 1991, nr. T-23/90, Jur. H.v.J. 1991, II, 655).

<sup>(9)</sup> Zie website van de Oostenrijkse Mededingingsautoriteit (<http://www.bwb.gv.at/KartelleUndMarktmachtmissbrauch/Entscheidungen/Seiten/K-asp>): “Als relevanter Markt wurde der Markt für den Handel mit Medienrechten an Ganzjährig ausgetragenen Ski-Weltcup-Veranstaltungen identifiziert. Die österreichischen Veranstaltungen bilden einen wesentlichen Teil dieses Marktes. In geografischer Hinsicht war der relevante Markt auf österreichisches Staatsgebiet zu beschränken, da im Zentrum der Aufmerksamkeit die Vermarktung von TV-Ausstrahlungsrechten im Sendebereich Österreich steht.” (vrije vertaling : “De markt voor de verwerving van uitzendrechten voor de skiwedstrijden die het hele jaar door worden gehouden, werd als een relevante markt beschouwd. De Oostenrijkse evenementen maken een significant deel van deze markt uit. Vanuit een geografisch oogpunt werd de relevante markt beperkt tot Oostenrijk, aangezien de commercialisering van de TV-uitzendrechten in het uitzendgebied Oostenrijk het focaal punt is.”).

<sup>(10)</sup> Zie “Roundtable on Competition and Sports, note by the delegation of Sweden” (vrije vertaling : “Ronde tafel betreffende mededinging en sport, nota van de delegatie van Zweden”), 25 mei 2010 : “According to a survey the most popular sports in Sweden are football and ice hockey. The broadcasting rights to the Swedish national football league (Allvenskan) and Swedish national ice hockey league (Elitserien) are two “key rights” since they are two of the most attractive and expensive broadcasting rights on the Swedish market. On basis of the Swedish viewers’ preferences and the criteria the Commission has developed and adopted in previous cases the acquisition of broadcasting rights to football and ice hockey could be defined as two separate relevant market.” (vrije vertaling : “Volgens een studie zijn de populairste sporten in Zweden voetbal en ijshockey. De uitzendrechten voor de Zweedse nationale voetballiga en de Zweedse nationale ijshockeyliga zijn twee “cruciale rechten”, aangezien het twee van de meest attractieve en duurste uitzendrechten zijn op de Zweedse markt. Op basis van de voorkeuren van Zweedse

kijkers en de criteria die door de Commissie werden ontwikkeld en toegepast in eerdere zaken kunnen de verwerving van uitzendrechten voor voetbal en ijshockey weerhouden worden als twee afzonderlijke relevante markten.”).

<sup>(11)</sup> Vrije vertaling van : “Competition issues in television and broadcasting”.

<sup>(12)</sup> Vrije vertaling van : “With respect to premium sports, in a large number of Member States football rights qualify as must have content for media operators (although in some countries other sports such as ice hockey or basketball may be more important, depending on the national taste).”

<sup>(13)</sup> De Franse Top 14 rugby beslissing werd op dit punt bevestigd in het arrest van het Hof van Beroep van Parijs d.d. 9 oktober 2014.

<sup>(14)</sup> “Geen enkele sport kan gedurende een volledig seizoen kijkcijfers en een media-impact voorleggen zoals de cyclocross.”

<sup>(15)</sup> “Veldrijden is voor ons de ideale televisiesport.”

<sup>(16)</sup> Vrije vertaling van : “compétitions saisonnières qui portent sur plusieurs mois” “avec une importance culturelle dans plusieurs régions françaises”.

<sup>(17)</sup> Zie b.v. uittreksel uit de veldritkrant.be van 5 november 2015 : “Zijn de uitzendrechten Superprestige op onrechtmatige manier toegekend ?”, waarin het volgende staat te lezen : “Komt de Superprestige binnenkort opnieuw op een open net ? Of komt er een bied-procedure ? (...) Het hing al even in de lucht.”, uittreksel uit het Nieuwsblad.be van 5 november 2015 : “Uitzendrechten Superprestige werden niet op juiste manier toegekend.” (stukken nrs. 42-43 bundel van PROXIMUS).

<sup>(18)</sup> Het feit dat in het kader van de overeenkomst tussen TELENET en de VRT drie Superprestige en twee UCI Wereldbeker wedstrijden op open net worden uitgezonden, doet hieraan geen afbreuk.

<sup>(19)</sup> Zie b.v. : H.v.J. 2 april 2009, nr. C-202/07 P, (France Télécom, société anonyme, t. Europese Commissie), randnrs. 105-107 : “105. Daar artikel [102 VWEU] dus niet alleen ziet op handelwijzen die de consument rechtstreeks kunnen benadelen maar tevens op praktijken die hem kunnen benadelen door in te grijpen in een structuur van daadwerkelijke mededinging (arrest van 21 februari 1973, Europemballage en Continental Can/Commissie, 6/72, Jurispr. blz. 215, punt 26), rust op de onderneming met een machtspositie een bijzondere verantwoordelijkheid om niet door haar gedrag inbreuk te maken op een daadwerkelijke en onvervalste mededinging op de gemeenschappelijke markt (arrest Nederlandsche Banden-Industrie-Michelin/Commissie, reeds aangehaald, punt 57). 106. Zoals het Hof reeds heeft verklaard, volgt daaruit dat artikel [102 VWEU] een onderneming met een machtspositie verbiedt, een concurrent uit te schakelen en dus haar positie te versterken met behulp van andere middelen dan die welke berusten op een mededinging op basis van kwaliteit. In die optiek kan niet elke prijsconcurrentie als rechtmatig worden beschouwd (arrest AKZO/Commissie, reeds aangehaald, punt 70). 107. In het bijzonder moet een onderneming worden geacht misbruik van haar machtspositie te maken die in een markt waarvan de mededingingsstructuur juist door haar aanwezigheid aldaar reeds is verzwakt, een prijsbeleid voert dat geen ander economisch doel heeft dan het uitschakelen van haar concurrenten, om daarna profijt te trekken van de teruggelopen concurrentie die nog op de markt bestaat.”

<sup>(20)</sup> Het derde regelmatigheids criterium, met name de BPost Bank Trofee, wordt uitgezonden op een open-net zender (VRT). Ingevolge de samenwerkingsovereenkomst tussen TELENET en de VRT wordt een beperkt aantal wedstrijden van de Superprestige en de UCI Wereldbeker eveneens uitgezonden door de VRT op een open-net zender.

<sup>(21)</sup> Vrije vertaling van : “25. (...) As a consequence, the joint sales organisation can, depending on how and to whom (onderlijning door het hof) the rights are sold, restrict output and create foreclosure problems in downstream markets”.

<sup>(22)</sup> Vrije vertaling : “Beleid rondetafel – Vraagstukken van mededingingsrecht op het vlak van televisie en omroep”.

<sup>(23)</sup> Vrije vertaling : “Achtergrond document bij het Witboek inzake Sport”.

<sup>(24)</sup> Vrije vertaling : “doorgiftevergoedingen”. Deze vertaling geldt ook voor de hierna gebruikte term “carriage fees”.

<sup>(25)</sup> Vrije vertaling : klantenverloop.

<sup>(26)</sup> Zie b.v. uittreksel uit de veldritkrant.be van 5 november 2015 : “Zijn de uitzendrechten Superprestige op onrechtmatige manier toegekend ?”, waarin het volgende staat te lezen : “Komt de Superprestige binnenkort opnieuw op een open net ? Of komt er een bied-procedure ? (...) Het hing al even in de lucht.”, uittreksel uit het Nieuwsblad.be van 5 november 2015 : “Uitzendrechten Superprestige werden niet op juiste manier toegekend.” (stukken nrs. 42-43 bundel van PROXIMUS).

<sup>(27)</sup> Vrije vertaling van : “C’est également à tort que la FEI reproche au Collège d’avoir modifié le contenu des mesures provisoires par rapport à ce qui était demandé dans la requête. Le Collège n’est pas lié par le principe dispositif ; c’est une autorité administrative dotée d’un pouvoir discrétionnaire d’appréciation qui lui permet de déterminer à l’issue de son appréciation, les mesures qu’il estime justifiées par rapport à celles qui lui sont demandées.”

<sup>(28)</sup> Dit werd door het College expliciet in rekening gebracht bij de bepaling van de op te leggen voorlopige maatregelen, zoals blijkt uit randnummer 79 van de bestreden beslissing : “a. De Verenigde Veldritorganisatoren kan er mee volstaan de exclusiviteit in het contract met Telenet te schorsen en ook aan anderen rechten toe te kennen voor de schorsingsperiode. Indien in de zaak ten gronde geen inbreuk wordt vastgesteld,

kan het contract met Telenet terug zijn volle effect sorteren. Indien wel een inbreuk wordt vast gesteld, kan de Verenigde Veldritorganisatoren, bij voorbeeld, beslissen niet-exclusieve overeenkomsten te sluiten, of het contract toe te kennen na een transparante en niet-discriminerende biedprocedure.

b) Telenet behoudt de zendrechten (iets wat bij de Franse voorlopige maatregel niet zeker was), en verliest alleen tijdens de schorsingsperiode de exclusiviteit. Ook voor Telenet geldt dat indien in de zaak ten gronde geen inbreuk wordt vastgesteld, het contract terug zijn volle effect kan sorteren. Indien wel een inbreuk wordt vast gesteld, kan Telenet geen rechten laten gelden op zendrechten na het einde van de onder (a) bedoelde periode, maar is ook Telenet in de toestand geplaatst zoals zij die na het seizoen 2015-2016 gerechtigd was te verwachten”.

Zoals reeds aangegeven, heeft de VVO in uitvoering van de bestreden beslissing er voor gekozen de exclusiviteit voor TELENET op te heffen en andere geïnteresseerden de mogelijkheid te bieden de live uitzendrechten voor de Superprestige op niet-exclusieve wijze te verwerven. Voor TELENET verandert er bijgevolg niets, behalve dat zij niet langer exclusief over de voornoemde rechten beschikt.

<sup>(29)</sup> Zie : J. Ysewyn, J. en M. Van Schoorisse, “Overzicht van de beslissingspraktijk van de Belgische Mededingingsautoriteit in 2014”, TBM 2015, afl. 3, (141) 143, nr. 5.

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Gemiddelde duur procedures : inbreukbeslissingen/ afwijzing klachten	39 m/ 12 m	37 m/3 m (kartels) -/20 m (misbruik dossiers)	-/22 m (kartels) 44/51 m (misbruik dossiers)	47/11 m (kartels) -/18 m (misbruik dossiers)	42/16 m	37 m/-	49 m	37 m/3 m

<sup>(30)</sup> In randnummer 30 van haar verzoekschrift strekkende tot hoger beroep, schrijft TELENET het volgende : “VRT en Telenet sloten op die basis een samenwerkingsovereenkomst op grond waarvan de VRT o.a. een sublicentie verkreeg op 3 Superprestigewedstrijden voor het seizoen 2015/2016.” Hieruit zou kunnen worden afgeleid dat de sublicentie voor de drie Superprestige veldritten slechts slaat op het seizoen 2015-16.

<sup>(31)</sup> Zie syntheseconclusies van TELENET, voetnoot 198.

<sup>(32)</sup> Partijen verklaarden ter zitting geen indexeringsvragen van de rechtsplegingsvergoeding zoals van toepassing vanaf 1 juni 2016. (7877)